

REEL 10

START

MICROFILMED 2015

For: Leo Baeck Institute

15 West 16th Street

New York, NY 10011

FILMING POSITION: IB

REDUCTION RATIO: 12X

DATE FILMING BEGAN: 8/11/15

TECHNICIAN: Theresa Jones



HUDSON ARCHIVAL[®]

WE HAVE A PASSION FOR PRESERVATION.

845.338.5785 • HUDSONARCHIVAL.COM • PO BOX 640, PORT EWEN, NY 12466

COPYRIGHT STATEMENT

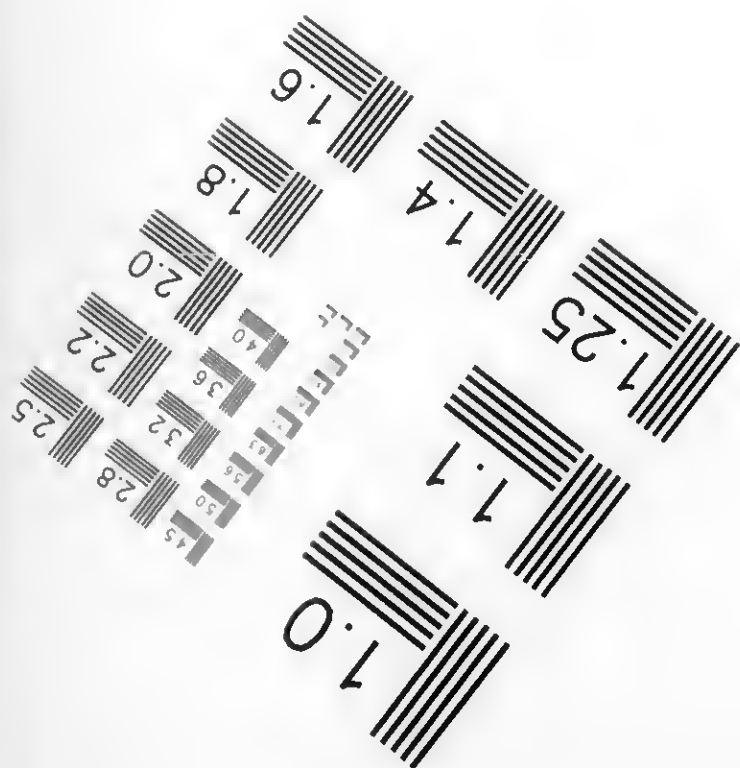
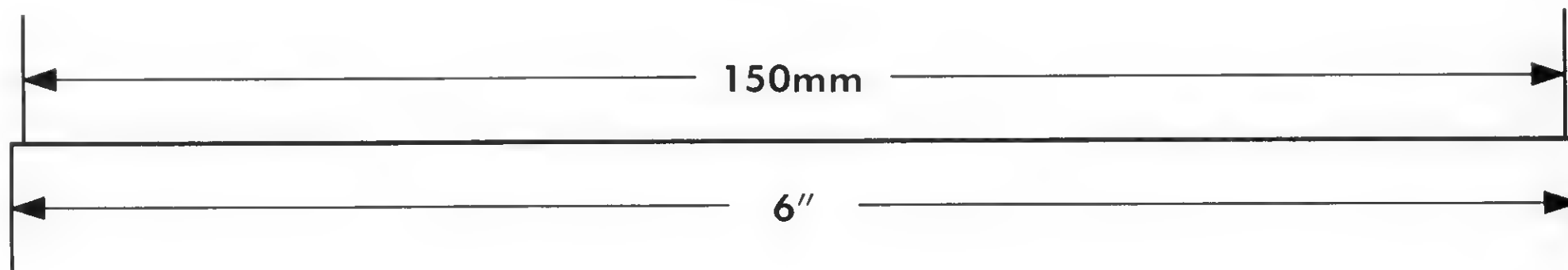
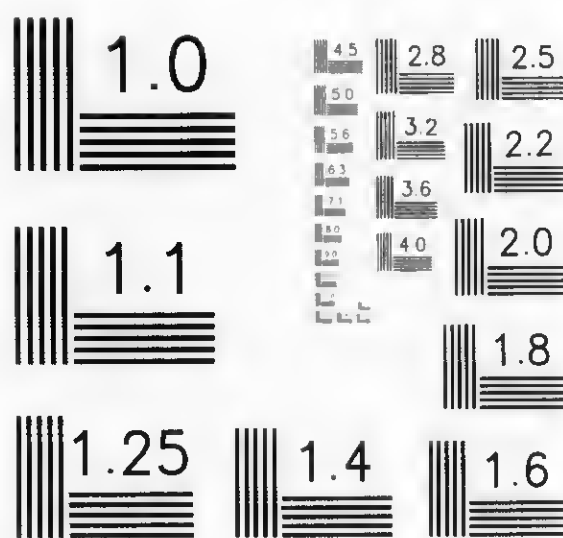
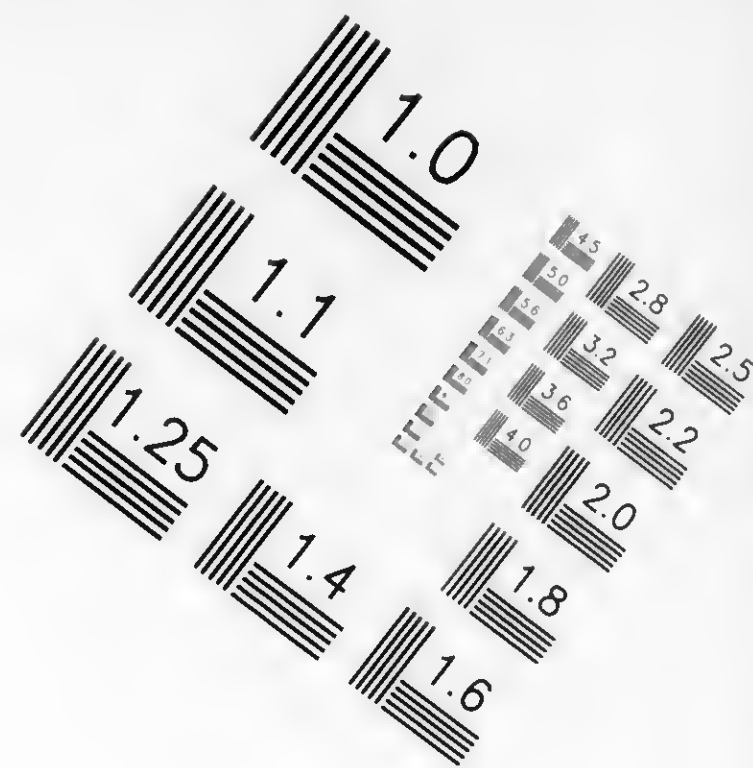
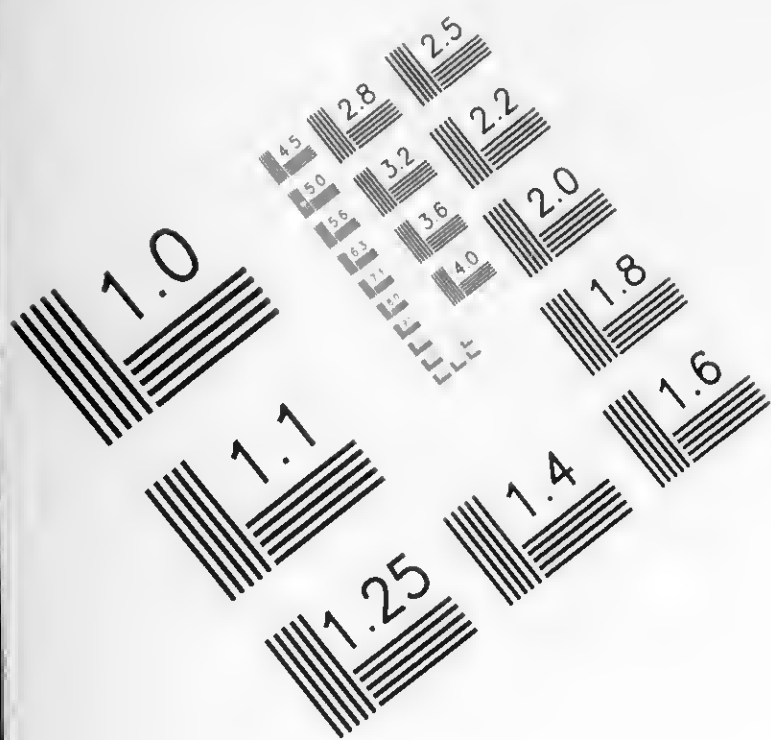
The copyright law of the United States – Title 17, United States Code - concerns the making of photocopies or other reproductions of copyrighted material.

Under certain conditions specified in the law, libraries and archives are authorized to furnish a photocopy or other reproduction. One of these specified conditions is that the photocopy or reproduction is not to be “used for any purpose other than private study, scholarship, or research.” If a user makes a request for, or later uses, a photocopy or reproduction for purposes in excess of 'fair use', that user may be liable for copyright infringement.

This institution reserves the right to refuse to accept a copy order if, in its judgment, fulfillment of the order would involve violation of the copyright law.



IMAGE EVALUATION TEST TARGET (QA-3)

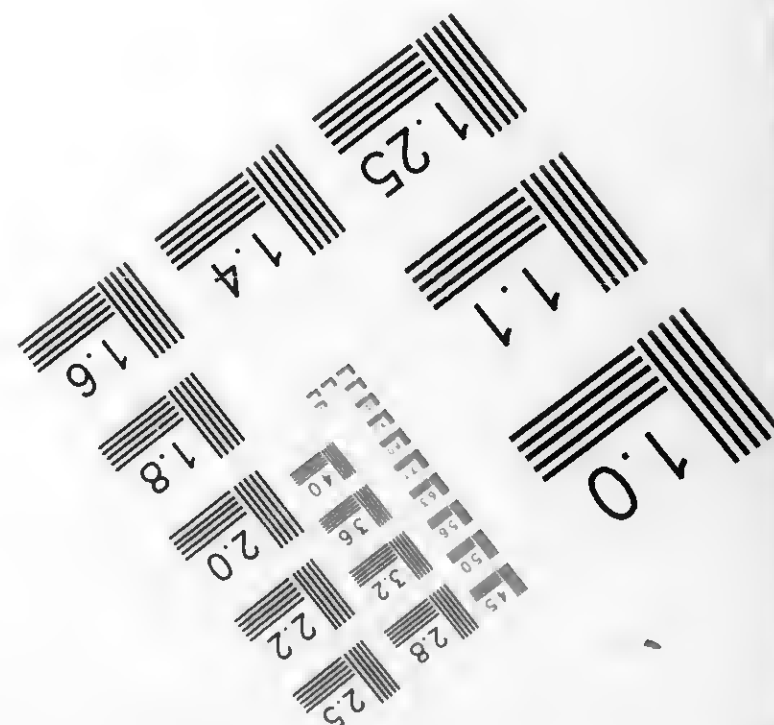


APPLIED®
IMAGE
Group-
IMAGING



1653 East Main Street
Rochester, NY 14609 USA
Voice (585) 482-0300
Fax (585) 288-5989

© 2003, APPLIED IMAGE, Inc., All Rights Reserved Rev 1 00





Guide to the Papers of the Rahn Family 1809-2010

AR 25538

Processed by Dianne Ritchey

**Leo Baeck Institute
Center for Jewish History
15 West 16th Street
New York, N.Y. 10011
Phone: (212) 744-6400
Fax: (212) 988-1305
Email: lbaeck@lbi.cjh.org
URL: <http://www.lbi.org>**

© 2015 Leo Baeck Institute. All rights reserved.

Center for Jewish History, Publisher.

Electronic finding aid was encoded in EAD 2002 by on February 25,
2015. Description is in English.

Descriptive Summary

Creator:	Rahn Megerman, Evelyn
Title:	Rahn Family Collection
Dates:	1809-2010
Dates:	bulk 1928-1960

- Abstract:** The Rahn Family Collection centers on the lives of Alfred and Lilli (née Bechmann) Rahn, but also contains many documents of their parents, siblings, and even more distant family members. It also documents the family members' attempts to receive restitution for their losses. The collection includes a large amount of correspondence, official, personal, and legal documents, photographs and photo albums, financial documentation, manuscripts and fragments of creative and academic writing, family trees and genealogical notes, newspaper clippings, poetry, educational certificates and diplomas, texts of lectures, teaching materials, a few recipes, and other papers.
- Languages:** The collection is primarily in German, English, and Swedish, with small amounts of Hebrew and French.
- Quantity:** 6.75 linear feet + 4 oversized folders.
- Identification:** AR 25538
- Repository:** Leo Baeck Institute
-

Biographical Note

On January 28, 1901 Alfred Hermann Rahn was born in Fürth, Germany to Sidney and Johanna (née Goldmann) Rahn. Sidney Rahn owned the family metalworks business, M.S. Farrnbacher. The firm had been in the family for generations, originally owned by members of Sidney Rahn's mother's family, the Farrnbachers, and produced iron and metal products. The Rahn family lived upstairs from the metalworks. Alfred had an older brother, James, who was hydrocephalic, and a younger brother, Max. After attending Heinrich Schliemann Gymnasium (high school), and working in a bank and an accounting position, Alfred Rahn joined the family business in 1928. When his father died two years later, Alfred led the firm.

Lilli Bechmann was the daughter of the businessman Hugo Bechmann and his wife Ida Bechmann (née Metzger) and was born in Fürth on February 10, 1911. Hugo Bechmann was the owner of a mirror glass factory, founded in the 1840s as W. Bechmann, but renamed under Hugo Bechmann as the Bayerische Spiegel- und Spiegelglass Fabriken AG (Bavarian Mirror and Mirror Glass Factories AG). After completing the Städtisches Mädchenlyzeum (high school) Lilli Bechmann spent one year in Geneva at a finishing school before returning to Fürth for one year at the Oberrealschule so she could attend university. Beginning in May 1930, she attended the universities of Freiburg, Berlin, Vienna, and Erlangen, studying philosophy, history of philosophy, theatre, and the history of theatre. In 1934 she received her doctoral diploma in philosophy from the University of Erlangen with the dissertation *Der Darmstädter Freundeskreis. Ein Beitrag zum Verständnis der empfindsamen Seelenhaltung des 18. Jahrhunderts* (The Darmstadt Circle of Friends. A Contribution to the Comprehension of the Sentimental Conception of Soul of the Eighteenth Century). In addition to her academic interests she often wrote poetry. From 1934-1936 she reorganized the library of the Jewish Community of Fürth.

At some point around 1929 Lilli Bechmann met Alfred Rahn. They both shared a love of the outdoors, and frequently went hiking and skiing in the mountains and wrote each other often when separated. Due to the hereditary illness of Alfred's brother James, who was born hydrocephalic and suffered from schizophrenia, the couple, and especially Alfred, had reservations about marrying and having children. However, on July 3, 1933, they did marry and three years later their first daughter, Ruth Marion, was born.

In 1935 Alfred Rahn travelled with his mother to New York in order to determine if the family ought to leave Germany; his brother Max already was living in the United States and was now an American citizen residing in Puerto Rico, where he worked for a cigar business. However, believing that the difficulties for Jews in Germany wouldn't last and reluctant to sell a family business of generations, they decided against leaving. By the summer of 1937 the Rahns had changed their minds and sold M.S. Farrnbacher to an Aryan business by November. With the help of Max Rahn they received visas for America in November 1937 and planned to leave Germany at the end of December. However, the Nazi approval for the sale of M.S. Farrnbacher never occurred, and on December 25, 1937 Alfred Rahn was arrested for attempting to hide funds. The following month he was sentenced to fourteen months in prison.

While Alfred Rahn remained in prison in Nuremberg, Lilli Rahn began efforts to secure the family's immigration visas, which otherwise would expire in March 1938. Although at first having been informed that their visas would be extended, the consul revoked Alfred Rahn's visa due to a claim of moral turpitude. Max Rahn went to Washington, D.C. to advocate his brother's case and on December 31, 1938, the Attorney General, Homer Cummings, intervened, deciding in favor of Alfred Rahn. Two days after Alfred Rahn was released from prison the family, including Ruth's nurse, Helen Lorz, received new American visas. After a brief stay in Paris, the Rahns left for America, arriving on April 15, 1939 in New York.

After exploring conditions in New York, Alfred and Lilli left Ruth with her grandmother (Johanna Rahn) and her nurse in New York and left to find a location that would suit the family better. They arrived in Denver, Colorado, in July 1939. Although they knew no one in Denver, the location and the mountains reminded them of the mountainous areas of Bavaria they had left behind and they decided to stay. Alfred found a job, and eventually bought the John S. Worthington Company, a firm that produced roofing and steel products. After the war he became sales manager for Continental Steel and Penn Metal Company. From 1942-1944 Lilli Rahn taught at Denver University, giving courses in the history of the theater and in German, teaching the latter as part of the Army Specialized Training Program (ASTP). On January 21, 1945 Alfred and Lilli Rahn's second daughter, Evelyn, was born.

In April 1945 Alfred and Lilli Rahn were successful in bringing Ida Bechmann, Lilli's mother, to the United States from Sweden, where she had spent the war and where her husband Hugo Bechmann had died. She later changed her surname to Beckman. After staying with the Rahns for a short while she decided to find a job and live on her own, even though she had spent her life in a well-to-do family with servants and had never worked before. She eventually found a position in the dietary kitchens of the National Jewish Hospital in Denver. Ida Bechmann died in 1978. Alfred Rahn's mother, Johanna Rahn, had arrived in the United States in October 1938. She also lived with the Rahn family in Denver for a time, but later moved to a home for the elderly. Johanna Rahn died in 1965; her husband Sidney had died in 1930 in Fürth.

Shortly after her arrival in Denver, Lilli Rahn joined the Jewish women's organization Hadassah. She became president of the Denver Chapter, and later National Vice-President of the organization. She also was a member of its National Board. She chaired several Hadassah committees and travelled to Israel multiple times between 1954 and 1968 as Hadassah's representative.

Beginning in 1959, Lilli Rahn also began a fight against cancer. Over the next eleven years she had surgeries to combat it, but after a skiing accident

in April 1970 it was discovered that the cancer had metastasized. She died on December 27, 1970. The following day Alfred Rahn committed suicide, unable to live without his Lilli.

After their parents' death, Ruth and Evelyn gave funds to Hadassah Hospital in Alfred and Lilli Rahn's honor, with a plaque commemorating them and in 1995 established a scholarship at the Hadassah College of Technology in their names. In 1999 the philosophy department of the University of Erlangen established the Lilli Bechmann-Rahn Prize to be given annually to the best doctoral dissertation. In 2012 Ruth Rahn Budd published the book *From Generation to Generation: a Family Story*.

Scope and Content Note

The Rahn Family Collection consists of documents assembled in the creation of Ruth Rahn Budd's family narrative, the book *From Generation to Generation: a Family Story*. Like the book, the documents center around the lives of Alfred and Lilli (née Bechmann) Rahn, but also contain many documents of their parents, siblings, and even more distant family. The collection also documents the family members' attempts to receive restitution for their losses. The collection includes a large amount of correspondence, official, personal, and legal documents, photographs and photo albums, financial documentation, manuscripts and fragments of creative and academic writing, family trees and genealogical notes, newspaper clippings, poetry, educational certificates and diplomas, texts of lectures, teaching materials, a few recipes, and other papers.

The life of Alfred Rahn is one prominent topic of this collection. The first subseries of Series I opens with a folder of his courtship correspondence with Lilli Bechmann, his later wife, depicting their initial conversations with each other. In the second subseries of Series I will be found extensive documentation of the trial of Alfred Rahn for incorrectly reporting financial information prior to the family's planned emigration, and his eventual imprisonment in a prison in Nuremberg. His letters home to his wife Lilli will be found among the correspondence of the first subseries, with description of his days in incarceration, and a few reflections on his regrets of this time. A small amount of correspondence and personal papers in Series I document his later life in Denver, as well as some of the photographs in Series IV.

Lilli Rahn's experiences will similarly be found primarily in Series I. Several folders of her courtship letters to Alfred Rahn are located there, and in Subseries 2 of Series I are examples of her early creative writing, including poetry for Alfred Rahn, along with short stories and essays. Academic essays and manuscripts of longer papers created during her pursuit of her doctoral degree will also be found in Subseries 2. Series I additionally holds a small amount of her correspondence with friends, an autobiographical essay that includes description of her experiences while Alfred was in prison, and material from her time teaching American soldiers German at the University of Denver during the 1940s. A small amount of papers, especially newspaper clippings, relate to her work with the Denver chapter of Hadassah. Subseries 3 additionally holds some documentation of the Rahn family's immigration experiences as well as of the Lilli Bechmann-Rahn prize established at the University of Erlangen in the 1990s.

Series II focuses on the Rahn and Bechmann families, and holds the papers of the parents and siblings of Alfred and Lilli Rahn as well as of more distant cousins, grandparents, and other family members. In addition, this series contains documents that relate to the M.S. Farrnbacher firm established by the Farrnbacher family and which passed eventually to the Rahn family, and of the Bechmann family's mirror glass factory. Deaths and marriages of

family members are also documented, and Series II also includes several folders of family trees and genealogical research.

The restitution efforts of various family members is located in Series III, especially focusing on restitution for Alfred and Lilli Rahn, Johanna Rahn, and Ida Bechmann, but also including Max Rahn. The copious amount of restitution documentation consists of many letters with lawyers, requesting assistance or clarification, along with related documentation required by German government agencies. This documentation provides further evidence of the family's immigration experiences as well as of the properties and possessions owned by them prior to their emigration. This series also documents the family's finances.

The final series of the collection, Series IV, holds many loose photographs and photo albums in addition to a few glass negatives and some vacation slides. The photographs depict many of the individuals and family groups represented in this collection as well as showing some of their homes, vacations, and trips.

Arrangement

The collection is arranged in four series in the following manner:

Series I: Alfred and Lilli Rahn Family, 1902-2010

Subseries 1: Correspondence, 1929-1960, 1980-2006

Subseries 2: Family Papers, 1902-2010

Series II: Papers of Other Family Members, 1809-2004

Subseries 1: Rahn and Related Families, 1818-1859, 2001

Subseries 2: Bechmann and Related Families, 1809-2002

Subseries 3: General and Unidentified Family, 1895-2004

Series III: Restitution and Financial Papers, 1928-1978

Series IV: Visual Material, 1800s-1971

Access and Use

Access Restrictions

Open to researchers.

Access Information

Readers may access the collection by visiting the Lillian Goldman Reading Room at the Center for Jewish History. We recommend reserving the collection in advance; please visit the LBI Online Catalog and click on the "Reserve" button.

Use Restrictions

There may be some restrictions on the use of the collection. For more information, contact:

Leo Baeck Institute, Center for Jewish History, 15 West 16th Street, New York, NY 10011

email: lbaeck@lbi.cjh.org

Access Points

Click on a subject to search that term in the Center's catalog.

Individuals:

Bechmann Family

Bechmann, Ida, 1888-1978
Bierer, Walter, 1912-2000
Budd, Ruth R.
Rahn Family
Rahn, Johanna
Rahn, Alfred, 1901-1970
Rahn, Lilli, 1911-1970

Organizations:

Bayerische Spiegel- und Spiegelglasfabriken AG
Hadassah, the Women's Zionist Organization of America
M.S. Farrnbacher

Subjects:

Courtship
Holocaust, Jewish (1939-1945)
Jewish families
Jews--Genealogy
Love-letters
Prisoners--Germany.
Restitution

Places:

Denver (Colo.)
England
Fürth (Bavaria, Germany)
Italy
Nuremberg (Germany)
United States--Emigration and immigration

Document Types:

Articles
Certificates
Clippings (information artifacts)
Correspondence
Financial records
Legal documents
Notes
Official documents
Photograph albums
Photographs
Poems

Related Material

The LBI Library contains the book *From Generation to Generation: a Family Story* by Ruth Rahn Budd ([st 6165](#)).

The LBI Archives holds the Tuchmann Family Collection, which includes a memoir by Walter Bierer ([AR 1401](#)). The LBI Archives also contain Doris Metzger's memoir "Our Lives" ([ME 1044](#)).

Separated Material

A copy of the book *From Generation to Generation: a Family Story* was removed to the LBI Library. Books of poetry featuring poems by Lilli Rahn were removed to the LBI Library, with copies of the poems and the books' titles retained in the archival collection. Also removed to the LBI Library were two copies of Lilli Rahn's published dissertation, *Der Darmstädter*

Freundeskreis. Ein Beitrag zum Verständnis der empfindsamen Seelenhaltung des 18. Jahrhunderts. A tourist publication on Erlangen and duplicate published illustrations of Fürth were also removed from the archival collection to the LBI Library. Three framed oil paintings and a wooden fan have been removed to the LBI Art and Objects Collection.

Preferred Citation

Published citations should take the following form:

Identification of item, date (if known); Rahn Family Collection; AR 25538; box number; folder number; Leo Baeck Institute.

Processing Information

Since the archival collection had little original order, series and subseries were established during processing of the collection. Basic preservation actions were also undertaken at this time.

Container List

Series I: Alfred and Lilli Rahn Family, 1902-2010

This series is in German and English.

2.5 linear feet.

Arrangement:

Divided into two subseries in the following manner:

Subseries 1: Correspondence

Subseries 2: Family Papers

Scope and Content:

Series I contains the correspondence and personal papers of Alfred and Lilli Rahn and of their eldest daughter, Ruth. In addition to correspondence it includes educational certificates and diplomas, manuscripts, official documents, legal documents, teaching materials, travel diaries, autobiographies, essays, short stories, poetry, newspaper clippings, and other materials.

The series covers various topics that affected the lives of the Rahns, most prominent among them the development of their early relationship, Alfred's time in prison, and their careers and education. Alfred and Lilli Rahn's courtship can be found in their exchange of letters in Subseries 1, which also provides some details of their daily lives at this point. Mentioned in the letters of 1932 is a trip Lilli Rahn took to Russia, which is also documented in her travel diary of Subseries 2.

Alfred Rahn's sentencing and time in prison is also documented in several places within this series. His letters home to Lilli Rahn from prison will be found in Subseries 1, including translations and summaries of the letters. In Subseries 2 will be found copies of the legal documentation of his trial, also translated, along with copies of Nuremberg Police Records pertaining to him and newspaper clippings about the trial. Lilli Rahn's autobiography, also in Subseries 2, includes details of her life during his imprisonment.

Material relating to the family's immigration can be found throughout this series. The preparation for the family's emigration from Germany was interrupted by Alfred Rahn's prison term, therefore it is occasionally mentioned in his letters to Lilli in Subseries 1. His later correspondence to family members, former associates, and friends also mentions their immigration, as does some of Lilli's correspondence.

Subseries 3 contains an accumulation of research material by Ruth Rahn Budd on Homer Cummings, the Attorney General of the United States whose permission allowed Alfred Rahn to receive an American visa in spite of his prison term.

Subseries 1: Correspondence , 1929-1960, 1980-2006

This subseries is in German and English.

0.75 linear feet.

Arrangement:

This subseries is divided in the following manner:

- A) Between Alfred and Lilli Rahn
- B) Alfred Rahn
- C) Lilli Rahn
- D) Ruth Rahn Budd
- E) Other Correspondence

Scope and Content:

Subseries 1 holds the correspondence of members of the Rahn family, including Alfred and Lilli Rahn and their daughter Ruth Rahn Budd. Correspondence includes personal letters between family members as well as letters with friends, business associates, and others.

The first section of this subseries consists of the letters exchanged between Alfred and Lilli (née Bechmann) Rahn. These letters consist of those sent prior to their marriage and while Alfred Rahn was incarcerated from 1938-1939. The couple often used nicknames and endearments with each other: Lilli often called Alfred Micky, Mickylein, Peterle; he often called her Schlumpsi, Mutzilein, or Butzi, although both also played with the nicknames so that variations on these may also be seen. They also signed their letters with their nicknames. Correspondence from before their marriage often contains daily news of their activities as well as some discussion of their developing relationship. Although there is only one folder of Alfred's letters to Lilli, there are many letters from Lilli to Alfred. Letters from 1932 reference Lilli's trip to Russia and mention her observations on the experience. Included among Lilli's letters to Alfred is one to her friend Blanche where Lilli debated the decision to marry Alfred.

Letters sent while Alfred was in prison consist primarily of his letters to Lilli, but also include some from her. Alfred's letters mention his experiences in prison, although without many details, and also discuss decisions regarding the sale of the family business. Some letters discuss his language studies or books he read, including the Bible and foreign language texts. Others reflect his dismay at missing his daughter's Ruth's early years and for having caused difficulties for Lilli, and his worries about her health. Notable is the fact that the letters do not discuss events in Germany at this time, such as Kristallnacht. The prison letters also include translations and a summary of their contents.

Alfred's later correspondence with others consists of some chronologically-arranged correspondence as well as letters with friends and colleagues. Among the chronological files is his 1941 letter to the Office of Production

Management, which advises this department on his ideas for more efficient collection of scrap material for the American war effort. Other letters in these folders include Walter Bierer's reports on postwar Germany, including descriptions of Fürth, former family property, and care of family graves. Correspondence with former associates in Germany (1/15) include letters from Hofmockel, a trustee and former employee of the sold M.S. Farrnbacher firm, as well as correspondence regarding Alfred's initial efforts in seeking restitution for the loss of this business. Correspondence to Johanna Rahn provides brief descriptions of Alfred Rahn's prison term and the family's emigration preparations. Ernst Rosenbluth was a friend of Alfred's who immigrated from Germany to Sweden and eventually to Canada; their correspondence mentions the condition of postwar Sweden and outline Alfred Rahn's opinions on the future of the American economy.

A smaller amount of correspondence of Lilli Rahn is present in this subseries. Correspondence with Hadassah includes congratulations to Lilli Rahn for her election as vice-president of the Denver chapter of the organization as well as a few letters relating to her work in Hadassah. Correspondence with her distant cousin and friend Ilse Sadler (1/20) gives information on the Rahns' immigration experiences and their first years in the United States, Ilse's opinions on the United States, and information on Lilli's wartime work. Some letters discuss Zionism and Theodor Herzl. Another folder holds correspondence between the University of Denver and Lilli Rahn, much of it focusing on Lilli's teaching of German as part of the Army Specialized Training Program (ASTP).

Ruth Rahn Budd's correspondence includes later letters pertinent to the family. The earlier correspondence includes letters from her uncle Max Rahn and her grandmother Ida Beckman (in the folder "Other Correspondence") relating to a trip Ruth planned to Germany, and Fürth. Max Rahn's letter includes some information on the building that housed the firm M.S. Farrnbacher and the use of the family's residential space in the same building.

"Other Correspondence" includes correspondence of other family members. The folder of family members' correspondence (1/28) largely contains news and updates on family. Max Rahn's correspondence focuses on his professional work and positions with the tobacco companies he worked for, H. Duys & Co. of Havana, Cuba, and General Cigar Co. of Puerto Rico. Max's correspondence also includes letters with family, with news and information on the initial steps in restitution efforts. A May 20, 1946 letter mentions the properties owned by Alfred Rahn, including those which were sold, while a November 28, 1945 letter details the properties owned by Max Rahn for which he intended restitution.

A) Between Alfred and Lilli Rahn

Box	Folder Title	Date
1	1 Alfred Rahn to Lilli Bechmann	1929-1932
1	2 Lilli Bechmann to Alfred Rahn	1930 May-1930 September
1	3 Lilli Bechmann to Alfred Rahn	1930 October-1930 December
1	4 Lilli Bechmann to Alfred Rahn	1931 January-1931 March
1	5 Lilli Bechmann to Alfred Rahn	1931 April-1931 June

1	6	Lilli Bechmann to Alfred Rahn	1931 July-1931 August
1	7	Lilli Bechmann to Alfred Rahn	1931 September-1931 December
1	8	Lilli Bechmann to Alfred Rahn	1932 January-1932 May
1	9	Lilli Bechmann to Alfred Rahn	1932 June-1932 October
1	10	Prison Letters	1938-1939
1	11	Prison Letters – Translations	1937-1939, 1994
1	12	Prison Letters – Translations with Corrections	1938-1939, 1995-1998

B) Alfred Rahn

Box	Folder Title	Date
1	13 Chronological	undated, 1939-1945, 1998
1	14 Chronological	1946-1960
1	15 Correspondence with former friends and business associates in Germany	1946-1955
1	16 Johanna Rahn	1939
1	17 Rosenbluth, Ernst	1945-1952
1	18 Twentieth Anniversary of Arrival in United States	1959

C) Lilli Rahn

Box	Folder Title	Date
1	19 Hadassah	1954-1956
1	20 Ilse Sadler	1946-1953, 1980
1	21 University of Denver – German Instruction	1939-1944

D) Ruth Rahn Budd

Box	Folder Title	Date
1	22 Anjeana Hans – Translations	1998
1	23 Fürth Holocaust Memorial	1996-1998, 2004-2006
1	24 Lilli Bechmann-Rahn Prize at Friedrich-Alexander-University Erlangen-Nürnberg	1998-1999
1	25 Max Rahn	1973
1	26 Other Correspondence	1973, 1991-2009
1	27 Walter Ley	1999

E) Other Correspondence

Box	Folder Title	Date
1	28 Family Members and Friends	1946, 1968-1969
1	29 Family Members – Max Rahn	1944-1953
1	30 Family Members – Walter Bierer	1945-1946

Subseries 2: Family Papers, 1902-2010

This subseries is in German and English.

1.75 linear feet.**Arrangement:**

This subseries is divided in the following manner:

- A) Alfred Rahn
- B) Lilli Rahn
 - a) Papers
 - b) Writings
- C) General and Other Family Papers

Scope and Content:

Subseries 2 contains the family papers and official documents of members of the Alfred and Lilli Rahn family.

A few folders of papers of Alfred Rahn pertain to his education and profession. These include certificates from his Gymnasium (high school) and trade school, or professional papers such as his curriculum vitae. With the curriculum vitae are also letters of reference. Papers relating to the M.S. Farrnbacher firm (1/35) contain translations of papers related to the firm, including of the sale of the firm to Otto Schulte-Wassermann and Hans Terberger in 1937. Other papers in this folder include some professional papers of Alfred Rahn and documents relating to his entrance into the firm, as well as on the death of Sidney Rahn. Another folder (2/2) contains copies of immigration documentation as well as an essay by Alfred Rahn on the events of their immigration, including the intervention of U.S. Attorney General Homer Cummings in his visa case.

Several folders pertain to Alfred Rahn's sentencing and time in prison. The folder "Nuremberg Police Records," which consists of translations and photocopies of the records, mention his prison term along with many documents related to the family's immigration, procuring of passports, and a few documents on a traffic accident in 1929. Folders on the trial and judgement of Alfred Rahn include legal documents as well as newspaper clippings on it, and a letter from Alfred to his mother announcing his release. Included is an English translation of the judgement. One later letter by lawyer Ruth Rahn Budd references her father's trial.

Lilli Rahn's documentation in this subseries consists of personal papers and writings, both personal and academic. Her personal papers include academic certificates and diplomas from school and university, an album amoricum (friendship book). A book and notes on the early years of her daughter, Ruth Marion, contains descriptions of Ruth's first experiences and words. Wartime documents include some papers of Alfred's as well, and show Lilli's training as a convoy driver and work for the Red Cross and Alfred's participation in the civilian defense auxilliary. Also documented is Lilli's work teaching German and area studies as part of the Army Specialized Training Program, with notes and analyses of her students, course teaching materials, and a German-language army newsletter. Also present are many newspaper clippings that feature Lilli Rahn, highlighting her work with the organization Hadassah.

The writing of Lilli Rahn is composed of both academic and creative writing. Included is her dissertation and other essays and academic papers written during her university years. Notable is an autobiography, which tells of some of her experiences while Alfred Rahn was imprisoned, focusing on the events of Kristallnacht and its aftermath, when she volunteered at the Jewish Hospital to help the wounded and those who had attempted suicide. The autobiography also outlines the Rahns' reasons for not having emigrated in 1935, chief among them their reluctance to lose a business that had existed for over one hundred years with multiple generations of employees working there and a long-standing customer base. Her diary

from 1929 describes her first meetings with Alfred Rahn, with discussion of their early interactions and her feelings about him. Lilli's writing also encompasses many poems, including love poems written for Alfred. In the folder "Manuscripts and Fragments" is a small notebook with an outline and the initial pages of a novel, possibly the same novel she discussed in a letter to Alfred in November 1930. Her confirmation (Einsegnung) notebook holds handwritten text with reflections on Judaism, including on monotheism, basic teachings, the relationship of man and Israel to God, the revelation at Mount Sinai, the Prophets, and the Jewish duty toward God. Travel diaries include a diary from her 1932 trip to Russia to study Russian theater; this diary comments on the Revolution theater and discusses the Bolshevik Revolution and how it affected the state theater. It also includes notes on the history of theater buildings in Russia since the revolution. An earlier travel diary holds notes on a trip to Austria in the 1920s. Two folders, Writings and Letters, held a mixture of creative writing and many letters from Lilli to two individuals who seem to have been close friends, Blanche and Resi. The creative writing consists of short fairy tales, skits, aphorisms, and short essays. The letters, which date from the late 1920s, ruminate in detail on Lilli's difficulties and relationships with others, along with many other topics.

General and Other Family Papers contains papers pertaining to Alfred and Lilli Rahn's family in general. These papers include a few documents relating to their marriage, such as their marriage certificate. Several folders hold papers related to the family's immigration, including a detailed list of their household items from 1939, copies and translations of immigration documents, and information and assembled research on Homer Cummings and Alfred Rahn's visa case. One folder holds many lectures on diverse topics given by both Alfred and Lilli Rahn, these include Thanksgiving lecture given both Lilli and Alfred where they express their gratitude at having found a new home in the United States. Other lectures include talks by Lilli on the theater in Soviet Russia, including its actors' training in biomechanics, her lecture on the Jews of Tripoli, and a talk on Jewish life in Germany. More general material includes informational material on Fürth, including material on its Jewish community and the organization of a memorial to its Holocaust victims. Information on the photographer Roman Vishnac is here as well, and includes two photos of Ruth Marion Rahn with other children. Other papers include a number of certificates of donations, many to Hadassah, for the speedy recovery of Lilli in her final year, as well as in memory of Lilli and Alfred Rahn after their passing. A sketch of their grave and a letter about a later donation to Hadassah's College of Technology is also present, as is documentation on the Lilli Bechmann-Rahn prize established at the University of Erlangen.

A) Alfred Rahn

Box	Folder Title	Date
1	31 Archival Documents from Fürth	1940
1	32 Curricula Vitae and Essay	1939?-1940s?
1	33 Educational Papers and Certificates	1915-1920
1	34 German Laws and Ordinances	1939
1	35 M.S. Farrnbacher Firm - with translations	1908-1937, 1998
1	36 Notebook - Contacts and Employment Possibilities	1939 May-1939 August
1	37 Nuremberg Police Records - with translations	1924-1940, 1998

Box	Folder Title	Date
-----	--------------	------

2	1	Official and Identification Papers	1902-1945
2	2	Prison and Immigration Experiences – Translated Correspondence and Personal Essay	1939-1940s
2	3	Trial and Judgment of Alfred Rahn – Legal Documentation	1937-1938
2	4	Trial and Judgment of Alfred Rahn – Newspaper Clippings	1938
2	5	Trial and Judgment of Alfred Rahn – Related Correspondence and Documentation	1937-1939, 2000

B) Lilli Rahn**a) Papers**

Box	Folder Title	Date
2	6 Album Amoricum	1920-1921
2	7 Army Specialized Training Program (ASTP) – German Course Instruction	1943-1944
2	8 Army Specialized Training Program (ASTP) Material	1941-1944
2	9 Educational Papers – School	1917-1930
2	10 Educational Papers – University	1930-1934, 2001
Box	Folder Title	Date
OSL	Educational Papers – Diplomas – Oversized	1930, 1934
2	11 Newspaper Clippings – Hadassah	1950-1973
2	12 Newspaper Clippings – Israel	1956-1959
2	13 Newspaper Clippings – Other Topics and Memorabilia	1933, 1948-1967
2	14 Official and Professional Papers	1912-1940s?
2	15 Ruth Marion Rahn's Diary (Baby diary with partial translation)	1936-1937
2	16 Ruth Marion Rahn's Early Years	undated, 1936
2	17 Wartime Documents	1942-1947

b) Writings

Box	Folder Title	Date
2	18 Autobiographical Notes with Research Material	undated, 2007-2008
2	19 Diary	1929
2	20 Dissertation (and translation of summary)	1938, 1997
2	21 Essays, Notes and Short Stories	undated, 1938-1940s
2	22 Manuscript – Die Nürnberger Nationalschaubühne	1932
2	23 Manuscripts and Fragments	undated, 1924-1930
2	24 Notebook – Confirmation (Einsegnung)	1925 May
2	25 Notebooks – Plays and Poems	1921-1924
2	26 Notebooks – Poems	1923-1929

2	27	Poems	1924-1938
2	28	Poems	undated, 1926-1931, 1954-1965, 1998
2	28	Travel Diaries	1926-1928, 1932
Box	Folder	Title	Date
3	1	University Papers and Essays	undated, 1931-1933
3	2	Writings and Letters	1926-1931
3	3	Writings and Letters – Letters to Blanche and Resi	1926-1930

C) General and Other Family Papers

Box	Folder	Title	Date
3	4	Books and Journals Removed from Collection	undated, 1930-2010
3	5	Certificates – Memorials/ Charitable Gifts	1962-1970
Box	Folder	Title	Date
OSL 51		Certificates – Awards, Charitable Gifts, and Memorials – Oversized	undated, after 1970
Box	Folder	Title	Date
3	6	Donations, Memorials, and Graves – Correspondence and Notes	1971-1995
3	7	Fürth – General Information and Tourism	1995-2007
Box	Folder	Title	Date
OS 163		Fürth – Illustrations and City Map	undated
Box	Folder	Title	Date
3	8	Fürth – Jewish Community and Cemetery	1996-2006
3	9	Homer Cummings and his Aid to Rahn Family	1938, 1989-2002
3	10	Immigration Correspondence and Related Documentation – with Translations	1937-1939
3	11	Itemized Household Property	1939
3	12	Lectures by Albert and Lilli Rahn	1940s
3	13	Lilli Bechmann-Rahn Prize – Correspondence, Speeches, and Articles	1997-2010
3	14	Marriage and Betrothal of Alfred and Lilli Rahn	1933, 1937
3	15	Other Papers	1965, 2002
3	16	Rahn Family Immigration and Bechmann Family Genealogy	1939, 1997
3	17	Roman Vishniac – Articles and Photographs	1941, 1960-1961

Series II: Papers of Other Family

Members, 1809-2004

This series is in German, English, and Swedish, with smaller amounts of Hebrew and French.

1.55 linear feet.

Arrangement:

Divided into three subseries:

Subseries 1: Rahn and Related Families

Subseries 2: Bechmann and Related Families

Subseries 3: General and Unidentified Family

Scope and Content:

Series II focuses on the earlier generations of both branches of this family, and includes both genealogy and official, legal, and personal documents of family members. Among the family members represented are both the parents and siblings of Alfred and Lilli Rahn, as well as of more distant relations.

Both subseries contained several large, subdivided folders that pertained to specific family members. During the processing of the collection, these subdivisions were assigned their own folders, with the name of the larger folder retained in the folders' titles

Subseries 1 contains the papers of the Rahn family, along with related families, most notably the Farrnbacher family. This subseries includes documentation on the M.S. Farrnbacher metalworks firm that belonged to the family, such as a cashbook and documents relating to the passing of the firm's ownership through the generations. Subseries 1 also holds papers pertaining to Alfred Rahn's brothers, James and Max, with material on the health of James, and Max's finances. Other papers consist of genealogical notes and family trees, and official and legal documents of several Rahn ancestors.

Subseries 2 centers on the Bechmann and related families, especially the Metzger family but also including Lilli Rahn's cousin Walter Bierer. Especially prominent are the papers of Lilli Rahn's parents, Ida and Hugo Bechmann, with documents relating to Hugo Bechmann's death in Sweden and Ida Beckman's later life in the United States. Some documentation pertains to the Bechmann family's glass factory. Genealogy and family members' participation in wartime service during World War I are also well-represented here.

Subseries 3 contains a small amount of material relating to both families, or general material. Among these papers are further genealogical research, translations of some family members' official documents, and information on family deaths and memorials. Some personal papers, such as recipes and handwriting analyses are also present.

Subseries 1: Rahn and Related Families, 1818-1859, 2001

This subseries is in German and English, with a small amount of Hebrew and French.

0.55 linear feet.

Arrangement:

Alphabetical.

Scope and Content:

The papers of Subseries 1 consist of notes, official documents, correspondence and other papers of members of the Rahn family, as well as of the related Farrnbacher family. Included is also some material on the M.S. Farrnbacher metal business.

Two folders hold documentation on the M.S. Farrnbacher business. These include the firm's cashbook in the first folder of the subseries. The cashbook's entries show both business and family finances. Another folder holds the tax file of Johanna Rahn and M.S. Farrnbacher from 1937-1939, documenting the sale of the business to Hans Terberger and Otto Schulte-Wissermann along with a tax decision, correspondence, and financial documentation.

The connection of the Rahn and the Farrnbacher families is also documented here, with folders of genealogical notes and family trees as well as the marriage contract of James Rahn (formerly Jacob Cahen) and Caroline Farrnbacher. The papers of Caroline's parents, Hermann and Jenny Farrnbacher, include contracts of Hermann Farrnbacher.

Among the papers of Rahn family members are those of James Thomas Rahn and Max Rahn, Alfred Rahn's brothers. Papers of James Thomas Rahn includes a medical file (3/25) that documents his being hydrocephalic and schizophrenic and his treatment and condition; included with his medical file is a letter to Lilli Rahn from a doctor in response to her concerns about marrying and eventually having children with Alfred Rahn, due to the chance of James Rahn's condition being hereditary. Another folder (3/30) holds James Rahn's school certificates. Papers of Max Rahn largely focus on his estate and financial matters. The papers of Sidney and Johanna Rahn, Alfred Rahn's parents, contain their marriage certificate and documentation of Sidney Rahn's participation in the Landwehr in World War I, and also include Sidney's death certificate and documentation relating to Johanna Rahn as heir of her husband.

Box	Folder Title	Date
3	18 Cashbook – M.S. Farrnbacher/ Rahn Family	1925, 1940-1953
3	19 Farrnbacher Family Members File – Farrnbacher/ Rahn Genealogy	1878-1935
3	20 Farrnbacher Family Members File – Hermann and Jenny Farrnbacher	1882-1934
Box	Folder Title	Date
OS 163	Farrnbacher Family Members File – Hermann and Jenny Farrnbacher – Oversized	1910
Box	Folder Title	Date
3	21 Farrnbacher Family Members File – James Rahn (Jacob Cahen) and Caroline (née Farrnbacher) Rahn	undated, 1837-1908
3	22 Farrnbacher Family Members File – Moses and Jette Farrnbacher	1828-1889, 1928
3	23 Farrnbacher Family Members File – Seligmann Farrnbacher	1818-1866, 1938
3	24 Farrnbacher Family Members File – Various Letters and Documents	undated, 1911-1934
3	25 James Thomas Rahn – Medical File and Correspondence with Guardian	1931-1941, 1958, 2001

3	26	Johanna Rahn and M.S. Farrnbacher – Tax File	1937-1939
3	27	Max Rahn – Estate Planning	1959
3	28	Quarrel of Therese Simon and Caroline Rahn	1873-1886
3	29	Rahn Family Members File – Jacob Cahen/ James Rahn	1843-1867

Box	Folder	Title	Date
-----	--------	-------	------

OS		Rahn Family Members File – Jacob Cahen/ James Rahn	1860
163		– Oversized	

Box	Folder	Title	Date
-----	--------	-------	------

3	30	Rahn Family Members File – James Thomas Rahn	1898-1914
3	31	Rahn Family Members File – Max Rahn	1937-1939

Box	Folder	Title	Date
-----	--------	-------	------

4	1	Rahn Family Members File – Sidney and Johanna (Hannchen) Rahn	1866-1938
4	2	Sidney and Johanna Rahn – Contracts, Notarized Documents, and Financial Papers	1895-1906, 1922-1937

Subseries 2: Bechmann and Related Families, 1809-2002

This subseries is in German, English, and Swedish.

0.55 linear feet.

Arrangement:

Alphabetical.

Scope and Content:

Subseries 2 contains papers of members of the Bechmann and related Metzger, Birn, Bechhofen, and Bierer families. Papers include official documents, genealogical research, correspondence, and other papers. Various official documents, certificates, eulogies or obituaries, and wills are present for many of the family members in this subseries. Oversized König Ludwigs-Kreuz (King Ludwig Cross) certificates belong to Bechmann family members who earned recognition for their service during World War II. Two folders hold the papers of Wilhelm (Wolf) Bechmann, who founded the Bechmann mirror glass factory in Fürth. A genealogical article on Rabbi Salomon Schnaittach provides information on this early ancestor.

The first two folders of the subseries hold Lilli Rahn's genealogical research that culminated in the Bechmann family history. An updated version of this history, written by Evelyn Rahn Davis, is present in the first folder of the subseries. The following folder holds genealogical research notes and correspondence of Lilli Rahn.

Several folders provide information on Hugo and Ida (née Metzger, after immigration Beckman) Bechmann, the parents of Lilli Rahn. Among Ida Beckman's papers are some documentation on Lilli Bechmann's infancy, such as notes on her food and weight. Ida Beckman's immigration papers include a letter to Alfred and Lilli Rahn that tells of the death of Hugo Bechmann in Sweden. Other papers relate to his estate, acquiring paperwork from Sweden for Ida Beckman's restitution claims, or correspondence with a former employer, the National Jewish Hospital in Denver. Papers of the Metzger family include copies of the death certificate

of Karoline Metzger, Ida Beckman's mother, who died in Theresienstadt.

One folder holds the wartime correspondence and autobiography of Walter Bierer, Lilli Rahn's cousin (son of Ida Beckman's younger sister Emma). His autobiography is particularly interesting, documenting his family's flight from Paris, where they had moved the L. Bierer toy factory, owned by the Bierer branch of the family. Once France came under threat of attack from Nazi Germany, enemy aliens including German-born Jews were given few options to avoid being placed in an internment camp. Walter Bierer, along with other German-Jewish men, chose to join the French army but they were instead brought to the French Foreign Legion in Morocco. Once released from the Legion after the Nazi occupation of France, he worked to bring his family out of Paris, and immigrated to the United States via Cuba, where he spent time in an internment camp. Soon after his arrival in the United States in 1943 he was drafted into the army, where he was stationed in Nuremberg. His wartime letters to Alfred and Lilli Rahn describe postwar Fürth and Nuremberg, with descriptions of reunions with non-Jewish friends, the state of the cemeteries in Fürth, and the condition of the former Bechmann glass factory.

Box	Folder	Title	Date
4	3	Bechmann Family History	1972
4	4	Bechmann Family Members File – Family History Notes, Documents, and Family Trees	undated, 1809-1813, 1924-1936
4	5	Bechmann Family Members File – Goodheart and Gutherz Family Members	1830-1913
4	6	Bechmann Family Members File – Louis and Mathilde Bechmann – Charitable Donations	1920-1921
4	7	Bechmann Family Members File – Louis and Mathilde Bechmann Stiftung	1919, 1934
4	8	Bechmann Family Members File – Louis Bechmann	1855-1920
4	9	Bechmann Family Members File – Louis Bechmann – Eulogy and Obituaries	1921
4	10	Bechmann Family Members File – Mathilde Bechmann	1846, 1915-1920
4	11	Bechmann Family Members File – Mathilde Bechmann – Eulogies and Obituaries	1920
4	12	Bechmann Family Members File – Other Family Members Jakob (called Jacques Louis) Löb Bechmann 1896 Jakob and Veronika Birn 1902 Julius and Julie (née Birn) Bechmann 1910-1920 Jonas Bechmann 1837 Nathan Hirsch Bechmann ? 1859, 1867 Mohel Jona Bechhofen and his family undated, 1844	1844-1920
4	13	Bechmann Family Members File – Wilhelm (called Wolff) Bechmann	1872-1908

Box	Folder	Title	Date
-----	--------	-------	------

OS 163	Bechmann Family Members – König Ludwigs-Kreuz Certificates for Wartime Merits	1916-1917
-----------	---	-----------

Box	Folder	Title	Date
4	14	Bechmann Family Members – Notes, Correspondence, and Fragments	undated, 1904-1913
4	15	Eva Metzger Brown	1997-1998
4	16	Hugo Bechmann	1878-1942
4	17	Genealogy – Jonas Salomon Bechhofen and Rabbi Salomon Schnaittach	1935-1938
4	18	Ida Beckman – Correspondence – National Jewish Hospital at Denver	1950-1972
4	19	Ida Beckman – Diplomas and Certificates	1895-1906
4	20	Ida Beckman – Employment of Caroline Goodspeed	1972-1974
4	21	Ida Beckman – Finances and Hugo Bechmann Estate	1936-1941
4	22	Ida Beckman – Immigration	1941-1945
4	23	Ida Beckman – Swedish Agencies and Lawyers	1942-1956
4	24	Ida Beckman – Will and Trust	1966-1978
4	25	Ida Beckman – Lilli Bechmann's Infancy	1911
4	26	Louis and Wilhelm Bechmann	1906-1935

Box	Folder	Title	Date
------------	---------------	--------------	-------------

OS 163	Louis and Wilhelm Bechmann – Oversized Certificate	
-----------	---	--

Box	Folder	Title	Date
------------	---------------	--------------	-------------

4	27	Louis Bechmann – Diary	1920
---	----	------------------------	------

Box	Folder	Title	Date
------------	---------------	--------------	-------------

OS 163	Louis Bechmann - Decoration (Ehrenzeichen) Second Class for Red Cross Service	1916
-----------	---	------

Box	Folder	Title	Date
------------	---------------	--------------	-------------

4	28	Mathilde Bechmann	1917
4	29	Metzger Family	undated, 1935-1942, 1975-2002
4	30	Walter Bierer – Correspondence and Autobiography	undated, 1945, 1984
4	31	Wilhelm Bechmann Genealogy	1935-2000
4	32	Wilhelm Bechmann – Birthday Certificate for Charitable Donation	1890
4	33	Wolf, Louis and Maier Bechmann – Documents with Translations	1879-1885, 1921

Subseries 3: General and Unidentified Family, 1895-2004

This subseries is in German and English.

0.45 linear feet.

Arrangement:

Alphabetical.

Scope and Content:

Subseries 3 contains papers relating to both branches of the family, general material, or materials of individuals whose family connection is unclear.

The first folder of the subseries holds some correspondence, obituaries, and information on family graves or memorials. Included here is also Ida Beckman's death certificate.

Two folders contain genealogical notes and family trees. One of these features photographs of unidentified groups of family members.

One folder (5/1) holds a small assortment of family papers from both branches with translations. Among these papers is correspondence between Ida Beckman and the photographer Roman Vishniac, along with his daughter Mara. This folder also includes papers of Hugo Bechmann, such as his passport, trade pass (Handelspass), and a newspaper clipping naming him Councilor of Commerce in Fürth. The following folder holds an accumulation of typed recipes, largely desserts, and a letter to Ida Beckman.

Box	Folder Title	Date
4	34 Family Deaths and Memorials	undated, 1969-1978
4	35 Fürth/ Nuremberg Reunion	2001-2002
4	36 Genealogical Notes and Family Trees - Various Branches	undated, 1935, 1999
4	37 Genealogy Notes with Photographs	undated, 1942-1985
4	38 Handwriting Analysis	1924-1931
4	39 Lothar (Lali) Weil Biography	1948, 1985
Box	Folder Title	Date
5	1 Rahn and Bechmann Family Papers - with Translations	1895-2004
5	2 Recipes	undated, 1931
5	3 Swiss Bank Accounts - Information	1997

Series III: Restitution and Financial Papers, 1928-1978

This series is in German and English, with a small amount in Swedish.

1.35 linear feet.

Arrangement:

Alphabetical.

Scope and Content:

Series III contains the restitution efforts of members of the family, as well as holding some of their financial papers. Most of the restitution paperwork centers on restitution for Alfred, Lilli, and Johanna Rahn, and Ida Beckman; Max Rahn is featured to a lesser extent. The papers of this series consist primarily of correspondence and its related documentation, including forms, copies of pre-war documents, and bank statements. The bulk of the

correspondence is with lawyers in Germany, government agencies, or banks, but a smaller amount is between family members discussing the restitution process. The correspondence begins with Alfred Rahn's earliest attempts at restitution, by reporting his property losses to the United States State Department in 1945 and with banks in 1939, and continued for many years. Correspondence with lawyers often requested clarification or updates on claims. As laws regarding restitution were added or amended over the years, the family members filed new claims.

Alfred and Lilli Rahn sought restitution for several losses. In addition to property, they claimed losses of education, professional development, transport costs, and loss of household items. Other restitution for the couple included restitution for the flight tax (Reichsfluchtsteuer), the Jewish property levy (Judenvermögensabgabe), and for a German pension. Alfred also assisted his mother, Johanna Rahn, in her restitution efforts. Much of the correspondence and documentation of this series pertains to the restitution of Alfred and Johanna Rahn's property and to an unpaid debt related to the selling of the M.S. Farrnbacher firm, as well as the two properties the family had owned in Fürth, Hornschuhpromenade 7 (the Bechmann family home) and Königstraße 129 (the Rahn family home and business). Other correspondence focuses on their attempts to receive restitution from banks, especially the Dresdner Bank, the Commerz- und Privat-Bank, and the Bayerische Staatsbank. Some correspondence relates to restitution for Johanna and Max Rahn for the estate of James Rahn.

Ida Beckman sought restitution for the loss of her property, for the estate of her mother (Karoline Metzger), for her husband Hugo's lost property, and for a widow's pension. Her correspondence includes a significant amount of discussions with her lawyer. Some documentation from the Berliner Bank relates to the restitution payments she was successful in receiving.

Box	Folder Title	Date
5	4 Alfred and Lilli Rahn – Documentation of Income	1942
5	5 Alfred and Lilli Rahn – Dresdner Bank Account	1937-1939
5	6 Alfred and Lilli Rahn – Restitution Claim against Deutsche Tafelglas Aktiengesellschaft	1945-1948
5	7 Alfred and Lilli Rahn – Restitution for Loss of Education	1961, 1966-1973
5	8 Alfred and Lilli Rahn – Restitution of Transport Costs and Loss of Personal and Household Items	1946-1960
5	9 Alfred, Lilli and Johanna Rahn – Restitution Claims for Jewish Capital Levy (Judenvermögensabgabe) and Reich Flight Tax (Reichsfluchtsteuer)	1937-1939, 1953-1959
5	10 Alfred Rahn – Forced Auction of Property	1961-1963
5	11 Alfred Rahn – German Emigration Documentation	1937
5	12 Alfred Rahn – German Pension and Insurance	1936, 1969-1970
5	13 Alfred Rahn – Registration of Restitution Claims with State Department and Office of Alien Property	1945-1950

5	14	Alfred Rahn – Restitution Claim for Interruption of Professional Development	1959-1961
5	15	Alfred Rahn – Restitution Claim for Property on Hornschuhpromenade 7, Fürth – Correspondence with Carola Loeffler	1946-1951
5	16	Alfred Rahn – Restitution Claim for Property on Königstrasse 129, Fürth	1947-1948
5	17	Alfred Rahn – Restitution for Confiscated Capital	1948-1955
5	18	Alfred Rahn – Restitution for Unpaid Debt – Fritz Winnerlein/ Schulte-Wissermann KG	1948
5	19	Alfred Rahn – Transfer Losses Claim (Transferschaden) and Other Claims	1957-1960
5	20	Bank Account Documentation – Commerz- und Privat-Bank	1938-1939
5	21	Bank Account Documentation – Commerz- und Privat-Bank	1938-1941
5	22	Bank Account Documentation – Dresdner Bank	1937-1939
5	23	Bayerische Staatsbank	1946-1948
5	24	Bayerische Staatsbank	1949-1950
5	25	Bayerische Staatsbank	1951-1952
5	26	Care of James Rahn	1937-1939
5	27	Census of Property in Foreign Countries	1943
5	28	Correspondence – Bechmann Family Members and Hornschuhpromende 7 Property	1951-1958
5	29	Correspondence – House on Hornschuhpromenade 7, Fürth	1947-1949
5	30	Correspondence – Johanna Rahn Bank Account Losses	1939, 1957-1958
5	31	Correspondence – Multiple Claims	1957-1961
5	32	Correspondence – Transport of Personal and Household Goods	1939-1951, 1956
5	33	Fürth Property – Correspondence and Declarations	1946
5	34	Ida Beckman – Assets of Karoline Metzger	1957-1967
5	35	Ida Beckman – Assets of Karoline Metzger and Hugo Bechmann	1954-1956
5	36	Ida Beckman – Assets of Karoline Metzger – Payments from Berliner Bank	1961-1962
5	37	Ida Beckman – Emigration to United States – Documentation	1943-1944, 1954
5	38	Ida Beckman – Estate of Karoline Metzger	1944, 1954-1959
5	39	Ida Beckman – Multiple Claims	1938-1955
5	40	Ida Beckman – Multiple Claims	1956-1959
5	41	Ida Beckman – Multiple Claims	1963-1972

5	42	Investments	1949-1970
5	43	Johanna Rahn and Max Rahn – Restitution of Pre-war Savings (Altsparerentschädigung)	1958-1963
Box	Folder	Title	Date
6	1	Johanna Rahn and Max Rahn – Restitution of Pre-war Savings (Altsparerentschädigung)	1961-1963
6	2	Johanna Rahn – Bayerische Disconto Bank	1949-1952
6	3	Johanna Rahn – Bayerische Staatsbank	1947-1961
6	4	Johanna Rahn – Bing Kühlschranks	1948
6	5	Johanna Rahn – Bing Kühlschranks and Wilhelm Dech	1944-1946
6	6	Johanna Rahn – Commerz- und Credit-Bank	1949, 1952-1954
6	7	Johanna Rahn – Commerz- und Privat-Bank – Pre-war Documentation	1938-1939
6	8	Johanna Rahn – Correspondence with Georg Dimmler	1939
6	9	Johanna Rahn – Finances and Restitution – Dresdner Bank	1937-1939
6	10	Johanna Rahn – Finances and Restitution – Georg Dimmler Correspondence	1938-1941, 1956
6	11	Johanna Rahn – Multiple Claims	1959-1961
6	12	Johanna Rahn – Wilhelm Dech Claim	1945, 1949-1951
6	13	Karoline Metzger and Ida Beckman	1975-1978
6	14	Max Rahn – Correspondence regarding Restitution Claim with State Department	1946-1952
6	15	Max Rahn – Restitution Claim against Deutsche Bank, Fürth	1946-1951
6	16	Net Worth Levies and Taxes with Related Documentation	1938-1939
6	17	Official Documentation of Rahn Family Members	1928-1940, 1974
6	18	Restitution Correspondence – Family Letters	1942

Series IV: Visual Material, 1800s-1971

This series is in German and English.

1.35 linear feet.

Arrangement:

Alphabetical.

Scope and Content:

Series IV holds the collection's visual material, primarily photo albums and loose photographs. These depict family members or locations of trips taken by them. Many loose photographs are unidentified.

The photo albums of this series largely document trips taken by family

members. The earliest show Lilli Bechmann's trips to Northern Italy, England, and Austria. The album of her trip to Italy and Sicily in 1934 (6/19) features various sites in Italy, and in particular focuses on Tripoli and its Jewish quarter, then part of Italy. Of interest are the photographs taken in the desert oases outside of Tripoli that depict the Jews of the small village of Tegrinna, their daily life, and their Rabbi. Accompanying the album are clippings and an article by Lilli Bechmann on the Jews of Tegrinna and the surrounding region who resided in underground dwellings at the edge of the Sahara desert. Notable is also the album from 1935-1938 that shows the Rahns and their family members (6/24). This album depicts the 1935 trip that Alfred and Johanna Rahn took to the United States in order to decide if they should to immigrate there. Photographs in this album from 1936 show a trip by Lilli to Copenhagen, garden work, and Nuremberg in 1936. Photos of Nuremberg depict the city's Nazi Party rally grounds and the exterior of an SA (Sturmabteilung) camp. The album additionally shows many shots of skiing, a sport that Alfred and Lilli Rahn particularly enjoyed, as well as scenes of snowy mountain landscapes.

A large amount of loose photographs depict both branches of the family. Most of these photographs are not identified. Included among the photographs are Alfred and Lilli Rahn and Ida Beckman as well as older photographs of members of earlier generations of the family.

Box	Folder Title	Date
8	2 Glass Plates – Birth Certificates	undated
Box	Folder Title	Date
6	19 Photo album – Italy and Sicily	1934 March
6	20 Photo album – Italy and Sicily – Articles and Itineraries	undated, 1934
6	21 Photo album – Lilli Bechmann's Trip to England	1929 July
6	22 Photo album – Lilli Bechmann's Trip to Lermoos and Seefeld in Tirol	1928 December-1929 January
6	23 Photo album – Lilli Bechmann's Trip to Northern Italy	1928 Spring
6	24 Photo album – The Rahns and their Friends	1935 October-1938 April
Box	Folder Title	Date
7	1 Photographs – Bechmann Family Members	undated, 1800s, 1920
7	2 Photographs – Bechmann, Hugo	1893-1940s?
7	3 Photographs – Farrnbacher, Hermann	undated
7	4 Photographs – Beckman, Ida	1935-1937
7	5 Photographs – Gutherz Family	undated, 1901
7	6 Photographs – Loeffler Family Members	undated, 1940
7	7 Photographs – Leopold Family	undated
7	8 Photographs – Locations – New York City and Israel	undated
7	9 Photographs – Metzger, Caroline and Max	undated, 1897
7	10 Photographs – Other Family Members and Friends	undated, 1922
7	11 Photographs – Other Individuals	undated, 1904-1971

7	12	Photographs -Rahn, Alfred and Lilli	undated, 1949-1952
7	13	Photographs - Unidentified - Children	undated
7	14	Photographs - Unidentified - Groups and Couples	undated
7	15	Photographs - Unidentified - Women and Men	undated

Box	Folder	Title	Date
8	1	Slides - Italy and Monte Carlo	1960-1969

**DENSITY INCONSISTENT
DUE TO VARYING
SHADES AND COLORS
OF DOCUMENTS**

Rahn Family Collection

AR 25538

3/2

WRITINGS & LETTERS

1926-1931

ARCHIVES

Aktenheftung

Laufende Nr

Ort

Firma * Sache

SOENNECKEN-SCHNELLEHEFTER

Aufsätze
Notizen
Abhandlungen
Tafelblätter
Schemen
etc.

Copies of letters Lilli wrote - to Blanche in Geneva -
what was that relationship - appears to be more than
friendship.

Papers Lilli wrote

Intentional Second Exposure

Laufende Nr

Ort

Firma * Sache

SOENNECKEN-SCHNELLEHFTER

Aktenheftung

Aufsätze
Verträge
Abhandlungen
Tafelblätter
Schemen
etc.

Copies of letters Lilli wrote - to Blanche in Geneva -
what was that relationship - appears to be more than
friendship.

Papers Lilli wrote

Berlin, 1. Mai 93.

Hat das lyrische Gedicht heute noch Lebenswert?

^{verschieden für ihn und}
Was ~~heißt hier~~ Lebenswert? Ich nehme an, dass "Lebenswert" hier

gleichzusetzen ist dem "Wert für das Leben" im weitesten Sinn. Ich würde das eher als Daseinsberechtigung bezeichnen, weil dieses Wort mir die beiden anderen Begriffe in sich zu schliessen scheint, denn Lebenswert, d.h. Daseinsberechtigung hat ja nur das, was Wert für das Leben hat.

Ich formuliere Ihre Frage also: Hat das lyrische Gedicht heute noch Daseinsberechtigung?

Man spricht heute viel von Dramatik und Epik, oder besser von Theaterkunst und Roman, aber wer spricht von Lyrik? Die letzten Jahre haben einen ununterbrochenen Aufstieg des Romans bedeutet, wobei allerdings die Quantität die Qualität bei weitem übertraf. Novelle und Lyrik, -die "Kammermusik im Reiche der Dichtkunst", wenn ich so sagen darf- traten zurück zugunsten des Romans. Aus guten Novellenmotiven machte man, teils aus Konzession an den Publikumsgeschmack, teils aus mangelndem Verständnis für das Wesen von Novelle und Roman überhaupt, schlechte Romane; statt Lyrik schrieb man Polemik oder Schlager.

Der psychologische und dann der historische Roman und ein Gemisch von beiden-leider meist keine Synthese-, der historische biographische Roman feierten Triumph über Triumph.

Was aber ist die Ursache dieser Vorliebe für den Roman und der dadurch hervorgerufenen Riesenproduktion? Die Antwort scheint mir nahe zu liegen: Romane zu lesen ist leicht, eine Novelle, vor allem aber Gedichte zu lesen ist schwer. Das Tempo des Romanes ist langsamer, als das der Novelle oder des Gedichtes. Der Roman hat fast das Tempo des wirklichen Lebens, seine Entwicklungen verlaufen, auch in der Art der Darstellung, am ähnlichsten denen des wirklichen Lebens.

Die Novelle drängt den Verlauf der inneren und äusseren Handlung meist schon viel mehr zusammen, spitzt ihn zu und lässt den Leser, dadurch, dass sie einen Höhepunkt des ganzen Geschehens meist besonders herausgreift und von diesem aus alles andere entwickelt, selbst mitschöpfen und mit-schaffen.

Und nun erst das lyrische Gedicht:

Es kommt von innen und sein Verständnis setzt das völlige Einleben (wie schön ~~das~~ und klar doch die deutsche Sprache ist!) in seinen Gefühlsgehalt voraus. Aber dazu gehört Zeit. Lyrische Gedichte kann man nicht in der Untergrundbahn oder im Omnibus lesen - und das ist ja leider die Zeit, die der Grossstädter für seine Lektüre reserviert hat. Lyrische Gedichte wollen langsam und immer wieder gelesen sein. Das sind Binsenwahrheiten, die uns neben anderen Unerträglichkeiten schon auf der Schule gepredigt wurden. Aber es muss hier doch ~~da~~ von diesen Binsenwahrheiten gesprochen werden, denn hier liegt einer der Gründe für das Zukurz-kommen der Lyrik in unserer Zeit.

Man hört so oft, dass nicht das Publikum Schuld sei, sondern die Dichter-bezw. der Mangel an Dichtern. Das ist nicht wahr. Und dann darf man auch nicht vergessen, dass auch in der Dichtkunst das Gesetz von Angebot und Nachfrage seine Gültigkeit hat. Wer weiss wieviel wertvolle Lyrik vorhanden ist und in irgend einem Schrank ihr verborgenes Dasein fristet, die sich nur nicht ans Licht wagt, weil der junge Autor fürchtet, durch eine zu schlechte oder gleichgültige Aufnahme eingeschüchtert und so in seiner Produktion mehr gehemmt ~~als~~ zu werden, als wenn er garnichtspubliziert hätte. Sie meinen ein wirklicher Dichter sei so überzeugt von dem Wert seiner Kunst, dass es sich durch so etwas nicht einschüchtern lasse? Aber Sie irren, denken Sie an Grillparzer z.B. der nach seinem letzten dramatischen Misserfolg ("Wehe dem, der lügt!") noch eine Reihe von Dramen schrieb, aber nicht mehr dazu zu bewegen war damit an die Öffentlichkeit zu treten.

Um aber wieder zu den Gedichten zurückzukehren, so stellt sich dem jungen Lyriker, auch wenn er gewillt ist etwas zu veröffentlichen, noch ein grosses Hinderniss in den Weg, d.i. der Verleger. Denn wieviele Verleger gibt es, die heute so uneigennützig sind, Gedichte eines jungen unbemittelten Lyrikers auf ~~eine~~^{heraus} eigenes Risiko ~~hin~~ zu bringen? Gewiss, auch den Verlegern geht es heute nicht gut ~~und~~ ~~da~~ ~~die~~ ~~Kassen~~ ~~sich~~ ~~auf~~ ~~keine~~ ~~Weise~~ ~~einlagen~~. Aber auch den jungen Lyrikern geht es nicht

gut!

Nicht an den Dichtern also liegt es, wenn keine Lyrik gelesen wird, sondern am Publikum.

Sie könnten nun sagen: Nachdem also keine Nachfrage, kein Bedürfnis nach Lyrik vorhanden ist, ist auch keine Daseinsberechtigung der Lyrik gegeben.

Gewiss, das könnte man sagen und das wäre durchaus logisch. Aber leider ist Logik nicht das einzige womit man in der Dichtung zu rechnen hat (leider, denn dann wäre das Dichten und das Verlegen um vieles weniger kompliziert!)

Was will denn nun aber ein lyrisches Gedicht eigentlich? Es will eigentlich garnichts, denn ein lyrisches Gedicht entsteht nicht als Schöpfung eines Willensaktes, sondern als Ausfluss einer Empfindung. Aber wann das lyrische Gedicht auch nichts will, so handelt es doch. Es rüttelt uns auf, macht uns glücklich oder traurig, stolz oder gedrückt, es macht uns alt oder jung, je nachdem wie der Dichter gestimmt war, als es ihn in einem Uberschwang der Bewegung in die Feder lief.

Und nun frage ich: Wollen wir uns durch die Ablehnung der Daseinsberechtigung dieser Lyrik selbst dieser ungeheuren Möglichkeit berauben unser Leben zu verdoppeln, zu verdreifachen, zu verhundertfachen? Ueber die Daseinsberechtigung, den Lebenswert eines Gedichtes an sich, also nicht bezogen auf andere Menschlichkeit, steht uns ja überhaupt kein Urteil zu, aber ein Ding an sich kann eigentlich seine Daseinsberechtigung weder verlieren, noch beweisen müssen, es ist eben da. Was aber die Bezogenheit dieses Dinges an sich, das wir hier Gedicht nennen, auf uns Menschen betrifft, so kann es seine Daseinsberechtigung nur verlieren oder nicht besitzen für Menschen, die seiner nicht bedürfen, also nur für eine ganz gewisse, beschränkte Zahl. Es wird niemanden einfallen die Daseinsberechtigung oder den Lebenswert der deutschen Museen abzustreiten, weil der grössere Teil des deutschen Volkes diese Museen noch nicht besucht hat. Wer aber die Daseinsberechtigung der Lyrik leugnet, schadet sich selbst am meisten, denn wir sind Menschen, wie wir immer waren und Lyriker hat uns so viel zu sagen, wie den Generalitäten vor uns.

+++

Ein paar Worte vom richtigen Lesen.

Lilli Bechmann.

Vier bis sechs Wochen vor Weihnachten beginnt die Flut der Neuerscheinungen. Ist man einem oder mehreren Buchhändlern als Liebhaber und (was gelegentlich auch noch vorkommen soll) gelegentlicher Käufer bekannt, so kann man sich nicht retten vor Angeboten, belletristischer, wissenschaftlicher und halbwissenschaftlicher Literatur. Daneben bringen alle Literaturzeitschriften seitenlange Buchanzeigen und Besprechungen, so dass der arme Leser, bezw. gelegentliche Käufer, ziemlich ratlos vor dieser Fülle steht. Man macht sich Notizen, nimmt sich vor im folgenden Jahre recht viel davon zu lesen, ist das Jahr aber dann um, so stellt man bedauernd fest, dass man nur einen verschwindend kleinen Bruchteil dessen kennen gelernt hat~~te~~, von dem was ~~einen~~ in Besprechungen und Anzeigen interessierte, und was schlimmer ist, dass nur ganz wenige Bücher im Gedächtnis, im Bewusstsein haften geblieben sind, dass man nur ganz wenigen dieser "Wegweiser", "Zeitdokumente", oder wie sie sonst angesprochen zu werden pflegen, ein persönliches Verhältnis gewonnen ~~hat~~ hat. Und die Frage taucht auf, ob dieser Aufwand an Mühe und Kosten seitens der Autoren und Verleger, an Zeit und Kosten seitens der Leser, auch wirklich gerechtfertigt ist, wenn das Ergebnis ein solch geringes ist. Wer argumentiert, dass je grösser die Auswahl, um so grösser die Chance Gutes darunter zu finden, dem muss entgegengehalten werden, dass erstens die grössere Menge auch mehr Mittelmässiges und Schlechtes bedingt und zweitens frühere Epochen bei weit geringerer Zahl der jährlichen Neuerscheinungen ja auch eine Menge Wertvolles zutage gefördert haben. Doch hier soll nicht von der Krise des Buches überhaupt gesprochen werden, sondern versucht werden, auch in unseren Tagen das Lesenswerte herauszufinden, und zu dem Lesenswerten einen richtigen Blickpunkt zu finden.

Da es nicht möglich ist die Fülle der jährlichen Neuerscheinungen auch nur annähernd selbst kennen zu lernen, so haben wir uns alle gewöhnt, uns auf Besprechungen und Kritiken zu verlassen, aus denen wir uns dann das uns am Verlockendsten Scheinende aussuchen. Das ist der übliche Weg, auch der bequemste, aber wohl kaum der Richtigste. Woher beziehen wir unsere Kritiken? Aus Zeitungen, Zeitschriften, oder der Ansicht von Freunden. Laute Quellen also, die auf unsere jeweilige bestimmte Eigenart schon abgestimmt sind und eine Menge andererartiger Gedankenkreis von vornherein ausschliessen. Man kommt auf diese Weise meist nur zu Büchern, die einem besonders "liegen", d.h. der speziellen Eigenart des betr. Lesers besonders entgegenkommen. Die Haltung solchen Büchern gegenüber ist meist völlig subjektiv, d.h. entweder entsprechen sie einem ganz, da sie die eigne Geisteshaltung widerspiegeln, man lobt sie also und identifiziert sich mit ihnen, oder man findet sich, d.h. immer die eigne Sphäre, geistige Atmosphäre, wenigstens zum Teil in ihnen wieder. Diese Buchauswahl erscheint mir aus mehreren Gründen auf die Dauer gefährlich. Einerseits führt sie zur Einseitigkeit, weil wir immer nur uns selbst und wieder uns sehen, andererseits bestärkt persönliche Eigenarten und Neigungen und treibt sie mitunter bis ins Extrem (markantestes historisches Tatsachenbeleg zu einer solchen subjektiven Einstellung zum Buch, die die Buchwelt, weil sie mit der eigenen Situation viel Ähnlichkeit hat, ohne weiteres dann auf die eigene Person überträgt, ist die Selbstmordepidemie, die auf das Erscheinen des "Werther" folgte).

Zwei Haltungen dem Buch gegenüber sind scharf zu trennen: die ästhetische und die historisch-kritische. Beide haben insofern direkt gar nichts miteinander zu tun, als ihre Rezeption ~~ma~~

~~ihre Wirkung~~ auf zwei völlig verschiedenen Ebenen vor sich gehen. Ich spreche im folgenden nur von der historisch-kritischen Einstellung, die ästhetische bleibt dabei völlig unberührt und soll in keiner Weise ~~bee~~ verkürzt werden.

Der Fehlschluss, der bei der Uebertragung von Werthers Schick sal auf die Leser, vorliegt ist der, dass die ästhetische Wirkung subjektiv, unmittelbar auf das eigene Ich übertragen und dort verwirklicht worden ist. Bei einer historisch-kritischen Einstellung heben der ästhetischen ist dies unmöglich. Ein Buch, wann auch immer es geschrieben sei, muss nicht nur als Einzelercheinung, als Buch gesehen werden, sondern immer im Zusammenhang, in dem es zeitgeschichtlich, ideengeschichtlich steht. Das tut seiner Wirkung keinen Abbruch, kann sie aber im Gegenteil mitunter sehr erhöhen. Um ~~XXXXXX~~ diese grossen Zusammenhänge, die hinter den Werken stehen, zu erfassen, ist aber eine gewisse Schulung nötig. In der neuen und neusten Literatur ist die vielverbreitete Meinung ausgesprochen worden, dass es genüge die politische und soziale Zugehörigkeit eines Autors zu wissen, um sein Werk zu klassifizieren. Das genügt aber keineswegs. Der Ideengehalt eines Buches kann nur dann verstanden werden, wenn man die Geschichte diese Ideen auch einigermaßen kennt. Auf diese Weise auch können wir Büchern, die im Ideengehalt heute veraltet sind (z.B. Ibsen) viel Interessantes abgewinnen, d.h., wenn man diese Probleme nicht mit den heutigen, sondern mit anderen Problemen aus Ibsens Zeit vergleicht.

Man könnte mir entgegenhalten: das sind Binsenwahrheiten. Gewiss. Aber auch Binsenwahrheiten dürfen, m.E. noch einmal ausgesprochen werden, so lange sie doch noch nicht Allgemeingut geworden sind.

Wie aber nun ist diese kritisch-historische Einstellung zu erreichen? Vor allem durch Lektüre der verschiedenartigsten Bücher, vor allem solcher, die der eigenen Geisteshaltung fremd oder gegnerrisch gegenüber stehen. Nur dadurch beginnt der Verstand über unsere Neigungen, Bevorzugungen ect. eine Kontrolle auszuüben. Wir werden wachsamer gegen uns selbst und unterziehen unsere eignen Anschauungen einer Revision. Wir beginnen auch unsere eigenen "Lieblingsbücher", die in gegnerischen Büchern oft hart mitgenommen werden, mit kritischen Augen zu betrachten und indem wir diese "Spiegel unserer Selbst" kritisch beleuchten, beleuchten wir unsere eigenen Sonderheiten. Die zweite Bedingung für den, m.E. unerlässlichen kritischen Blick, ist ein gewisses Mass von Kenntnissen, die sich aber jeder leicht verschaffen kann. "Es ist alles schon einmal dagewesen", am meisten aber in der Literatur. Nicht etwa, dass deshalb das jüngere Werk schlechter sein muss, als sein Vorbild (bewusstes oder unbewusstes), aber für den Rezipierenden wird es wesentlich interessanter und aufschlussreicher sein, wenn er, wenigstens ab und zu, die Vorgeschichte einer modernen Ideenwelt kennt.

Weil ich, wie schon eingangs betont, die moderne Literatur nicht für so wichtig halte, dass man alle zum Lesen verfügbaren Mussestunden auf sie verwendet, so ~~wei~~ mit ein praktischer Vorschlag erlaubt. Jeder sollte sich, jeden Monat, oder wenigstens in gewissen festen Abständen ein klassisches allgemein anerkanntes Werk der Weltliteratur vornehmen, ganz gleich welcher Art und Richtung und an diesem durch die Lektüre und durch Vertiefung in die kritischen Aeusserungen hiezu von bedeutenden Literaturhistorikern seinen ~~ih~~ historisch-kritischen Blick schulen.

Nicht nur, dass mancher, der nur, oder vorwiegend in der Moderne Antwort auf die ihn bedrängenden Fragen suchte, erstaunt sein wird, welche Fülle der Gedanken diese ganz andere Welt birgt, auch die ästhetische Schönheit dieser Werke schärft den Blick für die Schönheiten und in moderner Literatur (z.B. Thomas Manns Sprache kann von hier aus wundervoll erfasst werden)

andererseits aber kann erkannt werden, mit welcher unzulänglichen Mitteln oft moderne Bücher an die schwersten Probleme gehen. Um Missverständnisse zu vermeiden, sei hier betont, dass ich weit davon entfernt bin zu glauben, dass es in früherer Zeit nicht auch viele, ~~sehh~~ viele mittelmässige und schlechte Literatur gegeben hat, aber diese ist, mit Recht vergessen und verschollen. Aber das, was geblieben ist, eben die grossen Werke der Weltliteratur ist, eben weil es eine einzigartige Auslese darstellt, wohl wert, als Wegweiser durch die Fülle der Moderne zu dienen. Man soll sich auch nicht scheuen, ein Buch, das einem aus irgend einem Grund nicht gefällt, wieder wegzulegen, ohne es zu Ende zu lesen. Vielleicht ist man in dem Augenblick nicht fähig die Werte des Buches zu würdigen, vielleicht fehlen Vorkenntnisse oder auch nur die seelische Haltung. Es wird eine Stunde kommen, wo man, wenn es ein wertvolles Buch war, ~~man~~ wieder zu ihm zurückfindet, wo man sich plötzlich eines Satzes, einer Episode erinnert, die einen anspricht. Dann, wie der zur Hand genommen, kann ein solches ~~XXXXXX~~ Buch seine Wirkung erzielen.

* Vielleicht war es
auch ein schlechtes
Buch!

Um nochmal auf die Praxis der Auswahl zu kommen. Was also tun, wenn man ratlos vor den weihnachtlichen Bücherneuerscheinungen steht? Zunächst einmal garnichts! Nicht der Bücherzettel soll und dagen, was wir lesen sollen, sondern wir wollen aus dem Bücherzettel etwas aussuchen, was wir haben möchten, d.h. was uns irgendwo, irgendwie fehlt. Und nie sollte man von einem Gebeit wahllos zum andern übergehen, sondern wenn man z.B. einen psychologischen Roman gelesen hat, so sollte man auch ein bisschen dabei bleiben und versuchen durch mehrere Ansichten über das gleiche oder ähnliche Thema die eigne Ansicht zu vertiefen. Bei solchem Auswahlprinzipien wird sich dann wohl von selbst eine heilsame Beschränkung einstellen.

Diese Ausführungen rechnen auf energischen Widerspruch. Ich kann mir vorstellen, dass man Literatur und Dichtung von ganz anderen Gesichtspunkten her begreift. Was ich hier sagte, sind lediglich einige Gedanken "Zum Lesen", machen keineswegs Anspruch auf Allgemeingültigkeit oder Vollständigkeit. Aber die Fülle der Dinge, die unsere Zeit bietet, erheischt auf allen Gebieten Ordnung und klare Uebersicht, um das Ganze nicht aus den Augen zu verlieren. Aus diesem Gefühl heraus habe ich für mich diese Normen u.a. gebildet, hier also eine rein subjektive Anschauung. Ihre Aeusserungen zu dem Thema würden mich interessieren.

16.5.33.

Kennel Lutter 30.

Die glühende Julisonne brannte unbarmherzig auf die Dächer des Schnellzugs Genf-Ostende, der sich wie ein schwarzer Riesenwurm durch die sonnedurchgoldete Landschaft schlängelte. Nun näherte er sich einem verschlafenen Städtchen, fuhr lärmend und schnaubend in die Bahnhofshalle ein und hielt. Aus einem Abteil II. Kl. stieg ein älterer Herr & stellte seine Koffer auf den Bahnsteig. Dann drehte er sich noch einmal um zu einem etwa 17jährigen Mädchen, das am Fenster lehnte. "Sie sind das netteste Mädel, das ich je getroffen habe, aber bilden Sie sich nichts drauf ein..." Seine weiteren Worte erstarben im Getöse des anfahrenden Zuges. Ilott setzte sich in die Polster zurück und lachte. So sollte das erste Kompliment aussehen, das sie nun. Der Herr war eine Reisebekanntschaft gewesen, nur 20 Minuten war sie mit ihm gefahren. An diesen heißen Julitagen führen so wenig Menschen mit der Bahn. Ilott zog schläfrig die Beine auf die Bank. Ihren Namen hatte er wissen wollen dieser Herr - ihr schreiben! Nun, wenigstens ihren richtigen Vornamen hatte sie ihm gesagt, denn eigentlich hiess sie garnicht Ilott sondern Ilse-Lotte, aber sobald sie laute stammelte konnte, hatte sie daraus Ilott gemacht und dieser Name war ihr geblieben. Zum ersten Mal auf der langen Fahrt dachte Ilotte an zu Hause. Ein Jahr lang war sie nicht zu Hause gewesen, man hatte sie, wie alle Mädchen der sog. besseren Gesellschaft, in ein Pensionat gesteckt, und sie war nicht ungern dort gewesen, hatte allerlei gesehen, allerlei gelernt, wenn sie auch die gleiche Zeit anderswo besser hätte verwerten können. Aber I. brachte es fertig auf allem etwas herauszufinden, denn I. war ein gescheites Mädchen. Die, die sie leiden mochten, sagte es mit einer gewissen liebevollen Ehrfurcht, die sie nicht mochten mit verächtlicher Kopfbewegung, denn wozu braucht ein Mädchen der guten Gesellschaft Intelligenz? Die Tatsache an sich leugnete keiner. Ilott war etwas sehr überzeugt von der Grösse ihres Geistes und diese Einstellung zu ihrem eignen Geist entsprang nicht nur der natürlichen Ueberheblichkeit, die den meisten jungen Menschen anhaftet, die da meinen die Welt erobern zu können, sondern sie bildete zweifellos einen Grundzug ihres Wesens. Ilott betrachtete diese Intelligenz als etwas nur ihr-gehörendes, als etwas ganz besonderes, nicht aber als etwas, für dessen zufälliges Vorhandensein sie garnichts konnte und das ihr als Geschenk in den Schooss gefallen war. Ilott hatte ein ausgesprochenes Geltungsbedürfnis, es war ihr unerlässlich immer im Brennpunkt des Interesses des Kreises zu sein, in dem sie sich gerade befand. Da sie von ihren ersten Lebenstagen an vom Glück begünstigt war, und da sie trotz eines durchdringenden Verstandes es gut fertig brachte witzig und unterhaltend zu sein, so war ihr das bisher immer geglückt. Es hatte sich bei den in Frage kommenden Gesellschaften immer um gleichaltrige oder wenig ältere Genossen und Genossinnen gehandelt in deren Kreis sie dominieren konnte, oder aber um Gesellschaften Erwachsener in denen sie mehr oder minder als Wunderkind herumgereicht wurde, was nicht gerade dazu ansetzte, dass ihre schon ansich stark entwickelte Geltungsbedürfnis zu unterdrücken. - Liebe, Ehe und jede Art geschlechtlicher Beziehungen hatten Ilott im wesentlichen nur vom wissenschaftlichen Standpunkt aus interessiert, sie war nicht dazu geschaffen, wie manche ihre Altersgenossinnen sich in stundenlangen Diskussionen oder wohlhlüstigen Vorstellungen über diese Gegenstände zu ergehen, und hatte diesbezügliche Unterhaltungen jederart, die ja gerade die Pubertätszeit bei ihren Geschlechts-genossinnen wachgerufen hatte, aufs energischste verpönt und verspottet. Aber vielleicht lag darin doch nicht nur ein Abscheu und eine Abneigung.

Abneigung gegen dagegen diese Dinge auf diese Weise zu behandeln, sondern auch eine gewisse Angst vor dem unbekannten Gebiet der Erotik. Denn Ilott fühlte zweifellos, dass hier ihr Wahlspruch: alles lässt sich durch Denken und Überlegen lösen! nicht ganz zutreffend war und sie hatte noch keinen ~~Weg~~^{Form} gefunden, der ihr auch für die verschlungenen Pfade des Eros den Weg hätte weisen können.

~~Dein-Einfachheit-halber-und-vielleicht-weil-sie-sich-es-auch-nie-richtig-überlegt-hatte, war-Ilott-ein-grundanständiges-Mädchen.~~

Ilott-ha- Gewiss, Ilott hatte trotz ihrer Jugend schon geliebt, aber immer war es eine unglückliche Liebe gewesen, d.h. eine Liebe, die rein platonisch und aussichtslos war: entweder verheiratete Männer oder Männer die ihr auf keinen Fall erreichbar waren und sie hatte ja ernstlich auch nie daran gedacht mit irgend einem diesem Männer in nähere Beziehungen zu treten, es war ihr garnicht der Gedanke gekommen, dass diese Männer auch-Männer anders als platonisch verehrt werden könnten. Auch die Ehe schien ihr wohl ein Problem, wohn in interessant, aber das es ein Problem sei, das sie selbst schon bangtangieren könnte, daran dachte sie nicht im geringsten. Ilott liess sich gerne den Hof machen und es freute sie, dass das erste Erlebnis, das sie seit ihrer "Häufentlassung" hatte, wie sie scherzend sagte, die Eroberung ihrer Abteilmachbars war. Sie lächelte immer noch und auf einmal hätte sie ein unbändige Lust etwas zu erleben, wieder einmal aufgerüttelt zu werde, nach diesem Jahr ungewollter, aber Untätigkeit was die Dinge des wirklichen Lebens betraf.---

Ilott war heimgekehrt.

Termer Lamer 30

Ilott (eigentlich hiess sie Ilse-Lotte, aber diese beiden Namen, zu schwer prägsam für einen Kindermund, hatte sie ~~von~~ ~~all~~ seit sie sprechen konnte, zu diesem einen zusammengezogen) Ilotte also war ein gescheites Mädchen. Die, die ihr wohlwollten, sagten es mit ehrfürchtiger und liebevoller Betonung, die andern mit einer gewissen verächtlichen Kopfbewegung, denn schliesslich: wer verlangt von einem Mädchen der guten Gesellschaft Intelligenz? Ilott selbst war mit ihren 17 Jahren voll und ganz von der Grösse ihres Geistes überzeugt. Diese Einstellung zu ihrem eignen Geiste entsprang bei Ilott nicht etwa in der Überheblichkeit, die eine Charakteristikum der Jugend überhaupt darstellt, sondern hier offenbarte sich deutlich einer von Ilottes grundlegenden Eigenschaften den Eigenschaften die Ilott durchs ganze Leben begleiteten und ihr nicht immer angenehme Situationen schufen. Ilotte war vom Glück begünstigt: man hatte die von Jugend an verwöhnten alle ihre Wünsche waren erfüllt worden, man hatte sie, wenn auch nicht als Wunderkind, so doch als ausserordentlich begabtes Kind betrachtet und ihr, (das war der grosse Fehler - das auch zu verstehen gegeben. Ilott war gewissermassen stolz drauf, dass ihr alles gelang was sie anpackte, aber sie hatte trotz ihrer Jugend erkannt, dass darin auch eine gewisse Gefahr für sie lag. Darüber hatte sie viel nachgedacht, wie überhaupt ihr Doktrin war: mit Ueberlegung und Nachdenken kann man alle Fragen lösen.

Wie alle Mädchen ihres Standes hatte Ilott ein Jahr im Pensionat zugebracht, und sich mit viel gutem Willen und ebensoviel Arroganz in das Getriebe dieser wohl sehr gut gemeinten, aber schrecklich unzeitgemässen Institute eingefügt. Nun kehrte sie heim mit einer mässigen Kenntniss des Französischen, und einer äusserst geringen Bereicherung ihrer Lebenserfahrungen. Unter den Altergenossinnen im Institut hatte sie immer eine führende Stellung eingenommen, in den letzten, etwas was ihr von jeher selbstverständlich erschienen war. In den letzten Wochen ihres Aufenthaltes, als die "Freiheit" immer näher rückte, legte sie sich nun oft die Frage vor, ob sie diese führende Stellung auch draussen würde behalten können, ob besonders Angehörigen des andern Geschlechts gegenüber. Ilott war nicht nur ein gescheites Mädchen, die war auch ~~ein~~ wie viele andere intelligente Jugendliche - ein sehr anständiges Mädchen. Über die Ehe hatte sie bis jetzt noch recht wenig nachgedacht und wenn sie es tat, so war ihr dieses Problem erschienen wie irgend ein anderes wissenschaftliches Problem, das sie wohl interresieren konnte, aber mit ihrem eignen Ich in keinerlei enger Beziehung stand. Der Gedanke, dass auch sie eigentlich reif für die Ehe wäre war ihr noch nie gekommen. Soviel sie auch über die Beziehungen der Geschlechter zueinander nachgedacht hatte - über legitime und illegitime - ~~denn~~ ~~längst~~ ~~hatte~~ ~~sie~~ ~~eingesehen~~, ~~dass~~ ~~auch~~ ~~die~~ ~~letzteren~~ ~~ihre~~ ~~Berechtigung~~ ~~hatten~~ nie war ihr der Gedanke gekommen, dass sie jemals in ein solches Verhältnis hineingesetzt werden könnte. Eine geschlechtliche Beziehung anknüpfen könnte, die ausserhalb des Rahmens der Ehe liege. Ilott war ein anständiges Mädchen. Auch auf diese Anständigkeit bildete sie sich vielleicht ein bisschen zu viel eine und liess es ihre Altergenossinnen oft spüren, was wiederum nicht dazu beitrug sie bei diesen besonders beliebt zu machen.

Hersend Suter 30.

Die glühenden Julisonne lag auf dem Land aus Ilotte heimkehrte in das väterliche Haus. Wie alle jungen Mädchen der sog. besseren Gesellschaft hatte sie ein Jahr in der Pension zugebracht und kam nun zurück mit einer mässigen Kenntnis des Französischen, vielen neuen Ideen und einem recht geringen Schatz von Lebenserfahrung und Lebensweisheit, denn das waren Vokabeln, die im Wortschatz einer Pensionsvorsteherin keinen Raum einnahmen. Obwohl Ilotte mit ihren 17 Jahren alle körperlichen und wohl, wenn auch noch unerweckt, alle geistigen Vorbedingungen für die Ehe in sich barg, dachte sie über das Eheproblem nur als etwas nach, was sie noch in keiner Weise berührte und für sie nicht im mindesten in Frage kam. Sie dachte viel über. Sie dachte viel über die Beziehungen der Geschlechter zueinander nach, über legitime, sowie illegitime, sie hatte eingesehen, dass besonders die letzteren auch ihre Berechtigung hatten, aber dass sie selbst niemals überhaupt eine derartige Beziehung unterhalten würde, daran dachte sie nie, denn Ilotte war was man ein anständiges Mädchen nennt. Ihr einziger Fehler in dieser Beziehung war, dass sie sich vielleicht ein bisschen zu viel auf diese Anständigkeit einbildete, denn nicht allein, dass sie jedes Mädchen von dem sie wusste, dass es nicht so war wie sie mit der ganzen Abneigung ihrer 17 Jahre verachtete, auch wenn sie nur den leisesten Verdacht gefasst hatte es könnte irgend eine ihrer Altersgenossinnen diese Ansichten nicht teilen, wurde sie misstrauisch und glaubte sich berechtigt dieses Mädchen zu verabscheuen. Ilotte war eben noch sehr jung und die Jugend ist schnell fertig mit ihrem Urteil ebenso schnell bereit zu verdammen, wie sie bereit ist rückhaltslos anzuerkennen und zu lieben.

Ilotte hatte immer viel Freunde besessen und schon von Kind an sich mit Jungens immer besser verstanden als mit Mädels. Sie war ein wildes Kind gewesen und die Art zu spielen und sich zu geben, wie du die Jungens es taten, lag entsprach ihrem Naturell viel mehr als die weiche Art der Mädchen ihrer Genossinnen. Ihren Erziehern war diese ausgesprochene Vorliebe für jugenhafte Betätigungsart stets ein Dorn im Auge gewesen, man hat sich deshalb auch beeilt die trotz allen Sträubens in ein Pensionat zu schicken um ihr in dem Umgang mit rein weiblichen Elementen, in der Meinung, dass die nur weibliche Umgebung dort sie ihren Alters- und Geschlechtsgenossinnen näher bringen würde. Der Erfolg war nicht gross. Ilotte war ein Mensch, der immer bereit war sich ganz für einen andern hinzugeben und wenn sie einmal Zuneigung zu jemanden gefasst hatte, so hatte sie auch blindes Vertrauen zu ihm und keine Macht der Welt war imstande sie von diesem Vertrauen und dieser Hingebung abzubringen, es sei denn der Gegenstand ihrer Verehrung selbst. Jeder hat es schon erlebt, dass ihn Freunde, oder solche, die er dafür hielt, betrogen haben. Ilotte hatt

Es gibt keinen Stillstand in der Welt, nur Vorwärtsschreiten oder Rückzug. 18.1.25.

Bleibendes muss der Mensch im Leben schaffen. Wenn er am Abend seines Lebens auf sein Werk blickt, muss er sagen können: Ich weiss warum ich gelebt habe; ich habe der Nachwelt etwas hinterlassen. Ich habe geholfen einen Schritt zur Erkenntnis des Menschengeschlechts zutun. 21.1.25.

Eine Hauptlebensaufgabe des Menschen besteht darin, seine Kinder zu brauchbaren Menschen zu machen. Wer dies versäumt, hat eine Sünde, so schlimm wie einen Mord begangen. 21.1.25.

Erst im Gespräch mit anderen, und bei der hartnäckigen Verteidigung eines Standpunktes, lernen wir unsere Mängel und guten Seiten kennen.

Nur im Alltagsleben, unter Menschen, oder allein mit der Natur, verschärft sich unser Verstand.

Es gibt Grenzen unseres Wissens, die nur die Jahrhunderte brechen können, nicht aber der einzelne.

Jeder Mensch muss etwas glauben. Ob er irgend einer Konfession huldigt, ob er die Natur verehrt oder ob er die Liebe anbetet, das ist gleichgültig, aber einen Anhaltspunkt muss er haben, um, wo alle menschlichen Mittel versagen, nicht den Verstand zu verlieren.

Der echte Roman muss die Menschen immer da suchen, wo sie alle etwas gemeinsames haben; in ihren Fehlern. Die Verherrlichung und Verhimmelung einiger Personen hat gar keinen Wert. Nur dadurch, dass ihre Fehler sehr scharf gezeichnet werden treten ihre guten Eigenschaften im vollen Licht hervor.

Der Grund warum manche Menschen gross genannt werden liegt nur darin: Sie machen die grössten Fehler und besiegen und beseitigen ihre Fehler am besten.

Menschen, die versuchen ihre Fähigkeiten zu mehren und etwas zu leisten sind nichts aussergewöhnliches, denn in jedem Menschen steckt der Drang zur Höhe. Aussergewöhnlich ist nur die Oberflächlichkeit, die sich die Menschen, wenn auch unbewusst, meistens erst aneignen.

Die Liebe ist die Verbindung von Mensch zu Gott. Wenn sich auf Erden einst die grosse Liebe festigen soll, so müssen wir dieses heilige Vermächtnis doppelt pflegen.

Aphorismen. 2.

Eine Heirat, die des Geldes oder des Standes wegen geschlossen ist, ist eine der grössten Sünden. Heiraten heisst: sich lieben und gemeinsam die Prüfungen der Welt tragen. So eine Heirat jedoch ist unrecht, denn beide Teile werden nicht glücklich und glücklich sollen wir sein, das ist Gottes und der Natur Gebot.

Durch Fleiss und Ausdauer kann eine Künstlernatur nie geschaffen, höchstens erweckt werden. Künstlerische Fähigkeiten sind Gottesgaben und liegen im Blut.

Menschen, die man zum Beispiel auf einer Reise kennen lernt, und die einem gut gefallen, von denen man aber weiss, dass man sie nie wieder sieht, soll man nie versuchen so ganz gut kennen zu lernen. Man sieht dann ihre Fehler nicht so und sie bleiben einem in lieberer und besserer Erinnerung.

22.2.25.

Uneigennützigkeit ist der oberste Grad der Selbstbeherrschung und Selbsterziehung.

23.2.25.

Noch so gut gespielte Naivität kann nie eine Taktlosigkeit ganz vertuschen.

23.2.25.

Zu grosse Selbstbeherrschung und unerhört verbende Liebe sind Wege zur Schauspielerei und Falschheit.

1.3.25.

Melancholie ist die Brücke zur Philosophie.

1.3.25.

Vernunft ist Logik.

1.3.25.

Es ist das grösste Glück, im Höhepunkt der ersten Liebe zu sterben.

2.3.25.

Warum entsagt der Mensch? Um endlich doch zu nehmen.

2.3.25.

Ungesprochene Worte verletzen oft mehr, denn gesprochene.

22.3.25.

Leidenschaften kehren, wenn auch manchmal in etwas anderer Form, immer wieder.

2.3.25.

Der Mensch kann nie ganz befriedigt werden, seine Befriedigung ist immer nur eine momentane.

2.3.25.

Vorurteil ist Stimmung.

2.3.25.

Perioden eines Menschenschicksals werden oft durch das Vorurteil anderer bestimmt.

2.3.25.

Selbst das, was der Mensch Gefühle des Herzens nennt ist oft nur ein Gebilde aus Ausserlichkeiten.

2.3.25.

Aphorismen. 3.

Ohne Bequemlichkeit gäbe es keine Erfindung, daher wird auch die Erfindung nie aufhören. 2.3.25.

Ein grosser Geist schöpft aus Kleinigkeiten. 2.3.25.

Es gibt kein Vergessen, nur ein Überwinden. 2.3.25.

Tätigkeit hilft und lässt uns überwinden, nur Müssiggang und Beschaulichkeit lassen den Schmerz nicht verblassen. 3.3.25.

Der Mensch lebt nur in seinen Werken weiter. 3.3.25.

Wenn es ein Leben nach dem Tode gibt, so hat dieses auf jeden Fall gar nichts mit dem Erdenleben zu tun. Darum nütze, o, Mensch das Leben der Erde und hinterlasse nur Vollständiges. 3.3.25.

So weit überwinden, dass es dem Vergessen gleich kommt, ist die grösste Kunst. 5.3.25.

Es gibt keinen Stillstand in der Welt, nur Vorwärtsschreiten oder Rückzug. 18.1.25.

Bleibendes muss der Mensch im Leben schaffen. Wenn er am Abend seines Lebens auf sein Werk blickt, muss er sagen können: Ich weiss warum ich gelebt habe; ich habe der Nachwelt etwas hinterlassen. Ich habe geholfen einen Schritt zur Erkenntnis des Menschenschlechts zu tun. 21.1.25.

Eine Hauptlebensaufgabe des Menschen besteht darin, seine Kinder zu brauchbaren Menschen zu machen. Wer dies versäumt, hat eine Sünde, so schlimm wie einen Mord begangen. 21.1.25.

Erst im Gespräch mit anderen, und bei der hartnäckigen Verteidigung eines Standpunktes, lernen wir unsere Mängel und guten Seiten kennen.

Nur im Alltagsleben, unter Menschen, oder allein mit der Natur, verschärft sich unser Verstand.

Es gibt Grenzen unseres Wissens, die nur die Jahrhunderte brechen können, nicht aber der einzelne.

Jeder Mensch muss etwas glauben. Ob er irgend einer Konfession huldigt, ob er die Natur verehrt oder ob er die Liebe anbetet, das ist gleichgültig, aber einen Anhaltspunkt muss er haben, um, wo alle menschlichen Mittel versagen, nicht den Verstand zu verlieren.

Der echte Roman muss die Menschen immer da suchen, wo sie alle etwas gemeinsames haben; in ihren Fehlern. Die Verherrlichung und Verhimmlung einiger Personen hat gar keinen Wert. Nur dadurch, dass ihre Fehler sehr scharf gezeichnet werden treten ihre guten Eigenschaften im vollen Licht hervor.

Der Grund warum manche Menschen gross genannt werden liegt nur darin: Sie machen die grössten Fehler und besiegen und beseitigen ihre Fehler am besten.

Menschen, die versuchen ihre Fähigkeiten zu mehren und etwas zu leisten sind nichts aussergewöhnliches, denn in jedem Menschen steckt der Drang zur Höhe. Aussergewöhnlich ist nur die Oberflächlichkeit, die sich die Menschen, wenn auch unbewusst, meistens erst anerziehen.

1.

Die Liebe ist die Verbindung von Mensch zu Gott. Wenn sich auf Erden einst die grosse Liebe festigen soll, so müssen wir dieses heilige Vermächtnis doppelt pflegen.

Aphorismen. 2.

Eine Heirat, die des Geldes oder des Standes wegen geschlossen ist, ist eine der grössten Sünden. Heiraten heisst: sich lieben und gemeinsam die Prüfungen der Welt tragen. So eine Heirat jedoch ist unrecht, denn beide Teile werden nicht glücklich und glücklich sollen wir sein, das ist Gottes und der Natur Gebot.

Durch Fleiss und Ausdauer kann eine Künstlernatur nie geschaffen, höchstens erweckt werden. Künstlerische Fähigkeiten sind Gottesgaben und liegen im Blut.

Menschen, die man zum Beispiel auf einer Reise kennen lernt, und die einem gut gefallen, von denen man aber weiss, dass man sie nie wieder sieht, soll man nie versuchen so ganz gut kennen zu lernen. Man sieht dann ihre Fehler nicht so und sie bleiben einem in lieberer und besserer Erinnerung. 22.2.25.

Uneigennützigkeit ist der oberste Grad der Selbstbeherrschung und Selbsterziehung. 23.2.25.

Noch so gut gespielte Naivität kann nie eine Taktlosigkeit ganz vertuschen. 23.2.25.

Zu grosse Selbstbeherrschung und unerhört werbende Liebe sind Wege zur Schauspielerei und Falschheit. 1.3.25.

Melancholie ist die Brücke zur Philosophie. 1.3.25.

Vernunft ist Logik. 1.3.25.

Es ist das grösste Glück, im Höhepunkt der ersten Liebe zu sterben. 2.3.25.

Warum entsagt der Mensch? Um endlich doch zu nehmen. 2.3.25.

Ungesprochene Worte verletzen oft mehr, denn gesprochene. 22.3.25.

Leidenschaften kehren, wenn auch manchmal in etwas anderer Form, immer wieder. 2.3.25.

Der Mensch kann nie ganz befriedigt werden, seine Befriedigung ist immer nur eine momentane. 2.3.25.

Vorurteil ist Stimmung. 2.3.25.

Perioden eines Menschenschicksals werden oft durch das Vorurteil anderer bestimmt. 2.3.25.

Selbst das, was der Mensch Gefühle des Herzens nennt ist oft nur ein Gebilde aus Äusserlichkeiten. 2.3.25.

Aphorismen. 3.

Ohne Bequemlichkeit gäbe es keine Erfindung, daher wird auch die Erfindung nie aufhören. 2.3.25.

Ein grosser Geist schöpft aus Kleinigkeiten. 2.3.25.

Es gibt kein Vergessen, nur ein Überwinden. 2.3.25.

Tätigkeit hilft und lässt uns überwinden, nur Müsiggang und Beschaulichkeit lassen den Schmerz nicht verblassen. 2.3.25.

Der Mensch lebt nur in seinen Werken weiter. 3.3.25.

Wenn es ein Leben nach dem Tode gibt, so hat dieses auf jeden Fall gar nichts mit dem Erdenleben zu tun. Darum nütze, o, Mensch das Leben der Erde und hinterlasse nur Vollständiges. 3.3.25.

So weit überwinden, dass es dem Vergessen gleich kommt, ist die grösste Kunst. 5.3.25.

Cosi fan tutte.

(Ein Beitrag zu Psychologie des Backfisches.)
Skizze von Lilli Bechmann.)

Dramatis personae:

LÜ, 15 Jahre alt
LO, 15 und ein halbes Jahr alt } Freundinnen.

MI, die beratende Freundin, 16 Jahrr alt

TI, die neidische Mitschülerin, 15 und ein halbes Jahr alt.

Schauplatz:

Oberklasse eines Mädchenlyzeums.
Zeit.

Morgens 8 Uhr; irgend ein Wochentag.
Statisten.

Schülerinnen der Oberklasse.

LÜ: (hereintanzend) Er hat mich aufgefordert, denkt Euch, er hat mich aufgefordert! Am Samstag, freut Euch doch mit, ich bin ja selig!

TI: (neugierig) Um Himmels Willen schrei doch nicht so. Wohin gehst Du eigentlich und mit wem?

LÜ: Mit "ihm" am Sonntag zu den Studenten und meine Eltern habens erlaubt!

TI: (boshaft geringschätzig) Ach so zu den Studenten. No ja!

LÜ: (die es nicht verstanden hat) Ja, ist das nicht fein? - Übrigens Kinder ich kann keine Française, wer zeigt mirs, ich blamier mich ja sterblich wenn ichs nicht kann.

MI: Komm, ich zeig Dirs.

LÜ: (nachdem sie hastig ein paar Schritte gemacht hat und gleich wieder aufgehört hat) Denk Dir ich bekomme ein Paar neue Lachschuhe, extra dafür, mit Durchbruch! - Ob er mich wohl recht vielen vorstellt?

LO: (Noch halb draussen) Was tut man, wenn man von zweien auf einmal aufgefordert wird?

TI: Von was aufgefordert wird?

LO: Na, von zwei Studenten natürlich.

TI: (absichtlich geringschätzig) Ach so, ich hatte mir Gott weiss was vorgestellt.

LO: (bissig) Bist Du vielleicht aufgefordert?

TI: Und wenn ging ich auch garnicht hin.

LO: Das kann man in dem Fall leichts sagen.

LÜ: (unterbrechend) Hat "Deiner" schon Besuch gemacht?

LO: Ja gestern war er da. (Sich zu den anderen wendend) Jetzt gebt mir einmal einen guten Rat. Soll man sich in den Hübscheren oder in den Netteren verlieben? Oder in beide? Oder in keinen? Oder in einen dritten?

LÜ: Ich verlief mich in alle drei.

LO: Ihr wisst auch garnichts, wenn man schon einmal einen Rat von Euch will, dann steht Ihr da wie gewisse Tiere am Berg. - Aber sagt einmal, wenn einen nun zwei auf einmal auffordern, welchen nimmt man da.

**BAYERISCHE
SPIEGELGLASFABRIKEN
BECHMANN-KUPFER A.G.**

FÜRTH I. B., DEN

FERNSPRECHER NO 1967 BIS 1971
TELEGRAMM-ADRESSE: BECHMANNKUPFER
A. B. C. CODE 4th UND 5th EDITION

★
BANK-KONTO: DRESDNER BANK, FÜRTH I. B.
REICHSBANK-GIRO-KONTO
POSTSCHECKKONTO NO 500 AMT NÜRNBERG

★
ZUR MESSE IN LEIPZIG:
STÄDT. HANDELSHOF, I. OBERGESCHOSS
RAUM 78/79

II.

- LÜ: Den, der einem besser gefällt.
- TI: Ihr braucht Euch nicht so genau überlegen; es kommt ja nicht einmal "einer", geschweige denn "zwei" zu Euch.
- LO: Miss nicht immer nach eigenem Schuh!
- MI: (beruhigend) Ihr müsst den nehmen, der zuerst da war.
- LÜ: Kinder ich werd noch verrückt. Allen Ernstes (mit Nachdruck) ich werd noch verrückt.
- MI: Rede doch nicht so einen Blödsinn.
- LO: Das ist gar kein Blödsinn. Ich kanns verstehen, mir gehts ebenso.
- LÜ: (bricht plötzlich in wahnsinniges Geschrei aus) Um Gottes Willen, Kinder, jetzt hat er ja seine erste Mensur. Eben fällt's mir ein. Vor zehn Minuten ist es angegangen. S'wird ihm doch nichts passieren. Haltet halt mit den Daumen!!!
- TI: Jetzt hat er schon kein Gesicht mehr, sondern nur noch eine Landkarte mit roten Linien.
- LO: Du bist gemeine, pass auf, wenns Dir auch einmal so geht, und es wär "Deiner"!
- TI: (geringschätzig) Mir kanns Gott sei Dank so was nicht passieren, ich habe keinen Studenten.
- LO: (gereizt) Nein, was besseres, nen Ladenschwengel oder so was!
- TI: Sei ruhig, das geht Dich überhaupt nichts an.
- LO: Ich rede was ich will und so lang ich will.
- MI: Seid doch ruhig! Ihr seid wirklich Kindköpfe.
- LÜ: Ach wenn Du nur nicht immer sittenrichtern würdest.
- MI: Tue ich garnicht. Aber wenn Ihr es Euch einmal ruhig und vernünftig überlegt, so müsst Ihr Euch doch selber sagen, dass eine solche Sache diese Aufregung nicht Wert ist.
- LO: NO, ja...
- LÜ: Hm...
- MI: Es muss doch alles schliesslich einmal eine Grenze haben.
- LÜ: (gedrückt nachdenklich) Du hast schon recht.
- LO: (ebenso) Wenn man sichs überlegt: Ja.
- LÜ: (erinnernd und auf die Uhr sehend) Jetzt hat er noch eine ganze Stundendenn zu Ende fechten tut er, "er" wird nicht abgestochen, höchstens sticht er ab. Und überhaupt ist er doch der netteste süsseste Mensch auf der Welt (tanzt wie irrsinnig herum.)
- LO: Nein, meiner ist der Süsseste. Wenn Du nochmal so was sagst schäcke ich Dir meinen Sekundanten.
- LÜ: (nachdem sie einen Augenblick ganz still gestanden hat und nun mit Armen und Beinen um sich schlägt) Ich spürs, ich fühls in den Tiefen meiner Seele: Jetzt hat er den ersten Schmiss. S'wird ihm doch nicht weh tun!!!
- LO: "Meiner" hat schon-----
- Der Lehrer tritt ein und macht auf diese Weise der Unterhaltung ein Ende.

**BAYERISCHE
SPIEGELGLASFABRIKEN
BECHMANN-KUPFER A.G.**

FÜRTH I. B., DEN

FERNSPRECHER NO 1967 BIS 1971
TELEGRAMM-ADRESSE: BECHMANNKUPFER
A. B. C. CODE 4th und 5th EDITION

*
BANK-KONTO: DRESDNER BANK, FÜRTH I. B.
REICHSBANK-GIRO-KONTO
POSTSCHECKKONTO NO 500 AMT NÜRNBERG

*
ZUR MESSE IN LEIPZIG:
STÄDT. HANDELSHOF, I. OBERGESCHOSS
RAUM 78/79

*In meiner Einladung
Gedungen von Resi u. mir, als Karfen-
zuführer.*

- 1.) Wenn die Soldaten durch die Stadt maschierern.
Auf die Ferther Kerwa mou ma nunter geh
Dort gibts er Gaudô, da is wunderschö
:/Ei warum ei darum/:
:/Ei weils halt die Ferther Kerwa is:/.
Resi
- 2.) Weisst Du wieviel Sternlein stehen.
~~Weisst Du~~ wieviel Büble gehen
Ins Intime gern und oft
~~Weisst Du~~ wieviel Mädle stehen
An der Ecke unverhofft.
Glo und Stift habm sie gezählet
Und darüber sehr krakelet
:/Wie sich das für Lehrer ziemt/:.
- 3.) Lorelei.
Als humanistische Bildungsstätte
Gar sehr gerühmet wird
Im Aufsatz von Hans Hirrschmann
Das Gymnasium in Fürth.
Der Geist der därten waltet
Beflügelt auch den Fuss
Zum Anschnallen der Schlittschuhe
Impfieht sich Fritz Dreyfuss.
- 4.) DO.
Immer
Kennt ihr den lieben Achim
Den Willi und den Kurt Baer
Die drei stecken immer beisammen
Und treiben Unsinn gar sehr.
Sie gehen ins Kinotheater
Und lösen kein Billet
Und Willi läuft als Fixl
Mit der Trambahn um die Welt.
- 5.) Wohlauf Humeraden.
Wohlauf nun ihr Mädels
Aufs Pferd, aufs Pferd
zum Tattersall gehts schnell
Nur wer reitet ist beim Hans S. etwas wert
Wers nicht glaubt der frag auf der Stell.
:/Und setzt ihr nicht die Sporen ein
So geltet ihr beim Hans nicht für fein:/:
- 6.) Warum denn weinen.
Warum denn weinen wenn man von der Kirchweih geht
Wenn an der nächsten Ecke schon Hans Rindskopf steht
Er sagt gleich guten Tag und bringt uns alle heim
Denn ein Kavalier will er doch sein.
- 7.) Heinerle.
Heinerle was machst Du da
Ich poussier die Dora ja
Heinerle das darfst du nicht
Dora, die ist nicht für Dich

- 8.) Alle Vögel sind schon da.
Alle Buben warn schon dran
Wie wir hier sie sehen
Jetzt kommen die Mädels ran
Num muss schneller gehen
Alle habn nen Bubikopf
Nur die Luis hat ~~einene~~ Zopf
:/Der muss auch noch runter/::
- 9.) Hänche n klein.
Liselein hüt Dich fein,
Trink ~~nur~~ ja kein Sederwein/
Sonst mein Kind
Ganz geschwind
Man beschwibst Dich Find.
- 10.) So lang der alte Peter.
Ich weiss, dess Hilde Mohr
Darüber sich erregt
Dass stets ihr lieber Vater
Die Tanzplatten aufhebt
Bei Trudl da muss spielen
Das Grammophon stets fein
:/Mag es dabei verlieren
Mitunter auch sein Bein:/.
- 11.) ~~Tanz~~ Trotziges Dirndel.
Von Trudl Dispecker
Da ~~weiss~~ ^{ich} halt nix
Nur grad dass im Tanzen s
Sie ungemein fix.
- 12.) Wohlauf Kameraden.
Wohlauf nun ihr Mädels und Buben all
Das Tanzbein schnell geschwungen
Und lustig sein auf jeden Fall
Und fleissig mitgesungen
:/Zum Schlusse alle bringen noch
Frau Direktor Bechmann ein kräftiges Hoch.

ZU LOTTIS GEBURTSTAG, VORGETRAGEN VON RESI LION
UND LILLI BECHMANN.

- 1.) Melodie: Du alte Burschenherrlichkeit.
Wenn einer Fürth nicht kennen sollt,
Den wolln wir orientieren,
Fürth ist ne Seestadt, weltbekannt,
Viel schöne Mädchen s'zieren!
Dort war die erste Eisenbahn
Und Nürnberg liegt gleich nebendran;
O, jerum, jerum, jerum, o que mutatio rerum.
- 2.) Melodie: Ein Männlein steht im Walde.
Romantisch in dem Walde die Veste steht!
Zur Wallensteinlektüre man da hinaufgeht!
Und auf der Kirchweih, gar so schön,
Kann man viel poussieren sehn
Alle Fürther Mädels und Buben auch!
- 3.) Melodie: Wem Gott will rechte Gunst erweisen.
Wem Gott will rechte Gunst erweisen,
Den schickt er zum Lyzeum hin;
Die Tor'n, die Faulen und die Weisen
Die lernen dort nach ihrem Sinn.
- 4.) Melodie: Ich weiss nicht was, soll es bedeuten.
Da sind die nettesten Lehrer;
O, kommt nur alle und seht,
Wie Glo mit den Händen redet
Und Bass mit dem Hilsen geht.
Die Starzmann als Nadelkissen zieht Lilli garnicht vor,
Und Rex, der gewaltige Herrscher bevorzugt Hilde Mohr!
- 5.) Melodie: Deutschland, Deutschland über alles.
Hilsen, Hilsen über alles
Über alles in der Welt,
Wenn er uns zu Nutz und Frommen
Vorträg über Aufsätz hält.
Da kann sich mit Recht begeistern
Lilli und Die Lotti auch.
:/Schwärmaen, schwärmen, Rosen küssen
Das ist so bei uns der Brauch/:

- 6.) Melodie: Santa Lucia.
Freundlich und lieblich sitzt mit der Feder
Loschky, der Donnergott, an dem Katheder.
Trudl sagt: "Ich möcht heim,
Mittag muss es bald sein.
:/Die Supp wird kalt/:
- 7.) Melodie: Crambambuli.
Bambambusa, das ist der Titel,
Der Dame, die sich sehr empört.
Die angewandt die schärfsten Mittel,
Weil man sie nicht genug geehrt.
Doch als die Schul war wieder aus
Da kommt Frau Bambus, o, Du Graus;
Da sahen wir alle ge~~ede~~ aus!
- 8.) Die vierte Klasse wurde, "die Brave", bald genannt,
Doch leider waren manche der Klasse überspannt.
Das jubelte und jauchzte, und tat sich selber leid,
Das dichtete und weinte: /Damals genau wie heut/:
- 9.) Melodie: Horch was kommt von draussen rein.
Horch was kommt von draussen rein,
Holla hi, holla ho,
Sollte das der Achim sein?
Holla hia ho.
Lisl, Luis werden rot,
Holla hi, holla ho,
Dora schämt sich fast zu tot,
Holla hia ho.
Nur die Lilli denkt sich still,
Holla hi, holla ho,
Kann ja lieben wen ich will,
Holla hia, ho.
- 10.) Melodie: Es streiten sich die Leut herum.
Es streiten sich die Mädels rum,
Wohl um den Alex gar,
Die Trudel fasst die Dora um,
Sie fahr'n sich in die Haar.
Und Ansichtskarten schreibt man viel
An Alex und die Li!
Das ist ein gar so schönes Spiel, ~~nn~~
Und anders wünscht mans nie.
- 11.) Melodie? Hinaus in die Ferne.
Zur Karolinenstrasse zieht alles nun geschwind,
Der Lotti Glück zu wünschen, dem Geburtstagskind.
Viel Freud und Lust, geniess sie lange,
Die Lotti und die Gäste, sie leben Hoch!!!

Trickerei für Einleitung aller Frauen
10. April 27.

Eigentlich wär es ja nicht vonnöten
Am heutigen Abend etwas zu reden,
An Tanz und Gesang man sich lieber ergötzt,
Als zuzuhören, was einer da schwätzt.
Denn Verständigungsmittel gibts vielerlei,
Man denke allein nur an die drei,
Die immer zur Verständigung führen,
Weiss man: Blick, Hand und Fuss recht zu rühren.
Besonders solln einige junge Damen
(Nur keine Angst ich nenn keine Namen)
Dass alles ganz vortrefflich verstehn,
Nun ja-wir werdens ja später sehn!-
Will man den Leuten sich sittsam zeigen
Pflegt man am Bummel herumzusteigen,
Das Köpfchen gesenkt, ein Schirmlein im Arm
Gehen die Mädels, der Herren Schwarm
Trottet gar freudig nebenher,
Meistens bepackt mit Paketen schwer,
Nur schade dass Couleunzwang an manchen Tagen,
Denn da muss die Päcklein man selber tragen.
Bei all dem ist natürlich vorausgesetzt,
Dass man den oder die, die besonders man schätzt,
Um 12 oder 6 Uhr gefunden man hat;
Sonst wendet sich natürlich das Blatt.
Es entwickeln sich schreckliche Eifersuchtsszenen,
Es gibt Gekreisch, am Schluss Tränen,
Es wird Rache geschworen (aber nie vollzogen)
Jeder glaubt sich vom andern betrogen,
Am Schlusse schwört man sich ewigen Hass,
Doch damit endet dann auch der Spass;
Denn kehrt man am Abend vom Kränzchen heim
Ist man wieder versöhnt, voll Eintracht zu zweien
Und Arm in Arm geht man ~~sicher~~ und sacht
Durch den finsternen Wald und die finstere Nacht.---
Ganz anders sieht der Heimweg aus,
Kommen die "Herrn" von ner Kneip nach Haus.
Von weitem schon hört man sie Lärmen und Schrein,
Allerlei Zeug fliegt zum Fenster herein,
Im Ganzen gesagt: Der gute Ton
Ist auf einmal auf und davon.
So ist's bei den Herrn, die Mädels dagegen
Ganz andre Dinge zu machen pflegen.
Bei ihnen wer'n stündlich an allen Tagen
Mit dem Munde, grosse Schlachten geschlagen,
Denn es hat ja keiner eine Idee,
Wies manchmal zugeht beim Fünf-Uhr-Tee.
Nicht nur dass der neueste Klatsch von Fürth
In aller Breite behandelt wird,
Nein, s'kommen auch wichtige Dinge dran,
Zum Beispiel: Was ziehe ich morgen an?
Oder wenns Herz grade unbesetzt,
Man aber trotzdem zwei Herren schätzt,
Welchen von beiden bevorzugt man da:
Den Hübscheren oder den Natteren-ja

Solche Probleme diftelt man aus,
Aber meistens kommt nichts dabei raus.--
Noch vieles könnt ich Euch ja erzählen;
Doch ich will Euch nicht längen quälen;
Und ausserdem seh ich seit langem schon,
Wie Eure Augen mir fürchterlich drohn,
Dass mit dem Essen Ihr warten müsst;
Wo doch alles so fein gerichtet ist.
Für dieses wunderschöne Fest.
Drum danken wir Herrn und Frau Braun aufs best
Und zum Schlusse rufen wir alle noch:
Sie beide leben dreimal hoch!
Hoch!Hoch!Hoch!

Il vous semblera peut-être que je m'adresse dans ce travail surtout aux skieurs. Ce n'est pas le cas. Je m'adresse à tous ceux qui ont déjà, une fois, fait une grande promenade solitaire à la montagne ou dans la forêt, à tous ceux qui ont déjà une fois cherché la voix taciturne, à tous ceux qui cherchent---enfin vous verrez vous-mêmes.

C'était un matin d'hiver dans la haute montagne. Il neigeait un peu, les cimes étaient cachées par le brouillard. J'avais mis mes skis et je commençais à monter. J'avais mal dormi la nuit précédente, une foule d'idées angoissantes me harcelaient; je cherchais la paix et le repos de la nature.

Quoiqu'une tempête de neige s'annonçât, j'avais décidé de monter jusqu'à ce que j'eusse trouvé un coin solitaire pour m'asseoir, pour réfléchir et me délivrer de mes pensées. Je montais, montais. J'entendis une cloche frapper midi, je montais toujours.

J'étais maintenant tout à fait dans la brume et distinguais à peine les choses à vingt mètres de distance.

Un moment j'ai été inquiète; je ne retrouvais pas mon chemin; mais comme je connaissais bien le pays, j'oubliais aussitôt cette idée, hantée par mon désir de trouver un coin pour réfléchir. J'avais déjà fait plusieurs arrêts; mais, au bout de quelques minutes, j'étais lasse de l'endroit choisi, je n'y pouvais pas maîtriser mes tourments, ce qui me prouvait que ce n'était pas encore l'endroit rêvé, et je continuais mon chemin.

Cette histoire, elle vous paraît peut-être ridicule, ne souriez pas, car alors c'est que vous ne savez pas ce que c'est qu'un coin pour réfléchir, pour se reposer moralement,

Oui, je l'avoue, ce n'est pas la même chose pour tous le monde; l'un préfère la forêt, l'autre la mer, un troisième la montagne, mais je suis convaincue que chacun doit avoir, au moins (au seullement?) dans son imagination, un coin idéal. Vous verrez plus tard pourquoi j'ai dit "seulement".

Donc, ce jour-là j'étais montée sans trouver ce que je cherchais jusqu'à ce que ma montre indiquât trois heures. J'étais fatiguée, affamée et je devais rentrer pour que la nuit ne me surprît pas. Avant de descendre je m'arrêtai quelques instants:

-Valait-il la peine de monter des heures et des heures pour ne rien trouver? Et que voulais-je trouver au fond? Un coin pour rêver. Qu'est ce que c'est que cela? Un coin où nous sommes seuls, délivrés des bavards, seuls pour nous écouter nous-mêmes. Mais c'est plus encore. C'est un endroit qui s'accorde, au moment, avec l'état de notre âme. L'état de mon âme était-il si extraordinaire que je n'en puisse trouver l'équivalent dans la vaste nature? Peut-être. Peut-être aussi parce que je ne suis plus comme les premiers enfants de la grande mère Nature, sains et forts, mais dégénérée et faible. Mais pourrais-je donc jamais trouver ce lieu désiré? Je n'en sais rien, je ne peux que chercher. Peut-être n'existe-t-il que dans mon imagination?---Et voici l'explication de la parenthèse plus haut.

Je suis rentrée ce soir-là, aussi harcelée, aussi hantée que j'étais partie le matin. S'il m'est impossible de trouver quelque chose qui sympathise avec mon âme dans la grande nature, qui pourtant est la source de tout vie, comment puis-je espérer rencontrer parmi les hommes, ces enfants dénaturés de la grande Mère, comment espérer trouver parmi eux quelques êtres avec lesquels je me sente en harmonie? Oui, pour les actions et les plaisirs mauvais on en trouve toujours, mais pour tout ce qui est vrai, beau, sublime? La chance est petite.

Je prie tous ceux qui ont fait des expériences qui refutent la mienne de me le dire, j'en serais extrêmement reconnaissante.

Sp. Genève, fin Oct 28.

Freitag Abend, 21. IX. 24

Aufregungen, nichts als Aufregungen. Geschäftliche und private sorgen, es ist wirklich um aus der Haut zu fahren. Meine Eltern meinen es gut mit mir, sagen mir nie etwas genaues über all die Unannehmlichkeiten, ich weiss dann immer nur halbe Dinge und rege mich darüber natürlich viel mehr auf, als wenn ich vielleicht die ganze ungeschönminkte, wenn auch schlimme Wahrheit wüsste. Und dann niemand mit dem man mal reden könnte! Nun sind auch noch die Feiertage. Aber damit muss nun mal aufgeräumt werden. Entweder ich glaube und erfülle die Regeln meiner Religion oder ich glaube nicht und sage mich los vom Dogma. Aber ich mache nichts als lauter Halbheiten. Ich bin zu feig um mit den mir seit so vielen Jahren vertrauten und deshalb auch so lieben Formeln und Formen meiner Lehre zu brechen, aber ich kann bei der Erfüllung der äusseren und formalen Pflicht nicht immer so denken, wie es die Erfüllung dieser Pflicht erfordert und das ist Falschheit, Feigheit, Gemeinheit. Wenn ich nur wüsste! Wenn ich nur wüsste ob es wirklich da oben jemand gibt, der sich mit uns einzelnen beschäftigt! Ich kann es nicht glauben, aber ich möchte gerne glauben. Und dann so stundenlang allein grübeln und denken, das ist schrecklich, und nicht wissen wo hinaus und nicht wissen zu wem sprechen, das ist eine Qual! Und dann bin ich so müde, so schrecklich müde, von all der Mathematik und den Zahlen und das soll doch nun noch den ganzen Winter so weiter gehen. Ich kann mir nicht recht denken wie das eigentlich werden soll. Und das schlimmste immer wieder nichts reden und mit niemand über all das sprechen dürfen, was einen so sehr beschäftigt. Es ist nicht schön so traurig im Überfluss zu leben. Ach, ich weiss ja, dass ich morgen wenn ich den Brief bei Tageslicht wieder durchlesen werde, wieder ganz anders denken werde, aber deshalb habe ich doch so gedacht und von einem Gefühl das man einmal gehabt hat lässt sich kein Jota mehr streichen. - So, und dann mute ich Dir zu das alles mitanzuhören und das alles zu lesen. Nein, pfui Teufel, Schluss damit!

Samstag, Abend, 22. IX.

Eben komme ich aus dem "Sommernachtstraum". Ja, wenn man halt nur noch ein bisschen an all die Elfen und das Geiservolk glauben könnte, das da herumspuckt. Aber das können wir nicht mehr, sind schon zu realisiert. Wenn bei allem was ich tue, Musik spielen würde, dann würde ich sicher ger oft anders handeln und - richtiger handeln! Dann würde ich ein wenig impulsiver, gefühlsmässiger und vielleicht gefühlvoller handeln; aber so? Immer setzt mit brutaler Realität der Kopf ein. Ein bisschen Gefühl, echtes, wirkliches Gefühl täte mir not. Aber alles was ich daran besitzte schlupft in meine philanthropischen und all-liebenden Ideen und Doktrinen hinein, und für mich selber bleibt nichts. Und mir täte doch ein bisschen Liebe so not!

Es sind die Menschen aus der Zeit
voller voll von Profitlichkeit.

Es gilt nur der als netter Mann,
der auch was Rechtes bieten kann.

In der Stadt liest man heute mit Automobilen
mit Pferden oder schönen Villen;

auf dem Lande findet vor allem
Landhaus mit Garten' großen Gefallen. --

Hat einer Fecht und besetzt nun mal

so ein Häuschen im Rottachtal

dann hat er wirklich nichts zu lachen,

denn, sie können sich keine Vorstellung machen

zu beliebt man da ist, man wird überlaufen

Es können die Menschen zu sauren Haufen

reisen mit viel schönen Leuten

stehen sie vor den Garten beeten.

Der kocht die Blumen, die den Salat

feuert die Erbsen, der den Spinat. --

Ich darf ich nicht mal die Beeren probieren?

Es wird sie doch sicher nicht geniessen

Nimm ich mit einige Blumen schneide? --

Gehe, sammeln! Ne schneide! --

„Darf ich mir vielleicht eine pflücken?“
- „Ach diese Rosen! Zum Einbrücken!“
- „Der Steinieplatz ist ja herrlich gerichtet
Man fühlt sich geradezu ja verpflichtet,
dass man darauf mal ein Spielchen macht!“
So geht es von früh bis in die Nacht.
Kauschherr und Kausherrin sind nur darauf
immer zu sehen; „Acht nett!“ oder „ja?“
Man sieht dann jedem dass auch er geht
auch noch ein großes Blumenbouquet.
Sie sehen also, wie viele sagen
So sorglos, ohne eine Spur von Sorgen
ist's nicht, das Leben auf dem Lande
wirst's auch bedauern durch Bekannte
So'n Kauschen macht nicht immer froh
„Nicht wahr, Annerl, es ist doch so“

In Hirsch's Gastbuch geschrieben
im Sommer 27 bei Besuchen.

Herrn und Frau Morel-Vischer ins Gästebuch.

In Basel-Land und Basel-Land
Ist vielen Leuten wohlbekannt
In Arlesheim ein klein Hotel,
Besitzer: A. & E. Morel.
"Zum geduld'gen Lamm", so ist sein Name
Und s'macht nur durch sich selbst Reklame,
Denn müder Gast, trittst hier Du ein,
Stets wirst Du lieb empfangen sein.
Für gutes Essen, weiches Bett
Sorgt immer Frau Elisabeth,
Was Wein und Käse anbetrifft,
So ist Herr Fritz der Spezialist;
Charles Josepf ist Vergnügungschef
und Zauberkünstler ganz ff;
Blumen und Nichten jeden Morgen,
Die hat der "Otto" zu besorgen;
Um meines Amts noch zu gedenken:
Muss "Schwarzen café noir" einschenken.
Doch falls ihr denkt man huld'ge hier
nur Materiellen, irret ihr.
Man spielt Klavier, spielt Grammophon;
Am frühen Morgen weckt Dich schon
Der Kuh melodisch lautes ~~Sch~~ellen
Und schweigt sie beginnt Fips zu bellen
Und wenn man dann noch schlafen kann,
so fängt Herr Fritz zu üben an.
Nach Tisch und abends um die Wett
Singen die Damen im Duett,
Herr ~~Kää~~ärsam spielt dazu Klavier,
Ja, musikalisch ist man hier!
Doch auch für Deiner Seele Frieden
Ist man bestrebt Dir was zu bieten.
In Dornach droben tanzt und singt
Man Goethes "Faust" seelisch beschwingt.
Nun hätt' ich eines fast vergessen :
In Saignelegier das Mittagessen, Piknikessen,
Wo, als der Regen sie geniert
Frau Morel sich hat kostümiert.-
Noch stundenlang könnt ich berichten,
Doch sollen andre auch noch dichten.
Es sei nur dieses noch gesagt:
Wer jemals zumerklären wagt
Er kenn ein besseres Hotel
Als dieses hier von Herrn Morel,
Der lügt und ist ein böser Wicht,
Denn ein bess' res gibt es nicht!
Hier ruht sich Leib und Seele aus
Und neugestärkt kehrt man nach Haus,
Ruft noch als letztes Wort beim Gehen:
Auf Wiedersehn! Wuf Wiedersehn!

Arlesheim, Aug. 29.

Liber Karl und liber Paul!

Ich kleine Lilli ge zur schul noch nicht lang,
schreib ich einen brif wiräs mir noch arg bang,
ich hofe das ir nicht spotet und lacht,
denn vileicht hab ich einen feler gemacht.
Doch müst ir mir glauben, das ich mich heut
wirklich gans schrecklich hab gefreut
wie ich die süse düde erblickt,
die ir zum schulbegin mir habt geschickt.-
Mama sagt sie will mit der Müts mich nicht sehn,
Ich kann das aber garnicht verstehen,
denn auser das sie mir so gut gefellt
hat sie geradezu mir gefeelt.

Am Samstag nachmitag, Sonntag morgen
öder wenn was in der statt zu besorgen,
ein kleines schulmädel kann an alen tagen
und immer seine Müze tragen.

Wenn ich gros mal bin und erwaxeh ausseh
und vileicht mal zum dantzen ins Gron Hotel ge,
dann freilich werd keine Müze ich tragen
doch das sind ja lauder fragen,
die mich kleines mädel noch nichts angehn,
drum werdet ir oft mich mit Mütse nun sen.

Noch recht vilen Dank für das schöne geschenk
durch dass ich täglich an euch nun denk.

Eure Lilli.

*Als Antwort auf eine Schülermütze gefällt und
Probleme & ein Gedicht, das mir Karl & Paul
meine Schüleraufgabe 16. 10. 29. schickten*

An einem roten Abend, kurz vor letzten Schluss des
eifrigen Sommersemesters saßen fanden sich bei der alkohol-
freien Lilli, der miese Franzl, die herzige Mia, der kaffeeboh-
nengleiche Jochen und die überspannte Lotta zusammen, um ih-
ren nagegrauten Abschied von einem geschminkt verlebten Som-
mer zu feiern. Der langweilige Hänschen Rosin kam natürlich zu
spät. Im riesenhaften Salon von Lillis dummer Wirtin war die
Tafel gerichtet. Man setzte sich zu Tisch und sprach den
parpurnen Gerichten eifrig zu. Besonders hatte die schwarze
Lilli eine kernige Vorliebe für die zackige Bowle, die uns
alle in Erstaunen setzte. Darauf gruppierte sich alles albern
im Zimmer und lauschte den sinnlichen Akkorden, die dier-
brausende Franzl auf dem unmöglichen Klavier ertönen
liess. Der eine nölige Teil der ausgepumpten Gesellschaft fing
dann plötzlich ein blumiges Gesellschaftsspiel an, während
die ätherische Schreiberin dieser chronischen Zeilen sich mit
dem halsstarrigen Rosin über seine zukünftige Englandreise
grotesk unterhielt, und ihm trunkene Ratschläge für seine
grünliche Zukunft gab. Alles wollte unwahrscheinlich gern
tanzen und von dem vernunftlosen Kaffee trinken, den die
lasterhafte Lilli aber den verfresenen wartenden, ewigen
Bästen zu servieren vergass.

gez. Lotta Trenkner

29. Juli 1930.

Freiung!

Wie der kleine Kuss sein Schwesterchen fand.

Ein Märchen für grosse Kinder.

Es war einmal ein kleiner Kuss, der schlief mit vielen, vielen seiner Brüder auf den Lippen eines jungen Menschenkindes, eines kleinen Mädchens. Seit dem Tage, da das kleine Menschenlein das Licht der Welt zuerst erblickt hatte, schliefen sie da, die vielen, vielen kleinen Küsse, schliefen und träumten. Manchmal war ein leises Beben durch sie hingegangen, dann war der eine oder andere aufgewacht, hatte sich verschlafen die Augen gerieben und halb träumend gesehen, wie irgend einer von den vielen Brüderchen ganz sachte, kaum merklich, von ihnen weggeglitten war. Meistens stand da eine alte Dame, oder ein alter Herr vor dem kleinen Menschenkind und bewunderte es, nahm es auf die Arme und spielte mit ihm. Und dann brachten sie auf einmal ihren grauen Kopf ganz nahe an den jungen blonden und ganz leise, schlaftrunken, seiner selbst kaum bewusst, glitt einer von den kleinen Küssen zu dem alten, grauhaarigen Kopf hinüber. Dann aber schliefen sie alle wieder ein und träumten von Dingen, die sie nicht kannten, die ihnen aber sehr schön erschienen.

Der kleine Kuss, dessen Geschichte hier aufgeschrieben ist, war immer ein bisschen ärgerlich gewesen, wenn er so geweckt wurde, denn er schlief und träumte gern und was er da sah, wenn er aufwachte, das interessierte ihn wenig. So ging es viele Jahre bis auf dem kleinen Mädchen ein grosses Mädchen geworden war.

Aber eines Tages, da wurde es anders. Es war an einem Frühlingstag. Der kleine Kuss erwachte, aber es war ein anderes Erwachen als sonst. Wie ein heftiger Schlag war es durch ihn gegangen und als er erkennend um sich blickte, da sah er etwas, was er bisher noch nie gesehen hatte:

Einer seiner Brüder stand auf dem Lippenrand des jungen Mädchens und blickte sehnsüchtig hinüber zu den Lippen eines Jünglings, der vor ihm stand. Und da drüben sah der kleine Kuss etwas ganz wundervolles, etwas so schönes, wie er es bisher nur im Traume erblickt hatte. Ein Küsslein, ganz wie er gebildet, und doch anders, ein Schwesterchen, wie ihm später einer seiner Brüder sagte, stand dort drüben und blickte ebenso sehnsüchtig herüber zu dem Bruder, auf den Mädchenlippen. Und dann kam das Wunderbare. Die beiden kamen sich näher und näher und plötzlich waren sie sich ganz nahe und umarmten sich und waren glücklich, sehr glücklich. Davon war der kleine Kuss ganz überzeugt, denn auch durch ihn selber strömte ein niegekanntes Glücksgefühl und das konnte nur herrühren von dem Glück dieser beiden, denn die Küsse sind ein sehr feinfühliges Volk, die bei den kleinsten Erregungen ihrer Brüder mitschwingen und mitempfinden.

Seit dem Tage hatte sich eine grosse Wandlung vollzogen in dem Leben des kleinen Kusses. Es war niemals mehr müde, schlief kaum mehr und beobachtete mit wachen Augen alles was um ihn her vorging. Jeden Tag fast wurde die Zahl seiner Brüder kleiner, aber bei der unendlichen Menge bemerkte man das nicht. Der kleine Kuss hatte sich daran gewöhnt seine Brüder entschwinden zu sehen. Nicht bei allen war es so gewesen wie bei jenem ersten, nicht alle hatten sich mit einem Schwesterchen vereint. Viele waren bloss so hinübergeflattert zu den Haaren, den Augen, den Wangen des jungen Mannes, auf dessen Lippen der kleine Kuss zum ersten Mal ein Schwesterchen erblickt hatte. Er hatte sich nun auch schon daran gewöhnt, dass er jedesmal, wenn der junge Mann kam, ein

paar seiner Brüder verlor und eigentlich war er schon ein ganz klein bisschen ungeduldig, dass er selber noch nicht an die Reihe gekommen war, denn--er war auch ein wenig neugierig und hätte doch zu gern gewusst, was eigentlich nachher, wenn er nicht mehr wohlgeborgen auf den Lippen des jungen Mädchens sitzen würde, was eigentlich ^{dann} näher aus ihm werden würde.

Es war an einem wunderschönen Herbsttag, als die grosse Stunde für den kleinen Kuss anbrach. Er hatte sich diesen Augenblick so oft vorgestellt, darüber nachgedacht und überlegt wie er sich wohl verhalten sollte, aber als der grosse Augenblick nun wirklich kam, da traf es ihn doch ganz unerwartet, und alles kam ganz anders und eigentlich noch viel schöner als er es sich erwartet hatte.

Es war am Spätnachmittag, die Dämmerung begann schon ihre Schatten zu werfen. Der kleine Kuss blickte verträumt auf einen schönen roten Samt-sessel, der dem gegenüberstand auf dem das junge Mädchen sass. Dieser Sessel erinnerte ihn etwas und plötzlich sah er, dass dieser rote Samt die gleiche Farbe hatte wie die Lippen des jungen Mannes, den er so oft auf diesem Sessel hatte sitzen sehen. Und der kleine Kuss schloss die Augen und begann zu träumen von roten Lippen und roten Sesseln.....

Da erfasste ihn plötzlich jenes Gefühl genau so wie damals, als er aus dem langen Schlaf erwachte, aber viel, viel stärker spürte er es diesmal, bis in das Innerste seines Wesens durchdrang es ihn. Voller Erwartung öffnete er die Augen. Da sah er sich gegenüber, ganz nahe, das Antlitz der jungen Mannes und auf seinen samtrotten Lippen stand ein Schwesterchen, wunderschön, so schön, wie er es noch nie gesehen hatte--so dünkte es ihn wenigstens. Und eine grosse Sehnsucht nach dem Schwesterchen ergriff den kleinen Kuss, aber gleichzeitig packte ihn eine unerklärliche Scheu, eine Angst fast, vor dem neuen Ungewohnten. Das Antlitz des jungen Mannes kam näher und näher. Da hatte der kleine Kuss eine Idee. Ohne sich weiter zu besinnen nahm er sich einen Anlauf und sprang mit einem grossen Satz auf die Nasenspitze des jungen Mannes. Der war ein wenig verdutzt, denn dort hatte er ihn nicht erwartet. Aber der kleine Kuss hatte sich schon wieder gesammelt. Als er das wunderschöne Schwesterchen so ganz nahe unter sich erblickte, da war plötzlich alle Angst verschwunden und nur die grosse Sehnsucht blieb noch übrig. Ganz sanft liess sich der kleine Kuss hinuntergleiten. Immer näher und näher kam er der kleinen Schwester und plötzlich war er ihr ganz nahe. Da streckte er die Arme aus und drückte sie an sich und war glücklich, ganz glücklich und dachte nicht mehr und sah nicht mehr und fühlte nur noch sein Glück. Und als sich die beiden nach einer langen Umarmung endlich von einander lösten, da fühlten sie sich auf einmal ganz leicht und beschwingt und plötzlich stiegen sie auf von den Lippen der beiden Menschen, ganz sanft, kaum merklich und begannen zu schweben. Immer höher und höher flogen sie, bis zum Himmel. An der Pforte stand der liebe Gott und lächelte und legte ihnen ganz liebe die Hand auf die Stirn. Da ergriff die beiden Küsschen eine wunderbare Müdigkeit und sie fielen auf eine vorüberfliegende Wolke und schliefen ein. Und dort schlafen sie bis wieder einmal zwei Kinder geboren werden, die füreinander bestimmt sind. Dann wird der kleine Kuss wieder auf die Lippen eines kleinen Mädchens fallen und sein Schwesterchen auf die eines kleinen Jungen und sie werden wieder einschlafen und wieder die Stunde ihres Glückes erwarten. Und solange Menschenkinder auf Erden in Liebe zueinander streben wird der kleine Kuss seine kleine Schwester suchen und finden, suchen und finden, in Ewigkeit.

So endet das Märchen vom kleinen Kuss, der sein Schwesterchen fand.

Tagebuchblatt vom August 1930.

Es gibt keine sauberen Menschen auf der Welt, alle sind Egoisten, alle, und keiner kann sich beherrschen, keiner. Auch der beste Freund kann dieses Opfer nicht bringen, auch seinem besten Freunde nicht Freund sein, besonders unter den Mädchen. Mädchen können keine Freundschaft halten. Wenn es sich um Männer handelt, so sind die Mädels wie umgewandelt. Jahrelange Freundschaften gehen dahin und gelten für nichts. Warum? Um einer lumpigen Umarmung willen, nicht einmal für einen Kuss, nur für eine Sensation, für ein ganz winziges angenehmes Gefühl, und für nichts weiter. Es gibt Leidenschaften, ja, das würde ich verstehen. Dafür kann und darf man wohl auch einen Freund verraten, aber für ein nichtssagendes Gefühl, ohne Sinn, ohne Grund, vom dem man weiss, dass es zu nichts führt, und nur dem Anderen furchtbar weh tut? Das verstehe ich nichts!!! Denn wie kann man einem Menschen, den man gern hat, weh tun? Wenn man einem weh tun kann, dann hat man ihn eben nicht mehr gern und gibt das nur vor. Ich könnte einem Menschen, den ich wirklich liebe, nicht weh tun, niemals. Ich weiss nicht, ob ich eine grosse Leidenschaft zurückdrängen könnte, aber gewiss würde ich ein kleines, nichtssagendes Gefühl zurückdrängen, um dem Anderen nicht weh zu tun. Aber die Egoisten siegen, die haben die Macht in Händen, sie zertreten die anderen und geniessen alles, was sich ihnen bietet. Warum bin ich nicht auch Egoist? Sie haben es so leicht. Aber ist es den wirklich das Ziel es leichter zu haben im Leben? Ich glaube nicht. Man soll es nicht leicht haben, denn wenn man nicht kämpft kann man auch nicht siegen. Aber worüber siegen wir denn? Über Andere? Nein! Über uns selber? Das wäre das höchste Ziel! Was müsste ich tun? Ich müsste so weit über mich siegen dass ich dem Andern, der mir wehe tut, das nicht fühlen liesse, und ~~ni~~ ihm nicht böse darob wäre. Ich habe B. so gern und bin ihr nicht böse, nicht ein ganz klein bisschen, garnicht. Und doch hat sie mir so weh getan, so unendlich weh, weil ich wieder gesehen habe, dass auch sie, sie, in die ich so unendlich grosse Hoffnungen und Erwartungen gesetzt habe, dass auch sie nicht anders ist als die anderen, auch sie die grosse Liebe nicht aufbringt, nach der mich verlangt und die ich so gern zu geben bereit wäre. Wann werde ich endlich das finden, was ich suche, wann endlich einen Menschen finden, der nur bereit ist mir so viel zu geben, wie ich ihm? - zu geben bereits und imstand bin? Wann und wo erde ich ihn finden? Ich will ja nicht viel, ich will nur vollkommene Hingabe, vollkommene. Ein So-weit-sich-geben wie ich es gerne haben möchte, nicht mehr. Aber die Menschen wollen nur so lang geben, als sie nichts dabei verlieren und sie wollen nur Solches geben, das nicht ihrem Herzen entstammt. Geld, Güter. Aber wenn es sich um Gabendes Herzens, um Überwindung einer eignen Regung handelt, wenn sie sich beherrschen sollen, einen Wunsch unterdrücken, oder gar etwas entbehren, dann versagen sie, alle alle versagen, auch die besten Menschen. Noch nie habe ich einen gefunden, der nicht versagt hätte. Bl, in Dich habe ich so grosse Hoffnungen gesetzt, doch "auch du!".

Oder täusche ich mich? Aber warum lässt du dich willenlos von dem Menschen in die Arme nehmen, von dem Du weisst, dass er mir das liebste auf der Welt ist? Und von dem du doch nichts wöhlern kannst als die Sensation eines flüchtigen Augenblicks? Warum beherrscht du dich nicht so weit mir diesen S-kne Schmerz zu ersparen? Er ist so schwach, der Mensch, um den es sich handelt u. er unterliegt deiner Hingabe, das ist verständlich. Er merkt, dass du ihm entgegenkommst und ich kann es ihm nicht verdenken, wenn ~~er~~ auch er den flüchtigen Genuss des Augenblicks wahrnimmt und genießt, aber du? Warum tust du das? Ich glaube nicht, dass dir das Gefühl dafür fehlt, wie weh du mir tust. Ich kann aber auch nicht glaube, dass du im vollen Bewusstsein dessen was du tust, mir so weh tun kannst, denn ich dachte du habst mich lieb. Sind alle Freunde so wie du? Ich dachte bisher immer du seist anders als die andern. Aber du bist es nicht. Warum hast du mich so entsetzlich enttäuscht? Und doc

kann ich dir nicht böse sein, denn ich habe dich lieb, und ich werde dich lieben und deshalb kann ich dir nicht böse sein, was immer du auch tun mögest. Aber du handelst nicht recht. Gewiss nicht. Aber es nützt mir nichts hier zu klagen. Mit sich selbst muss der Mensch fertig werden. Keiner kann ihm helfen, denn auch die besten Freunde versagen und fügen einem grosse Schmerzen zu, wie ich leider, leider heute wieder erfahren musste. Ich bin dir nicht böse, aber du hast etwas zerbrochen in mir und das ist vielleicht nicht wie der zu heilen und je öfter ich einen solchen Menschen treffe, den ich so liebe wie dich und der in mir etwas zerbricht, desto ~~ö~~ ~~mehr~~ mehr werde ich mich der Welt entfremden.

Vater vergib ihnen, denn sie wissen nicht, was sie tun!

Aber warum habe gerade ich Augen bekommen zu sehen, was andere nicht sehen, zu fühlen, was andere nicht fühlen? Ich will mich nicht beklagen über mein Schicksal, aber es ist schwer, sehr sehr schwer und leidvoll. Aber nur nicht klagen, klagen nützt nichts. Zähne zusammenbeissen, nicht denken, nur den Schmerz hinunterwürgen und sich beherrschen. Sich beherrschen, das ist alles und dann wird alles gut werden. Man kann alles überwinden, Enttäuschung, Trauer, aber auf die Menschen ist kein Verlass.

Ende Aug. 30.

"Jetzt habe ich es Dir doch schon so oft gesagt, dass es unsinnig ist, sich über so etwas so aufzuregen und Du weißt doch ganz genau, dass mir nichts über meine kleine Manja geht!" wiederholte Wenzl Travnizec seiner jungen Frau immer wieder, die weinend am Tische sass, während er sich ratlos mit der Hand über die Stirn strich, als wollte er irgend ein Etwas, das gar nicht vorhanden war, wegwischen.

"Du musst doch selbst einsehen, dass ich meinen eigenen Augen mehr Vertrauen schenke, wie Deinen Beteuerungen und-" fuhr sie trotzig auf, "gesehen habe ich es doch ganz genau, was für Blicke Du der jungen Russin zugeworfen hast und mit mir hast Du keine zwei Worte gewechselt, den ganzen Abend nicht!" und wieder brach sie in heftiges Schluchzen aus.

"Aber Manja, wer wird denn so eifersüchtig sein! Diese Frau interessiert mich e i n m a l in meinem Leben, e i n e n Abend lang und für Dich arbeite und schaffe ich mein g a n z e s Leben!" antwortete er mit einer Schärfe, der man anmerkte, dass sie ein nicht ganz reines Gewissen verbergen sollte.

"Wenzl," begann sie, ein wenig eingeschüchtert, indem sie ihr Schluchzen zu ersticken suchte, "wie wir verlobt waren, da war ich immer besonders stolz auf Dich, weil ich mir dachte: solch ein Ehrenmann wie Du-denn weißt Du nicht mehr wie Du einmal den jungen Reservelieutenant geordert hast, nur weil er gesagt hatte, dass alle Frauen ein Natterhgezücht seien und damals kurz vor unserer Verlobung standest?-so ein Mann und noch dazu ein Offizier, der wird auch wissen was er seiner Frau schuldig ist! Und nun habe ich der kleinen Russin schon etwas von meinem Platz abtreten müssen." und sie vergrub das Gesicht in beide Hände.

"Dieser Vorschlag, dessen teilweise Berechtigung er doch anerkennen musste brachten den leichtsinnigen Ehemann ein wenig aus der Fassung und der bisher zum Schau getragenen Ruhe, vielleicht war es auch die Liebe zu seiner Frau, denn von einigen kleinen Zwischenfällen abgesehen, die, wie dieser, meist in seinem leicht erregbaren und entflammbaren Naturell ihre Begründung hatten, war ihr Verhältnis ein recht herzliches und so begann er in einem halb abbitenden, halb scherzhaft verlegenem Ton:

"Geh, Manja, sein mir nimmer böse!" und indem er versöhnend ihre Hand ergriff fügte er hinzu: "Es war nun mal nicht richtig, aber so gar schlimm ist doch sowas auch nicht. Denk jetzt lieber dran," lenkte er klug ab, "dass wir morgen fortfahten wollen. Ich will mir auch freiwillig eine Busse auferlegen: Du wirst während der ganzen Reise denn ritterlichsten und gehorsamsten Ehemann in mir verkörpert sehen."

"Bist halt doch ein guter Kerl, aber hitzig und nicht auf die Folgen bedacht!" lächelte sie unter Tränen.-----

*Der Zug hatte den Bahnhof verlassen. Travnizec sass mit seiner Frau und seinem 3/4 Jahre alten Söhnchen in einem Abteil nach Teplitz und beide freuten sich über die Sprechversuche des kleinen Wesens.

Bald wurden, die nun wieder völlig ausgesöhnten Ehegatten in dieser schönsten aller Elternfreuden gestört, denn schon an der nächsten Station stieg ein unteretzter Herr, mit aufgedunsenem Gesicht und rotblondem Haar zu ihnen. Ohne lang zu fragen hob er mit grösser Anstrengung ein, scheinbar sehr schweres Maschinenrad in das Gepäcknetz und machte es sich bequem.

"Wenn es herunterfiel!" rief Manja leise, unwillkürlich erschauernd.

"Dann fiel's ja doch erst auf mich." brummte der Mann, der die geflüsterten Worte wohl gehört haben mochte, unfreundlich.

Der Offizier stand auf: "Verzeihung, darf ich es nicht doch hier herunter auf den freien Sitz legen, meine Frau ängstigt sich immer so."

Der Rote sah ihn gross an: "Geht nicht, platzte er dann plötzlich heraus, "und Ihre Koffer fallen ja auch nicht runter!" Dann verbarg den Kopf hinter einem grossen Zeitungsblatt und begann eifrig zu lesen. -

Wenzl unterhielt sich nun wieder mit seiner Frau; dann betrachteten beide das herrliche Bild, das sich ihnen bot. Glutrot ging im Westen die Sonne unter und vergoldete mit ihren letzten Strahlen die vorbeifliegenden Wälder und Wiesen. Glückstrahlend, streichelte der frohe Vater den Krauskopf seines kleinen Jungen im Mutterarm sanft schlief und noch nichts von den Sorgen und Freuden der Welt wusste. Dann lehnte er sich in die Polster zurück und schaute träumend ins Abendlicht. -

Ein dumpfer Schlag, ein Ruck und ein Schrei weckten ihn aus seinem schläfrigen Zustand. Bei einer scharfen Biegung des Zuges war das Eisenteil herabgefallen, hatte den Kopf des Kindes getroffen und den Arm der Frau verletzt.

Der Offizier sprang auf! Er stierte den zu Tode erschrockenen Mann mit weitaufgerissenen Augen an und dann-, seiner vor Schreck Wut und Erregung nicht mehr mächtig- feuerte seinen Revolver auf den Mann ab. Dieser sank zusammen, -er war tödlich getroffen. Als der Offizier dies sah fiel er wie ohnmächtig auf den Sitz zurück und die Waffe entglitt seiner Hand. Da wurde die Türe aufgerissen man hatte den Schuss gehört und war herbeigeeilt. Willenlos liess Travnizec sich zur Polizeistation bringen, und murmelte nur unaufhörlich: "War ich es denn meiner Frau nicht auch schuldig?"

NUMMER I DES PROGRAMMS.

UND SO IST'S ÜBERALL.

Dramatische Skizze von +++.

Dramatis personae:

Rita Wernberg	)	.....	Elisabeth Wollner
Hella Tellmann	)	Schülerinnen....	Lisel Midas
Lore	)	;; eines	Hilde Mohr
Elsbeth	)	M.-Lyzeums....	Elisabeth Übler
Ellen	)	.....	Erna Püschel
Prof. Fullängberg	)	.....	Gertrud Heilbrunn
Doktor Gross	)	.....	Johanne Kesselring
Doktor Hilger	)	Lehrer des...	Betti Rost
Doktor Glagerbeck	)	Lyzeums....	Lilli Bechmann
Frl. Pied	)	.....	Else Braun
Frl. Harreus	)	.....	Lotte Steiner
Der Direktor	)	.....	Erna Werner
Karlheinz, Gymnasiast	)	.....	Trude Rindskopf

Ort der Handlung: Eine deutsche Kleinstadt;
Zeit: Gegenwart.

Umbesetzung vorbehalten.

SCHULE UND LEBEN.

Dramatische Skizze von

(Scene: Strassenbild.)

RITA: (ein junges Mädchen von ~~ungefähr~~ 15 oder 16 Jahren, mit Mappe.)

Ich kann das schwere Joch nicht mehr ertragen,
Die Schule ist Gefängnis mit und Qual.
Schilt mich der Lehrer hör ich kaum mehr zu,
Denn allzuviel schon rügte er an mir.
Nun will ich nichts mehr sehen oder hören
Von Zahlen, Pflanzen, Sprachen oder Tieren,
Will nur noch i c h sein, meinem Herzen leben;
Nicht Schule und nicht Zwangengt mich mehr ein!
(blickt traumverloren vor sich hin.)
Ists Unrecht, wenn der Sklave, viel gequält,
Die drückend schwere Kettenlast zerbricht,
Wenn er hinaustritt in die freie Flur
Und über all dem neu geschenkten Glück
Vergisst, dass einem Herrn er untertan?
O, was hab alles schweigend ich erduldet
Vom frühen Morgen bis zum Abend, spät!
Erwachte ich aus träumeschwerem Schlaf:
Mein erstes Denken war: Ich muss zur Schule
Und kann doch nichts; denn was am vor'gen Abend
Noch leidlich ich gewusst das war verschwunden,
War wie von dunklen Händen nächtgerweise
Heimlich aus meinem Denken weggeschafft.
Und ich verging vor Angst und bitt'ren Qualen,
Denn schalt der Lehrer, zankte Vater auch
Und Mutters wehmutsvoller, milder Blick
Schnitt mir ins Herz. "Man kann erreichen,
Was man wirklich will!" War Vaters stetes Wort;
Doch ich, ich konnt's doch nicht; bin nicht
So stark wie er, dass ich ersetzten kann
Durch Willenskraft, wo's mir an Gaben fehlt.
Auch in der Schule bin ich stets gestossen,
Denn auch da gilt das fürchterliche Wort!
Dort gibt es Mitleid nicht und nicht Verstehn,
Schlechte Zensuren nur und schlechten Namen!
Ich möchte ja so gerne auch was können,
So gerne auch unter den ersten sein,
Jedoch ich kann nicht und dies schwere Ringen
Verstehet niemand, ach, ich bin allein.
Bin nicht geschaffen für das grosse Leben,
Nicht für den Kampf, so rauh, so wir, so toll,
Ein kleines Wirkungsfeld ist mir gegeben,
Ein enger Kreis, den ich beglücken soll!---
Kommt da nicht Hella? Doch, was sucht sie hier?
Sie braucht der Schule Pforten nicht zu meiden
Mit hellem Geist erfasst sie alles leicht;
Es schmeicheln ihr die Schüler, wie die Lehrer.
Ihr muss es eine Freud' doch sein zu lernen!
Doch ich will weg! Sie soll mich hier nicht sehn.

HELLA: (~~ebenfalls~~ ein junges Mädchen von gleichem Alter, mit Mappe.)
 Was? Noch nicht hier und es ~~ist~~ doch schon spät
 Er wird doch nicht schon weggegangen sein?
 Wie dumm! Um ihn alleine anzutreffen,
 Hab ich die Schule heut sogar geschwänzt;
 Doch langweil' ich mich dort ja sowieso,
 Bin froh, wenn einen Tag ich ~~mal~~ verseume!
 Und keiner von den Lehrern wird nur denken
 Wenn morgen mit Gewandtheit ich erzähl,
 Dass krank und elend ich im Bette lag,
 Dass Lüge ich und Ausred' vorgebracht;
 Im Gegenteil, sie werden mich noch fragen
 Ob heute es mir wieder besser geht,
 Denn von der Hella glaubt man sowas nicht;
 Seit Jahren stets das Muster ihrer Klasse,
 Denn Lehrern immer dienstfertig zur Hand.
 Wenn's Rita wär, so würden eher sie zweifeln
 Und prüfen ob die Krankheit ~~falsch~~echt, ob falsch.
 (während sie in eine Seite der Kulisse hineinblickt, erscheint
 von der andern Seite:)

KARLHEINZ: Gut Morgen, Hella, also wirklich hier!
 Nun, alle Wetter, ja Sie haben Mut,
 Denn was man sonst von Buben nur gehört,
 Auch Mädels schwänzen nun den Unterricht,
 Obs eine Folge wohl der neuen Strömung:
 Die Frau dem Mann in allem gleichen will?!

HELLA: So lassen Sie mich doch zu Worte kommen,
 Kaum sind Sie hier und schon die alte Leier;
 Die Frau soll dies nicht, das nicht!
 "Guten Morgen!" Ich bin es müd' aufs neu
 Es stets zu sagen, was altbekannte Wahrheit ist.

KARLHEINZ: So altbekannt scheint mir die Wahrheit nicht.
 Hören Sie zu, ich will ganz offen reden
 Und Ihnen zeigen, dass ichs nimmer glaube,
 Was Sie mir logisch stets beweisen woll'n.
 Sie meinten da: Ob Mann, ob Frau ist gleich,
 Sie sollen gleiches Recht und gleiche Pflichten haben.
 Nun gut, das sagen Sie, Sie sind ein Füh'ger Kopf
 Doch sei'n Sie objektiv und denken Sie
 An all die vielen anderen da draussen,
 Die nicht vom Glück so sehr begünstigt sind,
 Die langsamer und schwerer sind im Denken.
 Für sie ist doch der eing'ge Platz auf Erden
 Das Haus und die Familie, wo Natur,
 In ihrer Weisheit einst sie hingestellt;
 Dort können Licht ~~die~~ bringen in das Leben,
 Sich selbst erziehn, auf andre fördern wirken,
 Und müssen doch nicht kläglich untergehn
 In kleinen, wesenlosen Alltagssorgen.
 Und dazu brauchts nicht Geist, nicht grosse Gaben,
 Ein edles Herz nur auf dem richt'gen Fleck.

HELLA: Sie stellen Regeln für die Masse auf,
 Jedoch, um Ihre Worte zu gebrauchen,
 Was sollen wir, die fähiger wir sind,
 Mit diesen allgemeinen Dogmen tun?
 Denn glauben Sie denn, dass uns das genügt,
 Und, die wir nicht die grosse Masse sind?

KARLHEINZ: Nein, nein, es soll Sie ja auch nicht befriedigen,
 Sie sollen strebend immer weiter bauen,
 Und so allmählich höher, höher steigen,
 Sie, die Sie mehr bekommen von Natur,
 Sie müssen mehr auch wieder zum ihr bringen;
 Und Sie finden den Weg auch eh'r allein
 Und brauchen keine Regeln wie die andern!

HELLA: Ein schönes Bild, das Sie entworfen haben,
 Doch allzuschön für diese Erde dünkt's,
 Es ist nicht irdisch, es ist ideal.

KARLHEINZ: Sie irren, nein, es leben solche Menschen,
 Die alles was sie haben gut verwerten
 Und-sei es auch mit wen'gem-Segen schaffen;
 Man sieht sie kaum, denn wie die edlen Erze,
 Zu unterst in der Erde sind begraben,
 So leben meist sie in dem grossen Volke,
 Nur die, die um sie waren kennen sie.
 Sie tun sich nicht hervor durch grosse Taten
 Lernen oft schlecht, aber sie leiden viel
 Und doch sind's starke Stützen alles Menschturns.

HE Ich kenne eine----

HELLA: (erregt) Sollt es Wahrheit sein?
 Sie meinen Sie?

KARLHEINZ: (erstaunt) Wen?

HELLA: (verwirrt) Ich dachte--Sie kennen jemand?
 (Leise) Mein Gott s'ist Rita, wie ich immer dachte,
 Nur wegen ihr bestellt er mich hierher,
 Ich bin das Mittel nur zu seinem Zweck!
 (aufbrausend) Doch nein, ich will das Mittel nicht mehr sein!--
 (erschreckt) Bei Gott, da ist sie!

KARLHEINZ: (freudig) Da ist sie!

HELLA: (versucht ihn abzulenken, spöttisch-fragend)
 Sie? Was heisst das?

KARLHEINZ: (flüchtig) Von der wir eben sprachen. (zu Rita) "Guten Morgen!"

HELLA: (leise, gehässig) Wir eben sprachen? Ich will's Dir vergell'n! "Tag!"
 (Rita kommt in sich selbst versunken, bei der doppelten Begrüssung
 fährt sie zusammen und bemerkt nun erst die beiden, und geht auf
 sie zu)

RITA: Grüss Gott!

KARLHEINZ: (freudig) Es freut mich Sie zu sehn,
 Schon lange trafen wir uns nicht--zum letzten Mal--

HELLA: (unterbrechend) Ja aber Rita, was führt Dich hierher?

KARLHEINZ: Zum letzten Mal bei jenem Maskenball, wo Sie---

HELLA: (unterbrechend) Es ist doch Schule jetzt, komm mit--
 (während der letzten Worte tritt Professor Fullingberg auf und
 nähert sich der Gruppe)

FULLINGBERG: (zu Hella) Recht so, Tellmann, ich lobe Ihren Eifer
 (zu Rita) Und hofft' es ging auf Sie auch etwas über
 Denn das ist mir denn doch noch nicht passiert,
 Dass in der Schulzeit ich ne Schül'rin trift
 Und Mit einem jungen "Herrn" herumspazieren!

Wernberg, zum Herrn Direktor jetzt sogleich
Ihenen, Tellmann, bin ich zu Dank verpflichtet
Und bitte sie als Zeugin mitzugehn.

(Fullingberg, Rita, Hella ab)

KARLHEINZ: (erstaunt) Was ist das, o, es muss ein Irrtum sein!
Das kann nicht stimmen, Wahrheit zu ergründen,
Und Rita, wenn es geht, nützlich zu sein,
Muss Mittel ich und Wege jetzt erfinden!

(ab).

(Lore, Elsbeth und Ellen, drei Mädels, ebenfalls im Alter von 15,
16 Jahren kommen mit Büchertaschen von der Schule)

LORE: Habt Ihr gesehen, wer mit Fullingberg
Gerade dort die Strasse runter ging?
Es kann doch Rita nicht, noch wenger Hella sein,
Denn da sie beide heut nicht in der Schule,
Was hätten auf der Strasse sie zu tun?

ELSBETH: Wer weiss, wen Hella wieder sich bestellt,
Vielleicht hat Fullingberg sie grad erwischt!

ELEEN: Es könnte nur Karlheinz gewesen sein,
Mit dem sie's treibt, wie ehemals mit Otto:
Wagt ihn ein andres Mädel anzuschauen,
Gleich sagt so viel des schlechten sie von ihr,
Dass er leichtgläubig in die Falle geht.

ELSBETH: Was schert mich der? Hab mir aus Gyniasisten,
Den Grünspatzen, noch nie etwas gemacht!
Das sind Studenten doch ganz andre Kerle,
So fesch und chic und erst die vielen Schmissee!

LORE: Es freut mich, das wir endlich wieder bei
Beim alten Thema angelangt. Nun sage noch:
"Ja, aber meiner ist halt doch der Schönste!"
Und dann hört Deine ganze Weisheit auf.

ELSBETH: Trotzdem gehe am Sonntag ich zum Tanzen
Und zwar zu den Studenten-nun was jetzt?

LORE: (ironisch) Ich gratuliere Dir aus vollem Herzen!

ELLEN: Was willst Du Dich schon wieder lustig machen!

ELSBETH: (beleidigt) Die Sache ist sehr ernst!

LORE: (ironisch)

Ich zweifle nicht!

ELLEN: Ach lass sie reden, sie versteht das nicht.

LORE: (ironisch) Ja, ja, es g'hört ein bsondrer Geist dazu!

ELSBETH: Und sagte Fullingberg nicht letzthin selbst,
Dass der Student ein Recht hat stolz zu sein?

LORE: Erstens war Fullingberg ja selbst so einer,
Ihr wisst ja was von ihm zu halten ist,
Und zweitens, wenn Studenten stolz sein dürfen,
Ist ein Freibrief dafür, dass die Mädels,
Sich grosstun, gehn sie einmal mit zum Tanz?
Ich glaube ihr verwechselt hier zwei Dinge,
Die sich einander garnicht ähnlich sehn!
Warum hört man von Glagerbeck und Gross
Und Hilger niemals etwas von dergleichen?

ELLEN: Nun ja, von Glagerbeck kann hier die Red' nicht sein,
Auch Gross und Hilger heben sich heraus
Er steht doch über allen diesen Dingen,
Auch Gross und Hilger heben sich heraus!

ELSBETH: Ja Glagerbeck, das ist ein feiner Kerl
Hat unter all den Schülern keinen Feind,

LORE: Aber die Lehrer, Fullingberg, die Piel,
Sind seine ausgesprochenen Freunde nicht!

ELLEN: Er hat auch Freunde, Hilger und auch Gross
Stehn treu zu ihm.

LORE: Doch was vermögen drei-
Hab'n sie ganze Meute gegen sich?

ELLEN: Dem Fullingberg schick doch ich noch nen Brief!

ELSBETH: Doch denk ich warten wir bis nach der Schule!

LORE: Wie letztthin er mit Rita nur verfuhr,
Das arme Ding kann sich schon so nicht wehren!

ELSBETH: (bemitleidend) Stets schleicht wie ein Träumer sie umher,
Ist immer ehrlich, s'fehlt ihr jener Schwung,
Der mal den Lehrer täuscht und wenns auch
Nicht ganz recht, vor Straf und Schelten schützt.

LORE: Dort kommt sie ja und Glagerbeck mit ihr!

ELLEN: Was haben denn die beiden zu verhandeln?

ELSBETH: S'wird besser sein, wir machen uns davon!
(alle ab)

(Doktor Glagerbeck und Rita treten auf, im Gespräch)

GLAGERBECK: Und all das haben Sie die vielen Jahre
So schweigend ohne einen Laut getragen;
Ja warum sagten Sie nie was davon?
Sie wissen stets bin ich ein Freund der Schüler,
Bereit zuhelfen wo ich irgend kann.

RITA: Herr, Doktor, ich will offen heute reden,
Ich denk der Vorfall bringt viel an den Tag,
So ist es gleich ob jetzt, ob später sie's erfahren.
Ich war von Kindheit an gewohnt zu glauben,
Was man nur will, das könne man auch tun,
Und so schiens Unrecht mir, auch nur zu denken:
Ich kann das nicht! Und sagte nichts vom Leiden,
Das immer mich verfolgt und täglich wuchs,
Denn in der Schule konnt ich ja nicht folgen,
Mathematik, Physik und vieles andre,
Das waren Dinge, die ich nicht verstand,
Und wie den Stoff ich niemals konnt begreifen,
So hatt ich für die Lehrer kein Verstehn,
Die sich ihr Leben lang mit dem befassten,
Was mir unlösbar rätselhaft geschienen.
Doch langsam, langsam reift' mir die Erkenntnis,
Dass sich die Menschenwesen unterscheiden
Und nicht mit gleichem Mass zu messen sind.
Doch s'war zu spät, schon hatt' ich mich gewöhnt
Mein Denken still mit mir herumzutragen
Es keinem andern Menschen zu vertraun,
Es sei denn, dass ich einen finden könnt,
Dem ich mein Herz und mein Vertraun kann schenken.
Da endlich glaubte jemand ich gefunden,
Ein Mädcl war's mit hellem Geist und Sinn;
Doch mein Geständnis zwang ein Lächeln nur
Dem kalten fühllosen Gemüte ab.
Da fiel zurück ich in die Einsamkeit
Und kämpfte diesen grossen, schweren Kampf
Des Einzelnen mit der Meinung der Welt
Und-hab verloren.

GLAGERBECK: Nein, denken Sie das nicht!
O, ich versteh' Ihr Leiden; wenn auch Ihr Handeln mir
In allem nicht entspricht; drum sei'n Sie ruhig!

RITA: Sie kennen meine Eltern nicht, ermessen nicht,
Wie sie's auffassen werden, doch ich, ich weiss:
Mein Vater, er wird viel zu schwer es nehmen,
Wird meinen, mein Charakter sei nicht gut,
Denn dass ich jahrelang darüber ihm geschwiegen
Das glaubt er nicht und hält's für schlaue Lüge,
Obwohl er selbst den Grundstein hat gelegt.
Weiss selbst nicht, wie an diesem heutigen Morgen
Und an den vielen, vielen, andern Tagen,
Wo in Gedanken bei der Flucht ich war,
Ich garnicht an die schweren Folgen dachte,
Die mit aus diesem einen falschen Schritt
In ungezähltem Mass erwachsen müssen.

GLAGERBECK: Vertrauen Sie auf mich, will Sie vertreten
Und hoff' zu gutem Ende es zu führen.
Zwar billige ich das nicht, was Sie taten,
Doch ich versteh's und da ich weiss
Dass viele hier es nicht verstehen werden,
So will ich Ihre Sache führend retten.
Nur bitt' ich Sie um eins: versprechen Sie
Dass fortan Sie sich mir vertrauen werden,
Die Schule, sie soll kein Gefängnis sein,
Es sei ein Ort, wo freie Menschen schaffen!
Jetzt gehn Sie!

RITA: Eine Bitte hab' ich noch
Sie sagten vorhin mir, Sie wüssten es
Wie heute früh sich alles zugetragen,
Woher Sie's wissen, das weiss ich zwar nicht,
Doch bitt' ich Sie um eines: schonen Sie
Hella, dass ihr nicht auch noch Schaden
Draus erwachse, denn änderts doch am Ganzen
Nichts, ob einer mehr, ob einer wen'ger leide!

GLAGERBECK: Ungern verhehl' die Wahrheit ich,
Doch sei's, wenn es mir irgend möglich ist.

RITA: Herr Doktor, Vielen Dank...

GLAGERBECK: Gehn Sie, ich bitt'
Tellmann kommt dort, auch sie will ich noch sprechen.
(wie Rita ihn fragend ansieht)
Sein Sie beruhigt, ich halt' was ich versprach!

(Rita ab).

(Hella tritt auf, ein Lied trällernd, wie sie Glagerbeck sieht, schrickt
sie ein wenig zusammen)

GLAGERBECK: Tellmann! So fröhlich? O, ich glaubte nicht,
Dass solche Stimmung Sie beherrschen würde
Sind Sie sich Ihrer Sache so gewiss?

HELLA: (unruhig) Herr Doktor, wieso fällt auf mich Verdacht?
(zögernd) Was habe Unrechtes ich denn getan?

GLAGERBECK: Versuchen Sie die Unschuld nicht zu spielen!
(wie Hella zusammenschrickt)

Sie brauchen auch nicht ängstlich gleich zu sein,
Von meiner Seite ist nichts zu befürchten,
Ich lief're Sie den anderen nicht aus.

HELLA: (flehend) Herr Doktor!

GLAGERBECK: Habe ich nicht stehs mein Wort,
Das einmal ich gegeben, auch gehalten?

VII

Nur sei'n Sie auf der Hut, dass Sie nicht selbst
Leichtsinnig eine Grube sich noch graben!

HELLA: Herr Doktor, o wie kann ich Ihnen danken!

GLAGERBECK: Gehn Sie und zeigen Sie mir durch die Tat,
Dass es ein dummer Streich nur ist gewesen.
(Hella ab).

GLAGERBECK: (aufgeregt) So muss ich doch nun glauben was ich nie

Hab glauben wollen! Es ist wahr!

Ich wusste dass für viele junge Menschen

~~Die Schule nichts ist, als ein störend Übel~~

Die Schule ~~an~~ notwend'ges Übel nur

Bedeutet und ~~sie sich freuen~~, dass sie die Tage zählen

~~Wenn~~ endlich sie daraus entlassen sind,;

Doch dass die Schüler wirklich seelisch leiden

Und qualvoll jeden Tag aufs neue ringen,

Das wusst ich nicht, das ist's was mich entsetzt.

Wenn manche auch die Mauern überwinden,

Was nützt's, wenn andere daran zerschelln?

O, dieser Zustand soll nicht länger dauern,

Ich will sie sprengen, diese starren Mauern,

Es werden viele wohl die Nase rümpfen

Und hinter meinem Rücken weidlich schimpfen,

Denn es ist alles andre als bequem,

Sich umzustellen auf ein neu System,

Jedoch der Schüler darf nicht länger leiden

Unter der Starre des Althergebrachten

Nein, ich will neue Wege ihm bereiten

Mag man mich drob verhöhnen und verachten!

(Professor Fullingberg, Prof. Hilger, Prof. Gross, Frä. Pied und Frä. Harreus
treten auf, Glagerbeck)

FULLINGBERG: Nun ruf ich selber Sie zu Zeugen auf

Ist das noch eine Zucht und eine Ordnung,

Dass man die Schule ohne weitres schwänzt;

Das war in unsern Zeiten doch noch anders,

Da hätte einer sowas mal gewagt!

GLAGERBECK: (ironisch) Mein Herr Kollege, ich erlaube mir

An Ihr Gewissen stark zu appellieren:

Haben als Buben wir nicht auch ~~(einmal)~~ manchmal

Aus nichtigeren Gründen uns gedrückt?

(leise zu Hilger und Gross) O, wüssten ~~Sie~~ ^{er}, dass ich den jungen Herrn

Mit dem die beiden Mädels er(Kopfwendung zu Fullingberg)getroffen

Vor wenigen Minuten ich gesprochen

Und dass genau er alles mir erzählt!

So leicht würden den Stab ~~Sie~~ ^{er} dann nicht brechen.

FULLINGBERG: Sie sagen nicht'gern Gründen? Hatte dieses

Mädel denn Gründe überhaupt, ich weiss von nichts!

GLAGERBECK: Ich will ~~durchaus~~ die Tat hier nicht verteid'gen,

Und nicht in schönere Beleuchtung zieh,

Will nur so objektiv sein als ich kann;

Und darum bitte ich: versenken Sie

Sich einmal in die Seele dieses Kinds!

PIED: Ach was, die Seele, Kinder müssen folgen

Und tun's sie's nicht, so werden sie bestraft;

Hier ist von Seelenregung nicht die Rede,

Nur Unfolgsamkeit führte zu der Tat!

FULLINGBERG: Recht so, die Schule ist kein Institut,
 Wo man die Seelen mit viel Sorgfalt pflegt,
 Die Schule ist vor allem da zu lehren
 Und zweitens um Gehorsam zu erziehn!
 Bin froh, dass es noch einige Schüler gibt,
 Auf die man wirklich sich verlassen kann,
 Tellmann zum Beispiel ist eine von diesen!

GLAGERBECK: (ironisch) Man sagt dass Frauen stets das Richt'ge treffen,
 Wenn es sich um Erziehungsfragen handelt
 Und dass das Urteil des gereiften Manns
 Um vieles schwerer wiegt, als das des Jungen.
 Wenn gar die zwei Faktoren sich verbinden
 Da muss bescheiden ich dahinten stehn,
 Darf meiner Meinung nimmer Ausdruck geben.

HOLGER: (leis zu Glagerbeck) Ich warne Sie, nehmen Sie sich in Acht,
 Leicht kann das flüchtig hingespöchne Wort
 Gedreht und gegen Sie gerichtet werden.

GLAGERBECK: Gleichviel, Handlt es diesmal sich
 Doch nicht um diesen einen Fall allein,
 Nein, das Prinzip ist's um das hier wir kämpfen!

GROSS: Ich weiss gar wohl was Sie erklären wollen
 Und schliesse gern mich Ihrer Meinung an,
 Jedoch Sie sind doch nicht so unerfahren,
 Dass von Erfolg Sie es begleitet glauben,
 Wenn solchen kleinen, eng beschränkten ~~Seelen~~ Geistern
 Von diesen zarten Regungen Sie sprechen,
 Die nur dem achtsam fein gewöhnten Ohr
 In seltnem Augenblick sich offenbaren.

GLAGERBECK: Bedachten Sie, welcher harten Urteilsspruch
 Sie grade mit diesen wenigen Worten fällten?

~~Wohl ist das Urteil hart, doch darf ich hier~~

GROSS: Wohl ist das Urteil hart, doch darf ich hier
 Bei gleichgestimmten Freunden frei nicht reden,
 Wo könnt' ich sonst denn meine Meinung sagen,
 Denn offen sie vor aller Welt zu künden,
 Wie Sie es tun, erachte ich für falsch!?

GLAGERBECK: Wir wollen sehn, was besser sich bewährt!

(Die andern Lehrer haben sich in der Zwischenzeit auch leise unterhalten, nun treten Fullingberg, Pied und Harreus wieder zu den andern.)

PIED: Wir haben nochmals jetzt den Fall besprochen,
 Kollegin Harreus und Herr Fullingberg
 Vertreten beide hierin meine Ansicht
 Wie ich Sie Ihnen vorhin schon gesagt.

GLAGERBECK: Und ich muss Ihnen leider wiederholen,
 Dass dieses meine Ansicht wirklich nicht.
 Ich bin für Strafe wohl, doch nicht für Dimissionen!

HARREUS: Und haben denn dabei Sie auch bedacht,
 Wie das auf andre Schüler wirken muss,
 Wenn man fast ungestraft dies lässt geschehen?
 Wernberg war mir als Schülerin nie lieb.
 Ich hörte einst auf einem Maiausflug,
 Wie sie zu einem andern Mädels sagt,
 Dass ihr die Schule samt der Lehrerschaft
 Ein Greul und dass sie nimmer es versteht,
 Wie andre Mädels gern und mit Vergnügen
 Dieses entsetzliche Zuchthaus besuchen.
 Muss man denn da mit beiden Händen nicht,
 Die günstige Gelegenheit ergreifen
 Sie wegzubringen und zu gleicher Zeit

Vor schlechtem Einfluss andere zu schützen?

GROSS: Der Vorfall war vor Jahren, nun vielleicht
bedachte eines andern sie sich jetzt?

HARREUS: Das kann nicht sein, nur Störrischkeit und Unverstand,
Die heute noch wie damals sie beherrschen,
Konnten zu diesem frechen Schritt sie treiben,
Der deutlich den Charakter offenbart
Und zeigt, dass er genau noch so wie einst!

HILGER: Und wenn sie dennoch sich gewandelt hätt'
Und dennoch andre Gründe es gewesen,
Die sie zu dieser heut'gen Tat geführt!

PIED: (leise zu Hilger) Herr Doktor, immer war ich überzeugt,
Dass Sie gerechtes Urteil anerkennen,
Warum enttäuschen Sie mich nun so sehr,
Und stellen auf die Gegenseite sich?

HARREUS: (tritt zu den beiden) Stets war ich der Bewund' rung voll für Sie,
Dass immer Sie den richt'gen Weg gefunden
Und, wenn auch unser Urteil manchmal fehlte,
Sie stets das Richtige und Gute trafen.
Sollten Sie nun, da es Prinzipien gilt,
Auf einmal Ihre Urteilskraft verlieren
Und subjektiv die Sache hier behandeln?

HILGER: Bis zu dem Augenblicke glaubt' ich nicht
Mich auf unrechtem Wege zu befinden.
Grad weil ich meinem eignen Innern treu
Muss diesmal diese Strasse ich erwählen.

(Fullingberg hat währenddessen leise auf Gross und Glagerbeck ein-
geredet, die drei gesellen sich nun wieder zu den andern)

FULLINGBERG: Ich sehe es ist unnütz mehr zu reden
Kollege Glagerbeck sieht es nicht ein,
Dass man zu Gunsten der Gemeinschaft stets
Ein Wesen ohne Zögern opfern muss,
Wenn es der Fall-wie hier-so dringend heischt.
Ich hoffe Herr Direktor wird's verstehn
Und wird dann sein entscheidend letztes Wort
Zu Gunsten des gerechten Urteils sprechen!
(zu Glagerbeck) Was von Psychologie und anderm mehr
Sie grade mir versuchten zu erklären,
Das mag ganz schön sein und auch intressant,
Doch hab ich's dreissig Jahre nicht gebraucht,
Und durch's Examen alle fast gebracht,
Wozu soll in den letzten Jahren ich
Noch Sachen lernen, die doch nutzlos sind.

GLAGERBECK: Die Wissenschaft dient ja auch nicht dazu
Die Schüler durchs Examen durchzuführen,
Sie hilft uns nur den Schüler auch als Mensch
In seinem innern Leben zu verstehn.

FULLINGBERG: Was kümmert uns denn eine Wissenschaft,
Die nicht dazu dient, Schüler so zu drillen,
Dass ihr Examen sie ganz glatt bestehn?

PIED: Wir hätten viel zu tun, wenn wir uns sorgten,
An was die Kinder sonst noch alles denken,
Die Aufgabe der Eltern muss dies sein.

GLAGERBECK: Hier scheinen sich die Meinungen zu trennen!

HILGER: Das macht auch nichts, denn allen zu gefallen
Ist eine Kunst die leider niemand kann!

HARREUS: Wir haben keine Zeit hier länger zu verweilen,

PIED: Zumal ja unser Reden fruchtlos ist. Adieu!

FULLINGBERG: Wenn's Recht ist schliess' ich mich den Damen an.
Auf Wiedersehn denn, bei der Konferenz!

(Fullingberg, Harreus, Pied ab).

GLAGERBECK: Nun sagen Sie, kann man denn da noch reden!

Und solche Menschen geben Unterricht,
Erziehn ein wissensdurstig jung Geschlecht!
Mich drückt der Verantwortung schwere Last
Manchmal so stark, dass ich nicht weiss, was tun
Und diese, skrupellos--

HILGER: Was eifer Sie,
Dachten Sie von den Menschen je so hoch?
D a s ist der gute Durchschnitt, s'gibt noch mind're.
Hab's Kritisieren längst mir abgewöhnt!

GLAGERBECK: (Mudumpf) Muss es wohl auch! Es tritt der junge Mensch
Mit viel Idealen in das Leben ein
Und glücklich der, der spät sie erst verliert!

GROSS: Sie nehmen sich das alles mehr zu Herzen,
Als es die ganze Sache auch nur Wert.
Sie werden auch die Welt nicht bessern können,
Wenn es so viele vorher nicht gekonnt.

GLAGERBECK: Das weiss ich! Grade dieses drückt mich nieder
(sich aufrichtend) Doch wenn ich auch die W e l t nicht bessern kann,
In einem kann Verbess' rung ich erstreben
Und e i n i g e n mehr Licht und Sonne geben!
(Hilger und Gross gehen ab, wie Glagerbeck gehen will kommt von der
andern Seite:)

DIREKTOR: Herr Doktor, auf ein Wort! (sieht die beiden andern) Ah, Sie verzeihn!

GLAGERBECK: O bitte sehr, ich steh' zu Ihren Diensten.

DIREKTOR: Es handelt sich, wie Sie sich denken können
Wieder um diesen Vorfall von heut' früh,
Denn nicht nur dass sie dass sie eine hat geschwänzt,
Die andre hat auch frech uns angelogen,
Wie von einem Kollegen ich gehört.
(Wie Glagerbeck ein scheinbar erstauntes Gesicht macht)
Nicht wahr Sie wundern sich, ja, ja, es liegt das Wesen
Des Menschen an der Oberfläche nicht
Und leicht täuscht uns ein freundliches Gesicht!

GLAGERBECK: Und was gedanken nun Sie denn zu tun?

DIREKTOR: Ich weiss noch nicht, ich wollte die Kollegen
Fragen und dann mein Tun danach bemessen.

GLAGERBECK: Tun Sie das nicht, was die Kollegen denken
Weiss ich und kann genau es Ihnen sagen.

DIREKTOR: Nun, und?

GLAGERBECK: S'ist wenig und viel zugleich!
Denn man beantragt Wernbergs Dimission.

DIREKTOR: Und Sie, wie stimmen Sie?

GLAGERBECK: Dagegen!

DIREKTOR: Dagegen und warum?

~~Will's Ihnen sagen!~~

GLAGERBECK: Will's Ihnen sagen,
 Dann fällen Sie Ihr Urteil, wie Sie meinen!
 Zwei Menschen sind in eines jeden Brust
 Und wie es die Verhältnisse ergeben,
 Verwendet er die beiden unbewusst,
 Dass sie ihm nützlich sei'n beim Kampf um's Leben.
 Eins ist der grosse herrschsüchtige Geist,
 Den wir vor Menschen stets zur Schau nur tragen,
 Das andre still in unser Inn'res weist
 Und uns beherrscht in einsam ruhigen Tagen.
 So gibt es Menschen, die stets glänzen woll'm
 Und immer zeigen müssen ihre Gaben
 Und solche, die verschlossen, niemals toll'n
 Und doch ein reiches, reiches Herz auch haben.--
 Mit einem solchen haben wir's zu tun
 Und weil ich dies zur rechten Zeit erkannt
 Will ich sie schützen und ihr Recht vertreten.

DIREKTOR: Sie glauben wirklich, dass das stille Kind
 So grosse Gaben schweigend in sich birgt?

GLAGERBECK: Ich glaub's, könnt' vieles Ihnen jetzt erzählen
 Von diesem Leben und diesem Gemüt.
 Nur eines noch: die Schule ist's gewesen,
 Die dieses Mädel zu dem Fehltritt trieb
 Und nicht, wie viele irrig es vermeinen
 Des Kindes eigener, böser, schlechter Geist.
 Der Schule starr unwandelbare Formen,
 Die keine Ausnahme der Regel dulden,
 Sie haben diesen Zwispalt hier gestiftet.
 Ich bitt': strafen Sie mild, den lieber woll'n
 Im Grunde wir das Übel dann kurieren,
 Es suchen, wo es ist: im Schulbetrieb.

DIREKTOR: Es sei die Strafe leicht wie Sie es woll'n,
 Doch was sei nun mit der, die schlimm's tat,
 Die wissentlich den Lehrer hat belogen?

GLAGERBECK: Lassen Sie's laufen, tun Sie als ob
 Sie den Verstoss garnicht hätten bemerkt.

DIREKTOR: Gut, doch wächst neues Unheil aus dem alten,
 So lass' ich solche Gnade nimmer wälten!

GLAGERBECK: Woll'm hoffen, dass das letzte Mal es war!
 Denn: neue Schulen fordert uns're Zeit,
~~Die Schule sei ein freies Institut,~~
 Dem jungen strebenden Geschlecht geweiht, *für ein freies und neues Leben*
 Dass es ins Leben trete: s t a r k u n d g u t!

(Die Scene stellt eine Strasse dar. Wie der Vorhang aufgeht sitzt Rita auf einer Bank, den Kopf in die Hände gestützt, bewegungslos. Erst im Laufe des Monologs wird sie lebhafter und springt auf.)

RITA: (ungefähr 16 Jahre alt, verträumt.)

Ich kann das schwere Joch nicht mehr ertragen,
Die Schule ist Gefängnis mir und Qual.
Schilt mich der Lehrer hör' ich kaum mehr zu,
Denn allzuviel schon rügte er an mir.
Nun will ich nichts mehr hören oder sehen,
Von Zahlen, Pflanzen, Sprachen oder Tieren,
Will nur noch i c h sein, meinem Herzen leben;
Nicht Schule und nicht Zwangengt mich mehr ein!
(träumerisch) Ist's Unrecht, wenn der Sklave, viel gequält,
Die drückend schwere Kettenlast zerbricht,
Wenn er hinaustritt in die freie Flur
Und über all dem neu geschenkten Glück
Vergisst, dass einem Herrn er untertan?
O, was hab' alles schweigend ich erduldet,
Vom frühen Morgen bis zum Abend spät!
Erwachte ich aus träumeschwerem Schlaf:
Mein erstes Denken war: ich muss zur Schule
Und kann doch nichts, denn was am vorigen Abend
Noch leidlich ich gewusst, das war verschwunden,
War wie von dunklen Händen nächtgerweise
Heimlich aus meinem Denken fortgeschafft.
Und ich verging vor Angst und bittren Qualen,
Denn schalt der Lehrer, zankte Vater auch
Und Mutters wehmutsvoller milder Blick
Schnitt mir ins Herz. "Mann kann erreichen,
Was man wirklich will." War Vaters stetes Wort;
Doch ich, ich kannt's doch nicht, bin nicht
So stark wie er, dass ich ersetzen kann
Durch Willenskraft, wo's mir am Geiste Gaben fehlt.
Auch in der Schule bin ich stets gestossen,
Denn auch da gilt das fürchterliche Wort!
Dort gibt es Mitleid nicht und nicht Verstehn,
Schlechte Zensuren nur und schlechten Naman.
Ich möchte ja so gerne auch was können,
So gerne auch unter den Ersten sein,
Jedoch ich kann nicht, und dies schwere Ringen
Versteht niemand! Ach, ich bin allein!
Bin nicht geschaffen für das grosse Leben,
Nicht für den Kampf, so rauh, so wild, so toll,
Ein kleines Wirkungsfeld ist mir gegeben,
Ein enger Kreis, den ich beglücken soll.--
Kommt da nicht Hella, doch was sucht sie hier?
Sie braucht der Schule Pforten nicht zu meiden,
Mit hellem Geist erfasst sie alles leicht,
Es schmeicheln ihr die Schüler wie die Lehrer.
Ihr muss es eine Freud doch sein zu lernen!
Doch ich will weg, sie soll mich hier nicht sehn! (ab.)

HELLA: (ebenfalls ungefähr 16 Jahre alt, lebhaft, schlau, intrigant.)

Was? Noch nicht hier, und es ist doch schon spät,
 Er wird doch nicht schon weggegangen sein,
 Wie dumm! Um ihn alleine anzutreffen,
 Hab ich die Schule heute sogar geschwänzt;
 Doch langweil ich mich dort ja sowieso,
 Bin froh, wenn einen Tag ich mal verseume!
 Und keiner von den Lehrern wird nur denken,
 Wenn morgen ~~ich~~ mit Gewandtheit ich erzähl,
 Dass krank und elend ich im Bette lag,
 Dass Lüge ich und Ausred vorgebracht;
 Im Gegenteile sie werden mich noch fragen,
 Ob es mir heute wieder besser geht,
 Denn von der Hella denkt man sowas nicht:
 Seit Jahren stes das Muster ihrer Klasse,
 Denn Lehrern immer dienstfertig zur Hand.
 Wenn's Rita wär so würden eh sie zweifeln
 Und prüfen ob die Krankheit echt, ob falsch.

KARLHEINZ: (tritt auf, gross, intelligentes Gesicht, 18 oder 19 Jahre.)

Gut Morgen Hella, also wirklich hier,
 Nun, alle Wetter, ja Sie haben Mut,
 Denn was man sonst von Buben nur gehört,
 Auch Mädels schwänzen jetzt den Unterricht:
 Obs eine Folge wohl der neuen Strömung,
 Die Frau dem Mann in allem gleichen will?

HELLA: So lassen Sie mich doch zu Worte kommen,
 Kaum sind Sie hier und schon die alte Leier:
 Die Frau soll dies nicht, das nicht!
 "Guten Morgen!" Ich bin es müd aufs neu

Es stets zu sagen, was altbekannte Wahrheit ist.

KARLHEINZ: So altbekannt scheint mir die Wahrheit nicht.

Hören Sie zu, ich will ganz offen reden u
 Und Ihnen zeigen, dass ichs nimmer glaube,
 Was Sie mir logisch stes beweisen wolln.
 Sie meinten da: Ob Mann, ob Frau ist gleich,
 Sie sollen gleiches Recht und gleiche Pflichten haben.
 Nun gut, das sagen Sie, Sie sind ein fäh'ger Kopf,
 Doch sei'n Sie objektiv und denken Sie,
 An ahl die vielen anderen da draussen,
 Die nicht vom Glück so sehr begünstigt sind,
 Die langsamer und schwerer sind im Denken.
 Für sie ist dochder einz'ge Platz auf Erden
 Das Haus und die Familie, wo Natur
 In ihrer Weisheit einst sie hingestellt.
 Dort können Licht sie bringen in das Leben,
 Sich selbst erziehn auf andre fördernd wirken
 Und müssen doch nicht kläglich untergehn
 In kleinen wesenlosen Alltagssorgen.
 Und dazu brauchts nicht Geist und grosse Gaben,
 Ein edles Herz nur, auf dem rechten Fleck.

HELLA: Sie stellen Regln für die Masse auf,
 Jedoch um ihre Worte zu gebrauchen,
 Was sollen wir, die fähiger wir sind,
 Mit diesen allgemeinen Dogmen tun?

Denn glauben Sie denn das uns das genügt?
 Uns, die wir nicht die grosse Masse sind!

KARLHEINZ: Nein, nein, es soll sie ja auch nicht befriedigen,
 Sie sollen strebend immer weiter baun
 Und so allmählich höher, höher steigen.
 Sie, die Sie mehr bekommen von Natur,
 Die müssen mehr auch wieder zu ihr bringen;
 Und Sie finden den Weg auch ehr allein,
 Und brauchen keine Regeln wie die andern.

HELLA: Ein schönes Bild, das Sie entworfen haben,
 Doch allzuschön für diese Erde dünkt's,
 Es ist nicht irdisch, es ist ideal.

KARLHEINZ: Sie irren, nein, es leben solche Menschen,
 Die alles was sie haben gut verwerten,
 Und-sei es auch mit wen'gem-Segen schaffen;
 Man sieht sie kaum, denn wie die edlen Erze
 Zu unterst in der Erde sind begraben,
 So leben meist sie in dem grossen Volke,
 Nur die, die um sie waren kennen sie.
 Sie tun sich nicht hervor durch grösse Taten,
 Lernen oft schlecht, aber sie leigen viel
 Und doch sinds starke Stützen alles Menschiums.
 (verträumt) Ich kenne eine----

HELLA: (erregt) Sollt es Wahrheit sein?
 Sie meinen Sie?

KARLHEINZ: (erstaunt) Wen?

HELLA: (verwirrt) Ah-ich dachte--Sie kennen jemand?
 (zu sich) Mein Gott, s'ist Rita wie ich immer dachte,
 Nur wegen ihr bestellt es mich hierher,
 Ich bin das Mittelnur zu seinem Zweck,
 (aufbrausend) Doch nein, ich will das Mittel nicht mehr sein!--
 (erschreckt) Bei Gott, da ist sie!

KARLHEINZ: (freudig) Da ist sie!

HELLA: (versucht ihn abzulenken, fragt spöttisch)
 SIE? Was heisst das?

KARLHEINZ: (unwirsch) Von der wir eben sprachen. (zu Rita) Guten Mrgen

HELLA: (lei se, gehässig) Wir eben sprachen, hm.. Will's Dir vergäll'n. "Tag"

RITA: (ist verträumt hereingekommen, bei der doppelten Begrüssung
 schrickt sie auf.)
 Grüss Gott!

KARLHEINZ: (freudig) Es freut mich sie zu sehn,
 Schon lange trafen wir uns nicht, -zum letzten Mal--

HELLA: (unterbrechend) Ja, aber Rita, was führt Dich hierher?

KARLHEINZ: Zum letzten Mal bei jemem Maskenball, wo Sie--

HELLA: (unterbrechend und sehr laut) Es ist doch Schule jetzt, komm mit--

FULLINGBERG? (der während der letzten Worte aufgetreten ist und die
 Gruppe beobachtet hat, kommt näher, er war bisher nur Tellmann
 sichtbar, die andern sehen ihn jetzt auch und schrecken zusammen.)
 (zu Hella) Recht so Tellmann, ich laobe Ihren Eifer,
 Und hofft es ging auf Sie auch etwas über,
 Denn das ist mir denn doch noch nicht passiert,
 Dass eine Schülerin ich schwänzend traf,
 Mit einem jungen Herrn herumspazieren.

(Die Scene stellt eine Strasse dar. Wie der Vorhang aufgeht sitzt Rita auf einer Bank, den Kopf in die Hände gestützt, bewegungslos. Erst im Laufe des Monologs wird sie lebhafter und springt auf.)

RITA: (ungefähr 16 Jahre alt, verträumt.)

Ich kann das schwere Joch nicht mehr ertragen,
Die Schule ist Gefängnis mir und Qual.
Schilt mich der Lehrer hör' ich kaum mehr zu,
Denn allzuviel schon rügte er an mir.
Nun will ich nichts mehr hören oder sehen,
Von Zahlen, Pflanzen, Sprachen oder Tieren,
Will nur noch i c h sein, meinem Herzen leben;
Nicht Schule und nicht Zwangengt mich mehr ein!
(träumerisch) Ist's Unrecht, wenn der Sklave, viel gequält,
Die drückend schwere Kettenlast zerbricht,
Wenn er hinaustritt in die freie Flur
Und über all dem neu geschenkten Glück
Vergisst, dass einem Herrn er untertan?
O, was hab' alles schweigend ich erduldet,
Vom frühen Morgen bis zum Abend spät!
Erwachte ich aus träumerschwerem Schlaf:
Mein erstes Denken war: ich muss zur Schule
Und kann doch nichts, denn was am vorigen Abend
Noch leidlich ich gewusst, das war verschwunden,
War wie von dunklen Mächten nichtgerweise
Heimlich aus meinem Denken fortgeschafft.
Und ich verging vor Angst und bittren Qualen,
Denn schalt der Lehrer, sankte Vater auch
Und Mutters wehmütvoller milder Blick
Schnitt mir ins Herz. "Mann kann erreichen,
Was man wirklich will." War Vaters stetes Wort;
Doch ich, ich kommt's doch nicht, bin nicht
So stark wie er, dass ich ersetzen kann
Durch Willenskraft, wo's mir an (Geist) Geben fehlt.
Auch in der Schule bin ich stets gestossen,
Denn auch da gilt das fürchterliche Wort!
Wort gibt es Mitleid nicht und nicht Verstehn,
Schlechte Zensuren nur und schlechten Namen.
Ich möchte ja so gerne auch aus können,
So gerne auch unter den Besten sein,
Jedoch ich kann nicht, und dies schwere Ringen
Versteht niemand! Ach, ich bin allein!
Bin nicht geschaffen für das grosse Leben,
Nicht für den Kampf, so rauh, so wild, so toll,
Ein kleines Wirkungsfeld ist mir gegeben,
Ein enger Kreis, den ich beglücken soll. ---
Kommt da nicht Hella, doch was sucht sie hier?
Sie braucht der Schule Pforten nicht zu meiden,
Mit hellem Geist erfasst sie alles leicht,
Es schmeicheln ihr die Schüler wie die Lehrer.
Ihr muss es eine Freud doch sein zu lernen!
Doch ich will weg, sie soll mich hier nicht sehn! (ab.)

II

HELLA: (ebenfalls ungefähr 16 Jahre alt, lebhaft, schlau, intrigant.)

Was? Noch nicht hier, und es ist doch schon spät,

Er wird doch nicht schon weggegangen sein,

Wie dumm! Um ihn alleine anzutreffen,

Hab ich die Schule heute sogar geschwänzt;

Doch langweil ich mich dort ja sowieso,

Bin froh, wenn einen Tag ich mal verseume!

Und keiner von den Lehrern wird nur denken,

Wenn morgen ich mit Gewandtheit ich erzähl,

Dass krank und elend ich im Bette lag,

Dass Lüge ich und Ausred vorgebracht;

Im Gegenteil sie werden mich noch fragen,

Ob es mir heute wieder besser geht,

Denn von der Hella denkt man sowas nicht:

Seit Jahren ste's das Master ihrer Klasse,

Denn Lehrern immer dienstfertig zur Hand.

Wenn's Rita war so würden eh's sie zweifeln

Und prüfen ob die Krankheit echt, ob falsch.

KARLHEINZ: (tritt auf, gross, intelligentes Gesicht, 18 oder 19 Jahre.)

Gut Morgen Hella, also wirklich hier,

Nun, alle Wetter, ja sie haben Mut,

Denn was man sonst von Leben nur gehört,

Auch M' d'els schwänzen jetzt den Unterricht:

Obs eine Folge wohl der neuen Strömung,

Die Frau dem Mann in allem gleichen will?

HELLA: So lassen Sie mich doch zu Worte kommen,

Kaum sind Sie hier und schon die alte Leier:

Die Frau soll dies nicht, das nicht!

"Guten Morgen!" Ich bin es müd aufs neu

Es stets zu sagen, was allbekannte Wahrheit ist.

KARLHEINZ: So allbekannt scheint mir die Wahrheit nicht.

Hören Sie zu, ich will ganz offen reden u

Und Ihnen zeigen, dass ich's immer glaube,

Was Sie mir logisch ste's beweisen wollen.

Sie meinten da: Ob Mann, ob Frau ist gleich,

Sie sollen gleiches Recht und gleiche Pflichten haben.

Nun gut, das sagen Sie, Sie sind ein fäh'ger Kopf,

Doch sei'n Sie objektiv und denken Sie,

An all die vielen and'rn da draussen,

Die nicht vom Glück so sehr begünstigt sind,

Die langsamer und schwerer sind im Denken.

Für sie ist doch der einz'ge Platz auf Erden

Das Haus und die Familie, wo Natur

In ihrer Weisheit einst sie hingestellt.

Dort können Licht sie bringen in das Leben,

Sich selbst erziehen auf andre fördernd wirken

Und müssen doch nicht klügglich untergehn

In kleinen wesenlosen Alltagssorgen.

Und dazu braucht's nicht Geist und grosse Gaben,

Ein edles Herz nur, auf dem rechten Fleck.

HELLA: Sie stellen Regln für die Masse auf,

Jedoch um ihre Worte zu gebrauchen,

Was sol'len wir, die fähiger wir sind,

Mit diesen allgemeinen Dogmen tun?

Denn glauben Sie denn das uns das genügt
 Uns, die wir nicht die grosse Masse sind
 KARLHEINZ: Nein, nein, es soll sie ja auch nicht
 Sie sollen strebend immer weiter bauen
 Und so allmählich höher, höher steigen.
 Sie, die Sie mehr bekommen von Natur,
 Sie müssen mehr auch wieder zu ihr bringen;
 Und Sie finden den Weg auch sehr allein,
 Und brauchen keine Regeln wie die andern.
 HELLA: Ein schönes Bild, das Sie entworfen haben,
 Doch allzusehr schön für diese Erde dünkt's,
 Es ist nicht irdisch, es ist ideal.
 KARLHEINZ: Sie irren, nein, es leben solche Menschen,
 Die alles was sie haben gut verwerten,
 Und-sei es auch mit wen'gem Segen schaffen;
 Man sieht sie kaum, denn wie die edlen Erze
 Zu unterst in der Erde sind begraben,
 So leben meist sie in dem grossen Volke,
 Nur die, die um sie waren kennen sie.
 Sie tun sich nicht hervor durch grosse Taten,
 Lernen oft schlecht, aber sie leiden viel
 Und doch sind starke Stützen alles Menschseins.
 (verträumt) Ich kenne eine----
 HELLA: (erregt) Sollt es Wahrheit sein?
 Sie meinen Sie?
 KARLHEINZ: (erstaunt) Wen?
 HELLA: (verwirrt) Ah-ich dachte--Sie kennen jemand?
 (zu sich) Mein Gott, s'ist Rita wie ich immer dachte,
 Nur wegen ihr bestellt es mich hierher,
 Ich bin das Mittel nur zu seinem Zweck,
 (aufbrausend) Doch nein, ich will das Mittel nicht mehr sein!--
 (erschreckt) Bei Gott, da ist sie!
 KARLHEINZ: (freudig) Da ist sie!
 HELLA: (versucht ihn abzulenken, fragt spöttisch)
 SIE? Was heisst das?
 KARLHEINZ: (unwirsch) Von der wir eben sprachen. (zu Rita) Guten Morgen!
 HELLA: (lei se, gehässig) Wir eben sprachen, hm..Will's Dir vergallen.
 RITA: (ist verträumt hereingekommen, bei der doppelten Begrüssung
 schrickt sie auf.)
 Grüss Gott!
 KARLHEINZ: (freudig) Es freut mich sie zu sehn,
 Schon lange trafen wir uns nicht,--zum letzten Mal--
 HELLA: (unterbrechend) Ja, aber Rita, was führt Dich hierher?
 KARLHEINZ: Zum letzten Mal bei jenem Maskenball, wo Sie--
 HELLA: (unterbrechend und sehr laut) Es ist doch Schule jetzt, komm mit
 FÜLLINGBERG? (der während der letzten Worte aufgetreten ist und die
 Gruppe beobachtet hat, kommt näher, er war bisher nur Tellmann
 sichtbar, die andern sehen ihn jetzt auch und schrecken zusammen
 (zu Hella) Recht so Tellmann, ich liebe Ihren Eifer,
 Und hofft es ging auf Sie auch etwas über,
 Denn das ist mir denn doch noch nicht passiert,
 Dass eine Schülerin ich schwänzend traf,
 Mit einem jungen Herrn herumspazieren.

So ist es nun in Ordnung steht.
So wer ein Speckensack war,
kann mich herum mit bill'gen Dingen
in Künge alles wegtragen.
So ist es nun in meinem Laden
Anordnung Künge ihm nichts schiden.
Gesandtes Suppen gehen in Cassen,
denn muß ich nur neue Kassen lassen
Denn hat' ich alle Euch nicht schön
Lass' Euch nun' sein Muster sehen.

Am 8. am 12. Januar

Erwarte ich die ganze Saison
Mit was so kalt du ihr ja bist
Mit eurer Polizeistunde ist.
Die Kasse sei Euch in verlassen
Denn soll's in meinem Laden lassen
I' brauch' Kasse nicht mit mir zu sein,
Das Kapital gilt allein

Mit was am Wirtshaus es macht,
Der wird mit einem Preis bezahlt,
Mit, das man Euch nicht kommen kann
Kögt auch ein Bier noch an!

Darf Kundschaften wie nicht verrichten
Mit einem ein Laden anrichten.

Ei jeder, wie das er kann

Mit mehr es bis zum 8. am.

Der nur die beste Leistung bringe

Auch wieder einen Preis erbringt.

Somit die Stimmung lustig sei

Es ist Spiel viel mehr Kassei.

Denn ich habe seit der noch oben

Ja mit den andern nichts zu reden

So es nun von der Kundschaft

Der neue Laden ist.

Ich schreibe noch bald, ihr kommt, ich weiß.

Es wird ein neuer Preis.

Alte Kassei, Kassei, Kassei.

L Kennt ihr liebe Leute hier,
Ein Lumpempaa, so frech wie wir?
Was wir alles hab'n getrieben
Wilhelm Busch hats aufgeschrieben.
Döschwäg! Neuste weiss er nicht
"Schwiegl!" Zwar unsere Mutter spricht,
Doch bei solchen Leuten hier
Dürfen schon erzählen wir
Was uns hie und dort begegnet,
Wenn es schneit und wenn es regnet!
Auf dem Espan, auf dem Bummel,
In Kronach, auf dem Kirchweihrummel.
R Bei----Doch jetzt woll'n wir beginnen
Und ein kleines Liedchen singen
Vom Poussieren, Tanzen, Flirtem
Uns was sonst wir alles hörten.

L Mancher gibt sich viele Müh
An dem Bummel in der Früh,
R Einesteils der Herren wegen,
Die allda zu wandeln pflegen,
L Zweitens weil man dann und wann
Mit zum Tanzen gehen kann,
R Drittens aber nimmt man auch
Ihre Weisheit zum Gebrauch,
L Denn die Aufsätz lang und breit
Sind zu machen sie bereit.

R Jedermann in Fürth der kannte,
Einen der sich Heckel nannte,
Gross und schön, nem Bären gleich
Macht er Lisels Herzel weich.
Darum Lisel rat ich Dir
Übe weniger Klavier,
Stell Dich in die Küche hin,
Mach Klösse dort nach seinem Sinn,
Denn der Adolf hat gesprochen:
"Meine Frau muss Klösse kochen."

(In der schönen Winterszeit
Ist zum Tanz man gern bereit)

L Mit dem Auto welch Vergnügen,
Addi durch die Stadt zu fliegen
Und um es Euch gleich zu sagen
Sist mit Strobels eignem Wagen
Und des nachts von Kronach rein
Fährt man lieber so zu zwein,
Mit dem Alfred ganz allein
Als bei der ganzen Schar zu sein,

R Sist ne Ehr, ihr wisst es all
Bekommt man Blumen vor dem Ball
Lisl Midas ihrerseits
Sie fand darin keinen Reiz
Hört nur welchen Bock sie machte,
Als ein Herr ihr welche brachte..

Alles geht schon brav nach Haus
Denn das Fest ist endlich aus,
Lisl aber dankt sich nun
Was ist hier wahl noch zu tun,
Nimmt die Nelken 1, 2, 3
Und verteilt sie nach der Reih
Na das war ein schöner Streich
Oppes, der vergisst nicht gleich.

L Ist das nicht die Hilde Mohr,
Nehmen sollt man sie am Ohr
Geht nicht mit dem Jako heim,
A Andere wern ihr lieber sein.
Diese sucht sie sich heraus
Und sie briegen sie nach Haus,
Beim Abschied ihr der Jako asagt,
Wie die Hilde ihn gefragt,
Ob der Heimweg sich gelohnt:
"Sah nur Ihre Hinterfront."
Hilde darauf sorgenschwer a
Nimmt sich einen andern her.

R Unterdessen in der Stadt
Vieles sich ereignet hat,
Lissi sie ist ganz verlassen
Und kann es noch garnicht fassen,
Dass der Ottmar sie verfiess
Wars doch wie im Paradies.
Doch nach einigem Gebrumm
Sagt sie: Ich bin auch nicht dumm
Wandre mein Herzchen wandre
Smuss ja nicht Ottmar
Sgäbt Kur und andere."

L Jeder kennt zu seinem Glück
Bayers chemische Fabrik
Wollt beäondres ihr erfragen
Müsst Ihrs nur der Trudel sagen,
Denn sie trifft, wie Zeugen melden
Den Vertreter garnicht selten.

R In der schönen Winterszeit
Ist zum Tanz man gern bereit
Källe gibt es da und Kränzchen,
Gerda ist dort oft mit Hänschen
Denn wo immer auch man sei
Übeall sieht man die zwei.

L Also lautet ein Beschluss,
Dass der Mensch was lernen muss.
Nicht allein das A B B
Bringt den Menschen in die Höh,
Nicht allein im Schreiben, Lesen
Übt sich ein vernünftig Wesen,
Sondern auch des Flites Lehren
Muss man mit Vergnügen hören.

**BAYERISCHE
SPIEGELGLASFABRIKEN
BECHMANN-KUPFER A.G.**

FÜRTH I. B., DEN

FERNSPRECHER N° 1967 bis 1971
TELEGRAMM-ADRESSE: BECHMANNKUPFER
A. B. C. CODE 4th und 5th EDITION

★
BANK-KONTO: DRESDNER BANK, FÜRTH I. B.
REICHSBANK-GIRO-KONTO
POSTSCHECKKONTO N° 500 AMT NÜRNBERG

★
ZUR MESSE IN LEIPZIG:
STÄDT. HANDELSHOF, I. OBERGESCHOSS
RAUM 78/79

Und dass besser sies versteht
 Holt sich von der Fakultät
 Dora schnell den Lades her,
 Jetzo kanns sies ungefähr.

R Else, die war sehr betrübt,
 Weil Zimmermann, den sie ja liebt
 Im Winter mit zum Tanzen geht
 Und sies nicht konnt. Drum Früh und spät
 Übt sie Charleston, Shimmy, Trott
 Bis sie Müd war und kapott.

L Als ich in der Stadt mal war
 Sah ich da ein Brüderpaar,
 Und es kam in ihrer Mitten
 Erna Werner stolz geschritten.
 Links und rechts dreht sie das Köpfchen
 Umgarnet beide, dieses Kröpfchen
 Und sie nicht zufrieden ist,
 Bis es gibt nan Bruderszwist.

Was noch über uns zu sagen,
 Müsst beim Rechtsanwalt ihr fragen
 Swird ja manches wohl noch fehlen
 LuR MAX UND MORITZ SICH EMPFEHLEN:.

**BAYERISCHE
SPIEGELGLASFABRIKEN
BECHMANN-KUPFER A.G.**

FERNSPRECHER N° 1967 BIS 1971
TELEGRAMM-ADRESSE: BECHMANNKUPFER
A.B.C. CODE 4th UND 5th EDITION

★
BANK-KONTO: DRESDNER BANK, FÜRTH I.B.
REICHSBANK-GIRO-KONTO
POSTSCHECKKONTO N° 500 AMT NÜRNBERG

★
ZUR MESSE IN LEIPZIG:
STÄDT. HANDELSHOF, I. OBERGESCHOSS
RAUM 78/79

FÜRTH I.B. DEN

Pringensantenverf. 41.

5635

Fürthstr. 16.

10371.

TISCHLIED!

Melodie: Der Mai ist gekommen.

Der Mai ist gekommen,
Die "Sechste" zieht hinaus,
Denn wo Unsinn und Gaudi bleibt die
Bleibt die "Brave" nicht zu Haus;
Und man hoffet und freut sich
Ja wirklich auch genug
Und wartet zwölf Monde
Auf den e i n z g e n Maiausflug!

Melodie: Ich weiss nicht was soll es bedeuten?

Und beinah noch hätt' man entrissen
Uns diesen Lichtblick gar,
Da in Nürnberg sehr man beflissen
Und äusserst eilig war,
Dass als Rex der Labenwölfe
Herr Doktor das Zepter schwingt,
Von morgens acht bis um zwölf
Sein Machtwort dort erklingt:

Melodie: Ein Männlein steht im Walde.

"Ihr kriegt mir keine Mützen, s'ist Unsinn ja,
Geht so in Eure Schule und lernet da,
Denn mit der Mützentragerei
Hatman nichts als Plagerei
Ich kann noch vom Lyzeum die Plagerei!"

Melodie: Alle Vöglein sind schon da!

Alle Bändchen sah man da,
Alle Farben alle!
Doch Herr Pfirsich gar heftig schalt,
Das Kunterbunt verschwand gar bald,
Alles trägt jetzt ganz genau
Stolz die Farben: gold und blau!

Melodie: Es klappert die Mühle am rauschenden Bach.

Da läuft grad die "Sechste" ganz schnell aus dem Haus!
Tripp, trapp)
Eine Filmaufnahm' nämlich, die dreht man da draus!
Tripp, trapp!
Doch: "Macht, dass Ihr rein kommt!" der Kurbler laut schreit
Und bald sieht kein Mädchen man mehr weit und breit!
Tripp. trapp! Tripp, trapp! Tripp, trapp!

Melodie: Kommt ein Vogerl geflogen.

Uns're Schule muss wirklich
Ganz hervorragend sein,
Dass da kommen zum Lernen s
Schon die Mäuse herein!

Melodie: O, Tannenbaum.

O, Mäuselein, O, Mäuselein
Hast' D Dich zu Tod gefressen,
Denn täglich brachten wir Dir Speck
Und andern Tags, da war er weg.
O, Mäuselein, O, Mäuselein
Hast' D Dich zu Tod gefressen.

Melodie: Horch was kommt von draussen rein?

Horch was kommt von draussen rein?
Hollahi, hollaho!
Sollt' das schon Herr Doktor sein?
Hollahia ho!
Doch man bleibt am Fenster stehn,
Hollahi, hollaho!
Sch a f e drunten gibts zu sehn!
Hollahia ho!
Rügt er auch dies ernstlich noch,
Hollahi, hollaho!
Eine Sensation wars doch!

Melodie: Fuchs Du hast die Gans gestohlen.

Hat man ihm lang vorgetragen
/: Sagt er endlich Dir: /
/: Das kannst' D Deiner Waschfrau sagen,
Aber doch nicht mir! :/

Melodie: Weisst Du wieviel Sternlein stehen?

Wisst Ihr wieviel Sternlein blitzen
Am Lyzeumshimmelszelt?
Und wieviel hier Mädels sitzen,
Denen so ein Stern gefällt?
Einer zieht gen Osten weiter,
Ein sehr heller ist es leider,
Und voll Trauer sehn wir ihn
Nach dem andern Himmel ziehn!

Melodie: Wem Gott will rechte Gunst erweisen.

Doch heute woll'n wir nicht dran denken
Und einmal noch recht fröhlich sein
Auf! Lasst die Gläser voll uns schenken
Und stimmt in den Glückwunsch ein:

Melodie: Wohlauf Kameraden aufs Pferd, aufs Pferd!

Es leb' Herr Direktor noch manches Jahr
In Ruhe, Freud' und Glück
Und an die Fürther Madelsschar
Denk' gerne er zurück!
/: Zum Schlusse rufen alle noch:
"Unser Herr Doktor dreimal hoch! :/

=SEEFELDER ELEGIE.=

Wie ich nun so beim Dämmerlichte i
Im Frühstückszimmer ganz alleine
Vor den verlassenen Stühlen sitze
Gedenke ich der Geistesblitze,
Die hier aus sehr erfahrem Mund
Sich noch vor kurzem taten kund.
Ja, selbst die Wand, so könnt' man meinen,
Erzittert noch von den teils feinen,
Teils--geistreichen (was dachten denn Sie?)
Gesprächen und Erörterungen, die
2 Wochen lang hier in Weisheit erschallten
Und dröhnen von der Täflung widerhallten.
Waren doch 21 Verwandte
Aus dem schönen Knoblauchslande
Nach Seefeld gekommen um nach alter Sitte
In des Familienkreises Mitte
Zu feiern Weihnachten und Neujahr.
Besonders ein Herr aus Nürnberg es war,
Der, wie's uns im Gesetz überkommen,
Sich der Kinder hat angenommen
Und sie in allem was wissenschaftlich
Nach bestem Können aufgeklärt.
Besonders geeignet fand er hierzu
Spaziergänge wo er Musse und Ruh
Genug um auch über persönliches Leben
Detailliertesten Aufschluss zu geben.
Aber bitte verstehen Sie mich richtig:
Alles was er gesagt war sehr wichtig,
Teils um Vergangenes zu verstehen,
Teils um der Zukunft gewappnet entgegen zu gehn.
Auf einen Ausflug nach Ellmau,
Wo Johannes Müller mit seiner Frau
(Die wievielte ist nicht ganz klar,
Doch hat er 29 Kinder, das ist war)
Sein persönliches Leben führt,
Wurde dies Thema zuerst berührt.
Leider war's damals schon ziemlich spät,
Denn wie das oftmals so geht
Darf man den Anschluss nicht verpassen
Und muss dafür sogar die Helferinnen lassen.
Nein, Sie irren sich: Als Kavalier
Wollte man als durchs Revier zur Dämmerstunde
Zur Dämmerstunde zweie schreiten
Sie sicher schützend heimgeleiten.
Doch den Fahrplan kümmert nicht
Was das bekümmerte Herze spricht.
Doch auch andre geist'ge Interessen
Wurden gepflogen, z.B.: Das Essen.
Bei Mösern werden wir immer buchen?
Nudelsuppe uns Apfelkuchen;

Bei Ellmau: fette Leberwurst;
 Bei Klais: Muskateller-Ersatz für den Durst;
 Bei Klosterbräu: Schnitzel und Beinfleisch garniert;
 Bei Mittenwald: Tee von Huber serviert;
 Bei Leutasch: Fritz und Paßatschinken;
 Bei Hafelekar: Nichts zu essen und zu trinken.
 Damit man auch abends recht rege bleibt
 Die Zeit man mit Schreibspielen sich vertreibt.
 Wo anders heisst's: Städte, Länder, See,
 Bei uns: Speisen und berühmte Männer mit G.
 Sogar bis in die späte Nacht
 Hat mancher dieses Problem überdacht.
 Eines das hat jeder geschrieben:
 (Merkwürdig!) Grünspecht und Gänsegrieben.
 Etwas das auch allen gut gefiel,
 War das "Nicht-Raucher-Zerpflückungs-Spiel",
 Das während langweiliger Fahrt
 Allen den gute Humor bewahrt.
 Derselbe Tag, obgleich so heißer,
 Brachte auch eine Enttäuschung, leider!
 Glatt gestriegelt wie grad aus dem Zuber
 Bedient in Mittenwald Fräulein Huber.
 Durch einen Herrn (El.Capazität!)
 War sie empfohlen, doch wie das so geht:
 Der Geschmack ist nicht gleich bei allen;
 Fräulein Huber ~~sitz~~ ist glatt durchgefallen
 Und mancher, der sich so manches gedacht
 Wurde nun gründlich ausgelacht.
 Dass Bädecker nicht verlässlich sind,
 Das weiss jedes kleine Kind.
 Dass aber 2 Stunden geschrieben steht,
 Wenn man 5 nach Leutasch geht,
 Das ist doch wirklich ein bisschen fatal.--
 Berühmt ist Seefelds Nachtlokal,
 Das da benannt "Zur Hohen Munde";
 Wo bis zu vorgerückter Stunde
 Jüngling und Maid das Tanzbein regen,
 Wo Damen anzubandeln pflegen,
 Wo, kurz gesagt, der gute Ton
 Noch immer trug den Sieg davon.----
 Tanzen lernen ist nicht schwer,
 Tanzen lehren aber sehr.
 Nach langem Lauf und kurzem Essen,
 On Scharnitz, kaum 2 Minuten gesessen,
 Bei Neger-Kind-gebissen-Klänagn
 Und ähnlich herrlichen Gesängen
 Wird Shimmy, Tango, Fox erklärt.
 Ist das ein Gratis-Essen wert?--
 Doch da fällt mir eben bei, &
 Dass Sport der wahre Zweck ja sei
 Weshalb nach Seefeld wir gefahren.

Der Eifer wächst(scheint's) mit den Jahren,
 Denn unser Champion(er leb', hipp hi!)
 Ist der Herr mit Bluterguss im Knie;
 Der, was ihm höchstlich anzukreiden
 Trotz vieler und oft schwerere Leiden,
 Sich stets erneut auf Bretteln stellt
 Und so der lästerlichen Welt
 Zeigt, dass mit Energie und Kraft
 Oft kleiner Mann auch grosses schafft.---

Um alles genau zu berichten
 Müsst' ich ein ganzes Buch volldichten;
 Doch das sei genug für heute.
 Keinen gibt's wohl, der bereute,
 Dass er nach hier gekommen war:
 FORTSETZUNG IM NÄCHSTEN JAHR!

----oOo----

Seefeld, Anfang Januar 29.

= SEEFELD 1929/30 =
(Zukunftsmusik für den nächsten Winter.)

Nudelsuppe, Schnee und Natur
Verbessern des Menschen Gesamtstruktur;
Die Moral wird erhöht, der Geist erhellt:
Nächstes Jahr gibt's eine bessere Welt!

Wer der letzte war wird der erste sein,
Pfeift in Zirl der Zug, kehrt in Scharnitz man ein
Steht Stefan parat, die ~~Karten~~ Billeten er hält:
Nächstes Jahr gibt's eine eilige Welt!

Ein jeder wird^f springen, ein jeder wird laufen,
Die Kinder werden Terlaner saufen,
Die Männer krieg'n die Kinder, die Frauen das Geld:
Nächstes Jahr gibt's eine sachliche Welt!

Justizminister Kohn bekommt Fürstengemächer,
Das levitische Geschrei wird schwächer und schwächer,
Ein jeder Zimmer mit Separateingang erhält;
Nächstes Jahr gibt's eine persönliche Welt.

Ernst^z sorgt für Anstand und Flanelle,
Für Thermometer Tante Lelle,
Auf Skibetrieb der Schleifer hält,
Nächstes Jahr gibt's eine vollendete Welt.

Um den Familiensinn nicht zu verlieren
Sollen 2 Dutzend voll aufmarschieren.
Prämiert wird wer einen Säugling stellt:
Nächstes Jahr gibt's eine vermehrte Welt!

Herr Wanner baut auf, o kehret wieder!
Die Rosamunde spielt neue Lieder,
Zum Abschiednehmen der Zug länger hält:
Nächstes Jahr gibt's eine harmonische Welt!

---oOo---

Seefeld, Anfang Januar 29.

Ein Reiter vom Tattersall zu Lisel Löffler's
und Alfred Loewi's Hochzeit.

Melodie: Hopp, hopp, hopp, Pferdchen lauf Galopp.
Hopp, Hopp, Hopp,
Eilig im Galopp
Komme ich vom Tattersalle
Hier zu diesem Hochzeitsmahle,
Hopp, Hopp, Hopp,
Eilig im Galopp.

Melodie: Horch was kommt von draussen rein.
Horch Schau ich in den Saal herein,
Holla hi, holla ho,
Braut soll wohl die Lisel sein,
Holla hia ho,
Alfred gar der Bräutigam,
Holla hi, holla ho,
Die zwei passen gut zusemm,
Holla hia ho,
Will auch geben nun Bericht,
Holla hi, holla ho,
Über manche lust'ge G'schicht,
Holla hia, ho.

Melodie: Ein Munnlein steht im Walde.
Die Lisel sagte immer: "Ich heirat' nie,
Ich bleib' im lieben Rottach und hüt' das Vieh;
Dort gründ' ich ein Jungfernheim,
Keine Männer lass' ich rein,
Denn alle soll'n sie Lügner und Dummköpfe sein!"

Melodie: Du, Du liegst mir im Herzen.
Du, Du liegst mir im Herzen!"
Oft schon ein Freier sprach;
Doch Lisels Antwort war Scherzen,
Weil sie halt nicht heiraten mag.

Melodie: Der Mei ist gekommen.
Ein Karussell ist gekommen!
Sie steht schon dabei!
Es geht ihr über alles
Ogelspiel und viel Geschrei.
Sie freut sich und jubelt
Und macht dazu Radau!
Ach Alfred, armer Alfred!
Was kriegst Du für 'ne Frau!

Melodie: Kommt ein Vogerl geflogen.
Doch dem Alfred gefällt das und
Und er ist gleich dabei;
Spielt ja selber die Jazzband
Als wären es drei!

Melodie: Es klappert die Mühle am rauschenden Bach.
 Estreben die Pferde vorbei an dem Haus,
 Tripp, trapp!
 Natürlich guckt Alfred zum Fenster hinaus,
 Tripp, trapp!
 Und er ist dann wirklich so aufgeregt gar,
 Dass mit mächtigem Krech er fällt hin auf's Trottloir,
 Tripp, trapp, tripp, trapp, tripp, tripp, tripp!

Melodie: Solang der alte Peter.

So ist da endlich einer
 Den Lissel nun begehrt;
 Ich hatt' gedacht es nimmer
 Dass sie einst wird bekehrt!
 Ja Alfred Du bist wirklich
 Ein sehr, sehr grosser Mann,
 In jeder Weise
 Man das behaupten kann!
 In jeder Weise
 Man das behaupten kann!

Melodie: Fuchs Du hast die Gans gestohlen.
 Frau Carola hat's sehr wichtig
 /:Schusselt hin und her:/
 /:Denn das Kleid sitzt noch nicht richtig
 S'wartet der Friseur:/.

Melodie: Alle Vögel sind schon da.
 Alle Arbeitsleute' sind da,
 Alle Lieferanten!
 Schneider! Tüncher! Tapezier!
 Selbst der Architekt ist hier!
 Alle stehen sie Spalier,
 Vor der Schwiegermutter!

Melodie: Weissst Du wieviel Sternlein stehen.
 Wiest Ihr wer im Saal hier unten
 Hat den schönsten Babykopf?
 Wiest Ihr wieviel Härlein stehen
 Rund um Julius seinen Kopf?
 Gott, der Herr, hat sie gezählet,
 Dass ihm auch nicht eines fehlet
 /:In der ganzen grossen Zahl:/.

Melodie: Kommt ein Vögel geflogen.
 Heinz ist Vorstand der Tanzstund';
 Hat viel Nutzen davon!
 Kann jetzt besser poussieren
 Für sei' Arbeit der Lohn!

Melodie: O Tannenbaum.

O Phönix-Raum, o Phönix-Raum!
 Ist schön bei jedem Wetter!
 Dort mischt man Karten abends spät,
 Herr Loewi nicht nach Hause geht,
 Frau Loewi spricht, Frau Loewi spricht:
 "Das kann mir nicht gefallen."

Melodie: Mänschen klein.

Roselein (schwingt-das-Bein)
 Schwingt das Bein,
 Bei der Metz und o
 Und auch daheim
 Und mit Sang
 Auf dem Gang,
 Wandert sie entlang!
 Und die Kinder alle zwei
 Folgen nach mit viel Geschrei!
 Ach wie fein,
 Mag das sein,
 Für die Kinderlein!

Melodie: Ich weiss nicht was soll es bedeuten.

"Ich weiss nicht was soll es bedeuten,"
 So spricht der Willi Hahn,
 "Dass ich trotz allem Benthien
 Keine Wohnung finden kann!
 Ich bin zwar klein und schwächling,
 Doch hab ich auch Weib und Kind.
 Ich wähle schon langr bedächtlich
 Und doch nicht das Richt'ge ich find'."

Melodie: Muss i denn.

Ida is', Ida is'
 Halt 'ne /: fesche odlerin: /
 Da gibts mal nix dageg'n!
 Denn wer fällt, denn wer fällt,
 Denn /: sonst noch in die Grub: /
 Hat man sowas schon geseh'n!
 Doch e'war halt auch was Neu's e'mal
 Und Abwechslung muss sein
 Sonst fallen die Leut ja /: immer in'n Kanal: /
 S'muss doch was Usonders sein!

Melodie: Hinaus in die Ferne.

Der Hugo chauffierte,
 Sah immer grade aus, //
 Das Auto nicht parierte
 S'ging leider nebennaus!
 Die Häuser all
 Sind wirklich ziemlich gut
 Und e'Auto kriegt' 'ne Dall,
 Was dem Haus nichts tut!

Melodie: Dem Gott will rechte Gunst erweisen.

Dem Gott will rechte Gunst erweisen,
 Dem zeigt St. Moritz er im Scher!
 Denn wird er seine Wunder weisen,
 sieht nachher er sein Fortemonnaie!

Melodie: Wer will unter die Soldaten.

Der Adolf und die Gattin
 /: Sie sind alle Jahre dort: /
 Und Bretel lässt sich schneiden,
 'nen Babikopf im Ort.
 Adolf in St. Moritz-Bad
 wirkt er wie ein Diplomat
 Und er tanzt den Boston Shimmy
 bis in die Nacht ganz spat.

Melodie: Wohlauf Kameraden auf's Pferd, auf's Pferd.

Wohlauf nun ihr Gäste
 Nehmt funkelnden Wein!
 Auf's Brantpaar stossst an!
 Sie mögen lang leben und glücklich sein
 bis in's Greisenalter hinein
 /: Am Schlusse alle rufen noch:
 Wilfred und Lisel dreimal hoch! /.

Vorgefunden v. Mitternacht 2 Uhr am
Diebe. *schlaf kam er*

KLETTMAXE: (springt durch ein nicht sichtbares Fenster in das Zimmer herein und ruft hinunter)

Mel.: Kut erop, kut erop.

Komm doch rauf, komm doch rauf, komm doch rauf!

Das Fenster ist ja auch schon auf

So halt Dich feste bloss,

Dann gehts ja ganz famos!

PAULE: (noch hinter der Scene)

Mel.: do.

Bin schon da, bin schon da, bin schon da!

(kommt auf die Bühne) Das war ein schweres Stückchen ja,

Doch jetzt wolln wir probiern

Was auszuspioniern!

MAXE: Also gib obacht, es ist ein Brief, und es steht drin wo das Geld ist und wer's hingetan hat und wie man es finden kann, aber es steht nicht einfach drin das Geld liegt da und da, sondern so verzwickt, damit man es nicht ganz gleich merkt. Es heisst also aufpassen und die Briefe alle ganz genau durchlesen.

PAULE: (der inzwischen in der Schublade herumgekramt hat)

Da liegen sie (bringt einen grossen Pack Briefe zum Vorschein) und

öffnet einen) Allmächt! Backfischbriefe in Gedichtform mit Gesang,

na ja, lesen müssen wir sie, da hilft uns jetzt garnichts.

MAXE: Und ich kann doch nicht singen! (seufzt) Na, denn man los!

PAULE: (liest) Liebe Eulalie! Fürth, Mai 1926. Liebe Eulalia!

Mel.: Muss i denn.

I//Ich hab Dir//: ja schon :/neulich erzählt;/:

Von unserm Lyzeum,

Wie ein Glaser und Hilsen und manch :/anderer da quält/:

Und vor Lernen wirwt ganz dumm;

Doch jetzt sind alle traurig wir

Hilsen verlässt uns bald

:/Denn hat er:/uns auch :/manchmal gezankt/:

So vergass er es doch bald. Deine Ursula.

(während dem Lesen ist Paule ein Blatt runter gefallen, Maxe hat es aufgehoben und liest es jetzt laut vor)

MAXE: Anbei sende ich Dir unsere Nationalhymne, die wir so lange Hilsen da war, gehabt haben, jetzt müssen wir uns nache einer neuen umsehen.

Mel.: Deutschland, Deutschland über alles.

Hilsen, Hilsen über alles,

Über alles in der Welt,

Wenn er uns zu Nutz und Frommen

Vortrüg über Aufsätz hält

Schwärmen die Lyzeumsgänschen,

Dass er ihnen so gefällt

:/Hilsen, Hilsen über alles,

Über alles in der Welt./:

PAULE: Ach ja, das sind wirklich Gänsle. Aber da ist wieder was.

MEL: Der Mai ist gekommen.

Der Mai ist gekommen

Wir zogen all hinaus

Und wir hatten unter anderm

Ein Grammophon da draus

Uns assen und tranken

Auf freier grüner Flur

Und sahen nichts andres

Als sonnige Natur.

Doch später, da trafen
Wir Doktor Glaser auch,
Der meinte gleich höhnisch
Nein, Musik ich nicht brauch,"

"Doch wo seid ihr andern
Denn eingekehrt,
Denn ein Ausflug ohne Wirtschaft
Das ist ja garnichts wert."

MAXE: Siehste der hats erkannt, was nützt mich denn die ganze Natur, wenn
kein Bier dabei ist. Ich kann mir garnicht denken, dass bei diesen
Briefen das Dokument liegt, das wir suchen, aber man zu, da hab ich
grad was.

MEL: Alle Vöglein sind schon da.

Glaser, der weiss alles stets
Wenigstens so sagt er,
Die hat er beim Tanz gesehen,
Jene auf den Bummel gehn
Aber vieles weiss er nicht,
Wenn er auch allwissend spricht.

PAULE: Mel. Weissst Du wieviel Sternlein stehen?

Fürth, Juni 1926. Liebe Eulalia!

Weisst Du dass ein neuer Mand steht
Am Lyzeumshimmelszelt?

Weisst Du dass erstets sehr chic geht,
Wies den Mädels gut gefällt?

Doch nicht diesen nur alleine:

Grohse Damen, schlanke, feine,

:/ Folgen ihm oft auf dem Fuss. /:

Nachschrift:

MAXE: Was sonst noch zu halten MEL: Kommt ein Vogerl geflogen

Von dem neuen Mond

Muss die Zukunft erst bringen,

Drum sei er verschont!

MAXE: Grad der hätte mich jetzt interessiert, aber da kannst nichts machen

MEL: O Tannebaum.

Sehr gross zu sein,

Sehr schlank zu sein

Ist heut das Ideale

Und ausserdem noch voll Genie

Für Rechnen und Geometrie

:/ Das lob ich mir /:

Das will doch wohl was heissen

Das scheint ja ein reiner Engel zu sein, aber halt-da steht noch was

MEL: Kommt ein Vogerl geflogen.

Aber trotz vieler Vorzug, hat sie manches doch diek

Das Frisieren--bei andern

Passt halt nicht zur Physik.

PAULE: Aber heutzutage gehört das Frisieren-genau-so-zum-Leben, wie-der
beim Bubikopf ist das Frisieren genauso ein selbstverständliches
Attribut jeder Dame, wie der steife Hut vom Herrn Direktor.

da ist es nicht zu ändern.

Paula Kopp Kopp

Maxe

PAULE: Mel. Das Wandern ist des Müllers Lust.
:/Nach Bamberg wolln die Mädels gern;/:
Nach Bamberg.

Als Wanderung erlaubt's Rex nicht,
Doch als Führung für Kunstgeschichte,
Da ist dann höchst wünschenswert
Und gleich erlaubt. *+ Paule*

MAXE: Hören diese Schulberichte garnimmer auf, da liegt immer noch mehr.

Mel. Am Brunnen vor dem Tore.

Schon seit der

Mel. Am Brunnen vor dem Tore.

Schon seit der 4. Klasse

Sind wir als "brav" bekannt,

Doch in der 5. wurden

Wir "spinnert" bald genannt

Und endlich in der 6.

Da sagte man und schält

Im Alter wird man weise,

Doch ihr werdt niemals alt,

Im Alter wird man weisen,

Doch ihr werdt niemals alt!

Paule: Mel. Du alte Burschenherrlichkeit.

Gleich nach der ersten Prüfungsstund

Erging die ganze Klasse

Jeder ne Zigarett im Mund,

Sich freudig auf der Strasse.

Doch weil der Zigarettenduft

Sich nicht verträgt mit Prüfungsluft

Nahmen wir Parfums in Mengen

Ihn gänzlich zu verdrängen.

Aha, daher der grosse Konsum an Kölnischem Wasser während der
Prüfungszeit.

Maxe: Manch-dummen-Streiche-haben-wir-oft-gemacht,

Mel. Ein Männlein steht im Walde.

Gar viele dumme Streiche Hab'n wir gemacht,

Doch meist hab'n unsre Lehrer nur recht gelacht

Denn wenn wir "lödsinn" auch gemacht,

So wars ja niemals schlimm gedacht

Was in den Flegeljahren wir oft gemacht vollbracht.

PAULE: Zum

Schulaufsatz G.H. Herrealschule

HERODES UND MARIAMNE v. FRIEDRICH HEBBEL
(Das Drama und seine Quellen bei Flavius Josephus.)

Neun Jahre nach Vollendung der Tragödie "Judith", wählt Hebbel wieder einen Stoff aus der jüd. Geschichte, nur dass er diesmal in "Herodes & Mariamne" noch weit mehr als in dem Jugenddrama die geschichtlichen Tatsachen vergeistigt & vertieft. Den monumentalen Hintergrund des Werkes bildet die Regierungszeit Herodes' des Grossen. Zwei Welten kämpfen miteinander: Juda & Rom; zwei Weltanschauungen finden ihre Vertreter in der brutalen Herrenmoral des Herodes, die mit der auf Innerlichkeit und Menschenwürde gerichteten Lebensauffassung Mariamnens ringt. Aber nicht nur ein Kampf der Weltanschauungen, auch ein Kampf der Geschlechter ist es, den die beiden austragen: das Weib in dem ihrer Zeit weit vorausseilenden Bedürfnis, ebenbürtig und gleichberechtigt zu sein, lehnt sich auf gegen den Mann, der, noch ganz befangen in den Ideen seines Jahrhunderts, nur knechten, nur besitzen will & der sich schliesslich durch die Sünde wider die Menschenwürde und Frauen Ehre Mariamnens an der Idee der Menschheit überhaupt versündigt. Dies sind die Grundgedanken des Dramas.

Die geschichtlichen Grundlagen der Tragödie entnahm Hebbel den "Jüdischen Altertümern" des Flavius Josephus, der im 14. & 15. Buch seines Werkes über Herodes, dessen 5. Gattin Mariamne, die Makkabäerin und deren Tod berichtet. Bei Josephus bereits finden wir Versuche die entstehenden Konflikte, die schliesslich zu Mariamnens Hinrichtung führen, psychologisch zu motivieren, sodass es Hebbel möglich war, wenn er auch hin und wieder etwas änderte, sich ziemlich getreu an die Quellen anzulehnen.

Es sei hier nun versucht festzustellen & zu erklären in wie weit der Dichter die historische Treue wahrte & warum er teilweise die gegebenen Tatsachen veränderte, teilweise auch eigen

ne Erfindungen hinzufügte.

Zur Verstärkung der Gegensätze hat Hebbel den beiden Gegenspielern je noch eine Figur beigegeben. Alexandra, die Mutter Mariamnens und Salome, die Schwester des Königs, werden zwar auch bei Josephus häufig genannte, haben aber bei weitem nicht die Bedeutung, die Hebbel ihnen zuweist. Obgleich weder Salome die Beweggründe ihres Bruders, noch viel weniger Alexandra die verinnerlichte Weltanschauung ihrer Tochter, verstehen und erfassen können, sind sie es, die die Leidenschaften der beiden immer wieder von neuem entfachen und so die Konflikte vergrössern.

Da es dem Dichter darum zu tun ist die Gegensätzlichkeiten zwischen dem Königspaar möglichst in das Gebiet der reinen Menschlichkeit zu verlegen, um auf diese Weise das Erleben dieser beiden zur allgemeinen Wahrheit emporzuheben, verzichtet er fast vollständig darauf dem König irgend welche politisch-dynastischen Motive unterzuschieben, wenn es sich um seine Gattin betreffende Massnahmen handelt. In Wirklichkeit mögen solche Gründe zweifellos stark mitgespielt haben, wie wir aus einigen Stellen des Quellenwerks ansehen. Hebbels Herodes aber lässt sich nur von rein Persönlichem leiten: von seiner grossen Liebe, seiner Eifersucht, seinem brutalen Willen.

Schon in den ersten Szenen zeigt uns Hebbel, dass Mariamne ihren Gemahl trotz alledem liebt, denn sie sagt, dass ihn, sie, wenn ihn der Tod von hinnen rief, in ihrem Schmerz zum Doleche greifen könnte, um ihr Leben zu beenden. (I.3). Diese ganze von Hebbelfrei erfundene Scene ist nicht nur für Mariamnens Charakteristik wichtig, sie zeigt auch schon deutlich wie wenig Herodes die Feinheit ihrer Persönlichkeit begreift, ihm ist das Weib nur ein Besitz, den er um keinem Preis mit einem andern teilen will,

selbst nicht nach dem Tod. Dies ist seine Einstellung zur Gattin, der er, weil ihm das tiefere, ethische Empfinden fehlt, auch keinerlei Vertrauen entgegenbringen kann, selbst dann nicht, als Mariamne ihn hoffen lässt, dass sie sich selbst den Tod gäbe, wenn er im Kampfe fiele. (I.5). Ein wirklicher Schwur allein bedeutet für ihn die Garantie. Freiwillig wäre Mariamne wohl bereit gewesen dem Gemahl zu schwören, dass sie ihm in den Tod folgen werde, nun, da er den Schwur verlangt kann sie ihm nicht mehr leisten, denn

"Man stelle auf Taten keinen Schuldschein aus,
Viel weniger auf Schmerzen und auf Opfer,
Wie die Verzweiflung zwar, ich fühls, sie bringen,
Doch nie die Liebe sie verlangen kann. (I.3).

Aber auch ihre Bitte um Vertrauen:

"Dum denke ich,
Du fängst, da du mit Hoffnung und Vertraun
Doch enden musst, sogleich mit beidem an." (I.3).

bleibt unerfüllt und unverstanden, wie die Worte aus des Königs Monolog zeigen:

"Mir schwurst du nichts, die will ich etwas schwören:
Ich stell dich unters Schwert!" (I.4).

Mit diesen wenigen Worten schon deutet Hebbel an, die zwischen diesen beiden Menschen entstehen müssen, denn sie reden verschiedene Sprachen & gehören verschiedenen Welten an.

Erregt durch seine Eifersucht auf Antonius, der, wie auch bei Josephus angedeutet ist (15,3,5), sich stark für die Schönheit Mariamnes interessiert, gibt Herodes nun dem Joseph den Befehl Mariamne im Fall er sterben sollte, unvorzüglich hinzurichten. Wie ein Gläubiger seine Schuld einzieht, so glaubt er sich berechtigt dieses nur angedeutete Opfer Mariamnes zu fordern und "selbst mit Gewalt" einlösen zu dürfen. Josephus weiss nichts von dieser feinen psychologischen Motivierung, er gibt lediglich die Tatsachen, dass Herodes seine Gattin, während er selbst zu Antonius reisen

musste unter Josephs Obhut stellte & diesem den schon erwähnten Tötungsbefehl erteilte. (15, 3, 5,). Hebbel zeigt uns nun wie Herodes, um den an sich feigen Joseph gefügig zu machen, Er redet ihm nämlich ein, dass jeder Anschlag, der gegen ihn, den König gerichtet sei, sich genau so gegen Joseph wende, da er ja als sein treuester Freund bekannt sei. Deshalb schon müsse Joseph also, um sich der eignen Haut zu wehren, gemeinsame Sache mit ihm machen, selbst gegen die Königin und ihre Mutter. So ist denn Joseph, durch "Feigheit in den Mut getrieben" bedingungslos bereit den blutigen Befehl an Mariamne zu vollstrecken, in der festen Meinung, dass dies nach des Königs Tod der einzige Weg zu seiner Rettung sei. Um sich auf doppelte Weise des feigen Schwagers zu versichern stellt Herodes unvorzüglich das Todesurteil aus, das er ihm mit der Drohung übergibt es werde sofort vollzogen, falls er etwas vom Befehl verlauten liesse.

In den folgenden Szenen des 2. Aktes schildert uns Hebbel in ziemlich getreuer Anlehnung an die Quellen, die allgemeine Stimmung, die in Judäa gegen Herodes herrscht. "Schon schlug ihn das Volk ihn in Gedanken Tot!" sagt der fanatische Pharisäer Sameas. Zum ersten Mal begegnet uns hier auch Alexandra, die Königinmutter, in ihrem unbeugsamen Stolz. Sie kennt nur ein Ziel, für das sie sich mit der ganzen Kraft ihrer Leidenschaft einsetzt: Die Absetzung und Tötung des Herodes, da sie den Emporkömmling nicht des Makkabäerthrones würdig erachtet. Dennoch ist die klug genug die Leidenschaft des Königs für die Makkabäerin, seine Gattin, durch nichts zu untergraben, denn sie weiss, dass diese Zuneigung indirekt auch sie selbst schützt.

Als Alexandra nun über den Tod des Aristobulus klagt, verteidigt Mariamne den Gemahl, denn noch weiss sie nichts von dem

Hinrichtungsbefehl. Für keine der Frauen besteht ein Zweifel, dass Herodes der Mörder des Aristobulus ist, aber Mariamne kann die Beweggründe des Königs verstehen, sie kann die Tat, wenn sie sie auch nicht billigt, so doch begreifen. Sie sieht ein, dass Politik zu solchen Massnahmen zwingen kann & dass Herodes aus Selbsterhaltungstrieb den Jüngling, der das Werkzeug in der Hand seines Feindes Antonius war, stürzen musste. Aber Alexandra geht jegliches Verständnis ab und sie sinnt Tag und Nacht auf Rache. Mariamnens Liebe ist stärker als der Wille den toten Bruder zu rächen & so spricht sie nun, angesichts der leidenschaftlich erregten Mutter den Schwur aus, den sie zurück hielt, als der scheidende Gatte ihn forderte, : "Ich sterbe, wenn er stirbt" (II.3). Aber der Schwur kommt zu spät.

Wie darauf Joseph die Frauen besucht und Alexandra auch ihm gegenüber keinen Hehlaus ihrer Abneigung gegen Herodes macht, ist Joseph vollkommen überzeugt, dass die Frauen nichts anderes planen als nach dem Sturz des Königs die Krone an sich zu reißen und so schwinden seine letzten Bedenken gegen den Befehl des Herodes. Dazu bricht gerade in diesem Augenblick, der von Alexandra angezettelte Aufstand aus. Josephus weiss nichts von irgend einer Beteiligung Alexandras am Aufruhr, Hebbel aber macht sie zur Anstifterin & verstrickt sie so in wirkliche Schuld. In dem allgemeinen Wirrwarr und sicher gemacht durch ein falsches Gerücht von des Königs Tod, lässt Joseph sich dazu verleiten Mariamne das, schon halb von ihr geahnte Geheimnis zu verraten. Der Chronist bringt den Aufruhr und die Preisgabe des Geheimnisses in keinen ursächlichen Zusammenhang. Er sagt nur, dass Joseph den zweifelnden Frauen durch dieses Argument beweisen wollte, wie gross die Liebe des Herodes für seine Gattin sei. Da es Hebbel aber wahrscheinlich zu unglaubwürdig erscheinen sein mochte, dass Joseph ein Geheimnis, dessen Preisgabe ihm den Kopf kosten würde, nur aus diesem Grund verrate, macht.

er uns Josephs Handlungsweise durch die oben erwähnten Umstände erklärlich. Laut Josephus führten die Frauen den Befehl auf die grausame Gesinnung des Herodes zurück & schwebten in bängster Sorge um ihr künftiges Schicksal. Nicht so bei Hebbel, wo der Schwerpunkt der Konflikte in das Seelenleben verlegt ist. Mariamne ist zutiefst in ihrer Frauenehre und Menschenwürde gekränkt, nicht die Grausamkeit des Herodes ist es, die sie schreckt, sondern der Gedanke: "Ich war ihm nur ein Ding und weiter nichts!" (II.6) Und doch kann sie sich auch in diesem Augenblick noch nicht gänzlich von ihrem Gatten abkehren. Gerade weil sie ihn noch liebt ist ihr der Verrat dem er an ihr begangen hat, doppelt schmerzlich, ja so entehrt fühlt sie sich, dass sie nicht einmal die eifersüchtigen Beschuldigungen ihrer Schwägerin widerlegt. Salome wirft ihr nämlich vor, dass sie sie, Salome, und Herodes, ihren Gatten, mit Joseph betrogen habe. Doch Mariamne will sich garnicht rechtfertigen und ihre Begründung ist: "Ich liebe mich nicht mehr genug dazu!" (II.7)

Wie Mariamne nun vor den zurückgekehrten König gerufen wird um sich wegen der von Salome vorgebrachten Anklagen zu rechtfertigen, schweigt sie. Herodes, der bis dahin die Beschuldigungen nur für unwahre Ausgeburten einer übersteigerten Eifersucht gehalten hatte, wird nun durch den kalten Empfang, den Mariamne ihm bereitet, und durch ihr merkwürdiges Betragen misstrauisch und bahnt er Josephs Verrat. Flavius Josephus berichtet nun, dass der König Mariamne in geheimer Unterredung wegen ihres Verhaltens zu Joseph befragt habe, dass es ihrer Unschuld aber gelungen sein, sein Misstrauen zu beschwichtigen. Dann aber hätte ein hingeworfenes Wort seine Eifersucht aufs neue angestachelt und er hätte Alexandra, als die Anstifterin des Übels ins Gefängnis werfen und Joseph ohne Verhör hinrichten lassen.

Anders bei Hebbel. Das verdächtigt der König Mariamne, dass sie im Falle er getötet worden wäre, sich dem Antonius zu eigen hätte geben wollen und diese antwortet ihm zutiefst verletzt:

"Was berechtigt dich mich so gering zu achten,
Dass du fürchtest ich wieder selbst den Mörder nicht zurück?
O, Doppelschmach!" (III.2).

Diesen letzten Worten entnimmt Herodes, dass Mariamne zwei Dinge als schmachvoll betrachtet, das können nur die eben gemachte Zumutung und sein Auftrag an Joseph sein. Nun weiss er gewiss, dass Joseph gesprochen hat, nicht aber fühlt er welche tiefe Beleidigung er Mariamne zugefügt hat, wenn er auch, um sie zu beruhigen & weil er sich doch unklar irgend wie innerlich schuldig fühlt, seine Tat als Akt der Verzweiflung hinzustellen sucht. Mariamne antwortet ihm und mit diesen Worten spricht sie gleichzeitig die Grundgedanken des Dramas aus:

"Du sprichst umsonst, du hast in mir
Die Menschheit geschändet, meinen Schmerz
Muss jeder teilen, der Mensch ist wie ich selbst,
Wie ich selbst, er braucht mir nicht
Verwandt, er braucht nicht Weib zu sein, wie ich." (III.3).

Darauf lässt Herodes den Joseph, trotz der Bitten Salomes ohne Verhör unvorzüglich hinrichten, wie ersagt: "...weil ich dir zeigen will, das ich von dir nicht niedrig denke." (III.4). Trotz allem ist sein Verhalten unentschuldigbar in den Augen der Frau, die ihrem Gatten nicht sklavisch untergeordnet, sondern gleichberechtigt sein will & ein Stachel bleibt in Mariamnens Seele zurück. Wohl kann Herodes seine Gattin einen Augenblick schrecken, sodass sie ausruft:

"Für den, der mich erworden wollte, hätte ich wohl nicht
Hätte ich wohl nicht gebeten, dennoch schaudr' ich,
Dass mir nicht einmal Zeit blieb es zu tun." (III.5).

Hebbel muss natürlich sowohl aus formalen Gründen als um der inneren Geschlossenheit des Dramas willen die Handlung möglichst zusammenzudrängen. Zwischen der 5. & 6. Scene des 3. Aktes

überspringt er folgedessen ein Zeitraum von mehreren Jahren und schafft dadurch sofort noch einmal die notwendigen Voraussetzungen für eine zweite längere Abwesenheit des Herodes. Die freudige Überraschung, die Mariamne bei dieser Nachricht zeigt, deutet Herodes natürlich falsch, denn er versteht nicht, dass die Königin noch einmal hoffen kann, denn sie glaubt er werde nun zum zweiten Mal nicht den schrecklichen Befehl wiederholen, und ihr so beweisen, dass er damals, das erste Mal, nur in plötzlicher Erregung und Leidenschaft gehandelt habe, dass er aber nun eines besseren belehrt sei und in ihr den selbstständigen Menschen achte. An nichts dergleichen denkt Herodes. Er verdächtigt sie immer noch, Joseph durch Hingabe ihrer Selbst das Geheimnis entwunden zu haben, und in dieser Abschiedsstunde glaubt er sich doppelt berechtigt Mariamne nochmals zur Rede zu stellen. Sie aber, die ihn prüfen will antwortet ihm nicht darauf und deutet nur an:

"Dum hast vielleicht gerade jetzt
Dein Schickal in den Händen
Und kannst es wenden, wie es dir gefällt." (III.6).

Doch Herodes lässt auch diese letzte Möglichkeit einer guten Wendung ungenützt vorüberziehen, wieder vom Misstrauen übermannt gibt er den entehrenden Befehl, diesmal dem Soemus, einem erprobten Galiläer, aus dem, wie er meint, sie nichts herausbringen kann, "wenn sie ihnauf Menschenart versucht." (III.6).

Denn Analen des Josephus (15.6.5) zufolge erteilte Herodes diesmal, den Auftrag, weil erfürchtete, dass Alexandra und Mariamne im Falle seines Todes sich der Herrschaft in Judäa bemächtigen würden und er in dieser Massnahme die einzige Möglichkeit sah, seinen Kindern und seinem Bruder den Besitz des Reiches zu sichern.

Im Drama wiederholen sich nun die Vorgänge in ganz ähnlicher Weise wie das erste Mal. Soemus weiss natürlich ebenso wie damals Joseph, dass er sobald er das geringste verrät, hingerichtet wird.

Jedoch Soemus ging nicht von den gleichen Erwägungen aus, wie dieser, als er dem König versprach den Befehl zu vollstrecken. Joseph liess sich von feigen selbstsüchtigen Gründen leiten, Soemus übernahm die schreckliche Aufgabe zum Schein: um, wenn möglich, die Frauen zu retten. Als ihn jetzt ein falsches Gerücht glauben macht, Herodes sei in der Schlacht bei Actium zusammen mit Antonius gefallen, hält er den Zeitpunkt für gekommen um den Frauen des Königs Befehl mitzuteilen & etwas zu ihrer Rettung zu unternehmen. Der Chronist erzählt zwar, dass Soemus sich bei diesem Schritt auch nur von selbstsüchtigen Gedanken habe leiten lassen, von der Erwägung nämlich, dass Mariamne, die zukünftige Alleinherrscherin, ihm diese Dienste einst reichlich belohnen werde. (15.7.1). Bei Hebbel dagegen ist Soemus, nach der Königin, die sittlich höchststehende Persönlichkeit des ganzen Dramas, obgleicher genau so handelt, wie der Soemus, der "Jüdischen Altertümer". Wieder ein markantes Beispiel dafür, dass es nicht darauf ankommt was man tut, sondern wie und aus welchen Beweggründen man etwas tut.

Hätte Mariamne das erste Mal die ihr angetane Schmach vielleicht noch verwinden können, nun, nach dieser neuerlichen Entehrung ist ihr eine Wunde geschlagen worden, die nicht mehr heilen kann und an der sie schliesslich auch zugrunde geht. Unendlich ist ihr Schmerz: "Ich hatte nichts, ich habe nichts, ich werde nichts haben! War denn je ein Mensch so arm?" (IV.3). Sie fühlt sich behandelt wie ein "Ding" und das nimmt ihr die Lebensfreude, sodass sie den Gedanken fasst sich selbst zu töten. Aber Alexandras Worte: "Er verdient das nicht!" bringen ihr den Urheber all dieser Schmach in Erinnerung und so reift in ihr der Plan den König, falls er nicht doch noch zur Einsicht komme,

schrecklich zu strafen und zwar dadurch, dass er das Verbrechen auf sich laden würde sie unschuldig hingemordet zu haben. In Soemus findet sie den gleichgesinnten Genossen: "DÜ bist wie ich in deinem Heiligsten gekränkt, wie ich zum Ding herabgesetzt! Er ist ein Freund wie er ein Gatte ist!" (IV.3)

Josephus berichtet uns, dass Herodes nach seiner Rückkehr durch die Hetzreden seiner Mutter und Schwester immer misstrauischer gegen Mariamne geworden war, und sie schliesslich, als man ihn glauben machte sie wolle ihm statt eines Liebestrankes einen Gifttrank einflössen, hinrichten liess (15.7.4).

Hebbel, aber hat es nicht nötig diese etwas primitive Lösung des Josephus zu benützen; nach den, vom ihm geschaffenen Voraussetzungen bewegt sich das Drama nur zwagsläufig seinem tragischen Ausgang entgegen.

Mariamne, die fühlt, dass Herodes nicht tot ist, sondern zurückkommen wird, veranstaltet ein grosses Fest. Dort versteht sie es meisterhaft alle Anwesenden, selbst den kalten Römer Titus, über ihren wahren Gefühle und Absichten zu täuschen, und scheint ihre tolle Ausgelesenheit auch keinem verständlich, so bezweifelt doch niemand deren Echtheit. Mitten im Festestruße erscheint Herodes. Sofort erkennt er, dass Soemus gesprochen hat & dieser kommt ins Gefängnis, ein Opfer seiner Treue gegen die Königin. Wieder kommt der hässliche Verdacht über des Königs Lippen: "Weib, was tatest du alles um den so weit zu bringen?" (IV.8) Da Mariamne schweigt beruft er das Gericht, das, falls sie sich auch vor diesem nicht verantworten will oder kann, das Todesurteil über sie fällen soll. Dass trotzdem selbst noch nicht ganz von der Wahrheit seines Verdachtes überzeugt ist, beweist die schroffe Zurückweisung, die er den erneut vorgebrachten Beschul-

digungen Salomes erteilt. Als aber dann auch der nüchterne Römer bestätigt wie ausgelesen Mariamne auf dem Fest mit Soemus getänzt habe und als endlich der Galliläer selbst, sogar im Kerker noch Mariamne verteidigt und jede Schuld ihrerseits leugnet, schwinden des Königs letzte Bedenken und er "Bewaffnet selbst gegen sie den Tod", denn des Soemus Aussagen bringen ihn zu der Überzeugung: "Er ist berauscht und lobt den Wein." (V.3).

Noch einmal vor dem Richtertisch macht Mariamne einen letzten Versuch dem Herodes das Versprechen, das er mit ihrem Tod auf sich lädt, zu ersparen, noch einmal will sie ihm klarmachen wie schrecklich er sie beleidigt hat, noch einmal versucht sie sein menschlich-sittliches Empfinden zu wecken, nicht um ihrer, sondern um seiner eignen Rettung willen. Aber Herodes zeigt dadurch, dass er nur immer wieder nach dem Bekenntnis ihrer Schuld fragt, dass er nicht im geringsten imstande ist ihren hohen ethischen Gedanken zu folgen, und so ergibt sich Mariamne in ihr Schicksal und belässt Herodes, durch ihr hartnäckiges Schweigen, in seinem Irrtum. Als letzte Gnade vor der Vollstreckung des Todesurteils bittet sie um eine Unterredung mit Titus. Unter der Bedingung, dass er schweige bis sie tot sei, erzählt Mariamne dem Römer alles, was in ihr vorgegangen war und warum sie so und nicht anders handeln musste. Titus, überwältigt von der Tragik und Grösse ihres Schicksals, kann, als Joab kommt um sie zu Tode zu führen, nur sagen, dass: "Ahnst du nichts Herodes?" (V.6.)

Nun, da sie Tod ist, wird der Königin letztes Vermächtnis dem Herodes zu fürchterlicher Qual. Jetzt endlich geht ihm das Verständnis für Mariamnens grosse Seele auf, aber seine brutale Herrennatur bricht gleich wieder durch: "Du glaubst ich werde jetzt zusammenbrechen? Nein, das werd ich nicht! Ich bin ein

König und ich wills die Welt empfinden lassen!" (V.8) Um das durch Taten zu beweisen befiehlt er im gleichen Augenblick alle neugeborenen Kinder in Bethlehem zu töten, denn unter ihnen soll sich ein neuer König, ein zukünftiger Rivale befinden und Herodes ist nicht gewillt sich irgend wie unterjochen zu lassen. Dann aber bricht auch dieser brutale Gewaltmensch zusammen, die Grösse Mariamns hat ihn dennoch überwältigt und besiegt. Dem Ideal der Menschenwürde und Menschenehre ist es gelungen, dem Sieggewohnten, Starken eine nie wieder gut zu machende Niederlage zu bereiten.

Die Motive des Bethlehemi-schen Kindermordes, sowie die Erscheinung der drei Könige aus dem Morgenlande, sind natürlich bei Josephus nicht zu finden und gehören auch zeitlich einer andern Epoche an, die nicht mehr in die Regierungszeit des Herodes II fällt, aber gerade der Befehl zum Kindermord ist etwas, was so ganz dem Charakter des Königs entspräche, dass es wohl begründet ist, wenn Hebbel hier einen sichtlichen Anachronismus begeht.

An Hand von Hebbels "Herodes und Mariamne" zeigt sich wieder, wie durch die Schöpfungskraft eines Dichters, ohne wesentliche Abänderung des gegebenen Quellenmaterials, sich etwas vollständig Neues, Selbstständiges bilden kann und wie jeder Stoff in der Hand eines grossen Gestalters zum Träger allgemeingültiger Wahrheiten und Gedanken werden kann.

-oOo-

Fürth, Jan. 30.

Unglück selber taugt nicht viel, doch hats drei
gute Kinder: Kraft, Erfahrung, Mitgefühl.

Schon seit uralten Zeiten träumen die Menschen vom Glück; vom friedlichen Leben ohne Kummer und Not. Sie erfanden Märchen von Prinzen und Prinzessinnen, denen Leid und Missgeschick unbekannte Begriffe waren; und durch die Hoffnung auf ein besseres Jenseits versuchen sie zu vergessen, dass jeder auf Erden sein Teil an Unglück zu tragen hat. Aber würde der Fortschritt der Menschheit bei einem solchen Leben in Ruhe und Sonnenschein nicht gehemmt? Es steht doch zweifellos fest, dass viele unserer besten Kräfte sich erst in der Not ganz entfalten; wohl ist es richtig: "Unglück selber taugt nicht viel", aber erst wenn es gilt Mühsal und schwere Schicksalsschläge zu überwinden, steigen unsere körperlichen wie geistigen (Kräfte) Fähigkeiten zu ungekannter Höhe, erst wenn wir Schaden erlitten haben können wir durch richtige Erkenntnis des Übels weiterem Unglück vorbeugen, erst wenn wir menschliches Leid sehen oder empfinden, gelangt unsere Nächstenliebe zu wahrer Blüte. Einige Beispiele sollen dies und damit unser Thema noch kräftiger beweisen. Ei

Besonders deutlich sehen wir in Daniel Defoe's "Robinson Crusoe", wie das Missgeschick sämtliche Kräfte des Menschen zu steigern vermag. Robinson, der bequeme, verwöhnte Stadtmensch begann, als er allein auf eine einsame Insel verschlagen wurde, sich mit Aufbietung aller Willenskraft, alles zu schaffen, was er vorher, kaum beachtet, für selbstverständlich hingenommen hat, Und wie er endlich wieder in die Heimat zurückkehren konnte und ob seiner Menschenfreundlichkeit und teilnahmsvollen Nächstenliebe hoch verehrt wurde, vergass er nie bei der Erzählung seiner Abenteuer besonders hervorzuheben, dass nur das Unglück es war, welches seine Kräfte so gestählt hatte. -

Und so wie ihm ist es vielen ergangen. Nur weil er gezwungen war öffentlich zu reden, gelang es Demosthenes, mit Anstrengung all seiner Energie, einen angeborenen Sprachfehler zu überwinden, ja sogar zu einem der glänzendsten Griechenlands emporzusteigen. -

Auch G. H. Unthan, der unglücklicherweise armlos geboren worden war, brachte es mit unendlicher Mühe fertig, diesen Fehler auszugleichen, indem er seine Beine und Füße dazu erzog die Tätigkeit der Arme und Hände zu verrichten; sogar die Kunst des Geigenspiels beherrschte er vortrefflich, und er selbst sagt, dass er sein Leben so intensiv wie nur irgend ein "normaler" Mensch genossen habe. -

Wie oft hat man schon gehört, dass ein Nichtschwimmer, als er ins Wasser fiel, angesichts der Lebensgefahr plötzlich schwimmen konnte, oder dass ein Mutiger die durchgehenden Pferde eines Wagens aufhielt und so den bedroten Insassen das Leben rettete. -

Und so wie der Einzelne sind schon ganze Nationen im Unglück erstärkt. Nur die Not war es, die den Niederländern und (Spaniern) Schweizern, den Tirolern und Preussen die Kraft gab, das fremde Joch von ihrem Lande abzuwerfen. -

Immer wieder erkennen wir "Not entwickelt Kraft."

**BAYERISCHE
SPIEGELGLASFABRIKEN
BECHMANN-KUPFER A.G.**

FÜRTH I. B., DEN

FERNSPRECHER N° 1967 bis 1971
TELEGRAMM-ADRESSE: BECHMANNKUPFER
A. B. C. CODE 4th und 5th EDITION

★

BANK-KONTO: DRESDNER BANK, FÜRTH I. B.
REICHSBANK-GIRO-KONTO
POSTSCHECKKONTO N° 500 AMT NÜRNBERG

★

ZUR MESSE IN LEIPZIG:
STÄDT. HANDELSHOF, I. OBERGESCHOSS
RAUM 78/79

Doch auch eine Warnung enthält jedes Missgeschick, das uns zustößt für uns, durch deren richtige Beachtung wir uns einem nochmaligen Schaden entziehen können, denn "Gebranntes Kind scheut das Feuer," sagt das Volk in seinem ungekünstelten und deshalb so wahren Empfinden.

Als in Amerika das Automobilfahren und damit die Verkehrsunfälle überhand nahmen, kamen die Bewohner dieses "Landes der unbegrenzten Möglichkeiten" auf den Gedanken, an besonders gefährlichen Kurvenverunglückte, vollständig zertümmerte Autos aufzustellen, um die trübe Erfahrung das einen den tausend andern auf recht drastische Weise vor Augen zu führen und sie damit vor gleichem Schicksal zu bewahren.-

Oft findet die, durch Missgeschick gesammelte Erfahrung auch praktische Nutzanwendung. Manche Erfindung, deren Schutz wir heute kaum mehr missen können, verdankt ihre Entdeckung einem Unglücksfalle.-

So erkannte der Engländer Davy nach einer Bergwerksexplosion, die zahlreiche Menschenleben gefordert hatte, die Ursache dieser schrecklichen Katastrophe und konstruierte eine Grubenlampe durch welche die Kohlengase nicht mehr so leicht zur Entzündung gebracht werden konnten.-

Den Verwüstungen der Sturmfluten zu steuern wurden Dämme und Deiche errichtet; als die Wanderdünen ein Dorf um das andere begruben begann man den Sand zu bepflanzen um ihm Festigkeit zu geben. Wie man die furchbaren Verheerungen sah, die Krankheiten und Epidemien anrichteten, begann man nach ihren Erregern zu forschen und zu versuchen, diese Bazillen unschädlich zu machen. Man fand Vorbeugungsmittel und Serums und ist heute in der Lage, den Seuchen, die Tausende dahingerafft haben, wenigstens einigermaßen Einhalt zu tun.-

So können wir gar manches Übel bei richtiger Erkenntnis der Ursachen, erfolgreich bekämpfen, aber weil Leid Missgeschick nie auszurotten sein werden so lange es Menschen auf dieser Erde gibt, muss es stets die vornehmste Aufgabe der Glücklicheren sein, diesen armen Stiefkindern des Glücks zu helfen und auch ihr Los erträglich zu gestalten. Denn wenn auch Kraft und Erfahrung wichtige Faktoren im Menschenleben bilden, so ist das Mitgefühl doch sicher der edelste Trieb, der uns aus dem Unglück erwächst. Gross stehen die Feldherren und Politiker, die Denker und Dichter der vergangenen Zeiten vor unseren Augen. Aber grösser und herrlicher erscheinen uns die, die sich reine Menschlichkeit und opferfreudige Nächstenliebe einen unsterblichen Namen errungen haben.-

Keiner, der Hartmann's von Aue "Armen Heinrich" kennt wird jemals die rührende Gestalt des unschuldigen Mädchens vergessen, die, um ihren unheilbar erkrankten Herrn zu retten freudig den Tod leiden will.-

In Sage und Märchen hat das Volk denn, die Mitleid mit dem Unglück fühlten, schlichte aber ergreifende Denkmäler gesetzt, und immer sehen wir das Motiv, wie durch das Mitgefühl des einen, ein anderer erlöst werden kann.

Wir hören von der Landgräfin Elisabeth, dass eine höhere Macht sich ihrer angenommen habe, als ihr roher Gemahl sie ob ihrer Mildtätigkeit züchten wollte; vom heiligen Martin, der seinen Mantel mitten entzwei schnitt, um einen Bettler

**BAYERISCHE
SPIEGELGLASFABRIKEN
BECHMANN-KUPFER A.G.**

FÜRTH I. B., DEN

FERNSPRECHER NO 1967 bis 1971
TELEGRAMM-ADRESSE: BECHMANNKUPFER
A. B. C. CODE 4th UND 5th EDITION

★

BANK-KONTO: DRESDNER BANK, FÜRTH I. B.
REICHSBANK-GIRO-KONTO
POSTSCHECKKONTO NO 500 AMT NÜRNBERG

★

ZUR MESSE IN LEIPZIG:
STÄDT. HANDELSHOF, I. OBERGESCHOSS
RAUM 78/79

III.

zu kleiden. So muss Parzival an Amfortas eine mitfühlende Frage richten, damit er genesen kann, ~~do~~ muss die Prinzessin im Märchen den Froschkönig bemitleiden, damit dieser wieder zum Menschen werden darf,

Aber auch die Berichte unserer Tage wissen von Taten aufopferungsfähiger Menschlichkeit zu berichten. Hier stürzte einer unter Lebensgefahr in ein brennendes Haus, um ein bedrohtes Kind zu retten; dort bewahrte einer einen Ertrinkenden vor dem Tode, wieder ein anderer ging trotz der Ansteckungsgefahr in die Häuser der Kranken, ~~um~~ ihnen Hilfe zu spenden.

Ganze Vereine haben sich gebildet, deren einziges Bestreben es ist, den Armen und Unglücklichen zu helfen und auch ihr Los ~~erz~~ schöner zu gestalten.

Aus all diesem sehen wir: Obwohl Unglück selber nur hemmend und störend wirkt, so kann es in einem starken Menschen doch manchen guten Trieb erwecken, der in einem sorglosen Leben eingeschlummert wäre, denn in einem Leben ohne Mühe würden wir zweifellos unsere vornehmste Pflicht vergessen Die Arbeit an uns selbst.

Dies spricht auch Wilhelm Weber aus:
"Schwere Krankheit schenkt der Himmel dem
Gesunden zur Genesung." (Dreizehnlinden XIV.)

**BAYERISCHE
SPIEGELGLASFABRIKEN
BECHMANN-KUPFER A.G.**

FÜRTH I. B., DEN

FERNSPRECHER N° 1967 bis 1971
TELEGRAMM-ADRESSE: BECHMANNKUPFER
A. B. C. CODE 4th und 5th EDITION

★

BANK-KONTO: DRESDNER BANK, FÜRTH I. B.
REICHSBANK-GIRO-KONTO
(POSTSCHECKKONTO N° 500 AMT NÜRNBERG

★

ZUR MESSE IN LEIPZIG:
STÄDT. HANDELSHOF, I. OBERGESCHOSS
RAUM 78/79

DIE WIRTSCHAFTLICHEN UND POLITISCHEN FOLGEN DER ENT- DECKUNG AMERIKAS.

Hunderte von Menschen standen am Hafen und jubelten einem Schiffe zu, das eben einlief. Christof Columbus, von dessen abenteuerlicher Fahrt ganz Europa sprach, und dessen Heimkehr man schon lange mit Spannung entgegenseh, war endlich gekommen. Und nun stand er an Bord seines Schiffes und grüsste die ungezählten Mengen, die gekommen waren, um ihm, dem Entdecker einer neuen Welt, einen rauschenden Empfang zu bereiten. Obwohl keiner der Menschen, die damals, bei Columbus Rückkehr am Hafen standen, gewusst, oder nur geahnt hatte, welche ungeheueren Folgen diese Entdeckung haben würde, ja obwohl sie nicht einmal, und Columbus selbst nicht, gewusst hatten, dass es ein neuer Erdteil war den er gefunden hatte, fühlten doch alle, dass es eine grosse Tat war, die er unternommen hatte. Und wahrlich eine Tat von der weittragendsten Bedeutung ist sie geworden, diese Entdeckungsfahrt. Wie würde sich das Leben eines Europäers des 20. Jahrhunderts wohl gestalten, wenn er nicht amerikanische Produkte hätte?

Denn was barg das neue Land für Schätze und Reichtümer! Das erste natürlich, wonach die eindringenden Europäer suchten, war das gelbe Metall, um dessen Besitzes Willen schon Tausende von Menschen ihr Leben verloren, und viele Länder und Völker ins Unglück gekommen waren: das Gold. Und sie gruben nicht vergebens, die Spanier und Portugiesen, die, da sie die besten und meisten Schiffe besaßen, zuerst in das neu entdeckte Land gekommen waren. In den mittelamerikanischen Ländern fanden sie grosse Mengen des ersehnten Metalles und eine grosse Reihe von Schiffen, nur mit riesigen Mengen Goldes beladen, fuhren zu der Pyrenäenhalbinsel zurück. Aber nicht lange sollten sich die Portugiesen ihres neu erworbenen Reichtums freuen, denn es ist ja bekannt, dass je mehr Gold und Edelmetall ein Land besitzt, desto mehr sinkt die Währung. Und so verarmte Portugal immer mehr, und verlor schliesslich auch noch all seine amerikanischen Kolonien. Ähnlich ging es den Spaniern; und auch ihnen ist heute nichts mehr von Amerika geblieben. Nur im Süden wird noch ihre Sprache gesprochen. Das waren wohl die zwei ersten grossen Folgen der Entdeckung.

Doch nicht nur in den direkt betroffenen Ländern machten sich die Folgen bemerkbar, auch die Staaten, die nicht selbst ihre Schiffe nach dem neuen Erdteil sandten, erfuhr merkliche Änderungen in ihren Handelsgebieten und Wegen. Die reichen Städte in der Poebene und die deutschen auf der Schwäbisch-Bayerischen Hochebene, die ihre Blüte ja hauptsächlich dem alten Handelsweg vom Orient nach den nördlichen Ländern Europas, verdankten, verloren nach und nach ihre Bedeutung. Aber neue Teile Europas blühten auf. Über die niederländischen und engli-

lischen Städte zog sich nun der Handel. Holland und England wurden reich und mächtig. Der Atlantische Ozean wurde das Meer des Verkehrs und überall sah man die englischen Fahnen wehen. Ganz Kanada eigneten sich die Engländer an und so war der Grundstein gelegt, zu der unanfechtbaren britischen Weltmacht.

Und nach und nach wurde das ganze Amerika unter die europäischen Mächte als Kolonialland verteilt. Doch nicht nur besitzen, auch besiedeln wollten die Staaten ihre Kolonien. Und so zogen Tausende von Menschen hinüber in die neue Welt, um dort eine rege Tätigkeit zu entwickeln, Und so blieb es, bis sich endlich ein Teil der amerikanischen Staaten zusammentat und in den Freiheitskriegen ihre Unabhängigkeit und Freiheit erkämpften. So hatte die Entdeckung des Columbus Städten und Ländern zu grosser Blüte verholfen, die Existenz anderer dagegen wieder ~~vollständig~~ vollkommen untergraben und sie einsam und verödet gemacht. Und auf dem neuen Erdteil selbst waren Reiche entstanden die auf unsere wirtschaftliche, politische und kulturelle Entwicklung von unermesslicher Wichtigkeit waren und heute noch sind. Was würde der Europäer von heute ohne Tabak, Kaffee, Reis, Kakao, Kartoffeln und die vielen Erzeugnisse dieser Art, die wir doch meistens aus Amerika beziehen, tun? Wir können also ruhig sagen, das ein Europa, wie es heute ist ohne Amerika unmöglich wäre.

Aufsatz aus der 5. Klasse von L.B.

L. B. Aufsatz

Der Hirsch mit 4 Geweihen
das rote sind seine Hornen.

Abdruck 96 1/2

1929

Wohl stürzt was Macht und Kunst erschufen
Wie für die Ewigkeit bestimmt,
Doch alle Trümmer werden Stufen,
Darauf die Menschheit weiterklimmt.
(Geibel)

Heute, im Zeitalter der "neuen Sachlichkeit", eines Schlagworts, das übrigens wie alle Schlagworte gerade von denen, die sich am meisten seiner bedienen, nur schwer oder garnicht erklärt werden kann, heute kann man immer wieder die Ansicht hören, dass es unzeitgemäss sei (in unsern Tagen) noch Opern des 18. Jahrhunderts oder Lessingssche Dramen aufzuführen, genau so wie es keinem mehr einfiele einen europäischen Staat absolut regieren zu wollen, den Handel wieder auf merkantilistische Basis zu stellen, oder aus sentimental reaktionären Gründen die Erungenschaften der modernen Technik nicht zu benützen.

Wir können denen, die diese Ansicht vertreten nicht ganz Unrecht geben, unser Denken und Fühlen ist anders als das vergangener Epochen und auf Grund dieser Erkenntnis ist man gerade in der jüngsten ^{Gegenwart} ~~Vorgangenhait~~ bestrebt diesen grössten Fehler, der der früheren Geschichtsforschung ^{wissenschaft} anhaftet, auszumerzen, nämlich das Empfinden und Denken (der betreffenden Epoche) in vergangene Zeiten zu tragen. Trotzdem können wir nicht leugnen, dass auch uns sowohl die Kunst, als die Gebräuche, Staats- und Lebensformen früherer Jahrhunderte ^{einen} oft befremdende, ja manchmal sogar fast lächerliche ^{Eindrücke machen; auf was} ~~annuten und~~ ^{z.B.} wir verstehen nur schwer wie es möglich war, dass sich Hunderttausende von Menschen jahrzehntelang durch einen einzigen, wie z.B. den 14. Ludwig, aufs härteste tyrannisieren liessen. Aber wenn wir versuchen alle Erscheinungen, so merkwürdig und unverständlich sie uns auch heute oft scheinen, aus ihrer Zeit und für ihre Zeit zu begreifen, wenn wir bestrebt

ist also ein
relativer Wert!

sind den ~~Wert~~ absoluten Wert jeder Erscheinung/gemessen an der Entwicklung desjenigen Teils des allgemeinen kulturgeschichtlichen Fortganges, in den sie hineingehört, (^{z.B. der} sei es nun Kunst, oder Regierungsform oder etwas anderes, - zu beurteilen, so werden wir zu der Erkenntnis kommen, dass jede Erscheinung ein mehr oder minder bedeutendes Glied der grossen Entwicklungskette darstellt, die durch jeder Generation um einen kleinen Teil verlängert wird.

So ist auch ganz natürlich, dass alle Gebilde, nach einer kürzeren oder längeren Zeitspanne, wenn sie diese, ihre eigentliche Aufgabe erfüllt haben, zusammenstürzen, es sei denn sie hätten, wie es z.B. beim Kunstwerk der Fall ist, neben der allgemein entwicklungsgeschichtlichen, noch eine ästhetische Bedeutung. Werke, wie z.B. "Emilia Galotti" oder "Kabale und Liebe" trugen nicht nur im Augenblick ihrer Entstehung ein beträchtliches dazu bei neuen grundlegenden Ideen den Weg zu bahnen, sondern auch heute noch, wo ihre Tendenzen längst zur Wirklichkeit geworden sind und sie ihre ^{ihre Tendenzen!} entwicklungsgeschichtliche Aufgabe erfüllt haben erfreuen ~~sie~~ uns noch ~~durch ihre Schönheit~~ als Kunstwerk an sich. Das Kunstwerk als solches wird man also nur

bedingt als Beispiel zu, m Nachweis des stufenförmigen menschlichen Entwicklungsganges heranziehen dürfen, wohl aber bietet die Geschichte der Kunst, wie die Geschichte der Völker, des Lebens und der Technik eine Fülle von Beispielen. Hier wollen wir uns aber zum Beweis von Geibels ^{Satz} Gedanken auf ein Beispiel beschränken. nämlich auf das der klassischen griechischen Kultur und ^{kultus!} ~~ihre~~ ^{deren} Einflusses, der sich durch alle Jahrhunderte bis zur Gegenwart und über alle Gebiete, ^{des Lebens,} der Kunst und der Wissenschaften erstreckt.

Wenn, wie es uns die Geschichte lehrt, oft einst machtvolle Staatengebilde zusammengestürzt und unter andere Völker ^{aufge} verteilt

worden sind, so heisst das noch lange nicht, dass damit auch die
Ideen, die diesen Staaten zugrunde lagen, dass ^{2. Selbst in Form eines Selbstbates.} all das, was durch
sie teils neu erschaffen, teils ausgebaut wurde, damit endgültig
vernichtet waren

Das Griechenland von heute, an der Peripherie des europäischen Kulturkreises gelegen, ist, ein, sowohl geistig als politisch bedeutungsloser Staat, verglichen mit den andern europäischen Völkern, und gerade bei seinen Bewohnern finden wir vielleicht wenig geistige Anknüpfungspunkte an das antike Griechentum als bei anderen europäischen Nationen. Wir sehen also, dass die Einflüsse und Wirkungen um die es sich hier handelt zu universal und stark waren, um irgendwie örtlich gebunden zu bleiben, wie es im Gegensatz dazu bei kleineren Bewegungen oft der Fall war, man vergleiche damit nur den geringen Kultureinfluss, den andere, von den Römern unterdrückte Völker, wie z.B. die Karthager, auf die Nachwelt ausgeübt haben. Als aber Griechenland im Jahre 168 v. Ch. zur römischen Provinz herabsank und sein letzter König, Perseus, im Triumph nach Rom geführt worden war, da war ^{Griechenlands} ~~war sein~~ geistiger Einfluss trotzdem ungebrochen. Ohne seine Vorarbeit wäre ein römisches Kaiserrreich mit all dem was es geschaffen hat kaum möglich gewesen. Griechische Philosophen bereiteten den römischen den Weg, griechische Götter waren es, die man in Rom verehrte, griechische Kunst und Wissenschaft, die man dort nachahmte und erweiterte.

Unter Nachahmung kann natürlich hier, ebensowenig wie in späteren Jahrhunderten, eine skavische Art des Nachbildens verstanden werden. nein, die Künstler, Gelehrten, auch Staatsmänner und sonstigen Grossen der verschiedenen Epochen erweiterten nur das

Ausschöpfung der
Werte

Erbe der Vorzeit, benützten die bereits errungenen Erfolge und Erfahrungen der Früheren um da weiter zu bauen, wo diese stehen geblieben waren, kurz: sie schufen aus den wertvollen Ruinen einer teils in sich selbst zarfallenen, teils durch Gewalt zarstörten Vergangenheit neue Werke, neue Gegenwartswerte, wie Attinghausen im Tell sagt: "Das Alte stürzt, es ändert sich die Zeit und neues Leben blüht aus den Ruinen."

es ist ihnen nicht
bekannt was das
bedeutet für das
Christentum
denn sie haben
es nicht verstanden?

Zur Zeit der
Christen
waren die
Ruinen
nicht
bekannt?

Aber auch Roms Grösse und damit die zweite Blüte griechischen Geistes, durchtränkt und verwoben mit dem Romantum, kam zu Fall. In Westrom erstarb die hellenistische Kultur, nach dem übrigen Europa war sie noch nicht gedrunken, und wäre auch in ihrer Feinheit sicherlich unveratnden geblieben, noch dazu wo das erst langsam Fuss fassende Christentum alles Heidnische mit peinlicher Sorgfalt zu unterdrücken suchte. Byzanz blieb die einzige Stätte, die ~~Griechenlands~~ Griechenlands Erbe bewahrte, das aber hier keinen wesentlichen Anlass zu neuem Schaffen bot, sei es nun weil Ostrom mehr der formale Hüter griechischer Tradition wurde, sei es nun, dass der Einfluss des Ostens, dem Byzanz ja in starkem Masse ausgesetzt war, das Griechentum verdrängte und nicht hochkommen liess.

Und so scheint es nun für einige Jahrhunderte als ob die Ruinen der Vergangenheit wirklich begraben und erstorben wären, ohne jemals wieder Anteil am pulsenden Leben zu gewinnen. Aber durch eine glücklich Verkettung von Umständen wurden sie der Vergessenheit wieder entrissen und sollten so zum zweiten Male erneuert, ~~da~~ den Anlass und die Basis einer weltbewegenden und welterschütternden kulturell-geistigen Hochflut bilden. Die buchstäblich aus dem Boden gegrabenen ^{Ruinen} Trümmer der Antike, die Trümmer antiken Wissens und antiker Philosophie, die die vertriebe-

nen byzantinisch-griechischen Gelehrten bewahrt hatten, zusammen
erwachenden
mit der nun stärker und stärker ~~werdenden~~ Vorliebe der kirch-
lichen und weltlichen Fürsten für Wissenschaft und Kunst als

solche, was natürlich eine weniger strenge Handhabung der Gesetze gegen alles Heidnische, Unchristliche zur Folge hatte, ermöglichten

es, diesen Resten griechisch-römischer Kultur umwälzend in die
Geschichte des späten Mittelalters einzugreifen. Entsprechend

den räumlichen Verhältnissen wurde wieder Italien zuerst der Sitz der neuen Ideen, ~~bezw. der alten Ideen~~, erweitert, ergänzt und durchdrungen mit dem Geist des damaligen Italiens, aber da der Kulturkreis derer, die nun für solche Lehren und die daraus zu ziehenden Konsequenzen reif waren, nicht mehr wie einstamals, auf die Apenninenhalbinsel beschränkt war, sondern sich über ganz

Mitteleuropa erstreckte, so tritt und nun nicht nur eine Form der Fortführung und Durchdringung des antiken Wesens~~sm~~, wie damals in Rom, entgegen, sondern wir finden die antiken Grundideen in viel~~seitigstem~~^{altgehem} Gewande wieder, entsprechende den verschiedenen Eigenschaften der mitteleuropäischen Nationen. Überall die gleiche Basis, der gleiche Ausgangspunkt, das Zurückgehen auf die Antike, die Befruchtung und Anregung durch ihre Werte, aber überall wirkt es sich anders aus. Die einen wenden sich mehr den

Philosophischen Gedanken zudenken, wir an Erasmus von Rotterdam
Melanchton
oder Reuchlin, die grossen Humanisten, andere führen die mathe-
matisch-physischen Werke der Alten fort, wieder andere setzen
beim künstlerische-architektonischen Schaffen ein. Abgesehen da-
von sind sie aber auch noch national geschieden, denn italie-
nische, niederländische, französische, deutsche Renaissance, jede
setzt an einer andern Stelle ein, jede bildet eine Fortsetzung,
Erweiterung, Neuschöpfung antiker Kultur, jede bildet vor allem

brüder zu einer Schachtel
zahn (mutter des Re-
bentwasatz !)

Wie auch das ist, ist
dieses Schachtel
Lukas 2.

Part. then Kurz's
bericht was auf
das Ind. 2
Abkürzung

diese Rekrutierung
 von derer kam
 noch der
 belegen

das Thema
beendet?

Teil der Entwicklung
aufgebrochen?

bleibt das nicht?

schon aus dem Jahr?

habe das nur keine

Abweichung ist!

dennoch Wert-

haben zum Jahr,

da muss es nicht

sein?

auch eine Stufe ihrer besonderen nationalen Entwicklung und sie
kulturgeschichtlichen
alle zusammen formen ein grosses Glied der gesamten Entwick-
lungskette.-

~~Und von nun an können wir beobachten, wie in Europa die teils antiken, teils humanistischen~~
Antiker Geist, natürlich im ~~gewissen Zeitgewand~~ der Zeit, durchweht die
Gedanken, was ja in diesem Falle gleichzusetzen ist, immer wieder anregend und befruchtend wirken.
Schriften der Aufklärer, hilft also mit die franz. Revolution zu

bereiten, die ja selber dann in das Extrem verfällt, sogar Tage
und Monate lateinisch zu benennen. Aber nach diesen mehr äusser-

lichen Anzeigen bereitet sich eine dritte grosse Wiedergeburt
antiken Geistes besonders in Deutschland vor. Was schon einein-
halb Jahrhunderte vorher in Frankreich der Fall war, das Zurück-
gehen der Schriftsteller und Gelehrten auf die Alten, es sei nur
an Corneille, Boileau, Racine und andere erinnert, das bahntesich
nun auch bei uns an und kam um die Jahrhundertwende zur vollen

Blüte: der Klassizismus. Klopstock, Lessing, Goethe, Schiller, Rauch,
Schinkel und viele andere wären undenkbar ohne antikes Vorbild.

Aber gerade bei diesen zeigt sich am meisten, dass die griechi-
schen Vorbilder ~~nachahmen~~ benützen, bei weitem nicht sie imitie-
ren hiess, denn gerade eine von Goethes reifsten Schöpfungen,
die "Iphigenie" ist, wenn auch in griechisches Gewand gekeidet &
von griechischem Geist durchdrungen, etwas ganz modernes, so un-
persönlich und neu, dass man sagen muss, dass wir hier ein voll-
endetes Beispiel dafür besitzen wie längst vergangenes Erreger
und Basis eines neuen, vollkommenen Werkes bilden kann.

~~Und von nun an können wir in Europa beobachten, wie die teils~~
~~antiken, teils humanistischen Gedanken, was ja in diesem Falle~~
~~gleich zu setzen ist, immer wieder anregend und befruchtend wir-~~
~~ken, und~~ auch heute noch erachtet man die Kenntnis und Durchdrin-
gung der grossen Vergangenheit als so wertvoll und nutzbringend
für die lebendige Gegenwart, dass ein grosser Teil der modernen
Jugenderziehung immer noch auf humanistischer Grundlage aufgebaut
ist.

1929

Mitt 3 benutzt

nat. Korrekturen des Professors

Was ist von dem Satz zu halten: Volkes Stimme, ~~ist~~ Gottes Stimme?

Wie es bei fast jeder Sentenz der Fall ist, lässt sich auch für und gegen das vielzitierte Wort: Vox populi, vox deimanches anführen. Die endgültige Stellung die der Einzelne dazu nimmt, ist, abgesehen von persönlichen Motiven, meist auch stark beeinflusst von dem jeweilig herrschenden übrigen geistig-politischen Anschauungen der einzelnen Epochen. Doch nicht nur diese Momente kommen in Frage, auch der innere Sinn des Satzes, die Begriffe Volk und Gott sind starken Wandlungen unterworfen. Der heutige Mensch im allgemeinen wird unter "Gott" in diesem Zusammenhange wohl lediglich eine Art höchster Urteilsinstanz verstehen, keineswegs aber einen direkten Ausfluss göttlicher Meinung in der Stimme des Volkes" erblicken, wie es in früheren Zeiten wohl manches Mal der Fall gewesen sein mag. Auch der Begriff Volk kann verschieden aufgefasst werden, man kann sowohl ein Volk als Ganzes, als Nation, darunter verstehen, als auch, was vielleicht mehr der Fall ist, mit diesem Ausdruck den Gegensatz zwischen den mehr oder minder ungebildeten und unverbildeten Klassen und den intellektuellen Schichten betonen wollen. So müssen wir auch hier in den Beispielen, die sich aus Geschichte und Leben ergeben, unterscheiden zwischen solchen, wo es sich um ^{Wahlentscheidungen} Entscheidungen des Volkes als Ganzes handelt, ^{eines Landes} was sich jedoch keineswegs mit dem modernen Begriff "Volksentscheid" ^{sch. Staatsbürgerliche Meinung!} deckt und jenen, die man eher als Stimmen aus dem Volk bezeichnen könnte.

Schon bei all denjenigen Völkern des Altertums, die, wie wir heute sagen würden, demokratisch oder durch ein Wahlkönigtum regiert wurden, spielt die "Volksstimme" eine grosse Rolle.

Merkmale
6. später, deren Forderungen
dem Volk selbst

also nicht zum
Thema gehörend

Wortstellung

Es ist mit der, nicht
nur kann

6. nicht, Menge
Menschen im
Mittelalter?

Thema

schreibend?

Es sei hier nur an die Germanen erinnert, deren jeweilige Heerführer und auch später ²die Fürsten nur durch Wahl der freien Männer des ganzen Stammes in ihr Amt eingesetzt wurden, und diese Wahl war unanfechtbar, denn das Volk selbst war oberste Instanz. Wenn auch nicht göttlich, so war hier die Volksstimme zweifellos die ~~w~~ichtigste, dabei darf man aber nicht vergessen, dass es sich doch in diesen Fällen immer nur um eine nicht allzu grosse Anzahl von Menschen handelte, es war also leicht möglich durch dieses Mittel eine ungefähr alle befriedigende Lösung zu finden und so müssen wir, ausgehend von der Ansicht, dass der Erfolg entscheidet, hier die oben aufgestellte Sentenz bejahen.

Aber wehn wie die deutsche Geschichte weiter verfolgen bis zur Kaiserzeit, will uns die Richtigkeit dieses Gedankens schon nicht mehr ganz einleuchten. Hader und Zank entstehen im Volk, die öffentliche Meinung schwankt, ist unstet, es sind schon zu viele, als dass sie sich einigen könnten. Deutschland liegt in ewigen inneren Kämpfen zerrissen, Wo bleibt Gottes Stimme? Hier wäre es zweifellos besser gewesen, wenn einer, wie es in andern Ländern der Fall war, die Herrschaft an sich geübt hätte, um Ruhe und Ordnung zu schaffen, als dass ^{bei Nicolas?} das Volk unerschlüssig und unpolitisch das Reich innerlich zerriss. Und diese Uneinigkeit, diese schwankende Volksstimme durchzieht wie ein roter Faden die deutsche Geschichte. Noch heute, ja gerade heute, leiden wir darunter und nach ^{nach} einem ~~von~~ menschlichem Ermessen richtigsten Urteil in dingender Politik und des Staatswesens durch die Stimme des Volkes kann wohl keine Rede sein.

Gewiss der "vox populi" verdanken wir den Ausbruch der franz. Revolution, hier hat das Volk Gutes geschaffen, aber das gleiche Volk verübte die Greuelthaten Jahres 1792, weil es jedes

die Macht haben!

Mass verloren hatte. Das Volk tötet seine Könige, denken wir an

Was die Furchung
nach dem Volke, das
Volke? In beiden Fällen
ganzall. wird die
Wille, die Mehrheit
des Volkes müssen
König, aber gerade
Machtvollkommen
die Macht haben die
Könige, die

|| Louis XVI. oder Charles I. von England, es hebt andere empor,
wie z.B. die franz. Revolutionshelden, lässt sich von ihnen peini-
gen und stürzt sie wieder, Demagogen und Schönredner sind es,
die es am meisten bevorzugt und die es kraft seiner Macht, denn
mächtig ist die ^{Perikliten werden} Stimme des Volkes, weil sie gross ist, hochhebt.
Muss man da nicht wieder fragen: wo bleibt die göttliche Stimme?

Im Text des Textes
früher?
Das ist das

Das ist das
gemeint. Frey
abhand

Das Bild ändert sich allerdings, wenn wir in der "Vox po-
puli" die Stimme des einfachen Mannes, die unverbildete gerade
Volksempfindung sehen.

Jeanne d'Arc, das Mädchen aus dem Volke, man mag vom religi-
ösen Standpunkt aus vielleicht anderer Meinung sein, Jeanne d'Arc
hat jedenfalls, das steht fest, mit dem geraden primitiven Gefühl
des Bauernmädchens die damalige Situation Frankreichs erkannt.
Bezeichnend ist, dass ihm das Volk später wirklich göttliche
Eingebungen und Stimmen zugeschrieben hat, ^{die gab sie selbst an.} ihm ist also in die-
sem Fall wirklich die "vox populi" zur "vox dei" geworden, wie
wir überhaupt in den Geschichten der Heiligen diese Auffassung
immer wieder bestätigt finden. Sie alle fast sind einfache Men-
schen, die in ihrer volkstümlich-menschlichen Art gerade dem
am nächsten kommen, was das Volk als göttlich empfindet und
darum auch von ihm für die direkten Verkünder göttlicher Mei-
nung gehalten werden.

Was das hier die

Aber wenn wir weiterforschen, so sehen wir, dass auch die
Stimme des Volkes, aufgefasst als Stimme der einfachen Schich-
ten, oft versagt. Denken wir an die entsetzlichen Hexenprozesse,
wo das Volk seinem niederen Fanatismus so viele Menschenleben
opferte, denken wir an das unglückliche Los vieler Erfinder, de-
ren mühsame erkämpftes Werk ein unverständiger Volkshaufen zur-

störte, wie z.B. das erste Dampfbott jenes unglückseligen Paquin,
das die franz. Bauern als Teufelswerk in Stücke schlugen.

Und heute? Wenn man nach den Liebhabereien und bevorzug-
ten Genüssen des Volkes fragt, wenn man die vom Volk geschätzten
und verbreiteten Lieder und Schlager, die Revuen und Schaustel-
lungen, die meist gefragten Bücher und Zeitungen betrachtet,
kann das da von einem richtigsten Gericht, von einer treffsi-
chersten Auswahl die Rede sein?

Nein, Volkes Stimme ist nicht Gottes Stimme, sie kann es wohl
sein, manchmal, aber als feststehende Wahrheit kann das nicht gelten.
Und wo finden wir denn heute noch wirkliche Stimmen des Vol-
kes? Wenn es sich um politische Dinge handelt wird es von sei-
nen Parteivorständen, von egoistischen Redakteuren, in eine
Meinung hineingedrängt ohne es zu bemerken, als deren Verkünder
und Verfechter es dann auftritt. Kann hier von einer Stimme des
Volkes die Rede sein? Ähnlich ist es auch auf dem Gebiet der
Literatur und des Geisteslebens.

Und so ist es vielleicht nicht zu kühn wenn ich behaup-
te: eine eigentlich Volksstimme gibt es heute nicht mehr, ausser
auf jenem kleinen Gebiet seiner Menschlichkeit. Hier kann die
Volksstimme oft richtig und wahr erklagen, wie es in dem be-
rühmten Dreyfuss-Prozess am Ende des vergangenen Jahrhunderts
wo das Volk und nur dieses, eine Revision des Urteils erzwang
und so dem Unschuldigen zu seinem Recht verhalf.

Gerade solche Beispiele zeigen, dass die Volksstimme, wenn
sie nicht missleitet und ausgenutzt würde, eine ungeheure elemen-
tare Macht hätte, wie es ja auch z.B. in der franz. Revolution der
Fall war. Wie es sie aber dann verwenden wird eine noch weit sch-
wierigere Frage sein.

das Wort ist nicht
mehr

Jedenfalls aber können wir sagen, dass gerade heute das Wort: Volkes Stimme, Gottes Stimme weniger Berechtigung hat als früher, wo es in manchen Fällen berechtigt gewesen sein mag; einer der Gründe mag vielleicht darin liegen, dass heute, wo alles schematisiert und typisiert wird, auch die Volksstimme in Schemen gepresst wird und so ihre Ursprünglichkeit verloren hat.

Die Arbeit hat den schweren Mangel, dass das Thema nicht
kurz zu fassen war. Es wurde nur eine kleine Abschrift gemacht
auf fünfzig Seiten. Daraus ist die Disposition gemacht. Nach
dem Druck kann man einen klar gegliederten Aufsatz
schreiben!

Schulaufsatz Nov. 29.

Alles hier

2. später, dann Fürsten

dem Volk Wahl

aber nicht zum
Thema gehörend

Wortstellung

Es ist mit der mehr
zu tun

bei der Wahl
Thema

Thema

deutsch 2

Es ist hier nur an die Germanen erinnert, deren jeweilige Heerführer und auch später die Fürsten nur durch Wahl der freien Männer des ganzen Stammes in ihr Amt eingesetzt wurden, und diese Wahl war unanfechtbar, denn das Volk selbst war oberste Instanz. Wenn auch nicht göttlich, so war hier die Volksstimme zweifellos die wichtigste, dabei darf man aber nicht vergessen, dass es sich doch in diesen Fällen immer nur um eine nicht allzu grosse Anzahl von Menschen handelte, es war also leicht möglich durch dieses Mittel eine ungefähr alle befriedigende Lösung zu finden und so müssen wir, ausgehend von der Ansicht, dass der Erfolg entscheidet, hier die oben aufgestellte Sentenz bejahen.

Aber wenn wir die deutsche Geschichte weiter verfolgen bis zur Kaiserzeit, will uns die Richtigkeit dieses Gedankens schon nicht mehr ganz einleuchten. Hader und Zank entstehen im Volk, die öffentliche Meinung schwankt, ist unstet, es sind schon zu viele, als dass sie sich einigen könnten. Deutschland liegt in ewigen inneren Kämpfen zerrissen, Wo bleibt Gottes Stimme? Hier wäre es zweifellos besser gewesen, wenn einer, wie es in andern Ländern der Fall war, die Herrschaft an sich geübt hätte, um Ruhe und Ordnung zu schaffen, als dass ^{weil nicht das 2.} das Volk unerschütterlich und unpolitisch das Reich innerlich zerriss. Und diese Uneinigkeit, diese schwankende Volksstimme durchzieht wie ein roter Faden die deutsche Geschichte. Noch heute, ja gerade heute, leiden wir darunter und nach einem ^{nach} ~~von~~ menschlichem Ermessen richtigsten Urteil in dingender Politik und des Staatswesens durch die Stimme des Volkes kann wohl keine Rede sein.

Gewiss der "vox populi" verdanken wir den Ausbruch der franz. Revolution, hier hat das Volk Gutes geschaffen, aber das gleiche Volk verübte die Greuelthaten Jahres 1792, weil es jedes

frei machen!

Mass verloren hatte. Das Volk tötet seine Könige, denken wir an

Was die Annahme
nach dem Willen des
Volkes? In besten Fällen
gibt es nicht die
höchste Mehrheit
des Volkes sondern
Kämpfe, aber gerade
deshalb notwendig
die Mehrheit der
Annahme

|| Louis XVI. oder Charles I. von England, es hebt andere empor,
wie z.B. die franz. Revolutionshelden, lässt sich von ihnen peini-
gen und stürzt sie wieder, Demagogen und Schönredner sind es,
die es am meisten bevorzugt und die es kraft seiner Macht, denn
mächtig ist ^{Perikles} die Stimme des Volkes, weil sie gross ist, hochhebt.
Muss man da nicht wieder fragen: wo bleibt die göttliche Stimme?

am Text der Frage: "
Annahme?"
"Perikles"

das ist kein
ganzes ist. Frage
abwandeln

Das Bild ändert sich allerdings, wenn wir in der "Vox po-
puli" die Stimme des einfachen Mannes, die unverbildete gerade
Volksempfindung sehen.

Jeanne d'Arc, das Mädchen aus dem Volke, man mag vom religi-
ösen Stnadpunkt aus vielleicht anderer Meinung sein, Jeanne d'Arc
hat jedenfalls, das steht fest, mit dem geraden primitiven Gefühl
des Bauernmädchens die damalige Situation Frankreichs erkannt.
Bezeichnend ist, dass ihr das Volk später wirklich göttliche
Eingebungen und Stimmen ^{die gab mir selbst an!} zugeschrieben hat, ihm ist also in die-
sem Fall wirklich die "vox populi" zur "vox dei" geworden, wie
wir überhaupt in den Geschichten der Heiligen diese Auffassung
immer wieder bestätigt finden. Sie alle fast sind einfache Men-
schen, die in ihrer volkstümlich-menschlichen Art gerade dem
am nächsten kommen, was das Volk als göttlich empfindet und
darum auch von ihm für die direkten Verkünder göttlicher Mei-
nung gehalten werden.

Teil des Textes!

Aber wenn wir weiterforschen, so sehen wir, dass auch die
Stimme des Volkes, aufgefasst als Stimme der einfachen Schich-
ten, oft versagt. Denken wir an die entsetzlichen Hexenprozesse,
wo das Volk seinem niederen Fanatismus so viele Menschenleben
opferte, denken wir an das unglückliche Los vieler Erfinder, de-
ren mühsame erkämpftes Werk ein unverständiger Volkshaufen zar-

störte, wie z.B. das erste Dampfbott jenes unglückseligen Paquin, das die franz. Bauern als Teufelswerk in Stücke schlugen.

Und heute? Wenn man nach den Liebhabereien und bevorzugten Genüssen des Volkes fragt, wenn man die vom Volk geschätzten und verbreiteten Lieder und Schlager, die Revuen und Schaustellungen, die meist gefragten Bücher und Zeitungen betrachtet, kann das da von einem richtigsten Gericht, von einer treffsichersten Auswahl die Rede sein?

Nein, Volkes Stimme ist nicht Gottes Stimme, sie kann es wohl sein, manchmal, aber als feststehende Wahrheit kann das nicht gelten. Und wo finden wir denn heute noch wirkliche Stimmen des Volkes? Wenn es sich um politische Dinge handelt wird es von seinen Parteivorständen, von egoistischen Redakteuren, in eine Meinung hineingedrängt ohne es zu bemerken, als deren Verkünder und Verfechter es dann auftritt. Kann hier von einer Stimme des Volkes die Rede sein? Ähnlich ist es auch auf dem Gebiet der Literatur und des Geisteslebens. *ausgesprochen!*

Und so ist es vielleicht nicht zu kühn wenn ich behaupte: eine eigentlich Volksstimme gibt es heute nicht mehr, ausser auf jenem kleinen Gebiet seiner Menschlichkeit. Hier kann die Volksstimme oft richtig und wahr erklagen, wie es in dem berühmten Dreyfuss-Prozess am Ende des vergangenen Jahrhunderts wo das Volk und nur dieses, eine Revision des Urteils erzwang und so dem Unschuldigen zu seinem Recht verhalf. *das wir sehr beachten!*

Gerade solche Beispiele zeigen, dass die Volksstimme, wenn sie nicht missleitet und ausgenützt würde, eine ungeheure elementare Macht hätte, wie es ja auch z.B. in der franz. Revolution der Fall war. Wie es sie aber dann verwenden wird eine noch weit schwierigere Frage sein.

an die Stimmen
Doktor an den die
höchste Kraft von
oben abwärts!
(ZB Zuhörerfolge
v. Schiller Dramen!)

Es hat nicht immer
Zeit gegeben, die Ge-
meinde zu helfen
Heute - früher haben
wir es

Jedenfalls aber können wir sagen, dass gerade heute das Wort: Volkes Stimme, Gottes Stimme weniger Berechtigung hat als früher, wo es in manchen Fällen berechtigt gewesen sein mag; einer der Gründe mag vielleicht darin liegen, dass heute, wo alles schematisiert und typisiert wird, auch die Volksstimme in Schemen gepresst wird und so ihre Ursprünglichkeit verloren hat.

da fällt mir als-
müde

Die Arbeit hat den schweren Mangel, dass das Thema, wenn
man es aufzuheben wollte, nur zu viele Abschnitte
aufweisen. Daraus ist die Exposition hervorgeht. Nicht
ein wenig sondern einen klar gegliederten Aufsatz
schreiben!

Schulaufsatz Nov. 29.

Beachtet mit!

Vereint sind auch die Schwachen mächtig!
(Beispiele aus Natur und Menschenleben!)

"Einzler Baum ist leicht zu fällen!" sagt Friedrich Wilhelm Weber in seinem Epos "Dreizehnlinden". Und wahrlich eine tiefe Wahrheit liegt in diesem Wort. Wo hätte je ein Einzelwesen und wäre auch Recht und Gesetz auf seiner Seite gewesen, die Kraft besessen sich erfolgreich gegen die Menge zu stellen? Was vermag ein einzelner Löwe dem kühnen Forscher im Urwald anzuhaben? Warum fiel Don Carlos? Weil es ihm an mächtigen Freunden fehlte, weil er allein der Übermacht nicht gewachsen war, obwohl er eine gute Sache verteidigen wollte. -

Jedoch vereint und geschlossen wie ein Körper wie ~~Mächtig~~ wird da jede Gemeinschaft! Eine Koralle, sie würde verschwinden im grossen Ozean. jedoch Tausende, geeint und gefestigt, werden zur Insel und beeinflussen gar oft ausschlaggebend menschliche Schicksale. -

Wie unendlich klein ist die Ameise, im Bau jedoch, geordnet und Gesetzen unterworfen, trägt der Fleiss jeder einzelnen dazu bei, einen mächtigen Körper gegenüber der Kleinlebewelt zu bilden. -

Ein Baum, ist er auch noch so gross und seine Wurzeln durch das hohe Alter noch so fest im Boden verankert, bildet dem Menschen kein Hinderniss. Aber trotz aller technischen Errungenschaften sind die Urwälder in Afrika und Amerika noch heute ein Gebiet, das teilweise noch kein Menschenfuss betreten hat. Andererseits jedoch birgt der Zusammenschluss der Bäume auch grosse Vorteile in sich, denn Klima und Witterung werden, von dieser einzelnen so schwachen, im Verein aber so mächtigen Pflanze oft ausschlaggebend beeinflusst. -

Wenn in den öden Steppen Russlands ein Dreigespann von einem Rudel gieriger Wölfe angefallen und (oft auch) in vielen Fällen auch überwältigt wird, so ist dies nur eine Folge des Zusammenschlusses, allein würde ein Wolf ein solches Gespann nicht bewältigt haben. -

So oft im Herbst ein Schwarm der Vögel, die nach dem Süden fliegen über unsere Häupter dahinzieht, drängt sich uns der Gedanke auf, welches Schicksal dem Zuge wohl beschieden sei und ob die nordische Heimat jemals wieder erblickt wird. Tausende bleiben auf dem Wege, aber Tausende kommen auch wieder zurück, würden sie jedoch einzeln fliegen, so würde wohl selten einer dieser kleinen Sänger die Heimat-erde wieder schauen. -

Wohl eingerichtet hat es die Natur, als sie den Trieb zum Zusammenschluss in alle ihre Wesen legte; denn ebenso wie alle andern fühlt auch der Mensch, dass gemeinsame Arbeit allein zur Macht und zum Gedeihen des einzelnen führt.-

Das Gefühl der Ordnung, das ja ganz nahe mit dem der gemeinsamen Arbeit verwandt ist, war es ja auch, das zu der ersten Form des menschlichen Zusammenschlusses, den Anlass gab und je mehr der Menscheng Geist fortschritt sich zu entwickeln und zu kultivieren, desto mehr dehnte er diese Zusammengehörigkeit aus, er gründete grosse Städte, Provinzen, Länfer und Staaten und wir stehen auch heute noch auf dem Standpunkt, dass die Gemeinschaft der Menschen in dieser Art die beste zur Entwicklung des einzelnen sei, dass die Vereinigung, je grösser sie ist sich umso besser in die Arbeit teilen kann, sodass jeder das betreiben kann, wozu ihm die Natur die Gaben verliehen und so in jeglichem das Höchste geleistet wird, und dies alles führt von selbst zu einer grossen Machstellung nach aussen.-

Auch die Geschichte liefert uns viele Be-
weise unseres Themas.-

Als Philipp 2. mit den Niederlanden rang, um sie wieder unter das spanische Joch zu beugen, da bildete sich in dem bedrängten Land eine Partei, die all ihr Hab und Gut und selbst das Leben zur Befreiung des Vaterlandes opferten. Geusen, Bettler wurden sie genannt, doch nicht wie Bettler traten sie auf. Hier und dort bohrten sie ein spanisches Schiff in den Grund, sprengten ein Fort oder durchstachen einen Deich, dass die spanischen Heere jämmerlich ertranken. Sie besaßen nicht viel; einige alte Schiffe; wenig Waffen und wenig Munition, aber sie hatten etwas anderes: unerschütterlichen Mut und todverachtende Tapferkeit und: sie waren einig. Und ihre Einigkeit machte sie stark, und so schlugen sie die Spanier und befreiten ihr Land von der Unterdrückung.-

Auch 1813 hatte die Einigkeit ausschlaggebend gewirkt, als die verbündeten, die hier einmal wirk-
lich "Verbündete" waren, Napoleon geschlagen hatten.-

Doch auch im kleinen, im täglichen Leben bewährte es sich, dass Vereint auch die Schwachen mächtig sind". Ist es nicht das Band der Familie, das mächtig auf das sittliche Leben der Menschen einwirkt? Manah schlimmer Trieb wird hier im Keim erstickt durch leuchtendes Beispiel und sorgsame Beobachtung.-

So hat sich der alte Satz: Einigkeit macht stark", sich voll und in jeder Hinsicht bewährt und die Befolgung dieses Gedankens ist wohl das wirksamste, wenn nicht das einzige Mittel einer kleinen Gemeinschaft, die gutes will den Weg zu ebnen und den Sieg der rechten Sache herbeizuführen.-

Lehrerarbeit aus der 5. Klasse.

DER MENSCH, EIN SOHN, EIN HERR, EIN RAUB,
DER ZEIT.

"Die Zeit ist alles!" schrieb Napoleon I. einst seinen Offizieren und wir müssen ihm beipflichten, auch wenn wir dieses Wort, das ursprünglich doch nur für kriegerische Manöver bestimmt war, aus diesen engen Grenzen herausheben und es auf das allgemeine Menschenleben und Werk übertragen.

Die Zeit ist es, die dem menschlichen Tun und Treiben in allen Jahrhunderten ein anderes Gepräge verliehen hat; sie ist es, gegen deren Fesseln der Mensch sich seit Urbeginn auflehnt, die er zu beherrschen sucht und der er endlich, nach langen Kämpfen, unwiderstehlich weichen muss.

Wenn wir eine Geschichte der französischen Revolution durchblättern und die Gestalt eines Danton vor uns aufsteigt, so denken wir unwillkürlich: Ein Sohn seiner Zeit! Doch nicht nur er, nein, wir alle sind Kinder unserer Zeit. Wir müssen ihr gehorchen und versuchen ihren Anforderungen gerecht zu werden, ja selbst dann, wenn uns ihr Gebot nicht ganz entspricht, denn wie das Kind zum Vater, so steht der Mensch zur Zeit.

Wir können nicht Kleider nach unserem Belieben wählen, die Mode würde uns verlachen; wir können nicht Handel treiben, wie es uns beliebt, wir müssen uns nach den jeweils gültigen Gesetzen und nach den Forderungen der Gegenwart richten, denn wir würden sonst von den anderen überflügelt und ausgestossen. Selbst in unserem Geistesleben, in unseren Anschauungen und Liebhabereien, sind wir Söhne unserer Zeit. Wer sich in den fünfziger Jahren des vergangenen Jahrhunderts nicht für die Verse eines Herwegh begeisterte, der galt als ungebildet, und doch, wie bald stellte es sich heraus, dass die ganze Verskunst dieses Mannes nur ein schön verziertes, hohles Gebäude war, das dem damaligen Zeitgeschmack besonders zusagte. Und würde Gagliostro wohl heute die Menge noch ebenso bezaubern, wie es ihm vor zweihundert Jahren möglich war? Andererseits verdankt aber auch mancher Mann, den wir als "Grossen" ansprechen, seinen Ruhm und seine Verdienste seiner Zeit. Mit Stolz erfüllen uns die Grosstaten eines Eckener oder Amudsen. Ohne den Weltkrieg, der den Ausbau und die Vervollkommnung der Luftschiffahrt so sehr begünstigt hat, wären diese Leistungen vielleicht erst viel später vollbracht worden. So sehen wir: Auf allen Gebieten des Lebens sind wir von unserer Zeit abhängig und nur wenige grosse Geister sind es, die über sie hinausgewachsen und auf diese Weise nicht mehr ihre Untergebenen, sondern ihre Beherrscher geworden sind.

Spreechen wir doch bei manchen Abschnitten der Weltgeschichte von der Epoche eines Alexander, eines Ludwig XIV

oder eines Napoleon. Praxiteles, Michelangelo, Goethe und Beethoven, sind sie und viele andere uns nicht Schöpfer ewig lebender, unvergänglicher Kunst geworden? Alle die grossen Genies, mögen sie auf dem Gebiet der Erfindungen Hervorragendes geleistet haben, wie Galileo Galilei, der die Erkenntnis einer von seiner Zeit noch nicht erfassten, Wahrheit mit dem Leben bezahlte, mögen sie durch kriegerische, diplomatische, oder wissenschaftliche Tätigkeit der Welt wertvolle Dienste geleistet haben, sie alle sind zeitlos geworden, so weit man dieses Wort auf Irdisches anwenden kann, denn ihre Werke und Leistungen tragen Gedanken ewiger Wahrheiten in sich.

Doch nur einigen wenigen ist dieses Los beschieden, weit mehr aller Erdensöhne geraten in ewige Vergessenheit und werden ein "Raub der Zeit". Denn der Körper des Menschen kann nicht ewig gleich frisch und leistungsfähig bleiben. Nurmi, der gefeierte Held der Gegenwart, wird seine Kraft und Ausdauer verlieren, wie es das Los aller Sportgrössen vor und nach ihm war und sein wird. Was hätten uns ein Mozart oder ein Körner noch geben schenken können, wären sie nicht in so frühen Jahren ein "Raub der Zeit" geworden.

Und wenn wir auch, wie es vor wenigen Jahren geschehen ist, den, noch völlig erhaltenen, Leichnam eines ägyptischen Königssohnes dem Erdendunkel entreissen, was hilft es? Das Leben das allein den Körper wichtig macht, können wir ihm nicht schenken zurückgeben.

Doch auch dieser "Morgentraum des Lebens" zerrinnt schnell. Die Jugend verfliegt, das Mannesalter vergeht und schon steht der Greis an der Schwelle des Todes, unfähig sich gegen ihn zumerheben. Und alles Menschenwerk geht den gleichen Weg.

Eine technische Leistung verschwindet, um der anderen Platz zu machen; ein Buch, das einst neue, grundlegende Ideen in die Welt brachte, wird nicht mehr gelesen und muss einem anderen, das auf ihm aufgebaut hat, die Stelle überlassen, der Handarbeiter wird brotlos, denn der Fabrikarbeit ist die Forderung der neuen Zeit.

"Alles, was war und was ist, des Lebendigen Heere, keimen, sprossen, entstehn; wechseln, altern, vergehn."

Doch nicht voll Furcht soll der Mensch an das Ende denken, das jeglichem beschieden ist, und dem er nicht entrinnen kann, nicht den Tag mit Schrecken erwarten, den ihn aus dem Kreis seiner Lieben reisst! Nein! Der Gegenwart sei sein ganzes Denken und Handeln gewidmet und sein Ziel sei, in den Grenzen, die ihm gesteckt sind, das Grösste zu leisten, was er zu vollbringen vermag.

Hausaufsatz aus Klasse VI.

DIE SCHWERSTE NACHT MEINES LEBENS.

=Bericht des Hugenotten an die Eltern seines Weibes-
(Nach Konr. Ferd. Meyers Gedicht: "Die Füße im Feuer")

Vieles hat sich ereignet, seit Ihr das letzte Mal von mir gehört habt. Viel Schweres und Schlimmes musste ich erleben und dennoch etwas Hohes, Herrliches ist es gewesen. Doch ich will klar und deutlich zu Euch sprechen; so hört denn.

Vor zwei Tagen ist es gewesen, da hatten wir ein Gewitter, wie ich mich Zeit meines Lebens nur weniger erinnern kann. Die stärksten Bäume wurden entwurzelt und von einigen der Scheunen draussen auf dem Felde wurden sogar die Dächer abgerissen.

Wir drei, Eure beiden Enkel und ich sassen am Herde und hörten dem Aufrauh der Elemente zu. Wir wussten alles gut untergebracht und so überkam uns schliesslich ein Gefühl der behaglichen Sicherheit, wie man es manchmal in diesem Falle spürt.

Plötzlich ertönte ein lauter Schlag; wir zuckten zusammen, es musste jemand mit aller Macht ans Tor geklopft haben. Ich erhob mich schnell, denn der Gedanke, dass sich vielleicht ein obdachloser Mensch in dieser schrecklichen Nacht draussen befände, liess mich nicht zur Ruhe kommen.

Es stand ein Reiter draussen, der mit seiner ganzen Kraft sein Pferd zu bändigen suchte und mir, nun, als ich das Tor öffnete, mit barscher Stimme zurief, er sei ein Kourier des Königs und wolle ein Obdach für die Nacht. Ich bat ihn einstweilen voranzugehen, bis ich sein Tier versorgt hätte.

Als ich nachher wieder in den Ahnensaal trat, sass er zusammengekauert am Herde. Ich wollte eben auf ihn zutreten, da überlief es mich, als ob eine eisige Hand mich gepackt hätte. Er hatte mich noch nicht bemerkt; ich lehnte am Türpfosten und eine schreckliche Reiche von Geschehnissen zog an mir vorüber. Kein Zweifel mehr, dasselbe glatte schwarze Haar, derselbe Bart, derselbe Mensch, er war es, er, der mir mein Weib gefoltert, gemordet hatte. Ein rasendes Gefühl überkam mich, ich wollte auf ihn losstürzen, ihn packen, ihm alles antun was ich konnte, da fiel mein Blick auf mein kleines Mädchen, das, wie Ihr wisst die Züge ihrer Mutter trägt, und sie sah mich mit einem so unaussprechlichem Blick an, dass ich auf einmal wieder ganz ernüchtert, Herr meiner selbst war.

"Jetzt noch nicht!" sagte ich mir,

So trat ich denn auf ihn zu und bat ihn zu Tische. Doch auch er musste wohl gemerkt haben wo er sich befand, denn mit einem schreckensstarren Blick sah er mich an. Schweigend setzten wir uns, keines der Kinder sprach das

Gebet, ich war nicht fähig dazu, denn ich fühlte wohl, dass dieses Rachegehlüst, das in mir Fuss gefasst hatte, nicht zu Gott und seinen Geboten passte.

Plötzlich sprang der Gast auf und bat, ihm sein Zimmer anzuweisen. Müdigkeit schützte er als Grund vor. Ich wusste wohl was ihn wegtrieb, denn dass er kein Auge schliessen würde war ich gewiss. Aber noch gewisser war ich, dass er morgen und nie mehr eines öffnen sollte.

Kaum war er über die Schwelle getreten als mein kleiner Junge mich fragte: "Vater was wirst Du tun?" Wieder sah ich die flehenden Augen meines Mädchens, aber diesmal ohne mich in meinem Voratz zu beirren und dennoch sagte ich zu dem Knaben: "Ich weiss es nicht." Dann zogen wir uns alle drei in unsere Zimmer zurück.

Ich holte aus einer Schublade ein fein gearbeitetes Pistol hervor und spannte den Hahn. Ich wusste es war nicht geladen. Mit einem leichten "knack" schlug es zurück. Dann nahm ich ein Kästchen mit Kugeln heraus und legte eine derselben wie spielend in meine Hand. Da fiel mein Blick ganz zufällig auf das lebensgrosse Bild meiner Frau und als mich die milden Augen, die mich heute schon zweimal gewarnt hatten zum dritten Mal flehend ansahen, da überlegte ich mir plötzlich was s i e wohl getan hätte und was s i e wohl zu meiner Handlungsweise gesagt hätte.

"Tu es nicht!" sprachen ihre Augen. Da kam mir aber auf einmal die Erinnerung an jenen Schreckenstag zurück und ich sah den rohen Menschen vor mir, der mir das Liebste was ich hatte auf die grausamste Weise genommen hatte und "Tu es doch!" klang es in meinem Innern. Da wendete ich meinen Blick abermals zu dem Bilde. Ein kleines Kruzifix schimmerte mir aus dem dunklen Hintergrunde entgegen; und ein zweiter Gedanke stürzte auf mich ein: "Herrgott im Himmel, was ist Dein Gebot?" klang es in mei "Überwinde Dich selbst!" klang es in meinen Ohren. Verzweifelt stürzte ich auf mein Lager. Da erhellte ein greller Blitzstrahl das Gemach und beleuchtete das funkelnde Pistol auf dem Tische. Ich hatte in meiner Herzensangst das Gewitter bis dahin garnicht mehr beachtet gehabt, doch dieser entsetzliche Schlag war mir wie ein Orakel. Draussen tobten und wüteten die Elemente, aber einen wirklichen Schaden richteten sie nicht an. Und sollte ich wirklich diesen Menschen töten, vielleicht wollte Gott mir die Prüfung auferlegen und er war nur das Werkzeug. Wer weiss? "Ich tu es nicht!" sagte ich mir. "Mein ist die Rache, spricht der Herr." Und als ich mir das mehr und mehr überlegte wurde ich ruhiger und ruhiger. Inzwischen war es Tag geworden. Ich erhob mich und ging durch einen geheimen Gang in das Zimmer meines Gastes. Entsetzten Malte sich auf seinem Antlitz als er mich so unvermutet eintreten sah; er mochte wohl nicht an die Möglichkeit einer zweiten Türe gedacht haben.

Eine Stunde später ritten wir durch den morgenfrischen Wald. Er warf mir eine hämische Bemerkung zu, dass ich wohlgetan hätte ihn zu schonen, da er dem grössten König ~~ei-~~gen sei. Er meinte wohl den ~~jetzt~~ lebenden, doch ich sagte ihm nur, auch dem anderen seiner Untertan, dem ~~e w i g~~ lebenden.

Und nun geliebte Eltern, als treue Hugenotten, die Ihr seid, glaube ich bestimmt dass Ihr meine Handlungsweise billigt. Wie könnten auch wir Menschen uns erlauben einen unserer Genossen für irgend ein öffentlich begangenes Verbrechen zu strafen. Wieviel Schlichtes begehen nicht viele, das nur ungestraft bleibt, weil sie so klug gewesen es zu verbergen? Im anderen Leben, nicht in diesem sollen sie ihre Taten verantworten.

Aufsatz aus der 5. Klasse.
(Schulaufsatz.)

Beurteilung

Rethels "Der Tod als Freund".
(Beschreibung des Holzschnittes)

Der Tod! Welch verschiedene Empfindungen und Gefühle löst dieses einzige Wort in der Brust eines jeden Menschen aus und welch ein geheimnisvoller Schauer ergreift uns angesichts seiner Macht. Schon seit uralten Zeiten war das Ableben der Menschen mit einem mystischen Schleier ~~umgeben~~ ~~be-~~ deckt, um den Phantasie, Furcht und Aberglaube aller Völker und Zeiten die seltsamsten Vorstellungen webten. Den besten Beweis dafür geben uns ja die zahlreichen Darstellungen, die der Tod von jeher erfahren hat. Denken wir nur an die berühmten Totentänze, wie zum Beispiel die von Holbein dem Jüngeren, Kaulbach und vielen andren. All diese Verkörperungen des Todesgedankens bringen ganz verschiedene Empfindungen und Anschauungen zum Ausdruck und das ist ja auch ganz natürlich, denn für jeden bedeutet das Wort "Tod" eine andere Art des Lebensabschlusses. Dem einen schwebt er als grausamer Würger und unbarmherziger Zerstörer des trauten Familienlebens vor; einem anderen wieder scheint er der Erlöser aus dem irdischen Jammertale zu sein; wieder anderen bildet er den friedlichen Abschluss eines mühevollen, arbeitsamen, aber gut ausgenützten und zufriedenen Lebens. - Dieser letztere Gedanke war es wohl auch, dem Rethel in seinem ergreifenden Holzschnitt "Der Tod als Freund" so meisterhaft Ausdruck verliehen hat. -

Wir sehen uns in das Turmstübchen einer gotischen Kirche veretzt. Schwere Seile hängen vom Glockenstuhl in den einfachen Raum herab. In der Mauer rechts ist ein, mit Bleiverglasungen verziertes, Fenster weit geöffnet und ein schlankes Turmspitzchen, mit zierlichen gotischen Ornamenten grüsst freundlich in das Gemach herein. Der hohe Fensterbogen im Hintergrund bietet einen herrlichen Ausblick weit hinaus ins Land über ~~Felder~~ ~~und~~ Dörfer bis an die fernen Berge und und die ganze Landschaft ist überstrahlt von dem Glanze der ~~un-~~ ~~bedeckten~~ ~~tergehenden~~ Sonne, deren Strahlen auch den kleinen Raum freundlich erhellen. Eine Wendeltreppe führt links zum Stübchen herauf, und geht dann noch weiter in die Höhe, wahr-scheinlich auf eine Art Mauerkranz, von dem aus die ganze Stadt überblickt werden kann; und von welchem aus der Türmer durch den Klang seines Hornes, das er links an ~~ei-~~ Treppengeländer an einem Nagel aufgehängt hat, die Einwohner der Stadt auf alle herannahenden Gefahren aufmerksam macht. Ganz links oben, durch die geöffnete Türe der Treppe, erblicken wir einen drachenkopf-ähnlichen geformten Wasserspeier, ein weiteres Zeichen des gotischen Stils. -

Die kärgliche Einrichtung des Zimmers besteht aus einem rohen, vielleicht selbst gezimmerten Tisch, der rechts an der Wand steht. Auf dem sorgfältig geflickten Tischtuch erblicken wir einen Kanne und einen Becher neben einem angeschnittenen Laib Brot. ~~liegen~~. Über dem Tisch hängt ein schlichtes Kreuzifix und die auf dem Tisch aufgeschlagene Bibel liegende aufgeschlagene Bibel lassen uns auf die fromme Denkungsart des Türmers schliessen.

Denn am Fenster in einem grossen Sorgenstuhle, angetan mit einem schlichten Kittel, sitzt er selbst, der Bewohner dieses kleinen Raumes, sanft entschlummert. Sein, von Falten gefurchtes Antlitz, trägt einen rührenden Ausdruck des Friedens; man spürt förmlich die Ruhe, mit der das Leben abgeschlossen hat. Seine knöchigen Hände, die von einem arbeitsreichen Leben zu erzählen wissen scheinen, als ob sie sich eben zum Gebet falten wollten, als der einsame Pilger, der in der Mitte des Gemaches steht, zu ihm heraufgekommen war, um ihn sanft und ruhig in das glücklichere, bessere Jenseits hinüber zu geleiten, aus einem Diesseits voll Mühe, Arbeit, Entbehrung und treuer Pflichterfüllung. Langsam und leise ist der Pilger gekommen, mit den Palmenzweigen in der Hand, die er dort auf den Stuhl rechts neben seinen Pilgerhut und den Stab gelegt hat; und nun als ob es so sein müsste zieht er langsam, feierlich den Strang der Abendglocke und unter den friedlichen Klängen des Ave, dem Zwitschern des kleinen Vogels auf dem Fenstersims und vergoldet von den Strahlen der untergehenden Sonne, geht des Greises Herz zur ewigen Ruhe und die Seele zur ewigen Freude ein.---

Kauschitz von H. Neumann
in der 4. Klasse
Hauptabw. I.

HAGEN BERICHTET DEM GIESELHER ÜBER
DIE FAHRT ZUM ISENSTEIN.

"Über die Beweggründe zu der Fahrt brauche ich Euch ja nichts zu berichten und so will ich meine Erzählung bei der Einschiffung beginnen. Siegfried machte den Steuermann, da ihm der Weg noch von seiner Jugend her bekannt war, euer Bruder Gunther führte selbst die Ruder, Dankwart und ich versahen das Amt des Truchsess, Kämmerer, Mundschenk und wie sie alle heissen, zugleich. So fuhren wir in fröhlicher Fahrt den Rhein abwärts bis zum Meer und dann immer weiter nordwärts bis wir nach zwölf Tagen den Isenstein, Brunhildens Meersitz, erblickten. Drei mächtige Schlösser, mit sechsundachtzig Türmen, ragten auf dem Felsen empor, in der Mitte erhob sich eine Halle, so gross und prächtig, wie ich sie auf allen meinen Reisen noch nie gesehen habe. Ganz aus grünem Marmor erbaut, leuchtete sie weithin über das Meer, als sich die letzten Strahlen der untergehenden Sonne an ihren Mauern brachen. Plötzlich trat Siegfried zu uns und bat König Gunther, Brunhild gegenüber von ihm wie von einem Lehensmann zu sprechen und ohne Bedenken willigte euer Bruder ein, denn zu viel des Grossen hatte Siegfried für ihn schon getan, als er kleinlich jeder Bitte Grund von ihm zu wissen wünschte. Als wir uns nun der Burg näherten erblickten wir oben an den Fenstern manch hübsches Gesicht, das neugierig zu uns herunteräugte. Als sie sahen, dass sie bemerkt waren, verschwanden sie, doch hie und da erschien wieder eines, dann nicht allzuoft mochte sich ihnen (lies) solche Schau bieten. Auch Brunhild selbst, die Wunderstarke, musste indessen von unserem Nahen erfahren haben, denn als wir anlangten war die Zugbrücke niedergelassen und wir konnten auf unseren milchweissen Pferden ohne Heinefarnis in die Burg einreiten. Oben angekommen sprangen wir ab und man führte uns in die grosse Halle, wo Brunhild, köstlich angetan mit blitzendem Geschmeide und in seidenen Kleidern, umgeben von ihren Frauen und Rittern, sass. Kaum war das Siegfrieds ansichtig geworden, als sie sich erhob, und ihn freundlich und herzlich begrüßte, denn niemand anders als er, dachte sie, bei der Werbende. Doch mit edlem Anstand trat Siegfried zurück, Gunther als den Frei er erklärend. Eines Gedankens Länge verfinsterte sich das Antlitz der Königin, doch bald gewann sie ihre Fassung wieder und betrieb nun mit Eile die Vorbereitungen zu den Spielen. Diese bestanden aus drei Abteilungen, einem Speerwurf, einem Steinstoss und einem Sprung, in denen sich der Freier mit

Brunhild messen musste. Man trug nun der Königin Gewaffen herbei und wahrlich der stolzeste Recke hätte sich dessen nicht schämen brauchen. Zwölf Degen schleppten den Ger, vier den Schild und ebensoviele den Stein. Als Dankwart und ich diese Zurüstungen sahen, verfluchten wir die Brautfahrt, denn wir hatten nie gedacht, dass wir von Weiberhänden einst verderben sollten, wie es den Anschein hatte. Wie sich die Königin nun wappnen liess, erzitterte selbst König Gunther und wünschte sich viele Meilen von dieser Stätte. Plötzlich jedoch hob sich sein Mut wieder, wie ich später erfuhr war Siegfried, der die Tarnkappe des Alberich trug, zu ihm getreten und ~~hatte~~ hatte ihm seine Dienste angeboten, die euer Bruder willig annahm und so war es eigentlich Siegfried der den Kampf ~~bestand~~ bestand, nicht Gunther selbst.

Die stolze Maid hatte mittlerweile den Beginn befohlen und sie griff nun zum Sper und schleuderte ihn mit solcher Macht, dass euer Bruder samt Siegfried zu Boden ~~stürzte~~ ^{stürzte} und einem Blutstrom seinem Munde entquoll, doch schnell raffte sich Siegfried wieder auf und gab den Wurf mit solcher Kraft zurück, dass Brunhild in die Knie sank. "Habt Dank des Wurfes, Herr Gunther!" ~~rief~~ ^{sagte} sie aus, nicht anders meinend, als dass sie ihn in Steinstoss und Sprung noch mit Leichtigkeit übertreffen werde; doch sie täuschte sich, denn flog ihr Stein auch zwölf Klafter weit, so warf Siegfried ^{holte} den seinen noch weiter und auch im Sprung übertraf er sie um ein gutes Stück.

Zornigemut und dennoch nicht mit der Miene einer Besiegten willigte Frau Brunhild ein mit Gunther an die Pfalz am Rhein zu fahren. Nun erschien auch Siegfried wieder, der Alberichs Nebelkappe im Schiffe geborgen hatte, beglückwünschte Gunther, und bot Brunhild als seiner neuen, wenn auch nur scheinbaren, Herrin den Gruss. Frohgemut rüsteten wir nun die Heimfahrt und wenige Tage später sagten wie dem Felsenschloss Lebwohl.

Lustiges Leben herrschte auf den Schiffen, besonders das Boot des Königs war voll von Jubel, denn euer Bruder bot alles auf, seiner Braut die Fahrt angenehm und kurzweilig zu gestalten. Als wir in den Rhein einfuhren und Siegfried seine Heimat wiedersah, bat er Gunther, ihm nun seine Schwester auch nicht mehr länger zu verweigern. Gern willigte der König ein und so wurde denn diese Prunkvolle Doppelhochzeit festgesetzt, die wir heute feiern,

Ihr wisst nun wie wir Brunhild erwarben. Es war ein schwerer Betrug dabei im Spiele, der freilich nur wenigen bekannt ist, aber dennoch, wie Leicht könnte er einmal unter die Menge kommen. Doch wir wollen uns der Freude des Tages hingeben, wie es wird, wie wir hoffen, wenn alles gut geht, kein weiteres Unheil daraus entstehen. --"

Schulaufsatz aus Klasse IV.

Beachtet mit!

Krieg und Gewitter.
(Ein-Vergleich.)

Wir alle, die wir noch von den Schrecknissen und Wirrnissen eines verheerenden Krieges erfüllt sind, sind sicher besonders geneigt einen Vergleich zwischen diesem wichtigen politischen Ereignis und dem ganz ähnlich verlaufenden Naturereignis, einem Gewitter, anzustellen. Bedeutet doch beides das Eingreifen einer äusseren Gewalt, die sich zum Guten wie zum Schlechten auswirken kann.

Verbringen wir unsere Sommerferien in den Alpen oder in irgend einem anderen Gebirge, so verspüren wir oft in den heissen Monaten, eine drückende Schwüle, welcher gewöhnlich ein manchmal stärkeres Gewitter folgt. Sind es nicht ganz ähnliche Vorgänge, welche auf den Ausbruch eines Krieges schliessen lassen? Schon einige Zeit vorher merken wir eine Spannung und Gedrücktheit der politischen Atmosphäre, wobei wir stets durchfühlen, dass sich bald etwas Entscheidendes ereignen müsse. -

Dieses Gefühl bestärken immer mehr Nachrichten, die von politischen Verwicklungen zu erzählen wissen. Eine Streitfrage, die sehr oft durch einen Krieg entschieden wird, ist zum Beispiel das Verlangen zweier Staaten, gleiches Recht auf dasselbe Land oder Inselgebiet zu haben. Ebenso bei einem Gewitter, wo uns das Wetterleuchten und fern grollender Donner auf dessen Ausbruch hinweisen. -

Beim Heranziehen des Unwetters hören wir oft, besonders in kleinen Ortschaften, fortgesetztes Glockenläuten um die Leute die im Feld oder auf dem Feld oder im Wald arbeiten, unter das schützende Dach des heimatlichen Hofes zu rufen. In verschiedenen Gemeinden ist das Läuten auch der Ruf zu einem Gebet, das der Bitte Ausdruck verleiht, Gott möge Felder, Häuser und Vieh, besonders aber die Menschen selbst vor jeglichem Unheil schützen. Nicht anders ist es im Kriege, An alle Wehrpflichtigen gehen Gestellungsbefehle hinaus, um sie zum Dienst für das Vaterland zu berufen. Auch erzählen uns schon ganz alte Chroniken und Urkunden von allgemeinen Gebeten und U welche vor einem Kriege besonders aber vor einer Schlacht gesprochen wurden. Jeder wird wohl schon von dem Kyrie Eleison gehört haben, unter dessen Melodien, die verbündeten Deutschen (auf dem Lechfelde angegriffen) die Ungarn angegriffen auf dem Lechfelde angegriffen und dann auch so entscheidend besiegt haben. -

Berichtet uns ein Kriegsteilnehmer von dem Donnern der Kanonen und dem Blitzen der Schüsse so bemächtigt sich unser immer ein Gefühl des Stolzes und der Freude, dass menschliche Geistes-schärfe solch technisch hochstehende Waffen erfunden hat. Doch was sind sie gegen das Blitzen und Donnern des Natur Himmels und gegen die Waffen mit denen Mutter Natur versehen ist? -

Schon seit undenklichen Zeiten verehren die Menschen Blitz und Donner als eine göttliche Gewalt. Sie wussten keinerlei Mittel sich gegen den zündenden Strahl zu wehren. Die moderne Wissenschaft hat uns jedoch gezeigt, dass wir garnicht so wehrlos sind, wie es unsere Vorfahren glaubten. Franklin hat uns mit dem Blitzableiter ein ziemlich sicheres Abwehrmittel in die Hand gegeben. Ebenso ist es im Kriege. Während früher durch einen Feldzug Dörfer und selbst grössere Städte vernichtet wurden hat man im Mittelalter besonders die menschlichen Wohnstätten mit Wallen und Graben umgeben und so dem

Feinde getrotzt. Diese Art der Befestigung fällt natürlich mit dem Auftauchen der Feuerwaffen weg, doch auch bei den so geführten Kämpfen gibt es Wälle und Verschanzungen zum Schutz gegen die todbringende Kugel.-

Trotz der zahlreichen Schutzvorrichtungen im Kriege müssen aber doch so viele ihr Leben bei der Verteidigung des Vaterlandes lassen. Denken wir nur an Körner. Wie viel hätte er ~~der~~ Menschheit noch geben können, wäre er nicht in der Blüte seiner Jahre dahingerafft worden. Doch auch das Gewitter fordert seine Opfer! Wie vielen Familien hat schon der Blitz den Ernährer geraubt, wie vielen Eltern ihre Kinder!-

Jedoch nicht allein der Mensch ist vom Blitzschlag bedroht, sondern auch gegen alles was er geschaffen und mühsam errichtet hat kann sich die Naturgewalt richten. Wenn ein Gewitter losgebrochen ist pfeift der Wind heulend durch die Bäume, reißt die Blätter und Zweige weg und wirbelt das Laub vor sich her. Ein gewaltiger Wolkenbruch vernichtet das fast getrocknete Heu, das schon zur Einfahrt bereit lag. Aber auch der Krieg vernichtet alles, worum sich der Einzelne jahrelang bemüht hat. Wenn eine Granate in ein Haus einschlägt ~~ä~~ pierenden Soldaten zerstampft werden. Mit Mühe und Not rettet der Mensch meist nur sein Leben.-

Bei einem solchem Ereigniss stehen alle eihig zusammen im Kampf gegen die Elemente, die das Gebild von Menschenhand hassen", wie Schiller sagt.-

Wie wenig nimmt es uns nun Wunder, wenn sich der Mensch bei einem Krieg oder bei einem Gewitter ängstigt! Muss er denn nicht berechtigt fürchten sein Habe, ja vielleicht sein Leben zu verlieren?! Denken wir nur an das 30jährige Elend, das der Krieg in den Jahren 1618-1648 über unser deutsches Vaterland brachte! Wer wusste ob er die Sonne noch einmal über ein glückliches und zufriedenes Land herraufziehen sehen würde?!-

Daher atmet wohl jeder erleichtert auf, wenn er das letzte entfernte Grollen des Donners vernimmt und die Friedensnachricht erfährt. Doch welche grauenhafte Verwüstungen haben diese beiden Ereignisse meist zur Folge! Jahrelang dauert es oft bis die Spuren eines Krieges wieder ganz verwischt sind und die Arbeit eines Landmanns während des ganzen Jahres kann ein Gewitter zerstören. Um so grösser ist deshalb die Freude wenn ein Gewitter Krieg günstig ausgegangen ist, ohne viele Gebiete und Länder zu verwüsten und bei einem Gewitter das nicht die Vernichtung des Kornes oder der Obstern zur Folge hatte.-

Im Gegenteil bemerken wir meistens, dass nach einem solchen Unwetter die Natur verjüngt erscheint und nach einem Kriege sich die politische Atmosphäre gereinigt hat. Ein drückender Alp ist von unserer Brust genommen und freudig danken wir dem Schöpfer für den Schutz und Beistand, den er und in dieser Zeit der Angst und Not geleistet hat.-

Aufsatz von Lilli Bechmann, in der 4. Klasse.

Bechmann Lilli
Bechmann Lilli

*Aufgabe aus Physik 8
Juni 1926*

1925/26

Dass Kleines die Wiege des Grossen ist,
lehren uns Natur und Geschichte.

Der Mensch des 20. Jahrhunderts, der mit Hilfe seines Scharfſinns die Natur in seinen Dienst gezwungen hat und sich seine von der modernen Kultur noch weniger berührten Genossen untertan gemacht hat, fühlt sich oft versucht zu glauben, dass die Zeit in der sich ihm alle Gewalten der Erde unterordnen werden, nicht mehr fern liegen könne. Und doch gilt für ihn noch dasselbe Wort, das Isaac Newton schon im 17. Jahrhundert geprägt hat: "Ich weiss nicht wie ich der Welt erscheine, aber ich komme mir vor wie ein Knabe, der am Meeresufer spielt und sich daran belustigt dass er dann und Wann einen glatteren Kiesel und eine schönere Muschel als gewöhnlich findet, während der grosse Ozean der Wahrheit unerforscht vor ihm liegt." Den Laien mutet es oft wie ein Wunder an, wenn er die mit tropischer Pracht angelegten Gärten und Parks inmitten einer modernen Grossstadt sieht, wenn er einem stolz auffliegenden Luftschiff nachblickt, oder von neuen Ideen liest, die, von einem genialen Kopf ausgearbeitet und durchgeführt, immer mehr Aufmerksamkeit beanspruchen und für ganze Staaten von ungeheurer Wichtigkeit werden können. Der tiefer denkende Forscher sieht jedoch, dass all diese Dinge sich nach und nach aus kleinen Anfängen entwickelt haben. Darum sollte der Mensch alles, was sich in der Natur oder im täglichen Leben begibt, ob es ihm bedeutungslos oder wichtig erscheint, mit gleicher Sorgfalt beobachten, denn nicht selten bietet ein kleines Ereignis den Anstoss zu etwas Grossem, dass sich zum Nutzen wie zum Schaden auswirken kann, wie einige Bilder aus Natur und Geschichte zeigen sollen.

Mit finsterem Gesicht stand der Förster mit seinen Gehilfen vor einer grossen Tanne am Waldesrand. "Schon wieder die Raupen des Kiefernspanners", meinte er, sorgenvoll auf einen dicht mit den graubraunen Tierchen überdeckten Zweig deutend. "Mein vater erzählte mir, dass all das ungebauete Land dort drüben am Berghange einst ein schöner Tannenbestand deckte. Aber plötzlich nach einem heissen durren Sommer zeigten sich einige von den braunen Spinnern im Forste. Wohl wurden alle möglichen Mittel angewandt, die schrecklichen Verheerungen, die die Tiere anrichten können, zu verhindern; jedoch alle Mühe war vergeblich, das Unheil dessen Folgen Ihr dort seht, konnte nicht aufgehalten werden und die Wohlhabenheit der Gemeinde nahm schnell ab. Hoffentlich bleiben wir diesmal von solch

schwerem Schaden verschont!" Sagte er im Weitergehen, und langsam verhallten ihre Schritte.

Jagdruf, Hörnerklang und Pferdegewieh her schallte durch den Wald. Graf Eberhard, der Greiner, wie ihn die Geschichte nennt, war auf fröhlicher Pirsch. Eben hatte sein Speer einen fiesigen Eber verletzt, aber Gestüpp und Gebüsch hemmten des Grafen Weg und nur mühsam konnte er der blutigen Spur folgen. Immer tiefer trieb der Rauschebart sein Ross in den Wald. Plötzlich lichtete sich dieser, warmer Dampf schlug ihm entgegen, und zu seinem Erstaunen sah er den Eber, der im heissen Quell Linderung seiner Schmerzen suchte. Eberhard stieg ab, versetzte dem Tier den Gnadenstoss und tauchte seine Hand in das Wasser. Warm und wohligh umspülte es seinen Arm. Da beschloß der Graf ein Haus an dieser Stelle zu bauen, um jederzeit seine müden Glieder in diesem köstlichen Born stärken zu können. "Wildbad" nennen wir den Ort, der sich heute an dieser Stelle befindet, und dessen heilkräftige Quelle (~~auf-so-merkwürdige-Weise-entdeckt-wurde~~), in der Tausende von Menschen Hilfe und Genesung finden, auf so merkwürdige Weise entdeckt wurde.

Schrecken und Verwirrung herrschte in dem sonst so stillen Dörfchen. Scheu schlichen die Menschen aneinander vorüber. Die Cholera war es, die grinsend aus allen Häusern blickte. Der fremde Wanderer, der vor einigen Wochen gekommen war, musste und dem sie bald darauf das Sterbeglöckchen geläutet hatten, musste einige von den kleinen Bazillen, die jetzt zu Tausenden in der Luft herumschwirrten, eingeschleppt haben. Und nun setzte das Gläute der Totenglocke nicht aus und die Einwohnerzahl war auf die Hälfte herabgesunken. Das war das unheimliche Werk des kleinen, mit dem blossen Auge nicht sichtbaren Bazillus.

Es war am Ende des 16. Jahrhunderts, als eines Tages Galileo Galilei sinnend im Dom zu Pisa stand und unverwandt auf den langsam hin und her schwingenden Kronleuchter blickte. Angeregt durch diesen Vorgang, kam er zu der Überzeugung, dass die zweitausend Jahre alte Lehre des Aristoteles über den freien Fall der Körper nicht stimmen könne: Galileo Galilei fand auf diese Weise eine für die moderne Physik so wichtige Wahrheit.

Wenn im Frühjahr und Herbst die Buben mit ihren Drachen auf die Felder ziehen, so denkt wohl selten jemand daran, dass der Blitzableiter, dessen Schutz zu missen uns heute unmöglich scheint, seine Erfindung einem solch kindlichen Vergnügen verdankt. Benjamin Franklin liess eines Tages, um die Mitte des 18. Jahrhunderts, einen Drachen steigen. Um ihn halten zu können, hatte er an die Schnur einen Schlüssel gebunden und plötzlich merkte er, dass er aus dem Eisen elektrische Fun-

ken leiten könne. Dieses kleine Ereignis führte zur Konstruktion des ersten Blitzableiters und somit zu einer der segensreichsten Erfindungen für die Menschheit.

Und ebenso fand der geniale Isaak Newton, angeregt durch den Anblick eines fallenden Apfels das Gesetz, das uns die Mechanik der Himmelskörper erschliesst.

"Ohne unsere Fussstruppen und die neuen Feuerwaffen hätten wir den Sieg wohl kaum behaupten können!" meinte der junge Prinz von Wales am Abend des 25. August 1346. "Die Kugeln unserer Kanonen sind schneller als das rascheste Pferd und verletzen mehr als der spitzeste Speer," entgegnete Eduard der Dritte, der Sieger von Crécy. "Der Franzose wird es so bald nicht wagen sich wieder gegen uns zu stellen!" - Die Erfindung des Bertold Schwarz, der das Gold gesucht und das Schießpulver gefunden, hatte also eine wichtige Schlacht der Weltgeschichte ausschlaggebend beeinflusst und den Untergang des Rittertums und der ritterlichen Kampfweise beschleunigt.

Neid und Groll liessen Heinrich den Löwen nicht zur Ruhe kommen, denn der reiche Brückenzoll, den die Kaufleute aus dem Salzkammergut entrichten mussten, floss ausschliesslich in die Tasche des Bischofs von Freising. Da beschloss der Herzog, in seinem Gebiet eine neue Brücke anzulegen und einige Zeit darauf bewahrheitete sich das Gerücht, die Brücke des Bischofs sei, auf des Herzogs Geheiss, heimlich von fremden Gesellen niedergerissen worden. Kein Kaufmann fuhr seit diesem Tag mehr durch des Kirchenfürsten Land, sondern weiter südlich über die neue Brücke des Bayernherzogs. Dieser hatte sein Ziel erreicht: der Zoll fiel ihm zu. Bald sammelte sich eine kleine Kolonie von Handwerkern an der Strasse, heute ragen nahe der Stelle die Zwiebeltürme des Domes auf. So hatte die Habgier eines Fürsten, München, eine der bedeutendsten Städte des Deutschen Reiches, gegründet.

"Ich habe meine Flotte nicht gegen Sturm und Wellen ausgesandt, sondern gegen Menschen!" sagte Philipp der Zweite, mit scheinbarem Gleichmut, als ihm sein Admiral Medina Sidonia den Untergang Spaniens unbedingbarer Armada meldete. Ein unvorhergesehener Sturm und ein unbegründeter Schrecken des Admirals hatten die Vernichtung der Flotte zur Folge, ein Unglück, das den Untergang der spanischen Weltmacht einleitete und den Grundstein zu Englands führender Seeherrschaft legte.

Otto, der Grosse, verliess die Peterskirche in Rom, in der ihm der Papst die Kaiserkrone verliehen hatte. "Wir wollen nie einen Papst gegen des Kaisers Willen wählen," hatten die Kardinäle zu Otto gesagt. Und nun ritt er durch die Strassen der Stadt, nicht ahnend, wie bald dieses Versprechen gebrochen und zu wieviel Konflikten es führen sollte, dass sein grosser Vorgänger Karl die Kaiserkrone in Rom empfangen hatte und dass man diese Würde dadurch nur vom Papst erlangen

konnte, Denn jahrelang sollte später der Kampf zwischen Papst und Kaiser, ~~wüten~~ dem das deutsche Volk so viel zu leiden hatte toben, und dieser Streit entzog den deutschen Kaiser oft viele Jahre seinem eigentlichen Aufgabe, seine Untertanen zu schützen und zu fördern.

Wild tobte der Kampf in Attilas Burg, im fernen ^{Ungarn} ~~Hunnen~~lande. Vom Qualm des brennenden Saales in dem sie gefangen waren, fast erstickt, stritten die letzten Hun- gunden gegen die Übermacht der Hunnen. Kriemhilds Rache war es, die die Mannen Attilas vollzogen, die Rache, nach der sie sich jahrelang gesehnt, die sie jahrelang vorbereitet hatte, die Rache um Siegfrieds Tod! Als Siegfried sich einst in dem Blau- des erlegten Drachens gebadet und das Lindenblatt auf seine Schulter gefallen war, und als Kriemhild dem grimmen Hagen die verwundbare Stelle verriet, da dachte wohl keiner von den bei- den daran, dass das fallende Lindenblatt einst den Anstoss zu der Vernichtung eines ganzen Volkes werden würde und der Stifter so vielen Unheils werden sollte.-----

Wie sich das Samenkorn bei sorgfältiger Pflege zur herrlichen Pflanze entwickelt, wie ein einsames Korallenriff im Meer zur fruchtbaren Insel werden kann, so kann eine einzige kleine Wohltat, die der Mensch erweist, rei- che Früchte tragen und durch Ordnung und Genauigkeit im Klei- nen viel Unheil verhütet und Gutes gestiftet werden.

"Immer strebe zum Ganzen, und kannst Du selber kein Ganzes werden, als dienendes Glied schliess an ein Ganzes Dich an!" Wenn wir alle einig diesen Gedanken Schillers zu unserem Wahlspruch erheben wird auch das deutsche Land die Schrecknisse des letzten Krieges bald überwunden haben und durch die segensreiche Arbeit des Einzelnen im Kleinen neu gestärkt und gekräftigt zur alten Blüte emporsteigen!

Hausaufsatz.

Für das Leben gilt ebenso Goethes Wort: Was man ist, das blieb
Man ändern schuldig, wie Buttlers Ausspruch bei Schiller:
Ein jeder gibt den Wert sich selbst.

Seit der Mensch das Stadium des blossen Vegetierens verlassen hat und auch transzendenten Ideen zugänglich geworden ist, hat sich wohl jeder einmal die Frage nach der Entstehung des Einzelnen, sowie nach dem Werden des ganzen Menschengeschlechts überhaupt, vorgelegt. Der primitive Mensch, der unbewusst wohl schon fühlte, dass er diese Probleme nicht lösen könne, dass überirdische Mächte hier ins menschliche Leben eingriffen, erleichterte sich die Antwort dadurch, dass er alles was ihm un~~at~~andlich schien in direkte Beziehung zu Gott setzte. Starben z.B. Hunderte von Menschen, infolge einer Seuche, deren Ursache, wie wir heute längst wissen, mangelhafte medizinische od. hygienische Kenntnisse waren, so führte er das ebenso auf das ^{direkte} Eingreifen einer göttlichen Macht zurück, wie z.B. die Tatsache des Vorhandenseins der Welt und des Weltsystems überhaupt. Im Laufe der Jahrhunderte machte die Wissenschaft Fortschritte & man erkannte die folgerichtige Verknüpfung alles Geschehens, die logische harmonische Fortentwicklung alles Organischen, wovon der Mensch ja auch nur einen Ausschnitt bildet. Weit davon entfernt das wirkliche Entstehen des Menschen, besonders des Geistigen in ihm verfolgen zu können, dürfen wir doch heute mit Bestimmtheit sagen, dass sowohl seine körperliche als auch geistige Beschaffenheit nicht eine willkürlich ist, sondern dass jeder ererbtes Gut seiner Ahnen in sich trägt birgt & auch weitgehendst durch die Eindrücke seiner Kindheit und die Menschen seiner Umgebung beeinflusst wird. Soweit hat denn auch Goethes Wort: Was man ist, das blieb man ändern schuldig, wohl seine Berechtigung, denn der Einzelne ist nicht isoliert, er ist vielmehr das Endglied und gleichzeitig das Produkt einer langen Ahnenreihe, als das er eines Tages ins Leben tritt. -

Jeder Mensch wird hineingeboren in eine gewisse soziale und gesellschaftliche Schicht, In ihr wächst er auf, ihre Vorteile & Mängel eignet er sich, teils bewusst, teils unbewusst, an und mit ihr bleibt er meist sein ganzes Leben lang aufs Engste verknüpft, ohne dass es ihm vergönnt wäre die Wahl dieses seines Milieus auch nur im Geringsten zu beeinflussen. Doch nicht nur diese mehr äusseren Umstände liegen ausserhalb des menschlichen Willensbereiches, auch die Keime aller guten und schlechten körperlichen wie auch geistigen Eigenschaften sind schon bei seiner Geburt in ihmgelegt. Damit sei aber keineswegs behauptet, dass Wesen und Art eines Individuums schon vom ersten Tag an feststehen, nein, Sache, der Erziehung und Umgebeung des Kindes ist es, sowie Aufgabe des reifenden Menschen selbst ist es, diese Keime zu ^{entwickeln} ersticken, bzw. zu ersticken.

Gewaltig sind die Einflüsse, die ein Mensch in seiner Kindheit erfährt, denn wie vieles entdeckt so ein ~~ein~~ neuer, Weltbürger nicht jeden Tag! Und die Art wie er diese Entdeckungen macht ist sicher schon mitbestimmend für seine Zukunft. Kinder, die in hellen luftigen Räumen aufwachsen, die Eltern und Erzieher haben, die ihnen gern und willig Auskunft auf jede Frage geben, sie müssen von vornherein eine andere Auffassung der Wlt bekommen, als solche, die in lichtlosen Räumen ihre Jugend verbringen und durch barsche Antworten auf ihr wissensdurstiges Fragen verschüchtert werden. Wie oft wird heier schon im kleinen Kind von unverantwortlich denekanden Menschen der Keim gelegt zu einer verschlossenen Ängstlichkeit, die ^{dann} später in Hinterlistigkeit und Falschheit ausartet!

Die Schweizerin Cécile Ines Loos schildert uns in ihrem schönen ernsten Roman: Matka Boska das Schicksal einer jungen Pol

lin, die, aus allerärmsten Verhältnissen stammend, schon in ihrer Jugend immer nur das Eine vor Augen gehalten bekommt: Reichtum & Besitz. "Reiche Leute können alles, dürfen alles, für sie gibt es keine Strafe und kein Gesetz". Und um besitzend zu werden stiehlt das Mädchen, stiehlt alles was sie erlangen kann, gleichgültig ob wertvoll oder wertlos, wichtig ist ihr nur der Besitz des Gegenstandes. Ihr ganzes Leben bleibt sie besessen von dieser Idee, die, eingehämmert durch falsche Erziehung und traurige Verhältnisse für immer ihr beschränktes Vorstellungsvermögen beherrscht. -

Das moderne Schulwesen, das bestrebt ist dem Schüler eine möglichst umfassende Allgemeinbildung und viele Anregungen zu geben, hat sicher manchem geholfen seine spezielle Begabung oder sein besonderes Interesse für einzelne Zweige der Wissenschaft zu wecken und ihm so den Weg gewiesen zu dem Beruf, der seinen Neigungen am meisten entsprach und in dem er erfolgreich auch am meisten leisten konnte. Ein Zufall, das Eingreifen eines Dritten ist es oft, das uns erst den Weg zu uns selbst, zu unseren eignen Befähigungen zeigt.

Doch nicht nur Talente und Begabungen treten häufig erst auf diese Weise zu Tage, auch Charaktereigenschaften bilden sich oft erst durch Eingreifen eines Dritten, oder unter dem Druck der von andern herbeigeführten Verhältnisse. Wer weiss ob aus dem vereschreibenden Rokoschäfer von Rheinsberg jemals etwas rechtes geworden wäre, hätte man ihm nicht eines Tages eine Krone aufs Haupt gedrückt und seine jungen Schultern mit der Bürde der Verantwortung für den Staat belastet. Da aber öffneten sich ihm die Augen für die grossen Pflichten, die seine Aufgabe mit sich brachte und über Nacht fast würde aus dem "Luftikus" der "grosse König".

Auch mancher grosse Entdecker, dessen Name jetzt überall

berühmt und gefeiert ist, hat seine Entdeckungen nur dadurch gemacht, dass er im Auftrag eines Dritten an irgend etwas arbeitete oder die vorhandenen Bedürfnisse des Publikums auf irgend einem Gebiet zu befriedigen suchte. Es muss also nicht immer eigene Eingebung sein, Anregungen von aussen, von dritter Seite, können oft sehr wesentlich dazu beitragen einem Menschen Ideen und den Weg ihrer Verwirklichung zu inspirieren, durch die er erst zu einer für die Allgemeinheit wertvollen Persönlichkeit wird. Denken wir doch bloss an die wechselseitigen geistigen Beziehungen Schillers und Goethes, die, wenn sie auch wahrscheinlich nichts wesentlich gänzlich Neues erzeugten, doch beide Dichter zu einer viel angeregteren Tätigkeit anspornten, und der wir wiederum eine Reihe von Meisterwerken verdanken. -- *Liebe Handschrift.*

Aber so vielseitig die Veranlagung und die Anregungen von aussen auch sein mögen, letzten Endes liegt es doch immer wieder an der Persönlichkeit des Einzelnen selbst wie er auf diese Einflüsse reagiert, bzw. was er wertvolles daraus machen kann. Auch die genialste Veranlagung nützt wenig, wenn es an der nötigen Energie und Zielbewusstheit fehlt, wie uns die Biographien mancher verbummelten Genies, wie z.B. der Dichter Lenz und Günther zeigen. Das wichtigste ist und bleibt ein starker Charakter und ein fester Wille, sowohl um gute Einflüsse zu verwerten, als um schlechte abzuwehren, denn mit Recht sagt Schiller: "Ein jeder gilt den Wert sich selbst!"

Es ist eine bequeme Ausrede, die man manchmal hört: "Dafür kann ich nichts, das habe ich geerbt" oder "das liegt eben an meiner Erziehung". Wenn einer etwas Grosses leistet, so sagt man ja auch nicht das sei das Werk seiner Erziehung oder Vererbung, warum sollte der Mensch nicht imstande sein genau so wie er manche Eigenschaft fördert, sich andere abzugewöhnen und sie zu bekämpfen

seien sie auch noch so tief in ihm verwurzelt! Das wird nicht immer leicht sein. Aber schon in einem der ältesten Dokumente deutscher Sprache, einer Strassburger Handschrift des 11. Jahrhunderts steht: "Also lango wir hie lebin/got habit uns selbwala gegeben". Hier also erkennt der Dichter schon, dass es auf die "Selbstwahl", den Willen ankommt, solange wir auf Erden was rechtes erreichen wollen.

"Was Du ererbst von deinen Vätern hast, erwirb es um es zu besitzen" sagt Goethe im Faust. Ja, besitzen, d.h. das nutzbar & fruchtbar machen, was an ererbtem Gut in uns schlummert ist unsere vornehmste Aufgabe. Viele unserer grossen Geister wenn auch von Natur aus schon mit reichen Talenten begabt, hätten es sicher nicht bis zur Schöpfung ihrer Meisterwerke gebracht, wären sie nicht auch mit unermüdlichem Fleiss und grosser Ausdauer bestrebt gewesen alle Schwierigkeiten, selbst Krankheit und Not, zu überwinden und in jeder Lebenslage den Glauben an sich selbst zu bewahren. Denn weit schwerer als die Überwindung aller äusseren Missstände sind die Kämpfe, die ein Grosser mit sich selbst auszufechten hat, in den Augenblicken wo er an seinem Genie, an seiner Berufung zu zweifeln beginnt. Aber nicht nur die überragenden Geister, jeder Mensch schliesslich erlebt Stunden wo er mit dem was in und um ihn ist nicht mehr zurecht zu kommen scheint, und den geraden Weg nicht mehr findet, wo ihn die Fülle der Ereignisse zu erdrücken droht und er sich nur durch einen raschen festen Entschluss retten kann. In solcher Lage zeigt sich dann die Persönlichkeit und der Wert des Einzelnen, und mancher der unbeachtet unter seinen Mitmenschen dahinlebt erweist sich erst hier als wahrer Meister und wertvoller Mensch. Wohl sind die Anlagen und Talente eines Menschen durch Geburt und Erziehung festgelegt,

aber innerhalb der ihm gesteckten Gra~~n~~zen eine Höchstleistung zu vollbringen und alles Wertvolle so weit als möglich zu entwickeln, das ist seine vornehmste Pflicht gegen sich selbst, wie Sch~~ü~~ller sagt: "Ein jeder gibt den Wert sich selbst".

Sept. 29.

Nachschrift

Bei allen grossen Geistern der Weltgeschichte hat man sich gefragt woher sie ihre Fähigkeiten hatten, ob sie vererbt oder anerzogen waren, oder was sonst bildend und fördern auf sie gewirkt haben mag. Manchmal findet man dass sich schon die Vorfahren des grossen Mannes mit dem beschäftigt haben was bei ihm dann, nicht zuletzt durch die innere Grösse seiner Persönlichkeit, zur Genialität ausgereift ist, wie uns das Beispiel Holbeins, Cranachs, Beethovens und vieler anderer zeigt. Hier ist es also, wenigstens in den Anlagen, vererbtes Talent, doch darf man das nicht verallgemeinern, denn die Biographien anderer bieten wieder gar keine Anhaltspunkte für diese Theorie. Etwas aber, was wir immer wieder feststellen können, das ist der direkte nachhaltige Einfluss von der Denkungsart und ganzen Atmosphäre dem Land und der Landschaft der Jugend, in der ein Mensch gross geworden ist.

In Goethes klassischer Ruhe und Vornehmheit, steckt immer und gerade in seinen gereiftesten Jahren, noch ein Rest von der Atmosphäre vom ruhigen wohlhabenden Frankfurter Patrizierhaus. Charles Peguy, der grosse Künstler und Sozialist, verkörpert geradezu bewusst sein ganzes Leben lang das Milieu seiner Kindheit, sodass er sogar die grossartig heroischen Figuren der Jeanne d'Arc-Legende zu so ganz einfachen Menschen mit fast kindlicher Sprache werden lässt, wie er sie in seiner Jugend von den einfachen Dörflern der Umgegend Orleans, seiner Heimat, gehört hat.

DIE BEDEUTUNG DER LANDSTRASSE EINST UND JETZT.

Seit Urzeiten schon war der Drang nach Veränderung und Wechsel und die Lust zu reisen einer der Hauptgrundzüge des menschlichen Charakters. Jeder hat das Bedürfnis einmal aus der engeren Heimat hinaus zu kommen, wenn auch der Beweggrund oft sehr verschieden ist.

Blosse Neugierde und Abenteuererlust treibt den einen, rein wissenschaftliches Interesse den anderen, ein Dritter wünscht aus der Beobachtung fremder Völker und Sitten einen Nutzen fürs eigne Leben zu ziehen, ein Vierter tut es, um Waren und Erzeugnisse zu handeln und zu tauschen.

Der beste Beweis dieses menschlichen Naturtriebes ist es wohl, dass viele unserer grössten Dichter Werke geschrieben haben, die alle aus diesem Grundgedanken entstanden sind und dass fast jede Nation eine oder mehrer volkstümliche Dichtungen dieses Inhalts besitzt, wie wir es schon in der Bibel, der Odyssee, der Aeneide und den Vorstellungen von Sindbad dem Seefahrer und Herzog Ernst finden.

Eine der ersten und natürlichsten Folgen dieses allgemeinen Reise- und Wandertriebes war selbstverständlich die Anlage geeigneter Strassen und Verkehrsmöglichkeiten. -

So war die Landstrasse denn ursprünglich das Produkt einer dringenden Notwendigkeit und demgemäss gestaltete sich auch das Leben auf ihr, denn wenn wir uns das Treiben auf einer solchen ersten deutschen Heerstrasse vorstelle, wie sie infolge ihrer grossen Bedeutung für das Kriegswesen auch genannt wurde, vorstellen, so werden wir ausser dem (für die Kriegszwecke) hauptsächlich Frachtwagen auf ihr erblicken.

Obwohl es in Germanien schon verhältnismässig frühzeitig mustergültig angelegte Römerstrassen gab, hat sich ein geregelter deutscher Strassenbau erst sehr spät entwickelt, denn selbst noch im 18. Jahrhundert gibt es Reiseberichte, in denen sich die Schreiber über die Strassen von Berlin nach Frankfurt, oder von Frankfurt nach Stuttgart, also gewiss wichtige Strecken, so äussern, dass man daraus auf einen nicht allzu fortgeschrittenen Strassenbau schliessen kann.

So gab es denn auch zur Zeit der Kreuzzüge, gewiss einer Epoche mit ungeheurer viel Leben und Bewegung in den Ländern, kaum wegbare Strecken, geschweige denn angelegte Strassen.

Die ersten grossen und verhältnismässig guten Landstrassen führten, wie es ja der geschichtliche Verlauf ganz von selbst mit sich bringt, von den italienischen Handels-
häfen zu den süddeutschen Kaufmannstädten: Ulm, Augsburg, Frankfurt und Nürnberg. In Nürnberg wurde dann auch später, im Jahre 1501 die erste Strassenkarte von Deutschland von Erhard Etzlaub veröffentlicht, ebenfalls ein Zeichen, dass es noch nicht allzulange streng

festgelegte Stra, fahrbare Verkehrswege gegeben haben mag.

Im späten Mittelalter und am Anfang der Neuzeit wogte dann aber auch reges Leben auf allen Landstrassen. Hochbeladene, von schützenden Landsknechtstruppen begleitete, Frachtwagen trugen ihre Lasten orientalischer und ausländischer Waren zu den grossen Lagerhäusern der Fugger und Welser, singende Wanderburschen oder Musikanten, mit dem Dudelsack auf dem Rücken, zogen durch das Land, Pilger wallten zur heiligen Stätte, berittene Boten brachten Schriften der Stände nach Wien oder vermittelten Nachrichten von Stadt zu Stadt und in Kriegszeiten zog wohl auch manches Heer zur bedrohten Landesgrenze. Ab und zu ritten die Fürsten von ihren Mannen begleitet zur Kaiserwahl oder Krönung, oder der Kaiser selbst, wie Maximilian I. es tat, durchstreifte das Land, um nach dem Rechten zu sehen. Dann verkrochen sich die adeligen Räuber in ihre Burgen, um nach seinem Abzug wieder von Neuem die Kaufleute (ihrer Waren) zu bedrohen. Doch das Raubritterunwesen erstarb allmählich und eine Zeit des Wohlstandes und kultureller Blüte rückte heran, bis die Religionskämpfe dem allen ein Ende machten und endlich die schreckliche Explosion all dieser religiösen Wirren, der dreissigjährige Krieg, auch die Landstrasse nur noch dazu dienen liess: wüste aus allen Nationen zusammengewürfelte menschenhorden von einem Kriegsschauplatz zum andern zu führen, oder selbst der Ort schrecklicher Kämpfe zu werden. Doch auch nach dem Friede von Osnabrück dauerte es noch lang bis die Landstrasse ihr ruhiges, friedvolles Aussehen wieder bekam.

Ein Jahrhundert verging bis man wieder gefahrlos reisen konnte. Da war der Postillion, der seine Weisen ins Land hinaus sandte, wie es uns Lenau so idyllisch zu malen versteht da war die gelbe Postkutsche und die vielen anderen leichten Gespanne, deren Insassen die Reise eine Zeit der Erholung und lustiger Erlebnisse bot, wie es uns Mörike in Mozarts Prague schildert, oder wie Eichendorffs Taugenichts seine Abenteuerfolge durch eine unverhoffte Fahrt auf solch einem Gespann einleitet. Doch auch in dieser Zeit spielt der Waren und Truppentransport eine grosse Rolle und noch immer ziehen Klein Händler von dem Typ des Krämer Hedderich in den "Hosen des Herrn von Bredow" und die Handwerksburschen, genau wie im Mittelalter, von Ort zu Ort.

Da kam Plötzlich die grosse Umwälzung: Stevenson hatte die Lokomotive erfunden und einige Jahre später sausten die ersten Dampfrosse durch das Land. Da verschwand der Frachtwagen; und der Postillion und die gelbe Postkutsche wurden in die Gegenden verbannt, wo die Eisenbahn noch nicht ihren Siegeszug gehalten hatte. Nur noch die Bauern, die auf ihre Felder fahren und arme Leute, welche die immer noch teure Fahrt nicht zahlen konnten zogen die Landstrasse und wenn sich die bewegungsbedürftigen Spiessbürger der Kleinstadt am Sonntag einen Spaziergang gönnten, wie "Faust" es uns schildert, so erstarb dieses Leben ja auch nach einigen Stunden wieder.

Doch dem Schicksal dauernder Vereinsamung, sollte die Landstrasse nicht anheimfallen, denn wieder belebte sie sich, das Zweirad hatte sich durchgesetzt und einige Zeit später folgten ihm Motorrad und Auto. Wenn wir Sonntags auf einer Strasse

ausserhalb der Stadt gehen, so haben wir durchaus nicht den Eindruck als ob sie etwas von ihrer alten Bedeutung eingebüsst hätte, denn reges Leben wogt überall und immer noch fliesst "Blut des Landes" durch diese "Adern".

So gibt uns auch die Geschichte der Landstrasse ein Beispiel der wellenförmigen Bewegung die durch die ganze Menschheitsgeschichte geht, dem ewigen Wechsel von auf und nieder, von Leben und Sterben.

Hausaufsatz aus Klasse V.

AR 25538

3/3

WRITINGS & LETTERS - LETTERS TO BLANCHE & RESI 1926-1930

ARCHIVES

Kopien
einiger Briefe
an Glariche

Kopien
einiger Briefe
an
Glaucere

Erdth, den 2. August 1928.

Mein sehr liebes kleines Kerlchen!

Wie sehr mich Dein lieber Brief gefreut hat kannst Du daraus ermessen, dass ich eine g u t gehende Patience unterbrochen habe, mir nicht mal die Hände gewaschen habe, obwohl ich in ein paar Minuten einen meiner Freunde zum Tee erwarte und nun schon hier sitze und Dir antworte.

Du bist vollständig im Irrtum, es ist gar keine Gemeinheit von Dir mich mit Deinen Sachen zu "überhäufen", wie Du Dich ausdrückst; im Gegenteil, es ist Deine verdammte Pflicht und Schuldigkeit mir zu erzählen was Du für richtig hältst, wenn Du Dir dadurch eine Erleichterung verschaffen kannst. Mir schadet es auch nichts wenn ich mal wieder an andere denke, denn momentan denke ich bloss immer an mich und meine Sorgen, ich werde noch ein ganzer Egoist dabei werden, und es ist doch keine Pflicht mich davor zu bewahren, gilt Liebes?

Dass Du Deiner Familie nichts sagen willst und kannst verstehe ich voll und ganz. Ich habe es leider schon oft an eignen Teufel erprobt, dass man je intimer die Angelegenheiten werden, desto weniger mit seiner eignen Familie darüber sprechen kann. Es ist schade dass es so ist, denn schließlich meinen die Eltern es immer am besten, aber es ist einmal

**BAYERISCHE
SPIEGELGLASFABRIKEN
BECHMANN-KUPFER A.G.**

FERNSPRECHER NO 1907 BIS 1971
TELEGRAMM-ADRESSE: BECHMANNKUPFER
A. B. C. CODE 4th UND 5th EDITION

BANK-KONTO: DRESDNER BANK, FÜRTH I.B.
REICHSBANK-GIRO-KONTO
POSTSCHECKKONTO NO 500 AMT NÜRNBERG

ZUR MESSE, IN LIPZIG:
STÄDT. HANDELSHOF, I. OBERGESCHOSS
RAUM 78/79

erster Teil von FÜRTH I.B. DEN 1. Indern. Woher es

es eigentlich auch nicht zu sagen.

Lies nicht zu viel, Blanche, und auf jeden Fall

Lektüre ist nicht mit äußerster Sorgfalt ge-

für im Augenblick viel mehr schaden als die

paar schönen und sorglosen Stunden wert sind, die man sich
durch verschafft, wenn du wieder ganz im Gleichgewicht bist
und du gefährliche Post wieder vertragen, aber nicht jetzt

Ich gehe nun sehr wahrscheinlich in die Berge,
wenn wir immer kommen schon Anfang nächster Woche, sonst
erst gegen 15. Aug. Aber wir gehen und das ist schon herrlich.
Meine Mutter, ich und mein kleiner Onkel, ich glaube ich habe
Dir einmal erzählt, dass ich einen kleinen Onkel von 23 Jah-
ren habe, mit dem ich mich sehr gut vertrage. Also wird drei
gehen zusammen, er ist schon in Kottach. Mein Vater geht
wahrscheinlich mit dem Regen und einigen Freunden ins En-
gadin, in der Hoffnung es für ganz heiter hält wenn meine El-
tern unter den augenblicklichen Umständen nicht zusammen ver-
reisen, denn sonst ist es keine Erholung und sie reden den
ganzen Tag von nichts anderem als den unangenehmen geschäft-
lichen Angelegenheiten.

Da ich doch auch keinesfalls vor 1923 nach
England gehen soll, habe ich den Plan mit dem Absolutorium
(das der schweizer Maturitätsprüfung entspricht) wieder ener-
gisch aufgenommen; d.h. von meiner Seite, denn ich glaube ich
erzählte Dir schon, dass mein Vater so entsetzlich dagegen ist.

"Brauchen", wie mein Vater sich ausdrückt, werde ich es ja wohl nie und ich habe es ja auch garnicht vor praktisch etwas damit anzufangen, aber an Gelerntem trägt man doch nicht schwer und es ist immer schön einen Abschluss in Händen zu haben. Mein Nebengedanke ist auch noch, dass eine glänzende Ausfüllung meiner Zeit wäre, denn wenn ich mich im Haushalt betätigen soll, wie meine Eltern es vorhaben, so weiss ich schon jetzt, dass ich mit meiner Mutter hintereinander komme, und ausserdem warum mich gerade zu dem zwingen was ich im Augenblick am allerwenigsten gern tue, warum? Überhaupt greife ich mir manchmal an den Kopf. Warum wollen meine Eltern mit aller Gewalt so eine halbgebildete Durchschnittsgans aus mir machen, die bei allem ein bisschen mitreden kann, aber nichts anfangen weiss, die recht nett aussehen kann, wo aber nichts dahinter steckt? Und ich will doch nicht! Wenn einem schon die Eltern, die es doch gut meinen, wenn alle nur möglichen Steine in den Weg legen, die soll das denn dann draussen in der Welt werden, wo die Menschen kein persönliches Interesse mehr an einem haben, wo ich freue mich, wenn ja nett werden. Auf jeden Fall werde ich mich hier wie ein Löwe vorertt meiner Haut wehren. - Das Pensum das ich zu machen hätte, oder vielmehr das ich mir stelle, ist ja eine ganze Menge, aber meiner Ansicht nach doch immer noch zu überwältigen. Ich will zum April nächsten Jahres in die oberste Klasse eintreten, oder wenn möglich schon im Januar in das letzte Semester der vorletzten Klasse, was ja dann aufs gleiche heraus kommt. Ich hätte also

in 5 Monaten oder einem Semester das Pensum von 21 Monaten
oder 5 Semestern nach zuholen. Das ist deshalb für mich nicht
so schlimm, da die Sprachen ja so gut wie wegfallen, denn in
Französisch und Englisch bin ich ziemlich sicher, wenigstens
so sicher wie irgend jemand in dieser Klasse. Das was schon
mehr und wahrscheinlich die meisten Schwierigkeiten machen
würde, sind die mathematischen Fächer, ausserdem Physik und
Chemie, da mir der Stoff, den sie in den vergangenen 5 Seme-
stern gehabt haben in diesen Fächern ziemlich unbekannt ist.
Dann kommen natürlich noch einige Lernfächer dazu: Geogra-
phie, Geschichte und einiges anderes, aber ich glaube es wäre
zu machen und auch einige meiner ehemaligen Professoren, mit
denen ich darüber sprach, halten es für sehr einfach für mich.
Das Haupthindernis ist und bleibt der Widerstand meines Va-
ters, der natürlich unter den momentanen Umständen, die bei uns
herrschen noch schwerer zu brechen ist. Den Fortschritt gegen
früher aber ist es sicher schon, dass es meine Vater als ich
einmal flüchtig mit ihm darüber sprach, mir antwortete er
möchte sich den antwortigen Bescheid erst in 6 Wochen vorbe-
halten, es hat es also nicht wie früher glatt abgelehnt. Na-
türlich wusste mein, lieber Vater nicht, dass es in 4 Wochen für
mich bereits zu spät zu anfangen ist, denn wenn ich es nicht
gleich in Angriff nehme wird mir das Pensum wirklich zu gross.
Denn Du musst bedenken, dass ich bei all der Arbeit die ich ha-
ben werde, nie sogar laufe: Ich möchte heute ein wenig vor Mit-
te nacht ins Bett gehen, denn ich habe zu arbeiten, denn sonst

würde mein Vater da mir schon am ersten Tag gleich wieder verbieten. Grundbedingung ist und bleibt, dass ich meinen gesellschaftlichen Verpflichtungen nach wie vor nachkomme und viel Sport treibe. Letzteres ja mit grossem Vergnügen, ersteres langweilt mich noch zu Tode und ausserdem kann es ja gar nicht gesamt sein keine Nacht vor ein oder zwei Uhr ins Bett zu kommen. Na, ich werde es schon schaffen, es muss einfachgehen und wenn man will dann gehes nach, du kennst doch meinen Standpunkt. Um aber auf jeden Fall die kostbare Zeit nicht zu verlieren werde ich dir einen Teil der Bücher besorgen und einstweilen in den Bergen zu lernen anfangen, davon brauchen meine Eltern ja nichts zu wissen. Doch jetzt genug davon, ich werde dich lange genug damit gelangweilt haben,

-----Oben ist mein Besuch fortgegangen. Er ist ein sehr netter junger Mann, studiert Technik, 22 Jahre alt. Ich bin sehr sympathisch mit ihm und wir behandeln, wenn wir uns unterhalten wirklich Themen, die im allgemeinen nur mit Vorsicht zu gebrauchen sind. Aber wir sind eben Freunde, wirkliche Kameraden, und warum sollen ein junges Mädel und ein junger Mann nicht genau so über Ehe und sexuelle Fragen sprechen wie sie es unter sich tun würden. Darin erscheint mir die "alte" Moral (Du wirst wissen dass es seit einigen Jahren eine vollständig neue gibt - deren Anhänger ich übrigens nicht bin) darin hat sie also meiner Meinung nach wirklich nicht Recht, soweit man in diesen Falle von Recht und Unrecht ~~nicht~~ sprechen kann. Aber in Moralfragen kann man ja eigentlich nur das Ibsenwort gebrauchen alles oder Nichts. Den schönen, bequemen und deshalb auch mit solchem Fleiss ge-

predigten Mittelweg gibt's da nicht. Aber was eigentlich zu tun oder zu lassen ist, darüber bin ich mir noch nicht im Klaren, denn eigentlich ist es keine Tugend das Rechte zu tun aus mangelnder Gelegenheit zum Unrechten, man müsste eben seine Erfahrungen machen, aber dann ist es zu spät, oder wenigstens zu was die alte Moral zu spät nennt. Ich jedenfalls stehe immer noch felsenfest auf dem Boden der alten Moral, und werde wohl auch hier bleiben, es sei denn dass das Leben es ganz anders mit mir vor hat was man ja nie wissen kann. Aber bitte sei jetzt nicht entsetzt über das was ich Dir schreiben, es hört sich vielleicht auch viel schlimmer an als es gedacht aber Du wirst mich schon verstehen.

Ich versuche überhaupt mich mit allerhand Fragen auseinander zu setzen, komme aber zu keinem rechten Ziel. Jeden Tag lege ich einen Haufen alter Vorurteile und ererbter Ansichten ab und doch bleibt immer noch so eine riesige Menge über. Mal es ist nicht immer erfreulich neue Ansichten dagegen einzutauschen, denn die Wirklichkeit ist alles andere als erfreulich, meistens weniger. Aber die Vorurteile, die wir haben und ablegen sind ja nicht die schlimmsten, sie können abgelegt, oder so mindestens gemildert werden und bei richtiger Erkenntnis sogar vielleicht noch nützlich sein, schlimmer sind die die wir nie oder nur sehr spät erkennen, die wir mit uns herumschleppen, die unser ganzes Denken und Handeln beeinflussen ohne dass es uns zu klarem Bewusstsein kommt. Gegen die ist auch nicht zu kämpfen, wie man gegen alles was man nicht sieht nicht kämpfen kann, wie Peer Gynt (den ich Dir übrigens glaube ich schon vor langer Zeit mal in an-

deren Zusammenhang schon vor langer Zeit einmal zitiert habe) wie Peer Gynt gegen den großen Krummen kämpft, den er doch nicht erwischen kann. Hast Du mal Peer Gynt von Ibsen gesehen. Es war eine Offenbarung für mich, überhaupt nicht nur dieses Stück, sondern ganz Ibsen,, den ich eben leider nur zu bald im Alter von 13 bis 14 Jahren las.

Bei uns zu Hause ist immer noch derselbe Zustand; wahnsinnige Nervosität, von der ich nun auch bereits fast angesteckt bin. Wenn man nur wenigstens wüsste wie lange das alles noch dauert! Mein Vater ist unentwegt unterwegs, Reisen, Besprechungen, denn kommt er müde und verärgert heim, er kann einem auch leid tun. Meinen Vetter geht es nun ein klein bisschen besser, aber er muss noch lange in Breslau bleiben und dann wenn er eines Tages wieder kommt-----?

Ich soll natürlich den ganzen Tag lachen und ein vergnügtes Gesicht machen, dazu sei ich ja da, sagt mir jeder einzeln. Ich komme mir ungefähr so vor, wie die Clowns im Zirkus von denen ich vor vielen Jahren immer so rührende Geschichten gelesen habe, die im Herzen traurig waren und auf der Arena hellen Lachen miesen. Lache Bajazzo!-

Meine schönsten Stunden sind abends im Bett wenn ich lesen kann, aber leider kommt ich immer so spät ins Bett, dass ich viel zu müde bin. Wenn ich aber morgens nicht schon vor meinem Vater am Frühstückstisch sitze geht der Krach los. Aber nun habe ich dich wirklich lange genug mit dem Familienangelegenheiten belästigt, mein armes Kerlchen, ich bin wirklich rücksichtslos.-

Ich denke noch oft und gern an die Erlesheimer Stun-
den zurück, im wahren Sinne des Wortes ein Lichtblick. An sol-
chen Augenblicken muss man lange zehren.

Nun leb recht, recht wohl mein Liebes. Ich würde
mich freuen recht bald von Dir zu hören (und bitte beschei-
den einwenden zu dürfen, dass ich Dir ja mit gutem Beispiel
voren gegangen bin!)

Sei innigst umarmt und geküsst von Deiner

Fürth, den 3. September 1928.

Meine liebe Blanche!

Obwohl ich ja auch diesmal sicher wieder arg lang auf die Beantwortung meines Briefes werde warten müssen-ich nehme an dass Dich Vorbereitungen für die Vorführung auf der "Saffa" sehr in Anspruch nehmen, so will ich doch, auf diese Gefahr hin, Dir gleich wieder antworten und Dir recht herzlich danken für Deinen lieben Brief. Ich habe mich sehr damit gefreut, vor allem da ich herauszulesen glaubte, dass Du Dich in jeder Beziehung wieder besser fühlst und über die schwerste Zeit glücklich hinüber gekommen bist. Ich freue mich wirklich sehr darüber und hoffe dass es auch weiter so bleiben möge. Dass Tiny Dir so nett geschrieben hat und Du an ihr eine so liebe Freundin gefunden zu haben glaubst, freut mich auch sehr, es ist immer schön wenn man glaubt dass da draussen jemand an einen denkt. Ich habe Tiny Mitte Juli auf ihren letzten Brief geantwortet und ihr vorgestern-leider durch ein Versehen verspätet-zum Geburtstag gratuliert, habe aber seit Juni nichts mehr von ihr gehört, was ich ja nebenbei bemerkt auch nicht anders erwartet habe.

Es tut mir wirklich auch leid dass ich Dich nicht als 65 jährige Grossmutter sehen kann, aber ich glaube dass Du Dich in dieser Rolle immer noch besser ausnehmen wirst als ich mich als 47 jähriger Amerikaner, ich wünsche

Dir jedenfalls recht guten Erfolg.

Meine im Oktober geplante Wieder Reise fällt wahrscheinlich leider ins Wasser, es wäre doch recht nett gewesen!

Die Sache mit der Matura hat sich nun entschieden: i c h d a r f! Ach Blanche, ich kann Dir garnicht sagen wie glücklich ich darüber bin, endlich nach Vier ein- halbjährigem Kampf habe ich es durchgesetzt! Endlich! Es wer- den zwar 20 schwere Monate für mich werden und ich darf nicht daran denken wie die ganze Arbeit eigentlich bewäl- tigen will, denn ich schrieb Dir ja schon dass mein Vater nie merken darf dass ich arbeiten will und schon erzählt er mit den ganzen Tag: Du musst aber noch so und so viele Stunden per Tag dem Sport widmen und mensendieken und Rei- ten und Schwimmen und weiss Gott was noch alles machen, was ich natürlich alles verspreche, nur damit er zufrieden ist. Wie ich es dann praktisch durchführen werde, daran zu den- ken ge traue ich mich vorläufig noch nicht. Ausserdem habe ich heute erfahren, dass in den ~~zwei~~ Klassen die für mich Frage kommen, nur ein einziges Mädel ist und auch das werde ich vorläufig noch nicht sagen, denn sonst könnte es meinem Vater einfallen zu sagen, dass er mich in eine "Knabenschule" (obwohl sie offiziell gemischt ist) nicht gehen lassen will.

Also Du siehst dass es doch noch nicht ganz so einfach ist aber ich bin ja schon so froh dass ich es nun endlich doch machen darf, dass ich einige Unannehmlichkeiten gerne mit in den Kauf nehme. Auch über das Studieren habe ich bereits mit meinem Vater gesprochen und wenn es eines Tages wirklich so

weit kommen sollte(hoffentlich)!so wird Neuphilologie und Germanistik herauskommen,ersteres auf Wunsch meines Vaters, letzteres auf eignen Wunsch.Übrigens könnte ich dann leicht noch je eineinhalb jahre(=4 Semester mit den Ferien)nach Paris und London gehen,denn als Neuphilologe habe ich Anspruch auf mehrere Semester in jedem Land dessen Sprache ich erwähle und diese Semester würden mir natürlich angerechnet,wäre das nicht herrlich?Aber so weit denken darf man ja garnicht,ich bin schon froh wenn ich nur das Abitur habe und bis die weiteres Pläne zur Verwirklichung gelangen hat es noch eine gute Weile,drum Geduld!

Nun hätte ich eine kleine Bitte.Könntest Du mir vielleicht auf einem Zettel die Titel aller Gedichte, soweit Du sie noch hast, die ich Dir geschickt habe, aufschreiben,ich vergass nämlich sie mir zu notieren und sonst gibt es ein rechtes Durcheinander wenn ich Dir wieder mal welche schicke,also bitte sei so gut!Und dann noch was!Woran glaubst Du zu erkennen,dass ich mich von 16 bis jetzt so gewaltig verändert habe?In manchem habe ich mich wohl verändert,das weiss ich,ich habe vor allem an Härte und Schärfe verloren,was sicher kein Nachteil war,aber was sonst noch,man kann das selber immer so schlecht beurteilen und ich würde mich riesig freuen,wenn Du mir ein bisschen näheres darüber schreiben würdest und woraus Du es geschlossen hast?Gelt,Du bist si lieb?

In Rottach war es wieder herrlich,wie jedes Jahr,von einigen,kleinen unangenehmen Zwischenfällen abgesehen.Erst legte ich mich wieder ins Bett mit einer

ähnlichen Angina wie in Genf, kaum war ich wieder zwei Tage & gesund, fiel meine l. Mutter vom Rad, und verknaxte sich total den Fuss, sodass sie jetzt noch liegen muss. Vorgestern sind wir ~~dann~~ heimgekommen, mein Vater ~~dar~~ mit dem Wagen in Pontresina war hat und dort abgeholt. In Rottach machte ich auch wieder die Bekanntschaft einiger, besonders vom psychologischen Standpunkt aus, sehr interessanter Menschen. Unter anderem machte ich die Bekanntschaft einer 19 jährigen Berliner, ganz Vertreterin jener "neuen Moral", von der ich Dir, wenn ich mich nicht irre in meinem letzten Brief gesprochen habe. Sie kennt eben absolut keine Hemmungen in keiner Beziehung, macht aber alles mit einem gewissen natürlichen Charme und meint alles nicht schlecht sodass man ihr eigentlich nicht böde sein kann. Ich wundere mich über mich selbst. So unangenehm mir im Allgemeinen Mädels und überhaupt Menschen von dieser Art sind, so wenig kann ich es diesmal diesem Mädchen übel nehmen und handle also hier mal wieder ganz gegen meine Prinzipien. Mais il y a des principes pour les violer. Auf jeden Fall habe ich für mich persönlich wieder viel gelernt, auch bin ich meinem Vater wieder etwas näher gekommen und ist das nicht schon eine ganze Menge?

In Rottach habe ich auch "Victoria" gelesen, ein wertvolles und schönes Buch, aber ich verstehe wohl, dass es in dem Augenblick wie Du es gelesen hast, Gift für Dich gewesen sein muss.

Hast Du von Mademoiselle Lillies Krankheit gehört? Es scheint wirklich etwas ernstliches zu sein, ein Nervenzusammenbruch oder so etwas ähnliches.

Seit 14 Tagen ist sie im Krankenhaus und die Alte würde sich auch gebärden wie verrückt. Mademoiselle Lillie tut mir arg leid und auch "la vieille". Ob Melle Lillie wohl schon so etwas geahnt hat und deshalb sich mit der Abgabe des Pensionates so beeilt hat? Schade, nun können wir nicht mehr nach Kermont gehen. Die neue Directrice soll einen Bubikopf haben und Katholisch sein, das ist alles was ich bisher über sie erfahren konnte.

Unter Tennis-Club-Turnier ist leider nun gerade zu Ende, ich komme halt immer zu spät. Schade, und auch das Juniorenturnier ist vorbei, denn das wäre das letzte gewesen, von nun ab bin ich zu Alt! Also ich auch schon, Du brauchst Dich nicht allein zu schämen! Ausserdem spiele ich heuer wirklich wie eine Katze, kein Wunder bei dem kolossalen Training das ich heuer hatte (keine einzige Trainerstunde!) Als Neues will ich nun das Fechten lernen, was sagst Du zu diesem neuen Spleen? Mein Vater kann es mir ja eigentl. nicht verbieten, denn das alles stellt doch ein Gegengewicht gegen die übermässige Geistesarbeit bezüglich des Absolutatoriums da und das müsste er eigentlich erlauben. Überhaupt könnten meine Tage doppelt so lang sein und ich würde noch nich mit meinem Programm fertig. Aber das ist ja auch keine Wunder wenn man derartig ellenlange Briefe schreibt, drum Schluss für heute. Ich hoffe trotz der vielen Arbeit, die Dich bedrückt, bald wieder mal was von Dir zu hören, ich freue mich immer si schrecklich, wenn ein Brief von Dir kommt.

Alles Liebe und sei innigst geküsst von Deiner

147
Samstag Abend, 8.9.28.

Blanche, warum wohnst Du so viele hunderte von Kilometern entfernt? Aber es ist nun mal so und man muss sich wohl damit abfinden, vielleicht ist es auch ganz gut, denn man soll selber mit sich fertig werden, es muss eben gehen. Aber im Augenblick wäre es halt mal wieder nötig dass einer da wäre, der wieder mal ein bis el nach dem Rechten sehen würde; denn, ich könne mich nimmer aus. Ich wusste recht gut warum ich das Abitur durchgedrückt habe: Nicht nur weil ich später studieren will, sondern hauptsächlich vielleicht weil ich ganz genau gefühlt habe, dass ich, wenn ich jetzt nicht eine Tätigkeit habe, die mich sehr in Anspruch nimmt, ich mich selber verliere und das darf nicht sein! Aber das wäre mit tödlicher Sicherheit der Fall gewesen. Ich befinde mich z.Z. in einer grauenhaften Verfassung. Ich habe jede Richtlinie verloren, weiss nicht mehr was gut, was böse, was richtig was unrichtig, was ehrlich was falsch gehandelt ist. Ich sehe wie die "sogenannte gute Gesellschaft", die oberen Zehntausend alle, die um mich herum sind, all das was ich bisher als schlecht und gemein betrachtet habe, stillschweigend oder sogar öffentlich anerkennt. Jede Gemeinheit, jede Falschheit, jeder Betrug wird beschönigt, mit dem Schmuckelchen der Tugend bedeckt (Manchmal nicht einmal das) und alles ist erlaubt. Die "Gesellschaft" hat eben das Geld alles wieder gut zu machen, sie bildet sich wenigstens ein mit diesem Mittel alles reparieren zu können; und die unteren Klassen lassen sich alles gefallen, denn sie sind arm und brauchen das Geld zum Leben. Vor einem Monat etwa las ich Tolstoi's Auferstehung. Ich griff mir manchmal an den Kopf und sagte mir dann: solche Zustände sind eben nur in Russland möglich gewesen und jetzt wird auch viel besser sein und manchmal verstand ich diesen Fürsten Nechljudow nicht, der sich dazu herabliess aus seiner Geniesseratmosphäre hinauszusteigen zum niedrigsten und auch zum verworfensten Volk, zum Verbrecher. Und ich überlegte was ich im gleichen Falle getan haben würde und ich kam zu dem Entschluss dass ich es, glaube ich, nicht fertig gebracht hätte was er getan hat und ich schämte mich nicht einmal. Und da merkte ich zum ersten Mal dass dieser Keim der gesellschaftlichen Verderbtheit schon in mir steckte und da merke ich es wieder und deutlicher. Ich weiss dass ich seit einiger Zeit Lebensregeln acceptiere, die mir bis vor einiger Zeit als absolut schlecht gegolten haben und ich acceptiere sie doch. Warum? Weil meine ganze Umgebung sie acceptiert und weil das sogar bis zu einem gewissen Grad zum "guten Ton" gehört. Noch sehe ich dass das alles schlecht ist und gemein, aber wie lange noch? Noch bin ich zu jung um das alles so ohne Widerrede hinzunehmen, aber ein Kampf wäre erfolglos, denn wenn man jung ist und die nötige Begeisterung und die moralische Kraft hat dagegen zu rebellieren, dann fehlen einem die nötigen Machtmittel. Und wenn man älter wird dann hat einem der "gesunde Menschenverstand" schon so zugesetzt, dass man nichts mehr dabei findet, man hat sich an das Leben auf diese Weise gewöhnt, möchte nichts mehr von der so angenehmen Bequemlichkeit und Gewohnheit missen und hat auch gar nicht mehr die Kraft dagegen zu revoltieren, ausserdem erlaubt es ja dann auch meist die "gesellschaftliche" Stellung und sonstige Rücksichten nicht, ja sogar die eigene Existenz wäre bedroht, denn nur rückhaltslose Rücksichtslosigkeit sichern Erfolg im heftigen Existenzkampf. Vielleicht deshalb meine bisher so wahnsinnige Abneigung gegen alles was Geschäft heisst, meine Abneigung gegen das so viel gepriesen hohe Bürgertum, das (wie es in vielen Schriften heisst) die

einzigste wahre Stütze des Staates bietet. Natürlich, weil es Geld hat. Bis ins kleinste Detail ist sie mir zuwider, diese "Gesellschaft" und doch---ich brauche sie und da beginnt die Tragik dieses Kampfes. Ich kämpfe gegen etwas was mir Lebensnotwendigkeit (ich meine jetzt im moralischen Sinn) ist. Wenn mir die Gesellschaft fehlt, fehlt mir das Publikum, folglich der Körper für den ich arbeite. Vielleicht ist das ein sehr niedriger moralischer Standpunkt, denn ich könnte mir denken, dass mir jemand antwortet, nicht nach dem was man den andern, sondern nach dem was man sich selbst schuldig zu sein glaubt muss man handeln; wenn man aber nicht mehr weiss was man sich selbst schuldig ist? dann man die Richtlinie verloren kann, was denn?

Blanche, was kann ich dagegen tun? Man wird mir antworten: Du bist noch jung, erst 17, in einigen Jahren wirst Du ruhiger denken, ja ruhiger gewusst, aber in einigen Jahren wird es ja schon zu spät sein, in einigen Jahren werde ich ja alles schon akzeptiert haben und werde es dann vielleicht verteidigen, dann es wird dann einen notwendigen Bestandteil meines Lebens und meiner Lebensauffassung bilden. Trotz meiner 17 Jahre habe ich die Welt nie voller Rotten gesehen, habe immer gewusst dass es Gemeinheiten, Schlechtigkeiten gibt aber ich habe nicht gewusst dass ich das eines Tages ebenso annehmen werde, wie die Tausende und Abertausende vor und nach mir angenommen haben und annehmen werden. Das wusste ich nicht und dagegen wehre ich mich nicht n o c h. Noch, wie lange noch? Ich kann mich nicht von der Gesellschaft losreissen, n, d a n n o h n e sie kann ich, wie gesagt nicht leben und mit ihr geht all das zu Grunde was ich bisher als das wertvollste gehalten habe.

Blanche, Du bist älter als ich und hast schon mehr gelebt, was soll ich tun? Arbeiten und mir den Kopf mit Mathematik vollstopfen bis ich nicht mehr an anderes denken kann, oder muss ich durch alles hindurch gehen um dann endlich wenn ich durch alles durch bin wieder auf den rechten Weg zu kommen. Vom Himmel zur Hölle und von der Hölle zum Himmel. Das wäre der Weg des Faust. Faust hat ein Teufel verführt, ein Teufel sei ich wohl, doch Faust ist durch die Gnade "erlöst" worden. Faust hat ein Gott geholfen. Es ist nicht Gottes Sache mich aus dem Schlamm zu ziehen. Gott ist der grosse Schöpfer, nicht aber der Retter. Noch ist Gott nicht der Retter. Christus hätte es werden können, aber die Menschen waren seiner noch nicht wert und werden seiner auch n i e würdig werdenden der Messias wird n i e kommen. Erschrick nicht, das ist nicht Blaspheemie und nicht Pessimismus, das ist Erkenntnis. Dass die Christus, die alte Messias-Idee geboren wurde war die einzige grosse Tat seit der Erschaffung der Welt. Dass Christus am Kreuze starb war die einzige grosse Erkenntnis seit Eva und Adam den Apfel vom Baume der Erkenntnis assen. Aber die Zeit des wirklichen Messias wird nie kommen, denn die Hoffnung auf den Messias ist die einzige Existenzberechtigung der Welt. Wenn der Messias wirklich käme dann hätte die Welt keinen Grund mehr zu bestehen und verginge, zerfiel und deshalb kommt der Messias nie. Er kommt nicht um den Sinn der Welt zu erhalten.

Aber so habe ich mir eben selber die Hoffnung genommen und noch habe ich nicht die Kraft die Konsequenzen daraus zu ziehen. Und doch hängt man an diesem Leben und lebt es zu Ende und stirbt und weiss nicht warum. Alles ohne Sinn. Oder sollte es doch einen geheimen Sinn haben, den nur wir nicht verstehen? Was würde ich nicht dafür geben wenn es wirklich so wäre!

Hitzth, den 19. IX. 28

Meine sehr liebe Blanche!

Eigentlich sollte ich jetzt, wie schon seit so vielen Tagen, mathematische Aufgaben ~~mit~~ ^{mit} verrückte Figuren zeichnen, auf denen sich ~~kein~~ ^{kein} vernünftiger Mensch auskennen kann, ich ~~als~~ ^{als} ~~Unwesener~~ ^{Unwesener} schon garnicht, und Formeln rechnen. Statt dessen setze ich mich daher und antworte ~~Dir~~ ^{Dir} auf Deinen lieben Brief. Meinetwegen soll die Mathematik zum Teufel gehen, ich bin wirklich schon halb verrückt geworden.

Also tausend Dank für Deinen lieben Brief. Sag mal Blanche, ganz offen und ehrlich, was ist denn mit Dir los? Da spricht ein so merkwürdig lustiger, wie Du es selbst bezeichnest, wirklich ein wenig verrückter Geist aus Deinen Zeilen, was soll das heissen? Ich komme z. Z. immer mehr von der gewöhnlichen Briefschreibmethode, d. h. dass auf einen Brief immer ein Antwortbrief folgt, ab. Ein Brief, wenigstens einer an Dich (und ich hoffe dass es bei Dir auch so ist) ist für mich nicht die Beantwortung eines anderen Briefes, sondern, eine, je nach dem, mehr oder minder ernste Aussprache, Plauderei. Deshalb habe ich mich auch letzte hin abends hingesetzt und die Zeilen geschrieben, die ich Dir heute beilege. Ich habe mal wieder jemand gebraucht mit dem ich mich aussprechen kann und hier ist ja leider doch niemand, oder wenigstens fast niemand.

Eben lese ich meinen letzten Brief an Dich wieder mal durch (als ordentlicher! Mensch führe ich natürlich alle Kopien) und da sehe ich dass Du das Dutzend Fragen, die ich Dir da gestellt habe, mit tiefem Schweigen übergangen hast. Nun gilt Schweigen im allgemeinen und besonders indem, von uns beiden ja so besonders geschätzten gesellschaftlichen Verkehr als Zeichen grosser Vornehmheit, solltest Du Dir gerade das als Vorbild genommen haben und deshalb? Da ich das nun doch nicht glaube so bitte ich Dich im nächsten Brief... u. s. w., gelt Du bist so gütig, da ja der tiefere Sinn von Fragen meist erst in ihrer Beantwortung liegt.

Wann findet dann die Aufführung in Basel statt? Dass die Leute, wie Du sagst, den Schnabel immer zu weit offen haben, braucht Dich doch weiter garnicht zu stören, denn daran gewöhnt man sich ja mit der Zeit, es ist eine Eigenschaft, die von Adams Erschaffung bis zum Jüngsten Gericht existiert hat und bestehen bleiben wird!

Über die Saffa selbst habe ich in allerhand Zeitungen eingehende Bericht gelesen, die aber alle eigentlich recht lobend sich aussprachen.

Was fehlte I an Deinem kleinen "Bruder"

Sag ihm einen schönen Gruss und ich lasse gute Besserung wünschen, so weit es noch nötig ist.

Dem, was Du über die gesellschaftlichen Lügen ect, gesagt hast, stimme ich vollständig bei, was ich Dir ja eigentlich nicht mehr zu versichern Brauche, denn Du ersiehst ja aus dem anderen Blatt, dass ich ganz unabhängig davon das gleiche, und vielleicht in noch unangenehmerem Masse empfinde. Schrecklich vergnügungssüchtig in diesem Sinne war ich ja nie, auch bei mir war es mehr Mittel zum Zweck, wie Selbstzweck. Und dann wenn ich im Auto zu einem grossen Ball mitten im tiefen Winter z.B. fahre und draussen die halb verhungerten und erfrorenen Gestalten sehe, dann ehelt es mich vor mir selber und ich sage mir oft wie schlecht wir eigentlich alle sind, denn wenn wir auch so und so viel, vielleicht eine an und für sich recht grosse Summe für die Armen ausgeben, so ist das doch noch sehr wenig im Vergleich mit dem was wir für Luxusartikel verbrauchen und ausserdem ist jede, noch so grosse Summe, ja nur wie ein Tropfen Wasser im Meer. Aber was ist da zu machen? Wir sind hineingeboren in diesen Luxus, und wenn man ihn uns entziehen würde, so würde man uns ebenso das Lebensselement nehmen, als wenn man uns das tägliche Brot nehmen würde. Ich wenigstens würde es so empfinden. Und so bin auch hier bei dem gleichen Endresultat angelangt wie bei den übrigen gesellschaftlichen Fragen: ohne Gesellschaft leben kann ich nicht. mit der Gesellschaft aber werde ich auch auf die Dauer nicht leben können. Und was dann? Aber das Leben ist ein harter Lehrmeister und wird mir dann den Weg schon weisen, angenehm zu gehen wird er jedenfalls nicht sein.

Wie lange bleibt Ihr noch in Arlesheim. Bei uns ist es schon ganz herbstlich geworden, mich stimmen die bunten Aern und die fallenden Blätter ganz traurig. Dieser winter wird auch für mich arbeitsreich werden. Schon jetzt arbeite ich 4-5 Stunden pro Tag Mathematik, mit sehr gemischten Gefühlen muss ich gestehen. lieber würde ich schon Bücher lesen, oder Aufsätze schreiben, aber das alles soll doch nur Mittel zum Zweck sein, wenn ich nur später studieren kann! Mein Vater ist nun schon fast dafür, denn da er sehr konsequent ist (sollte ich es geerbt haben!) so sagt er selbst wenn man schon anfängt, dann soll man auch weiter machen und nicht auf halbem Wege aufhören. Nun, darüber zerbreche ich mir aber vorläufig noch nicht den Kopf.

Darf ich diesmal (die Ausnahme bestätigt bekanntlich die Regel) auf baldige Antwort warten?

Bin ich wohl meine liebe Blanche. Sei innigst umarmt und geküsst von Deiner

Fürth, den 25. September 28.

Meine liebe kleine, dumme Blanche!

Das wird heute wohl sicher wieder ein langer Brief werden, aber tant mieux! Vor allem vielen Dank für den Deineigen, endlich wieder einmal Du selbst! Ich kann Dir nicht sagen wie sehr ich die ganze Zeit über auf einen solchen Brief gewartet habe, denn erwartet habe ich ihn schon lange, wenn auch vielleicht nicht ganz so lepremiert wie er nun tatsächlich ist. Aber nun kann man Dir doch wenigstens raten und helfen, altes Dummerle; quälst Dich da ab mit Sachen, die man doch tausendmal besser erledigen kann wenn man darüber spricht, besonders wo Du doch wissen solltest, dass immer jemand für Dich da ist!

Doch nun zur Sache. Ich muss Dir schon wieder mal widersprechen. Ich kann weder finden dass Du ein miserabler Egoist bist, noch dass Deine Angelegenheiten "kleine Misereen" sind, noch dass Du daran langsam zu Grunde gehen musst. Blanchel, liebes, tu mir einen Gefallen und lass Deen Stimmungsbarometer nicht immer gleich von 3000° bis unter den OPunkt sinken. Erstens gibt es nämlich fast gar keinen Anlass, der so etwas rechtfertigen würde, zweitens aber schadet es nur Deinen, ohnehin schon nicht ganz ruhigen Nerven und ausserdem ist damit nämlich auch garnichts gewonnen. Du wirst sagen, dass ich als Aussenseiter leicht reden habe, aber das ist ja gerade unser Vorrecht, dass wir die Sachlage ruhiger beurteilen können und folgedessen auch eher im Stande sind zu helfen. Also meine erste Forderung: Ruhe. Ich meine jetzt natürlich nicht innere Ruhe, denn das Du dazu augenblicklich nicht fähig bist ist ja mehr wie verständlich, aber auch das wird wieder kom-

men, sicher, Blanche!

Und nun muss ich wirklich schimpfen: eine Maschine willst Du sein, die den ganzen Tag über stumpfsinnig ihre Arbeit tut und am Abend nicht einmal weiss wofür sie eigentlich gearbeitet hat? Blanche! (im Tone des Vorwurfs auszusprechen.) Du grosses Dummerle hast Du denn eigentlich auch bedacht was Du damit sagst? Gelt, dein Leben wollen wir, leben, und wenn es auch nicht immer schön und nicht immer so leicht ist wie wir es gerne möchten, das Leben ist doch schön und lebenswert! Zugegeben: Du hast versucht an Dir zu arbeiten, durch Arbeit Dich über Dich selbst hinwegzutäuschen, und es ist Dir diesmal nicht gelungen. Ist das ein Vorwand es nicht wieder versuchen zu wollen, oder gar zu verzweifeln? N e i n, dreimal flammend: Nein!

Das traurigste ist vielleicht, wie Du selber sagst, dass Eltern und Bekannte so schrecklich zufrieden mit Deinem Benehmen waren, gerade während der Zeit der grössten Lügen. Leider müssen wir alle die Erfahrung machen, dass eine Generation die andere nicht versteht, oder nicht verstehen will. Wir sind jung, wir müssen unsere Erfahrungen machen, wenn auch mit viel Tränen und Herzblut erkaufte. Und wir dürfen stolz sein auf unsere Erfahrungen. Nicht die, die abgeschlossen von der Welt dahinleben und keine grossen Sorgen, aber auch keine grossen Freuden haben, sind zu beneiden, nein, nur wer wirklich im Leben steht, leidet, duldet, sich härt und grämt, dem das Herz in tausend Stücke zerissen wird, der ist gross und zu beneiden. Ich schicke Dir heute das Gedicht Nr. 102 mit, und Du wirst daraus ersehen, dass auch ich das alles schon mal am eigenen Leib habe erproben müssen, aber deshalb darf man den Mut nicht sinken lassen!

"Bauen, immer wieder frisch aufbauen, an dem Turm, der doch nie stehen kann und darf" schreibst Du. Das erste ist richtig, aufbauen, immer wiederaufbauen, aber wer kann sagen, ob der Turm stehen wird oder nicht? Das steht nicht im Bereich unserer Möglichkeiten, aber das ist absolut denkbar und ich g l a u b e es. Der Turm wird stehen. Du wirst nicht vergebens gearbeitet haben, nichts auf dieser Erde ist vergeblich, so wie das kleinste chemische Stoffteilchen nicht verloren geht, sondern immer nur Farbe und Gestalt wechselt, so geht nichts an Energie, Arbeit, Gedanken verloren, alles hat seine Bestimmung, seinen Wert, es setzt sich nur um.

"Du sprichst ein grosses Wort gelassen aus". Wozu alles Leiden fragst Du. Wenn wir das wüssten wäre ja der Zweck unseres Daseins erfüllt und wir könnten nicht mehr existieren. Und vielleicht ist es auch sehr, sehr gut, dass wir es nicht wissen.

Blanche, liebe, kleine Blanche! Es soll sich kein kaltes Gefühl um Deine Seele legen, es s o l l nicht sein, hörst Du? Ja, man kann leiden, trauern, sich krümmen unter den Schmerzen der Seele, aber nichts kaltes soll in Deine Seele kommen. Du sollst, spricht Kant. Ja, Du sollst (nicht solist, wie wir es mit unserer bereits so kraftlosen Sprache ausdrücken) jede Kälte von Deiner Seele fern halten und das kann man. Willst Du mir versprechen, liebe kleine Blanche, alles zu versuchen, was nur irgend in Deinen Kräften steht um Dich d a g e g e n zu wehren? Ja?

Nun noch mal zurück zu den Gedichten, von denen ich Dir heute wieder ein paar mitschicke, lediglich zum Zweck um Dir Deine momentane Stimmung ein wenig zu erleichtern, vielleicht findest Du doch in dem einen oder andern eine vertraute Note, einen

Gedanken, der Dir wohltut, dann wäre mein ganzer Zweck schon erreicht. Und wenn Du mal Zeit und gerade Lust hast, so kannst Du wieder eine kleine Kritik schicken, mit der letzten habe ich mich arg gefreut, denn ich habe ~~verstehen~~ gesehen, dass Du verstehst was ich will. Ja, aber vielleicht wirst Du Dich wundern wieder viel von Gott und Glauben reden zu hören; und zwar auch in den neueren und neuesten. Eigentlich müsste ich jetzt sehr weit ausholen.

Mittwoch Morgen.

Sagnun sitze ich wieder auf meiner eiskalten Bule (wir können nämlich nicht heizen, unsere Dampfheizung ist kaputt) und friere. Aber der Brief soll heute noch fort, und wenn ich Dir schreiben, da wird mir schon warm werden. Aber zurück zum Thema.

Ich sprach von Glauben und Gott. Wahrscheinlich wird Dir all das worüber ich Dir jetzt schreibe sehr fern liegen, aber Du wirst es doch verstehen. Montag war Jaum Hakippurim, der Tag der Versöhnungen, unser grösster und heiligster Feiertag. Es ist seinem Sinne nach der wunderbarste Feiertag, den ich in allen monotheistischen Religionen kenne. An diesem Tag mu s s t Du Dich von allem irdischen loslösen. Du musst fasten und man verbringt fast den ganzen Tag im Gotteshaus. Alle Deine Sünden musst Du bekennen und es ist heiligstes Gebot alle, die Du im Laufe des Jahres durch irgend etwas beleidigt haben solltest, um Verzeihung zu bitten. Nichts irdisches darf Dich in diesen Tag berühren. Und ich sage Dir Blanche, wenn Du am Abend dieses Tages heimkehrst, zerknirscht, elend und im vollen Bewusstsein Deiner Schuld, sowohl Dir wie den andern gegenüber, dann beginnst Du zu verstehen, dass es irgend ein Wesen da oben geben muss, der unsere Schuld tilgt, denn sie ist zu gross als dass wir selber sie jemals restlos tilgen können.

3.
ten. Dass ich Julie bin spielt dabei ja weiter gar keine Rolle,
wie die Religion als solche ja überhaupt nebensächlich ist. Ich
weiss eigentlich auch nicht warum ich gerade so grossen Wert
auf diesen einen Tag im Jahr lege, und ihn bisher immer genau
eingehalten habe. Vielleicht weil ich erkannt habe, dass es unbe-
dingt nötig ist einmal im Jahr wenigstens o f f e n mit sich sel-
ber zu reden, offen seine Fehler zu bekennen, weil es nötig ist
einmal im Jahr wenigstens seine eigne Kleinheit, Unbedeutendheit
zu erkennen, zu wissen dass der Mensch ein Nichts ist im gros-
sen Gefüge der Welt. Vielleicht ist das der Grund. Und siehe, Blan-
che, das ist meine Religiosität. Auf irgend eine Weise, möglicher-
weise durch uns selbst wird uns eines Tages die Rettung kommen.
Durch uns selbst deshalb, weil es ja absolut möglich wäre, dass
wir selber Gott sind, also die Erlösung durch uns selber erstünde.
Und ob ich dieses Mysterium nun Gott oder anders heisse spielt
ja ebenfalls keine Rolle. Du sagtest: Du kannst nicht mehr glau-
ben. Ja, Blanche, leider kann ich sehr oft nicht mehr glauben und
es gibt tausende von Stunden im Jahr, wo ich mir sage, dass es
nichts gehen kann, aber dann bleibt mir immer noch eines und das
ist der M e n s c h. Und zwar der göttliche Mensch. Und da der
Mensch nun eben mal nicht nur aus Haut und niederen Instinkten
zusammengesetzt ist, sondern die Fähigkeiten hat sich üb r die
Masse der Individuen zu erheben, so ist der Mensch vielleicht der
einzige ~~reelle~~ reelle Gott. Ist das nicht genug? Denn wenn der
Mensch Gott ist und wir am Aufstieg des Menschengeschlechtes
tätig mitarbeiten, dann werden wir uns einst selber durch unsere
Arbeit erlösen, bzw. wieder durch den Menschen erlöst sein. Soweit
gehen meine heutigen religiösen Ansichten, was nicht ausschliesst

dass ich in einigen Jahren, ja vielleicht früher schon wieder ganz anders denken werde. Nur eines noch: Blanche, versuche immer Dir ein System zu bauen, besser noch zu e r l e b e n. Dann wirst Du den großen Weg nie verlieren, wenn Du auch manchmal auf Nebenpfade gelangen wirst. Nur nicht systemlos wirtschaften, denn dann verliert man sich in Chaos.

Übrigens bin auch ich garnicht mehr mit allen, meiner früher entstandenen Geleichte zufrieden, aber ich schicke Dir doch hin und wieder eines mit, mit dem ich heute nicht mehr übereinstimme, um Dir zu zeigen, dass man aus einer momentanen Verirrung, wie es ~~hier~~ leider nur zu viele gibt, leicht wieder zurückfinden kann, wenn man nur seine Hauptrichtung einigermaßen einhält. Ergo: Cheer up, Charlie!

Dass Du schreibst dass Du nicht mit Dir selber fertig werden kannst ist glatter Unsinn; denn wer hat bes er als Du bewiesen, dass er mit sich fertig werden kann! Nur nicht gleich den Mut verlieren, wenn einmal ein kleiner Rückfall kommt und Du musst Dir auch selber ein bisschen was zutrauen. Wo bleibt das Selbstvertrauen, denn hier wäre es jetzt am Platze? Du bist nicht der Jedermann, sondern Du bist Blanche, ergo: Du kannst mit Dir fertig werden!

Nun muss ich dieselbe Frage aufwerfen, die Du am Anfang Deines Briefes an mich gestellt hast. Ist es Schicksal oder Zufall? Am gleichen Tage, an dem Du mir Deinen letzten Brief geschrieben hast, also am 2. habe ich die Zeilen notiert, die ich Dir beilege. Du hast geschrieben: ich brauche viel Liebe, vi l, unendlich viel. Kann es eine weitgehendere gedanklich Übereinstimmung geben? Wennfalls haben sich unsere Gedanken im Welt-raum kreuzt, also war das Gefühl, dem ich in Nr. 98 Ausdruck verliehen habe, doch

richtig. Ja, manchmal hat man solche Ahnungen!

Meine liebe kleine Blanche, es hat mich gefreut, dass Du es irgendwann irgendwo einmal ein ganz klein bisschen angenehm empfunden hast, dass ich Dich lieb habe. Mehr will ich nicht, nur wissen sollst Du dass Du nicht allein bist.

Und Du sollst wieder zur inneren Ruhe kommen, und Du wirst wieder dazukommen. Eine gemachte Ruhe, wie Du Dich ausdrückst sollst Du garnicht zu erlangen versuchen, denn das hält ja doch nicht und ist nur unnötige Kraftverschwendung. Es wird länger dauern aber es wird wieder werden, sicher!

Das Los der vielen, die um Dich sind soll Dich aufrichten. Du bist nicht allein im dem grossen Kampf, in den jeder einmal hineingezogen wird. Nicht der Kampf gegen andere, sondern der Kampf gegen sich selber ist der wahre grosse Kampf. Und jeder, der mit Begeisterung und Überzeugung dabei ist, der wird siegen und der wird die herrliche Ruhe des Friedens empfinden dürfen. Vor einigen Monaten haben die Völker den Krieg von Mensch zu Volk zu Volk gebracht, ein herrlicher Gedanke wenn er durchgeführt werden kann, was ich noch nicht für sicher erachte, ich werde in nächster Zeit dem Weltbund der Jugend für den Frieden beitreten, ebenfalls ein wunderbarer Gedanke. Und warum sollten wir Jungen, die wir den Völkerkrieg nicht auch den Krieg von Mensch zu Mensch, den gemeinen hinterlistigen Kleinkrieg der Einzelmenschen nicht? Und wenn wir einmal so weit sind, dass bleibt als einzigster nur noch der Krieg gegen uns selber übrig und es wird ein leichtes sein auch da die erlösende Lösung zu finden. Und dann wäre das grosse Problem ja gelöst. Aber es wird noch lange dauern. Auch werden schwere Rückschläge kommen, wie im menschlichen Kampf, aber am

wird das Ziel erreicht werden. Ist das nicht ein schöner Gedanke?--

Der Nachsatz Deines 1. Briefes war vollständig unnötig, Du weisst, dass ich immer für Dich zu sprechen bin und dass Du mir mit nichts mehr Freude machen kannst als mit Deinem rückhaltlosen Vertrauen.

Nun leb wohl, Liebes .

Sei innigst geküsst und umarmt von Deiner

Fürth, den 29. Sept. 28.

Mein Liebes!

Ich hatte nicht erwartet vor Montag etwas von Dir zu hören und nun kam heute Dein lieber Brief. Da heute auch wieder mal Feiertag ist, weiss ich mir keine liebere Beschäftigung als Dir gleich zu antworten, mein grosses Dummerle! (Diese Bezeichnung ist übrigens durchaus nicht so tragisch aufzufassen, wie Du es zu tun beliebtest!) Doch zu Deinen lieben Zeilen.

Ich möchte bemerken, dass die "Eventuelle Weisheit", die ich in meinen Briefen zu Tage fördere, mir durchaus nicht gerade als Verdienst angerechnet werden muss, es ist immer leicht, wenn man selber ruhig ist auch ruhig zu urteilen und da ich gerade ^{mich} im einem ruhigeren Stadium befinde (von ganzer Ausgeglichenheit kann ja nie die Rede sein,) so ist für mich natürlich relativ viel leichter auch in Deinen Angelegenheiten einen richtigeren Weg zu finden als Du, der Du Dich doch mitten im Wirbel selber befindest und so will ich denn versuchen Dir so dienlich wie möglich zu sein, aber irren ist natürlich menschlich!

Ja, es gibt Dinge, die ewige Rätsel bleiben werden, so viel man auch darüber nachgrübeln mag. Dagegen gibt es kein Mittel, es sei ~~man~~-man versucht sie als gegeben Grössen hinzunehmen und sie in das Weltenganze genau so wie die Tatsache des Todes und des Lebens einzuordnen. Ich glaube dass man endlich bei dieser Auffassung anlangen muss, denn man kann sich doch nicht das Leben durch Sachen vergittern lassen, die doch einmal nicht zu ergründen sind. Allerdings wird das sicher nicht sehr leicht sein, bis man bei

dieser Endgültigen Schlussfolgerung angelangt sein wird, aber es wäre doch einen Versuch wert, willst Du es nicht mal probieren, Blanche?

Dass Gefühlsmenschen immer wankelmütig sind möchte ich sehr bestreiten, also passt die Folgerung, dass Du immer wankelmütig bist auch nicht ganz. Zugegeben, dass Gefühlsmenschen ab und zu leichter von dem rein schematisch-rationalen Weg abgehen, aber das ist deshalb noch lange kein Beweis für Wankelmütigkeit und wankelmütig zu sein ist nämlich eigentlich etwas sehr unschönes und dass Du solche Fehler besitzt (wenn auch vielleicht (?) einige andere nachzuweisen sind) muss ich mir doch aufs energischste verbitten, doch um ernst zu sein: ich habe Dir glaube ich schon im letzten Brief geschrieben, dass ich finde dass ein Rückfall, so unangeheme Begleiterscheinungen er für einen persönlich meist habe mag, im Prinzip nicht so schlimm ist. Und darüber müssen wir uns doch klar sein, dass das Prinzip, was gleichbedeutend mit Allgemeinheit, Gesamtheit ist, viel höher zu stellen und zu werten ist als irgend welche, meist immer noch subjektiv gefärbte Einzelhandlung, Einzelstellung oder Einzelerleben ist. Du wirst über diese schwere Zeit hinwegkommen und dann wird alles wieder gut sein, wenn Du Dich nur im Augenblick ein wenig an irgend etwas festhältst um wenigstens einigermaßen in der Richtung zu bleiben. Du musst entschuldigen, aber da ich gerade so viel höhere Mathematik treibe drängt sich mir ein Beispiel auf: So unglaublich es erscheinen mag, so hat doch jede gerade Linie im Unendlichen nur einen Punkt in dem sie zusammenläuft, mag sie vorher auch noch so sehr auseinandergegangen sein. Zu diesem einen Punkt im Unendlichen kehrt sie zurück und somit zu ihrer eignen Einheit. Warum sollte das mathematische Gesetz nicht auch auf die Menschen anzuwenden

sein? Irgend wo ist ein Punkt in dem jeder Mensch, nachdem er die höchsten Höhen und die tiefsten Tiefen geschaut hat ~~wieders~~ (also sich am weitesten von der Mittellinie entfernt hat) wieder zu sich selber, zu seiner eignen Einheit zurückkehrt. Das soll nun nicht heissen dass dieser Punkt auf diesem sogenannten goldenen Mittelweg liegen muss, dieser Punkt kann irgend wo liegen und wird jedenfalls für jeden eine andre Lage haben. Aber nun genug mit der Mathematik, ich denke schon sowieso den ganzen Tag fast an nichts andres mehr.

Energie kann man sich aneignen, darüber ist kein Zweifel. Aber Du darfst nicht vergessen. Blanche, dass das mit einer gewissen Härte verbunden ist. Energetischen Menschen sind meist harte Menschen. sehr hart gegen sich selber, aber auch hart gegen ihre Mitmenschen. Auszugleichen ist das nur durch eine ungeheure Menge von Liebe. Du könntest die ideale Verbindung erlangen, nur musst Du Dich sehr sehr hüten von einem Extrem ins andere zu fallen. Energie, Wille, Zähigkeit sind die Schlagwörter unserer Zeit, Gefühl, Verständnis, Seele sind Worte, die nur noch einen kleinen Kreis in ihrem wirklichen Sinn bekannt sind und befolgt werden sie von wievielen? Wie Du richtig sagst ist die Jugend von heute eine traurige Jugend, dennoch gibt es gute, sehr gute Elemente darunter, die nur noch nicht ganz an die Oberfläche getreten sind, denn sie sind in der Masse Minderheit. Aber ich kenne junge Menschen, die auch heute noch vollkommene Idealisten sind, die sich durch nichts beirren lassen und ihre Ideen weiter ausfechten, gegen alle Anfechtungen der Gegner. Leider sind sie sehr dünn gesät, aber sie sind da und ist das nicht schon Grund genug um an der heutigen Jugend nicht ganz zu verzweifeln?

So, nun ist es glücklich 1/2 drei Uhr geworden und mein Vater ist immer noch nicht zu Hause, wenn ich nur auch mal eine Zeit lang in einem Hause wohnen könnte, wo man nach einer bestimmten Zeitordnung lebt. Und bei diesem Regim soll man nicht nervös werden. Doch zurück zu Deinem 1. Brief.

Blanche, wie willst Du mir den Satz begründen: Immer wieder kommt mir die Leere meines Daseins zum Bewusstsein. Du befindest Dich augenblicklich in einem Erregungszustand, weisst vielleicht nicht mehr richtig wo eigentlich das Ziel liegt auf das Du hinarbeiten willst, weisst vielleicht nicht einmal mehr genau was dieses Ziel eigentlich ist. Dass dein Dasein aber leer ist und zwar deshalb leer ist, davon kann ja gar keine Rede sein. Widme Dich Deiner Umgebung, streife allen Egoismus ab, dann wirst Du gleich sehen, dass jedes Dasein eine Fülle von herrlichen Aufgaben in sich birgt. Bitte verstehe mich nicht so, dass ich sage Du seist ein Egoist, denn das bist Du nicht, aber nur die vollständige Lösung vom Ich kann zum Ziele führen. Ich habe mich viel mit der Gestalt des Jesus beschäftigt und bin zu der Erkenntnis gekommen, dass Christus der grösste Mensch war, der ja gelebt hat. Und, so paradox das klingen mag, ich bemühe mich den Lehren des Christus nachzuleben, das heisst natürlich nicht dem christlichen Dogma, sondern dem Menschen selbst. Christus hat den Sinn der wahren Liebe verstanden, denn nur das ist, meiner Ansicht nach die wahre Liebe, die immer sich selber verleugnet und nur dient. Es kommt Dir vielleicht merkwürdig vor diese Worte aus meinem Munde zu hören, aber das ist nicht einmal eine Ansicht von mir, sondern da ist ein Etwas in mir, das mich immer, wenn ich einen Menschen gern habe, zwingt, ohne dass ich irgend einen Einfluss auf mein Handeln habe, gerade so und nicht anders zu handeln, und ich

diene, was ja ~~ja~~ in diesem Fall gleich kommt mit völliger Hinten-
ansetzung der eigenen Interessen. Deshalb ist das auch kein Ver-
dienst, denn ein Muss kann einem nie als Verdienst angerechnet
werden und ein absolutes Muss ist es, ein innerer Zwang, dem ich
aber gerne Folge leiste. Und deshalb verstehe ich den Menschen
Christus so gut, der ja auch, wenn die Motive seines Handelns
mir auch verborgen sind, der aber auch nur noch dienen kannte,
den Dienst an der Allgemeinheit, den Dienst am Einzelnen. Liebe ist
nicht Besitz, Liebe ist Entsagung. Weil wir gerade davon sprechen
und Du auf eine Bemerkung anspielst, die ich in meinem letzten
Brief gemacht habe, so sollst Du meine Beichte erfahren. Du bist
der erste und wahrscheinlich auch der Einzige, der jemals etwas
von der ganzen Sache hören wird, es sei denn dass ich es in ir-
gendwelcher Form, natürlich stark verändert einmal schriftlich nie-
derlegen werde. Also die Sache ist die: Wenn das Wort nicht zu
verbraucht und zu banal wäre, so würde ich sagen: ich habe mich
vor ungefähr 2 Jahren unglücklich verliebt. Ich habe mich in einem
Mann verliebt, der um vieles älter war als ich und ich sagte mir
vom ersten Augenblick an: wo willst Du hinaus, das kann zu nichts
führen; aber gebiete einem Herzen und sieh den Erfolg! Niemand hat
etwas gewusst, auch er hat es vielleicht nur ein ganz klein wenig
geahnt und gesprochen habe wir nie darüber. Ich habe schrecklich
darunter gelitten, denn ich konnte nicht davon loskommen und wuss-
te doch dass ich es musste. Und da habe ich zum letzten und ver-
zweifeltsten Mittel gegriffen, nachdem ich erkannt habe, dass ich
loskommen musste und habe ihn mir s e l b e r l a c h e r l i c h
gemacht. Ich habe mir mit Anstrengung aller meiner Willenskraft
seine Fehler ins Gedächtnis gerufen und habe dann das getan, was
sonst nur die "guten Freundinnen" machen, habe mich über seine

Fehler moquiert. Und dann war's aus. Leicht ist mir's nicht gefallen, das kannst Du Dir denken und zur Nachahmung empfehle ich das Mittel gerade auch nicht, denn es ist wie wenn man sich eine Häkelnadel aus dem Fleisch zieht und zwar mit aller Kraft, anstatt sie langsam und vorsichtig zu lösen. Aber radikal ist das Mittel, doch schwer, sehr schwer. Aber das alles nur beiläufig, denn für Dich ist das keine Methode.

Noch mals will ich Deine Frage, ob nichts auf dieser Welt vergebend ist bejahen. Ja, sicherlich geht nichts verloren, wie es in dem Psalm so schön heisst: Jede Träne die da fällt, zählt der Lenker dieser Welt. Es ist auch nicht schwer etwas zu glauben, wie Du sagst, wenn man nur eingesehen hat warum man glaubt. Ich glaube nicht primär, sondern sekundär. Ich habe e r k a n n t, dass es so sein muss und deshalb glaube ich es. Und weil ich nur glaubte was ich erkannt habe, oder was mich auf dem was ich erkannt habe schliessen kann, so kann ich eigentlich nicht mehr sehr in meinem Glauben enttäuscht werden. Allrdings gibt es mehr wie einen Punkt wo man mit dem Verstand einfach nicht mehr weiter kommt, Was da dann für eine Kraft einsetzen wird weiss ich noch nicht, aber sei versichert, es wird sich auch da ein Ausweg finden lassen wenn man nur auf sich selber und seine eigene Kraft vertraut. Auch für mich ist der Glaube nicht dieses heilige Gefühl, das keinen Zweifel aufkommen lässt, sondern für mich ist der Glaube ein Bestandteil der Weltordnung; ich glaube, denn ich bin, ich glaube dass ich geworden bin und ich glaube, dass dieses Gebilde, nach dem Gesetz von der Erhaltung der Kraft nicht vergehen kann in ein Nichts sondern, unter mannigfacher Änderung seiner Gestalt und seines Wesens ein unbedingt nötiges Glied der gesamten Weltordnung darstellt. Das ungefähr ist auch einer meiner Glaubensartikel.

Meineliebe kleine Blanche, was müsst Du kämpfen! Aber dennoch durchhalten, nur durchhalten, es wird wieder anders werden! Dass es Dir schwer fällt Dich gegen das Kältegefühl in Deinem Innern zu wehren verstehe ich wohl, aber es ist möglich es zu erfolgreich zu bekämpfen. Hast Du einmal Peer Gynt von Ibsen gelesen. Der kämpft auch gegen den "Grossen Krummen" der ja auch nichts anderes als ein personifiziertes Gefühl darstellt. Und lange kann er ihn nicht besiegen, aber endlich wird er seiner Herr und löst sich auf in völliger Harmonie.

Ob ich wirklich so viel Festigkeit und Glaubensstärke besitzte, wie ich zu haben vorgeben, möchte ich eigentlich noch dahingestellt sein lassen, aber eines ist sicher, dass ich mir die mir nötige Willensstärke einsuggeriere, und ob sie dann durch suggestive Einwirkungen oder durch anderes entsteht ist ja im Endergebnis ohne weitere Bedeutung.

Dass der Mensch nur durch den Schmerz und das Leiden zum Gott empor steigen kann steht ausser Zweifel, denn diese Faktoren sind die einzigen die den Menschen über das alltägliche Mass hinausheben können zu überirdischer Grösse. Aus Leid und Schmerz wurden alle grossen Werke geboren, in welcher Ausdrucksform der Kunst Du sie auch suchen magst, denke an Faust, an die dritte Symphonie, die Eroica, an die Laokoongruppe.

Liebe Blanche, ich kenne das Gefühl wohl, wenn man sich so grenzenlos traurig fühlt und niemanden hat bei dem man sich ausweinen kann, der einem ein wenig mit der Hand über den Kopf streichen würde und einem eine paar ganz zusammenhanglose, aber liebe Worte sagen würde. Auch ich habe das schon oft erlebt und ich glaube dass wir beide das nicht vereinzelt dastehen. Auch ich habe keine Mutter zu der ich in dieser Weise kommen könnte, denn sie

würde mich nicht begreifen und schon oft wenn meine zu müden Nerven mit mir durchgegangen sind, dann hat sie gesagt: Du nimmst alles viel zu schwer, ich verstehe Dich nicht. Und darauf kann man dann nicht einmal etwas erwidern, denn das ist ja eigentlich wahr, aber jemand der einem eben wirkliches Verstehen entgegenbringt, der hätte so was eben nicht gesagt.

Mein Liebes, ich kann Dir nicht sagen wie ich mich gefreut habe, dass Du gerade zu mir gekommen bist, dass Du mich Deines Vertrauens gewürdigt hast. Und Du sollst auch nicht mehr denken, dass nirgends eine fühlende Brust ist, die mit Dir schlägt, sondern Du sollst immer denken, dass es Deine Pflicht ist denen, die so wirklichen tiefen Anteil nehmen an allem was Dich betrifft, von Deinem Leid zu sagen und Schutz, Hilfe und Ruhe dort zu suchen, gelt, Du wirst das nun nimmer vergessen. Übrigens sagtest Du dass Du mir allein geschrieben hast. Hast Du Tiny nichts davon gesagt?--

Ich soll Dir begründen warum ich gesagt habe, dass keiner besser als Du bewiesen hast dass er mit sich fertig werden kann. Gut, ich finde, dass Du schon damals als ich noch bei Dir in Basel war alles menschenmögliche geleistet hattest, wenigstens soweit es in dem damaligen Stadium möglich war. Ich habe Dir nur davon nichts gesagt, weil ich es damals für besser hielt zu schweigen, man nimmt sich immer besser zusammen, wenn man nicht weiss dass man schon am Ende der verfügbaren Kräfte angelangt ist und holt dann manchmal möglicherweise noch Energien aus den verborgensten Winkeln der Seele, an die man unter anderen Umständen vollständig vergessen hätte. Das ist meine Begründung.

Sei versichert, mein Liebes, dass es andere Menschen gibt,

die ebensolche, oder ähnliche schwere Stunden wie Du durchmachen müssen. Aber jeder der einrechter Kerl ist, und der wird sich durchbeissen und endlich zum Sieg gelangen. So auch Du. Schreib mir bis dahein nur ruhig alles was Dich bewegt. Ich bin jederzeit bereit Dir zu raten und zu helfen und kann Dir auf diese Weise vielleicht doch manches erleichtern, was meine grösste Freude wäre.

Wenn Du mal wieder in Stimmung bist so schreib mir und ich werde Dir auch einige lehensbejahende, freudige Gedichte schicken. Aber um so was zu lesen muss man in der Stimmung sein.

Nun mein altes Dummerle, leb wohl! Schreib mir wenn immer Du etwas auf dem Herzen hast oder wenn Dich was bedrückt. Jeder gestaltet sich am Ende sein Schicksal selber: In Deiner Brust sind Deines Schicksals Sterne, sagt Schiller und an anderer Stelle sagt er: O Gott, das Leben ist doch schön! Grab Dir das ins Herz Blanche, denk an all das schöne das Du schon genossen hast und all das was Dir noch bevorstehen wird, denn auch die schlimmsten Stürme verebben und alles wird wieder still.

In inniger Liebe Deine

Donnerstag.

Ich habe immer gemeint ich stehe besonders gut mit meiner Mutter, es scheint aber nicht so zu sein, denn wir streieten uns unentwegt und können über nichts sprechen, was sich nicht um Kleider handelt. Ich verstehe ja wohl, dass meine Eltern z. Z. Sorgen haben und nervös sind aber schliesslich ist das noch kein Grund um einem den ganzen Tag nur Unliebenswürdigkeiten zu sagen und einem eventuell mal hinzuwerfen: Du bist wirklich schrecklich undankbar, jetzt kauft man Dir nichts wie neue Mäntel und Kleider und Hüte und Du sitzt den ganzen Tag beleidigt da. Als wenn es mir so schrecklich um all das zu tun wäre! Das was mir fehlt, das bisschen Wärme zu Haus, das verstehen sie alle nicht, es ist scheusslich. Aber vielleicht tue ich ihnen Unrecht, und handle ich auch nicht richtig. Ich weiss nicht, ich weiss nur dass es so nicht weitergehen darf und kann und dass ich das nicht aushalte. Aber anstatt Dich aufzuheitern schreibe ich Dir da ein Lamento, ich sollte mich schämen.

Meine liebe, alte Blanche, sei recht recht innig geküsst und umarmt von Deiner

10.10.28

Du schriebs, dass es Dich freute von mir zu hören,
ect; besonders da Du nichte erwarten durftest. Bitte darf ich um
Erläuterung dieses mysteriösen Satzes bitten, der mir nicht ganz
klar ist??

Du glaubst also dass wie nie restlos glauben können?
Ja, Du und ich vielleicht nicht, aber damit darf man noch keine
Norm aufstellen. Wie die Menschheitsgeschichte lehrt hat es viel
sehr viele Menschen gegeben, die restlos, rückhaltslos haben glau-
ben können. Es ist auch besonders eine Erscheinung des zwanzig-
sten Jahrhunderts, dass jeder sich in gewissem Sinn ungläubig
erklärt, denn die enormen Umwälzungen der letzten Jahrzehnte, die
grossartigen Erfindungen haben den Menschen ein wehig die Köpfe
verdreht und ihnen vorgegaukelt, dass sie allmächtig seien. Und
muss nicht ein Laie, wenn er den z.B. den Zeppelin

über sich dahinfliegen sieht sich sagen: Was das hat der Mensch
fertig gebracht, der Mensch muss wirklich die Krone der Schöp-
fung sein. Vernünftiger Weise sollte er dann eine Zeitung auf-
machen und lesen wie viele Flugzeuge um die gleiche Zeit abge-
stürzt, wie viele Autos verunglückt, wie viele Schiffe versunken
sind und er würde sich sagen, nein, Menschenwerk ist nichts, folg-
lich ist der Mensch auch nichts und wenn der Mensch nichts ist,
dann muss es eben etwas anderes geben - und das setzte der Glau-
be ein; wenigstens beim Durchschnitt. Unter Fall allerdings liegt
etwas anders. Wir sind zu übersättigt mit Wissen, Vorstellungen,
Erklärungen und weltanschaulichen Ideen um einfach glauben
zu können. Unser Glaube kann nur in wenigen Fällen primär
sein, aber er könnte sekundär sein. Nicht aus dem Glauben als
Urelement kann sich bei uns etwas aufbauen, sondern der Glaube
wird erst sekundär durch die Erkenntnis erzeugt. "Ich weiss dass
ich nichts weiss", sagt der Philosoph. Da aber das Weltgefüge un-
bestreitbar eine wesentliche Gesetzmässigkeit in sich birgt,
muss es von einem Wissenden gefügt sein (gleichgültig ob dieses
Wesen als Einzelpersönlichkeit oder als Ganzes aufgefasst wird)
da wir aber dieses Wesen weder kennen, noch irgend wie erkennen
oder logisch beweisen können, müssen wir wohl oder übel an et-
was glauben, ergo - der Glaube ist durch einen sekundären Vor-
gang hervorgerufen. Aber vielleicht ist das alles ganz falsch
was ich da sage, denn vielleicht ist der Glaube auch nur reine
Gefühlsangelegenheit (dann hätten die Religionen recht) und er
lässt sich vielleicht garnicht mit irgend welcher logischen
Folgerung beweisen, wie ich es gerade versucht habe. Und vielleicht
haben wir Komplizierteren den gefühlsmässigen Kontakt schon so
weit verloren, dass wir entweder nur noch mit dem Verstand ar-

beiten können, oder erst durch den Verstand wieder zum ursprünglichen Glauben zurückkehren können.-----

Du kommst auf einen der wunden und unklaren Punkte meines Seelenlebens zu sprechen, worüber ich sehr froh bin, denn ich glaube, dass Du mir dabei vielleicht ein bisschen helfen kannst. Ich weiss nicht ob es mir gelingen wird die Position einigermaßen klar zu stellen, denn ich bin mir selber so wenig im Reinen.

Irgens wo sagt Schiller: "Zwei Menschen streiten sich in meiner Brust." Da scheint der Hacken zu stecken. Und der andere, vielleicht viel schlimmere Grund ist der, dass ich vor vielen Jahren, als ich meine erste Enttäuschung erlebte, wesentlich und mit aller mir zu Gebote stehenden Willensanstrengung das Gefühl als etwas schlechtes verworfen und ausgeschaltet habe und nun kann ich nie wieder zurückfinden. Das hat ist vielleicht die grösste Schuld, die dieses Menschenkind von damals auf seine Schultern laden wird, dass es damals mein Gefühlsleben im Keim erstickt hat und somit die eine Seite meiner selbst vernichtet hat, Ich war von jeher sehr absolut und sagte mir damals, wenn dieser Weg der falsche ist, dann ist der andere der einzig richtige, Kompromisse gibt es nicht. Ich habe mich also einseitig auf die eine, rationale Seite gestellt und versuche nun seit vielen Jahren wieder den Anschluss nach der anderen Seite zu gewinnen, aber leider vergeblich, einer wirklich impulsiven Handlung bin ich nicht mehr fähig! Mit dem Willen ist da nichts anzufangen, denn man nicht mit Willen seine eigne Natur vergessen wollen. Langsam, ganz langsam könnte ich mir es vielleicht, wenigstens bis zu einem kleinen Prozentsatz wieder zurückerobern, aber das ist

schwer und ob von Erfolg begleitet wird sich erst in vielen Jahren zeigen. Ja, Wille und Härte ist oft dasselbe, denn der Wille muss hart sein um durchzukommen. Gefühl ist weich, aber vielen Gefahren ausgesetzt, den Instinkt haben wir verloren. Und dann krankt die Sache an noch etwas. Die Gesellschaft weiss ja selber nicht wie weit sie im Gefühl gehen darf und wann der Verstand einsetzen muss. Man bemäntelt das so schön mit: Ja, das muss jeder selber wissen, aber das sind ja alles nur Finten um einer ungelösten, ungeklärten Frage zu vertuschen. Vielleicht aus Feigheit, vielleicht aus anderen Gründen und am Anfang eben gezwungenermassen habe ich den einfachsten, geradesten, aber deshalb eben härtesten Weg gewählt. Ich wollte ich hätte es nicht getan, aber daran ist nun eben nichts mehr zu ändern. Und nun kommt ein zweiter sehr schwerwiegender Punkt dazu: ich bin masslos ehrgeizig, masslos ruhmsüchtig. Eines meiner grossen Ziele ist, dass mein Name nicht mit meinem Tode untergehen soll, dass Generationen sich noch an mich erinnern sollen und zwar weil ich etwas wirklich grosses geschaffen habe. Ich weiss dass das ein Fehler, ein grosser Fehler ist, dass ich mich vielleicht damit noch zu Grunde richten werde. Denn ich stürze mich in tollkühne Unternehmungen und genau wie ich es beim Sport mache, so mache ich es im Leben, aus allem will und muss ich die Höchstleistung herausholen, es koste was es wolle, sonst bin ich nicht zufrieden.

Und ich weiss dass das dumm und unvernünftig ist und doch kann ich nicht dagegen an. Kannst Du mir helfen, Blanche? Bitte!!

Siehst Du, Blanche, das ist die eine Seite; und die andere Seite? Ja, die andere Seite ist auch da. Wenn ein Gefühl sich bei mir eben doch mal durchgebrochen hat, dann ist es eben elementar

und nicht mehr zu hemmen, dann kannes so stark werden, dass es mein ganzes Wesen überflutet und mir auf Zeiten hinaus buchstäblich den Verstand raubt. Und dieser Situation bin ich erst wieder gewachsen wenn ich ein bisschen von meinem Verstand zurückbekommen habe und dann habe ich meist den gefühlsmässig richtigen Handlungsmoment verfehlt. Was würde ich darum geben wenn ich impulsiv handeln könnte. Ich kann geistesgegenwärtig handeln, aber nicht impulsiv. Und doch handle ich manchmal impulsiv und nun kommt die Christusidee wieder. Hätte ich Tiny gegenüber so gehandelt, wenn ich verstandesmässig gehandelt hätte, wie ich es in Wirklichkeit getan habe? Niemals! Um noch ein Beispiel zu nennen das Dir geläufig ist: Hätte ich Annie gegenüber so gehandelt wie ich gehandelt habe, wenn ich mit dem Verstand dgearbeitet hätte? Niemals! Also? Doch, um die Kehrseite der Medaille zu betrachten: Hat mich mein impulsives Handeln durch die für mich daraus entstehenden Folgen nicht immer wieder gezwungen zu meinem alten Weg zurückzukehren? Aber es ist schön impulsiv zu handeln, sozusagen einen andern für sich handeln zu lassen, irgend jemand der einen da innen dirigiert, es ist schön aber verantwortungs, denn auch noch die Verantwortung der Handlungen eines anderen, den man nicht einmal kennt mit übernehmen zu müssen ist keine Kleinigkeit und mein Verantwortungsgefühl ist gross. Ich weiss nicht ob Du Dich nun aus diesem grossen Wirrwarr den ich Dir aufgetischt habe wirst zurechtfinden können, aber mit ein bisschen gutem Willen wird es schon gehen, gelt Liebes. Ich bin mir eben selber nicht klar und das merkt man. Du sagst so sicher, dass Du ganz genau weisst dass ich den richtigen Weg finden werde, ich bin meiner Sache nicht so gewiss.

Dass die Wintersaison mit ihren Bällen nicht leicht für Dich werden wird, davon bin ich überzeugt, aber Du musst eben versuchen Dich durchzubeissen und vor allem auch versuchen Deine Nerven n i c h t bis aufs Äusserste zu spannen, denn darin liegt eine nicht zu unterschätzende Gefahr Du hast also Deinen Freund vor Deiner Abreise gesprochen, Du hast ihm aber nichts sicher an nicht geschrieben. -- Sag mal, meine liebe kleine Blanche, hast Du Dir eigentlich jemals überlegt ob Deine Freund Deiner auch wert ist? Ob er dieses Übermass an Aufopferung, an geistigen wie körperlichen Strapazen auch nur zu würdigen versteht. Ich weiss dass das eine sehr harte Frage ist, denn ich weiss, dass man die die man liebt immer dieser Liebe würdig sehen will und meist auch sieht, aber siehst auf die Gefahr hin, dass Du mir böse sein solltest fühle ich mich verpflichtet sie an Dich zu richten. Du musst Dir mal darüber klar werden, Klarheit ist immer nötig wo eine Entscheidung zu treffen ist. Und dann, meine Liebes, quält Euch nicht gegenseitig zu viel durch Aussprachen bei denen doch keiner offen bis zum letzten sein darf. Ich kenne das so viel, ich weiss wie so etwas die Nerven und die Spannkraft zu Grunde richten kann und wie viele Monate, ja Jahre es dauert bis die Schäden, die man sich dabei zuzieht, wieder vergehen. Seht Euch wenig wenn es ein muss, aber lieber weniger, als öfter auf Kosten Eurer seelischen Gesundheit, denn das ist das, was ihr beide im Augenblick am nötigsten braucht um richtig handeln zu können. Natürlich weiss ich, dass das alles viel leichter gesagt als getan ist, aber Du wirst verstehen, dass alle meine Ratschläge nur dem aufrichtigen Willen entspringen Dir irgendwie nützlich zu sein. -----

Hier ist's schrecklich langweilig. Wenn's nur schon Januar wäre!
Ich gänge so gerne im Winter für ein paar Wochen in's Engadin
zum Skilaufen (vielleicht die einzige wirkliche Passion meines
Lebens, denn ich bin ich schon seit 8 Jahren treu) aber ich glau-
be dieses Jahr wird nichts draus. Na, hoffen kann man ja immer
noch!

Nun Schluss für heute. Da ich nicht weiss wann Du am
Freitag von Zürich nach Basel fährst schicke ich Dir den
Brief erst morgen weg und dann gleich nach Arlesheim, vielleicht
fällt mir in der Zwischenzeit noch was ein! Einstweilen auf
"Wiederschreiben!"

Fürth, den 20. Oktober 28.

Meine sehr liebe Blanche!

Bis heute hatte ich keinen Augenblick um Dir auf Deine lieben Zeilen zu antworten, oder vielleicht hatte ich auch Zeit und konnte noch nicht darauf antworten, es ist ja doch alles Lüge was man sagt, lies "was ich sage", das wird richtiger sein. - So, also da hätten wir's endlich und ich muss sagen, ich wundere mich nur dass es nicht früher gekommen ist. So, Lilli jetzt kannst Du einpacken mit Deiner Schauspielerei, es war höchste Zeit, dass Dich wieder mal einer daran erinnert hat, ich fürchte nur dass es schon zu spät sein wird. So, ich will heute Abend einmal versuchen nicht zu lügen, das heisst mich so weit wie möglich von mir loslösen und mal wieder ganz offen sein. Denk jetzt von mir was Du willst, ich kann es nicht hindern, aber da Du es schon mal halb geahnt hast sollst Du es ganz wissen: Ich leugne nicht, dass ich oft wenn ich Briefe schreibe daran gedacht habe, dass das mal veröffentlicht werden könnte (nicht soll!) und ich habe mir angewöhnt vielleicht manchmal mehr Literatur zu schreiben wie Briefe. Dass ich brieflich oder genauer schriftlich gern doziere ist ein zweites, gehört aber jetzt nicht daher. Denk von mir was Du willst, aber wisse dass ich der grösste Schauspieler bin, der auf Gottes weitem Erdboden herumläuft, dass ich alles auf Effekt stelle und l e i d e r, l e i d e r n i m m e r a n d e r s k a n n. Es ist mir so in Fleisch und Blut übergegangen, mir so zur zweiten Natur geworden, dass ich nimmer davon loskommen kann. Und das

schlimmste ist, dass ich ganz genau erkenne, ganz genau weiss, dass es nicht gut ist, dass es nicht das ist, was ich im allerinnersten für Wichtig halte, und doch kann ich nicht anders. Sieh, wenn ich jetzt konsequent wäre würde ich diesen Brief nicht wie alle andern kopieren, sondern ihn ohne Kopie schreiben, würde die sämtlichen Kopie meiner sämtlichen Briefe (nicht die an Dich vernichten und würde Dich bitten die gesamten Originale zu vernichten, was Du ja ohnehin schon getan haben wirst. Aber ich tue es nicht!! Warum nicht? Weil ich feig bin, grenzenlos feig und weil ich trotz all meiner schönen Worte nicht fähig bin die letzte Konsequenz für mich auch daraus zu ziehen. Wie froh wäre ich wenn ich ein bisschen weniger gut über mich Bescheid wüsste! Aber weil Du mich nun mal erkannt hast und ich einmal angefangen habe zu reden, so sollst Du alles wissen. Sieh, Blanche, ich bin so gemein! So wie ich nicht im Stande bin die paar lumpigen Briefe zu zerreißen, so wäre ich im Stande für irgend einen mir fernstehenden etwas menschenunmögliches zu tun, wenn nur jemand wüsste dass ich es getan habe! Ach Blanche, es ist zum Heulen, wenn es nur nicht so wäre, aber ich fürchte es ist so! Und doch Blanche, ich weiss dass ich nicht so schlecht und so gemein bin. Ach Gott, ich weiss gar nichts mehr, es ist mir auch alles egal, aus mir wird ja doch nichts mehr! Alle die Grossen, die ruhm- und glanz- und ehrstüchtig gewesen sind haben sich an sich selber verblutet und ihr Charakterbild schwankt in der Geschichte. Sieh sie Dir an, die grossen Ehrgeizigen: Wallenstein, Napoleon Der ein wurde ermordet, der andere Starb im Exil. Und die vielen anderen nach denen kein Hahn mehr kräht! Und doch Blanche, ich würde doch so gerne auch den Menschen was nützen, helfen, das ak

kann doch nicht gemein sein, gelt? Schau Blanche, ich habe Dich so gern, aber eigentlich darf ich Dir nun nie wieder einen Rat erteilen, nie wieder wagen Dir helfen zu wollen, denn Du kannst mir ja garnicht mehr glauben können. Und doch Blanche ich will ja nur das wahre aber der Zweck heiligt die Mittel nicht. Blanche, meine liebe Blanche, nachdem ich Dir das alles geschrieben habe, schon jetzt bei diesem Satz kann ich Dich verloren haben und doch muss ich Dir das alles schreiben. Ich musste eben. Was treibt mir das auf einmal die Tränen in die Augen? Es wird wahrscheinlich der Gedanke sein, dass ich vielleicht diesmal um zu hohen Einsatz gespielt habe. Da steht es wieder das Wort gespielt, also auch hier, wo ich meinte ganz wahr zu sein, soll es nur gespielt sein. Nein, nun ist es wirklich nicht wahr dieses dumme Wort hier ist es nicht am Platze. Man spielt nicht mit Dingen die einem so teuer sind, man spielt nicht mit lieben Menschen. Blanche kannst Du mir noch glauben und doch Blanche, meine liebste Blanche ich versichere Dich: niemand sucht mehr wie ich die Wahrheit, niemand leidet mehr unter dem Unrecht auf Erden. Ich führe auch kein Doppelleben, es ist ganz einfach so, dass ich alles grosse schöne, herrliche will, aber das ich mich dabei nicht ausschalten kann. Die Träume von Grösse, von Ruhm, Ehre, Geschichte, Nachwelt und Herrschaft haben in mir eine zweite Welt grossgezogen, die die erste zwar nicht bekämpft, aber auch ihr Existenzrecht haben möchte. Und die mich vielleicht einmal zu Fall bringen wird. Ich bin nicht geschaffen für das "stille Glück", für den "Winkelpoeten", aber warum schlage ich immer gleich ins Extrem. Ich habe kein Recht mich zu entschuldigen, aber Du bist gut und wirst Gnade vor Recht ergehen lassen. Blanche, glaub mir: nicht der Gedanke ist Lüge, nur die Form. Glaub mir es ist

mein heiliger Ernst, all das was ich Dir über Religion und Menschen und Prinzipien und Pflichten geschrieben habe. Es ist mir blutiger Ernst. Aber die Form. Da wird alles in allerschönstes Deutsch gebracht, damit es sich nur auch ja recht schön liest und dadurch muss es ja oft gekünstelt wirken, eben wie Literatur. Und nun glaub mir Blanche, auch das ist unbewusst. Schöne Sätze und Gliederung und Aufbau und Form. Dafür fanden ja auch in Schule meine Lehrer nicht Lobesworte genug über den Aufbau usw. usw. und ich musste oft lachen, denn sie lasen Dinge aus meinen Aufsätzen heraus, die ich nie hineingebracht hatte, wenigstens nicht mit Wissen und als ich die dann wieder las, da fand ich das alles erst und sah dass es unbewusst geschrieben war und wurde -eitel. Ach Blanche, ich bin halt auch so masslos verwöhnt worden von allen "Intellektuellen" und das hat mir den Kopf verdreht.

Eines stimmt nicht ganz was Du sagst: Ich will nicht die Leistung der andern schmälern, die kann meinethalben so gut sein wie sie will, nur muss die meine besser sein. Das ist ein grosser Unterschied verstehst Du mich: ich will niemanden zu nahe treten, nur soll auch mir keiner zu nahe kommen. Und dann Blanche: ich muss die Bewunderung der Menge haben, das spornt mich an, das treibt mich und das treibt mich oft zu Leistungen, die über das Normale hinausgehen, die aussergewöhnlich werden und zwar auch aussergewöhnlich gut werden können und das kann doch nicht schlecht sein? Und nun Blanche, versuche mich zu verstehen, versuche zu verstehen, dass ich trotz allem ja gutes ja gutes, nur Gutes will und stoss mich nicht hinaus; aber wenn Du es doch tust, so hast Du auch Recht und ich

kann Dir auch nicht beweisen, dass trotz aller Kompliziertheit alles so einfach ist. Blanche, wenn ich Dich nicht so arg gern hätte, hätte ich Dir das sicher alles nicht geschriben, aber Wahrheit muss herrschen und Deine Frage mir eigentlich erst gezeigt, dass nicht die volle Wahrheit herrscht, vorher habe ich es nie gemerkt, dann glaub mir Blanche, w i s s e n t l i c h hab ich noch kein unwahres Wort gesagt, nur manchmal, vi l später seh ich dass es nicht wahr war was ich gesagt habe, aber damals war's wahr. Ist das Lüge? Versuch mich zu verstehen, meine liebe Blanche, es will mich ja sonst keiner verstehen, das ist so traurig. Und ich will doch nur Gutes und sie sehen es nicht, sehen nur die bewegten Wellen und nicht den Grund. Gelt Blanche Du versuchst zu verstehen??

Zu Deinem lieben Brief wäre noch vi les zu sagen, aber heute kann ich nicht, ein andermal. Schreib mir bald, Liebes wenn, ä auch nur ein Worte sind, nur wissen möchte ich wie Du Dich dazu stellst.

Leb wohl, meine Liebe, Gute, Einzige.

Deine ratlose, traurige

Fürth, den 6. November 28.

Meine liebe Blanche!

Deine zwei letzten Briefe waren sehr, sehr lieb, tausend Dank. Ich bin so froh, dass Du alles so aufgefasst hast wie es gemeint war, das ist sonst so selten. Nun sollst Du aber auch richtig Antwort auf alle Deinen lieben Briefe bekommen.

Du rollst Tolstojs Glaubensbekenntnis auf. Ich glaube weniger, dass es die persönliche Befriedigung im Glauben war, die ihn an seinen Theorien scheitern liess, als vielmehr die Einsicht, dass für das Gros der Menschheit es einfach unmöglich ist so zu leben wie er es als einzig richtig erkannt hat und die unüberwindliche Mauer der gesellschaftlichen Weltordnung mehr als die der geistigen hat ihn meiner Ansicht verlieren lassen in seinem Kampf. Ich muss aber gestehn, dass ich mich zu wenig mit der Person Tolstojs, sondern immer mehr mit dem Dichter, als dass ich wirklich urteilen könnte.

Du sagst: alle Menschen können und sollen nicht alles überlegen was sie tun....; ich kann dem nicht ganz beipflichten, wenigstens heute noch nicht, vielleicht werde ich in einigen Jahren anders darüber denken. Ich habe mir gerade in letzter Zeit wo es für mich doch so akut geworden ist, oft die Frage vorgelegt: Ist es möglich durch die vernünftige (ich nehme das Wort hier natürlich im Philosophischen Sinn) Überlegung

im Endresultat nicht eine gleichgrosse, ja sogar grössere ~~Emp-~~
Empfindung eines Genusses erzielen, als durch die rein ge-
 fühlsmässige? Die Theorien müsste es eigentlich bejahen, denn ei-
 gentlich sollte man doch, annehmen, dass eine Genuss, der noch
 geistig-vernünftig vertieft ist ein doppelter sei. Die Erfahrung
 zeigt, dass es meistens nicht der Fall ist. Worin das liegt wür-
 de ich nun gerne herausbringen und ob das denn nicht zu beheben
 ist. Wahrscheinlich nicht, dann sonst wäre dieses Problem sicher
 schon gelöst.

Du sagst Du könntest oft jahrelang keine Predigt
 hören und dann auf einmal durch die Feierlichkeit eines Münsters
 den Glauben wieder erlangen. Ich glaube, dass in diesem Fall das ~~in~~
 rein religiöse keine, oder nur eine sehr geringe Rolle spielt,
 Wir sind alle zu grosse Isteten um nicht eine innere Erhebung,
 deren wir uns vielleicht garnicht mehr bewusst sind zu empfin-
 den wenn wir ein Meisterwerk sehen und ausserdem würde nicht
 die Stille eines Waldes, die Weite einer Winterlandschaft die sel-
 be Wirkung hervorbringen? ** Übrigens ist es sehr lieb von Dir, dass
 Du für bei mir die Mühe fährst.*

Du hast Recht, ich bin in Genf weicher geworden, um
 vieles sogar. Man hat mir einmal gesagt ich habe grosse Menschen-
 kenntnis, ich wollte Blanche, ich hätte Dein Einfühlungsvermögen,
 in die Menschen, denn Du kannst Seelen lesen und das ich nur sehr
 wenigen in die Tiefe gelegt.-----

Ich muss nochmal auf das Thema von Tiny und Annie
 zurückkommen. Es scheint mir die Angelegenheit doch nicht ganz
 so zu liegen wie Du es Dir vorstellst. Gewiss, die beide waren
 nicht ehrlich genug, aber auch ich war zu einem grossen Teil, wenn
 auch indirekt Schuld daran. Und zwar: Ich hatte ine der ganzen
 Sache zu wenig Stolz bewiesen. Aber das ist mir erst viel später

hier zu Hause klar geworden. Ja, wo waren denn mein Stolz und mein Ehrgefühl zu jener Zeit? Verschwunden. Und das war mein Fehler. Den habe ich gercht gebüsst und dafür habe ich auch eine gute Lehre für die Zukunft erhalten und werde es hoffentlich nimmer so weit kommen lassen. Doch nun Schluss davon. -----

So, mein Liebes und nun zu Deinem lieben Briefe vom Samstag. Ich dachte schon dass es die viel Arbeit war die Dich am Schreiben hinderte. Sag mal, was lernst Du eigentlich alles in der Schule, dass die gar so viel lernen musst und zu arbeiten hast? Aber Du kannst Dich ein bisschen mit mir trösten, auch ich schufte wie ein Negar. Ich arbeite täglich 6-8 Stunden höhere Mathematik, es ist manchmal wirklich zum Verzweifeln, denn es ist rasend schwer. Ausserdem muss ich täglich immer noch ein paar Stunden Physik und Chemie und mindestens eine Stunde Mittelhochdeutsch lernen. Daneben natürlich noch Englisch, Französisch und Italienisch, aber das rechne ich garnicht denn das ist eine wahre Erholung nach all den Zahlen und Wurzeln und Logarithmen. Aber das nur um Dich ein bisschen zu trösten, damit Du nicht meinst, sogenannte Privatpersonen hätten es so herrlich. Aber Du darfst Dich nicht übernehmen Blanche, denn denk Dir doch der ganze Winter ist noch lang und die Nerven müssen noch ein bisschen aushalten. Es ist das nämlich das gleiche was ich mir auch immer vorsage. Übrigens ist bei mir genau das gleiche, meine Eltern sind unzufrieden, dass ich abends in Gesellschaft nicht frisch genug aussehe, na das ist doch schliesslich auch kein Wunder. Jetzt habe ich übrigens zwei ruhigere Wochen vor mir. Meine Mutter ist am Montag für ein paar Wochen nach Berlin zu einer Tante auf Besuch gefahren, nächste Woche geht noch mein Vater weg und dann bin ich "roi absolu", was ich dadurch feiern werde,

dass ich viel arbeiten und bald ins Bett gehen werde und mich mal wieder richtig ausschlafen werde,-----

Wenn ich Dir mit dem Satz über die Vernichtung der Briefe weh getan habe, so tut es mir arg leid, Blanche. Das wollte ich nicht. Also gelt Du bist mir nimmer böse?--

Ich soll mal gegen meine Grundsätze handeln. Ja, recht gerne, wenn Du meinst dass das richtig ist, aber sag mal, wie soll ich denn das anstellen. Wenn ich mal was machen soll, was nicht mit meiner vorgeschriebenen Bahn übereinstimmt, dann stehe ich gleich da wie ein kleines Kind das auf der Strasse steht und weint und den Weg nicht mehr heim findet. Und am Schluss wirds dann noch vom Automobil überfahren. Und ich will doch nicht überfahren werden, aber wenn Du mir ein bisschen raten kannst wie ich es anfangen soll, dann will ichs gerne mal versuchen.---

Klein anfangen soll ich? Aber nicht alle sind ein Edison ge wesender als Zeitungsjunge angefangen hat, es hat auch einem Pascal gegeben, der mit neun Jahren die Geometrie erfand. Allerdings ist diese Art von Grösse wahrscheinlich nicht mehr entwicklungsfähig, denn sie fangen am höchsten Punkt bereits an und können, dann nur entweder auf dieser Höhe bleiben, was sehr schwer und nicht mal ratsam ist, oder sie fallen. Bei den andern dagegen, die klein anfangen ist die Grnze nach oben unlimitiert und sie können sich immer weiter entwickeln. Die ersteren aber sind auch die grösseren Effektmacher, denn die treten auf einmal mit etwas Grossen hervor, während die andern es langsam erobern. Was besser ist? Doch wahrscheinlich letzteres, aber wer weiss und übrigens lässt und die Natur denn eine Wahl? Wir werden doch vor die fertigen Tatsachen gestellt und haben nichts mehr dreinzureden. Komisch übrigens, dass am gleichen Tag an dem

Dein Brief kam, ein anderer mir Napoleon als Beispiel vor Augen hielt, Gedankenassoziation!----

Du hast am Wort spielen einen viel schöneren Sinn gegeben als ich. Natürlich muss man immer ein wenig spielen, d.h. wagen ich habe aber spielen gemeint wie man mit Marionetten spielt, die man je nach Belieben verschiebt. Und das ist hässlich, schrecklich hässlich. Da ist der Mensch eben nur noch Puppe, im besten Falle Versuchsobjekt. Und weil ich gerade darauf komme muss ich Dir eine Frage vorlegen, die ich mir schon oft gestellt habe; Hältst Du es für erlaubt an einem andern Menschen Versuche anzustellen, um der Allgemeinheit nützlich zu sein? ich denke jetzt im Augenblick hauptsächlich an psychologische Versuche, denn in der Medizin kann man sich ja immer leichter mit Tieren helfen. Aber hältst Du es für erlaubt mit einem Menschen zu experimentieren, sei es mit, sei es ohne sein Wissen ~~3838~~-e-h-a-u-f-d-i-e-g-e, auch auf die Gefahr hin seinen Organismus geistig oder körperlich zu schädigen? Die letzte Voraussetzung ist natürlich, dass es sich um ernst zu nehmende Versuche handelt, nicht um Spielereien. Die letzte Auseinandersetzung darüber hatte ich in K. mit Melle Dubreuil, der es natürlich verneinte und entsetzt war als ich es mit den vorausgesetzten Bedingungen brachte. Denn ich bin der Meinung dass es erlaubt ist, da das Einzelwesen doch nicht wertvoller sein kann wie ~~ist~~ die Gemeinschaft. Umgekehrt aber wird die Auswahl der Personen schwer sein, denn wer wird sich dem ergeben, aber ich dachte im Augenblick nur mal an das Prinzip. Also schreib mir mal wie Du darüber denkst.---

Ich muss noch eine Richtigstellung machen: Du sagst,

dass ich wohl viel getan haben müsste, viel gearbeitet, um das talent einen Brief so aufzubauen richtig herausgemodelt zu haben

Das habe ich nun wirklich nicht. Die Fähigkeit alles was ich sagen will genau so auszudrücken wie ich will und in korrekter Form ist mir in die Wiege gelegt worden, diese unselige Gabe hat mich ja auch zum Studium verleitet und wird mich vielleicht auch mal zum Schriftstellern verleiten. Ja, wenn einem eben was zu leicht geht kommt man auf dumme Gedanken, denn was soll ich die Welt noch unglücklicher machen mit etwas geschriebenen es wird ja schon ohne dies so viel gedruckt, dass man es gar nicht mehr lesen kann. Aber bis dahin hat es noch gute Weile.

Dass Melle Liëlie gestorben ist hat mir arg leid getan, das hätte ich auch nicht gedacht, als ich mich vor nicht mal vier Monaten von ihr verabschiedete. Aber man weiss ja nie was kommt.

Vor ein paar Tagen hat sich übrigens der Mann verlobt, den ich einmal so gerne gehabt habe, mit einem nichtssagenden Mädcl. Es ist alles so fern, ich habe Besuch gemacht wie bei einem Fremden und alles war so weit weg. Komisch wie sich die Perspektiven verschieben, aber vielleicht ist es gut so, dass man nicht immer am gleichen Punkt haften bleibt.

Nun muss ich Schluss machen, denn erstens ist es schon spät, ausserdem habe ich wieder mal scheussliche Halsschmerzen, augenblicklich aber gar keine Zeit mich deshalb ins Bett zu legen, es wird schon auch so vergehen,

Leb wohl, meine liebe Blanche. Nochmals recht recht herzlichen Dank für all Deinen lieben Worte, ich habe mich so damit gefreut. Hoffentlich höre ich trotz der vielen Arbeit bald mal wieder von Dir.

Sei recht recht innig geküsst von D

Fürth den 27. Nov. 28.

Meine sehr liebe Blanche!

Dein Brief war so lieb, Du sollst gleich Antwort haben. Ich habe gewusst, dass Dein 1. Brief heute kommen würde; inzwischen wirst Du ja auch den meinen vom Sonntag erhalten haben. — Ich wollte Dir nicht wehe tun, Blanche, mit dem kleinen Nachsatz, der Dich gekränkt hat, aber Du hast vielleicht die richtigen Ursachen erkannt (man ist sich ja selber im wenigsten über diese kleinen Regungen klar, die einen veranlassen solchen Sachen zu Papier zu bringen, oder zu sagen) und weil Du es verstanden hast wirst Du mir nicht weiter böse sein, Du weißt doch auf jeden Fall, dass es nicht böse gemeint war. Man muss halt mit mir ein bisschen Nachsicht haben. — Nein, konventionell soll unsere Korrespondenz nicht werden, das auf keinen Fall, aber ich habe eigentlich keine Angst, denn das wird sie nicht werden. Wer sich Sachen zu sagen hat wie wir, der kann nicht konventionell reden, wenn sich auch manchmal so ein Satz einschleicht.

Du schreibst von der Schule: langweilige Sachen, die doch alle gelernt werden müssen wenn man einmal eine gute Hausfrau werden muss. Was soll dieses Muss heissen? Ich hoffe dass es hier nur im Sinne von Soll gebraucht war, oder doch nicht? Blanche, wer könnte Dich zwingen etwas zu tun, was Du nicht gerne tun würdest? Man kann Dich zwingen etwas nicht zu tun was Du gerne tatest, aber etwas zu tun was man nicht gern tut, kann einen keine Macht der Welt zwingen, es sei denn das ganz besondere Umstände es vermögen und auch

dann tut man es freiwillig, allerdings ist es dann ein Opfer geworden. Dein Programm finde ich übrigens wirklich ziemlich reichhaltig, jedoch ist das vielleicht ganz gut, Arbeit verseucht dumme und unangenehme Gedanken, aller dings auch nur bis zu einem gewissen Grad. -

Ich finde dass man sich in der Schweiz mit Festen und Feiern zu Ehren von Männern, Frauen, Nationalfeiertagen usw. garnicht genug tun kann. Ich mag das ja eigentlich ganz gern, und wird das wohl (Deutsch: miserabel) ich meine natürlich das Festfeiern, die an für sich völkisch und sprachlich zersplitterte Schweiz zu einen und zusammenzuhalten. Jedenfalls finde ich es sehr nett, dass Du so viel Theater spielen kannst, auch mein "Faible".

Du pflichtest mir bei, dass man nicht immer auf dem gleichen Punkt stehen bleiben darf, aber dann schreibst Du: Aber schau es gibt Menschen die man nicht vergessen kann. Ja, & s. D. gibt es Menschen, die man nicht vergessen kann und ich glaube kaum, dass man das nicht vergessen als einen Stillstand oder gar einen Rückschritt bezeichnen kann. Erinnerung ist wohl etwas was uns mit der Vergangenheit verbindet, aber doch beileibe nichts was uns hemmt. Im Gegenteil, gerade Erinnerung, Erfahrung können uns für die Zukunft nützlicher sein, als die akute Tat. Wenn Du schreibst dass beim "geringsten Wiederschen ein Einstürzen der künstlichen Mauern zu befürchten ist, so ist das lediglich ein Zeichen, dass das ganze für Dich noch lange nicht in der Kreis der Erinnerung gerückt ist, sondern noch akut, noch lebendig ist. Und gegen tatsächliche Dinge muss man sich anders verhalten als gegen Erinnerungen. Eine Erinnerung darf einen weich stimmen, einer Erinnerung und dem Gefühl dieser Erinnerung darf man sich rückhaltslos und blindlings überlassen, einer Tat n i e! Das Aktuelle, Relle, Tat-

sächliche muss Dich immer bei voller Anspannung und Bereithaltung aller bewussten geistigen Funktionen finden, bis Du selber erlaubst dass es anders werden darf. Das ist wenigstens mein System mit dem ich bis dato recht gut zurechtgekommen bin, aber es ist nicht sehr ausgeschlossen, dass es sehr falsch ist und vielleicht ist der Zeitpunkt näher als man denkt andern ich mal die ganze Sache renovieren werde, wenn ich mich so ausdrücken darf. Ich werde wohl kaum die eigentlichen Grundlinien aufgeben, aber verschiedenes Braucht erügend eine andere Fassung und die neu zu gestalten wird meine nächste Aufgabe sein, wann ich aber ehdgültig eine Regel schaffen kann wird es wohl noch eine gute Weile dauern. Immer wieder kommt es mir in der letzten Zeit vor, dass Fragen an mich heran treten, die ich nicht beantworten kann, oder nur mit Mühe und auf keinen Fall spontan; denn ich bemühe mich anders zu denken als früher und das ver falle ich leicht, wie sch leider so oft, ins Gegenteil und mich davor zu hüten fällt mir nicht immer ganz leicht.--

Du hast das Gefühl als wenn Dein Herz langsam erfröre. Wenn ich nicht das gleiche Gefühl hätte könnte ich Dir nun wieder wahrscheinlich wiederlegen, dass so was nicht sein darf, aber ich kann nicht, denn bei mir ist es ebenso. Allerdings wehre ich mich mit Händen und Füßen dagegen. Erfolg: negativ. Bei Dir wirkt es sich allerdings ein wenig anders aus als bei mir. Du schreibst Du kommst Dir wie eine Maschine vor und reagiert nur wenn man auf den Knopf drückt. Ich komme mir auch wie eine Maschine vor, aber wie eine Maschine, die alles mitmacht was die andern tun, aber wie sie eben eine Maschine ist, innerlich so unbeteiligt wie ein Stück Eisen ist. Ich tue alles, was man als "wohlerzogenes, junges Mädchen aus guter Familie"

zu tun hat. Ich esse, schlafe, lerne, gehe ins Kino, ins Theater, tanze, flirte und komme mir bei alledem schrecklich unbeteiligt vor. (Das Theater vielleicht ausgenommen ausgenommen und das ist gleichzeitig ein Beweis denn das Theater ist ja wirklich da einzige wo man nicht aktiv beteiligt ist!) Es kommt mir oft vor als wenn nur ein lebloser Teil von mir das alles täte, während ich selber irgendwo anders bin. Wahrscheinlich werden mich auch deshalb die Leute nett finden, weil ich (das heisst das bin ja gar nicht ich) genau solche banalen Redensarten wie sie daherbringen können, weil ich auch so tun kann als würde ich schön reden und schlecht denken, eine der Hauptattraktionen der modernen Gesellschaft. G, s. D. habe ich (denn ich bin ja wo anders) bei alledem nichts zu tun, denn das bin nicht ich. Aber was tun, denn das kann doch nicht ewig so weiter gehen? Für das Herz hat der moderne Mensch eben keine Zeit mehr, denn das Herz ist eine höchst komplizierte Angelegenheit, über die man nicht in Büchern nachlesen kann, demgegenüber es auch keine geschriebenen Verhaltensmassregeln gibt. Und selber seine Erfahrungen zu sammeln, selber zu probieren, das würde ja viel zu viel Zeit in Anspruch nehmen, also lässt man die ganze Affaire fahren und beschäftigt sich mit Festschlägeln, da diese leichter zu lesen sind, ausserdem auch einträglicher sind. Man hat auf der Ingenieur-Ausstellung einen Maschinenmenschen konstruiert, der eine Rede gehalten hat und sich dabei bewegte wie ein Mensch, alle Funktionen hat man ihm eingebaut, ihm ein Herz zu geben, daran dachte man gar nicht, denn der Maschinenmann brauchte es ja nicht. Und so wird man in einigen Jahren sagen, ich möchte nur wissen wozu der liebe Gott dem Menschen ein Herz gemacht hat, da sagt man nun der liebe Gott habe alles so gut eingerichtet und nun gibt es schon zwei überflüssige.

ge Organe im menschlichen Körper, den Blinddarm und das Herz.

Ja, anstatt einen Ausweg zu suchen ist das nun eine Satire geworden, es wird wohl berechtigt sein. Ich denke, wenn die lebende Generation uns keine Anregung für das Herz bieten kann, so müssen wir sie eben wo anders suchen, z.B. in der Natur, in der Kunst, vielleicht auch in uns selber, aber ich denke, dass das nicht ganz einfach sein wird, vielleicht gelingt es doch. -

Dass Dich die Menschen für etwas anderes halten als Du wirklich bist, erachte ich für garnicht so schlimm, es ist immer gut nicht zu zeigen was man eigentlich ist, die meisten würden es auch garnicht verstehen. Nur um Gottes Willen nicht mit einem Herzen voll Liebe zu der Allgemeinheit kommen. Wenn man mal per Zufall einen findet, der sich seiner selbst würdig erweist, dann ihn festhalten, aber nie suchen und nie verlangen es müsste so sein. Die Menschen sind alle, soweit sie nicht mehr sehr jung sind abgebrühte Sünder, und Realisten erster Güte. Idealisten gibt es überhaupt kaum und wenn, dann verhungert er in einer Dachkammer. Das ist alles sehr bitter, aber ich glaube dass es der Wahrheit am nächsten kommt. Sei nicht böse Blanche, aufheitern kann Dich der Brief nicht. Ich hab Dich gern, sehr gern, vielleicht kann das für eine kleines Weilchen genügen.

In Liebe Deine

Fürth, den 4. Dezember 28.

Mein Liebes,

Es ist schon spät, in einer halben Stunde geht die Fechtstunde los, da hat es doch keinen rechten Sinn mehr mit der leidigen Mathematik anzufangen und da will ich Dir lieber gleich auf Deine so lieben Zeilen antworten. Recht, recht innigen Dank. Ja, auch och freue mich auf die Weihnachtsferien, damit wir mal wieder richtig plaudern können, wenn es auch nur ein "Ferngespräch" ist, leider, aber alles kann man im Leben nun mal nicht haben.

Unter anderem schreibst Du am Ende eines Satzes "...und deshalb sind wir beide unglücklich." dürfen wir unseren momentanen Gefühlen und Stimmungen wirklich das Prädikat unglücklich geben. Ich glaube nicht, denn das wäre sehr traurig und zeugte eigentlich von recht schwacher Konstellation. Als "unglücklich" darf sich eigentlich doch nur einer bezeichnen, der wirklich von allem Glück verlassen ist. Du siehst ich befinde mich schon wieder auf der aufsteigenden Linie, denn ich bin schon wieder bei der Befahrung angelangt. Weit davon entfernt materielle Dinge als wirklich "glückbringend" zu betrachten, muss ich doch eingestehen und das gleiche wird wahrscheinlich auch auf Dich zutreffen, dass wir, die wir mit materiellen Gütern gesegnet sind nie ganz unglücklich sein können, es wird immer einen Teil der Menschheit geben, die Not leiden, denen es noch viel schlechter geht als uns, denn diese leiden ja seelisch und körperlich, während bei uns nur das erstere der Fall ist. Und deshalb können wir uns auch stets sagen: Pfui, wir sind ja egoistisch und gemein, es gibt ja so viele, die mit un-

serem Los sich schon wie im siebten Himmel fühlen würden und wir klagen noch! Und wir müssen dankbar erkennen wie gut es uns relativ (denn alles im Leben ist ja relativ) noch geht und wir können nicht mehr unglücklich sein.--

Ja, ich habe zu viel gelesen, vor allen Dingen zu früh zu vieles gelesen, was ich noch nicht verstehen konnte, aber ich glaube darüber hab ich Dir schon mal geschrieben, Das ist nun mal nicht mehr zu ändern und das muss ich als gegebene Größe hinnehmen, es ist Schuld meiner Eltern und Erzieher, ich kann nur die Lehre für mich daraus ziehen, dass ich einmal, wenn ich die Lage kommen sollte Kinder zu erziehen ich persönlicher eifriger über ihrer Lektüre wachen werde. Aber die Frage die sich für mich auftut ist: Wie kann ich persönlich mit der Tatsache fertig werden, dass ich nun mal zu viel in ~~mi~~ meinen Kopf habe, das nicht hineingehört! Und das zu lösen wird nicht zu den leichtesten Problemen zählen. Momentan sehe ich noch keinen Ausweg, wahrscheinlich wird es auch nicht mehr auszugleichen sein, bis das Leben selber nach und nach all die Tausende von teils richtigen, teils falschen Vorstellungen ordnet, bzw. richtig stellt. Und das kann Jahre, Jahrzehnte, vielleicht mein ganzes Leben lang dauern. Aber schliesslich kam man sich auch deshalb keine grauen Haare wachsen lassen und muss, wie mit allem was nicht zu ändern ist, versuchen so gut als möglich fertig zu werden.---

Über die Geschichte mit jenem Menschen, die ich Dir im letzten Brief angedeutet habe, kann ich Dir augenblicklich noch nicht mehr schreiben, ich werde es wahrscheinlich wieder auf ein Experiment ankommen lassen müssen, nicht gern, denn es handelt sich hier um Seelen und nicht um leblose chemische Elemente, aber ich brauche Klarheit und besser riguros auf ein-durchbrechen als langsam sondieren. Dann werde ich wenigstens

5
wissen wie ich mich zu verhalten haben werde.--

Du schreibst, dass Du noch an Händen und Füßen so gebunden bist; und wann sich das wohl ändern wird. Sieh, Blanche, das war einer meiner Hauptgründe warum ich studieren wollte, ich wollte frei sein. F r e i, verstehst Du was das heisst! Und ich werde frei sein. Ich werde mit 25-26 Jahren so viel verdienen, dass ich meine eigne Wohnung, mein eignes Auto haben kann, dass ich mir nicht einen Pfennig mehr aus meines Vaters Tasche zu zahlen lassen brauchen, dass ich mit meiner Zeit umgehen kann wie es mir beliebt. Mein Vater lacht mich heute aus, wenn ich so was sage, aber es ist so und ich bin so froh darüber dass ich die Gewissheit habe, dass es so sein wird! Allerdings werde ich bis dahin noch viel arbeiten müssen, aber das spielt ja alles keine Rolle. Sieh, Blanche, trachte danach dass Du frei wirst. Das ist wahrscheinlich sehr, sehr schwer für Dich wenn nicht gänzlich unmöglich, aber vielleicht gibt es doch einen Weg!

Mittwoch.

Ich bin gestern nimmer fertig geworden.-- Vielleicht gehe ich an Weihnachten und Neujahr nun doch in meine lieben bayrischen Berge, zu Bekannten, die ein Haus dort haben, aber alles ist noch unbestimmt. Nur eines weiss ich sicher, wenn ich nämlich im März meine Aufnahmeprüfung bestanden haben werde, ich will sie nämlich unbedingt vor Ostern machen, dann gehe ich fort und erhole mich einmal tüchtig von der vielen Bernerei. Und zwar gehe ich allein, was ich meinen Eltern in der Zwischenzeit schon schonend beigebracht haben, damit sie sich ein bisschen mit dem Gedanken ein bisschen begreifen. Entweder ich gehe nach Berlin zu Verwandten, oder sonst wohin, aber dann will ich mal meine wohlverdienten "Ferien von Ich" haben! Pläne! Es ist doch was schönes Pläne zu machen, aber leider, wie oft fallen sie ins Wasser.--

Leider komme ich augenblicklich so schrecklich wenig zum Lesen, nur nachts und da ist man dann auch nicht mehr so aufnahmefähig. Zur Z. bin ich über Hollötscher: Das unruhige Asien. Es ist sehr gut, gar keine politischen Betrachtungen, sondern kulturhistorisch-sozial, wirklich ein gutes Buch. Ach es gäbe ja so viel schönes, aber die Zeit!

Du wirst nun auch meinen Brief vom Montag bekommen haben wenn Du Zeit hast schreib mir wieder, ich freue mich immer so arg, wenn ein Brief von Dir kommt.

Innigst Deine

Fürth, den 3. April 29.

Meine liebe Blanche,

Dank für Deinen Brief aus Lausanne. Ich hatte bereits die Hoffnung aufgegeben im Jahre 1929 noch was von Dir zu hören, denn Du machst Dich ja augenblicklich ungehuer rar mit Deinen Briefen. Du schreibst dass mir einen richtigen Brief schreiben willst oder sonst garnicht. Ich bin nicht ganz Deiner Meinung, ich könnte mir ganz gut denken, dass man kurze Briefe von wenigen inhaltsreichen Zeilen schreiben könnte und dafür ein wenig häufiger, aber nun ist genug geschimpft, Du weißt dass ich mich immer sehr freue etwas von Dir zu hören.

Halt, es tut mir leid, dass ich nochmal anfangen muss. Blanche, um ganz offen zu sein: ich bilde mir ein, ich weiss nicht ob mit Recht oder Unrecht, dass irgend ein fremder Unterton seit einigen Monaten in unserer Korrespondenz mitschwingt, ungefähr seit Januar, zeitlich träfe es ungefähr mit Tings Wiedererscheinen auf europäischem Boden zusammen. Ich besitze meist für solche Sachen ein sehr feines Fingerpitzengefühl, aber man kann sich auch täuschen und ich hoffe ich habe mich getäuscht. Aber bitte sei aufrichtig und wenn Du irgend etwas zu beanstanden hast, dann sage es mir. Doch nun endgültig Schluss mit diesem Thema.----

Auch ich wünsche mir ja so sehnlichst Dich wieder mal länger zu sprechen und zu sehen und ich mache Dir einen Vorschlag: Hast Du nicht Lust wenn Du von Wien zurück nach der Schweiz fährst erst ein bisschen bei mir Station zu machen? Du schreibst, dass Du 2 Monate in Wien bleiben willst und am 15. IV. hinfährst. Da könntest Du doch dann glänzend Mitte Juni auf ein paar Tage zu mir kommen. Morgens habe ich dann zwar Schule, aber das macht nichts,

denn in Nürnberg gibt es so viel zu sehen, dass Du die paar Vormittagsstunden recht gut allein herumbringen wirst. Wie findest Du diesen Vorschlag?--

Ich finde es übrigens herrlich, dass Du schon wieder mal nach Wien ausfliegen kannst. Also in ein Stüglingsheim willst Du auch noch, ich finde Dich wirklich recht unternehmend. Die Sache mit dem Theater finde ich übrigens auch keinen schlechten Gedanken, ich habe hier auch eine Freundin, ein sehr nettes Mädel, die sowohl tänzerisch als auch darstellerisch riesig begabt ist und auch zur Bühne möchte, aber es scheitert bis jetzt an der Nicht-einwilligung ihrer Eltern. Allerdings ist die viel jünger als Du, erst 17. Sie geht jetzt noch ein Jahr in die Schule und will dann zu Rheinhard nach Berlin auf die Theaterschule, was ihre Mutter nun auch erlauben will, allerdings nur unter der Bedingung, dass ich gleichzeitig in Berlin studiere, denn ich gelte hier als so schrecklich vernünftig, dass die Eltern sagten sie würden mir Lotti anvertrauen. Nun bin ich ja wahrscheinlich im nächsten Jahr in Berlin, da ich ja dort studieren will. Aber in einem Jahr kann sich noch so viel ereignen, wer weiss was bis dahin alles geschieht.-- Jedenfalls Blanche, wenn Du fühlst, dass der Schauspielerberuf Dir eine innere Bereicherung geben würde, dann würde ich mich mit allen Kräften dafür einsetzen an Deiner Stelle, denn jeder Mensch ist verpflichtet sich selber auszuleben, d.h. seinen Lebensstil zu vervollkommen und sich da zu perfektionieren wo er die Fähigkeiten besitzt. Lass Dich nicht durch anfängliche oder auch spätere äussere missliche Umstände (Familie, gesellschaftliche Stellung etc.) abhalten das zu tun, was Du für Dich selber als richtig erkannt hast, wenn Du Dir einmal darüber klar bist, dass es wirklich das richtige ist und sich darüber klar zu werden halte ich für das allerschwerste.

Ja, da gibt man nun gute Ratschläge und weiss doch selber am besten wie schwer es ist all das zu befolgen. Aber versuchen muss man es eben immer wieder und wieder. Auch ich bin augenblicklich in einer Verdassung in der ich nicht mehr ein und aus weiss. Ich bin nämlich in verschiedenen Situationen mit der von mir als allein seligmachend gepriesenen Methode: dem Verstand und der Vernunft nicht mehr ausgekommen. Und nun stehe ich da mit all meiner Weisheit. Jeden Tag erkenne ich mehr, dass es gerade im Leben der Frau Situationen gibt, die sich nur mit dem richtigen Instinkt und mit sonst gar nichts lösen lassen und da beginne ich zu versagen, d.h. wenn ich mich nicht noch im letzten Augenblick fange, wie es augenblicklich den Anschein hat. Ach ich möchte Dir stundenlang erzählen und Dich so viel fragen, aber brieflich geht das wirklich nicht.

In 10 Tagen steigt nun endlich auch mein Examen, dann habe ich die Schinderei hinter mir, d.h. ich tue schon jetzt nicht mehr viel, denn ich bin am Ende meiner Aufnahmefähigkeit angelangt und nun bringe ich einfach nichts mehr in meinen überladenen Kopf hinein und da ich auf dem Standpunkt stehe, dass es jetzt auch gar kein Un-

terschied mehr ist ob ich diese 10 Tage noch viel Arbeit oder nichts mehr so habe ich augenblicklich eigentlich weniger zu tun als die vorigen Monate. Am 12., 13. und 15. IV werde ich also geprüft und zwar ganz allein und alles schriftlich und wenn das dann endlich und glücklich vorbei ist werde ich wieder in die Schule wandern. Das wird mir spanisch vorkommen, noch dazu lauter Jungens!--

Die Ostertage habe ich recht vergnügt verbracht, ich habe am Samstag und Montag mit einigen jungen Leuten zwei grosse Ausflüge in die Umgebung gemacht, abends habe ich immer getanzt, einmal war ich im Theater. Ich war auch seit 14 Tagen keinen Abend mehr 1 Uhr im Bett, aber die abendliche Ausspannung ist mir ein solches

Bedürfnis geworden, dass ich ohne sie meine aufgepeitschten Nerven garnicht mehr zur Ruhe bringe. Ich habe auch oft abends junge Leute bei mir, dann tanzen wir und es ist immer mordsfidel. Über all, dem komme ich dann garnicht dazu viel über mich nachzudenken, aber ich denke auch dass es besser so ist, wenigstens im Augenblick.

Im Sommer werde ich wahrscheinlich für 14 Tage nach London fahren, nur fort von zu Haus, das ist schon viel wert, denn hier nimmt man alles als Selbstverständlichkeit hin und man gewöhnt sich an alte traditionelle und meist falsche Überlieferungen und erst wenn man draussen ist sieht man, dass es auch anders und besser sein kann. England ist allerdings nicht der richtige Boden dafür, denn es gibt ja wohl keinen mehr traditionellen und formellen Menschen als den Engländer. Milieuwechsel, wie Du richtig sagst tut not von Zeit zu Zeit.

Bitte schreib mir ob es auf Deiner Wiener Adresse Wien III oder VII heisst, ich kann es nämlich nicht recht lesen.

Antworte mit recht bald, und überlege Dir ob Du nicht eine Woche für mich im Juni herauschlagen kannst!

Innigst umarmt Dich Deine

Fürth, 2. Sept, 29.

Mein lieber, lieber kleiner Hampelmann

Nun bin ich wieder zu Hause und so weit weg von Dir und dennoch bin ich Dir nah, nah in Gedanken. Immer noch seh ich Dich vor mir, aber Du fehlst mir, fehlst mir sehr, mein Liebes. Heute Morgen, noch ehe ich zur Schule ging kam Dein lieber Brief, sei innigst umarmt dafür. Ich muss immer wieder den ganzen Tag an die schönen Arlesheimer Tage denken und danke Dir noch viel tausend mal für all das Schöne. Auf unserer langen Autofahrt (Stuttg.-Freudenstadt-Baden B.-Heidelberg-Mergentheim-Rothenburg-Fürth) hatte ich Zeit genug noch einmal all die schönen Tage an meinem Geist vorüberziehen zu lassen und an Dich, mein Einziges Liebes zu denken. Schau halt, dass Du im November kommen kannst, meine Eltern möchten Dich auch so gerne kennen lernen und ich würde mich so schrecklich freuen!-Gelt Du hast Dich gewundert, dass ich Dir von Heidelberg aus schrieb. H. hat mir ausgezeichnet gefallen, ist eine reizende Stadt und ist nun neben Freiburg in die nährer Auswahl meiner Studienplätze für das kommende Sommersemester gerückt, auch meine Eltern haben mir nun das Studium entgeltig erlaubt, d. h. mein Vater hat die

Bedingung daran geknüpft, dass ich nur nebenamtlich studiere, so hat er sich gestern in H. ausgedrückt. Was anderes wollte ich ja auch nie, denn studieren wollte ich ja von jeher nur nebenbei, zuerst kommt das praktische Leben.--

In Gedanken begleite ich Dich den ganzen Tag denke: nun mächtet sie die Blumen und nun spielt sie mit den Kindern und so fort. In der Schule ist es langweilig und fad, ich bin schon wieder im alten trott ganz drinn, obgleich ich erst gestern Nacht um 12 Uhr angekommen bin. Es ist heiss und staubig hier, wie schön wäre es jetzt beim "schwarzen Kaffee noir" im Garten von Arlesheim.

Ich schicke Dir mit gleicher Post 2 Bücher, ausserdem würde Dich eine sehr gut Biographie von Jakob Wassermann, sowie "der Teufel" von Robert Neumann (für meinen Begriff ein glänzendes Buch) interessieren? Wenn ja, will ich sie Dir auch gelegentlich schicken, ebenso wie den "Jahrgang 1902" den ich augenblicklich ausgeliehen habe.

Ich fahre jetzt nach Kürnberg, will mich gleichzeitig wegen des Porzellans für Dich umsehen.

Sei innigst unarnt von Deiner
lie recht Sehnsucht nach Dir hat.

Dienstag, 3.9.29 nachmittags.

Mein lieber, lieber kleiner Hampelmann,

Als ich von der Lateinstunde bei 25^o im Schatten nach Hause kam fand ich Deinen zweiten lieben Brief. Tausend innigen Dank. Gut, dass ich den Brief, den ich heute morgen in der Schule schrieb noch nicht fortgeschickt habe, denn nun sollst Du alles zusammen bekommen, auch ein paar Gedanken, die mir gestern Abend durch den Kopf schossen, lege ich bei. - Wie gut Du weissz was ich denke und fühle, mein Brief von heute morgen wird Dir ja zur Genüge gezeigt haben, wie meine Gedanken wandern, während ich auf der Schulbank sitze! Doch Du siehst, auch ich habe Dich vor mir gesehen, genau so wie Du es mir beschreibst. Blanche, es ist so schön, dass wir uns so nahe sind und es soll immer so bleiben. - Ich hoffe, dass der neue Block trotz seiner Grösse recht bald zu Ende ist, und ich recht viele Bogen davon zu Gesicht bekomme. -

Mein lieber Hampelmann, Du musst wirklich nicht denken, dass ich auf Tiny eifersüchtig bin, im landläufigen Sinne wenigstens, denn ich weiss, dass unsere Freundschaft ganz anders geartet ist, wie eure. Ich bin schliesslich auf jeden ein bisschen eifersüchtig, wenn Du es so nennen willst, der mit Dir zusammen sein darf, während ich hier arbeiten -- sollte! Im Gegenteil aber freue ich mich, wenn Du Dich mit Tiny gut verstehst, denn sie wird Dich über manche unangenehme Stunde hinwegtrösten, und Dir ein lieber Gefährte sein. Bitte grüsse sie herzlichst von mir. Sie hat es ja auch nicht schön bei ihren Eltern und ich gönne es ihr so sehr, wenn sie sich bei Dir einmal richtig zu Hause fühlen kann. Wie hat sich denn die schwierige Zimmerfrage geregelt, geht Tiny solange die Spitzmüllerin da ist, nach Sch

Schönenwerd zu Ballys?

Ich freue mich, dass der Sonntag und das Piknik mit Tony so gut verlaufen ist. Ich habe das Gefühl, dass Du ruhig und klar denkst & nichts unüberlegtes tust. Aber wenn Du einmal in einer Situation nicht weisst was Du tun sollst, dann denk an mich, vielleicht inspiriert Dir das eine Idee, Du mein liebes Kleines.

Und nun leb wohl und schreib mir wieder!

Einen innigen Kuss von Deinem

5. ^{Sept.} 29.

Mein läeber, lieber kleiner Muckerr,

Die Zeilen, die ich gestern in der Schule an Dich schrieb liegen noch da, ich wollte sie zusammen mit den Photos schicken, die ich heute Mittag bekam, auch glaubte ich bestimmt heute nachmittag einen Brief von Dir zu bekommen und richtig, da ist er. Wenn Du wüsstest wie sehr ich mich immer mit Deinen Briefen freue, mein Liebes du, ich fühle mich dann ganz bei Dir! - Dein Brief gab mir allerhand zu denken, mein liebes Kleines, ich mache mir Sorgen um Dich. Was soll das heissen diese ewigen Zwistigkeiten mit Rose? Du sagtest mir in A., einmal, dass Du zeitweise mit Rose recht gut gestanden habst. Ich konnte das seinerzeit nicht recht verstehen, aber ich dachte mir, dass es vielleicht davon herrühre, dass schon wie ich noch in A. war die Atmosphäre zwischen euch ein wenig gespannt gewesen ist und ich dachte, das hätte mir persönlich vielleicht einen etwas schiefen Eindruck von Rose gegeben. Es scheint aber doch so zu sein, dass die Disharmonien zwischen euch tiefer liegen, wahrscheinlich sogar charakterlich begründet sind, wie ich schon von jeher angenommen hatte. Aber Blanche gibt es denn keine Möglichkeit diese Verschiedenheiten, wenn auch nicht zu überbrücken, so doch zu mildern? Wenn es Rose natürlich am nötigen Takt fehlen sollte, so ist das schlimm, denn taktlose Bemerkungen lassen sich am allerwenigsten verschmerzen. Aber überlege Dir mal ob Du nicht doch vielleicht durch irgend etwas eine Bemerkung ihrerseits herausgefordert hast. Vielleicht hat sie etwas was Du gesagt hast falsch verstanden. Und dann vor allem schweige, Blanche. Auch wenn sie Dich verletzt, auch wenn sie Dir

sehr weh tut: schweige. Denn dadurch, dass Du schweigst und der andere Dich mit Reden beleidigt, ist immer der andere formal im Unrecht. Wer schweigt ist immer im Vorteil. Es ist sehr schwer ich weiss, und ich möchte ja nicht behaupten, dass ich immer nach dieser guten Regel, die ich Dir da gebe, handle, aber versuche es wenigstens, auch ich versuche es schon seit vielen Jahren mit wechselndem Erfolg. Aber immer wenn ich mich bezähmt habe und geschwiegen habe, habe ich einen grossen Vorteil errungen. Gehe ruhig aus dem Zimmer, aber schweigend. In der Praxis ist natürlich nicht immer alles so schön durchzuführen, wie hier auf dem Papier, aber immerhin versuchs. Schau, vielleicht ärgert sich Deine Schwester darüber, dass Tiny und Dein Schwager sich so gut verstehen und lässt nun an Dir ihren Örgen aus, weil sie sich quasi dafür verantwortlich macht, dass Tiny Deinen Schwager kennen gelernt hat. Solche und andere Gründe können sehr mitspielen und das wäre ja schliesslich auch nicht mehr als menschlich. Aber eines musst Du mir versprechen: Das Wort "Hass" in Verbindung mit dem Namen Deiner Schwester darf in Deinem Vokabular nicht mehr vorkommen, und diese Idee muss aus Deinem Herzen verschwinden. Du musst ja nicht intim mit ihr stehen, das kann kein Mensch von Dir verlangen, aber ich kann von Dir verlangen, dass Du sie nicht h a s s t! Ja, darf ich das, Kleines? Hass ist etwas Entsetzliches, Hass ist etwas Mörderisches. Hass tötet Menschen, tötet Gefühle, tötet Seelen. Hass ist eine verneinende Macht, die schon als solche zu bekämpfen ist. Hass ist unproduktiv. Hass ist eines der kultivierten Völker unwürdiges Gefühl, streiche das Wort und die Konzeption aus Deinem Leben! Hassen kann man nur etwas, in dem kein Funken, eines göttlichen Wesens mehr vorhanden ist, etwas, das nichts Menschliches mehr

in sich birgt und so etwas gibt es nicht. Ich bin an jenem Juli-
abend in den Eastend-vierteln von London Gestalten begegnet,
die nichts mehr menschenwürdiges mehr in sich zu haben schie-
nen, aus denen jedes Göttliche, jedes Ideale und Ideelle ver-
schwanden zu sein schien. Menschen, die der wohlgezogene Europäer
hasst, weil sie ihm nach dem Leben trachten, weil sie ihn seines
Eigentum berauben wollen und ihm überhaupt unsympathisch
sind. Ich hatte nur ein riesenhaftes Mitleid für diese Men-
schen. Sie taten mir leid, schrecklich leid, besonders deshalb,
weil ich bis jetzt keinen Weg sehe diesen Kreaturen zu hel-
fen, aber schau, wenn diese Menschen, oder besser gesagt Krea-
turen, nicht hassenswert sind, wie viel weniger sind es andere
Menschen? Also streich das Wort, mir zulieb, mein liebes kleines
Du!

Was heisst Du würdest moralisch sterben? Man stirbt
nicht moralisch, wenn man einmal soviel Moral besitzt wie Du.
Moralisch sterben kann nur der, der nie moralisch geboren
wurde, wieder diese armen Kreaturen, die ja nicht wissen was
gut ist, weil sie es nie gesehen haben, weil sie nie mit dem
Guten, was ich hier gleichsetzte mir Moralischen, in Berührung
gekommen sind. Aber ein Mensch, der so viel Gutes in sich birgt
wie Du, der kann das nicht verlieren. Ja, leiden für das gute,
das Moralische, das ist etwas anderes, das müssen wir alle,
und je mehr wir Gutes in uns bergen, umso mehr müssen wir da-
für leiden, aber das bestärkt uns eher im Guten, als ihm zu
schaden, oder gar es zu töten, also cheer up Charlie!

Dass Tiny, wie Du meinst sich zum Vorteil verändert hat
freut mich, vielleicht hat sie doch in dem letzten Jahr, wo sie
so allein auf sich angewiesen wahr einige Erfahrungen gemacht,
die ihr geholfen haben sich wenigstens einige Hörner abzu-

stossen, ich würde mich in euer bester Interesse freuen, wenn
dem so wäre.--

Die Biographie von Wassermann schicke ich Dir gelegentlich, muss erst noch einige Kapitel darin fertig lesen, ich kenne den Herrn, der sie geschrieben hat, er ist Nürnberger, also wohlvertraut mit dem Milieu und der Stadt in der Wassermann seine Jugend verbracht hat, er ist ja in Fürth geboren.

Die Bildchen sind doch teilweise recht nett geworden, zwei von Dir finde ich besonders lieb, ich freue mich, dass ich jetzt so eine liebe Erinnerung an Dich habe, hoffentlich wird mich das Original nicht zu lange mit einem Besuch warten lassen! Mein Liebes, ich denk viel an Dich und bin bei Dir, ich hab Dich ja so sehr, sehr lieb!

Deine

Fürth, 13.9.29.

Mein lieber lieber kleiner Hampelmann,

Es kommt mir ganz komisch vor, dass ich Dir nun schon zwei Tage lang nicht mehr von der Schule aus geschrieben habe, aber gestern musste ich unbedingt einmal wieder beim Unterricht aufpassen und auf Deinen heutigen Brief wollte ich Dir lieber mit voller Konzentration antworten, nicht wenn nebdran immer noch jemand irgend etwas erzählt, wo man doch, wenn auch meine Gedanken immer zu 99% bei Dir sind, noch mit 1% Anteilnahme hinhört, was eine ja doch von Zeit zu Zeit wenigstens vom Brief ablenkt. (Überschrift: Die aufmerksame Schülerin, wie meine Lehrer zu meiner Mutter gedagt haben.)

Deine lieben Zeilen kamen diesen Morgen, ich hatte eigentlich erst nachmittags Nachricht von Dir erwartet, denn ich rechnete mir aus: Mittwoch Zürich, Donnerstag früh wird sie wieder Zeit haben mir zu schreiben. Tausend Dank, dass sie eher gekommen sind, eine doppelte Freude. - Ich habe Deinen Brief zweimal lesen müssen und nun lese ich ihn ein drittes Mal. Ich hoffe Du hast Peter trotz allem nicht mehr gesehen! Vielleicht befremdet Dich was ich dasage, aber ich habe das Gefühl, dass es so besser ist. Ich bewundere und respektiere Dich um des Gefühls willen, das Dir sagt Du müsstest ihn der "Menschheit geben", um den banalen Ausdruck noch einmal zu brauchen, aber ich halte das für eine sehr schöne Idee, die Du aber weder durchführen sollst, noch kannst. Ich kenne Peter ja nicht, aber ich halte ihn nicht für Stark genug auch mit dem Gefühl für Dich zu arbeiten, etwas wertvolles zu vollbringen, es sei denn, dass die Fremde, die Notwendig-

keit überhaupt, sich in Amerika drüben zu behaupten, ihn energischer, zielbewusster mache, und dann wird er es auch ohne Dich werden. Du darfst Dich nicht auf ein unbestimmtes Ziel hinaus binden an einen Menschen, der trotz aller guten Gaben, die er besitzen mag, Dir nicht ebenbürtig ist, denn dessen musst Du Dir bewusst sein, wenn Du Dich bindest, wenn Du ihm den Preis Deiner selbst in Aussicht stellst, dann ist dies bindend, dann gibt es kein Zurück mehr. Du schreibst, dass Dir das dann Zeit zur Prüfung Deiner selbst gäbe, dass Du dann klarer sehen könntest, denn vor zwei Jahren käme er nicht zurück. Das ist nun leider ein Standpunkt, den ich gänzlich ~~verneinene~~ - verneinen muss. Wenn Du ein Wort gegeben hast, sei es auch nur ein Wort, das "ich bindet für den Fall, dass er die von Dir gestellten Bedingungen erfüllt, so hast Du nichts mehr zu überlegen. Die Entscheidung liegt dann nur noch in seiner Hand. Sei es, dass er Dich dadurch gewinnt, dass er das was Du verlangst erfüllt, sei es dass er Dich nicht erlangen kann, weil er zu schwach ist. Aber Du bist unbeteiligt, kannst höchstens Dein Wort im zweiten Fall durch sein Verschulden zurück erhalten, frühestens in 2 Jahren. Und wenn in dieser Zeit etwas anderes sich für "ich auftun sollte, etwas was Deinem Wesen, Deinem Ich mehr oder wollen wir sagen, wirklich zusagt, dann bist Du gebunden, dann musst Du denken. Die Affaire mit H.H. sollte Dir eine bessere Lehre gewesen sein, wie schwer es ist ein Wort zurück geben zu müssen, und in diesem Falle würde es noch schwerer sein, weil P. mehr darunter leiden würde, erstens ist das zweite Mal, dass ihm sowas passieren würde, zweitens ist er nicht so charakterfest wie H., der nach allem zu schliessen, was ich von ihm weiss ein grosser Mensch ist. A propos habe ich mich erkundigt über die Verwandtschaftsverhältnisse. Wir sind nicht mehr mit H.'s verwandt, dagegen sind Be-

kannte von mir ziemlich nah verwandt mit dem kürzlich verstorbenen Rektor H., also seinem Onkel. Falls es Dich einmal interessieren sollte Näheres über die Familie zu hören kann ich leicht etwas erfahren. Wenn ich nächsten Sommer nach Heidelberg zum Studium gehen sollte, werde ich sowieso verschiedene Empfehlungen für H. mitnehmen, da unsere Bekannten mir angeboten haben mich dort einzuführen. Eines der vielen merkwürdigen Zusammentreffen, nicht!---

Und nun mein liebes kleines Blanchekind, muss ich nochmal eine Frage anschneiden, die ich, soviel ich mich erinnern kann, schon in Arlesheim einmal einmal gestellt habe. Blanche, bist Du voell- ständig klar darüber was heiraten, was sich binden fürs ganze Leben heisst? Nein, ich mache kein Kreuz über Dich und denke mir auch nicht, dass mir, wie Du schreibst, so ein Verrücktes Kerlchen mein ganzes Leben noch nicht vorgekommen ist, nein, beileibe nicht aber was ich mir manchmal denke, wenn ich ganz offen sein darf, das ist, dass Du ein ~~lein~~ lieber, lieber, viel zu lieber kleiner Kerl bist, dem trotz seines "hohen Alters" manchmal noch recht merklich das fehlt, was ich so gerne als die grosse Linie bezeichne. Aber dazu ist ad I(:) nicht jeder gemacht. Ad II. aber hat Dir vielleicht noch nie jemand mit solcher Dringlichkeit und Eindringlichkeit die Wichtigkeit dieser Selbsterkenntnis vor Augen gehalten wie gerade ich und mein Einfluss reicht ja noch nicht gar zu weit zurück. Die grosse Linie, aber, soweit die wenigstens augenblicklich für Dich in Betracht kommt ist das: zu wissen, die Menschen kommen für mich in Betracht, andere wieder kommen überhaupt nicht in Frage. Zu wissen: die Voraussetzungen müssen gegeben sein usw. Die "Grosse Linie" erstreckt sich durchs ganze Leben. Sie gilt gleich für Ehe, Freunde, Moral und Sitte. Erweitert heisst sie: Sich selbst getreu sein! Du musst wissen, auf den ersten Blick

ob irgend eine Affaire, ein Mensch überhaupt in Deine Linie hineinpasst. Das ist manchmal recht schwer, manchmal überhaupt unmöglich, aber bei einer gewissen Übung (auch hier gilt die Übung viel, so konisch es auch klingen mag) bekommt dafür eher einen Blick.

----Ein paar Stunden sind vergangen, ich bin mit Heinz, von dem ich Dir ja neulich sprach, spazieren gegangen. Er geht bald wieder nach Berlin um fertig zu studieren und wir wollten uns nochmal sprechen. Auch er gehört zu den vielen, die mich sehr gerne haben, mit denen ich mich auch gern unterhalte, noch dazu wo er sehr gescheit ist, die aber weiter nichts, aber auch rein garnichts für mich bedeuten. Ich habe aber heute nachmittag manches Interessante mit ihm besprochen, aber bringt mich immer wieder auf neue Ideen. -

Nun, aber zurück zu Dir, mein lieber kleiner Mucker. Schau, Kleines, Liebes, weit davon entfernt ein Idealist zu sein, habe ich mir doch einen gewissen Idealismus bewahrt was die Ehefragen anbetrifft. Ich glaube nicht, dass man sagen muss: den und keinen andern, nein, aber ich glaube doch, dass ein gewisses Fluidum da sein muss ehe ich mir überhaupt überlegen würde, ob ich einen Mann heirate. Ob ich es dann tue ist auch noch eine andere Sache. Weder was Peter noch was Tony anbetrifft habe ich nun bei Dir den Eindruck, dass das der Fall war. Es ist ja nun nicht gesagt, dass es bei jedem gerade so sein muss, wie bei mir, aber gerade ein Mensch, der so weich, so viel Gefühl ist wie Du, gerade bei dem würde ich doch vermuten, dass wirkliche Gefühlsmomente eine grössere Rolle spielen, denn das was Du für Peter empfindest ist nicht Gefühl, es ist Mitleid, darüber sollen wir uns doch ganz im Klaren sein. Du bist noch viel zu jung um aus Mit-

leid einem Menschen die Hand zum Bund zu reichen, um Dein ganzes Leben einem solchen Werke zu widmen. Und bei Tony hast Du mir ja selber oft genug gesagt, dass ihr beide ganz vernünftig denkt. (Du musst jetzt nicht meinen, dass ich damit verteidigen will, dass man bis über die Ohren in jemanden verliebt sein muss um ihn zu heiraten, aber wie gesagt ein gewisses Fluidum, eine gewisse undefinierbare Kraft, die bei jedem sich wieder anders auswirkt, scheint mir doch eine Vorbedingung). Das sind noch immer nicht die richtigen Menschen für Dich, T. vielleicht, P. sicher nicht. Nun hast Du ja auch wieder Deine regelmässige Arbeit (darf ich fragen was Du eigentlich treibst, schreib mir doch ein bisschen genauer) und das wird Dich ablenken, auch und vielleicht wirst Du dann einigen Abstand gewinnen von all diesen Dingen. Meine Arbeit, obgleich teils langweilig, teils schwer, hilft mir auch über vieles hinweg. -- Wenn Du mir die Bildchen von Fliegen schicken würdest würde ich mich sehr freuen, wie ich immer mich überhaupt immer schrecklich freue wenn etwas von Dir kommt. Deine Bildchen sende ich Dir Anfang nächster Woche. -- Die Prospekte für die Porzellan-sachen schicke ich nur heute mit, wie ich sie vom Geschäft erhalten habe. Du kannst nun Deine eventuelle Bestellung über mich oder direkt aufgeben, die Firma steht ja wohl am Briefkopf. Erkundige Dich aber mal nach dem Zoll, falls eine grössere Sendung Zollschwierigkeiten machen sollte würde ich versuchen es Dir in kleineren Sendungen zu schicken. Brauchst mir nur darüber zu schreiben. ---

Darf ich fragen wie die Tage mit Tiny verlaufen sind, Du schreibst wenig darüber? Ich habe viel an euch gedacht, an Dich & an sie und an euch beide. So viel sogar, dass ich letztthin, als ich in der Schule ganz gelankenlos einen Kopf auf ein Blatt krit-

zelte auf einmal etwas heraus kam, was entfernt Tiny ähnlich sa
oder wenigstens dem Bild glich, das von ihr in meiner Erinnerung
lebt.-Ich war diese Woche merkwürdigerweise einmal ein paar
Abende zu Hause und bin frühzeitig(11 Uhr!)ins Bett.Ich wollte
mal niemanden sehen.Kurt ist für ein paar Wochen nach England
gefahren,Alfred habe ich zweimal abgesagt,heute Abend habe ich
leider wieder einmal eine Verabredung mit einem Jungen,an dem
mir persönlich nicht viel liegt,aber er mag mich recht gern,da
weiss ich und ich habe einfach nicht das Herz diesen Jangens,
wenn sie anrufen und mich fragen ob ich nicht mal mit ihnen
ausgehe nein zu sagen.Wir wollen uns den Tonfilm von Al Johl-
son"Der Jazzsänger" anschauen.Ich lebe so dahin,arbeite viel,
warte auf Briefe von Dir,denke an Dich und habe Sehnsucht nach
Dirmein liebes Muckerle.

Ich bin ganz nah bei Dir,siehst Du mich?

Dein

Dienstag nachm. 24.9.29.

Endlich sind Schule und Stunden vorbei und ich kann an Dich schreiben. Der Rest des Nachmittags gehört Dir, meine liebe Blanche. Aus allen Gegenden sind heute liebe Zeilen zu mir hereingeflogen, Kurt schrieb aus England, wo er z.Z. auf der Geschäftsreise ist, Hilde aus London (aber leider merke ich bei jedem ihrer Briefe mehr und mehr wie seicht sie innerlich ist, und dass auch ich es scheinbar nicht vermag sie zu einem mehr intellektuellen oder geistigen Niveau emporzuziehen, so sehr ich mich auch schon bemüht habe). Dann hatte ich einen langen Brief meines Freundes aus Flensburg, Du weißt, ich habe Dir einmal von unserer merkwürdigen Bekanntschaft erzählt, er schreibt immer sehr nett und schüttet mir sein Herz aus, obgleich er eigentlich ziemlich viel älter ist wie ich, ich schätze ihn auf 27, genau weiss ich es nicht. Ein Brief von Margrit war auch da und dann Deine lieben Zeilen und ein paar Zeilen Deines Bruders Fritz aus Aarau. Aber alle müssen sie warten, sogar die dringendsten Schularbeiten liegen unerledigt auf meinem Schreibtisch, denn nun will ich mit Dir plaudern, Blanche, ich freue mich schon den ganzen Tag darauf, denn ich kann Dir nicht beschreiben was für ein Vergnügen das für mich ist, mich an meine Maschine zu setzen und dann Dich vor mir zu sehen und mit Dir zu plaudern, übrigens stehst Du jetzt in vierfacher (pardon: fünffacher) Stellung auf meinem Schreibtisch, ich brauche bloss aufzusehen und sehe Dich. Ich lege Dir eine Vergrösserung des einen Bildchens bei, sie ist leider ein wenig zu gross geworden, ich habe für mich eine etwas kleinere machen lassen und die ist ganz reizend und lacht mich den ganzen Tag so lieb an.

Nun zu Deinem Brief. Dass euch die Tasche gefallen hat freut

mich sehr, ich habe sie auch ganz hübsch gefunden, wie sie fertig war, restlos zufrieden bin ich eigentlich nie mit etwas, sei es nun rein manuell, wie z.B. eine Handarbeit, oder sei es ein Artikel, ein Aufsatz, ein Gedicht. Aber man kann aus jedem fertigem Produkt wieder für das nächste lernen und sich so selber verbessern. Die Bestellungen für das Porzellan kannst Du mir unbesorgt schreiben, erstens ist die Mühe wirklich nicht der Rede wert, und zweitens weißt Du, dass es mir ein riesiges Vergnügen bereitet Dir einen Gefallen zu tun. Ist Tiny nun endgültig wieder nach München abgereist und bleibt sie bei der Kunstschule? - Dass Dir das Singen viel Freude macht, freut auch mich, es ist etwas, wo Du viel von Deinem Ich hineinlegen kannst, vielleicht kannst Du Dir auch so manche trübe Stimmung aus dem Herzen heraus- und mache fröhliche hineinsingen, eine Kunst, um die jeden beneide dem sie gegeben ist, obgleich ich nicht leugnen will, dass ich auch in dieser Beziehung gut dran bin, denn ich schreibe mir die Sachen einfach aus der Seele, aber Gesang ist doch noch etwas anderes. - Du schreibst von Tony, von ihm, von Dir, Blanche, irgend etwas in der ganzen Angelegenheit gefällt mir nicht. Vielleicht dass in der ganzen Angelegenheit zu wenig Wärme ist, dass zu wenig Herz (wenn ich diesen banalen Ausdruck gebrauchen darf) und zu viel Verstand darin liegt. Ich muss wieder wiederholen, was ich neulich schon sagte: gerade Du darfst Dich, meiner Ansicht nach nicht von so überaus "verständigen Motiven" leiten lassen, gerade Du nicht, Blanche! Ihr könnt Freunde sein, sehr gute Freunde wahrscheinlich (vielleicht auch nicht, das kommt auf ihn an, und ich kenne ihn zu wenig) aber meiner Ansicht nach ist das alles. Und sollte es zwischen euch beiden doch einmal zum endgültigen Schritt kommen, so musst Du Dir Deinerseits vollständig darüber klar sein, dass aus was für Motiven heraus, aus

Grund welcher wohldurchdachten Erwägungen Du den Schritt getan hast und Du darfst nicht Klagen, nicht einmal verwundert sein, wenn sich das eines Tages, vielleicht nicht am Anfang, vielleicht überhaupt nicht, aber vielleicht auch sehr stark fühlbar macht. Und Du mußt Dir das sehr genau überlegen, denn dann gibt es kein Zurück mehr. Aber ich will Dich mit all dem nicht pessimistisch machen, will Dir nur die Kehrseite der Medaille aufdecken, die Dir ja wahrscheinlich sonst doch keiner zeigt und auf die man eben doch achten muss. -

Wenn es im November wirklich so ruhig bei Dir ist, so komm Blanche, ich würde mich ja so unsagbar freuen. Aber auch für Dich wäre es zweifellos gut, wenn Du ein wenig von zu Hause weg wärst und andere Menschen und andere Städte sehen würdest. Du brauchst mir zu schreiben, jeden Tag jeden Stunde bin ich bereit für Dich! -

A propos Lotti. Habe ich Dir eigentlich geschrieben, dass sie Schauspielerin werden will. Sie hat auch eine recht nette Stimme, vielleicht also auch Oper, ich fürchte nur sie wird es körperlich nicht leisten können. Also ganz entfernt (ich meine was die Neigungen anbetrifft) verwandt mit Dir.

Bei dieser Gelegenheit fragst Du mich, ob ich glaube dass unser gegenseitiges Verhältnis hauptsächlich auf Gefühlsmomenten aufgebaut sei und Du verneinst die Frage. Wenn ich ganz ehrlich bin muss ich zugestehen, dass ich die Frage bejahen muss, d.h. dass ich eigentlich der Überzeugung bin (genau kann man sich ja selber davon nie Rechenschaft geben) aber ich glaube doch, dass viel mehr Gefühlsmomente dahinterstecken, als es im ersten Augenblick den Anschein hat. Aber ich glaube auch, dass das eher etwas gutes ist, als etwas herabsetzendes, was ich da sage. Das beste in einem Menschen ist, was man auch immer vom Intellekt haben mag

zweifelloos sein Herz. Und wenn jemand mit seinem Herzen bei seiner Sache ist, so ist das das beste was er geben kann und ausserdem ist er dann auch mit dem Geist, mit seinem Intellekt, mit all seinem Ich dabei. Und mein Herz gehört Dir, Blanckekind. Ich weiss das ist ein sehr banaler Ausdruck, aber er ist nicht babal gemeint. Mein bestes, was meine Schaffenskraft, mein Wollen, mein Wissen angeht, das gehört, darauf hast Du Anspruch, als ob es Dein Eigentum wäre und das alles, weil mein Herz es Dir geschenkt hat. Und deshalb sage ich, dass das Gefühl die Basis unseres Verhältnisses bildet und ich freue mich dessen und glaube dass es das rechte ist. Und Du was denkst Du nun? -

Adressen graphologischer Institute habe ich eine ganze Menge, kann mich natürlich nicht dafür verbürgen, dass die Urteile auch wirklich von erstklassigen Graphologen kommen, aber das weiss man ja schliesslich nie. Bei dieser Gelegenheit, muss ich Dir einmal eine Gedankensünde beichte; im vorigen Jahr, als ich meine Schrift einmal graphologieren liess, war ich nahe daran ein Blatt von Dir mit einzuschicken, weil es mich glühend interessierte was er von Deiner Schrift sagen würde, aber ich tat es nicht, weil ich es ohne Dein Wissen indiskret fand und später machte ich mir sogar Vorwürfe, dass ich sowas überhaupt nur gewollt habe. Ich will mich nun einmal erkundigen, ob ich eine guten Graphologen finden kann, werde Dir dann wieder Bericht geben. -

Sonntag nachm. war ich mit Alfred und einem andern Freund und Dido 4 Stunden spazieren, es war sehr nett. Abends mit Wenzislaus und Karl und noch einem Freund und Dido im Kino. Es war auch sehr nett, wir sassen noch bis 12 Uhr im Grand Hotel und unterhielten uns. Karl ist ein netter Kerl, wir verstehen uns sehr gut, ich glaube dass er viel Ähnlichkeit mit Tony hat.

Fürth, 25.4.29.

Meine liebe, liebe Blanche!

Nun muss ich mich, glaube ich, doch noch zur Lehre der Gedankenübertragung bekehren. Ich habe heute Feiertag und habe heute Morgen beim Gottesdienst, ich weiss eigentlich nicht aus welchem Grund, aber wahrscheinlich weil ich an alle meine Lieben gedacht habe, an Dich besonders gedacht und gehofft alsbald wieder was von Dir zu hören. Vor Tisch kam ich nicht mehr in meine Bibliothek und wie ich nach Tisch herein komme, mit ein wenig trübseligen Gedanken, liegt Dein lieber Brief auf dem Tisch, also eine doppelte Freude, vielen vielen Dank. --

Es ist ja leicht möglich, dass ich es mir nur eingebildet einen gewissen Unterton aus Deinen Briefen herauszulesen, insbesondere da auch ich im vergangenen Winter recht nervös und empfindlich gewesen bin. Aber ich glaubte es Dir schreiben zu müssen, denn es soll alles klar zwischen uns bleiben, ich Du hast es ja auch richtig verstanden. Es sollen keine Unklarheiten und keine noch so kleinen Missstimmungen zwischen uns aufkommen, deshalb Wahrheit, immer nur Wahrheit. --

Ich habe immer die Hoffnung noch nicht aufgegeben Dich wenigstens für einige Tage im Sommer bei mir zu sehen. Ich könnte sogar während der Zeit die Schule schwänzen, denn ich versuche schon jetzt so wenig als möglich hineinzugehen, ich langweile mich nämlich bereits schrecklich. -- Die Jungen sind alle schrecklich nett zu mir, behandeln mich ganz als Dame und es ist eigentlich eine recht lustige Angelegenheit, aber das allein ist es mir nicht wert eine solcher Menge meiner für mich immerhin kostbaren Zeit dafür zu opfern und deshalb kürze ich das Verfahren so viel als irgend möglich ab. -- Dass wir uns

dieses Jahr irgend wann und irgend wo sehen müssen steht auch für mich ganz sicher fest. Ich habe, ausser dass ich von Mitte bis Ende Juli nach England gehe noch nichts für den Sommer vor, also vielleicht klappt es doch irgend wie, ich werde jedenfalls mein möglichstes tun. Vergiss aber nicht, dass meine Einladung hierher zu kommen unverändert ~~es~~ bestehen bleibt und dass ich mich jederzeit freue wenn Du kommen wirst, also wenn Du Zeit hast brauchst Du es mir bloss zu schreiben. --

Ich bestreite keineswegs, dass der Instinkt im Menschenleben und im Leben der Frau insbesondere eine grosse Rolle spielt, ich fürchte nur, dass der Instinkt bei mir nicht imstande ist diese Funktion so voll und ganz auszuführen, wie er eigentlich sollte. Aber vielleicht täusche ich, man ist sich über sich selber doch eigentlich nie richtig im klaren. Ausserlich, ich meine in meinem äusseren Wesen, habe ich ma ja, glaube ich mit ruhigem Gewissen sagen zu können, seit Du mich zuletzt gesehen hast, ziemlich verändert. Man hat mir den ganzen Winter stark den Hof gemacht, was doch immerhin in erster Linie an meine Qualitäten als Frau appelliert hat, und das hat sicher wesentlich dazu beigetragen mich in äusseren ~~Dinge~~ Dingen stark zu verändern, während sich innerlich wahrscheinlich nicht allzu viel geändert haben mag; aber wie gesagt, das entzieht sich ~~meiner~~ meiner Beurteilung. -- Ja, wenn Fürth nicht so weit weg wäre, wie viel schöner wäre das! Aber nun muss man sich eben einmal mit den gegebenen Tatsachen abfinden und versuchen noch das beste daraus zu machen, was daran zu machen geht. Ja, gehetzt, müde bin ich. Sehr müde sogar. Aber ich will nicht ausruben. Noch halten meine Nerven es durch, noch kann ich arbeiten. Und ich bedarf der Arbeit als Betätigungsmittel, denn sonst kommt mir die ganze Hohlheit meines hiesigen Lebens nur noch mehr zum Bewusstsein und es wird nur noch unerträglicher. Dieses eine

Jahr muss ich eben noch hier bleiben, und dann gehe ich fort, in die Grossstadt, es koste was es wolle, das muss ich durchdrücken, denn hier ersticke ich und werde nie zur Entwicklung meines individuellen Wesens gelangen. Ich weiss dass mit dem Wort individuell zur Zeit ein arger Unfug getrieben wird, es ist ein Schlagwort für alles mögliche geworden, aber ich muss es, so leid es mir tut hier benutzen, denn ich habe das bestimmte Gefühl, dass es eine meine höchste Pflicht ist meinen Individualismus auszuleben und da mir hier dazu die Gelegenheit und die Möglichkeit fehlt, so muss ich fort. Über dieses eine Jahr wird hoffentlich nicht all zu lang dauern. -- Ja Du hast recht, ich setzte alles in meinen Ehrgeiz, und das ist ein grosser Fehler. Übertriebener Ehrgeiz ist eine schlechte Eigenschaft, das weiss ich ganz genau, aber wenn ich diese Erkenntnis nun auf mich anwenden soll, dann versage ich gründlichst. Mein Ehrgeiz wächst und wächst, und wächst vielleicht einmal über mich hinaus, wer weiss, vielleicht um mich unter sich zu begraben, vielleicht um mich mit empor zu heben, wer weiss? --

Es ist merkwürdig, dass gerade die Menschen, die es am besten mit mir meinen mir raten mich ein wenig auszuruhen, dass gerade sie meinen ich sei überarbeitet und hielte es vielleicht sonst nimmer aus. Du bist nun schon der zweite, der sagt ich solle eine wenig ruhen, also scheine ich es doch nötiger zu haben, als ich selber es dachte. Ich habe ja auch 10 Pfund abgenommen. Aber ich habe jetzt wirklich keine Zeit zum Ausruhen, ausserdem weisst Du doch auch ganz genau, dass ich nur zufrieden bin, wenn ich etwas vorhabe, und da ich nun nach erledigtem ersten Examen, nichts mehr vorhabe bis zum Examen im nächsten Jahr, so habe ich mir schon wieder einen neuen Plan zusammengezimmert, damit keine Unterbrechung sei. Ich habe mir nämlich vorgenommen, da ich doch noch kein Latein gelernt habe und doch auf der Universität später eine Prüfung in Latein nachmachen müsste das Verfahren abzukürzen, ich

will nämlich nun schnell und kurz in diesem einen Jahr das gesamte Latein der Andern (3 Jahre mit je drei Wochenstunden) nachholen und dann gleich im Frühjahr beim Absolutorium die Lateinprüfung mitmachen, damit ich dann fertig bin. So habe ich wenigstens wieder was vor. --

Hoffentlich befriedigt Dich die Arbeit in dem Säuglingsheim, für die Pflege kleiner Kinder geht mir sowohl das Interesse, wie auch das Verständnis vollständig ab, doch muss ich sagen, dass ich es etwas sehr schönes finde, wenn sich jemand dafür interessiert. -- Um ein Gegengewicht gegen die geistige Arbeit zu schaffen, fechte ich viel & spiele viel Tennis, ich will es in diesem Jahr wieder einmal zu etwas bringen. Überhaupt fühle ich jeden freien Augenblick mit Sport aus: Reiten, laufen, etc. --

Und dann lese ich viel: alles mögliche durcheinander. Hans Frank, Wassermann, Hölderlin, Goethe, Paul Bourget, Henri de Regnier, Edna Ferber, Shakespeare, Shaw. Aus diesem Assortiment kannst Du Dir nun schon zusammenstellen wie "Geordnet" es in meinem Kopf aussehen muss. Ein Chaos von gärenden, ungeordneten Gedanken, aber ich hoffe, dass das auch nach und nach besser werden wird.

Erzähl mir ein bisschen von Dir, liebes Blanchel. Und schreib mir bald wieder, wenn es auch nur eine Karte ist.

Ich schicke Dir ein Gedicht mit, das erste, das seit einem Jahr wieder entstanden ist, es dürfte alles zu stark nicht einmal zu einem Gedicht hat es gereicht. ~~///~~ Vielleicht wenn der Frühling und der Sommer wieder kommt?

Innige Umarmung Deine

Liebes,

Brief und Paket für Dich lagen schon zur Abfahrt bereit, da kamen Deine Zeilen. Tausend Dank. Wie es in mir aussieht weisst Du ja, kunterbunt, auf grauem Grund.

Du schreibst, dass Du über Unvermeidliches grübelst, das allerdings ist Unsinn. Unvermeidliches ist nicht zu ändern, damit habe ich mich nun endgültig abgefunden, es kommt nur darauf an, was man als unvermeidlich ansieht. Und ich glaube, dass es sehr wenig Dinge ~~es~~ gibt, die wirklich unvermeidlich sind. Wo die Grneze liegt, kann ich Dir augenblicklich auch nicht sagen, ich bin ja selber so durcheinander - man soll sich eben nicht verlieben, am allerwenigsten wenn man nicht weiss wie man sich zu verhalten hat!

Aber ~~schliesslich~~ letzten Endes ist ja nur das wertvoll, was man wirklich erlebt hat und das Erleben ist schwer und doch schön.

Blanche, ich kann Dir heute nicht ordentlich schreiben, vielleicht kannst Du mir mal den Kopf zurecht setzen?

Alles Liebe Deine

Fürth, den 29. Mai 29.

Mein liebes Geburtstagskind,

Alles Gute und Schöne wünsch ich Dir zu Deinem Feste; auch mir wünsch ich etwas: nämlich Dich dieses Jahr wieder zu sehen, wieder zu sprechen. - Nun bist Du ja auch mündig, kannst machen was Du willst, aber man findet doch nicht den Mut dazu, wenigstens nicht so lange man noch von der Tasche seiner Eltern lebt. Mir geht es wenigstens so. Und Freiheit ist heute, im Zeitalter der Freiheit eigentlich noch seltener geworden als es früher war; es binden einen doch tausend Bande und man versucht vergebens ihnen zu entschlüpfen. Nicht zuletzt sind es die Bande in uns rem Innern, die Fesseln, die wir durch Geburt und eingeborene Denkungsweise mit uns herum-schleppen, die uns ein ganzes Leben lang in Banden halten.

Was tust Du, wie ists in Wien? Hast Du so viel zu tun, dass Du keinen freien Augenblick finden kannst mir ein bisschen zu erzähle, Du weisst doch dass ich mich immer so freue. -

Bei mir gibts viel Abwechslung: Schule, Tennis, Tanzen, Bridge, Flirt und ein klein bisschen Liebe. Aber ich fühle es: ich müsste einmal heraus aus der Atmosphäre, um ein wenig Distanz zu den Dingen zu gewinnen, besonders zu denen die mich augenblicklich bewegen. Ich habe mich in den letzten Monaten derartig verändert, dass ich mich selber kaum wieder kenne. Es ist merkwürdig, wie man seine Meinungen ändern kann, aber ich sehe, dass es möglich ist. Das Leben ist eben doch viel mehr eine Schwarz-Weiss Produktion als ein graues Gebilde. Es gibt viel Licht, ohne Zweifel, aber es gibt ebenso viel Schatten. Und das Leben ist eben so ganz anders als es uns gelehrt

wurde. Anständige Menschen gibt es nicht, es gibt starke und schwache Menschen, verantwortungsbewusste und gedankenlos dahinlebende, harte und weiche Menschen. Aber das was wir Unschuld nennen gibt es nicht, denn es gibt keinen, der nicht schon einmal einen sündigen Gedanken, gehabt hätte, der nicht heimlich manchmal gewünscht hätte etwas zu tun, was er eigentlich als sündig bezeichnen würde. Und schon der Gedanke ist strafbar. Doch was heisst strafbar? Vielleicht ist das der rechte Weg. Ich sehe den rechten Weg nicht, vielleicht werde ich ihn eines Tages finden, vielleicht ist es dann schon zu spät, wer weiss was in der Zukunft liegt. Wo ist meine Ruhe von Genf, von den ersten Monaten meines hiesigen Aufenthaltes geblieben? Ich weiss es nicht, jedenfalls habe ich sie nicht mehr. Und doch ist das Leben schön, doch möchte ich diese Ruhe nicht zurück haben, und doch weiss ich dass es so nicht weiter gehen kann, aber wie?--

Das sollte nun ein Geburtstagsbrief werden und da ist wieder etwas ganz anderes herausgekommen. Aber wenn ich Dir schreibe, dann läuft es mir so ganz von selber in die Hand und ich kann nicht anders, als einmal wieder Generalbeichte ablegen. Ich weiss ja, dass alles was die "Gesellschaft" für richtig hält erlogen ist und sicher nicht richtig ist, ich weiss aber auch, dass alles was die "Gesellschaft" für falsch hält falsch ist, also wo ist der Weg?--

Nicht einmal während der Schulstunden kann ich aufpassen. Statt dessen mache ich während des Unterrichtes Gedichte, steno-graphiere Unsinn auf kleine Zettel, lauter Dinge, die ich früher nicht möglich gehalten hätte. Jeden Tag stehe ich vor neuen Problemen, grösstes Problem: ich selbst. Ich hätte Dich so viel zu fragen!

Von 13. Bis 16. Juni fahre ich zu Margrit R. nach Frankfurt, vier Tage wenigstens an denen ich niemand von hier sehe, aber dann kommt wieder die Schule, hoffentlich wird mich England auf andere Gedanken bringen, aber 14 Tage sind

14 Tage sind auch nicht lang, und dann kommt der lange, lange Winter!

---Ich hoffe, dass Dir das Buch gefällt, auf mich hat es einen erschütternten Eindruck gemacht, ich wollte Dir eigentlich "Im Westen nichts Neues" schicken, nehme aber an, dass Du es schon kennst. Falls Du dieses Buch schon gelesen hast, oder besitzt, kannst Du es mir ruhig zurückschicken, denn ich will es mir selber anschaffen, also schick es ruhig zurück.

Für heute leb wohl! Beate

Besteht keine Aussicht, dass Du über Nürnberg kommst?

Sei innigst umarmt und nochmals alles Gute zum Geburtstag! Deine

20. Juni 29.

Liebe Blanche,

Ich antworte Dir gleich, weil ich aus Deinem Brief schliesse, dass Dich gerade im Augenblick ein paar Zeilen besonders freuen. Was mich betrifft ist der Zeitpunkt leider nicht sehr günstig, aber so lange will und darf ich die Antwort nicht aufschieben. Es tut mir leid, dass das Buch erst so spät in Wien angekommen ist, ich hatte es zeitig genug in F. weggeschickt, es muss ein Versehen der Post gewesen sein. Wieso kamst Du denn auf die Idee so kurze Zeit nach Paris zu fahren? Ich habe immer noch die Hoffnung nicht aufgegeben, dass Du eines Tages auch mal zu mir kommen wirst.

Blanche, was heisst Du hast Dein Herz unglücklich verschenkt. So leid es mir tut, aber ich kann mit dieser vagen Andeutung nichts anfangen. Man verschenkt sein Herz nicht unglücklich. Ich bin seit einigen Monaten, durch eigne Erfahrungen gedrängt auf einen ganz vom allgemeinen Standpunkt abweichenden Gesichtspunkt gekommen. Ich sage (es mag paradox erscheinen, wenigstens im ersten Augenblick) dass unglückliche Liebe (oder muss ich dies es banale Wort benutzen, aber es gibt kein anderes dafür), also kurz gesagt, dass unglückliche Liebe etwas angenehmes ist. Sei ich einmal ganz ehrlich und frage Dich, ob es nicht ein gewisses angenehmes Schmerzgefühl ist, das man dabei empfindet. Wir können und gezeigelt vor, wir kommen und unter tausend anderen schlechter behandelt vor, wir fühlen uns als Märtyrer und das Martyrium ist zweifellos ein in gewissem Sinn angenehmes Gefühl. Nein, es gibt viel Schlimmeres: das schlimmste ist wenn man den Weg verloren hat. Alles geht noch, wenn man weiss

wofür man es tut. Wenn Du eine unglückliche Leidenschaft hegst, wenn der Mann in Du liebst z.B. gebunden ist, dann weisst Du, dass Du ihn unter allen Umständen frei geben musst, auch wenn Du es oft nicht wissen, nicht sehen willst, aber-entsetzlich-ist es wird schwer, sehr schwer, manchmal vielleicht unmöglich sein den Weg zu gehen, den man als richtig erkannt hat, mancher geht dabei zugrunde, aber er ist an dem Versuch den Weg zu gehen, den er erkannt hat zugrunde gegangen. Schlimmer ist es wenn man den Weg nicht weis. Ich habe den Weg verloren.

Du musst durchhalten Blanche. Das Wort "unglücklich", das Du gebraucht hast, zeigt mir, dass Du weisst was Du zu tun hast, vielleicht zu verzichten, vielleicht denjenigen aus dem Weg zu gehen, ^{das Detail kann ich natürlich nicht wissen} vielleicht irgend ein anderes Opfer zu bringen, aber Du scheinst Dir wenigstens einigermaßen über den Weg im Klaren zu sein. Du musst durchhalten. Den einen Weg gehen und nicht abschwenken, das ist die einzige Möglichkeit, glücklich der, der einen Weg hat. Liber alles ertragen, alles erdulden, aber auf der geraden Strasse marschieren.

Ich kann Dir heute nicht mehr sagen, ich bin mir selber zu unklar.

Leb wohl & laas mich wenn möglich nicht zu lange auf Antwort warten.

Deine

Zum week-end war ich in Frankfurt bei Margrit. Habe auch allerlei erlebt und gesehen, aber es hat alles so wenig Zweck, wenn man die Richtlinie nicht hat.

Fürth, 25. Juni 29.

Liebes, liebes Blanckekind,

Heute morgen kam Dein Brief. Wenn ich Dir auch nicht über alle Schwierigkeiten hinweghelfen kann, so gern ich es auch möchte, so will ich doch versuchen, Dir wenigstens ein bisschen den Kopf klarer zu machen. Du grosses Dummerle, mit dem weichen weiten Herzen! Du bist zu freigiebig mit diesem grossen Gut, Du verschonst es zu oft, aber wer kann seinem Herzen gebieten!

Entschuldige, wenn ich Dir in diesem Brief einige Fragen stellen muss, die vielleicht ein wenig indiskret erscheinen mögen, die aber sehr wichtig sind, wenigstens mir so erscheinen. Ich bitte Dich also so weit Du es für richtig hältst mir darauf zu antworten.

Was weiss Dein Wiener Freund von Dir, d.h. was hast Du ihm von Dir erzählt? Von Deinem Leben, von Deiner Familie? Hast Du mit ihm darüber gesprochen, dass ein Religions- und Milieuunterschied für Dich persönlich so sehr ins Gewicht fällt? Die Antwort darauf kann ich mir fast selber geben, ich nehme an, dass ihr darüber gesprochen habt, aber wenn man beisammen ist, scheint einem all das nicht so wichtig, als wenn man sich getrennt hat und die Dinge aus einer gewissen Entfernung sieht. - Es ist natürlich immer unendlich schwer sich in ein anderes Milieu einzufinden, besonders dann natürlich, wenn man sein ganzes Leben in diesem neuen Milieu verbringen muss. Ganz offen gesprochen weiss ich nicht ob Du die Kraft dazu finden wirst, denn es ge-

hört unendlich viel Kraft, Mut und Ausdauer dazu. Gernach ich weiss ja das ganz gut Bescheid, denn dieses Problem ist mir ja schon so oft begegnet. Darf ich nach seinem Beruf und nach seiner Weltanschauung in ganz grossen Zügen fragen? Ich weiss nicht, was es ist, aber irgend etwas macht mir Deinen Wiener Freund riesig sympathisch. Was hast Du Dir dabei gedacht, als Du sagtest Du wolltest ihm Treue halten? Wie lange, welches Ziel habt ihr Euch gesteckt und von was hing das ab? Wenn Du von vornherein wusstest, dass Deine Eltern eine Verbindung mit ihm unter keinen Umständen erlauben würden, dann hättest Du ihn durch diese Zusicherung nicht ketten sollen, oder hast Du mit ihm darüber gesprochen? Und was wissen Deine Eltern davon, vermutlich nichts?

Und nun kommt noch der Züricher dazu. Du schreibst: "Mit dem ändern geht es sowieso nicht mehr, denn auch ohne diesen Zwischenfall wäre es vernünftigerweise nicht zusammengekommen." Du bist Dir also (vielleicht erst während des Schreibens) selber darüber klar geworden, dass das nicht geht. Ich weiss nicht warum ich mir einbilde, dass der Wiener im Grunde doch besser zu Dir passen würde, als der Züricher, aber die Menschen, die um ihn sind, die Dir so fremd sind, wie Du sagst, das ist vielleicht nichts für Dich. Sieh Dir den Fall mal mit meinen Augen an & sag mir ganz ehrlich, ob Du in dem Züricher nicht ebenso sehr sein Milieu, alles das was ihn umgibt, liebst als ihn selbst? Man kann nicht zwei Männer auf einmal gleichmässig lieben. Die Liebe zu dem einen geht auf Kosten des anderen. Alles was Du ererbt hast, woran Du gebunden bist durch Geburt und Erziehung, auch Teile Deines Herzens gehören dazu, die ziehen Dich zu dem Züricher, aber Dein Herz, das was ganz im Innern schlummert, was

jeher noch ein bisschen besitzt und woran die Verbildung durch Vererbung und Erziehung noch nicht gedrungen ist, das zieht Dich zu dem Wiener. Mir scheint es wenigstens so. — Ja, es ist wohl das schwerste, sich so für das ganze Leben entscheiden zu müssen, denn eigentlich geht man damit ja eine Bindung ein, beschwört etwas, von dem man schon von vornherein weiss, dass die Möglichkeit des Nichthaltens gegeben ist. Dennoch zu trübselig darfst Du es auch nicht nehmen, es muss ja nicht immer die schlimmste Mögliche eintreten.

Auf jeden Fall tritt jetzt im Augenblick keine hastigen Entscheidungen. Weiss der Züricher etwas von dem Wiener? Und wissen Deine Eltern von dem Züricher? Auch von seinem Antrag? —

Das einzige, was ich Dir jetzt dringend rate ist: Sich Dir die Sachlage aus der Entfernung an! Ist es absolut ausgeschlossen, dass Du nochmal für ein paar Wochen weggehst und zwar an einen neutralen Platz, wo Du niemanden von Deinen Bekannten siehst. Denn wir um 4 Wochen ~~was~~ weiter wären hätte ich gesagt: Pack Deine Handtsche und fahre für ein paar Wochen mit mir in meine bayerischen Berge. Das tut Dir not: Entfernung, Distanz zu den Ereignissen. Auf jeden Fall binde Dich im Augenblick nicht! Obwohl ich letzten Endes sagen muss, dass der Züricher wahrscheinlich doch der rechte Mann für Dich ist. Nachdem Du mir schriebst, dass Du so gut mit ihm stehst, schreib mir ein wenig über seine Anschauungen, irgendwelcher Art, man kann sich dann leicht ein Bild daraus formen.

Hast Du dem Wiener etwas von dem Züricher geschrieben? Wenn nicht, so tu es noch nicht, warte noch eine kurze Zeit, bis Du selber ein wenig klarer siehst.

Wenn Du so lieb sein willst und meine vielen Fragen beantworten willst, so werde ich viel klarer sehen und Dir einen besseren Rat geben können, als ich es augenblicklich vermag. Auf jeden Fall: augenblicklich keinen Entschluss! Der Wiener wartet sowieso und der Züricher wird sich auch bescheiden, wenn Du ihm sagst, dass man zu so einem Schritt doch einige Überlegung brauche.

Man kann so schlecht raten, aus der Ferne, besonders, wenn man die Menschen nicht kennt, aber alles was in meinen Kräften steht will ich tun. Schreib mir nur immer wenn Dich etwas bedrückt, ich bin jederzeit für Dich da, und vielleicht kann ich Dir auch dieses Mal zu einem glücklichen Ausgang verhelfen.

Ich werde viel an Dich denken in den nächsten Tagen & hoffe auf Deinen nächsten Brief Dir schon eine befriedigendere Antwort geben zu können.

Sein innigst unarmt von Deiner

Fürth, den 3. Aug. 29.

Meine liebe Blanche,

Recht vielen Dank für Deine lieben Zeilen. Ehe ich Dir von meiner Englandreise erzähle möchte ich Dich schnell noch etwas fragen, worüber ich mir nicht ganz im klaren bin. Du warst vor ein paar Wochen so lieb, mich aufzufordern ein bisschen nach Basel zu kommen jetzt habe ich Dir, soweit mir erinnerlich ist, geschrieben, dass ich ab Mitte August frei sei. Du schreibst aber jetzt nur, dass Du Dich freust mit mir zusammen zu sein (ich mich übrigens auch ganz schrecklich) (nicht aber ob Dir, sowie Deinen Angehörigen die Zeit passt. Es wäre mir sehr lieb, wenn Du mir darüber noch ein wenig ausführlicher schreiben würdest und zwar bitte umgehendst, da ich vorher wahrscheinlich noch mit meinen Eltern ein wenig weggehen soll und meine Eltern gerne wissen möchten wann und wie lange ich mit ihnen zusammen sein kann. Also bitte schreibe mir gleich eine Karte, wäre Dir sehr dankbar dafür.--

Ja wo soll ich nun anfangen von London, bzw. von England zu erzählen? Die Riesenstadt London hat auf mich einen fabelhaften Eindruck gemacht. Ich habe es so gern, wenn man im Grossstadtgetriebe in untergeht, wenn einem der Lärm und die Geräusche der Grossstadt in den Ohren sausen. Man kommt sich dann wie eine absolute Null vor, vollständig unwichtig und das ist es, was mich auch, oder vielmehr gerade im Ergsten Gewühle der Grossstadt mit der Natur verbindet: dieses Gefühl der Kichtigkeit, das man ja auch hat, wenn man ganz allein, der grossen weiten Natur gegenüber steht. London ist eine schöne Stadt, und doch möchte ich nicht immer dort wohnen, so gut gefällt

sie mir nicht, ich möchte überhaupt nicht immer in England sein. Ich hatte dadurch, dass wir ja an der See in einem Holiday Fellowship-Heim untergebracht waren, reichlich Gelegenheit gehabt Engländer aller Gesellschaftsklassen und Bildungsstufen kennen zu lernen, und muss trotzdem sagen, dass mein Urteil, das ich schon vor meinem dortigen Aufenthalt über die Engländer hatte, sich im grossen und Ganzen als richtig auch nach persönlicher näherer Bekanntschaft erwiesen hat. Alles was mit Geschäft, Staat, Soziologie und ähnlichen Problemen zusammenhängt, dafür hat der Engländer ein scharfes Auge und vor allem einen scharfen Verstand. Er ist ein glänzender Organisator. Aber es ist erstaunlich was sich die Leute an Unbildung leisten. Nicht nur, dass sie wenig wissen von dem was in den Grenzen Englands sich befindet, nein manchmal wissen sie rein gar nichts, aber was sich ausserhalb der Landesgrenzen abspielt darüber sind sie vollständig im Unklaren. Ihre Vorstellungen von Deutschland z.B. sind sehr belustigend, wenn sie nicht so traurig wären. Ich erzählte einem älteren, sehr gut aussehenden Herrn im Zug, der mit seiner Frau nach dem gleichen Bad reiste wie wir, dass ich aus Bayern sei. Darauf sagte er: Bayern? Ich Bayern auch so kultiviert wie England und haben Sie dort auch Getreide? - Meiner Freundin passierte auch etwas Nettes. Sie fragte in St. Paul's Cathedral einen Engländer nach dem Nelson-Grab. "Nelson's Tomb, yes, it may be here, but I am not quite sure". Meine Freundin: "But I am quite sure." Er: "But where do you know this from?" Meine Fr.: "Everybody knows that Nelson is buried here." Er: "Really? I suppose you are German, Germans always know everything before coming to the place." Wir haben uns höchlich über den guten Mann interessiert, aber das ist englisch. Und das sind nur ein paar Beispiele. Natürlich könnten wir auch vieles lernen. Z.B. wie sich der Eisenverkehr in die-

der Siebenmillionenstadt abspielt, lautlos, ohne Reibung, ohne Stoß-
kung und vor allem ohne dass erheblich viel passiert, prozentual um
relativ viel weniger als bei uns, das ist schon vorbildlich.

Gesehen haben wir enorm viel. Es war auch alles sehr gut arran-
giert, wo wir ausliegen wartete schon der Bus, wir verloren keine
Minuten Zeit, jeder Augenblick war ausgenützt. In Swanage kamen wir
dann auch ziemlich tot an und mussten uns erst mal richtig erholen.
Dort war es auch herrlich, vor allem hatten wir ja mächtiges Glück
mit dem Wetter: in den ganzen 14 Tagen haben wir, ausser einem zwei-
stündigen Gewitter an der See keinen Regen.

Nun bin ich wieder zu Hause, spiele viel Tennis, z.B. auch
recht gut, und binle schon wieder tüchtig, auch hier ist herrliches
Wetter, ich hoffe, dass ihr in C. nun auch wieder Sonnenschein
habt. —

Du schreibst dass Tiny nach mir gefragt hat. Merkwürdig, auch
ich habe an Tiny öfters gedacht, gerade in letzter Zeit. Habe sogar
bei der Rückfahrt von England, wo ich mich in Frankfurt ein paar
Stunden aufgehalten habe und Margrit Matazzo gesprochen habe, bei
Margrit nach ihr erkundigt, die mir erzählte dass sie am Blind-
darm operiert worden sei, es ihr aber wieder gut ginge. Ich habe sie
auch nach Tinsys Adresse gefragt, die sie aber nicht wusste. Ich
hätte sie nämlich vielleicht in München einmal angerufen, denn mög-
licherweise komme ich durch München. —

Nun Schluss für heute, ich hoffe recht bald von dir Ant-
wort zu bekommen. Sei innigst umarmt von Deiner

Fürth, den 28.9.29,

Mein liebes, liebes, fernes Du,

Ich sitze in der Mittagssonne auf dem Balkon, neben mir die blühenden roten und rosa Geranien. Die Stadt ist ziemlich ruhig an einem Samstag Mittag. Und ich denke an Dich, wie immer, denn wo immer ich auch ich bin, begleitet der Gelanke an Dich mein Tun. Dein Brief kam heute Morgen, danke Dir viel tausend Mal. - Zum "Fall Maurizious" gibt es bis dato noch keine Fortsetzung, aber ich hötte einmal aus ziemlich zuverlässiger Quelle, dass Wassermann beabsichtigte einen Band über die Schicksale des Etzel Andergast zu schreiben, ob es nun wirklich wahr ist weiss ich nicht. Ein anderer neuer Wassermann ist aber herausgekommen: Christof Columbus. Ich habe den Roman noch nicht gelesen, versuche aber ihn so bald aus möglich zu bekommen; und weil wir gerade bei Büchern sind: ein ausgezeichnetes Buch lese ich z.Z. von Robert Nichens: Bacchantin und Nonne, der grosse Roman des Schauspielers und des Theaterlebens, ausgezeichnet, wenn Du ihn irgendwann einmal erwischen kannst, lies ihn unbedingt. Er ist bei Zsolnay in Wien erschienen. Auch so ein kleines Reclamheft werde ich Dir gelegentlich wieder schicken, ich habe neulich wieder ein gutes angefangen: "Die Insel" von Josef Fonten. Die S_ochen lesen sich schnell und ich denke Du liest sie ganz gern, ich schicke Dir ja auch immer nur das beste von dem was mir gerade gefällt. Du kannst sie mir gelegentlich alle zusammen mal zurückschicken, es eilt ja nicht. Ich habe überhaupt den Lesefimmel z.Z., lese durchschnittlich 3-4 Bücher per Woche. Aber es macht mir halt so viel Freude, ich kann mir kaum was schöneres denken, als mit einem Buch irgendwo allein zu sein. Das ist auch etwas, was mir über mache unangenehme

Stunde hinweghelfen kann.--

Auch ich, mein lieber Mucker, rechne mir immer schon wenn ich einen Brief an Dich abschicke, aus, wann ^{frühestens} ~~erstens~~ die Antwort da sein kann und warte dann mit Ungeduld auf jede Post. Deine Briefe sind immer so lieb.--

Dass gewisse, vielleicht sehr herzliche Gefühlsmomente in Deinen Verhältnis zu Tony vorhanden sind und auch eine grosse Rolle spielen, darüber war ich mir keinen Augenblick im Zweifel, dennoch erachte ich sie nicht für ausreichend um manches andere zu überbrücken, aber Du scheinst Dir ja, wie aus Deinem Brief hervorgeht selber ziemlich im klaren über alles zu sein, was mich ~~nun~~ bei bemerkt, ganz riesig freut.

Um nochmal auf unser gegenseitiges Verhältnis zurückzukommen. Ich muss Dir doch ~~bei~~ nochmal widersprechen. Gewiss ist es nicht das Gefühl allein, das die Freundschaft durch Jahre hindurch und über eine lange Trennung hinweg erhält, ~~son~~ aber es ist gewiss auch nicht der Intellekt. Ein gewisses gegenseitiges Verstehen (mehr oder weniger, jenach der Veranlagung des einzelnen) ist meiner Ansicht nach die Vorbedingung. Das Gefühl, dass der andere Dich versteht, (der Satz ist sehr banal, aber ich muss ~~ihn~~ hier gebrauchen) das ist vielleicht das was eine Freundschaft, sei sie nunsonst auf Gefühlsmomenten oder auf intellektueller Basis aufgebaut, erhält. Ein paar Beispiele aus meinem Leben machen Dir vielleicht klarer was ich meine, es lässt sich das alles so schwer in Worte fassen. Als erstes meine nun fast fünfjährige Freundschaft mit Erwin (dem Flensburger, den ich nur 2 mal sah). Intellektuell kann ich diese Freundschaft nicht nennen, denn obgleich wir uns ja kaum sehen, also von persönlichen Gefühlen kaum die Rede sein kann und wir uns immer nur brieflich sprachen

setzt sich unser Briefwechsel doch aus weit mehr nicht intellektuellen Dingen zusammen als intellektuellen. Wir schreiben uns so ziemlich über alles Generelle, d.h. über alles was nicht besonders mit den Dingen und Menschen unserer ganz persönlichen Umgebung zusammen hängt, denn die kennt ja keiner von andern. Wir sprechen über Bücher, Menschen, Tagesereignisse, Politik, Sport, ~~Wenesehe~~, Freundschaft, aber über all das nicht intellektuell, sondern eben freundschaftlich und das springende Punkt scheint mir eben doch der zu sein, dass wir uns verstehen. Ein anderes Beisp.: Dubreuil. Wir schreiben uns nicht sonderlich regelmässig, aber immerhin wenn wir uns schreiben, dann sind es Briefe voll von Verständnis des einen für den andern, obgleich doch eigentlich eine Welt zwischen uns steht, sowohl menschlich als auch rein national und gesinnungsmässig. Aber wir verstehen einander, wenn wir auch nicht immer billigen was der andere tut. Und das alles ist meilenweit entfernt von allem was intellekt heisst, aber ebenso weit von irgendwelchem Gefühl. - Das sind nur 2 Beisp. Ich könnte Dir ein Dutzend geben. Und wir beide? Bei uns ist alles vereinigt: Gefühl, Intellekt und Verstehen letzteres vielleicht am meisten. Du schreibst vom Leiden in der Freundschaft, das ist ein Thema, das wert wäre, dass man einmal ein ganzes Buch darüber schreiben würde, es würde mich reizen, wer weiss vielleicht, eines Tages? Ja, Blanchekind, Du hast erfühlt, ich habe unter den meisten meiner wirklichen Freundschaften sehr gelitten, aber vielleicht ist es gerade dieses Leiden das sie ~~mit~~ mir wertvoll und unvergänglich gemacht hat. Ob ich in unserer Freundschaft, besonders früher nicht mitunter schwer gelitten habe, wer weiss? Ich möchte es nicht bestreiten. Aber das ist ja schliesslich nicht wichtig, wichtig ist nur die Tatsache, dass sei es dadurch oder sei es Dank irgend etwas anderem, unsere Freundschaft sich so gestalten konnte, wie sie geworden ist und hoffentlich immer bleiben wird, nicht wahr, mein liebes kleines Du?

Bei einem Menschen Verständnis für alle seine Sorgen und Bekümmernisse zu finden, das ist so schwer, und wenn es einmal der Fall ist, dann muss man diese Himmelsgabe hüten und seinem Schöpfer dafür dankbar sein. Nicht durch Worte sondern durch die Tat und ich bemühe mich auch. --

Zeit Donnerstag schwänzte ich die Schule, habe bis Montag Ferien gemacht, augenblicklich langweilt mich der Schulbetrieb so sehr, da habe ich gedacht ich könnte mal ein bisschen schwenzen. Heute Abend gehe ich seit dem Sommer zum ersten Mal wieder auf einen grösseren Ball, es wird sicher recht nett. Alfred hat extra deswegen eine Geschäftsreise verschoben, der arme Junge er bemüht sich immer noch sehr um mich, ich habe ihn ja auch recht gern, hatte ihn vielleicht auch ein mal sehr gern, das will ich nicht leugnen, aber es muss eine Freundschaft, ein netter Flirt bleiben, weiter nichts. Siehst du, Blanchekind, auch da sogar muss ich für 2 vernünftig sein, nie, nie darf ich mich selber vergessen, darf mich einmal der Stimmung des Augenblicks hingeben, nie mich entspannen, immer muss ich denken, ausser wenn ich bei Dir bin, deshalb bin ich da n auch ein ganz anderer Mensch.

Nun leb wohl Mucker. Charles lasse ich herzlich für den Brief ~~edne~~ danken, sag ihm, dass ich zur Kenntnis nehme, dass in Arlesheim alles gesund und böse sei, letzteres hätte ich eigentlich wie ich dort war nicht so stark gemerkt.

Dir mein Liebes, einen innigen Kuss, Deine

Wie stehts mit den Aussichten für eine Novemberreise?

Freitag nachm. 4. X. 29.

Mein liebes liebes kleines Du,

Heute nachm. kam Dein Brief, ich hatte ihn erwartet.
hab tausend Dank dafür. "Die Insel" wird Dir besser gefallen,
wenn Du erst weiter gelsen hast und sehen wirst wieso die
Geschichte mit dem Hahn doch nicht ganz unbedeutend (besser
gesagt: bedeutungslos) ist. Das schöne an dem Buch finde ich
die Landschaft, die Einbeziehung des Lichtes, des Wassers, als
fast mitspielende Personen. Es muss doch ein starker Künstler
sein, der sowas fertig bringt. Heute morgen habe ich in der
Schule in der franz. Stunde "Das Gold von Caxamalca" von Ja-
kob Wassermann gelesen. Es ist auch ein gutes Buch, aber doch
nicht das was man sich gewöhnlich von einem Wassermann er-
wartet. Du kannst die Bücher natürlich solange behalten wie
Du Lust hast. Wenn Du übrigens mal was nettes Französisches
hast kannst Du mir es schicken, oder den Namen aufgeben. Ich
habe zwar noch so einige zwanzig französischen Bücher hier
liegend die ich gerne lesen würde, aber ich bin trotzdem recht
dankbar für so etwas. - Ich fände es herrlich, dass Du schon
wieder Ferien machen kannst, bei mir ist zur Zeit Hochbe-
trieb, auch in der Schule, aber ich mache mir weiter nichts
daraus. Ich habe sogar vor ab nächster Woche wieder Abendkur-
se auf der Volkshochschule zu belegen. Da wir eigentlich bei
solchen Sachen in der Schule immer um Erlaubnis fragen sollte
habe ich mir heute gedacht ich könnte eigentlich einmal wie-
der Eindruck schinden und bin auf das Direktorat gegangen &

habe um Erlaubnis gefragt. Mein Rektor hat es mir natürlich erlaubt, er fragte mich nur etwas erstaunt: "Was, dazu haben Sie auch noch Zeit?" Ich muss auch sagen meine Zeit ist augenblicklich ziemlich bis auf die letzte Minute ausgenutzt, ich lerne doch nun auch noch eifrig Latein. Es ist nicht leicht, aber sehr schön und das tröstet mich wieder ein wenig darüber hinweg, dass ich bis, Weihnachten das ganze grosse Pensum von 2 Schuljahren bewältigen soll. - Das Porzellan für Dich werde ich anfangs nächster Woche bestellen, sobald die Feiertage vorüber sind. -

Liebe Blanche, ich würde mich ganz rasend freuen, wenn Du wirklich im November kommen würdest. Ende November werden meine Examen für dieses Semester auch so ziemlich vorüber sein, ich werde also für die Schule nicht viel, zu tun haben. Es wäre wirklich zu schön! -

Ja, das wäre herrlich wenn wir mal so zusammen wohnen könnten, wie die beiden im "Heiligen Feuer". Vielleicht einmal in England?

Ich kann mir denken, dass die Vorbereitungen für die Vorlesung im Januar Dir Freude machen. Ich würde auch viel lieber sowas treiben, als mich auf der Schulbank jeden morgen tödlich zu langweilen und Dinge zu lernen, die mich doch kaum interessieren. Ich werde noch ganz zu Formeln, Logarithmen und Differenzialgleichungen, den ganzen Tag hat man mit diesen Dingen zu tun!

Blanchekind, Du musst Dir keine Gedanken machen, über das das, was ich über Leiden in der Freundschaft und über unsere im besonderen gesagt habe. Jetzt ist das ja auch alles vorbei,

Eigentlich schreibe ich ja sonst nicht am Feiertag, aber ein Brief an Dich erscheint mir nicht als Arbeit, sondern als eine Freude, fast als eine Heiligung des Festtages. Meine ersten wie meine letzten Gedanken im neuen, wie im alten Jahr gelten also Dir. Es ist merkwürdig: trotzdem ich mich nicht als fromm bezeichnen möchte, hänge ich noch so sehr an der alten Tradition und freue mich jedesmal wenn ich das Gotteshaus betrete, es muss also doch wohl im Blut liegen. Und unsere Melodien und Gebete sind wirklich schön, sehr sehr schön sogar. -

Donnerstag kam das Päckchen von Tiny, mit einigen sehr lieben Zeilen, in denen sie mir sowohl ihre Telefonnummer als Adresse mitteilt und mich bittet sie doch bestimmt aufzusuchen, wenn sie ich mal nach München kommen sollte. Ich werde es selbstverständlich tun, habe mich sehr darüber gefreut und ihr auch schon einige Zeilen geantwortet.

Auch ich, liebes liebes Kleines, habe nur den einen Wunsch: dich recht bald wieder zu sehen und zu sprechen. Leb wohl Du mein kleines Du!

Innigst umarmt Dich Deine

damals wie es mit Tiny so schief stand und wie Du mich so lange Wochen auf Antwort warten liessst auf einige Fragen, die ich Dir stellte, damals, das gebe ich zu, habe ich viel gelitten. Beuil weiss vielleicht einiges davon, sonst niemand. Aber das ist ja nun alles vorbei. Ich erinnere mich noch: der Brief kam dann nach Baveno, an einem Sonntagmorgen voll Sonnem einem der wenigen Sonnentage, die wir drunten hatten. Am blauen Lago maggiore, ganz allein unter ein paar Palmen habe ich ihn dann gelesen und das ist ja alles nun schon lange her & vorbei. In der Zwischenzeit ist vieles anders geworden, G.s.D. besser und schöner. Und ich glaube an Dich, Du mein liebes, liebes Du! Und jetzt ist ja alles so klar und so schön, dass es fast unwahrscheinlich anmutet. Ich verspreche Dir aber, immer offen über alles zu schreiben und erwarte auch das gleiche von Dir, gelt Liebes? Was das Intellektuelle anlangt magst Du recht haben, es ist eine Brücke und man kann vielleicht wirklich sich dadurch viel näher bleiben. Mein Verhältnis zu Beuil, ist wirklich etwas, was mich freut, es liegt wohl in der Natur von uns beiden, dass bei uns eine solche Form der Freundschaft auch an der Ferne möglich ist. Es ist schön.

Jetzt muss ich Schluss machen. Ich gehe in die Synagoge das alte Jahr zu beschliessen und das neue zu beginnen. Der Brief an Dich ist das letzte was ich im alten Jahr gedacht und getan habe.--

Fürth, den 15. Okt. 29.

Meine liebe Blanche,

Ein Haufen Arbeit liegt vor mir, aber wie gewöhnlich wenn ein Brief von Dir kommt, lasse ich alles liegen und stehen und schreibe Dir. Recht vielen Dank. - Ich finde, dass der Steller Deines Horoskops doch nicht immer Unrecht hat mit seinen Behauptungen, dass Deine Jugendjahre nicht als besonders glücklich zu bezeichnen sind, bestreite ich aufs energischste, denn wenn Du keine schöne Jugend verlebt hast, wer dann. Einige Unstimmigkeiten, auch tieferer Art, kommen überall einmal vor und ich muss sagen, dass Du es doch herrlich gehabt hast, ebenso wie ich, denn auch ich könnte mir nicht denken, wie ich eine schönere Jugend hätte erleben sollen, frei von jedem äusseren Druck und meine Eltern lassen mir in allem freie Hand, könnte ich es schöner haben. Ob das übrigens stimmt, dass Du viele Krankheiten, sogar mit Lebensgefahr zu überwinden hattest, weiss ich nicht, ist das wahr? Auch ich war ja schliesslich einmal aufgegeben, damals als ich Typhus hatte und ich muss sagen, trotzdem zähle ich diese Tage und Wochen nicht zu den schlimmsten meiner Kindheitserinnerungen, ich finde das ist eigentlich viel schlimmer für die Angehörigen, als für einen selbst. Was er sonst noch sagt, dein liebes würdiger Horoskoppsteller brauchst ja nicht einzutreffen, was mich anbelangt, so glaube ich ja keinen Augenblick an solchen Blödsinn. Graphologie, das ist schon etwas anderes, wenngleich da natürlich auch nur äusserste Vorsicht angewendet werden darf und auf keinen Fall kann es sich in irgend einem Fall um eine Vor-

ausbestimmung des Schicksals handeln, sondern höchstens um die Nachweisung gewisser bereits vorhandener Charakter~~ist~~igenschaften oder Anlagen.-Dass Dir ein Freund aus der Hand gelesen hat, hast Du mir nicht geschrieben, es würde mich interessieren, was er zu sagen gewusst hat.

Dass Du im November nicht kommst, kommt garnicht in Frage, ich rechne bestimmt auf Dich, es wird sich schon irgend wie machen lassen und sollte es nur für 8 Tage sein. Weihnachten ist ja noch weit und Du wirst mit Deinen Vorbereitungen schon noch fertig werden, auch wenn Du mal auf einige Zeit verreist, übrigens habe ich Dir ja seinerzeit schon gesagt, dass Du auch ruhig und ungestört hier arbeiten kannst. Also, wenn nicht allerdringlichste Gründe vorliegen (und derer gibt es sehr wenig!) erwarte ich Dich!

Vorige Woche hörte ich ein ausgezeichnetes Konzert, eines der besten, die ich je in Nürnberg gehört habe. Edwin Fischer der bekannte Klavierspieler wirkte mit, einfach fabelhaft. Am Samstag hatte ich einige junge Leute zum Abendessen da, wir haben bis morgens 3 Uhr getanzt und uns unterhalten, es war sehr nett. Sonntag nachm. war ich mit Alfred und noch einem Freund 3 Stunden spazieren, abends dann im Gotteshaus, denn unser höchster Feiertag (ich schrieb Dir ja davon) begann. Ich habe dann den ganzen Montag gefasst und auch den grössten Teil des Tages im Gotteshaus verbracht, war vom morgens bis abends garnicht zu Hause, bin nur dazwischen ein paar Stunden mit Alfred spazieren gegangen. Augenblicklich verstehen wir uns wieder glänzend und er verwöhnt mich, dass es schon garnicht mehr schön ist.-

Heute habe ich zur Abwechslung wieder einmal eine ganz ekelhafte Erkältung, kann kaum aus den Augen sehen und

Kopf und Hals tun mir weh. Aber jetzt habe ich keine Zeit krank zu werden, denn ich kann augenblicklich unter keinen Umständen Schule schwänzen.--

Gestern kamen, die Bücher, die Du mir zurückgeschickt hast, besten Dank, schreib mir, wenn Du wieder was willst. Die Porzellansachen habe ich leider immer noch nicht bestellt, da ich schon seit Tagen nicht mehr in Nürnberg war, aber sobald ich hineinkomme werde ich es besorgen. Hier läuft alles seinen alten Trott. Die Winterballsaison hat begonnen, ich bin sehr viel aus, es ist viel los und es macht mir auch Spass mich verwöhnt und gefeiert zu sehen, wenn es mich auch manchmal so ganz im Innern meines Wesens langweilt! Aber solange es mich amüsiert, will ich mitmachen.--

Als ich vorhin etwas suchte kam mir gerade ein Brief in die Hand, den ich am 26. Jan. 28, also vor eindreiviertel Jahren, an Dich geschrieben habe, der aber nie abgeschickt wurde, er datiert von jener Zeit in Genf wo ich mit Tiny noch gut stand, wo die erste schlimme Episode (mit Annie) meines Genfer Aufenthaltes schon hinter mir lag, die zweite (mit Tiny) noch vor mir. Und aus jenem Brief sah ich wie Du schon damals in mir warst, nahe ganz nahe. Aber heute bist Du es nicht viel mehr.

Leb wohl mein kleines Blanckekind, mir tun die Augen so weh und ich muss noch so viel schreiben und arbeiten, dshalb mache ich Schluss.

Deine Zeilen freuen mich immer so sehr, schreib mir bald wieder!

Sei recht recht innig umarmt von Deiner

27.V.30.

Ich wollte Dir eigentlich noch viel viel mehr schreiben, Als nur diese wenigen Strophen schicken, aber vielleicht sagen sie Dir genug, mehr als lange Prosa. Es ist auch alles so schwer in Worte zu fassen. Jedenfalls wusste ich schon Sonntag morgen, dass Du nicht recht hattest mit dem was Du gesagt hast, ich war mir nur noch nicht recht klar über die Formulierung und den wirklichen Grund, den ich Dir auch in den wenigen Strophen ganz eigentlich nicht mitgeteilt habe, aber es ist ja auch egal, wichtig ist nur, dass ich weiss felsenfest glaube, dass Du nicht im Recht bist. Und zwar nicht etwa, dass ich es mir nur einreden will, nein, ich weiss es jetzt wirklich und habe im tiefsten Innern eigentlich auch nie daran gezweifelt, Es hat mich nur wie ein Schlag auf den Kopf getroffen, diese eine Wort von Dir und davon musste ich mich erst erholen, aber nun sehe ich wieder klar und grade aus.

Und Du?

Heute kam der Einschreibebrief, herzlichen Dank. Aber ich verstehe den Satz nicht: "Verzeih die Kürze, aber..." Was sollen die Punkte? Zeitmangel oder?

Höre ich von Dir?

Alles Liebe Deine

In Klauke.

Kaplan
einges. Briefe
an Konig

SYLL

24 Juni 33

.H.

Herrn

Alfred Rahn

Fürth

6
RL

Fürth, den 13. April 1926.

Liebe Resi!

Besten Dank für Deinen lieben Brief. Zuerst will ich Deine Fragen und sonstiges beantworten. Also, um noch mal auf das Trösten zu kommen; ich kann mir durchaus nicht denken wieso ich Dich falsch verstanden haben soll, damit, dass man sich immer trennen muss habe ich eigentlich nicht besonders auf unseren Fall, sondern ganz allgemein angespielt, denn ich meinte aus Deinem Brief so ein bisschen wie Heimweh oder Sehnsucht herauszuspüren, kann mich allerdings auch getäuscht haben. - Ich habe Dir geschrieben, dass Du in mir jemand hast, der es gut mit Dir meint und zu dem Du immer kommen kannst. Ich habe natürlich angenommen, dass Du das für selbstverständlich hältst, habe aber, scheinbar irtümlicherweise angenommen, dass es Dir vielleicht wohltun würde es zu hören und nicht gedacht, dass Du es ironisch und fast beleidigt aufgenommen & aufnehmen würdest. Nebenbei weil Du geschrieben hast, dass Du glaubst ich hätte auch jemand, den mich gern hätte; ich habe leider vergessen es Dir eher zu schreiben, hoffentlich hast Du es mit Fräulein Benjamin nicht auch so gemacht, wie mit mir. In dem Moment, wo Du nämlich jemand gern hast und es ihm sagst, legst Du diesem jemand unbewusst so bindende Verpflichtungen auf, dass dieser unbedingt gezwungen ist sie zu erfüllen, was mitunter zu nicht immer ganz lieblichen inneren Konflikten führt. Ich hoffe also Du hast es mit Fräulein Benjamin nicht so gemacht; es schadet nämlich nur selbst und ich kann Dir nur raten, wenn Du in Barmen jemand kennen lernen solltest, der Dir zusagt, was ich sicher glaube und wünsche, sei ihm gegenüber vorsichtiger wie gegen mich! Sei mir bitte nicht böse, dass ich Dir das alles so unverhohlen geschrieben habe; aber ich habe gedacht, dass es besser ist, wenn ich einmal klar darüber schreibe. Ich hoffe Du hast es richtig aufgefasst. -

Heute Abend kommt Lotti! Na ich bin ja gespannt wie das wird. Schade dass Du nicht mehr da bist und die ganze Komödie (oder Tragödie?) die jetzt doch kommt, nicht mehr miterleben kannst. Ich werde Dir genau berichten. -

Die Photographien, die ich da draussen in Dambach gemacht habe sind sehr nett geworden, ich schicke sie Dir aber erst im nächsten Brief, weil ich erst heute Abend die Abzüge bekomme. Gedulde Dich also noch so lang. -

Nun Schluss! In der Erwartung baldiger Antwort

Deine

7
R.L

Fürth, den 14.4.26.

Liebe Resi!

Gestern Nachmittag kam Dein Brief Nummer 2; ich will die Beantwortung gleich dem ersten beifügen. Heute früh war Lotti schon einen Sprung da; sie sieht sehr gut aus, ich habe aber das Gefühl, dass sie in dem Moment, wo sie wieder in Fürth ist, auch schon wieder nervös geworden ist; ich kann mich auch täuschen, konnte mich aber im Grunde dieses Eindrucks nicht erwehren. Über das Verhältnis in dem ich mit ihr stehe kann ich Dir jetzt noch wenig sagen und möchte deshalb noch einige Zeit mit dieser Erklärung warten. Du bittest mich Dir zu schreiben, warum ich in meinem letzten Brief geschrieben habe: bei Lisel Midas sprechen wir doch von Dir. Es hat mich gewundert, dass Du das nicht selbst gefunden hast. Es ist doch ganz klar, dass, wenn ich einmal einen Nachmittag zu Lisel Midas gehe, zu einem Mädchen, das mir doch eigentlich recht fremd steht, dass ich da mit ihr über die Angelegenheiten spreche, die uns beide interessieren, an denen wir beide einen gewissen, grösseren oder kleineren, Anteil haben. In diesem Falle bist Du diese "Angelegenheit", ich bitte das nicht falsch aufzufassen; also ist es doch klar, dass Du zumindestens erwähnt wirst. Du kannst Dich aber beruhigen, denn wir sind ins Kino gegangen und haben Dich ausser bei ein paar Nebensächlichkeiten, die ich schon garnicht mehr weiss, nicht erwähnt. - Dann bittest Du mich, Dir zu schreiben, wer gut und wer schlecht von Dir gesprochen hat u.s.w. Ich hoffe Du wirst mir das erlassen, da ich es als eine Taktlosigkeit und Gemeinheit betrachte jedes freie, vielleicht auch einmal unbedacht geäusserte Wort gleich zu hinterbringen und böses Blut zu machen. Ich glaubedass das auch ganz in Deinem Sinne ist und Du hast Dir wohl nicht genau klargemacht was Du da von mir verlangst, wie Du es mir geschrieben hast. Bitte auch dieses nicht falsch aufzufassen. Was die Lehrer und Ähnlicher Persönlichkeiten anbetrifft werde ich Dir natürlich genau schreiben, was über Dir gesprochen worden ist, es ist das ja auch etwas ganz anderes. - So leid es mir tut muss ich nun noch einmal etwas an Deinem Brief rügen. Ich kann auf keinen Fall gestatten, dass Du irgend etwas an meinem Briefstil herumkorrigierst. Entweder ich schreibe Briefe oder keine, aber wenn ich schreibe muss ich schon bitten meinen Stil verwenden zu dürfen. - Ich hoffe Du hast nun alle meine Schulmeisterrei in dem Brief aufgefasst wie sie gemeint war.

Herzlichen Gruss
Deine

Fürth, den 16. April 1926.

8
RL

Liebe Resi!

Mir ist es zwar leider nicht möglich, so prompt zu antworten, wie Du, ich will aber doch so bald wie möglich damit anfangen.

Zuerst etwas rein Geschäftliches. Bitte schreibe mir u m g e h e n d w b und welche Bücher Du von der 5. bez. 6. Klasse hast und welche Du gerne verkaufen möchtest. Es ist in unsere Klasse nämlich ein neues Mädel eingetreten: Johanna Kesselring aus Lippstadt in Westfalen, also ein klein bisschen aus Deiner Nähe; und die möchte gern die Bücher kaufen. Von Deinem französischen Lektürebuch habe ich die Anmerkungen und das Wörterverzeichnis hier, vielleicht kannst Du ihr das auch geben, wenn nicht, so schicke ich Dir die beiden Heftchen nach Barmen. Also bitte schreibe s o f o r t Antwort.

Nun zur Beantwortung Deines Briefes.

Zuerst will ich Dir die Stelle aus meinem Brief vom 13.4. erklären, wo ich Dich warne Frä. Benjamin so zu behandeln wie mich. Es ist folgendermassen zu verstehen und ich bitte Dich jetzt nicht beleidigt zu sein: In demselben Augenblick, wo Du mir einmal gesagt hast, dass Du mich gern hast (ich weiss nicht mehr genau wann das war) hast Du von mir verlangt, dass ich dasselbe für Dich empfinde. Ich kann es Dir heute ganz offen sagen damals, wie Du mir das gesagt hast, habe ich mir noch nicht sehr viel aus Dir gemacht. Ich habe mich von dem Tage an, Dir gegenüber immer verpflichtet gefühlt ein gewisses Wärmegefühl vorzutauschen, dass anfangs nicht vorhanden war. (Später hat es sich geändert, sei also beruhigt, denn ich sehe Dein erschrecktes Gesicht vor mir, wenn Du diese Zeilen gelesen hast, aber ich meine wir wollen doch ehrlich zueinander sein). Also ich fühlte mich Dir gewissermassen verpflichtet und dieses Verpflichtungsgefühl ist nie von mir gewichen, es war allerdings auch teilweise Deine Schuld, denn Du weisst ja selber wie eifersüchtig Du bei der kleinsten zur Schau getragenen, Deinen Wünschen nicht entsprechenden, Regung Du geworden bist, und ich versuchte natürlich tunlichst alle diese Sachen zu vermeiden, was, wie gesagt manchmal zu nicht sehr erbauenden Szenen in mir führte und dies war auch meine eigentliche Befürchtung für Frä. Benjamin. Auf jeden Fall merke Dir das eine: Sage nie zu früh zu einem Menschen welche Empfindungen Du für ihn hegst, wann dann die richtige Zeit kommt bleibt Deinem Takt und Deiner Menschenkenntnis übrig zu bestimmen und zu finden. Also bitte nimm dies

alles als einen wohlgemeinten, mitgefühlten Rat, wie es auch gemeint ist und als nicht anderes und nun Schluss davon. Übrigens kann ich dir zu Deiner Beruhigung sagen, dass mit dem Moment Deiner Abreise alle die kleineren Konflikte natürlich aus dem Wege geräumt sind, denn eine bloss geistige (oder doch wenigstens zum Teil geistige) Verbindung und Verständigung lebt natürlich unter anderen Voraussetzungen und hat solche kleinliche Meinungsverschiedenheiten nicht mehr nötig. Was Du da schreibst, dass ich jede bindende Verpflichtung lassen kann, ist, wie Du selbst einsehen wirst ein Blödsinn und schreibe diesen Satz auf Konto Deiner Erregtheit in diesem Augenblick, wie Du den Brief geschrieben hast, denn ich glaube kaum, dass Du Dir vorstellen wirst, dass ich eine freiwillig auf mich genommene Verpflichtung, nur weil der andere mich frei gibt einfach fallen lasse, also nun Schluss davon, wir wollen das lieber einmal mündlich besprechen!

In der Schule gefällt es mir wieder sehr gut. Wir haben G. S. B. Hilsen als Klassenlehrer, Glaser in Franz und Englisch, aber denke Dir wie schrecklich: 3 Stunden Englisch und 5 Stunden Franz in der Woche, ist das nicht grässlich? In Mathematik und Physik haben wir Frä. Fuss, bis jetzt haben wir sie noch nicht gehabt, ich werde Dir näheres über sie nach der ersten Stunde sagen. In Erdkunde meinen lieben Freund Schilling, hoffentlich vertrage ich mich mit ihm. In den andern Fächern ist alles gleich. Singen ist Wahlfach geworden. Die Schule dauert täglich von $3\frac{1}{4}$ 8- $1\frac{1}{4}$ 2, es ist nämlich die Stundendauer jetzt nicht mehr 45, sondern 50 Minuten im Winter dauert es dann womöglich bis $3\frac{1}{4}$ 2, schöne Aussichten. Kolus war beim Rex und hat geahtragt, dass die Schule um 7 angehen soll, ich fände das herrlich, aber dieser Trootel hat es natürlich nicht erlaubt. Wie Glaser heute die Namen aufgenommen hat, und er Lion gesagt hat, bemerkt: Schade dass sie weg ist! Ich habe das Gefühl, dass ihm doch mehr an Dir gelegen war wie wir gedacht haben. Hilden war heute in der ersten Stunde die wir von ihm gehabt haben schrecklich nett zu mir. Er hat einen saudummen Witz gemacht und schrecklich gelacht, weil ich so rot geworden bin, ungefähr folgendermassen: Wir haben über die Entartung der Geistlichkeit im 17. und 18. Jahrh. gesprochen und er sagte: "Was hat es auch für einen Adligen schöneres gegeben, als seinen 2. und 3. Sohn geistlich werden zu lassen, vielleicht Bischof oder so etwas. Es hatte ja allerdings auch ein paar unangenehme Punkte, z.B., dass sie nicht heiraten durften, aber was hat das so einen hohen Herrn bestört. Verheiratet war er ja nicht, aber er war der holden Weiblichkeit durchaus nicht abgeneigt und hat oft sehr intime Beziehungen mit ihr unterhalten" und dann wie entschuldigend: "na ja sie haben halt alle unter den Püttchen ihrer Herrn gewohnt!" Und dann hat er noch so ein paar Sachen verzapft. Mir höllisch unangenehm kannst Du Dir ja denken.

Nun will ich Dir noch schnell eine kleine Episode vom Rex erzählen und dann endlich diesen ellenlangen Brief zu Ende machen. Ich bin schon ganz damisch (wenn Du weisst was das heisst) vom Schreiben.

Also meine Mutter war heute früh beim Rex, wegen einem Zeugnis für Handarbeiten und Rex hat sie an Stix verwiesen. Meine Mutter hat dann übrigens auch Hilfen gesprochen. Heute Mittag um 2 Uhr hat es auf einmal geläutet. Ich wollte eben zur Metz gehen, da ruft mich Betty ans Fenster "Lilli wer ist denn das?" Ich falle fast in Ohnmacht vor Schreck, wer kommt R e x! Ich habe natürlich gemeint ich bekomme mindestens eine Dimissionsandrohung, ich hatte nämlich kein ganz reines Gewissen, weil ich heute in der Zeichenstunde eine Karrikatur von Fuss und verschiedenen anderen Lehrern gemalt habe und Behrends es glaube ich, gesehen hat, also ich hatte einen Mordschreck. Es schellt und schellt, dieser Mann kommt also nicht rauf. Marie ist hinunter, also er wollte bloss nicht rauf weil er das Rad dabei hat und wollte der Frau Kommerzienrat bloss sagen, sie möchte sich nicht an Herrh Stix, sondern an Herrn Stark wenden. Dann ist er fort. Was sagst Du nun zu diesem Esee, der das Telephon scheinbar nicht zu kennen scheint, oder sich von Neuem in meine Mutter fürchterlich vergafft hat? was sagst Du nun. Ich habe einen Lachanfall bekommen. Doch nun endlich Schluss. Ich lese den Brief nicht mehr durch bitte entschuldige deshalb die vielen Fehler. Der Familienname von Betty ist Zrenner. - Bitte antworte bald wegen der Bücher. Herzlichen Gruss

Deine

Fühth, den 24. April 1926.

Liebe Resi!

9
RL

Vor allem möchte ich Dir für die schönen Blumen danken, sie blühen wunderschön und sind immer noch ganz frisch. Nun will ich ganz ordentlich mit der Beantwortung Deiner Briefe anfangen.

Im Brief vom 19., den ich zuerst beantwortet will schneidest Du die Frage wei und wann wir gut oder schlecht gestanden haben noch einmal an. Du fragst, ob wir nicht im Winter gut zusammen gestanden hätten oder ob ich Dir jemanden vorgezogen habe. Ich muss Dich noch einmal bitten mir genau zu schreiben was Du unter gut stehen meinst. Ich denke schon dass wir gut gestanden sind, wenn auch nicht ideal. Wir beide haben in unseren Charakteren zu viele Reibungsflächen ohne Reibung und gegenseitiges Gehechel geht. Ich erkenne in dieser Hinsicht voll und ganz Deine Verdienste an, die Du Dir erworben hast, indem Du versucht hast das so gut wie möglich auszugleichen, ich stehe in dieser Beziehung weit hinter Dir zurück, jedoch darfst Du nicht vergessen, dass ich mich nicht wie Du ganz auf einem Menschen einstellen kann, das heisst, dass ich immer mehrere haben muss mit denen ich verkehre, da ich leider für jede Seite meines Wesens in einem Menschen nicht Genugtuung finden kann. Das ist das was Du mir so entsetzlich erschwert hast und was unsere Stellung zueinander teilweise u n t e r g r a b e n hat. Ich mache Dir durchaus keinen Vorwurf, denn jeder hat seine Fehler, es ist nur schade, dass die Deinen sich zum grossen Teil auf dieses Gebiet schliessens. Ich nehme an dass Du Dir es nicht klar gemacht hast, damals bei Dora, was Du von mir verlangt hast, wie Du gesagt hast: Sie oder Ich! Ich habe damals Dir zulieb gesagt: Du! Habe allerdings nicht daran gedacht, dass Du eines Tages nicht mehr hier sein könntest. Da dieser Fall jedoch eingetreten ist muss ich versuchen wenigstens einigermaßen wieder das aufzurichten, was ich damals f a l s c h gemacht habe, denn ich sehe es deutlich, so weit hätte ich Dir nicht nachgeben dürfen. Es soll auch dies kein Vorwurf für Dich sein, nur wollte ich Dir meine jetzige Stellung hier einigermaßen klar machen, wie es Du es ja von mir verlangt hast. Befreundet bin ich mit niemand, das hättest Du Dir denken können. Warum hast Du das eigentlich geschrieben, nachdem Du die Antwort schon vorher weisst?-----

Du fragst mich, ob es in mir einen Konflikt hervorgerufen hat, dass ich Dir einen Kuss gegeben habe. Dann sagst Du ich hätte Dir das sagen müssen! Resi! Wenn Du während all der Zeit, wo Du immer einen haben wolltest und ich Dir keinen gegeben habe, nicht gemerkt hast, dass ich es nicht gern tue, dann hast Du auch vieles, vieles andere nicht gemerkt, wo Du vorgegeben hast es zu fühlen oder zu merken, denn deutlicher hätte ich es wahrlich nimmer machen können, ich habe es getan,

damit du nicht beleidigt bist, denn Du hast mir einmal damit gedroht, wenn ich es nicht tun würde; ich habe es nämlich eigentlich als eine Entweihung unseres Verhältnisses empfunden und das auch einmal zu Dir gesagt, Du fandest es aber nicht, aber wollen wir diese alten Dinge begraben. Ich finde es so unerfreulich immer alten Staub wieder aufzuwirbeln.---

Die Photographien bekommst Du so bald wie möglich, infolge meiner Krankheit konnte ich noch nicht mehr Abzüge machen lassen.----

Dass Dir von Lisel Midas's Einladung aus nicht geschrieben worden ist, finde ich sehr begreiflich, denn die Einladung hat nicht stattgefunden, ausserdem muss ich Dir schon sagen, dass ich eine Lächerlichkeit fände, dass Du meinst man müsste Dir von jeder Einladung aus schreiben. Ja, wenn Du vielleicht krank wärest oder aus sonst einem Grund von uns fort gemusst hättest, aber so? Überlege Dir das einmal!----

Eben kommt Dein Brief vom 22. Ich verstehe nicht, dass Du meine Karte, die ich Dir gleich am Sonntag 18. schrieb und auf der ich mich entschuldigte, dass ich Dir nicht schreiben kann, da ich eine Muskelquetschung am Oberschenkel habe und nur in einer Stellung liegen konnte, nicht bekommen hast. Vielleicht ist sie in der Zwischenzeit angekommen. Gestern war ich zum ersten Mal wieder in der Schule. Laufen kann ich noch kaum. Glo und Hilsen haben mich schrecklich ausgelacht, weil ich vom Pferd gefallen bin. Es war nämlich folgendermassen. Ich humple mit Hilde und Dora die Treppe herunter und bin gerade am Lehrerzimmer, da kommen Hilsen und Glaser rauh. Hilsen: "Jo, woass is denn jetzt oaber net däs?" Glaser: "Natürlich, s'Bechmännle, was hast denn gmacht? Bist gwiss vom Pferd gfallen?" Ich war platt. Woher kann Glaser gewusst haben, dass ich reite? Ich habe ihnen dann meine ganze Leidensgeschichte erzählt, dass mein Pferd durch ist, ich mit den Sporen hingekommen bin und es mich dann schön im Bogen abgeworfen hat. Hilsen hat während der ganzen Zeit nur ganz stillvergnügt in sich hineingelächelt, dann Glaser wieder: "Ja natürlich, was brauchst Du auch reiten, was brauchst Du auch Sporen anzuziehen." Später, nach der Stunde hat Hilsen dann zu mir gesagt: "Hurra, hurra hopp, hopp, hopp, fliegt die runter im Galopp!" Und: "Pferde sind eben wilde Tiere, die dem Menschen nach dem Leben trachten." Wie ich gesagt habe, dass meine Mutter das auch immer sagt, er: "Wer den Schaden hat braucht halt für den Spott nicht zu sorgen." Glaser hat es in weniger Taktvoller Weise angebracht: "Wisst Ihr was, un cheval ombreux ist?" fragt in der Stunde, wie wir gerade von "Ombre" und ähnlichem gesprochen haben. "Na, Bechmann!" Ich sage natürlich prompt, weil ich keine Ahnung habe: "Ein gesprengeltes Pferd!" "Nein, nein!" schreit er, "Das heisst ein scheues Pferd, weisst Du so eins das manchmal durchgeht und einen dann abwirft!!"-----

Kolus hat bedauert dass Du nicht mehr da bist. Er: "Na deine Freundin ist ja nimmer da!" Ich: "Ja leider;" Er: "Du wirst Dich schon trösten!" Ich möchte ja nicht wissen, was für Schauernmärchen man über unser Verhältnis im Kollegium gequasselt hat. Kolus hat Deine Grüsse bestellt. Auch Glo hat letztthin bedauert, dass Du nicht mehr da bist und nach Deiner Adresse gefragt. Lisel, Dora und Hilde haben sich bei mir beklagt, dass Deine Briefe an sie so kurz und unpersönlich gewesen seien, deshalb haben sie auch, glaube ich, nicht geschrieben. Was Du sonst noch geschrieben hast werde ich erledigen. Nun herzli. Gruss
Deine

10
RL

Fürth, den 28. April 1926.

Liebe Resi!

Dein letzter Brief hat mich wirklich sehr überrascht und bedarf dringend einer genauen Erklärung, da scheinbar einige Missverständnisse zu herrschen scheinen. Soweit es in meiner Hand liegt, unser Verhältnis, wie es mir aus diesem Brief entgegenleuchtet, zu klären, will ich sogleich beginnen. Nur eine kurze Vorbemerkung will ich noch machen. Du hast geschrieben: "Du lügst!" Ich kann auch das was ich jetzt alles sage nur durch mein Ehrenwort belegen und wenn Du mir es trotzdem nicht glaubst, was ich sage, so tut es mir leid, aber eine andere Sicherung kann ich Dir leider nicht geben. Es liegt also ganz in Deiner Hand.

Ich will mich nicht rechtfertigen, denn ich bin kein Verbrecher vor Gericht, der eine böse Tat getan hat und sich nun rechtfertigen muss; ich habe keine böse Tat getan, ich habe ein reines Gewissen; ich will nur aufklären.

Ich will mit der schärfsten Entschuldigung, die Du auf mich geworfen hast, beginnen. Ich will Deine eignen Worte zitieren. Du schreibst von der Entweihung unseres Verhältnisses: "Wenn Du ändern einen Kuss gegeben, das war nicht Entweihung!" Und dann später heisst es: "Grüsse alle Resi! Ich schwöre Dir bei Gott, dem Herrn des Alls, bei dem Glauben an mich selbst, bei allem was mir heilig ist, ich schwöre Dir, dass ich weder Dora, noch Hilde, noch irgend einem anderen Mädchen unserer Gesellschaft, ausgenommen Lotti, seit einem Jahr und länger länger, ja ich kann ruhig sagen seit zwei oder drei Jahren, denn es kommt ja eigentlich nur Dora in Betracht, und Du weisst selbst, wann die Sache mit ihr ungefähr spielte, also dass ich keiner jemals einen Kuss gegeben habe, oder nur meinen Arm vertraulich um sie gelegt habe. Damit Du es ganz genau weiss Lotti habe ich einen Abschiedskuss gegeben und einen wie sie wieder gekommen ist, und auch das mehr um ihretwillen, als um mein netwillen. Dora habe ich seit Du fort bist, ausser in der Schule nur ein einziges Mal gesehen und zwar wie sie mich mit Lisel zusammen besucht hat, als ich krank war. Vielleicht habe ich sie auch einmal bei Mayer in der Stunde oder auf der Strasse einmal gesprochen, nachdem ich Dir doch schon einmal alles genau schreiben will, das weiss ich nicht so genau, jedenfalls war ich nie draussen und sie ausser diesem einen Mal nie innen. Ich meine also diesen Vorwurf hätte ich hinreichend widerlegt und hoffe überhaupt, dass ich die ganze Sache Deiner momentanen Erregung zuschreiben darf. Dass ich mit den andern Mädels nicht leichter und freier in "diesen Dingen" verkehrt bin, brauche ich Dir, glaube ich, nun nicht mehr auseinander zu setzen, das ersiehst Du ja aus der vorausgehenden Schilderung. Auch dass ich Dora nie gewährt, was ich Dir "nie gewährt", wie Du es in Deinem Brief ausdrückst, bedarf keiner weiteren Erklärung. Nur noch eins:

Nie hätte ich gedacht, dass Du mich so wenig kennst und solche Sachen von mir denken kannst und das hat mir einen neuen Zuwachs zu meiner Menschenpsychologie gegeben, wenn auch einen unerfreulichen. Ich habe nicht gedacht, dass Du Gemeines von mir denken würdest, ich hätte nicht gedacht, dass Du mich Lügen zeihen würdest. Doch ich will all das begraben. "Herr vergib ihnen, denn sie wissen nicht was sie tun!"

Meine beigegeben Gedichte, die sich nicht alle auf das beziehen, von dem ~~wir~~ ich Dir schrieb, sondern auch teilweise von anderen Stimmungen eingegeben ~~sind~~ sind, führen Dir auch Stimmungen vor Augen, die mit Deinen harmonieren. Hast Du je einen Klage-ton über solche Dinge aus meinem Munde gehört? Warum musstest Du so schrecklich klagen? Meinst Du anderen Menschen geht es nicht auch einmal so? Ich habe geschwiegen und es überwunden, Du hast gesprochen und wirst folglich schwerer überwinden!

Auch habe ich nicht gedacht, dass meine jahrelange Sorgsamkeit, alles zu verhüten, was Dir weh täte, denn das kann ich mit ruhigem Gewissen aussprechen, nur deshalb habe ich Dir nicht gesagt, dass ich die Gefühle, die Du mir entgegen brachtest, nicht genau mit solcher Herzlichkeit erwidern konnte, ich hätte nicht gedacht, dass mir all das einst so gelohnt werden sollte. Resi, ich habe diesen Tag gefürchtet, denn ich habe ihn kommen sehn, ich habe ihn gefürchtet um Deinetwillen. Ich hätte ihn Dir gern erspart, doch Du bist schuld, dass er doch heraufgedämmert ist, Du bist schuld, denn hättest Du, wie ich, die leidige Streitaxt mit dem Moment Deiner Abreise tief in die Erde vergraben, so wäre Gras darüber gewachsen und Ruhe geworden. Doch wolltest alles wissen und ich habe Dir die Wahrheit sagen müssen, denn ich lüge nicht.

Doch nun endlich, nachdem sie gehug Unheil angerichtet hat, wollen wir sie begraben, begraben für immer und unseren Verkehr wieder auf eine richtige Basis bringen, denn ich betrachte durchaus nicht, wie Du alle Brücken für abgebrochen.

Deine, baldige Antwort erwartende,
Deine

Lili.

P.S. Du soll nicht glauben, dass Du willst, dass ich nur das hoch, dass wir die Photos zu Foto frage, eine lebenslange Klage aus dem Leben zu nicht, denn das wäre die Folge, wenn ich es nicht ganz sehen würde, hoffe ich, dass Du mit den Photos noch etwas werden kannst!

L. L.

11
RL

Fürth, den 3. Mai 1926.

Liebe Resi!

Leider kann ich der Bitte: "Über die letzten Briefe kein Wort mehr!" die Du in Deinem letzten Brief ausgesprochen hast, nicht nachkommen, denn mir hat die ganze Angelegenheit, die darin behandelt wurde, doch so viel Kopfzerbrechen und böse Stunden bereitet, dass ich unmöglich jetzt ohne ein Wort abbrechen kann. Fürs erste bitte ich Dich meine Briefe etwas genauer zu lesen, ich habe im Brief vom 24. April 26. von ungefähr der 20. Zeile ^{ab} bis fast zum Schluss von nichts anderem geschrieben, als von meinem Bein, meiner Krankheit und dergleichen, wenn Du also immer noch nicht weisst, was ich habe, sondern nur dass ich vom Pferd gestürzt bin, und Du mir doch auf diesen Brief gedankt hast, ihn also auch erhalten hast, so müssen da entweder ganz mysteriöse Zustände herrschen, oder Du hast den Brief nicht mit der genügenden Aufmerksamkeit gelesen. Also bitte sieh nach!-

Ich verstehe nicht, wie man einen Satz, wie: "Sag Lilli, ich kann mich doch nicht beruhigen, kannst Du mich wirklich nicht mal ein kleins bisschen leiden?" auf dieselbe Zeile, direkt vor: "Du musst mein Geschmier entschuldigen!" setzen kann. Ich kann mir nicht vorstellen, dass Dir so ^{viel} an der ganzen Sache liegt, also, was ist das? Überhaupt machst Du in dem Brief ein seltenes Gewurstel von gleichgültigen und weniger gleichgültigen Dingen zusammen, damit dass ich geschrieben habe, dass wir die Streitaxt begraben wollen, habe ich nicht gemeint, dass man jetzt darüber weder reden ^{noch} schreiben soll, im Gegenteil das kann man ^{es} nicht wenn man vieles, wichtiges mit Schweigen übergeht. -----

Dass Du Deinen letzten Brief nicht bereust geschrieben zu haben, tut mir leid! Ich hätte nach all Deinen Schilderungen nicht gedacht, dass es Dir so egal wäre mich zu beleidigen, denn wenn ich es auch nicht an die grosse Glocke gehängt habe, geärgert habe ich mich doch und erschüttert hats mich auch, denn ich habe wieder einen Menschen verloren, von dem ich bestimmt gedacht hatte, dass er mich wenigstens einigermaßen versteht! Es ist doch merkwürdig, dass es immer Briefe sein müssen, die mich zu dieser Erkenntnis bringen, aber ich glaube das kommt daher, weil man da schärfer und ungeeinflussster sieht und genauer prüfen kann!

Du rügst, dass ich Dir die Mützen unter-
schlagen habe. Resi! Wie hätte ich in den letzten Briefen, die mir
so bitter ernst waren, von M ü t z e n sprechen können, von sol-
chen Kindereien! Resi! Du verstehst mich nicht! Es tut mir leid,
sehr leid, aber es ist doch so. Ich ringe und suche nach Klar-
heit und hoffte sie bei Dir zu finden! Vergebens! Vielleicht wird
mir das Glück ein andermal günstiger gesinnt sein! --

Nun lebe wohl! Herzlichen Gruss und schreibe
bald

1
Wenn die Gedichte möchte ich bitte genaues Urteil, nach
Kunsten, für die Damen besten Dank. Weißt Du dass die
Feldni meiner neuesten Noelle Meunys Leise? Vollständig
schicke ich sie Dir anmal.

M.

12
RL

Fürth, den 10. Mai 1926.

Liebe Resi!

Es ist wahr, ich habe Dir lange nicht geschrieben, doch ich hoffe Du wirst es mir nicht verargen.--

In Deinem letzten Brief schreibst Du mir von Deinem zur Zeit etwas durcheinandergebrachten Seelenzustand; ich kann Dich völlig beruhigen, auch ich habe schon ähnliches durchgemacht. Auch ich habe schon einmal eine Zeit lang eine unerklärliche Angst vor dem Tod gehabt, doch durch zweierlei habe ich sie verloren. Erstens habe ich dem Tod ins Antlitz geschaut und wenn er nicht schlimmer ist, als er mir da erschienen ist, so ist Angst und Furcht vollständig ungerechtfertigt, und zweitens habe ich mir folgendes gesagt (was Du allerdings vielleicht nicht ganz mit Deinen religiösen Anschauungen verbinden kannst): Wenn es ein Leben nach dem Tode gibt, so hat das auf keinen Fall irgend etwas mit dem diesseitigen Leben zu tun und ist etwas ganz anderes. Die natürliche Folgerung ist die: Hinterlasse hier auf der irdischen Erde, wenn man sich so ausdrücken kann, hinterlasse hier nur Vollständiges. Jedes Jahr, jeden Tag, jede Stunde, schaffe etwas Ganzes! nie Halbheiten, unvollendete Bruchstücke, Fragmente. Es muss ja nicht immer etwas Riesengroßes zu sein, aber viele ganz kleine Bausteine geben auch ein Haus, viele halbe grosse aber niemals! Dies ist meine Richtschnur. Prüfe sie einmal, ich glaube auch Dir wird sie in manchen Stücken Befriedigung und Hilfe bringen.--

Was Du von der Liebe sagst ist nicht richtig. Gerade der, der einmal eine Enttäuschung erlebt hat, wird das nächstmal doppelt vorsichtig sein, aber sein Gefühl wird ebenso in sich selbst erlebt!

Und dass Du nicht unnütz auf der Welt bist, das brauche ich Dir doch, denke ich, nicht mehr zu wiederlegen, denn in demselben Augenblick, wo Du Deinen richtigen Weg wiedergefunden hast, der Dir im Augenblick aus den Augen verschwunden ist, in demselben Augenblick kommt auch Dein Stolz, Dein Verantwortungsgefühl und Dein Selbstvertrauen wieder.--

Sovell über Deinen letzten Brief, nun über den vom 6.5.--

Mittlerweile ist der 12. herangekommen und ich bin immer noch nicht fertig mit dem Brief. Leider muss ich noch einen Augenblick auf die Angelegenheit betreffend meine Beinverletzung zurückkommen und berichtigen, dass ich im Brief vom 24.

April, Seite 2, Zeile 20 genau geschrieben habe was in meinem Bein verletzt ist; doch Du kannst Dich beruhigen, es geht mir schon wieder ganz leidlich, wenn auch noch nicht hervorragend und ich glaube mit Sport und Ähnlichem werde ich noch einige Monate warten müssen, aber ich darf nichts sagen, denn ich bin ja selber Schuld und muss nun die eingebrockte Suppe auch allein aussessen. -- --

Über die Kritik zu meinen Gedichten habe ich mich sehr gefreut. Du hast mir dadurch über manches worin ich selbst nicht ganz im Klaren war, Klarheit verschafft. Ich muss gestehen vieles was Du herausgelesen hast, habe ich nicht dabei gedacht, wie ich es geschrieben habe und ist mir erst nachdem ich Deine Kritik gelesen habe zu Bewusstsein gekommen. Also nochmals: Recht recht herzlichen Dank, ich habe mich riesig gefreut! ---

Eben hat mich Hilde angerufen und gesagt, dass sie d.H.: ihre Mutter von einer Nürnberger Dame gehört haben, dass Hilsen nach Nürnberg ins Labenwolf als Rex kommt. Ich war natürlich wie vom Donner gerührt, aber ich glaube es nicht, das heisst: Ich will es nicht glauben. Warum soll man immer das Unangenehme glauben und sich schon vorher ärgern? Ich will, nein ich will es nicht glauben. Wenn es nicht geht wende ich einfach die Methode Coué an. Es muss gehen. Die letzten Wochen haben mir so viel Trauriges, aber auch so viel Schönes gebracht, ich will nicht dass sie einen solchen Abschluss finden. Na, qui vivra verra! Ich werde Nachrichten einholen und Dir dann näheres darüber berichten. Duusst unbedingt: "Ein Spiel von Tod und Liebe." von Romain Rolland lesen. Hilsen hat es uns in der Schule vorgelesen, als Ergänzung zum Stoff der Französischen Revolution. Also ich sage Dir: herrlich! Du weisst, dass ich im allgemeinen nicht so furchtbar mit Superlativen um mich werfe, aber diesmal muss ich es schon tun. Ich habe es mir gleich gekauft und kann es jetzt schon bald auswendig. Überhaupt werde ich bald närrisch. In meinem Kopf ist ein entsetzliches Gemisch von: Peer Gynt, Brand, Vallée, Courvoisier, Robespierre, u.s.w.u.s.w.! Der Weltanschauungen meine ich natürlich. Na mit der Zeit wird es schon besser werden: Sturm und Drang. Nun noch eine kurze Kritik Deiner Gedichte.

"Botschaft an den Mond" ist in Gedanken und Sinn gut und empfunden, nur glaube ich bedürfte die Form noch einmal einer gründlichen Reduzierung.

"Mut mein Kind" finde ich das beste. Ich glaube, dass Du hier, wo Du Dich der modernen Form mehr nährst, den Ausdruck gefunden hast, der Dir mehr zusagt. Dasselbe wäre über das letzte zu sagen. Im Allgemeinen finde ich sie gut.

Nun noch eine kleine Bemerkung zu Deiner Kritik. Dass Nummer 29. und 30 zur gleichen Zeit gemacht sind, hast Du gut empfunden. Es liegt ein Tag Zwischenraum dazwischen. Rottraut habe ich bis zu diesem Augenblick nicht gekannt, Also habe ich diese Stellen nicht übernommen, aber es kann einem ja wirklich leicht passieren dass man einmal eine Stelle irgendwoher mitnimmt. --

Nun herzlichen Gruss.
Deine

*Auf der Rückseite noch ein kleiner Hinweis
über die definitive Fertigstellung von Hilfen Langmuß
13. 5. 26.*

73
R. L.

Fürth, den 18. Mai 1925.

Liebe Resi!

Ehe ich zur Beantwortung Deines Briefes schreibe, für den ich Dir bestens Danke, möchte ich Dich bitten, mich doch bitte mit solchen Karten und ähnlichen Firlefänzchen wie dies ^{leichte} zu verschonen, oder wenn Du schon einmal nicht von solchen Backfischmanieren lassen kannst, schreibe es wenigstens in einem Kouvert, denn es fallen derartige Gegenstände meistens in die falschen Hände und richten meistens dann sehr viel Unheil an. Doch nun wollen wir es gut sein lassen!

Ich kann mich nicht entsinnen zu Lotti direkt gesagt zu haben, dass Du mir einen verrückten Brief geschrieben hast, jedoch ist es sehr leicht möglich, dass sie es gehört hat, denn gesagt habe ich es schon. Im Allgemeinen stehe ich zur Zeit ^{mit ihr} wie immer, nur sehr reserviert von meiner Seite aus. Ich schaue mir halt meine Worte immer erst sehr genau an, bevor ich sie aus dem Mund lasse, auf diese Weise hoffe ich wenigstens mit der ewigen Hintertragerei aufzuräumen.

Dass Du so viel zu lernen hast ist ja sehr bedauerlich, jedoch (ich bitte dies jetzt nicht als teilnahmslos, herzlos oder irgend etwas dergleichen aufzufassen) jedoch kann ich Dich nicht so schrecklich bemitleiden, da ich selber auch schon oft so viel habe lernen müssen, ich denke momentan nur an die Periode nach meinem Typhus, und da war ich doch noch jünger wie Du jetzt bist und habe es auch recht gut überstanden. Ausserdem denke ich Dir, dass Du jawohl nach diesem Semester mit Nachholen fertig sein wirst. Übrigens haben die dort so viel in Religion durchgenommen, dass Du da Stunden brauchst, oder ist das Privat?----

Ich ^{ka} habe Dir doch einmal geschrieben, dass ich in Karlsbad eine alte Bekanntschaft von Grund auf erneuert habe und wieder einen Menschen mehr schätzen und lieben gelernt habe. Ist das nicht Grund genug zu sagen, dass ich in den letzten Wochen viel Schönes erlebt habe. Du weisst, ich spreche nicht gern über ~~die~~ Einzelheiten in solchen Dingen und ich bitte Dich darum es mir zu ersparen, davon zu reden. Ich denke was ich Dir geschrieben habe sagt Dir genug! Und was das Traurige betrifft, so hat man das ja immer und brauche ich Dir auch hier nicht alles aufzählen. Etwas besonderes war jedenfalls nicht. Du musst mir gestatten noch einmal eine kleine,

Handwritten note:
Lieber Resi, zeig es
Dir für meine Briefe.

wenn auch durchaus nicht scharf gemeinte, Rüge auszusprechen!
Es ist ein kleiner Selbstgetrug, wenn Du schreibst: Im Fürth habe ich Dir immer vom Gesicht abgelesen wenn etwas war! Hättest Du geschrieben; wenn etwas b e s o n d e r e s war, so wäre es eher richtig gewesen, aber wenn etwas w a r! Es w a r doch vieles was Du mir G.s.D., denn es ist nicht immer angenehm, wenn einem alles vom Gesicht abgelesen werden kann, nicht abgelesen hast. Jedenfalls ein gewisses Wahres mag schon dran sein! Ausserdem meine Schrift ist verändert? Das finde ich merkwürdig! Es ist möglich, dass sie einige von ihren unnützen Schleifen und Bogen abgestossen hat, aber im Allgemeinen dürfte sie doch unverändert geblieben sein? Nicht wahr? Nebenbei, Deine Schrift hat sich aber sehr verändert. Ich finde, ohne Dir zu nahe treten zu wollen, dass Du noch immer zu viel daran herummodelst. Lass doch Deine Hand laufen wie sie will. Es ist mit der Sek Schrift wie mit dem Menschen. Zuerst wird sie in die Anfangsgrundregeln eingeführt, dann wird sie nach und nach selbstständig und endlich nimmt sie ihren definitiven Charakter an. Also lass doch Deinen Schriftcharakter sich selber bilden und lass ihn laufen wohin er will, und feile nur die gröbsten Ecken und Kanten ab! So habe ich es auch gemacht und glaube dass das ganz richtig ist, wenn auch nicht e i n z i g richtig!---

Die Novelle schicke ich Dir mit, ich muss dazu vorausschicken, dass die Sache einvollständig wahren Untergrund hat, den ich nur in einigen Kleinigkeiten umgeformt habe, und die erste Streitscene zwischen ihm und ihr habe ich nur erfunden, warum sollst Du mir schreiben, es würde mich interessieren ob Du es herausbringst, es sind zwei Gründe vorhanden. Ich möchte überhaupt bitte eine genaue Kritik haben!

Für Lisl M. Geburtstag habe ich ein Buch für uns beide gekauft: Die Chronik von St. Johann. ich kenne es nicht, es soll aber sehr schön sein. Hoffentlich hast Du ihr nichts geschickt, aber da Du zu mir gesagt hast ich soll immer alles für Dich mitmachen habe ich es auch hier getan. Es kostet 6.£ also für jeden 3.-£; die andern haben auch ungefähr so viel gegeben.

Wann ich zu Dir nach B. kommen kann, kann ich Dir leider heute noch nicht sagen, denn ich möchte nun, da Hilsen doch noch bis 15. Juli bleibt natürlich keine seiner Stunden verlieren, das kannst Du Dir ja denken. Wir können über diese Frage ja noch diskutieren.

Und nun Schluss! Herzlichen Gruss und schreibe bald
Deiner

Fürth, den 19. Mai 1925.

14

RL

Liebe Resi!

Da ich die Antwort auf Deinen letzten Brief noch nicht abgeschickt habe, will ich gleich noch einige Zeilen zu Deinem Brief vom 18., der eben gekommen ist, beifügen. Ich habe Dir, wie Du aus dem Datum ersehen kannst, schon bevor dieser letzte Brief kam genaue Auskunft über mein Verhältnis zu Lotti gegeben und Du brauchst also, wie Du siehst, keinerlei Sorge zu tragen. Eigentlich hättest Du Dir ja selber denken können, dass ich mich zu so etwas ^{mir} hergeben ^{wäre} wie Du es da in Deinem Brief als Vermutung durchschimmern lässt, das heisst: dass ich mich niemehr zu so etwas hergeben werde, denn Du weisst ja, einmal habe ich leider die grade Richtung verloren, aber das ist nun wirklich schon so lange her, dass ich es hoffentlich bald zur vergangensten Vergangenheit legen kann! Also sei unbesorgt. Eigentlich sollte ich ja ein bisschen beleidigt sein, dass Du mir überhaupt so etwas zugemutet hast, aber ich kann verstehen, dass Dinge die in der Ferne passieren oft ihre scharfe Deutlichkeit verlieren, noch dazu in einem Brief. Ausserdem weisst Du ja selber am besten, was man von Lottis Briefen abzuziehen und was man zu ergänzen hat! Was Du da noch weiter schreibst: ich solle mir überlegen was ich von ihr habe u.s.w., das alles habe ich schon längst getan und bin zum selben Resultat gekommen, wie Du, nämlich: nichts. Nur hast Du es vielleicht nicht gemerkt, denn erstens habe ich nie mit Dir darüber gesprochen und zweitens wollte ich die ganze Art, in der ich mit Lotti verkehre ganz langsam auf eine andere Basis bringen, denn ^{es} soll unter keinen Umständen irgend etwas argwöhnen oder dergleichen, denn unangenehme Szenen und ähnliches wären die unmittelbare Folge und darum will ich es so langsam und schrittweise machen, dass sie am Ende selbst nicht weiss, dass sich in unserem Verkehr etwas geändert hat. Dass sie den "Dichterfimmel", wie Du Dich ausdrückst, hast, habe ich schon lange gewusst, nur sie hat es mir selbst einmal gesagt, dass sie ein Gedicht gemacht hat. Ich habe ihr weder zugeredet so weiter zu machen, noch abgeraten, ich überlasse sie in dieser Beziehung ganz sich selbst, dann ich habe es ja am eigenen Leib erfahren was es für Folgen haben kann, wenn man sich in solche Sachen einmischt. Also ich lasse sie ruhig weitermachen und frage die auch nicht danach, halte mich überhaupt sehr reserviert, wie ich Dir ja schon im vorigen Brief geschrieben habe. Nun meine ich, hätte ich dieses Thema genügend erörtert. - Nur noch eins: Natürlich freue ich mich, wenn ich einen Brief von Dir bekomme, nur darf er nicht allzuverrückt und backfischhaft sein, aber sonst immer!

Nun herzlichen Gruss
Deine

früher als mich

Fürth, den 28. Mai 1925.

15

RL

Liebe Resi!

Zuerst will ich Deine Briefe vom 23. und 26. Mai beantworten und dann eine ausführliche Beschreibung des Maiausfluges folgen lassen. -

Deine Karte von Hilsen schicke ich Dir heute wieder mit. Er hat mir übrigens auf dem Maiausflug erzählt dass er Dir geschrieben hat. Liebe Resi, eine kleine Frage. Wie stellst Du Dir das eigentlich vor: Sage Glo, Bass und Kohlus, dass ich auf Antwort warte. Es kann doch nicht Dein Ernst sein, dass ich wahrhaftig hingehen soll und sagen, dass die Resi Lion auf Antwort wartet. Also da musst Du schon warten bis sie Dir selbst schreiben, falls Dir aber eine geeignete Wendung einfällt, wie man es gut vorbringen könnte, brauchst Du mir nur zu schreiben und ich werde es gern versuchen, mir ist wenigstens bis jetzt noch nichts eingefallen. Die Fuss ist besser wie wir gedacht haben, ein wenig streng und altjüngferlich, aber wenigstens geniessbar, aber schön ist anders! - Ja, was wir dachnehmen?! Ich will versuchen es Dir zu schreiben. Deutsch: Wir sind mit Emilia Galotti fertig und kriegen in nächster Zeit einen Aufsatz darüber, (über die Angelegenheiten Hilsen schreibe ich später noch genau) Franz: Wir sind jetzt mit: Les trois Etat de Jacques l'Aveugle auch fertig und fangen nun ein kleines Leseheft an. Engl.: Haben zur Zeit keine Lektüre, nur Kron, wir haben ja nur noch 3 Stunden E. und dafür 5 Stunden F. in der Woche. Physik: Der Schall, Chemie: Salpeter, Naturk.: Mensch; das wird das wichtigste sein. Falls Du noch etwas wissen willst schreibe bitte. -

Ich kann Dir leider nicht schreiben, wie Du mit Lotti stehst, finde es auch offengestanden ein etwas merkwürdiges Verlangen. Du mußt das doch eigentlich selbst am besten wissen. -

Du hast den Titel zu meiner Novelle falsch aufgefasst. Ich habe nicht die Ehre gemeint, von der in den Sprüchen der Väter, die Du anführst die Rede ist, ich habe die den Zwiespalt zwischen seiner Offiziersehre und seiner persönlichen, moralisch-sittlichen Ehrverpflichtung im Auge. In Deiner Angabe zum Grund der Vorseenen - hast Du teilweise verkehrt geschossen. Erstens Die wirklichen Gründe sind folgende: Erstens enthält die Sache mit der Russin und die Scene mit deiner Frau seine gesamte Charakteristik (wenn Du genau, jeden Satz verfolgst wirst Du das merken) Und zweitens ist dieser Charakter unbedingt so angelegt, dass er so handeln muss, wie er später handelt. Es wäre mir unter diesen Charaktervoraussetzungen eine andere Handlungsweise ein Rätsel. Die Sache ist übrigens vollständig

wahrheitsgetreu und wirklich vorgekommen. Ich bin übrigens gerade darüber das ganze Ding nochmals von Grund auf umzuarbeiten und zu verbessern, es ist doch noch mancher unklare Satz und mancher Fehler drin. Übrigens was meinst Du damit: Die Vor-scene sei aus technischen Gründen. Das verstehe ich nicht, bitte schreibe näheres!-

Wie ich von Backfischhaftigkeit sprach hatte ich eigentlich nicht Deine Briefe im Auge, sondern die Karte mit: Brutus...u.s.w., aber wenn Du das Thema schon einmal anschneidest, so können wir ruhig darüber sprechen. Ist es, wenn Du es Dir klar überlegst, nicht eine Backfischhaftigkeit einen Brief mit B l u t zu unterschreiben. Wenn Du es auch heute noch nicht einsiehst, in einigen Jahren wirst Du mir Recht geben. Nicht als ob ich darüber gelacht hätte, nein, aber ich verstehe Dich in dieser Beziehung voll und ganz, aber heisst denn verstehen auch billigen? Nein! Gewiss nicht und gebilligt habe ich es nicht d.h. ich habe es Dir natürlich nicht verübelt, aber es ist doch ein Backfisch, muss ein Backfisch sein, der solche Sachen schreibt überlege es Dir einmal!-

Liebe Resi! Du bittest mich Dir einmal ein liebes Wort zu sagen. Du bist dumm, dass Du mich darum bittest. Um so etwas bittet man nicht, so etwas erwirbt man und wartet bis es von selbst kommt. Denn fändest Du es nicht selbst lächerlich, wenn ich Dir jetzt irgend etwas dergleichen schreiben würde, so auf Bestellung quasi? Das wäre doch sinnlos und ein blosses Gerede und das willst Du doch nicht. Also überlege Dir auch das einmal!-

Nun zu Deinen Gedichten! In Nr.1 hast Du ganz gut den Ton des Volksliedes etwas getroffen, nur finde ich manche Stellen etwas zu derb, wie z.B. "Mein Lieb' hab ich verloren, das macht mir keinen S p a s s!" Ich finde dass dieser Ausdruck ein wenig zu derb ist. Im ganzen aber macht es den einfachen schlichten Eindruck eines Volksliedes. Nr.2 ist inhaltlich s o h r gut. Die Form lässt an manchen Stellen zu Wünschen übrig und gedürfte einer kleinen Durchsicht. Im Allgemeinen finde ich es warm und tief. Über nr.3 wäre ungefähr dasselbe zu sagen, ich finde es auch sehr gut.-----

Nun kommt der Ausflug. Also es war herrlich und Hilsen war schrecklich nett. Doch ich will Dir das Herz nicht durch Schwärmerie noch schwerer machen und einfach berichten. Um 6 war Sammlung am Bahnhof F. Dann sind wir nach Pommelsbrunn mit der Bahn gefahren. Hilsen hat uns erzählt, von seiner früheren Schulzeit, von seiner Militärzeit, ich kann Dir unmöglich alles aufzählen, kurz, es war so interressant, dass wir fast nicht grmerkt hätten, dass wir P. angekommen sind. Dort sind wir dann ausgestiegen und auf den Lichtenstein gewandert. Erste Rast. Hier habe ich auch meine erste Überraschung ausgepackt: Das Grammophon. Ich habe natürlich verständliches Aufsehen erregt. Dann ging es weiter auf den Leitenberg. Zweite Rast. Hier kam meine 2. und letzte Überraschung. Ich hatte nämlich ein Tischlied, das allerdings ein wenig zu einem Abschiedslied für Hilsen ausgeartet ist, gedichtet und es nur mit Hilde und Rabele ein wenig

eingesübt. (Eine Abschrift kann ich Dir leider diesmal noch nicht mitschicken, da ich erst wieder neue machen muss.) Von hier aus ging es dann weiter über Hubnersberg, Eschenbach auf den Weg nach Vorra. Hier haben wir ausgiebige Mittagsrast von zwei Stunden gehalten und es war schrecklich nett. Wir haben über Literatur, die Theatersaison im vergangenen Winter die Schauspieler in Nürnberg und vieles andere gesprochen; ich kann Dir hier unmöglich alles aufzählen. Von hier aus sind wir nach Vorra zum Bahnhof, dort haben wir Glaser mit seiner 4b getroffen. Er war schrecklich eckelhaft, hat die ganze Zeit seine "Kleinen" gelobt und auf uns geschimpft. Unter anderem hatte ich folgendes Intermezzo mit ihm: Irgend jemand hat ihm gesagt, dass wir ein Grammophon dabei hätten. Er darauf: Pah, so etwas verdirbt nur die Erhabenheit und Schönheit der Natur, wir haben unseren vernünftigen Sinn dabei gehabt, das ist viel besser. Ich habe keinen Ton gesagt. Später sagt er: Ihr seid gewiss nicht einmal eingekehrt und habt Bier getrunken (Nebenbei hat der Rex am Tage vorher das Biertrinken strengstens verboten). Ich: ~~Ja~~ wir achten die Verordnungen des Rektorats und übrigens verdirbt so etwas die Schönheit der Natur. Er war mühsam still und hat keinen Ton mehr über diese Angelegenheit gesprochen. Von dort aus sind wir dann heimgefahren unterwegs haben wir uns noch viel mit Hilsen unterhalten. Ich habe ihm am gleichen Tag mittags sein Geschenk in die Wohnung schicken lassen, er hat es also gleich bei seiner Rückkehr vorgefunden. Ich glaube er hat sich wirklich damit gefreut, denn er hat sich sehr warm dafür bedankt, was doch im Allgemeinen nicht seine Art ist.

29. Mai 1926.

Ich bin getsehn leider nicht mehr fertig geworden und will den Brief nun heute zu Ende schreiben. Heute hatten wir unsere letzte Hilsenstunde. Ich hoffe Du erlässt es mir sie ausführlicher zu beschreiben, es war mehr wie unangenehm. Zuerst hat er uns eine Novelle von Wilh. Schäfer vorgelesen und dann hat er sich verabschiedet. Unsere ganze Klasse hat entsetzlich geheult. Ich nicht, möchte ich zu meiner Entschuldigung dazufügen. Es wäre mir auch wirklich unmöglich gewesen zu weinen, denn bei Sachen, die mir wirklich tief gehen weine ich nicht. Die ganze Klasse hat natürlich darauf gewartet, dass ich nun auch anfangensoll, aber ich habe es zu ihrer grössten Verwunderung nicht getan. Nachher haben wir die Bass gehabt, sie hat zu meinem grössten Erstaunen gesagt: "Die Lilli ist halt ein tapferes Mädel, sie lässt es sich nicht merken, obwohl es ihr sicher auch nicht so schrecklich gleichgültig ist." Sie hat es gut getroffen. Wir haben Hilsen Vergissmeinnicht aufs Pult gelegt und er hat gesagt er gibt diesen -Grass sinnbildlichen Gruss ebenso zurück. Dora hat entsetzlich geweint, ebenso Hilde, Lisl und Trudel. Lotti hat glaube ich einen Herzkrampf oder so etwas ähnliches gehabt, hat sich aber wieder gut gefangen, obwohl sie sehr blass und angegriffen ausgesehen hat. Nun Schluss für heute. Ich schicke Dir das nächste Mal alle Photos zusammen mit denen vom Ausflug. Herzlichen Gruss

Deine

13.VI.26.

RL
17

Liebe Resi!

Herzlichen Dank für Deinen lieben Brief vom 9. ds. Leider muss ich Dir heute wieder schreiben, dass ich hier zur Zeit leider wirklich nicht weg kann und Dich folglich auch nicht besuchen kann, obwohl ich natürlich gern kämen und die Gesolei, von der ich schon viel gelesen habe, mich auch sehr interessieren würde. Ich meine, wir sind doch nicht in der Schule, und unser Verhältnis das wie Lehrer und Schüler, dass wir uns gegenseitig Entschuldigungen vorlügen und der andere sie dann doch nicht glaubt. Also Du musst meinen Entschuldigungen, die ich Dir geschrieben habe, schon Glauben, beweisen, dass es sich wirklich so verhält, kann ich leider nicht geben. Also vorläufig wird es mit dem Hinkommen noch nichts sein, aber vielleicht später einmal! Selbst Herr B. aus Düsseldorf, den Du mir als Lockspeise hinstellst, kann mich nicht mit Gewalt zu Dir nach B. ziehen. Übrigens möchte ich ihn eigentlich gar nicht mehr sehen, die Sache ist schon zu lange her und die Erinnerung so schön, dass ich sie nicht durch eine nähere Bekanntschaft mit diesem Mann, der mich vielleicht enttäuschen würde, verderben will.

Mit dem "Erwerben eines l. Wortes oder dergleichen", habe ich gemeint, dass man nicht immer in jedem Brief schreiben soll: "Schreib mir doch ein l. Wort!" oder: "Sag mir halt, dass Du Sehnsucht nach mir hast!" u. s. w. u. s. f. ----- Nein! Das tut man nicht! Damit quält man den anderen nicht, denn ganz egal, ob ich nun Sehnsucht nach Dir habe oder nicht, auf keinen Fall werde ich Dir das schreiben und wenn Du mich so gut kennst, wie Du sagst, so hättest Du das selbst wissen müssen. Ich will ja auch von Dir nicht wissen, ob Du Sehnsucht nach mir hast, ob Du mich gern hast, oder dergleichen, denn wenn dies der Fall ist, so merke ich das auch so, nur viel feiner und zarter ist so ein halb gefühltes, halb verstecktes Wissen um die Empfindungen des anderen und es ist nicht durch das plumpe gemeine Wort (denn Worte sind immer etwas Alltägliches Gemeines, so lang es nicht Dichterworte sind) nicht durch diese Worte ist es dann entheiligt. Das ist das, was man in der Psychologie "Seelenlesen" nennt und es ist etwas unendlich feines zartes und auch Schönes. - Du hast es wissen wollen; ich habe es Dir gesagt! -

Dir ein Charakterbild von Dir selber zu schreiben, diesen Wunsch kann ich Dir leider nicht erfüllen, und Du musst doch selber sagen, dass dies ein ganz törichter Wunsch ist, ich möchte aber auch von Dir diese Gefälligkeit nicht erwiesen haben, denn die ganze Sache ist lächerlich. Ich glaube, wenn ich mich nicht täusche, so habe ich Dir schon einmal in einem der ersten Briefe die Unmöglichkeit dieses Verlangens auseinandergesetzt. Oder war es an Dora? Ich weiss es wirklich nicht mehr genau.

Liebe Resi! Du willst ein Buch über Freundschaft schreiben, das den einfachen Grundsatz enthält: Jeder Freund ist individuell zu behandeln. (Ein Satz, dessen Richtigkeit ich übrigens voll und ganz anerkenne). Aber hast Du Dir auch überlegt, dass Du selbst natürlich zuerst danach handeln musst, denke einmal darüber nach, ob das was Du immer von mir verlangt hast und noch verlangst, ob das auch mit dem Satz übereinstimmt?

Zu Deinen englischen, sowie Turnerfolgen gratuliere ich Dir (Auf Deinen ausdrücklichen Wunsch hin!!!!) herzlich! Gestern haben wir den ersten Hausaufsatz bei Rieger abgeliefert. Das Thema war: "Der Mensch, ein Sohn, ein Herr, ein Raub, der Zeit," Ich bin natürlich schrecklich gespannt, das kannst Du Dir ja denken. Ob er wohl auch so gnädig wie Hilsen zensiert? Seine Stunden sind bis jetzt sehr schön. Er nimmt fast nur mich dran und wir unterhalten uns dann die ganze Stunde. Gestern haben wir beide ganz allein fast eine halbe Stunde über "Ein Diener zweier Herrn!" das die Reihhardbühne vor einigen Wochen mit Herrmann Thierig aufgeführt hat, und in dem nur ich von meiner ganzen Klasse war, unterhalten. Es war sehr fein. Aber ich glaube, dass es so gehen wird wie bei Hilsen, eines Tages kommen ich dann überhaupt nicht mehr dran.

Heute früh habe ich Besuch bei Hilsen gemacht, ich wollte ihm die Bilder vom Ausflug gebracht bringen, aber zu meinem grossen Leidwesen war er nicht zu Hause, Bitte gedulde Dich wegen der Bilder noch ein bisschen.

Doch nun Schluss! Herzlichen Gruss, auch an Deine lieben Eltern

Deine

Abbei

Eurth, den 27.3.26.

Liebe Rosi!

Ich will dem Wunsche Deines letzten Briefes nachkommen und nun, da ich endlich wieder in F. bin, Deine Briefe beantworten.

Brief vom 23.7. Dass Du mit in die Schule gehen kannst glaube ich kaum, jedoch kannst Du ja auf jeden Fall in der Pause rüberkommen und die Lehrer und die Schüler sprechen. - Deinen Rat für die Ferien habe ich befolgt so gut es ging, trotzdem habe ich ein fast fix und fertiges Drama-im Kopf, das ich hoffentlich bis Du kommst wenigstens zum grossen Teil niedergeschrieben haben werde. Ich will Dir jetzt nichts Näheres darüber schreiben, der leitende Grundgedanke ist ein Gedanke aus meinem Leben, wie immer bei meinen Schriften. Na ja Du wirst ja sehen. -

Brief vom 3.8. Es ist jetzt wohl schon ein bisschen spät über den Nachmittag "Nilsen" zu erzählen und habe ich ja schon im Brief vom 19. Juli eine ganze Menge mitgeteilt. Wie wir auf Dich zu sprechen gekommen sind weiss ich nicht mehr, jedenfalls hat Nilsen gesagt, dass es ihm leid getan hat, dass Du fort gegangen bist, aber dann Schülerinnen Deiner Art heben die Arbeitsfreudigkeit in der Klasse uns ausserdem hält er Dich für einen brauchbaren Kopf. Ob er noch etwas gesagt hat weiss ich jetzt im Augenblick nicht es ist aber möglich, ich werde mich besinnen. -

Jetzt eine kurze Kritik zu Deinen Gedichten im Brief vom 5. Juli. Das erste welches gleich mit: "Pfui Teufel" einsetzt ist für meinen Begriff doch etwas zu derb. Schliesslich und endlich muss man sich doch immer bewusst sein, dass ein Gedicht dazu da ist einen bestimmten Gedanken, in schöner und ästhetischer Form auszudrücken und nicht in einer Fuhrmannssprache. Das soll kein Tadel sein, aber überlege Dir das einmal, denn daran kränken nämlich viele Deiner Gedichte. Du brauchstest ja dann, wenn es Dir nur darum zu tun wäre einen Gedanken oder eine Empfindung niederzulegen, keine Gedichte machen, Du könntest Dir dann doch das Dasselbe in einigen Prosaworten aufzeichnen. - Das zweite Gedicht: "Traum" ist weit besser, obwohl auch hier die Form viel zu wünschen übrig lässt, aber das wird schon noch. Sage einmal liest Du Dir eigentlich jemals eines Deiner Gedichte laut vor? Das ist dringend zu empfehlen! -

Noch eine Frage enthält Dein Brief? Wie ich in Chemie zu drei komme. Ganz einfach, ich hatte in der Schulaufgabe 4. Ich habe mich halt mal richtig verhasen, aber so was kommt vor, nur schade dass ich dadurch in Chemie in

Mündlich kommen werde.--

Brief vom 16. Aug. Ich habe ihn schon flüchtig von Bozen aus beantwortet, glaube ich, will jedoch, wie ich es bei allen meinen Handlungen zu tun wünsche, auch diesen noch genau beantworten, wie ich es versprochen. Vor allem wie geht es Dir? Bist Du wieder mobil, ich hoffe bestimmt. So dumm, während der Ferien krank zu werden, übrigens Dora ist auch hier, schon seit 14 Tagen, die ist in Champéry hingefallen und hat einen Bluterguss im Bein gehabt und liegt seit zwei Wochen, na so schlimm wird es nicht gewesen sein, wenn man jetzt schon garnichts mehr sieht.

Brief vom 25. Aug. Diesen Brief fand ich vor als ich am Donnerstag abends zurückkam. Du wirst inzwischen den meinigen aus Bozen bekommen haben. Ich habe auf Deinen ausdrücklichen Wunsch hin den Brief, den ich auch heute noch mit "Backfischbrief" bezeichnen würde, noch einmal durchgelesen, hättest Du mich nicht ausdrücklich darum gebeten, ich hätte es nicht getan. Eigentlich hätte ich diesen Brief und noch die vielen anderen, die ebenso schwere Beschuldigungen wie dieser trägt, längst vernichten sollen, man soll solche Erinnerungen nicht mehr aufwärmen, "Lasst das Vergangene vergangen sein!" Ich habe viel dazu gelernt im letzten halben Jahr. Ich nehme niemanden mehr solche Sachen übel, irren ist menschlich, auch ich kann mich eines Tages irren. Ich will die Menschen nicht nach ihren Fehlern messen, ich will das Gute und Schöne an ihnen sehen und das Schlechte nicht bemerken. Ich will mich freuen an meinen Mitmenschen, nicht mich über sie ärgern. Es gehört eine grosse Portion Selbstüberwindung dazu bis man einmal so weit ist, aber es geht, es muss gehen, ich will mein Leben geniessen und etwas was man wirklich will, das kann man, am Willen liegt alles in der Welt! - Du fragst mich was Du tun sollst. Du musst selber wissen was Du tun sollst. Wenn es nach mir ginge würde unser Verkehr währen der Zeit in der Du hier bist genau so bleiben, wie er gewesen ist bevor Du von hier fort bist. Ist Dir das aber nicht recht, so will ich lieber alles tun was Du willst, mich ganz nach Dir richten, nur möchte ich kein vorwurfsvolles, beleidigtes Gesicht sehen und nichts von all dem hören was ich jetzt seit Jahren gehört habe. Also schreibe mir darüber. Ich will ja alles, alles tun, nur keine Vorwürfe will ich hören.--

Jetzt-neeh-etwas Ich mache Schluss für heute, ich muss nach Bg. Ich lese den Brief nicht mehr durch, denn es ist eiläg.

Herzl. Gruss, auch an Deine lb. Eltern.
Deine

13.X.26.

Lieb Rabi!

"Was lange wählt, wird endlich gut." Dies sei die Entschuldigung, dass ich so lange nicht geschrieben habe, ausserdem war ja Kirchweih. Heute ist leider schon der letzte Tag. Nun ist wieder auspoussiert, schikaniert, maltaitiert-für ein Jahr, und noch eins, denn an der nächsten Kirchweih bin ich voraussichtlich nicht hier.-----

Ich ahbe, wie ich es eigentlich auch erwartet habe, den besten Aufsatz gemacht, kann ihn Dir aber nicht schicken, denn ich habe ihn noch nicht mit der Maschine geschrieben. Du bekommst ihn, wenn Du hier bist. Rieger hat mich natürlich schrecklich gelobt, aber darauf gebe ich ja nichts, denn ich glaube es spielen da persönliche Gründe mit herein (ich bitte das nicht als Arroganz aufzufassen.)--

Ist es in Deiner Tanzstunde nett? Ich poussiere hier zur Zeit auf Mord und Press, habe mir auch am Samstag, beim Abituriaball in Kronach, wo es mir sehr gut gefallen hat, einen neuen Freund zugelegt, dies mal ein Goy, aber recht nett-zum Unterhalten. Die Sache geht übrigens ganz von seiner Seite aus, er ist schrecklich eifersüchtig, aber das wird sich bald legen, das ist doch immer bloss im Anfang. Du wirst natürlich nun denken ich sei schrecklich frivol und G.w.w., aber es ist nämlich wirklich nicht so, ob das "System" der "grossen Liebe" wirklich so richtig ist? Na ja, ich denke wir werden uns darüber mündlich unterhalten, aber ich muss jetzt Schluss machen, denn er holt mich ab. Heisst Reichert, damit Du nicht meinst ich verheimlich Dir etwas, übrigens weisst Du ja, dass wenn ich von einer Sache spreche, es nie so schrecklich wichtig für mich ist.-

Herzlichen Gruss

Deine

29. November 26.

Liebe Resi!

"Was lange währt wird endlich gut."

So auch diesmal mit meinem Brief. Zwei, eigentlich ganz äusserliche Gründe sind es, warum ich Dir so lange nicht geantwortet habe. Der eine war, weil ich die Zeitung gleich mitschicken wollte und der zweite weil ich die Abschrift von der Zeitung für die Klasse auf der Maschine hatte und ewig nicht damit fertig geworden bin und also keine freie Maschine hatte. Nachdem ich mich also jetzt, denke ich, hinreichend entschuldigt habe, können wir dieses Thema fallen lassen. -

Ich kann es mir auch noch garnicht recht vorstellen, dass es jetzt schon über vier Wochen her ist, dass Du hier warst. Inzwischen ist hier wieder alles in sein altes Geleise gekommen, man trötet halt so fort bis irgend etwas nicht alltägliches kommt, dass einen für einige Zeit herausreisst und dann kommt man wieder ins alte Fahrwasser. Aber ich glaube das ist immer so im Leben, die Einförmigkeit wird stets einen grösseren Prozentsatz der Tage ausmachen, als die Tage, die eine Bewegung, ein Vorwärts- oder ein Rückschreiten bedeuten. Über zu viel Ruhe bei uns zu Hause kann ich mich zwar nicht beklagen, wir haben nämlich einen neuen Hund bekommen. Er ist erst zehn Wochen alt. Ein goldiger Kerl. Von dem Projekt haben wir ja wie Du hier warst, wenn ich mich recht erinnere, schon gesprochen. Also nun ist er wirklich da. Klein und braun, mit einem schmalen weissen Kreuzchen auf der Brust, heisst Vera, hat aber nebenbei noch 25 andere Namen und wirklich zu drollig, er beisst alles kaputt, ist aber noch so dumm, dass er wenn man ihn schimpft oder haut nicht einmal weiss wofür und einen schrecklich treuherzig anschaut, während ich dies schreibe, spielt er mit meinem Teppich in meinem Zimmer und beisst mich in die Deihe. ---

Wie geht es Dir. Hast Du Dich in Bar-Gesellschaft, ausser mit Hilde, stehe ich so, dass wir tagelang überhaupt kein Wort reden und wenn, dann uns höchstens gegenseitig Dinge sagen, die gewöhnliche Sterblichen nicht gerade als schmeichelei empfinden würden. Na ja mir solls recht sein. Ich brauche die Gesellschaft ja nicht und wenn sie mich brauchen, werden sie ja sehen wie schön ich sie aufsitzen lasse, bei Dora war ich für gestern eingeladen, bin aber nicht hinaus, denn dazu bin ich mir doch zu gut, dass ich in Einladungen gehe zu jemandem, dem ich sonst den Rücken zukehre. Ich habe auch Dora garnicht erst eingeladen, wie ich letzthin eine kleine Einladung gegeben habe, damit sie nicht vor die Verlegenheit einer Wahl gestellt wird. ----

Nun recht herzliche Grüsse und bitte nochmals um Entschuldigung wegen der langen Verzögerung.

Deine

**BAYERISCHE
SPIEGELGLASFABRIKEN
BECHMANN-KUPFER A.G.**

FÜRTH I. B., DEN

21. 1. 27

FERNSPRECHER NO 1967 bis 1971
TELEGRAMM-ADRESSE: BECHMANNKUPFER
A. B. C. CODE 4th und 5th EDITION

*
BANK-KONTO: DRESDNER BANK, FÜRTH I. B.
REICHSBANK-GIRO-KONTO
POSTSHECKKONTO NO 500 AMT NÜRNBERG

*
ZUR MESSE IN LEIPZIG:
STÄDT. HANDELSHOF, I. OBERGESCHOSS
RAUM 78/79

Liebe Resi!

Zu Deinem Geburtstag wünsche ich Dir alles Gute. Den sonstigen Schmarrn kann ich mir glaube ich, ersparen, Du wirst ohnedies wissen wies gemeint ist. Bitte entschuldige, dass ich so lange nicht geschrieben habe, aber es waren rein technische Gründe, die mich daran verhinderten, ich habe mir nämlich beim Skilaufen den Daumen der rechten Hand verstaucht und habe nun einen festen Verband daran, sodass mir das Schreiben sehr schwer fällt und ich auch mit der Maschine noch schwer schreiben kann. Hoffentlich bist Du nicht ernstlich krank geworden, wie Du geschrieben hast, die Grippe herrscht jetzt wirklich wieder furchtbar, eines unserer Mädchen ist auch im Krankenhaus gewesen. Hier ist nichts besonderes los. Am Samstag, 15. waren wir bei Obermeyers, eine Maskeneinladung, sehr nett, und wir sind erst um 4 Uhr heimgekommen, zum Entsetzen meiner Eltern. Ich gebe auch eine Einladung, natürlich maskiert, habe schon sehr nette Gedanken, will Dir aber erst genaues darüber schreiben, wenn die ganze Sache endgültig geboren ist. Es werden auch ungefähr so dreissig Leute werden und hoffe ich dass sie sich gut amüsieren. In der Schule ist es schrecklich langweilig, obwohl es auf das Abs zugeht. Ich schlafe die Hälfte der Zeit. Dienstag haben wir einen Schulaufsatz geschrieben, Thema: Die schlechtesten Früchte sind es nicht, woran die Wespen nagen. An und für sich ein Kinderspiel, aber ich hatte gerade so einen schlechten Tag, dass ich fürchte einen furchtbaren Stiefel zusammengeschrieben zu haben. Na ja morgen werde ich es ja sehen. Das Resultat werde ich Dir noch mitteilen. (Bitte entschuldige die vielen Fehler, aber Du weisst ja die Hand.. und schnell muss es doch gehen, denn was wäre sonst der Sinn der Schreibmaschine. Gibts in Bamern irgend etwas Neues oder ist es auch genau so langweilig wie hier? Ich habe so Sehnsucht nach den Bergen und nach dem Skilaufen und nach der Natur und nach der Ruhe!! Aber leider ist momentan garnichts zu machen und obwohl ich von Freunden nach München habe eingeladen bin, habe ich gar keine Gelegenheit hinzukommen.

Nun wünsche ich Dir nochmals alles Gute und
bin mit den herzlichsten Grüßen
Deine

Fürth, den 4. August 28.

Meine liebe Resi!

Besten Dank für Deinen 1. Brief, den ich, wie Du siehst auch sehr postwendend beantworte. Ich danke Dir jedenfalls für die ein für alle Male geltende Einladung nach Darmen, der ich wenn möglich im Herbst oder Winter gerne mal Folge leisten werde, nur kann ich mich natürlich nicht f jetzt schon festlegen, wir können und werden ja darüber nochmals korrespondieren. -

Walter von der Vogelweide, den ich selber in Mittelhochdeutsch besitze, habe ich teils im Urtext, teils übertragen schon so ziemlich ganz gelesen und stimme Deiner Ansicht vollständig bei, er ist ein grösser Künstler und vielleicht noch um so schätzenswerter als ein moderner, da er sich seines Künstlertums eigentlich nie richtig zum Bewusstsein kommt, wie wir es heute bezeichnen würden, und dadurch wirklich und wahrhaftig den Standpunkt: l'art pour l'art vertritt, der für mich in der Kunst der einzige wahre ist. A propos ich war gestern in der Keramik--Aus Faience-Ausstellung im Ansbacher Schloss, die mir aus demselben Grunde nichts gibt, da Kunstgewerbe, auch in seiner höchsten Vollendung wie wir es da gesehen haben, eben doch nicht Kunst ist.

"The History of the world" bekam ich gerade vor meiner Abreise nach Genf geschenkt, kam aber dann nicht mehr dazu es zu lesen und da ich in Genf ja ausschliesslich französische Bücher gelesen habe, so habe ich es also noch

vor mir. Liest Du es englisch oder Deutsch? Ich würde Dir sehr raten so wenig wie möglich Übersetzungen zu lesen, man hat im Urtext den doppelten Genuss. -

Es wäre sehr nett, wenn Du nach Fürth kämst, ich bin aber leider glaube ich, Ende August nicht hier. Wir fahren voraussichtlich nächste Woche nach Rottach und bleiben drei bis vier Wochen. Das heisst: Nur meine Mutter und ich und mein kleiner Onkel Ernst ist jetzt schon dort und wir werden uns dort treffen. Mein Vater geht in die Schweiz, da wir es alle für besser halten wenn meine Eltern unter den momentanen Verhältnissen getrennt verreisen, da ja sonst doch immer nur von den geschäftlichen Unannehmlichkeiten die Rede ist, man kann schon zu Hause von nichts anderem mehr reden. -

Da ich nun doch auf jeden Fall bis Januar hier bleiben soll, habe ich den Plan mit der Oberrealschule, bzw. mit dem Oberlyzeum wieder aufgegriffen. Du weist ja dass meine Vater immer so schrecklich dagegen war und auch heute noch immer dagegen ist. Da ich aber nur ein einziges Jahr länger hier bleiben müsste lässt er sich vielleicht aber doch überzeugen dass es ein ganz vernünftiger Gedanke ist. Mein Plan ist nämlich folgender: Ich will entweder im Januar in das letzte Semester der vorletzten, also achten Klasse eintreten, oder im April gleich in die neunte. Ich wäre also genau so weit wie Du und hätte dabei doch noch ein Jahr gewonnen. nämlich das das ich in der Schweiz war. Ich müsste also entweder in 5 Monaten das Pensum von 21 Monaten, oder besser gesagt in einem Semester 5 Semester nachholen, oder in zwei Semestern 6 Semester nachholen. Das ist deshalb vielleicht nicht so schlimm wie es sich anhört, da ja die moder-

deren Sprachen für mich so gut wie wegfallen, denn Franzö-
 sisch kann ich wahrscheinlich so gut wie irgend jemand da dro-
 ben und das Englische macht mir ja auch gar keine Schwierigkei-
 ten, da ich es ja immer schon ganz anständig konnte. Es handelt sich
 sich eben nur um die mathematischen Bücher, ausserdem Physik,
 Chemie und einige Lernfächer und das müsste eben geübt werden.
 Ich habe lange mit Rieger darüber verhandelt und er meinte, dass
 ich es glatt machen könnte und er würde schon dafür sorgen
 dass ich nicht eine allzu schwere Aufnahmeprüfung machen müss-
 te; das Haupthindernis ist und bleibt eben mein Vater, obwohl
 ich das Gefühl habe als ob sein Widerstand nicht mehr ganz so
 gross wäre wie er ehemals war. Nun, ich werde mein möglichstes ver-
 suchen. Im Grunde finde ich den Plan nicht schlecht, und Du?

Doch nun genug für heute. Ich wünsche Dir
 viel Vergnügen für Deinen Schweizer Aufenthalt, wie gerne ginge
 ich wieder hin!

Herzlichst Deine

Fürth, den 7. November 28.

Liebe Resi!

Diesmal hat die Antwort wieder mal lange auf sich warten lassen, aber ich habe so rasend zu schaffen, dass ich zum Briefe schreiben schon überhaupt nicht mehr komme.--

Na, es scheint mir dass Du immer noch die Alte bist! Also wir können immer noch nicht vertragen wenn einer mal ein offenes, wenn auch nicht gerade liebenswürdiges Wort sagt. Es scheint fast so. Dachte ich mirs doch: natürlich bist Du gleich eingeschn weil ich mal wieder was gesagt habe, was vielleicht nicht gerade freundlich war. Ich kann natürlich nicht wissen was Du denkst, wenn Du mir es nicht sagst, denn leider habe ich es noch bis zum Gedankebleser gebracht. Und was ich gesagt habe hat sich natürlich nur auf das bezogen, was ich von Dir durch Deine Briefe kannte, auf das was Du mir gesagt hast. Wenn Du nun ganz anders denkst, als Du schreibst, so kannst Du wahrhaftig nicht mich dafür verantwortlich machen, dass ich einen Fehlschluss gezogen habe. Übrigens hast Du mich ganz falsch verstanden, wenn Du meinst ich will wissen ob Du nach Düsseldorf fährst um Dir ein paar Schuhe zu kaufen und bist Du mir ja auch darüber nicht im geringsten verpflichtet Aufschluss zu geben. Mondain sein heisst nicht Kleider kaufen und mit den Augen zwinkern, obwohl das vielleicht auch dazu gehört, sondern es heisst vor allem mitpulsieren im Leben des Augenblicks, gegenwärtig sein, in der weitesten Bedeutung des Wortes. Aber nun Schluss davon, briefliche Aus-

einandersetzungen nehmen meist eine ganz andere Farbe an, als man ihnen in Wirklichkeit zu geben hestreibt ist.---

Ein bisschen von sich selbst zu schreiben denkt sich vollständig mit meiner Meinung. Nun habe ich leider im Augenblick herzlich wenig Zeit etwas zu "erleben", da ich den ganzen Tag über der Arbeit sitze und dann höchstens am Abend ein bisschen bummle und nur noch zu ein bisschen Flirt zu haben bin, denn zu irgend etwas ernstem bin ich meist viel zu müde.

Nun Schluss für heute. Hat Dir übrigens irgend jemand die Geschichte mit Trudl geschrieben?

Es grüsst Dich herzlichst

Deine

Das Bildchen "en echage". Es ist noch aus der Genfer Zeit, habe aber leider im Augenblick kein besseres.

14. Mai 29.

Liebe Resi!

Ich lag einige Tage mit einer Magenverstimmung, sonst hätte ich eher geschrieben. Besten Dank für den Brief. - Was das Programm der Schule anbetrifft so scheinen wir, wie ich auch angenommen habe, Euch in allen naturwissenschaftlichen und mathematischen Fächern voraus zu sein, wie das ja auch in den Oberrealschulen meistens ist. Ich will Deine Anordnung beibehalten:

Mathematik: Anal. Geometrie (Ellipse, Hyperbel, Parabel-Gleichungen)
Infinitesimalrechnung (Reihenlehre, Differenziale & Integrale)

Physik: Mechanik (die gesamte Elektrizität haben wir bereits voriges Jahr behandelt)

Biologie: z. Z. gar keine, dafür Geologie.

Erdkunde: Politische Geographie (eine grässliche Stunde, man hört nichts als lauter Schönredereien, ein Schlag und beweiskräftiges Tatsachenmaterial in den einzelnen Sparten wäre entschieden wertvoller würde aber wahrscheinlich auf einzelnen Gebieten zu sehr zum Nachteil Deutschlands ausfallen, deshalb traut man sich wohl nicht es zu lehren.

Franz. Ohne Programm, ich passe ja sowieso nicht auf, denn da kann ich wohl nicht mehr viel lernen.

Englisch: Desgleichen, wir lesen Byron, Merchant of Venice v. Shakesp.

Beschichte: Franz. Revolution zum xten Mal. Ich schlafe zumeist in den Stunden.

Deutsch: Schiller, Goethe. Auch hier ruhe ich angenehm aus.

Gesang: dispensiert

Religion: hier habe ich den Lehrplan umgeändert, d. h. eigentlich hätten wir jüdische Geschichte in der einen und Religionslehre und Bibel in der anderen Stunde. Da ich aber eine Stunde ganz allein bin so habe ich die Geschichte gestrichen und nehme dafür Hebräisch, denn Geschichte kann ich auch allein nachlesen, während ich nicht allein hebräisch lernen kann, was mir auch viel wichtiger ist, ich möchte gern Bibel und Talmud mit guten Kommentaren wenigstens partiell allein lesen können im Urtext.

Doch nun genug von der Schule. Es wäre vielleicht noch zu erwähnen, dass wir organische Chemie mit grösster Gründlichkeit betreiben und ausserdem noch Latein lernen, d. h. ich kann dem letzten Lateinkurs noch nicht folgen, da ich ja noch nie Latein gelernt habe, aber ich lerne es einstweilen privat nach und mache dann gleich das Abs im nächsten Frühjahr mit wenn es irgend geht damit ich nicht noch einmal mit dem Latinum auf der Universität anfangen muss. -----

Nun möchtest Du gerne meine Ansicht über die sexuellen Probleme in der Schule hören, wenigstens was in den Mädchenschulen das Verhältnis von Schülern und Lehrern betrifft. Ich muss sagen, dass ich Dir da leider recht wenig Aufschluss geben kann, ob die Verhältnisse hier besser sind als bei Fuch, denn erstens musst Du nicht vergessen, dass ich ja in einer Jungenschule bin und dass ich ja ausserdem überhaupt erst seit einigen Wochen wieder in der Schule bin, also keinerlei Einblick habe. Was meine sonstigen Ansichten über sexuelle Fragen betrifft so habe ich darin meine Ansicht derart geändert, dass ich nicht weiss wie Du es auffassen wirst aber immerhin will ich Dir einiges darüber sagen. Ich möchte aber gleich voraus schicken, dass das absolut keine fest abgeschlossenen Meinungen sind und dass ich mir vollständig bewusst bin, dass ich gerade auf diesem Gebiet meine Ansichten noch sehr oft und sehr grundlegend ändern werde, ich will nur versuchen Dir einiges über das zu sagen wie ich heute im Augenblick denke ohne das als Norm hinstellen zu wollen. — Der Begriff der Virginität ist meiner Ansicht nach überhaupt nicht von so hervorragender Bedeutung wie er immer angeommen wird, d.h. mir scheint es nicht eine Hauptsache zuerst und immer bei einem jungen Mädchen nach der Virginität zu fragen. Denn Jungfrau zu sein ist ja in der heutigen Welt eigentlich gar kein Verdienst sondern lediglich eine Erziehungsfrage, meist nicht einmal das. Es gibt durchaus schlechte, unkeusche Mädchen in den oberen und obersten Gesellschaftsschichten die trotzdem Jungfrauen sind und bleiben bis zum Tage ihrer Hochzeit, aber nicht etwa aus irgend welcher Überzeugung sondern lediglich weil sie eingesehen haben, dass gerade in den sogenannten besseren Gesellschaftsschichten sich ein Mädchen, das diese Eigenschaft noch besitzt besser verheiratet, zweitens aber auch, was vielleicht noch das viel schlimmere ist weil sie es verftehen sich gewisse Genüsse zu verschaffen ohne dabei ihre Jungfernschaft zu verlieren, kurz weil sie eben dank ihrer besseren Allgemeinbildung mehr Wissen besitzen und dieses Wissen ganz in den Dienst eine dieser Sache stellen. Diese Art von Menschen, Mädchen ist für mich die scheusslichste verabscheuungswürdigste, denn sie sind am gemeinsten. Hoch über sie stelle ich jede Strassendirne, die ja meist durch die Verhältnisse nur zu ihrem Lebenswandel gezwungen worden ist, oder weil sie es einfach nicht anders kannte. — Sobald ein Mensch aber einer Leidenschaft erliegt ist er in meinen Augenblät eher höher einzuschätzen als geringgeschätzt zu behandeln. Wenn sich zwei Menschen lieben, dann wissen sie was sie tun und dann, wenn sie erkannt haben dass nur die Vereingung auch wenn sie gegen die Sitte, gegen den Stand vielleicht sogar gegen ein gewisses ererbtes Ehrgefühl geht, dann sollen sie tun was sie für richtig gehalten haben, denn darin allein zeigt sich der wahre Charakter. — Ich habe noch keinen Mann gefunden, der mir ein sochtes Opfer wert gewesen wäre, aber ich bin sicher dasss ich wenn ich eines Tages einen finden würde, der für mich diese Eigenschaften besitzt, ich alle Schranken, die der Sitte, der Moral, der Gesellschaft und vielleicht sogar der Familie über Bord werfen könnte. Vorausgesetzt natürlich immer dass dieser Mann es verdienen würde und mir ein ebenbürtiger Partner wäre. (Partner ist hier in diesem ganz spezifischen Sinn richtig aufzufassen!)

Es wäre hierüber noch sehr sehr viel zu sagen, aber das alles hört sich besser mündlich an als es sich schriftlich aufzeichnen lässt, auch kommt beim Schreiben manchmal ein ganz anderer Ton herein, als man gerne möchte. — Bitte zerreisse den Brief, ich möchte nicht, dass er in unbefugte Hände fällt,

Was machst Du Pfingsten? Ich habe noch garnichts vor. Herzlich

Pürth, den 5. Juni 29.

Liebe Resi,

Da ich gerade Zeit habe, will ich Deinen Brief gleich beantworten. -- Ob ich Dich nach meinem Aufenthalt in England besuchen kann, scheint mir sehr fraglich, wie Du weisst fahre ich doch mit der Studienreisevereinigung der städt. Volkshochschule Abg. Wir fahren aber auf gemeinsames Billet und scheint es mir ziemlich unwahrscheinlich dass ich in B. Station machen kann, umso mehr als man mir bereits auf mein Anfragen sagte, dass es nicht möglich sei noch länger in England selbst zu bleiben, was ich zuerst beabsichtigt hatte. Also ich glaube da musst Du Dir keine Hoffnungen machen, ausserdem reist Du doch selber um diese Zeit nach Basel. --

Ich soll Dir schreiben was ich danke was Du bist? Ja, liebe Resi, das ist eigentlich ein recht unmögliches Verlangen, denn wie soll ich wissen was Du bist? Erstens habe ich Dich schon seit langem nicht mehr gesehen (Briefe ergeben ja erfahrungsgemäss immer ein schiefes Bild) und zweitens wie kann ein anderer wissen was man selber ist? Ich glaube ja nicht, dass Du Dich im wesentlichen verändert hast seit früher, aber trotzdem kann ich diese Frage natürlich nicht beantworten. --

Ich will Dir Deine Illusionen oder unbestimmten Gefühle wie Du es ausdrückst nicht nehmen, aber das mit dem Füreinanderbestimmtsein ist natürlich eine Utopie. Meiner Ansicht nach wenigstens, wobei ich weit entfernt bin zu behaupten, dass meine Ansicht die allein seligmachende ist. Gewiss, es gibt bestimmt immer und zu allen Zeiten Menschen, die für einander bestimmt sind: Tristan und Isolde. Aber diese Pa-

sind nicht die Norm. D.h. insoweit doch die Norm, dass es für jeden wahrscheinlich den idealen Lebensgefährten gibt, aber insoweit nicht die Norm, als wir diesen idealen Lebensgefährten meistens doch nie zu Gesicht bekommen, denn es ist doch blosser Zufall wenn sich einmal 2 von diesen prädestinierten Menschenkindern wirklich treffen. Deshalb habe ich schon lange die Meinung: Warum sollte gerade ich, unter den Millionen von Menschen die auf der Erde leben, das Glück haben per Zufall den zu finden, der der für mich allein prädestinierte Lebensgefährte ist. Tausende von Menschen haben ~~ihn~~ ihn nie gefunden und werde ihn nie finden, warum sollte das gerade bei mir der Fall sein? Die Möglichkeit ist also nicht einmal im Verhältnis 1:1 vorhanden sondern in einem viel geringeren Prozentsatz. Also warum gerade ich? (Du siehst also, dass ich trotz der inneren Heiterkeit, die mich mir langsam erworben zu haben glaube, ein viel grösserer Pessimist bin als du, dass ich was die grundlegenden Fragen des Lebens betrifft eigentlich sehr schwarz sehe.) Und dennoch sehe ich nicht schwarz. Ich habe die Hoffnung aufgegeben den einzigen Mann meiner Wahl zu finden, vielleicht habe ich Glück und ich finde ihn doch, aber das ist dem Zufall überlassen, dennoch werde ich heiraten. Ich werde mich nicht verkaufen, verkuppeln lassen (obwohl man nie etwas für die Zukunft garantieren soll) ich werde einen Mann nehmen, der mir ein ebenbürtiger Partner zu sein scheint (ich sage scheint, der wer kann einen anderen kennen?), aber das ist alles was ich tun kann. Wenn ich den Mann den ich liebe und der mich liebt nicht bekommen kann, dann werde ich im Zweifelsfall immer den Mann nehmen, der mich liebt und nicht den den ich liebe. So ist wenigstens er glücklich und ich kann bei einiger Entsagung und gutem Willen vielleicht auch glücklich werden, nenne ich aber den andern so wäre ein kurzes Glück meinerseits, das übrigens bald einem Schuld und Minderwertigkeitsgefühl Platz machen

würde mit ewigem Unbehagen des anderen Erkauft. Aber das sind ja alles theoretische Dinge, in der Wirklichkeit ist ja jeder Fall anders, man kann also keine Regel aufstellen, denn das Leben ist so mannigfaltig, dass es sich in kein Schema bringen lässt. Deine Frage ob ich bereits mit der Konvention in Konflikt geraten sei, muss ich bejahen, wenn auch bedingt. Seit ich auf dem Standpunkt stehe, dass jeder Mensch das Recht hat auch sich sexuell seinem speziellen Bedürfnis entsprechend, sich auszuleben. Dem Manne gestehen wir ohne weiteres das Recht zu. Bei der Frau versagt unser Schema schon. Die Frau soll nicht tun was der Mann darf, oder wollen wir sagen mit Einschränkungen: die Frau der oberen Gesellschaftsschichten und vor allem dieses grässlichste aller gesellschaftlichen Glieder: die höhere Tochter. Hier macht das Gesetz also Halt. Das ist ein Manko, aber hier geht auch mein Konflikt mit der Konvention bereits an. Im Prinzip finde ich dass Mann und Frau sich sexuell ausleben müssten, auch hier Erfahrungen sammeln müssten, um sich auch hier ebenbürtige Partner zu stellen. Dem Manne billige ich das Recht zu. Der Frau aber nicht. Warum nicht? Weil ich noch zu feig bin von dem vorgeschriebenen Weg abzuweichen. Ich habe erkannt dass die Konvention nicht das richtige ist, ich habe aber auch erkannt, dass schrankenlose Freiheit nicht das richtige ist: wo also ist der Weg? Ich will, aber auch wiederum mit einer alteingefährten und sichere in manchen bewährten Konvention nicht brechen, ehe ich nicht etwas gefunden habe, was mir wirklich besser erscheint. (Übrigens auch mein Standpunkt gegenüber der jüdischen Religion). Also ich hänge buchstäblich in der Luft. Das ist nur ein ganz ganz kleiner Abschnitt der Probleme, die mich bewegen und über die ich merkwürdigerweise schon mit vielen Männern, aber noch mit keiner Frau gesprochen habe.---

Warum Du Dir diese Heiterkeit erworben sollst, von der ich

sprach? Nicht etwa allein Darnethalben, sondern hauptsächlich der
andern zuliebe.--

Ich habe einmal irgendwo ganz ähnliche Gedanken wie Du über die
menschliche Schauspielerei niedergeschrieben, ich glaube es war
in Genf, kann sie aber augenblicklich nicht finden, sonst hätte ich
sie Dir geschickt, auf jeden Fall Du siehst auch ich hatte die gleichen
Gedanken, ich glaube das ist eine Idee, die uns allen einmal auftaucht.

Mit Hilde stehe ich immer noch gut, wenn n auch rein Ausserlich,
d.h. Probleme wälze ich mit ihr nie, aber da ich es längst aufgegeben
habe Menschen zu suchen, denn ich mich anvertrauen kann und seit
ich einen erst sehr lang und gut kennen muss ehe ich mit ihm über
die Dinge spreche, die mich wirklich bewegen fehlt mir das auch
nicht mehr.

Herzlichst Deine

Fürth, den 13. Aug. 29.

Liebe Resi,

Dein Vorwurf wegen Nicht-schreibens traf mich zu Unrecht, ich nehme aber an, dass Du in der Zwischenzeit meinen Brief bekommen hast. Ausserdem musst Du doch endlich einsehen, dass es nicht immer möglich ist, gleich oder auch nur bald zu antworten, erstens wegen mangelnder Zeit, zweitens oft aber auch wegen mangelnder Stimmung. - Dass es Dir auf der Schilwanderung so gut gefallen hat, freut mich sehr, ich persönlich bin ja kein allzu grosser Freund solcher Vergnügungen, schon deswegen nicht, weil ich Betten in Jugendherbergen und ähnlichen Unterkunftshäusern nicht all zu sehr schätze. So gerne ich auch wandere, das Wandern (für mich kommt ja dabei meistens das Skilaufen-wandern) in Frage, Touren in Massen sind mir verhasst und können mir die ganze schöne Natur vergällen. Ich brauche niemanden, dem ich verschwärmen kann, wie gut mir die Berge oder die Wälder gefallen, ich will meine königlich bayerische Ruh, wenn ich in der Natur bin, lieber verzichte ich ganz auf das Vergnügen. Oder aber man ist mit ein paar Menschen zusammen, oder auch nur mit einem, der erstens zu schweigen versteht, und gleicher Besinnung ist. - Auch ich bemühe mich die letzten Ferienwochen nach Kräften zu verfaulen lassen, denn der Winter wird nicht leicht werden. Morgens Schule, mittags Arbeit, abends Tanzen und Ausgehen. Es ist nicht immer einfach Schulfreud und junge Dame zu verbinden, aber es wird schon gehen, was ich im letzten Winter geschafft habe

war entschieden schwerer und es ist auch gegangen.-

Habe ein nettes Buch gelesen: "Schwarz auf Weiss" von A. Folgar, dann zum xten Male die "Hochzeitsreise" von de Coster, immer wieder ein Genuss. Golowin von Wassermann, sehr zu empfehlen, aber man muss ihn ein paar Mal lesen.

Mit dem Theater ist augenblicklich nicht viel los, ich spiele viel Tennis und bummle eifrig. Interessantestes und ergiebigstes aller Studien ist und bleibt doch der Mensch in den verschiedenen Lebenslagen. Ein unererschöpfliches Gebiet, mein Gebiet; was willst Du eigentlich studieren?

Für heute grüßte herzlichst Deine

AR 25538

3/4

BOOKS & JOURNALS REMOVED FROM COLLECTION UNDATED, 1930-2010

ARCHIVES

From Generation to Generation:
A Family Story

by
Ruth Rahn Budd

Published 2012

To contact author, e-mail: ruthbudd@post.harvard.edu

Mexican Letter Album

von seiner
Kalligraphie.

NEUE LYRIK

ANTHOLOGIE
29 JUNGER
AUTOREN

2. Veröffentlichung
des Selbstverlags
junger Autoren im
Joachim-Goldstein-
Verlag
Berlin 1930

Alle Rechte, namentlich Vortragsrecht, vorbehalten

1.—2. Auflage

Copyright by Joachim Goldstein Verlag, Berlin
1930

LILLI BECHMANN

Schneegestöber

Weißer Flocken treiben vom Himmel,
Abermillionen in buntem Gewimmel,
Wissen nicht, wie sie zu liegen kommen,
Wissen nicht zu weß' Nutz und Frommen, —
Fallen von weißer Hand
Auf's Land.

Viele Menschen treiben auf Erden.
Ewiges Los; Vergehen und Werden!
Wie Flocken sind sie aus Nichts entstanden,
Unwissend den Weg zur Erde fanden
Und erwarten in Not
Den Tod.

Hauch

Ein zartes Wesen,
Blond und blau
Schwebt durch den Raum:
's ist eine Frau.

Und um sie her
Ist süßer Duft,
Der sanft erfüllt
Die ganze Luft.

Voll Sehnen flüstre
Ich ein Wort;
Ich blicke auf:
Schon ist sie fort.

KRULL, Wilhelm:
 Gleichnis
 Büromädel
KUHN, Olaf:
 Gott
KURT:
 Du, ich will ein Kind
 Romantik
NITZSCHE, Curt:
 Unausgesprochenes Leid
 Frühlingserwachen
PAHL, Günther:
 Lächeln
 Was bin ich?
RUSCH, Heinz:
 Gartenfommer
 Aber manche ...
SANTIFALLER, Maria Ditha:
 Der Scheidende
 Das Unabwendbare
SCHIEL, Carola:
 Die Kranke
 Vaterlichkeit
SCHMIDT, Walter R.:
 Tragödie „Kleist“
 Gib acht!
SCHWACHHOFER, René:
 Nächtliche Elegie
 Zug der Selbstmörder
 An die großen Schorn-
 steine der Werke von L.
STEINBACH, Walter:
 Die historische Ballade
 des King Edward
 Die Ballade von den
 Männern in Klondike
THEISSEN, Cortia:
 So rede doch
THEISSEN, Hermann J.:
 Mutter
WOZAK, Maria:
 Roter Mohn
 Angela ist traurig
 Slovakische Bauern

★

Die Anordnung erfolgte alpha-
betisch nach den Namen
der Autoren

Sonntag der Seele

Eine Anthologie

Herausgegeben
von

CONRAD KLATT-MAHNSFELDT

Wellenbrecher-Verlag (Fritz Fr. Müller), Cuxhaven

an

Lilli Bechmann

Arme
brust,
ie,
ust.

ie Straßen,
in! —
lassen
d fein.

ster
Fenster
und müd . . .

iden Fernen,
blassen Sternen,
lieb.

ria.

ich ergießen! —
er Bach,
nder fließen,
Blutes nach.

dann bäumen,
ogen — Hei! —
nne schäumen —
allem frei!

id Du bist ich —
unweigerlich!
e.

h entsagen,
agen
die Anie.

Stille.

Leise wehn die Blätter — — —
Ein Tritt verhallt in der Ferne — —
Eine unendliche Ruhe
Biegt über den weiten Gefilden. . .

Aber ich steh' inmitten.
Allein — verlassen von allen — —
Und unbestimmbare Sehnsucht
Ergreift mein Herz. — — —

Es zieht mich und treibt mich —
Und ich weiß nicht wohin,
Es lockt mich und ruft mich —
Und ich weiß nicht woher —

Und wo ich mich hin auch wende,
Ich kann die Ruhe nicht finden,
Denn ungestillte Sehnsucht
Verzehret meine Seele.

Verstehen.

Wir haben uns verstanden,
Deine Augen haben's gesagt.
Wir haben uns verstanden
Und haben uns doch nicht gefragt.

Wir haben nur leise gelächelt;
Die andern merkten es kaum,
Wie unsere Wesen sich einten
Im weiten Weltenraum,

Der Darmstädter Freundeskreis.

Ein Beitrag zum Verständnis der empfindsamen
Seelenhaltung des 18. Jahrhunderts.

Inaugural-Dissertation

zur Erlangung der Doktorwürde
der hohen philosophischen Fakultät
der

Bayer. Friedrich-Alexanders-Universität in Erlangen.

vorgelegt von

Lilli Rahn-Bechmann
aus Fürth i. B.

Tag der mündlichen Prüfung: 17. Februar 1934.

1934

Buchdruckerei Karl Döres, Erlangen, Jägerstraße 3

Der Darmstädter Freundeskreis

Ein Beitrag zum Verständnis der empfindsamen
Seelenhaltung des 18. Jahrhunderts

Inaugural-Dissertation

zur Erlangung der Doktorwürde
der hohen philosophischen Fakultät
der

Bayer. Friedrich-Alexanders-Universität in Erlangen

vorgelegt von

Lilli Rahn-Bechmann

aus Fürth i.B.

Tag der mündlichen Prüfung: 17. Februar 1934

Nachdruck

herausgegeben von
Christine Lubkoll

Erlangen
Universitätsbibliothek
2010

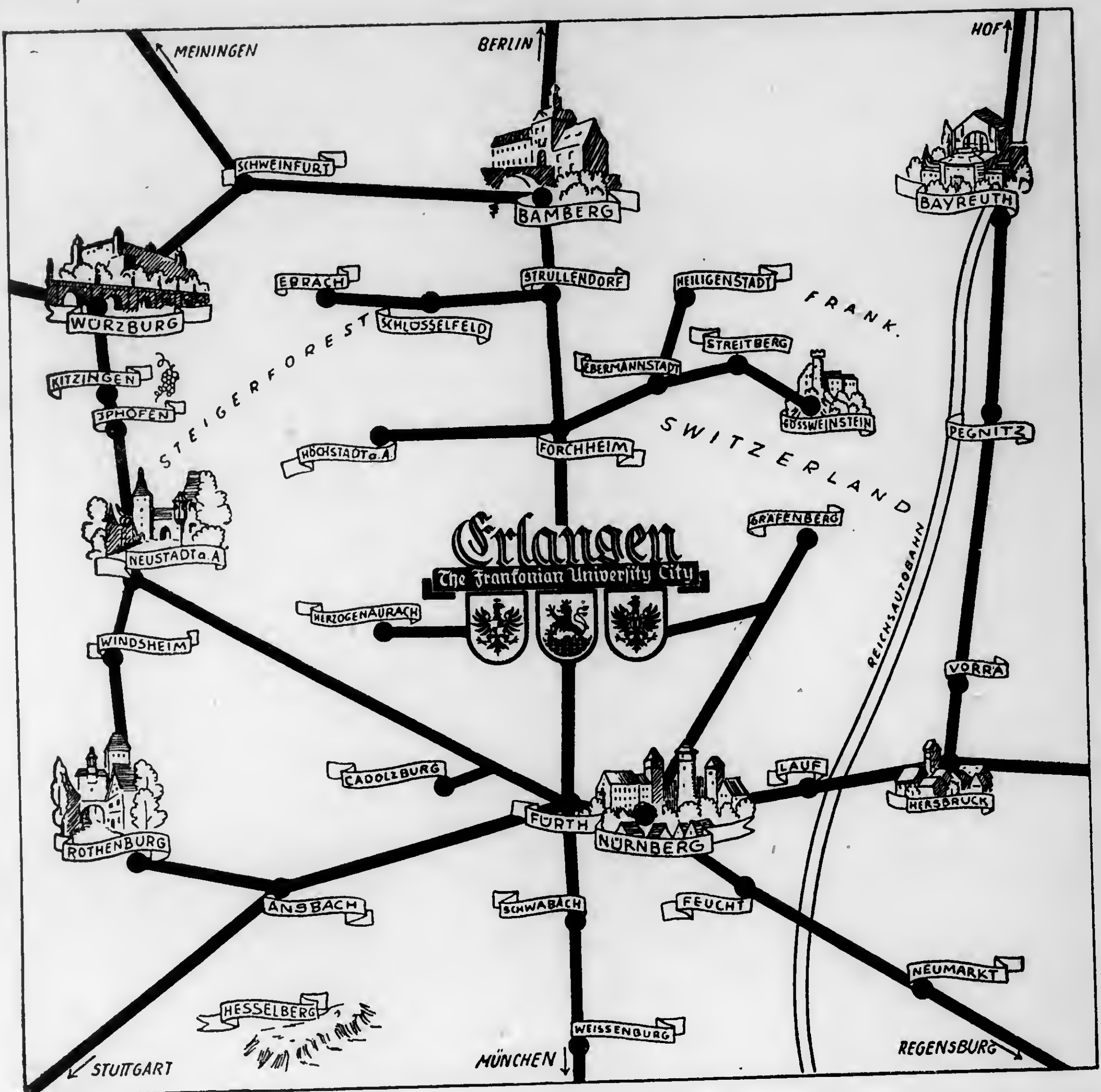


eb. Bechmann

Erlangen

THE FRANKONIAN UNIVERSITY CITY





Published for the Military Community of the Erlangen Air Base, APO 66,
US Army, Erlangen, Germany

History written and edited by Chaplain (Major) William H. Buren

Printed in Erlangen, University Press Junge & Sohn, November 1946

Photographs by courtesy of Johannes Junge, Erlangen

AR 25538

3/5

CERTIFICATES - MEMORIALS/CHARITABLE GIFTS

1962-1970

ARCHIVES

Trees for Israel

AND WHEN YE SHALL COME INTO
THE LAND AND YE SHALL PLANT

(Leviticus 19,23)

כי תבואו אל הארץ ונטעתם
(ויקרא יט, כג)



Planted by Evelyn Rahn

In Honor of Alfred Rahn (Father)



MIZRACHI WOMEN'S ORGANIZATION OF AMERICA

242 Fourth Avenue, New York 3, N. Y.

ONE
TREE

Jewish National Fund

Intentional Second Exposure

Trees for Israel

AND WHEN YE SHALL COME INTO
THE LAND AND YE SHALL PLANT
Leviticus 19:23

כִּי תָבוֹאוּ אֶל הָאָרֶץ וְנִטַּעְתֶּם
(ויקרא י"ט, כג)



MIZRACHI WOMEN'S ORGANIZATION OF AMERICA

242 Fourth Avenue, New York 3, N. Y.

ONE
TREE

Jewish National Fund

M 15359

Issued by
JEWISH NATIONAL FUND, (KEREN KAYEMETH LEISRAEL) INC.
42 East 69th Street, New York 21, N. Y.



The Hadassah Medical Organization

GRATEFULLY ACKNOWLEDGES A GIFT FOR THE OBSERVANCE OF A

Yahrzeit in Israel

IN MEMORY OF

Alfred Herman Rahn

This name will be remembered in the Kaddish Prayer
in perpetuity, and inscribed in Hebrew in a

Yahrzeit Memorial Book

in the beautiful Synagogue of

The Hadassah-Hebrew University Medical Center

Jerusalem, Israel

beneath the radiance of the stained glass windows of

Marc Chagall

B'NAI B'RITH

HONOR CERTIFICATE

25

YEARS OF SERVICE

AWARDED TO

Alfred H. Kahn

Denver Lodge No. 171

In grateful recognition of twenty-five years of devoted membership in B'nai B'rith and steadfast adherence to its high principles and world-wide program of humanitarian service.



Wm. A. Wefler

PRESIDENT, B'NAI B'RITH

Jay Kaufman

EXECUTIVE VICE PRESIDENT, B'NAI B'RITH

B'NAI B'RITH

HONOR CERTIFICATE

25

YEARS OF SERVICE

AWARDED TO

Alfred H. Kahn

Denver Lodge No. 171

In grateful recognition of twenty-five years of devoted membership in B'nai B'rith and steadfast adherence to its high principles and world-wide program of humanitarian service.



Wm. A. Wepler

PRESIDENT, B'NAI B'RITH

Jay Kaufman

EXECUTIVE VICE PRESIDENT, B'NAI B'RITH



The Hadassah Medical Organization

GRATEFULLY ACKNOWLEDGES A GIFT FOR THE OBSERVANCE OF A

Yahrzeit in Israel

IN MEMORY OF

Lilli Bechmann Rahn

This name will be remembered in the Kaddish Prayer
in perpetuity, and inscribed in Hebrew in a

Yahrzeit Memorial Book

in the beautiful Synagogue of

The Hadassah-Hebrew University Medical Center

Jerusalem, Israel

beneath the radiance of the stained glass windows of

Marc Chagall

Trees for Israel

AND WHEN YE SHALL COME INTO
THE LAND AND YE SHALL PLANT
(Leviticus 19,23)

כִּי תָבוֹאוּ אֶל הָאָרֶץ וְנִטַּעְתֶּם
(ויקרא י"ט, כג)



Planted by Evelyn Rahn

In Honor of Lilli Rahn (Mother)



MIZRACHI WOMEN'S ORGANIZATION OF AMERICA

242 Fourth Avenue, New York 3, N. Y.

ONE
TREE

Jewish National Fund

Intentional Second Exposure

Trees for Israel

AND WHEN YE SHALL COME INTO
THE LAND AND YE SHALL PLANT
(Leviticus 19:23)

כִּי תָבוֹאוּ אֶל הָאָרֶץ וְנִטְעַתֶם
(ויקרא י"ט, כג)



Planted by Evelyn Kahn

In Honor of Lilli Kahn (Mother)



MIZRACHI WOMEN'S ORGANIZATION OF AMERICA

242 Fourth Avenue, New York 3, N. Y.

ONE
TREE

Jewish National Fund

2/17/57

M 15358

Issued by
JEWISH NATIONAL FUND, (KEREN KAYEMETH LEISRAEL) INC.
42 East 69th Street, New York 21, N. Y.

John F. Kennedy Memorial FREEDOM FOREST

Lily Rahn

וקראתם דרוך בארץ לכל יושביה (ויקרא, כ"ה, י')

...proclaim liberty throughout the land unto all the inhabitants thereof. (Leviticus 25,10)

*Planted in Israel
In gratitude for your recovery
by
Bronia Kwartin*



JEWISH NATIONAL FUND (Keren Kayemeth Le Israel), Inc. • קרן קיימת לישראל



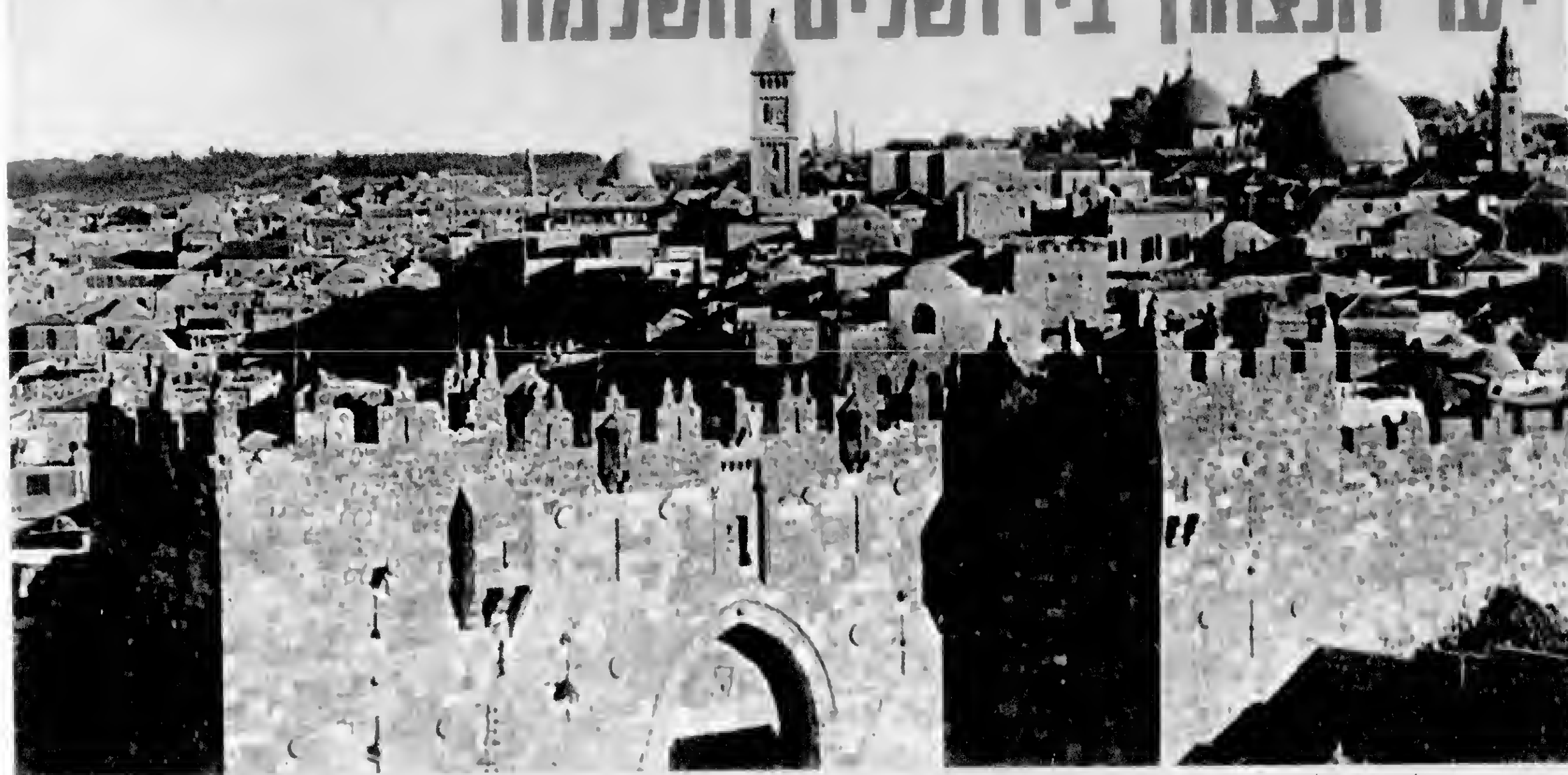
JF N^o 1863

Issued by JEWISH NATIONAL FUND
12 East 69th Street, New York 21, N. Y.



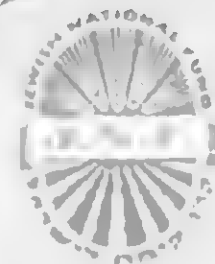
VICTORY FOREST IN JERUSALEM RESTORED

יער הנצחון בירושלים השלמה



"I will set Jerusalem above my chiefest joy" – Psalms 137:6

"אעלה את ירושלים עק ראש שמחתי" – תהלים קל"ז, ו'

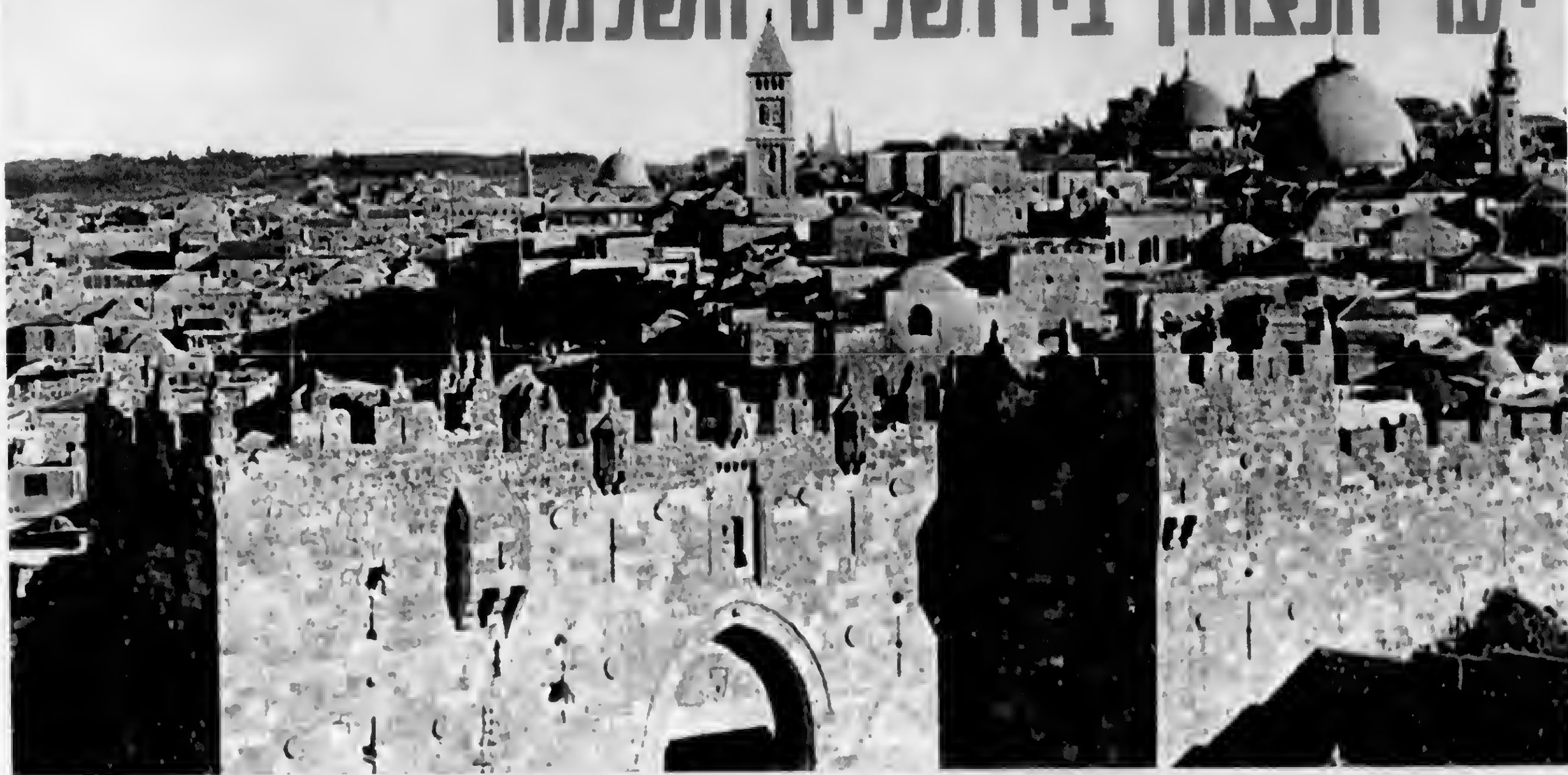


JEWISH NATIONAL FUND

קרן קיימת לישראל

VICTORY FOREST IN JERUSALEM RESTORED

יער הנצחון בירושלים השלמה



"I will set Jerusalem above my chiefest joy" – Psalms 137-6

"— אעלה את ירושלים עכ ראש שמחתי" — תהלים קל"ז, ו'



Handwritten text in Hebrew and English, including 'The Complete Victory Forest' and 'Jerusalem'.



1002 10

JEWISH NATIONAL FUND

קרן קימת לישראל



2015 S Dublin Lane thanked 1/30/69
Gr 80222

V 35833

issued by:

JEWISH NATIONAL FUND (KEREN KAYEMETH LEISRAEL)
YOUTH AND EDUCATION DEPARTMENT
42 EAST 69TH STREET, NEW YORK, N. Y. 10021

Everett Chapter of Hadassah

YOUTH ALIYAH

has received a contribution from

Mark & Lillian Berdd

*Hope You'll soon be Better. Best
wishes come to greet you as you rest
and convalesce. Hoping you will soon
be back to health and happiness.
Our thoughts & good wishes are always with you*



Youth Aliyah

Everett Chapter of Hadassah

YOUTH ALIYAH

has received a contribution from

Sam & Rose Hecker

*Wishing you a Speedy Recovery.
Hope you keep improving til you're
well again to day. And meanwhile
hope this gen- all thought will brighten
up your day. Happy Healthy Days Ahead.*



Youth Aliyah

Share of Life

The Denver Chapter of Hadassah

Acknowledges with thanks the generous contribution toward

YOUTH ALIYAH

With Best Wishes for an early and Speedy

By

Receiving
Willi Kahn

From Your Many Friends

This purchase is an investment in the life of a child. It insures the precious certainty of hope and happiness for the children whom Hadassah, the official American representative of Youth Aliyah, is helping redeem in Israel. It is an irrevocable tie of love and understanding between those who give and those who receive.

This Certificate pays a daily dividend, as it helps bring training for life through education — physical well-being — emotional stability to a child in Israel.

Mrs. L. Alterman Youth Aliyah Chairman
AUTHORIZED SIGNATURE

Mr. & Mrs. Dave Hindleman
" " B. Diamond
" " Kal Jeff
" " Sam Sycamore
" " Sam Kramer
" " Marvin Slutkin
" " Edward Linkow

HADASSAH

10

10

This Certifies The Gift of



SHARE(S)

TO COMPLETE BUILDING

THE HADASSAH-HEBREW UNIVERSITY MEDICAL CENTER

IN JERUSALEM, ISRAEL

*For a Speedy Journey To Full Fahn
From Gola Fischer
Gola Kozatch
Rabbi Fisch
Helma Fahn
Marcia Focher*

This Medical Center is already advancing the healing arts, scientific teaching and research. Your gift helps hasten its completion, and assures greater benefits to the people of Israel and all the world.



\$5

The Bronx Chapter of Hadassah

\$5

The Women's Zionist Organization of America

This certificate represents a symbol of a share in the building of the new Hadassah Medical Center in Jerusalem. With this contribution Hadassah builds today for tomorrow.

Issued to ... with our very best wishes
to Mrs Alfred H. Kahn
for a speedy and complete
recovery

Inscribed by The Board Members of
Bronx Chapter of Hadassah



Leatrice J. Hadda
President

Eglora Bukatman
Chairman H. M. O.

HADASSAH ACKNOWLEDGES

In Everlasting Remembrance

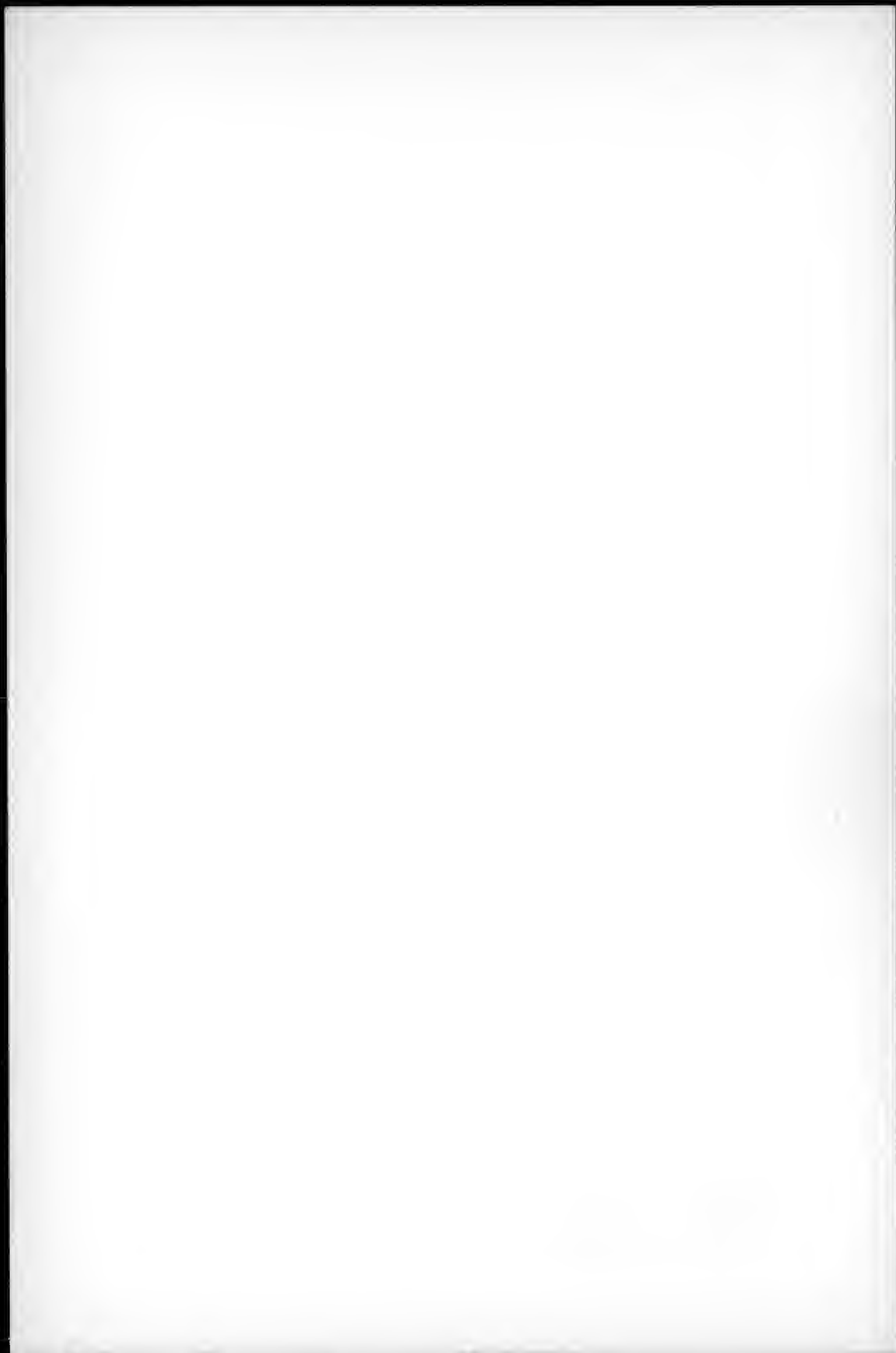


A Gift

IN MEMORY OF

*Beloved Grandmother
Johanna Rahm
from
Evelyn Rahm*

May this Memorial Tribute bring solace to those
who mourn as it brings new hope and good
health to our brothers in Israel.



"Every Child

A Dearest Child"

Youth Aliyah

GRATEFULLY ACKNOWLEDGES A GIFT

TO
LILLI & ALFRED RAHN

IN HONOR OF YOUR NEW GRANDDAUGHTER
RACHEL JOANNA

FROM THE OFFICERS, BOARD AND MEMBERS OF
THE QUEENS REGION OF HADASSAH

Sylvia Doppelt, President

This gift will bring new life to the children
whom Hadassah is helping to redeem in Israel



QUEENS REGION

OF HADASSAH

Sylvia Doppelt President

Intentional Second Exposure

"Every Child



A Dearest Child"

Youth Aliyah

GRATEFULLY ACKNOWLEDGES A GIFT

TO
LILLI & ALFRED RAHN

IN HONOR OF YOUR NEW GRANDDAUGHTER
RACHEL JOANNA

FROM THE OFFICERS, BOARD AND MEMBERS OF
THE QUEENS REGION OF HADASSAH

Sylvia Doppelt, President

*This gift will bring new life to the children
whom Hadassah is helping to redeem in Israel*



QUEENS REGION

OF HADASSAH

Sylvia Doppelt President



Healing • Teaching • Research

Hadassah

GRATEFULLY ACKNOWLEDGES A GENEROUS CONTRIBUTION TO HELP
ADVANCE ITS DEDICATED PROGRAM OF BRINGING HEALTH
AND HEALING TO THE PEOPLE OF ISRAEL.

TO
LILLI & ALFRED RAHN

IN HONOR OF YOUR NEW GRANDDAUGHTER KAREN MINNA

FROM THE OFFICERS, BOARD AND MEMBERS
OF THE QUEENS REGION OF HADASSAH

THIS GIFT IS A SYMBOL OF THE COMMON BOND WHICH AMERICANS
HAVE WITH THE BUILDERS OF THE STATE OF ISRAEL



Marion P. Lewin

PRESIDENT
QUEENS REGION OF HADASSAH

"THE HEALING OF MY PEOPLE"
—JEREMIAH



Healing • Teaching • Research
Hadassah

GRATEFULLY ACKNOWLEDGES A CONTRIBUTION TO THE
HADASSAH-HEBREW UNIVERSITY MEDICAL CENTER IN JERUSALEM

For your
very
Speedy recovery

This gift is a symbol of the common bond which
Americans have with the builders of the State of Israel.



"The healing of my people"

— JEREMIAH

With love, Betty Mas and Jack Turkman
104 Pinnacle Road
Rochester, New York 14620

Rochester

Chapter

Upper New York State Region

✓



Healing • Teaching • Research

Hadassah

GRATEFULLY ACKNOWLEDGES A CONTRIBUTION
FOR THE MAINTENANCE OF THE
HADASSAH-HEBREW UNIVERSITY MEDICAL CENTER

Kiryat Hadassah

Jerusalem, Israel

IN HONOR OF

The Birth of Your Granddaughter

KAREN MINNA BUDD

By

HADASSAH BROOKLYN REGION

THIS GIFT IS A SYMBOL OF THE COMMON BOND WHICH AMERICANS
HAVE WITH THE BUILDERS OF THE STATE OF ISRAEL



Eugene D. Goldman

PRESIDENT
HADASSAH BROOKLYN REGION

"THE HEALING OF MY PEOPLE"
—JEREMIAH

Southwest Region of Hadassah

With this gift from

Madlyn and Lou Barnett

the name of *The Honor of*

The Recovery of Mrs. Lilli Rahn

becomes blessed in Israel

This symbol of the common bond between Americans and the builders of the world's youngest democracy will enable Hadassah to continue its work of research, teaching and healing in the new Medical Center at Ein Karem in Israel.



HADASSAH GRATEFULLY ACKNOWLEDGES A GIFT



FOR Mt. Scopus Reborn

*for recovery of
Lilli Bazar*

*from
Mrs. Sidney Grossman
Mrs. Robert Bugdanowicz
Mrs. Irving Smith
Mrs. David Hindlemann*

*Mrs. Ira Klein
Mrs. Morris Hoffman
Mrs. David Hahn
Mrs. Edith Travis*

WITH THE AID OF THIS GIFT made to the Hadassah Medical Organization, a new Rehabilitation Pavilion, part of the Hadassah-Hebrew University Medical Center in Jerusalem, will now crown Mt. Scopus, Hadassah's first hill of healing. Thus, upon the high and holy place tragically denied to Israel and Hadassah for two decades, people of all races and creeds from all over the land will come again to seek hope, good health and a normal life.

(over)

HADASSAH GRATEFULLY ACKNOWLEDGES A GIFT



FOR

Mt. Scopus Reborn

*for recovery of
Lilli Bakas*

from

*Mrs. Sidney Grossman
Mrs. Robert Bugdanowicz
Mrs. Irving Smith
Mrs. David Hindlemann*

*Mrs. Ira Klein
Mrs. Morris Hoffman
Mrs. Daniel Hahn
Mrs. Edith Travis*

WITH THE AID OF THIS GIFT made to the Hadassah Medical Organization, a new Rehabilitation Pavilion, part of the Hadassah-Hebrew University Medical Center in Jerusalem, will now crown Mt. Scopus, Hadassah's first hill of healing. Thus, upon the high and holy place tragically denied to Israel and Hadassah for two decades, people of all races and creeds from all over the land will come again to seek hope, good health and a normal life.

(over)

Mrs. Fred Epstein
Mrs. Melvin Zelniger
Mrs. Marvin Goches
Mrs. Herbert Jacobson
Mrs. Rudi Greenblatt
Mrs. Nate Heelman
Mrs. Harry Lapata
Mrs. Albert Starr
Mrs. Milton Smerhoff
Mrs. Saul Davidson (Annette)
Mrs. Morris Wagner

Miss Miriam Fareman
Mrs. Sam Frajin
Mrs. Stanley Salz
Mrs. Abe Walpo
Mrs. Perry Davis
Miss Rose Goldfain
Mrs. Eli Bard
Mrs. Sam Boscoe
Mrs. Maylene Morris
Mrs. Donald Schiff
Mrs. Wm. Titelson



A Gift to Hadassah

HAS BEEN MADE BY

*Mr. & Mrs. Nate Bernstein
&c*

*Mr. & Mrs. Alfred Cohen
on the birth of their granddaughter
Karen Marna Budd*

TO CONTINUE ITS LIFE - GIVING WORK

FOR THE PEOPLE OF ISRAEL

Intentional Second Exposure



A Gift to Hadassah

HAS BEEN MADE BY

Mr. & Mrs. Nate Bernstein

*Mr. & Mrs. Alfred Cohen
on the birth of their granddaughter
Karen Muna Budd*

TO CONTINUE ITS LIFE-GIVING WORK

FOR THE PEOPLE OF ISRAEL



A Gift to Hadassah

HAS BEEN MADE BY

*Denver Chapter of Hadassah
In Honor of the Birth
Of Four Granddaughters*

TO CONTINUE ITS LIFE - GIVING WORK

FOR THE PEOPLE OF ISRAEL

Hadassah Gift Certificate



A Gift to Hadassah

HAS BEEN MADE BY

Mr. & Mrs. Morris Wagner.

For a speedy recovery, Lili Rahn

TO CONTINUE ITS LIFE-SAVING WORK

FOR THE PEOPLE OF ISRAEL

Mr & Mrs. Morris Wagner
53 So. Holly St.

Hadassah Gift Certificate



A Gift to Hadassah

Raisie and May Rifkin

For

Hilli / Rahu

With best wishes for a complete recovery.

520 Eudora

Mr & Mrs Max Ripkin
520 Eudora St,
Denver Colo

Hadassah Gift Certificate



A Gift to Hadassah

HAS BEEN MADE BY

Fredy Moses
wishing you a very
speedy recovery

TO CONTINUE ITS LIFE-GIVING WORK
FOR THE PEOPLE OF ISRAEL

1248 - 36th Ave
Rock Island, Ill

Hadassah Gift Certificate



A Gift to Hadassah

Sarah's Coffee
For
Lilly Rahn.

With best wishes for her continued good health

Mrs. Joe Coffee
2545 Monroe Hwy
Denver Colo

Hadassah Gift Certificate



A Gift to Hadassah

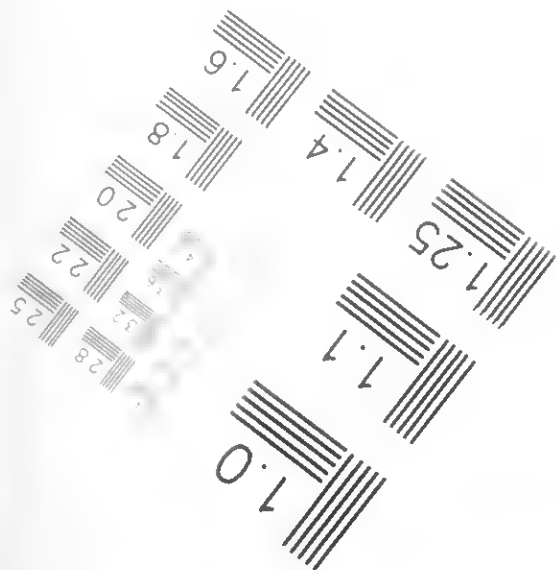
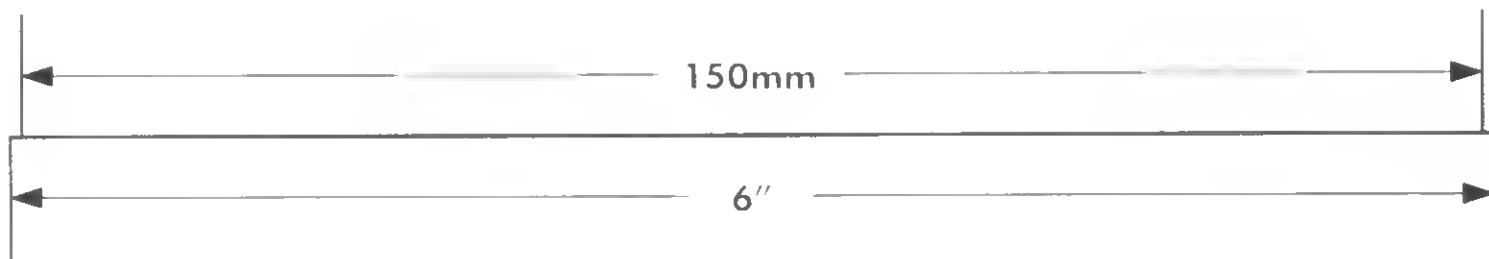
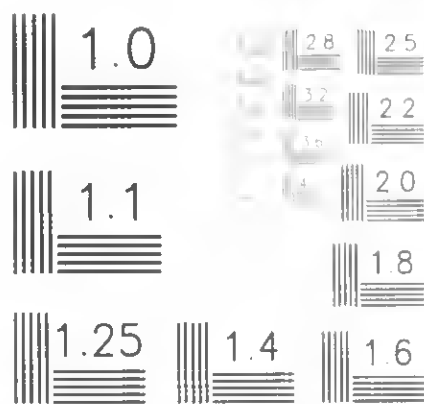
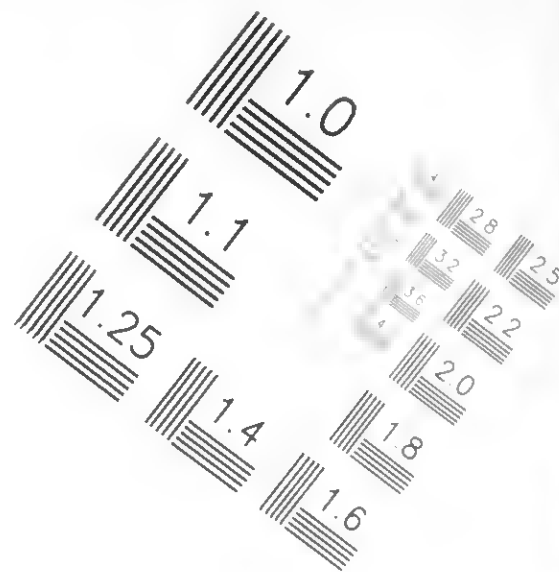
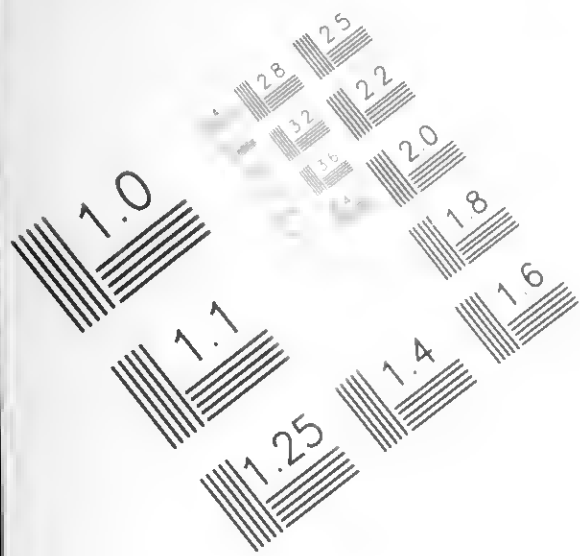
has been received

Adeline & Sidney Grossman
In gratitude for the recovery of
Lili Rahn

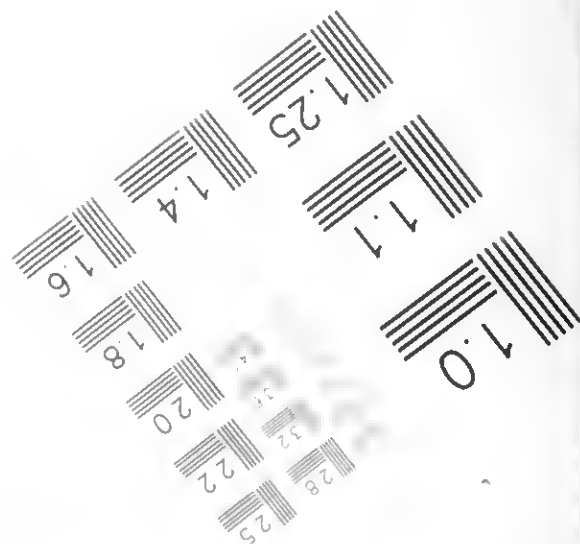
TO THE HADASSAH OFFICE, 100 N. 10TH ST., PHILADELPHIA, PA.

FOR THE MONTH OF JULY

IMAGE EVALUATION TEST TARGET (QA-3)

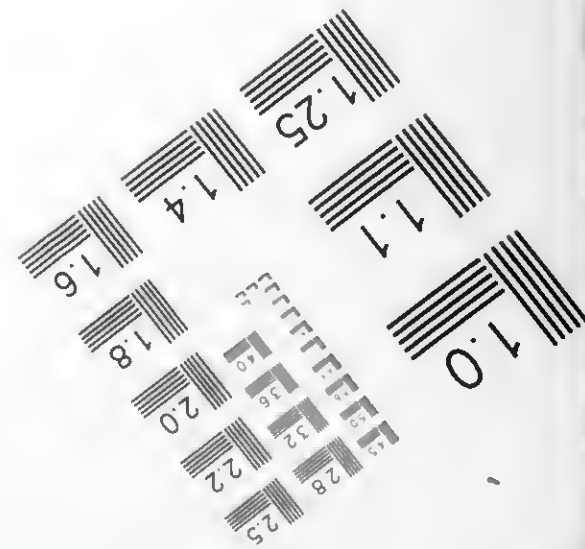
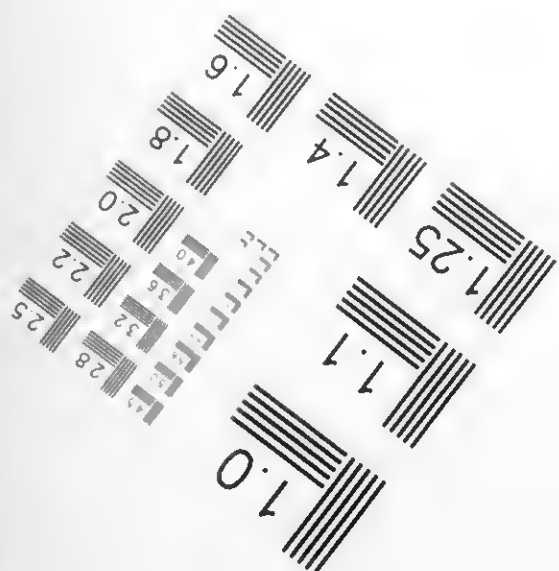
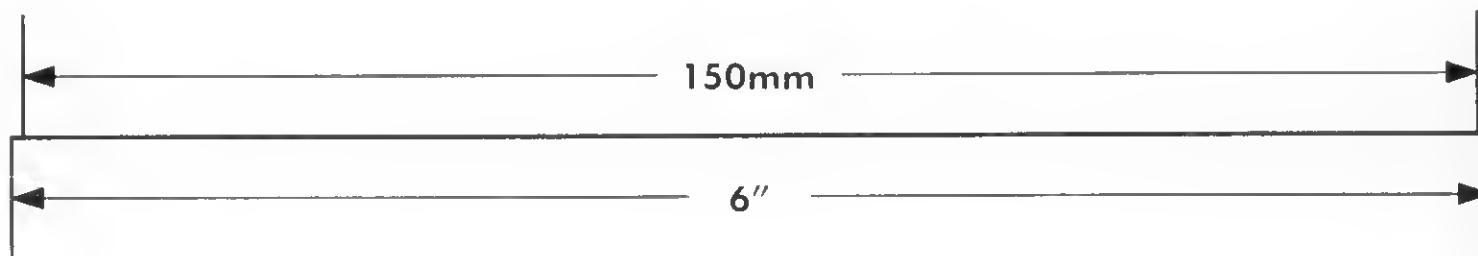
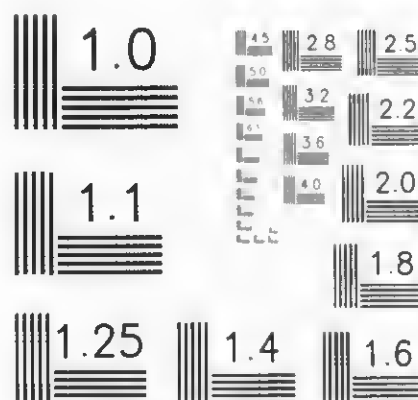
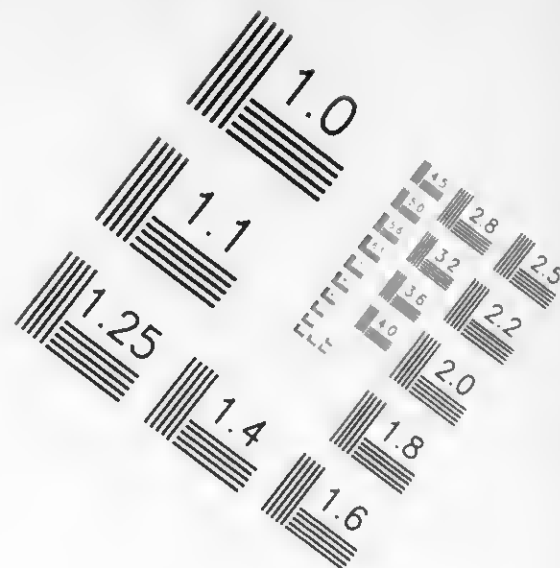
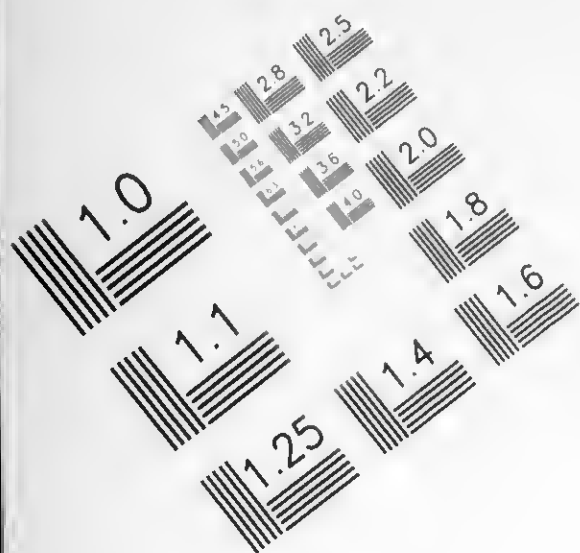


APPLIED
IMAGE
Group-
IMAGING



Intentional Second Exposure

IMAGE EVALUATION TEST TARGET (QA-3)



APPLIED®
IMAGE
Group-
IMAGING

1653 East Main Street
Rochester, NY 14609 USA
Voice (585) 482-0300
Fax (585) 288-5989

© 2003, APPLIED IMAGE, Inc., All Rights Reserved Rev 1.00

REDUCTION RATIO CHANGES

FROM: 12x

TO: 16x

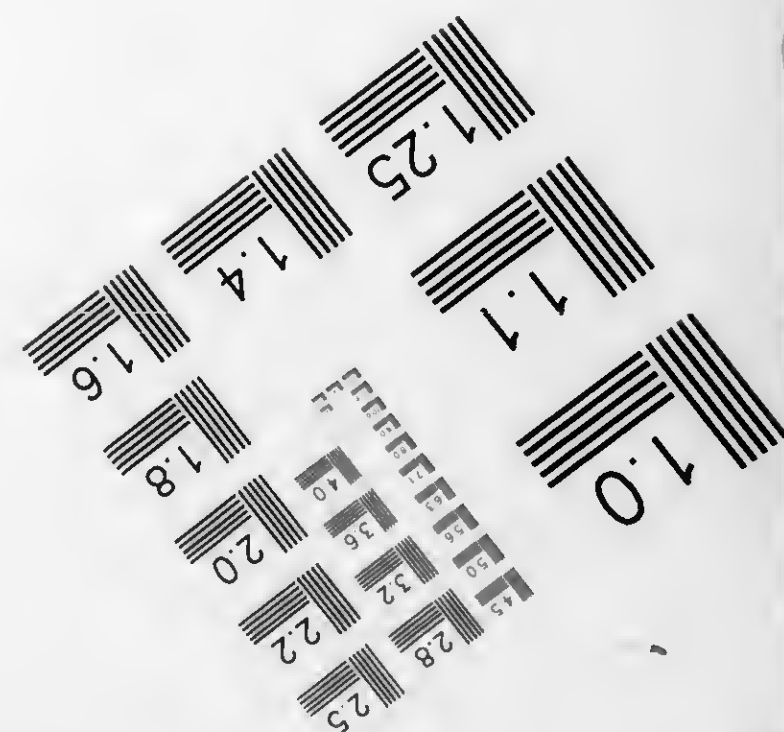
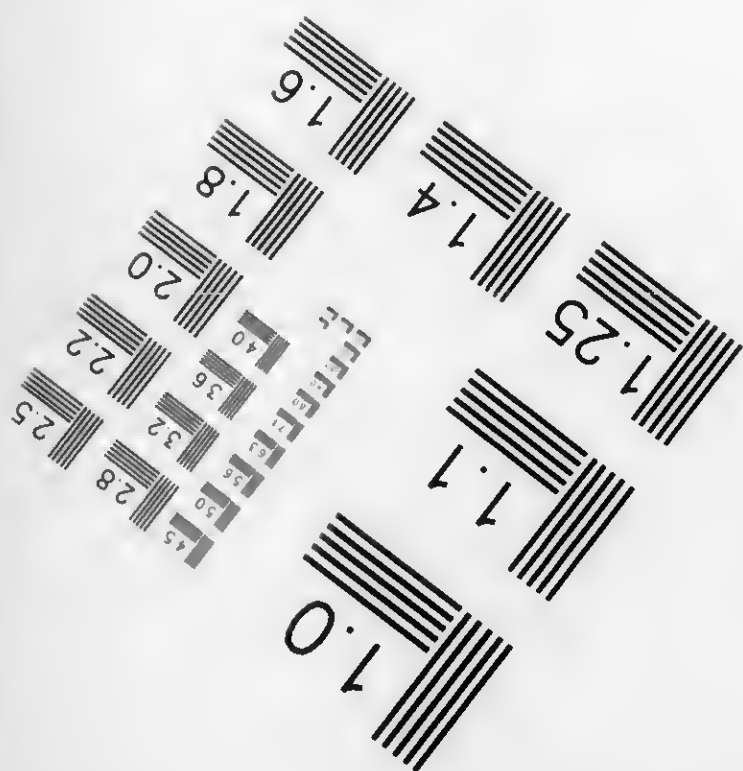
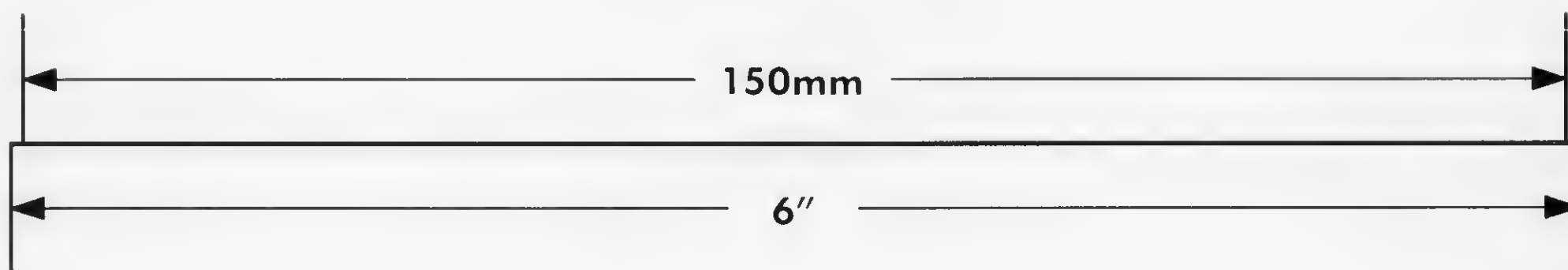
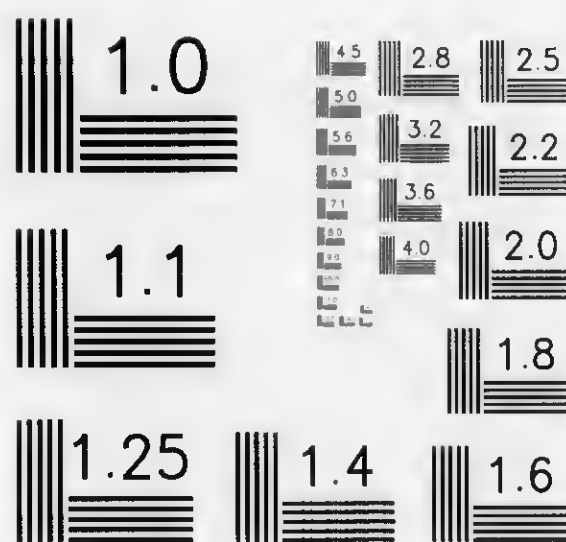
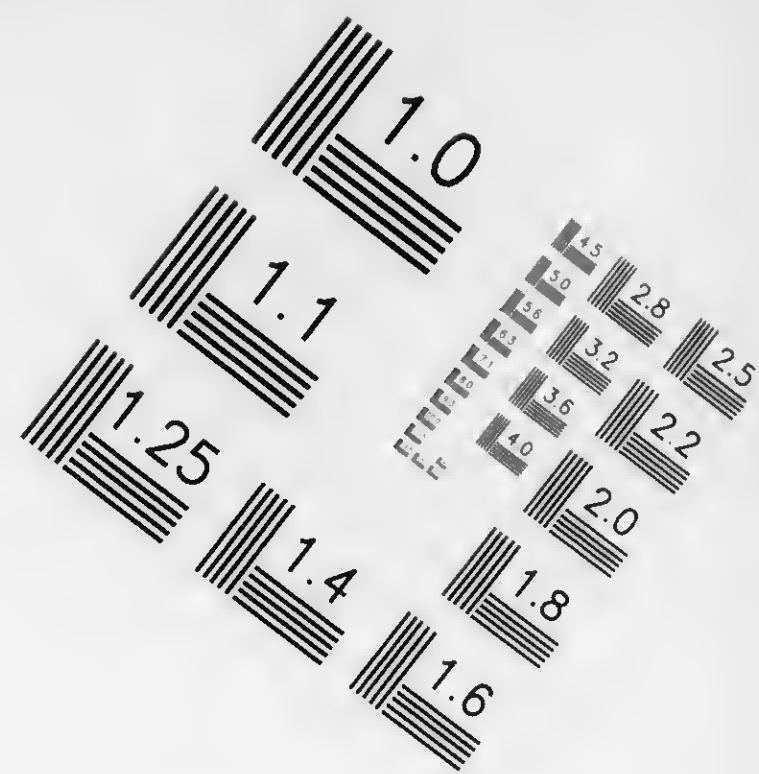
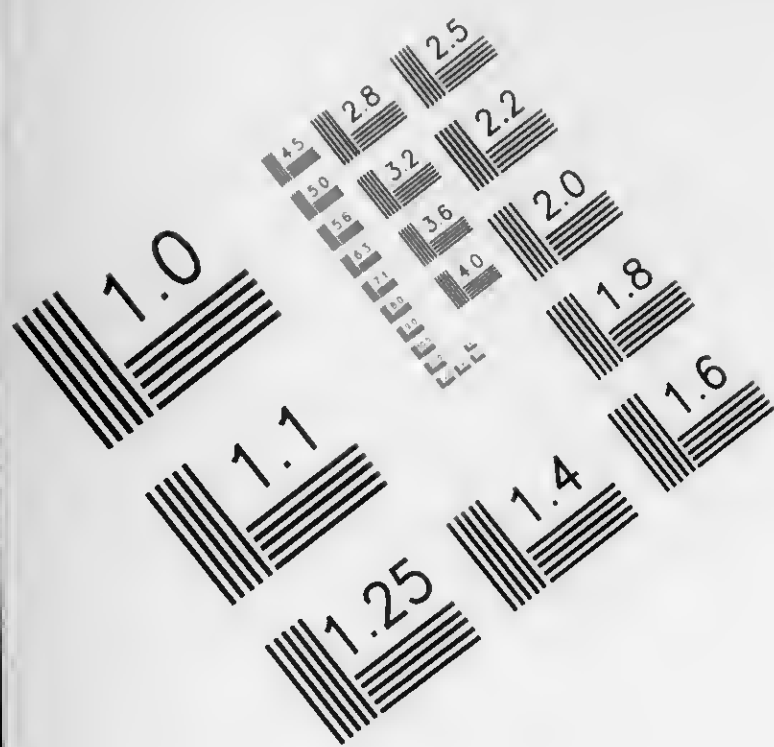
AR 25538

RAHN FAMILY COLLECTION

OSL 51

ALFRED & LILLI RAHN PAPERS- OVERSIZED

IMAGE EVALUATION TEST TARGET (QA-3)



APPLIED®
IMAGE
Group-
IMAGING



1653 East Main Street
Rochester, NY 14609 USA
Voice: (585) 482-0300
Fax: (585) 288-5989

© 2003, APPLIED IMAGE, Inc., All Rights Reserved Rev 1 00

REDUCTION RATIO CHANGES

FROM: 16x

TO: 12x

LAWN-OF-THE-MONTH CONTEST

CERTIFICATE OF AWARD

AWARDED TO A. H. RAHN

*A. J. Bromfield, President
Industrial Federal Savings*

CERTIFICATE OF HONOR



STATE OF ISRAEL

This is to certify that

Mr & Mrs Alfred Rahn

served in the vanguard of the devoted supporters of Israel whose faith and confidence enabled the people of Israel to take giant strides toward economic independence, and, as a purchaser of the first Israel Bonds that are being redeemed in 1963, has earned the honored title of

FOUNDER-INVESTOR IN ISRAEL BONDS

Abraham Feinberg
President

Joseph J. Schwartz
Vice President

Ira Guilden
National Chairman

Samuel Rothberg
National Campaign Chairman

JOHN F. KENNEDY
PEACE FOREST
IN ISRAEL



JOHN F. KENNEDY
35th PRESIDENT of the UNITED STATES
BORN 1917 MARTYRED 1963



Planted by
Alfred Rahn
in the
Colorado-Dora Miller Region



קרן קימת לישראל

JEWISH NATIONAL FUND

(KEREN KAYEMETH LEISRAEL) INC.

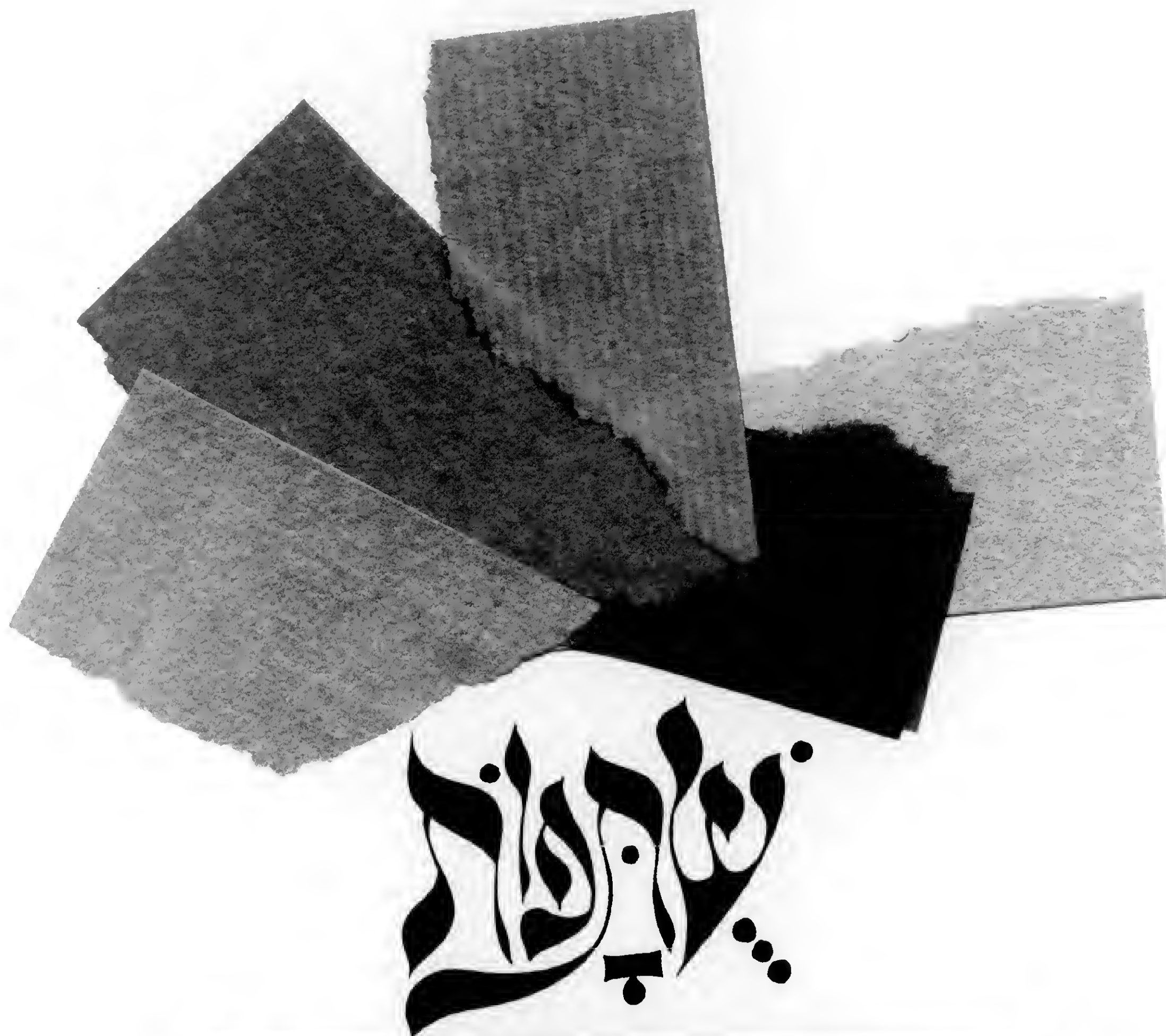
Henry J. Sussman

PRESIDENT

DATE ISSUED

12
TREES

№ 24649



HADASSAH ISRAEL EDUCATION SERVICES GRATEFULLY ACKNOWLEDGES A GIFT OF

CAREER SPONSOR

In Memory of

Lilli and Alfred H. Rahn

Given by Their Daughters

Ruth R. Budd and Evy Davis

FOR SUPPORT OF A STUDENT'S EDUCATION AT THE HADASSAH COLLEGE OF TECHNOLOGY IN JERUSALEM, ISRAEL

AR 25538

3/6

DONATIONS, MEMORIALS & GRAVES UNDATED, 1971-1995
-CORRESPONDENCE & NOTES

ARCHIVES

Evelyn R. Davis
70 Williston Road
Brookline, MA 02146
(617)232-5289

December 22, 1995

Ruth S. Taishoff
Hadassah
50 West 58 Street
New York, NY 10019

Re: Contribution in memory of
Lilli and Alfred H. Rahn

Dear Ruth:

It has been a pleasure talking with you and making arrangements to make a contribution in memory of our parents who died 25 years ago this month. Enclosed are two checks, totaling \$3,000.00. My sister, Ruth Budd, and I would like to make this contribution for scholarships at the Hadassah College of Technology to continue my mother's work in Hadassah as well as her interest in education. I understand there will be a plaque as well as a certificate. The certificate should be sent to my sister, Ruth R. Budd, 24 Percy Road, Lexington, MA 02173. The plaque should read: **In Memory of Lilli and Alfred H. Rahn** (and, if appropriate, by their daughters, Ruth R. Budd and Evy Davis). We would like this donation to be credited to the Denver, CO chapter of Hadassah.

Thank you so much and, if you have a moment, please send me confirmation of this gift. My best wishes for a happy and healthy 1996.

Sincerely,

Evy Davis

cc: Ruth R. Budd



POLISHED MAHOGANY GRANITE

TABLET 3'-6" X 0'-8" X 3'-0" POLISHED FRONT AND BACK + TOP; ENDS R.F.

BASE 4'-2" X 1'-2" X 0'-6"

CONCRETE BORDER AT GRASS LEVEL

LBI NEWS

Published
by
Leo Baeck
Institute
New York

Vol. XII / Spring 1971

STIFTUNG VOLKSWAGENWERK RENEWS GRANT TO LBI, N. Y.

The *Stiftung Volkswagenwerk*, Hanover, has renewed its support of our work by putting at our disposal the amount of approximately \$58,000.- This grant will again help finance the cataloging of the Institute's library and collections and provide funds for the acquisition of books for the library.

The first volume of the Institute's *Katalog*, edited by Dr. Max Kreutzberger in co-operation with Irmgard Foerg and published a year ago by J. C. B.

THE THREE LBIs MEET IN LONDON

This year's annual meeting of the three Leo Baeck Institutes took place in London during the first week of May. The international President of the Leo Baeck Institutes, Dr. Siegfried Moses, guided the conference with untiring zeal and skill through its long sessions. The London, New York and Jerusalem Institutes discussed together pending research projects and publications, plans for the future of the Year Book and many other common problems.

Our working relationship with faculty members of the Israeli, European and American universities were discussed and plans for closer co-operation developed. Younger scholars, interested in our work will be invited to next year's meeting to give them the opportunity to participate in the combined deliberations of our Institutes. At the same time an informal

Mohr (Paul Siebeck), Tuebingen, Germany, with the support of the *Stiftung Volkswagenwerk* was favorably received in the academic world. Professor Peter U. Hohendahl of Washington University, St. Louis, Missouri, in the "German Quarterly" Vol. 43, No. 4, called it an "indispensable aid for the research in German social and cultural history of which the history of German Jewry is an integral although sometimes neglected part."

scholarly conference will be arranged.

The result of the London talks is a renewed and strengthened coordination which benefits each individual center.

* * *

As this issue went to press, the annual Membership and Board meetings of the New York LBI were held in our Max Kreutzberger room. Messrs. Howard J. Fields and Kurt H. Grunbaum were elected as new members of the Board. Professor Gerson D. Cohen, Jacob H. Schiff Professor of History, Institute for Advanced Studies in the Humanities, The

Jewish Theological Seminary of America, was confirmed as a Fellow of the LBI, N. Y. A more detailed report on these meetings will be given in our Fall issue.

DR. JOSEF NEUBERGER VISITS LBI, N. Y.

"As a rule we have to explain to our visitors the background of our work. Today this is not necessary since you yourself are part of that history which we witnessed and with which we are dealing in the Institute."

With these words, Dr. Max Gruenewald, President of the New York LBI, welcomed Dr. Josef Neuberger, Minister of Justice of the State of North Rhine Westphalia, Federal Republic of Germany, Member of the Board of Directors of the *Zentralrat der Juden in Deutschland* on his visit to our house on Monday, April 5, 1971. With him and the small circle of Board members and guests were the Consul General of Germany, Count von Posadowsky-Wehner with several members of his staff, and Mr. Yakov Aviad, first Consul of the Israeli Consulate in New York.

"The work of the LBI is based on two testimonies," Dr. Gruenewald continued,

(Continued on Page 2)

Selfportrait and Sketch of Gabriel Riesser (left). Pencil drawing by Moritz Oppenheim (1800-1882): From a collection of farneell addresses given to Gabriel Riesser (1806-1863) by his friends when he moved from Frankfurt on Main to Hamburg in 1840. The LBI, N. Y., acquired this collection from Mr. Edgar Rebnier, a direct descendant of Riesser's brother, Raphael.





Dr. Max Gruenewald presenting the Machsor to Dr. Josef Neuberger.

(Continued from Page 1)

"on documentaries and on eyewitnesses.

"Our work is not apologetic. It is motivated and inspired by the fact that in the life and history of German Jews there appear already the great issues with which modern Jewry is confronted. The student of modern history must therefore turn to this important chapter of our people.

"The Jewish Theological Seminary has recognized this need and has therefore, for the first time in its history, arranged a course on German-Jewish history. . . ."

In answering Dr. Gruenewald's welcome Dr. Neuberger thanked the Institute for its invitation and said ". . . for me this is a great but also sorrowful experience to be standing in the rooms of the Leo Baeck Institute, filled as they are with the breath of a great historic encounter between Germans and Jews, since I was among those who experienced part of that encounter during the Weimar era.

"We all know that the creative history of the Jews in Germany is over. It is—to cite Robert Weltsch—a closed cultural chapter. . . ."

"This fact, however, does not mean that the past should be relegated to oblivion. Today, at a time when the State of Israel has been restored, it is happily true that the way in which one looks upon this encounter can surmount over-simplified interpretations of the concept of assimilation.

"Everyone today has a share in this magnificent heritage—Jews wherever they may live, wherever they nourish this heritage as a common treasure and where they remember its background, its historic significance and its mission."

Then, after mentioning some outstanding German-Jewish cultural achievements, Dr. Neuberger concluded:

"Would a creative rediscovery of this period not be worth the effort? Would it not stand the Jews throughout the world and in Israel and the German people in good stead to know more about it so that they can cultivate their common historic heritage?"

Dr. Gruenewald then presented Dr. Neuberger with a copy of the "Designs For A Machsor" by Hugo Steiner-Prag published by the Society of Jewish Bibliophiles from drawings in the possession of the LBI, N. Y.

**The Library and Reading
Room of the LBI are open
Monday through Friday
10 a.m. to 4:30 p.m.
Except in August
Guided tours through the
Institute by appointment.**

OUR OWN ERNEST HAMBURGER

In January it was our great pleasure to honor our revered friend, Dr. Ernest Hamburger, a member of the Executive Committee and Fellow of the LBI, N. Y. who had his eightieth birthday at the end of December.

On January 13th, he spoke for one and a half hours to an overcrowded house about "Jews in the Weimar Republic—Truth and Legend." From the enormous reservoir of his memories he recreated this period of his life about which he is now writing the second volume of his very successful book *Juden im oeffentlichen Leben Deutschlands*. Mr. Gustav Jacoby, Member of the Board of the LBI, N. Y., presided.

The following Sunday afternoon the LBI officially celebrated Dr. Hamburger's birthday at a reception for him, his family, and his friends including the staff of the LBI. Dr. Max Gruenewald spoke of Dr. Hamburger's dedicated involvement with the Institute; Professor Fritz Stern, a close personal friend, affectionately recalled his own early memories of Dr. Hamburger, a life-long friend of the Stern family. To conclude the formal part of the afternoon Dr. Fritz Hamburger presented Dr. Hamburger with a scroll which reads as follows:

"The Leo Baeck Institute in New York salutes Dr. Ernest Hamburger on the occasion of his 80th birthday. Its Board and members gratefully recognize his exemplary scholarly contributions to the political history of German Jewry and his dedicated service to the Institute, untiring and selfless, and marked by his gracious spirit, noble character and profound commitment to Judaism."

For this afternoon Dr. Hamburger exhibited in our showcases some of his papers, written and published during the three distinct periods of his life: In Germany, in France and in the United States. Indeed a remarkable record.

Among the many congratulations which Dr. Hamburger received from all parts of the world, was a telegram from the leaders of the Social Democratic Party of West Germany, signed by Willy Brandt, Chancellor of the Federal Republic of Germany and Chairman of the SPD; Herbert Wehner, Defense Minister and SPD Floor Leader in the *Bundestag*; and Helmut Schmidt, Deputy Floor Leader.

Benno B. Preczep Collection

Collection of more than 30 books, incl. first editions of works by Moses Hess, Theodor Herzl, Richard Liehtheim, Max Nordau, Israel Zangwill and many others.—Donor Mr. Benno B. Preczep.

Proskauer Collection

A collection of papers describing the life and career of *Geheimer Regierungsrat* Professor Dr. Bernhard Proskauer (1851-1915) Director of the *Berliner Staedtische Untersuchungsamt fuer gewerbliche und hygienische Zwecke*. Before he was called to this position Dr. Proskauer was a close co-operator of Robert Koch at the Institute for Infectious Diseases whose chemical laboratories Proskauer headed. The donation also includes a complete collection of eulogies. Part 2 of the collection consists of interesting old documents concerning the Gottschalk Rosenberg family, such as a birth-certificate and *Buergerbrief* from the early 19th century. Professor Bernhard Proskauer was the father and Mr. Gottschalk the maternal grandfather of the late Dr. Arthur Proskauer, a practicing laryngologist and for 20 years head of the Department of Pathology at the hospital of the Berlin Jewish Community. — Donor Mrs. Arthur Proskauer.

Joseph Roth Collection

Seventy-six letters and cards addressed to Mme. Blanche Gidon; ten letters from Roth addressed to his parents-in-law and mother-in-law; two visiting cards.—Donor Verlag Kiepenhauer & Witsch, Cologne.

A so far unknown poem "*Ballade*" by Joseph Roth (1920) and other pertinent material.—Donor Fred Grubel.

Reports on the re-burial ceremonies for Joseph Roth at the cemetery Paris-Thiais, France, April 17, 1970.—Donor Austrian Cultural Institute, Paris, through Dr. Richard Sickinger, Director of the Austrian Institute, N. Y.

Richard Salomon Collection

Manuscript by Dr. Georg Anton Salomon (1849-1916) and publications by Professor Richard Salomon.—Donor George Salomon.

Dr. Hans Schaeffer Collection

Letters by Cora Berliner and her friends, including Leo Baeck, Hanna Karminski, Trude Kaufmann, etc., addressed to Dr. Hans Schaeffer; two biographical sketches of Cora Berliner by Dr. Hans Schaeffer, 1954 and 1961; two photographs of Cora Berliner.—Donor Mrs. Eva Schaeffer, Joenkoeping, Sweden.

Max Wiener Collection

One folder with papers by the late Rabbi Dr. Max Wiener (1882-1950) containing various manuscripts, partly of sermons held



MAX LIEBERMANN: Selfportrait
One of 4 oil paintings lent to our Institute by Mr. Frederic Zickel, New York, formerly of Munich. The loan also includes 3 pastels and 4 drawings by Liebermann and a portrait in oil of a lady by Eugene Spiro.

in the United States.—Donor Dr. Theodore Wiener, Washington, D. C.

Benjamin Willstaetter Collection

A number of books, incl. several first editions concerning the Jewish Community of Karlsruhe and especially the *Oberrat der Israeliten*, as well as very interesting documents (photostats) related to the same subject.—Donor Rudy Appel.

* * *

Additional material also was added to the following collections: Leo Baeck Collection (from the estate of Ruth Berlak, London); Dr. Emil Bernhard Cohn Collection (Rabbi Bernhard N. Cohn); Eltzbacher Family Collection (Lilli Lewy, Bruxelles); Richter-Rosenthal Collection (Count Leopold Chodkiewicz); Edouard Roditi Collection (Edouard Roditi, Paris); The Rudolf and Helene Sternheim Letters (Hans Sternheim).

* * *

Our thanks go to all these donors as well as to those who enriched our archives and library by giving us documents, books or other memorabilia for our general collection.

LIBRARY

USA and Canada

Max Alexander, Cranston, R. I.; Helga Alten; Dr. Fritz Bamberger; Mr. and Mrs. Marvin Bauman, Rochester, N. Y.; Ann Beck, S. Windsor, Conn.; Dr. Charles Berlin, Lee M. Friedman Bibliographer in Judaica, Harvard College, Library; Mrs. B. Bernhardt; Mrs. S. Bickhardt; Ruth Budd, Boston, Mass.; From the estate of Mr. and Mrs. Alfred Rahn, Denver, Col.; Mrs. William Callmann; Josef Cunneen; Erika Doctorow; Richard Ehrlich, Roslindale, Mass.; Mrs. A. Einstein; Dr. Fred Einstein; Meta

Fackenheim-Field, Chicago, Ill.; Dr. Margaret Feiler; Lori Gittelson; Mrs. N. Goldstein, Buffalo, N. Y.; Mrs. H. L. Gordon; Mimi Grossberg; Kurt R. Grossmann; Fred Halbers; Robert O. Held; Hermon Press; Dr. A. F. Hirsh, Storm Lake, Iowa; Dr. Erich Hirschberg; Prof. G. Holton, Cambridge, Mass.; Dr. Jean B. Jofen; Alfred Kahn; Marjorie Lamberti, Middlebury, Vt.; Siegfried Leopold; Julius M. Levi, M.D.; Dr. M. Liquornik, Toronto; Julius Mayer; Dr. Marta Mierendorff, Hollywood, Cal.; National Archives and Record Services, Washington, D. C.; Rabbi Dagobert Nellhaus, Roslindale, Mass.; Edgar Peine; Ernst Pinkus, Pittsburgh, Pa.; Rabbi W. Gunther Plaut, Toronto; Robert M. Rennie, Plesonsburg, Ky.; John Henry Richter, Ann Arbor, Mich.; Otto P. Richter; Jacob Robinson; Elise Rosen; Mrs. Martin Sargent, Union Theological Seminary; Jules Schulbeck; Dr. Rudolf H. Steinharter; Leonard K. Strauss.

Europe

Prof. Dr. Karl E. Born, Rottenburg, Neckar; Prof. Dr. Karl Bosl, Munich; *Oberrat* Dr. B. Brilling Muenster, Westf.; Dr. Gg. Brunschvig, Bern; *Bundeszentrale fuer politische Bildung*, Bonn; *Deutscher Koordinierungsrat, Gesellschaft fuer Christlich-Juedische Zusammenarbeit e.V.*, Frankf., Main; *Deutsche Schillergesellschaft*, Marbach; *Frankfurt-Loge*, Frankf., Main; Dr. E. Galley, Duesseldorf; *Stadtdirektor* Dr. Heumann, Osnabrueck; Dr. Hanns Jaeger-Sustennau, Vienna; *Inter Nationes*, Bonn; *Kommission fuer geschichtliche Landesurkunden Baden-Wuerttemberg*, Stuttgart; Kurt May, Frankf., Main; Dr. Mommsen, Koblenz; Dr. Josef Rosen, Basle; Dir. Rosenthal, Iserlohn; Rabbi Dr. L. Rothschild, St. Gallen; Dr. Schroeter, Essen; *Stadtarchiv*, Duisburg;

Stadtarchiv, Frankf., Main; Walter Verlag A.-G., Olten; Dr. Hans-Georg Wormit, *Präsident, Stiftung Preussischer Kulturbesitz*, Berlin.

Israel

World Union of Jewish Studies, Jerusalem.

ARCHIVES

USA and Canada

Herbert Bodenheim: *Megilla Esther*, on parchment, 19th century; Ludwig Bravman; Walther G. Buchholz; Dr. Karl D. Darmstadter, Washington, D.C.; Dr. Hans Erich Fabian; Dr. Julius Frank; Berthold Freundlich, Phila. Pa.; Clementine Guggenheim; Mrs. Ernest Hamburger; Anna Hertz; Dr. Albert F. Hirsch, Storm Lake, Iowa; Otto S. Leib; Dr. Marta Mierendorff, Hollywood, Cal.; Mrs. R. Oppenheimer; Dr. Herman O. Pineas; Fred A. Schlossberg, Baltimore, Md.; Alfred Stern; William Wertheimer; Donald C. Wilder, Quincy, Mass.; Dr. Adolph Wolfermann; Erna Zadig.

Europe

Dr. Walter Breslauer, London; Peter Freudenthal, Stockholm; *"Freunde des L.B.I."*, Frankf., Main; Otilie Martens, Berlin; F. H. Simon, Merstham, Eng.

South America and Israel

Kaethe Goldschmidt, Buenos Aires; Family Swarsensky, Buenos Aires; Wolfgang Wassermann, Mexico City; Curt Wilk, Buenos Aires; Rabbi Egon I. Loewenstein, Jerusalem; Eva Michaelis-Stern, Jerusalem; Wolfgang ben Schocken, Tel Aviv.

OBJECTS OF ART

Edouard Roditi, Paris: Portrait of Harry Walden, woodcut by Ed. Kesting; Pogrom in the Middle Ages and portrait of Dr. Salomon Friedlaender, woodcuts by D. Lesser; Garden of the *Hofbrauhaus* Munich, etching by Adolf Oberlaender.—Arthur Sonnenfeld, M.D.: Street in Nice, ink-drawing by Felix Nussbaum.

MEMOIRS AND MANUSCRIPTS

USA and Canada

Isse Goldberger: *Mein Leben und Erinnerungen* by the donor's father, Mr. Max Jacobson, and pertinent documents and photos; Dr. Alfred E. Laurence, Salt Lake City: "The Last Year of the Gryphons"; Ernest A. Simon: *Mein Weg von Brüssel nach Havanna*.

Europe

Gundel Bab, Stockholm: *Lebenserinnerungen* by Jenny Weinberg; S. Bischheim, London: The Bischheim-Beecham Family; Dr. Sabine Gova, Chateau Castelnau d'Estretfonds, France: Biographies of Heinrich Spiero and Fanny Lewald; *Oberregierungs-*

PUBLICATIONS OF THE LEO BAECK INSTITUTE 1970-1971

PRECURSORS OF INTEGRATION — DEFIANCE IN INSTRUCTION — Year Book XV (1970) Editor Robert Weltsch

From the contents: Selma Stern-Taeubler: The First Generation of Emancipated Jews; Siegfried Stein: *Liebliche Tefilloh*—A Judaeo-German Prayer Book printed in 1709; Curt D. Wormann: German Jews in Israel—Their Cultural Situation since 1933; Arthur Prinz: New Perspectives on Marx as a Jew; Werner E. Mosse: The Conflict of Liberalism and Nationalism and its Effect on German Jewry; Helmut Esehwege: Resistance of German Jews against the Nazi Regime; Ernst L. Loewenberg: Jakob Loewenberg—Excerpts from his Diaries and Letters; Margarete Turnowsky-Pinner: A Student's Friendship with Ernst Toller; E. G. Lowenthal: In the Shadow of Doom—Post-War Publications on Jewish Communal History in Germany (II). \$9.50

DEUTSCHES JUDENTUM IN KRIEG UND REVOLUTION 1916-1923

Ein Sammelband herausgegeben von Werner E. Mosse unter Mitwirkung von Arnold Paucker (Schriftenreihe wissenschaftlicher Abhandlungen des Leo Baeck Instituts No. 25, J. C. B. Mohr [Paul Siebeck], Tübingen)

From the contents: Werner E. Mosse: Die Krise der europäischen Bourgeoisie und das deutsche Judentum; Saul Friedlaender: Die politischen Veränderungen der Kriegszeit und ihre Auswirkung auf die Judenfrage; Werner Becker: Die Rolle der liberalen Presse; Werner T. Angress: Juden im politischen Leben der Revolutionszeit; Hans Tramer: Der Beitrag der Juden zu Geist und Kultur; Wilhelm Treue: Zur Frage der wirtschaftlichen Motive im deutschen Antisemitismus; Werner Jochmann: Die Ausbreitung des Antisemitismus; Eva G. Reichmann: Der Bewusstseinswandel der deutschen Juden; Robert Weltsch: Schlusswort. \$20.00

KATALOG VOL. I: Leo Baeck Institute N.Y. — Bibliothek und Archiv

German-language Jewish Communities, newspapers, periodicals, year-books, almanacs and calendars; unpublished memoirs. With an introduction by Max Kreutzberger. Edited by Max Kreutzberger in co-operation with Ingrid Foerg. In German. \$40.00

CRITICAL EDITION OF THE MACHSOR ASCHKENAZ

With historical introduction and annotations by Daniel Goldschmidt. In Hebrew, 2 vols. \$16.00

BULLETIN OF THE LEO BAECK INSTITUTE

Editor Hans Tramer, Tel Aviv. (In German)

(each) \$1.00

Members of the LBI are entitled to 20% discount on the list-price.
Please ask for complete revised List of Publications.

rat Dr. A. Meyer, Cologne: *Biographie und Bibliographie*.

South America and Israel

Walter Rosenberg, Buenos Aires: *Mein Tagebuch: In Feindesland*; Walter Zadek, Tel Aviv: Memoirs and Memories (in Hebrew) by Lilli Zadek.

GIFTS IN KIND

We wish to thank our friends Mr. Herbert Bodenheim and Mr. Fred Halbers who gave our Institute important tools for students and lecturers. Mr. Bodenheim who had given us already last year a microfilm reader presented us more recently with a new amplifier and microphone. Mr. Halbers donated a special projector, complete with all accessories, including a projection screen which enables us to show our documents without the use of slides.

These gifts have already been put to good use at our lectures.

LBI NEWS

PUBLISHED BY THE

LEO BAECK INSTITUTE, INC.

129 E. 73rd St., New York, N. Y. 10021

Tel: RH 4-6400

For Members and Friends of the
Leo Baeck Institute

MAX GRUENEWALD, *President*
FRITZ BAMBERGER, *Vice President*
FRED W. LESSING, *Treasurer*
FRED GRUBEL, *Secretary*

MAX KREUTZBERGER, *General Consultant,*
Member of the Exec. Com.

ERNEST HAMBURGER, *Member of the Exec. Com.*
FRANZ WINKLER, *Member of the Exec. Com.*

MARGARET T. MUEHSAM, *Editor*

Standesämter

Charlottenburg
Alt-Lietzow 28

34 30 - 0
Fax 34 30 - 27 60

Friedrichshain
Frankfurter Allee 35-37

23 24 - 0
Fax 23 24 - 41 70

UrkundenSt.
Einbürgerungsbehörde
Kreuzberg

23 24 - 0
23 24 - 0

Mehringdamm 110
Reinickendorf

25 88 - 0

Eichborndamm 215

41 92 - 0

Schöneberg

Rathaus John-F.-Kennedy-Platz

78 76 - 0

Spandau

Carl-Schurz--2

33 03 - 0

Steglitz

Rathaus (Lif) Goethe-9

79 04 - 0
79 04 - 62 30

Tempelhof

Tempelhofer Damm 165

75 60 - 0

Tiergarten

(Tie) Kurfürsten-57

39 05 - 22 09

Staatsangehörigkeitsangelegenheiten

39 05 - 42 17

Wedding

(Wed) Müller 147

45 75 - 26 62

Wilmerdorf

Berkaer Platz 1

86 41 - 0
Fax 86 41 - 35 12

Zehlendorf

Teltower Damm 10

80 91 - 0
Fax 80 91 - 31 77

Standesamt I in Berlin Rücker-9

90 20 - 0

Standesamt Mitte (Mit) Wall-23-24

27 89 81 - 0

Heiratsabteilung

27 89 81 - 24

27 89 81 - 25

27 89 81 - 26

Geburtenbuchabteilung

27 89 81 - 28

27 89 81 - 29

27 89 81 - 11

Sterbebuchabteilung

27 89 81 - 13

27 89 81 - 14

Einbürgerungen

27 89 81 - 15

Urkundenstelle

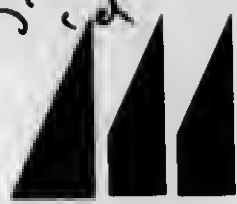
27 89 81 - 16

27 89 81 - 17

27 89 81 - 18

27 89 81 - 19

They were NOT married in Kreuzberg



MARITIM
proArte Hotel Berlin

Thud dept. - 18 depts

Landesarchiv - addresses where people
lived - 21 28 31 81 or 80

Kreuzberg - Bezirksamt Kreuzberg

Standesamt - 25 880 ash
fo-standesamt

Mrs. Shurer - ~~21 28 31 37~~ 21 28 31 37

Landeswideneramt -
90 157

Write - give

NAME + birthdate of Ida & Hugo

Landesarchiv Berlin
Kalkreuth Str. 1-3
10777 Berlin

3-4 weeks - costs 16 Mark

If I can find out which section of Berlin they lived
in, maybe that's where they got married

Standesamt Neukölln (another district)
680 92703 or 04

Frau Bayer

Standesamt Neukölln - Berlin
12040 Berlin

Friedrichstraße 151 · 10117 Berlin
Telefon (030) 2033-5 · Telefax (030) 2033 45 40

**BAYERISCHE
SPIEGELGLASFABRIKEN
BECHMANN-KUPFER A.G.**

FERNSPRECHER NO 1967 BIS 1971
TELEGRAMM-ADRESSE: BECHMANNKUPFER
A.B.C. CODE 4th UND 5th EDITION

★
BANK-KONTO: DRESDNER BANK, FÜRTH I.B.
REICHSBANK-GIRO-KONTO
POSTSCHECKKONTO NO 500 AMT NÜRNBERG

★
ZUR MESSE IN LEIPZIG:
STÄDT. HANDELSHOF, I. OBERGESCHOSS
RAUM 78/79

LILLI BECHMANN

STUD. PHIL.

FICHTESTRASSE 41

BERLIN-STEGLITZ

TEL. ALBRECHT 2250

AR 25538

3/7

FÜRTH - GENERAL INFORMATION & TOURISM 1995-2007

ARCHIVES



Stadt
Fürth

Information



Stadt
Fürth

jüdischesmuseumfranken



MUSEUM
OF JEWISH
HERITAGE

A LIVING
MEMORIAL
TO THE
HOLOCAUST

Dealing with Franconian Jewish Heritage Today
A Transatlantic Affair

Sunday, March 26, 2006

Charles Stanton Collection

End of 1st c - expelled from Nuremberg
(Reichs cities) → Zurich

81 million - pop. of Germany
100,000 Jews



Postfach 2537 90744 Fürth
Telefon (0911) 974-0
Telefax (0911) 974-1133

Yes, I would like to receive

- ☐ invitations and calendar of events from the Jewish Museum of Franconia **by postal mail**
☐ in German
☐ in English
- ☐ invitations and calendar of events from the Jewish Museum of Franconia **by email**
☐ in German
☐ in English

FIRST NAME _____

MIDDLE NAME _____

FAMILY NAME _____

ADDRESS _____

TEL. _____

FAX. _____

EMAIL ADDRESS _____

*Please fill out and submit at the event
»Dealing With Franconian Jewish Heritage Today«, Sunday, March 26, 2006*

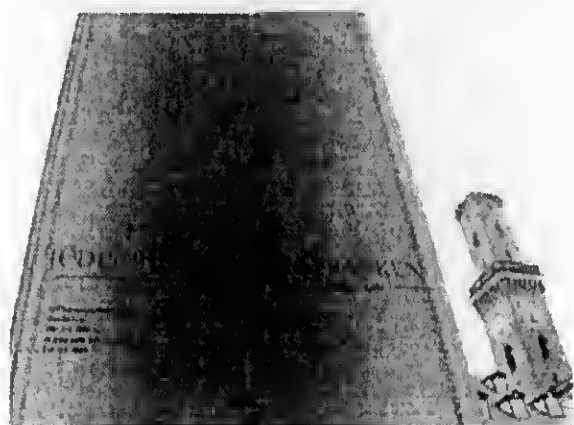
or send to:

*The Jewish Museum of Franconia
Office
Nuernberger St. 3
D-90762 Fuerth
Tel 01149-911-770577
Fax 01149-911-7417896
info@juedisches-museum.org*

jüdischesmuseumfranken

the jewish museum of franconia

The Jewish Museum of Franconia – Fürth & Schnaittach



The Jewish Museum of Franconia is governed by an association founded in 1990 and constituted by the following bodies: The Foundation of the District of Middle Franconia, the Fürth Municipality, the Nuremberg Rural District Council and the Market-Town of Schnaittach.

The Association covers the operating expenses and personnel costs. Exhibits, publications, events and projects are covered completely through donations and fundraising.

Fürth and Schnaittach

The Jewish Museum of Franconia is situated in Middle Franconia (Southern Germany). The Museum consists of a main Museum and a small branch in Fürth as well as a second Museum in Schnaittach.



Fürth

The Jewish Museum of Franconia in Fürth is situated in an historical building dating from the 17th century. The permanent exhibit in Fürth deals with urban Jewish life in Franconia and Fürth. Highlights of the permanent exhibit are also a ritual bath and sukka (tabernacle) dating back to the 18th century. A further branch of the Jewish Museum in Fürth is the former »Krautheimer Children's Nursery«.



The Krautheimer Nursery

Following the exhibition on the history of the Krautheimer Family, which showcased a wide variety of original objects in an effort to shed light on the history of the Krautheimer family, the Jewish Museum of Franconia opened a permanent exhibit in the former Krautheimer Nursery in Fürth. As a result, the memory of the family who was the benefactor of the nursery has now been given a permanent place in Fürth's townscape.



Schnaittach

The Jewish Museum in Schnaittach is situated in a former synagogue (erected in the 16th century). The permanent exhibit deals with rural Jewish life. On display are one of southern Germany's largest collections of Judaica on rural Jewish life.



jüdischesmuseumfranken

the jewish museum of franconia

Exhibitions

The Jewish Museum of Franconia organizes **temporary exhibits in both Museums**. Further facilities are the **Library and Archives of the Jewish Museum of Franconia**, both situated in Fürth.



Jakob Wassermann: German Jew Poet

(Oct.19, 2005, to March 12, 2006)

The first exhibit about the life and work of Jakob Wassermann, who was born in Fürth. Wassermann belonged to Germany's most popular authors in the 1920s and 1930s. His literature though was forbidden during National Socialism and since then remained forgotten. Only recently have renowned German publishing companies begun to publish Wassermann's literature again. Within the course of research for the exhibit, one of Wassermann's long lost diaries was discovered in Australia. The Jewish Museum organized the first academic conference on Wassermann in cooperation with the University of Erlangen in October. Both, exhibit and conference, will be documented in a catalogue by the Wallstein Publishing Company (Göttingen) in Spring 2006. Curators: Markus Wener, Monika Berthold-Hilpert, Jutta Fleckenstein

Upcoming Exhibits in 2006 and 2007



Michaela Melian: Föhrenwald

March 31 to May 14, 2006

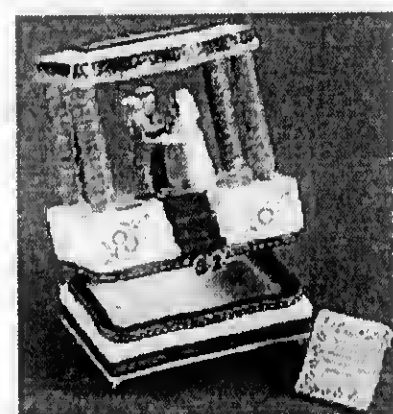
Art Project on the Displaced Person's Camp in Föhrenwald (Bavaria).



Kick it Like Kissinger

May 30 to Sept. 9, 2006

in cooperation with the Jewish Museum of Frankfurt on occasion of the Soccer World Cup in Germany.



From Matzah Balls to Marriage

April to June 2007



Exhibits on occasion of Fürth's 1000 Year Jubilee

Benefactor Berolzheimer

Oct. 17, 2006 – Feb 25, 2007

Fürth - Franconian Jerusalem

July 7 to Oct 1, 2007

Born in Fürth – The Nathan Saga

Nov. 7, 2007 to Feb. 24, 2008

Projects

Jewish Heritage Network Franconia

The Jewish Museum of Franconia has been documenting Jewish sites in Franconia since 2000. The first results were presented in an exhibit in 2001. It offered an overview of museums and public institutions, erected in former Jewish synagogues or schools. The Jewish Museum of Franconia is creating a central network for conveying the cultural events of the vast amount of smaller Jewish Museums and cultural institutions, who deal with Jewish history and culture in Franconia, by erecting a website and publishing a Jewish travel guide for Franconia. The website will be online in summer 2006.

Architectural Contest for Annex

The City of Fürth is planning an annex for the Jewish Museum of Franconia in Fürth. The annex will encompass a new auditorium and exhibition space, the library and archives, a new learning center as well as office space for the Museum's staff and the new Chair for Jewish History and Culture in Franconia of the University of Erlangen to be established in 2008/9. An architectural contest will be conducted in 2006 to design an annex of achtectonic quality.

Krautheimer Library für Jewish History and Culture

Decendants of the Krautheimer family from Fürth made a generous donation to the Jewish Museum of Franconia. The donation was meant to provide the Library of the Jewish Museum of Franconia with new technical equipment in the annex.

Learning Center

The Jewish Museum of Franconia will erect a Learning Center in the new annex. The Learning Center will focus on the interactive presentation of Jewish history and culture in Franconia.

Jewish Genealogy in Franconia

Due to growing genealogical inquiries, the Jewish Museum of Franconia is now processing collected genealogical material into a database. In part, the data base will be integrated into the planned Learning Center.

Staff

Daniela F. Eisenstein, Director
Tel. +49-(0)911-770577 / eisenstein@juedisches-museum.org

Christa Stocker, Office and Administration
Tel. +49-(0)911-770577 / Fax +49-(0)911-7417896 / stocker@juedisches-museum.org

Markus Wener, Curator and Press Officer
Tel. +49-(0)911-977 986-24 / wener@juedisches-museum.org

Monika Berthold-Hilpert, Curator
Tel. +49-(0)911-977 986-24 / berthold-hilpert@juedisches-museum.org

Michaela Fröhlich, Library and Archives
Tel. +49-(0)911-977 986-25 / froehlich@juedisches-museum.org

the jewish museum of franconia
Fürth & Schnaittach
info@juedisches-museum.org
www.juedisches-museum.org

library / archives / office
Nürnberger Str. 3
D-90762 Fürth
Tel. +49-(0)911-770577
Fax +49-(0)911-7417896

jewish museum in fürth
Königstr. 89
D-90762 Fürth
Tues 10am to 8pm
Wed to Su 10am to 5pm

jewish museum in schnaittach
Museumsgasse 12-16
D-91220 Schnaittach
Sa and Su 11 am to 5 pm

Festlaune am Hafen



Das Wasser lockt: Große und kleine Fans fanden den Weg zum Hafenfest. Foto: Weigert

Premiere in Nürnberg: Zum ersten Mal findet heuer das traditionelle Hafenfest am Kanal in der Frankenmetropole statt. Die letzten sechs Jahre hatten Nürnberger Wassersportfreunde zu dem Ereignis nach Fürth pilgern müssen.

Oliver Ramsbeck, erster Vorsitzender des Nautic-Clubs und Organisator der Veranstaltung, zeigte sich daher gestern auch bestens gelaunt: „Die diesjährige Nürnberger Veranstaltung“, so Ramsbeck, „ist sozusagen ein Testlauf“. Im Jahr 2000 soll der Event dann ganz groß aufgezogen werden.

Auch am heutigen Sonntag sind jede Menge bunter Programmpunkte geboten. Um 10 Uhr und um 19 Uhr zeigen Taucher ihr Können, um 11 Uhr und um 15 Uhr

bielten Mitglieder des Schwimmclubs Schweinfurt raffinierte Akrobatik auf Wasserskiern, um 12 Uhr und um 18 Uhr stellt der Ruderverein Nürnberg 1880 e.V. seine Sportart vor. Schiffsmodellfans kommen um 13 Uhr und um 17 Uhr bei der Vorführung von Mini-Meistermodellen auf ihre Kosten und ab 20 Uhr singt der Hafenchor zünftige Seemannslieder.

Rund 30 Fahr- und Imbißgeschäfte locken in einem Extra-Vergnügungspark. Wer sich für Wassersportarten interessiert, der kommt beim Wassersport- und Freizeitmarkt auf seine Kosten. Insgesamt rechnet Organisator Ramsbeck bis heute abend um 22 Uhr, wenn die letzten Buden schließen, mit bis zu 10 000 Gästen. ej

SÜDTIROL holiday

Ihr Urlaubspartner für das Ferienparadies auf der Sonnenseite der Alpen

Sie finden bei uns ein großes Angebot an ausgesuchten Hotels, Pensionen, Appartements in den schönsten Gebieten Südtirols. Reservierungsservice kostenlos

SÜDTIROL HOLIDAY
Nürnberg · Hallplatz 15
Tel. 0911 2009581 · Fax 2009582

TONI HAARMODEN-NEWS • TONI HAARMODEN-NEWS • TONI HAARMODEN-NEWS • TONI HAARMODEN-NEWS



Haarfarbe und Sommersonne ... bei uns kein Problem!

Unser Rezept für optimale Haltbarkeit ...
Belavance by

TONI HAARMODEN
Diesthetik-Beauty-Coiffeur

♦ Erlenstegenstraße 84
90491 Nürnberg
Tel. 09 11/59 37 31

♦ Äußere Sulzbacher Straße 130
90491 Nürnberg
Tel. 09 11/59 11 77

TONI HAARMODEN-NEWS • TONI HAARMODEN-NEWS • TONI HAARMODEN-NEWS • TONI HAARMODEN-NEWS

Fürth ist ins Rampenlicht getreten

FÜRTH — Mit dem neuen Jüdischen Museum an der Königstraße 89 ist Fürth ins Rampenlicht getreten. Zu den ersten Besuchern zählten Bundespräsident Johannes Rau, Bayerns Ministerpräsident Edmund Stoiber und der Vorsitzende des Zentralrats der Juden in Deutschland, Ignatz Bubis.

Als einen „guten Tag für Deutschland“ bezeichnete Bayerns Ministerpräsident Edmund Stoiber beim Festakt am Donnerstag in der Fürther Stadthalle die Museumseröffnung. Der Vorsitzende des Zentralrats der Juden in Deutschland, Ignatz Bubis, wünschte sich vor dem Hintergrund der Renaissance jüdischer Gemeinden in Deutschland die zukunftsstrahlende Verbindung eines „Geschichtsbewußtseins des Fruchtbaren mit dem Geschichtsbewußtsein des Fruchtbaren“.



Im Rollstuhl kam der Vorsitzende des Zentralrats der Juden in Deutschland, Ignatz Bubis, nach einem Knochenbruch zum Festakt in die Fürther Stadthalle. Foto: Kögler

Das Bemühen um ein friedliches Miteinander hat für OB Wilhelm Wenning durch das Museum eine neue Qualität bekommen. Das Museum selbst bezeichnete er als „Meilenstein des Gedenkens“. Die

flexible Konzeption mit 17 Themenstationen, an die wechselnde Ausstellungselemente angedockt werden, ermöglicht ständige Veränderungen.

Die Besucher finden in den verwinkelten Räumen

auf versetzten Ebenen vielfältige Anregungen zur Auseinandersetzung mit der jüdischen Geschichte. Wer die hier gewonnenen Eindrücke vertiefen möchte, findet Aufschlußreiches in der Literaturhandlung.

Am Türstock hat der Fürther Rabbiner Nethanel Wurmser bei der Museumseröffnung eine Mesusa angebracht, bei deren Berührung Eintretende und Hinausgehende nach alter jüdischer Tradition ihre Festigkeit im Glauben zum Ausdruck bringen. Vielbestauntes Wahrzeichen des neuen Museums ist eine nachts beleuchtete Glas-säule auf dem Gehsteig. Sie bildet einen markanten Kontrast zum sorgfältig restaurierten alten Gemäuer und korrespondiert zugleich mit den säulenartigen Glasvitrinen, die im Museum die 17 Leitobjekte des Ausstellungsgerüsts enthalten.

VOLKER DITTMAR

„Cello-Mafia“ sorgt für heiße Töne

Zum drittenmal hieß es „Kunst im Kraftwerk“ in Nürnberg-Gebersdorf. Unter der Schirmherrschaft des Fürther Oberbürgermeisters Wilhelm Wenning präsentierte die Großkraftwerk Franken AG (GFA) abermals einen unterhalt-samen Abend für rund 250 Gäste aus Wirtschaft, Politik und Kultur.

Hatte im Vorjahr das witzig-ironische Sextett „Terzinfarkt“ das Publikum begeistert, sorgte heuer die Formation „Cello-Mafia“ aus München für heiße Töne.

Eine Frau, vier Männer,

fünf Celli — das bedeutet eine ungewöhnliche Mischung aus spielerischem, komödiantischem Umgang mit den Celli, bisweilen ironischen musikalischen Zitate, verbunden mit Slapstick-Einlagen und viel Humor. Der einmalige Klang von fünf Celli entfaltete sich auf ungewöhnliche Weise im alten Maschinenhaus.

Die „Cello-Mafia“ wurde 1998 gegründet und besteht aus Enzo, Bruno, Giulia, Alfredo und Giacomo. Bei Auftragsarbeiten stellt sich die Gruppe auf die verschiedensten Auftritts-Si-

tuationen ein, sei es mit einer sizilianischen Braut-entführung, mit Publikumsanimation oder mit artistischer Entfremdung ihrer Instrumente.

„Kunst im Kraftwerk“ ist aber auch mit einer Ausstellung verbunden. Noch heute, Sonntag (14 bis 18 Uhr), sind in dem Maschinenhaus die Bilder neun fränkischer Künstler zu bewundern, darunter Papierobjekte von Lisa Metz-Ismael, farbintensive Pigmentbilder von Waltraud Beck sowie Plastiken aus Olivenholz, Zeichnungen und Gouachen. H. M.



Gäste im Maschinenhaus in Nürnberg-Gebersdorf: Fünf Celli auf der Bühne locken mit ungewöhnlichen musikalischen Showeinlagen. Foto: Matejka

Premiere in Nürnberg: Zum ersten Mal findet heuer das traditionelle Hafenfest am Kanal in der Frankenmetropole statt. Die letzten sechs Jahre hatten Nürnberger Wassersport-Freunde zu dem Ereignis nach Fürth pilgern müssen.

Oliver Ramsbeck, erster Vorsitzender des Nautic-Clubs und Organisator der Veranstaltung, zeigte sich daher gestern auch bestens gelaunt: „Die diesjährige Nürnberger Veranstaltung“, so Ramsbeck, „ist sozusagen ein Testlauf“. Im Jahr 2000 soll der Event dann ganz groß aufgezogen werden.

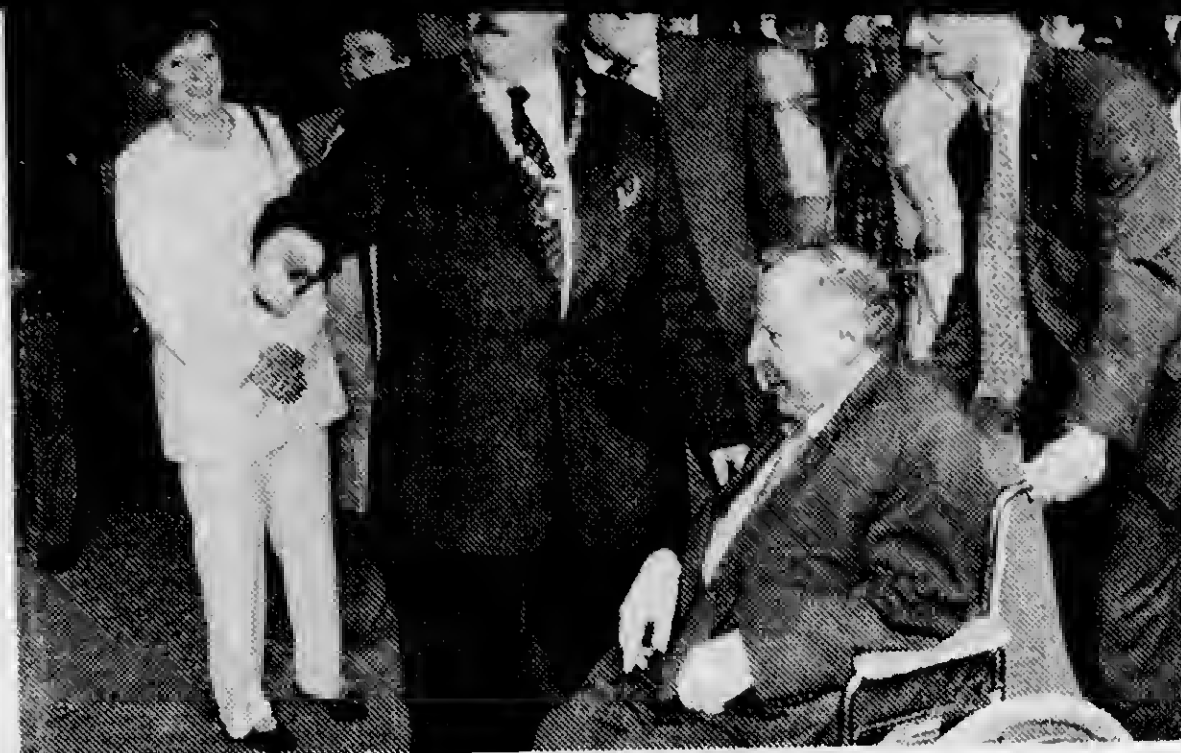
Auch am heutigen Sonntag sind jede Menge bunter Programmpunkte geboten. Um 10 Uhr und um 19 Uhr zeigen Taucher ihr Können, um 11 Uhr und um 15 Uhr

bieten Mitglieder des Schwimmclubs Schweinfurt raffinierte Akrobatik auf Wasserskiern, um 12 Uhr und um 18 Uhr stellt der Ruderverein Nürnberg 1880 e.V. seine Sportart vor. Schiffsmodellfans kommen um 13 Uhr und um 17 Uhr bei der Vorführung von Mini-Meistermodellen auf ihre Kosten und ab 20 Uhr singt der Hafenchor zünftige Seemannslieder.

Rund 30 Fahr- und Imbißgeschäfte locken in einem Extra-Vergnügungspark. Wer sich für Wassersportarten interessiert, der kommt beim Wassersport- und Freizeitmarkt auf seine Kosten. Insgesamt rechnet Organisator Ramsbeck bis heute abend um 22 Uhr, wenn die letzten Buden schließen, mit bis zu 10 000 Gästen. ej

Königstraße 89 ist Fürth ins Rampenlicht getreten. Zu den ersten Besuchern zählten Bundespräsident Johannes Rau, Bayerns Ministerpräsident Edmund Stoiber und der Vorsitzende des Zentralrats der Juden in Deutschland, Ignatz Bubis.

Als einen „guten Tag für Deutschland“ bezeichnete Bayerns Ministerpräsident Edmund Stoiber beim Festakt am Donnerstag in der Fürther Stadthalle die Museumseröffnung. Der Vorsitzende des Zentralrats der Juden in Deutschland, Ignatz Bubis, wünschte sich vor dem Hintergrund der Renaissance jüdischer Gemeinden in Deutschland die zukunftssträchtige Verbindung eines „Geschichtsbewußtseins des Furchtbaren mit dem Geschichtsbewußtsein des Fruchtbareren“.



Im Rollstuhl kam der Vorsitzende des Zentralrats der Juden in Deutschland, Ignatz Bubis, nach einem Knochenbruch zum Festakt in die Fürther Stadthalle. Foto: Kögler

Das Bemühen um ein friedliches Miteinander hat für OB Wilhelm Wenning durch das Museum eine neue Qualität bekommen. Das Museum selbst bezeichnete er als „Meilenstein des Gedenkens“. Die

flexible Konzeption mit 17 Themenstationen, an die wechselnde Ausstellungselemente angedockt werden, ermöglicht ständige Veränderungen.

Die Besucher finden in den verwinkelten Räumen

der jüdischen Geschichte. Wer die hier gewonnenen Eindrücke vertiefen möchte, findet Aufschlußreiches in der Literaturhandlung

Am Türstock hat der Fürther Rabbiner Nethanel Wurmser bei der Museumseröffnung eine Mesusa angebracht, bei deren Berührung Eintretende und Hinausgehende nach alter jüdischer Tradition ihre Festigkeit im Glauben zum Ausdruck bringen. Vielbestauntes Wahrzeichen des neuen Museums ist eine nachts beleuchtete Glas-säule auf dem Gehsteig. Sie bildet einen markanten Kontrast zum sorgfältig restaurierten alten Gemäuer und korrespondiert zugleich mit den säulenartigen Glasvitrinen, die im Museum die 17 Leitobjekte des Ausstellungsgerüsts enthalten.

VOLKER DITTMAR

„Cello-Mafia“ sorgt für heiße Töne

Zum drittenmal hieß es „Kunst im Kraftwerk“ in Nürnberg-Gebersdorf. Unter der Schirmherrschaft des Fürther Oberbürgermeisters Wilhelm Wenning präsentierte die Großkraftwerk Franken AG (GFA) abermals einen unterhalt-samen Abend für rund 250 Gäste aus Wirtschaft, Politik und Kultur.

Hatte im Vorjahr das witzig-ironische Sextett „Terzinfarkt“ das Publikum begeistert, sorgte heuer die Formation „Cello-Mafia“ aus München für heiße Töne.

Eine Frau, vier Mäpner,

fünf Celli – das bedeutet eine ungewöhnliche Mischung aus spielerischem, komödiantischem Umgang mit den Celli, bisweilen ironischen musikalischen Zitate, verbunden mit Slapstick-Einlagen und viel Humor. Der einmalige Klang von fünf Celli entfaltete sich auf ungewöhnliche Weise im alten Maschinenhaus.

Die „Cello-Mafia“ wurde 1998 gegründet und besteht aus Enzo, Bruno, Giulia, Alfredo und Giacomo. Bei Auftragsarbeiten stellt sich die Gruppe auf die verschiedensten Auftritts-Si-

tuationen ein, sei es mit einer sizilianischen Braut-entführung, mit Publikumsanimation oder mit artistischer Entfremdung ihrer Instrumente.

„Kunst im Kraftwerk“ ist aber auch mit einer Ausstellung verbunden. Noch heute, Sonntag (14 bis 18 Uhr), sind in dem Maschinenhaus die Bilder neun fränkischer Künstler zu bewundern, darunter Papier-objekte von Lisa Metz-Is-mail, farbintensive Pigmentbilder von Waltraud Beck sowie Plastiken aus Olivenholz, Zeichnungen und Gouachen. H. M.



Gäste im Maschinenhaus in Nürnberg-Gebersdorf: Fünf Celli auf der Bühne locken mit ungewöhnlichen musikalischen Showeinlagen. Foto: Matejka

Eine Mark



KARSTADT

Nürnberg: An der Lorenzkirche

Nokia 6110 inkl. 50 DM Startguthaben** und ohne Anschlußgebühr*

T-D1

Dieses Angebot gilt bis 24.07. bzw. 31.07.99*, solange der Vorrat reicht, nur bei gleichzeitigem Abschluß eines Talkline Kartenvertrages mit 24monatiger Laufzeit. Monatlicher Grundpreis 24,95 DM im T-D1 Telly local-Tarif sowie Minutenpreise für Verbindungen ins nationale Festnetz zwischen 0,29 DM und 1,29 DM abhängig von der Tageszeit.

TALKLINE



Die Mehrheit am kommenden Mittwoch im Stadtrat für die Ostanbindung des Flughafens steht: CSU, Freie Wähler und FDP haben sich am vergangenen Dienstag darauf verständigt, einen östlichen Zufahrtsweg für den Flughafen unter Umgehung Ziegelsteins zu bauen. Das „Schutzgut Mensch“ hat die bürgerliche Mehrheit im Rathaus höher eingestuft als das „Schutzgut Natur“. Die Verkehrsberuhigung in Ziegelstein, eine gute Anbindung des Flughafens in Richtung Osten, damit die Weichen für die „Jobmaschine“ auch weiter auf Wachstumskurs gestellt bleiben, sowie die verkehrsmäßige Erschließung des Gewerbegebiets an der Andernacher Straße haben für die Entscheidung den Ausschlag gegeben. Trotz aller Ausgleichsmaßnahmen: Die Natur wird zurückstecken müssen, einige Idyllen und Biotope verschwinden für

Der kommunalpolitische Kommentar

Es fehlt ein schlüssiges Konzept



Die Anwohner der Marienbergstraße können hoffen: Die Ostanbindung des Flughafens soll Ziegelstein vom Verkehr entlasten. Foto: Leuthel

immer. Noch ein zweiter Punkt, der gegen die Ostspange spricht: Sie ist mit geschätzten 30 Millionen Mark nicht gerade billig.

Doch gibt es Alternativen? Die SPD hat am Freitag vorgeschlagen, Marienberg- und Flughafen-

straße vierspurig auszubauen. Der Charme dieser Lösung besteht darin, daß er zum einen günstig ist – angeblich wären „nur“ fünf Millionen Mark nötig –, zum anderen könnte diese Verkehrserschließung relativ schnell ver-

wirklicht werden: Gegen die Ostanbindung wird es mit Sicherheit langwierige Gerichtsverfahren und/oder einen Bürgerentscheid geben. Beim SPD-Vorschlag müßte man dies nicht befürchten. Wenn man aber den weiteren

Ausbau des Flughafens haben will, damit Arbeitsplätze gesichert werden und neue entstehen können, dann wird allein die westliche Achse nicht reichen. Schon jetzt ist die Erlanger Straße an bestimmten Tageszeiten dicht. Eine zusätzliche Belastung, wenn der Flughafen wirklich seine Wachstumsziele erreicht, und durch noch mehr Schwerlastverkehr, weil Ziegelstein dafür gesperrt werden soll, könnte diese Verkehrsader wohl nicht verkraften: Im Norden würde dies zum absoluten Stillstand führen. Dann könnte man gleich die Autobahn sechsspurig zum Flughafen durch das Knoblauchsland führen.

Durchbau Frankenschnellweg, Ostspange zum Flughafen, bessere Straßenerschließung der Messe: Die CSU muß aufpassen, daß sie sich nicht in lauter einzelnen Verkehrsprojekten verheddert. Was fehlt, ist immer noch ein übergeordnetes Konzept, wieviel Verkehr die Stadt noch trägt und welche Schwerpunkte mittel- und langfristig gesetzt werden sollen. Alles ausbauen und durchbauen, selbst wenn es bezahlbar wäre, kann nicht das Ziel sein.

ANDRE FISCHER

Zusammen stark sein

Das gemeinsame Feiern von alt und jung ist das Ziel des „Tags der Generationen“, der am kommenden Dienstag, 20. Juli, von 12 bis 20 Uhr auf der Insel Schütt gefeiert wird. Zahlreiche Mitwirkende, von Seniorengruppen bis zu Kindergärten bieten ein buntes Programm.

Anläßlich der Veranstaltung beantworten bei einer Telefonaktion der *Nürnberger Nachrichten* am morgigen Montag, 19. Juli, von 10 Uhr bis 12 Uhr vier Expert/innen alle Fragen zum Thema „Generationen im Dialog“. Zum „Engagement zwischen den Generationen“ gibt Daniela Fischer unter Telefon 2 16 25 43 Auskunft. „Zusammenleben der Generationen in der Familie“ behandelt Richard Sporrer unter Telefon 2 16 24 44. „Rechtliche Fragen des Zusammenlebens der Generationen“ beantwortet Rüdiger Klau unter Tel. 2 16 24 43 und für das „Generationenverhältnis auf der Probe – erwachsene Kinder pflegen alte Eltern“ ist Sabine Tschainer unter Telefon 2 16 24 41 zuständig. ej

Sex-Täter flüchtete

Ein unbekannter Sex-Täter hat an der Theodor-Heuss-Brücke eine Spaziergängerin massiv belästigt. Der Exhibitionist kam der Frau mit geöffneter Hose entgegen, grapschte ihr an die Brust und wollte sie ins Gebüsch zerrren. Die heftige Gegenwehr des Opfers schlug den Unhold dann in die Flucht.

Dreister Dieb hatte Pech

Räuber im Pech: Ein 26-jähriger hat vergeblich versucht, die ESSO-Tankstelle in der Münchener Straße zu überfallen.

Mit einem Küchenmesser hatte der Täter von der Kassiererin (24) Geld verlangt und dabei nicht bemerkt, daß sich ein weiterer Angestellter näherte, der ihn dann überraschend mit einer Gaspistole niederschoss und bis zum Eintreffen der Polizei festhielt.

Zwei Feste steigen: Der Wirt wird 60

Die Frage „Wer kennt ihn?“ ist falsch gestellt. Denn wer kennt Werner Behringer nicht? Der Wirt des Bratwursthäusle bei St. Sebald mußte die Frankenhalle mieten, wollte er alle Leute heute zu seinem 60. Geburtstag einladen, die mit ihm auf du und du stehen. Mit zwei Feiern im historischen Rathaussaal, einem offiziellen Empfang und einer privaten Fete, läßt er's aber bewenden.

Werner Behringer eine stadtbekannte Persönlichkeit zu nennen, ist leicht untertrieben. Gar mancher Gast aus Australien und Amerika, Afrika und Asien hat sich seinen Namen gemerkt, weil ihm der Häusle-Wirt mit freudlichem Lächeln beim Rundgang um den Rost mindestens „Grüß Gott“ gesagt, wenn nicht gar auf die Schulter geklopft hat. Werner und Carsta Behringer sind seit 36 Jahren die Seelen in einem gastronomischen Betrieb, den Unwissende für ein Touristenlokal halten, der tatsächlich aber die



Chef und Chefin des Bratwursthäusle: Werner und Carsta Behringer hinter dem Rost, auf dem die Nürnberger Spezialitäten zubereitet werden. Foto: Daut

Stammkneipe vieler Nürnberger ist.

Kindheit und Jugend hat Werner Behringer rund um den Gasthof Bammes in

Buch verbracht, der seinen Eltern gehörte. Die ersten Sporen in seinem Beruf holte er sich in der Hotelfachschule Bad Reichenhall, da-

nach in der Lehre am ersten Haus am Platz in Göttingen. Als Steward der Luft-hansa hat Behringer sich ein sicheres Auftreten und

eine Portion Weltläufigkeit erworben, ehe er im Bratwursthäusle seine Lebensaufgabe fand.

Als erfolgreicher Wirt und Geschäftsmann spielt Werner Behringer in der Gesellschaft seinen Part. Die Liste seiner Ehrenämter und Mitgliedschaften füllt zwei DIN-A-4-Seiten und trug ihm bei Freunden den liebenswert-ironischen Titel „der Mufti“ ein. Er ist 1. Vorsitzender des Bayerischen Hotel- und Gaststätten-Verbandes in Nürnberg und Mittelfranken und der Gastwirte-Innung Nürnberg, gehört der Vollversammlung der Industrie- und Handelskammer ebenso an wie dem Kirchenvorstand von St. Sebald. Mehr als zwei Dutzend Vereine führen ihn als Mitglied: von den Männergesangsvereinen „Liedertafel“ Buch und Höfles bis zu Rotary International, vom Jagdschutz- und Jägerverband bis zu „Ich helfe“ des Odd Fellow Ordens. Da bleibt kaum Zeit für seine Hobbys Jagen und Fischen

ANZEIGE

Nürnberger Gardinenlager reduziert ca. 10 000 m Markengardinen bis zu 50 %

rad
stal
Fah
sem
Groß
auf
und
Show
nur
blank
haube
Mal g
Nürnb
mals e
dem J
Heute
geöffn

Lo
Ha

NÜ
stim
Meng
Besu
ansta
berg
noch

bindung des Flughafens in Richtung Osten, damit die Weichen für die „Jobmaschine“ auch weiter auf Wachstumskurs gestellt bleiben, sowie die verkehrsmäßige Erschließung des Gewerbegebiets an der Andernacher Straße haben für die Entscheidung den Ausschlag gegeben. Trotz aller Ausgleichsmaßnahmen: Die Natur wird zurückstecken müssen, einige Idyllen und Biotope verschwinden für

Die Anwohner der Marienbergstraße können hoffen: Die Ostanbindung des Flughafens soll Ziegelstein vom Verkehr entlasten. Foto: Leuthel

immer. Noch ein zweiter Punkt, der gegen die Ostspange spricht: Sie ist mit geschätzten 30 Millionen Mark nicht gerade billig.

Doch gibt es Alternativen? Die SPD hat am Freitag vorgeschlagen, Marienberg- und Flughafen-

straße vierspurig auszubauen. Der Charme dieser Lösung besteht darin, daß er zum einen günstig ist — angeblich wären „nur“ fünf Millionen Mark nötig —, zum anderen könnte diese Verkehrserschließung relativ schnell ver-

wirklicht werden: Gegen die Ostanbindung wird es mit Sicherheit langwierige Gerichtsverfahren und/oder einen Bürgerentscheid geben. Beim SPD-Vorschlag müßte man dies nicht befürchten. Wenn man aber den weiteren

Messe: Die CSU muß aufpassen, daß sie sich nicht in lauter einzelnen Verkehrsprojekten verheddert. Was fehlt, ist immer noch ein übergeordnetes Konzept, wieviel Verkehr die Stadt noch verträgt und welche Schwerpunkte mittel- und langfristig gesetzt werden sollen. Alles ausbauen und durchbauen, selbst wenn es bezahlbar wäre, kann nicht das Ziel sein.

ANDRE FISCHER

scher unter Telefon 2 16 25 43 Auskunft. „Zusammenleben der Generationen in der Familie“ behandelt Richard Sporrer unter Telefon 2 16 24 44. „Rechtliche Fragen des Zusammenlebens der Generationen“ beantwortet Rüdiger Klau unter Tel. 2 16 24 43 und für das „Generationenverhältnis auf der Probe — erwachsene Kinder pflegen alte Eltern“ ist Sabine Tschainer unter Telefon 2 16 24 41 zuständig. ej

Sex-Täter flüchtete

Ein unbekannter Sex-Täter hat an der Theodor-Heuss-Brücke eine Spaziergängerin massiv belästigt. Der Exhibitionist kam der Frau mit geöffneter Hose entgegen, grapschte ihr an die Brust und wollte sie ins Gebüsch zerren. Die heftige Gegenwehr des Opfers schlug den Unhold dann in die Flucht.

Dreister Dieb hatte Pech

Räuber im Pech: Ein 26-jähriger hat vergeblich versucht, die ESSO-Tankstelle in der Münchener Straße zu überfallen.

Mit einem Küchenmesser hatte der Täter von der Kassiererin (24) Geld verlangt und dabei nicht bemerkt, daß sich ein weiterer Angestellter näherte, der ihn dann überraschend mit einer Gaspistole niederschloß und bis zum Eintreffen der Polizei festhielt.

ANZEIGE

Nürnberger Gardinenlager reduziert ca. 10 000 m Markengardinen bis zu 50 %

Super Gardinen Sonderangebote im Fachgeschäft Bayreuther Straße 34 – täglich bis 19 Uhr, samstags bis 16 Uhr geöffnet

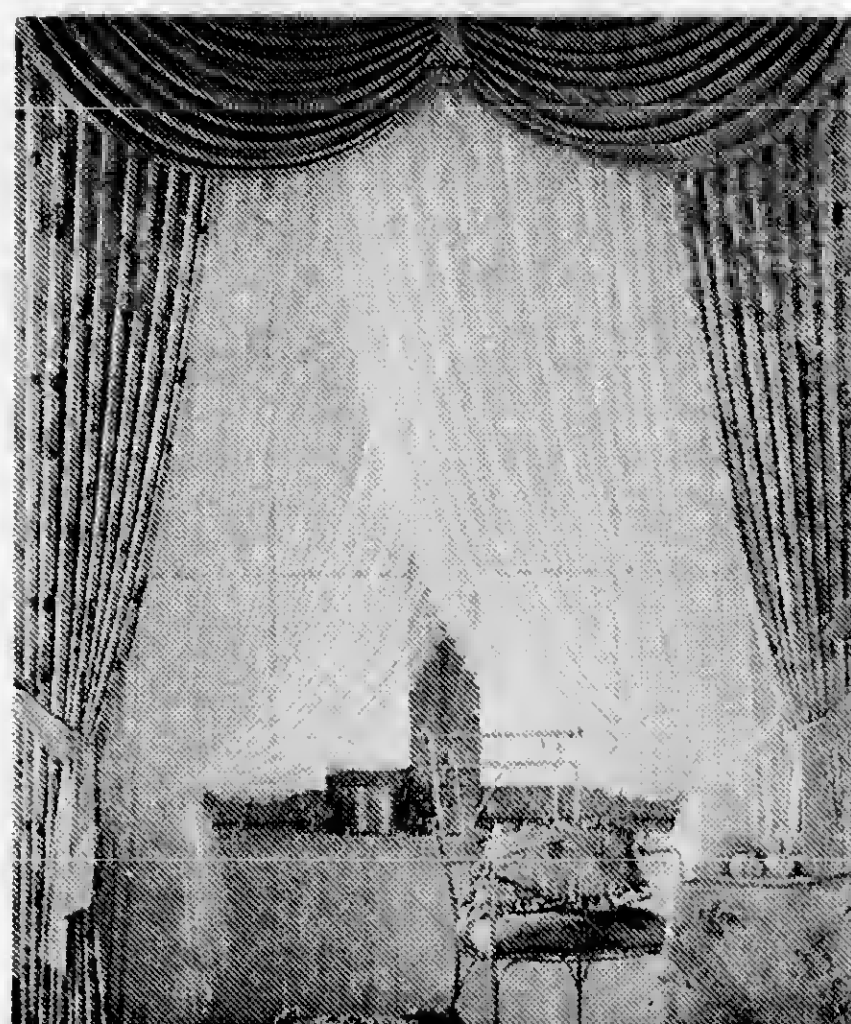
Das Angebot:

Für alle Freunde des schönen Wohnens haben wir jetzt eine ganz besonders erfreuliche Nachricht. Bereits jetzt hat das Nürnberger Gardinenlager über 10 000 m verschiedene Stores und Übergardinen bis zu 50 %, ja sogar bis zu 60 % reduziert.

Jetzt heißt es sehr schnell zugreifen, wenn Sie Ihr Heim so richtig schick gestalten möchten, denn gerade mit einer neuen Fensterdekoration zaubern Sie den faszinierenden Blickfang für Ihre ganz persönliche Raumgestaltung.

Noch nie war das Gardinenangebot so vielseitig, umfangreich und individuell gestaltbar. Noch nie konnten Sie Ihren Traum von einer traumhaften Fensterdekoration so preiswert und günstig gestalten wie jetzt.

Besuchen Sie das Nürnberger Gardinenlager. Sie werden wirklich begeistert sein von dem umfangreichen Warenangebot, den erstklassigen Qualitäten und den wirklich günstigen Preisen.



Der Service:

Der Außendienst der Firma kommt selbstverständlich zu Ihnen ins Haus und berät Sie vor Ort in allen Gardinenfragen.

Für das Ausmessen Ihrer neuen Gardinen müssen Sie im Nürnberger Gardinenlager nichts bezahlen, diese Service-Leistung ist in den Preisen enthalten, egal wo Sie wohnen.

Für die Montage Ihrer neuen Gardinen müssen Sie im Nürnberger Gardinenlager keinen Pfennig extra bezahlen, diese Dienstleistung ist in den Preisen aller regulärer Gardinen enthalten. Dies garantiert Ihnen faire, nachprüfbar Preise, egal, wo Sie wohnen. (reduzierte Ware ausgenommen).

Bayreuther Straße 34
90489 Nürnberg, Tel. 5 87 80-0

Pillenreuther Straße 20
90459 Nürnberg, Tel. 44 29 09

Rudolf-Breitscheid-Straße 21
90762 Fürth, Tel. 77 67 32

Die Gardinenausstellung:

In der Bayreuther Straße 34 präsentiert das Nürnberger Gardinenlager eine umfangreiche Gardinenausstellung.

Gezeigt werden über 70 komplett dekorierte Fensterdekorationen in Originalgröße, so, wie diese bei Ihnen zu Hause aussehen. Dort können Sie sich in aller Ruhe informieren, Stoffe und Dekorationen zusammenstellen und sich beraten lassen.

Dies garantiert Ihnen immer die richtige Auswahl für Formgebung und Verarbeitung Ihrer Gardinenraumdekoration.

Nürnberger Gardinenlager



Chef und Chefin des Bratwursthäusle: Werner und Carsta Behringer hinter dem Rost, auf dem die Nürnberger Spezialitäten zubereitet werden. Foto: Daut

Stammkneipe vieler Nürnberger ist.

Kindheit und Jugend hat Werner Behringer rund um den Gasthof Bammes in

Buch verbracht, der seinen Eltern gehörte. Die ersten Spuren in seinem Beruf holte er sich in der Hotelfachschule Bad Reichenhall, da-

nach in der Lehre am ersten Haus am Platz in Göttingen. Als Steward der Luft-hansa hat Behringer sich ein sicheres Auftreten und

eine Portion Weltläufigkeit erworben, ehe er im Bratwursthäusle seine Lebensaufgabe fand.

Als erfolgreicher Wirt und Geschäftsmann spielt Werner Behringer in der Gesellschaft seinen Part. Die Liste seiner Ehrenämter und Mitgliedschaften füllt zwei DIN-A-4-Seiten und trug ihm bei Freunden den liebenswert-ironischen Titel „der Mufti“ ein. Er ist 1. Vorsitzender des Bayerischen Hotel- und Gaststätten-Verbandes in Nürnberg und Mittelfranken und der Gastwirte-Innung Nürnberg, gehört der Vollversammlung der Industrie- und Handelskammer ebenso an wie dem Kirchenvorstand von St. Sebald. Mehr als zwei Dutzend Vereine führen ihn als Mitglied: von den Männergesangsvereinen „Liedertafel“ Buch und Höfles bis zu Rotary International, vom Jagdschutz- und Jägerverband bis zu „Ich helfe“ des Odd Fellow Ordens. Da bleibt kaum Zeit für seine Hobbys Jagen und Fischen.

rad
stal
Fah
sem
Groß
auf
und
Show
nur
blank
haube
Mal g
Nürnb
mals e
dem J
Heute
geöffn

Lo
Ha

NÜ
stimm
Meng
Besu
ansta
berg
noch
ist de
zum
auch
bunte
den
über
rungen
rer b
Demo
servac

K
Nürnberg
Fürth:

Protest gegen Möbelriesen auf dem Land

RESTPOSTEN
Verkauf... Donnerstag 22.07.99 **0%**
**Ihr Handarbeits-
Fachgeschäft ...Top-Auswahl!**
Joana Layer Erlangen Friedrichstr. 4, Tel. 09131-26245

Das Ringen um die Ansiedlung des Berliner Möbelriesen Höffner im Knoblauchland nördlich von Steinach wird härter. Naturschützer protestierten

vor Ort gegen das umstrittene Projekt.

Am vergangenen Mittwoch hatten sich Repräsentanten des Möbelhauses zum zweiten Mal mit Landwirten getroffen, um die Verkaufsbereitschaft abzuklären. Lediglich der Herboldshofer Gewerbpark-Kritiker Hans Lederer lehnte nach eigenen Angaben bei der Versammlung im Steinacher Feuerwehrhaus einen Verkauf kategorisch ab. Zwei weitere von insgesamt elf Landwirten haben sich laut Lederer noch nicht festlegen wollen.

Von ersten Ansiedlungsabsichten in Steinach-Süd hatte das Möbelhaus wieder Abstand genommen, nachdem nicht alle Grundstückseigentümer zum Verkauf bereit waren. Jetzt ist ein Areal in der Größe von 42 Fußballfeldern (rund 300 000 Quadratmeter) nördlich von Steinach für ein Möbelhaus mit 60 000 Quadratmetern Verkaufsfläche im Gespräch.

Nach Ansicht von Wirtschaftsreferent Horst Müller wäre es angesichts der erwarteten 300 bis 350 neuen Arbeitsplätze fahrlässig, dieses Projekt nicht wenig-

stens zu prüfen.

Der Fürther Wirtschaftsreferent gibt zu bedenken, daß das Unternehmen der Stadt angeboten hat, den im Zuge des Gewerbeparks schon lange geplanten Autobahnanschuß im Norden auf eigene Kosten zu bauen. Außerdem sieht Müller die Gefahr, daß die Firma in die Region abwandert.

Die Befürchtung, „daß aus dem Garten der Großstädte ein krebsartig wuchernder Gewerbepark“ werden kann, treibt indes den Fürther Landesbeauftragten des Bundes Naturschutz um. Hubert Weiger spricht im Hinblick auf den Autobahnanschuß von ei-

nem „unsittlichen Lockvogelangebot“.

Der Verkehr, das steht für die Kritiker fest, wird durch den neuen Anschluß nur noch weiter zunehmen. Vor einem Ausverkauf des Knoblauchlandes warnt Stadtheimpflegerin Barbara Ohm. „Wir haben genug Gewerbeflächen in der Stadt“, argumentiert sie für den Erhalt der Ackerlandschaft.

Völlig unverständlich ist es für Hubert Weiger, daß eines der letzten zusammenhängenden landwirtschaftlichen Gebiete weiter mit Gewerbe durchsetzt werden soll.

VOLKER DITTMAR



Nördlich von Steinach soll ein Möbelhaus entstehen.

Foto: Winckler

INKU
Wir beraten Sie... Und verlegen für Sie...
KORKBELÄGE

Ein Naturboden eigener Art mit vielseitigen Gestaltungsmöglichkeiten!
WIR STEHEN AUF QUALITÄT UND UNSER HANDWERK
AKTION!
15 Ltr. Dispersionsfarbe
für innen, Deckweiß, waschbeständig **DM 69.95**
Meisterbetrieb für Raumausstattung
Uwe Kastl
Gardinen - Polsterstoffe - Insektenschutz
Farben u. Lacke - Bodenbeläge - Tapeten
Stadelner Hauptstraße 89
90765 Fürth-Stadeln
Telefon 09 11-33 27 33
Fax 09 11-7 61 08 97
Verleih von Teppichreinigungsgeräten!

Mein Gott, dieser Sommer!!

Hohe Luftfeuchtigkeit in der Nacht braucht atmungsaktive Betten!!

- ♣ Kopfkissen für Schwitzer, mit wattierter Baumwollhülle, mit kräftiger Gänsefeder und Mako-Inlett 80x80 für 99,- 40x80 für 69,-
- ♣ Daunen-Sommerbett, aus eigener Herstellung vor Ihren Augen gefüllt mit nur 300 g la polnischer Gänsedaune 135x210 cm nur 257,-
- ♣ für die wahrhaft tropischen fränkischen Nächte: Batist aus Buchenholz, viermal saugfähiger als Baumwolle, mit nur 250 g (!) orig. Karpatendaune nur 319,-
- ♣ Sommer-Daunendecke, 135x200 cm, mit Batist und 300 g la Gänsedaune, 8x11 Karos, auch für die Übergangszeit nur 369,-
- ♣ Baumwollbetten, waschbar, aus unbehandelter Mako-Baumwolle, auch in Übergrößen machbar 135x200 cm nur 119,-

*Betten
Bauernfeind*

Bettwaren, orthopädische Matratzen
Königsplatz 8, Fürth, Telefon 77 56 80

Mega Wandfarbe

- sehr hohe Deckkraft
- waschfest
- 10 Liter

Sonderpreis

nur
DM 39,95

für schöneres Wohnen

TAPETENHAUS
am Ronhof

Laubenweg 32 a
90765 Fürth
Tel. 0911 97 94 90

Eine neue Form des Sich-Erinnerns

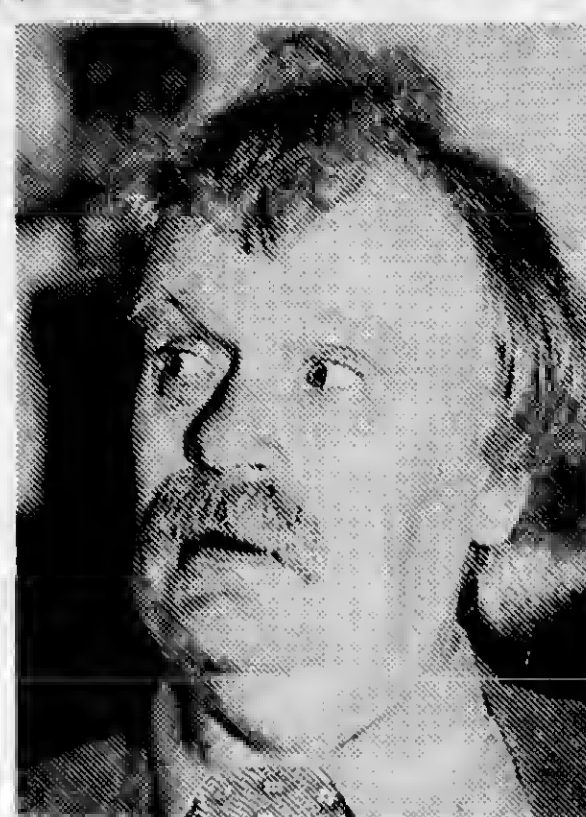
Mit großer Spannung ist nach der schweren Geburt die Eröffnung des Jüdischen Museums erwartet worden. Welchen Eindruck namhafte Kenner der Materie von dem Bau gewonnen haben, das verdeutlicht die folgende Umfrage.



Felicitas Heimann-Jelinek, Chefkuratorin des Jüdischen Museums der Stadt Wien: „Schon rein formal

ist der Museumsbau äußerst gelungen. Die Bausubstanz ist noch gut zu erkennen und hat trotzdem zeitgemäße Akzente bekommen. Inhaltlich überzeugt das sehr zurückgenommene Konzept. Hier wird nicht versucht, krampfhaft Lücken auszufüllen, die der Nationalsozialismus in die jüdische Geschichte gerissen hat. Schon die Diskussion um die Mahnmale zeigt, daß es keine adäquate Darstellung der Shoa geben kann. Hilfreich ist ein Museum vor allem dann, wenn es zum Denken anregt.“

Dr. Johannes Wachten, stellvertretender Direktor des Jüdischen Museums im Frankfurter Rothschildpalais: „Ich bin angenehm überrascht, was aus diesem Altbau geworden ist. Die Enge hat ihren eigenen Charme, und das Publikum verteilt sich im verwinkelten Gebäude sehr gut. Die Präsentationsideen sind durchweg interessant. Ein



Glücksfall für Fürth sind die erhaltene Laubhütte und das Ritualbad. Daß die Perspektive über Lokalgesehichte hinausreicht, ist sinnvoll. Schließlich waren jüdische Gemeinden keine Inseln, sondern pflegten regen Austausch mit Gemeinden in anderen Städten. Von hervorragender Bedeutung für ein lebendiges Museum sind gerade auch die im Fürther Konzept ent-

haltenen Wechselausstellungen.“

Werner Gundelfinger, jüdischer Mitbürger, der seine umfangreiche Judaica-Sammlung dem Museum zur Verfügung gestellt hat: „Eine Periode meines Lebens steckt in diesem Haus. Ich habe meine Sammlung im Einvernehmen mit meinen Söhnen gern diesem



Museum zur Verfügung gestellt. Die Trennung fiel mir nicht schwer, denn die Objekte sind meinem Herzen näher als hier in einer Vitrine. Ursprünglich habe ich daran gedacht, sie dem Israel Museum in Jerusalem zur Verfügung zu stellen. Ich wußte ja nicht, daß wir in Fürth ein Jüdisches Museum bekommen. Die Judaica habe ich gesammelt, weil ich nicht wollte, daß sie in falsche Hände geraten und aus Franken gebracht werden.“

Haim Rubinzstein, Vorsitzender der israelitischen Kultusgemeinde Fürth: „Mein erster Eindruck von dem Museum ist sehr gut. Nur sind mir noch zu viele Leute hier. Das Gebäude bietet sich für eine museale Nutzung an. Die Voraussetzungen für eine gute Entwicklung sind sicher gegeben. Es kommt jetzt darauf an, was man daraus macht.“

VOLKER DITTMAR

KACHELOFEN VOM MEISTEREXPERTEN
GESUNDE, UMWELT-FREUNDLICHE
WÄRME
NATÜRLICH VOM FACHMANN

HAGOS
PRELLER
Kachelofen · Offene Kamine · Kaminöfen
Hans-Vogel-Straße 43 · 90765 FÜRTH
Tel. 09 11/97 98 60

Wer hilft am Sonntag?

A.H.P.
Polstermöbelmarkt



Ein Naturboden
eigener Art mit
vielseitigen
Gestaltungsmöglichkeiten!

AKTION!

15 Ltr. Dispersionsfarbe
für innen, Deckweiß,
waschbeständig
DM 69.95

Meisterbetrieb für Raumaussattung

Uwe Kastl

Gardinen - Polsterstoffe - Insektenschutz
Farben u. Lacke - Bodenbeläge - Tapeten

Stadelner Hauptstraße 89

90765 Fürth-Stadeln

Telefon 09 11-33 27 33

Fax 09 11-7 61 08 97

Verteiler von
Teppichreinigungsgeräten!

ben bei der Versammlung
im Steinacher Feuerwehr-
haus einen Verkauf katego-
risch ab. Zwei weitere von
insgesamt elf Landwirten
haben sich laut Lederer
noch nicht festlegen wollen.

Von ersten Ansiedlungs-
absichten in Steinach-Süd
hatte das Möbelhaus wie-
der Abstand genommen,
nachdem nicht alle Grund-
stückseigentümer zum Ver-
kauf bereit waren. Jetzt ist
ein Areal in der Größe von
42 Fußballfeldern (rund
300 000 Quadratmeter)
nördlich von Steinach für
ein Möbelhaus mit 60 000
Quadratmetern Verkaufs-
fläche im Gespräch.

Nach Ansicht von Wirt-
schaftsreferent Horst Mül-
ler wäre es angesichts der
erwarteten 300 bis 350 neu-
en Arbeitsplätze fahrlässig,
dieses Projekt nicht wenig-

Autobahnanschluss von ei-

VOLKER DITTMAR



Nördlich von Steinach soll ein Möbelhaus entstehen.

Foto: Winckler

Mega Wandfarbe

- sehr hohe Deckkraft
- waschfest
- 10 Liter

Sonderpreis

nur

DM 39,95

für schöneres Wohnen

TAPETENHAUS
am Ronhof

Laubenweg 32 a
90765 Fürth
Tel. 0911 97 94 90

Eine neue Form des Sich-Erinnerns

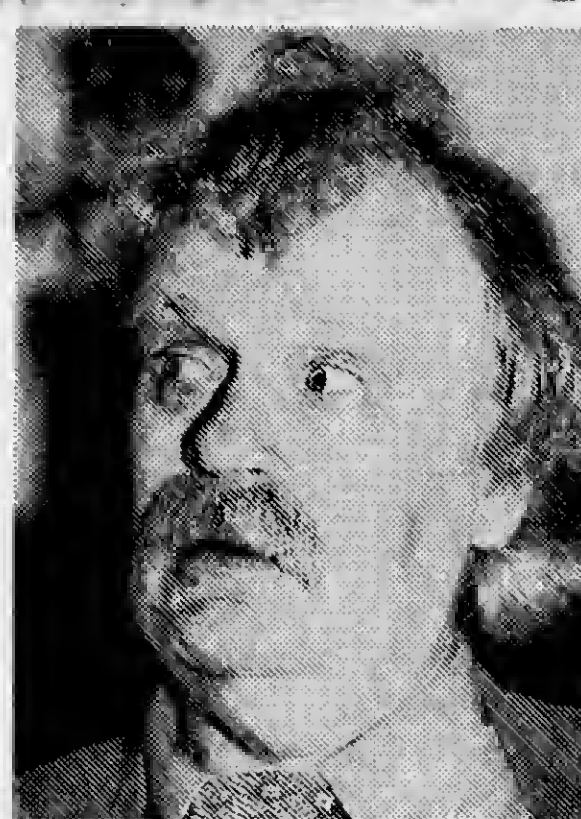
Mit großer Spannung ist
nach der schweren Geburt
die Eröffnung des Jüdi-
schen Museums erwartet
worden. Welchen Eindruck
namhafte Kenner der Mate-
rie von dem Bau gewonnen
haben, das verdeutlicht die
folgende Umfrage.



**Felicitas Heimann-Jeli-
nek**, Chefkuratorin des Jü-
dischen Museums der Stadt
Wien: „Schon rein formal

ist der Museumsbau äu-
ßerst gelungen. Die Bau-
substanz ist noch gut zu er-
kennen und hat trotzdem
zeitgemäße Akzente be-
kommen. Inhaltlich über-
zeugt das sehr zurückge-
nommene Konzept. Hier
wird nicht versucht,
krampfhaft Lücken auszu-
füllen, die der Nationalso-
zialismus in die jüdische
Geschichte gerissen hat.
Schon die Diskussion um
die Mahnmale zeigt, daß es
keine adäquate Darstellung
der Shoa geben kann. Hilf-
reich ist ein Museum vor al-
lem dann, wenn es zum
Denken anregt.“

Dr. Johannes Wachten,
stellvertretender Direktor
des Jüdischen Museums im
Frankfurter Rothschildpalais:
„Ich bin angenehm
überrascht, was aus diesem
Altbau geworden ist. Die
Enge hat hat ihren eigenen
Charme, und das Publikum
verteilt sich im verwinkel-
ten Gebäude sehr gut. Die
Präsentationsideen sind
durchweg interessant. Ein



Glücksfall für Fürth sind
die erhaltene Laubhütte
und das Ritualbad. Daß die
Perspektive über Lokalge-
schichte hinausreicht, ist
sinnvoll. Schließlich waren
jüdische Gemeinden keine
Inseln, sondern pflegten re-
gen Austausch mit Gemein-
den in anderen Städten.
Von hervorragender Be-
deutung für ein lebendiges
Museum sind gerade auch
die im Fürther Konzept ent-

haltenen Wechselausstel-
lungen.“

Werner Gundelfinger, jü-
discher Mitbürger, der sei-
ne umfangreiche Judaica-
Sammlung dem Museum
zur Verfügung gestellt hat:
„Eine Periode meines Le-
bens steckt in diesem Haus.
Ich habe meine Sammlung
im Einvernehmen mit mei-
nen Söhnen gern diesem



Museum zur Verfügung ge-
stellt. Die Trennung fiel mir
nicht schwer, denn die Ob-
jekte sind meinem Herzen
näher als hier in einer Vitrine.
Ursprünglich habe ich
daran gedacht, sie dem Is-
rael Museum in Jerusalem
zur Verfügung zu stellen.
Ich wußte ja nicht, daß wir
in Fürth ein Jüdisches Mu-
seum bekommen. Die Ju-
daica habe ich gesammelt,
weil ich nicht wollte, daß sie
in falsche Hände geraten
und aus Franken gebracht
werden.“

Haim Rubinstein, Vor-
sitzender der israelitischen
Kultusgemeinde Fürth:
„Mein erster Eindruck von
dem Museum ist sehr gut.
Nur sind mir noch zu viele
Leute hier. Das Gebäude
bietet sich für eine museale
Nutzung an. Die Vorausset-
zungen für eine gute Ent-
wicklung sind sicher gege-
ben. Es kommt jetzt darauf
an, was man daraus
macht.“

VOLKER DITTMAR

KACHELÖFEN VOM MEISTERERPERIEN

GESUNDE,
UMWELT-
FREUNDLICHE

WÄRME

NATÜRLICH VOM
FACHMANN



HAGOS

PRELLER

Kachelöfen - Offene Kamine - Kaminöfen

Hans-Vogel-Straße 43 · 90765 FÜRTH
Tel. 09 11/97 98 60

Wer hilft am Sonntag?

Notarzt, Rettungsdienst,
Krankentransport: Tel. 1 92 22,
vorwählfrei aus allen Ortsnet-
zen anzurufen (per Handy:
09 11 / 1 92 22).

**Ärztlicher Bereitschafts-
dienst Nürnberg/Fürth:** Zen-
trale Keßlerplatz 5, Tel. 1 92 92
(bis Montag, 7 Uhr). - Praxis-
netz Nürnberg-Nord: Ärztliche
Bereitschaftsdienst-Praxen
für dringende Notfälle (10-12
Uhr) werden unter Tel.
5 30 61 10 mitgeteilt. - **Fürth:**
Für gefährdete Patienten steht
in Notfällen auch die ärztliche
Notfallpraxis Fürth im BRK-
Haus, Eingang Untere Fischer-
straße, von 10 bis 18 Uhr zur
Verfügung

**Ärztlicher Notdienst der
Bundeswehr:** Otto-Lilienthal-
Kaserne, Roth, Tel. (0 91 71)
83 28 05.

Zahnärztlicher Notdienst
(10-12 Uhr und 18-19 Uhr in
der Praxis) **Nürnberg:** Dr. Nor-
bert Scheffler, Deinstr. 12, Tel.
5 98 82 88; Dr. Schulz/Dr.
Nwaissir, Karolinenstr. 2-4,
Tel. 23 23 51; Dr. Anna Scheller,
Willibaldstr. 32, Tel. 5 10 65 91.
- **Fürth:** ZÄ Beate Schönber-
ger, Vacher Str. 134, Tel.
7 36 00 77.

Tierärztlicher Notdienst
Nürnberg/Fürth: Im Notfall ist
bei jedem niedergelassenen
Tierarzt telefonisch der dienst-
habende Kollege zu erfragen.

Apotheken-Notdienst (bis
Montag, 9 Uhr) **Nürnberg:** Alte
Apotheke, Stein, Hauptstr. 13;
Diana-Apotheke, Dianastr. 16;
Hubertus-Apotheke, Wie-
senstr. 89; Laufertor-Apothe-
ke, Bayreuther Str. 6 a; Ritter-
Apotheke, Kirschgartenstr. 54;
Apotheke Theatergasse, Thea-
tergasse 21. - **Fürth:** Apotheke
im City-Center, Alexander-
str. 9, Tel. 7 49 80 44.

Telefonseelsorge: Tel. (08 00)
1 11 01 11 und (08 00) 1 11 02 22.

Ambulanter Krisendienst
Nürnberg/Fürth: An den Ram-
pen 29, Nürnberg, Tel.
4 24 85 50 (10 bis 24 Uhr).

Anonyme Alkoholiker und
Al-Anon Familiengruppen,

Alateen (für Angehörige und
Freunde): Kontaktstelle Lödel-
straße 16, Nürnberg, Tel.
45 45 46 und 1 92 95 (19 bis 21
Uhr).

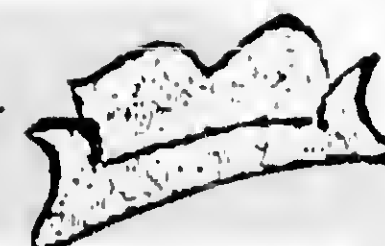
**Notgemeinschaft Medizin-
geschädigter in Bayern e. V.:**
Tel. (0 91 31) 50 32 25.

Weißer Ring, Hilfe für Kri-
minalitätsoffer: Tel. (09 11)
3 06 71 06; Opfer-Notruf rund
um die Uhr: (01 30) 34 99.

Frauenhäuser (Hilfe für
Frauen, die einer Gewaltsitu-
ation im sozialen Nahbereich
entfliehen müssen): **Nürnberg:**
Tel. 33 39 15. - **Fürth:** Tel.
72 90 08.

Tiernotdienst: Tel. (01 61)
2 91 80 88.

A.H.P.
Polstermöbelmarkt
Langenzenn



Ihr kompetenter Partner!
Ob Landhausstil - modern - klassisch
wir verwirklichen Ihre Ideen!

Top-Qualität

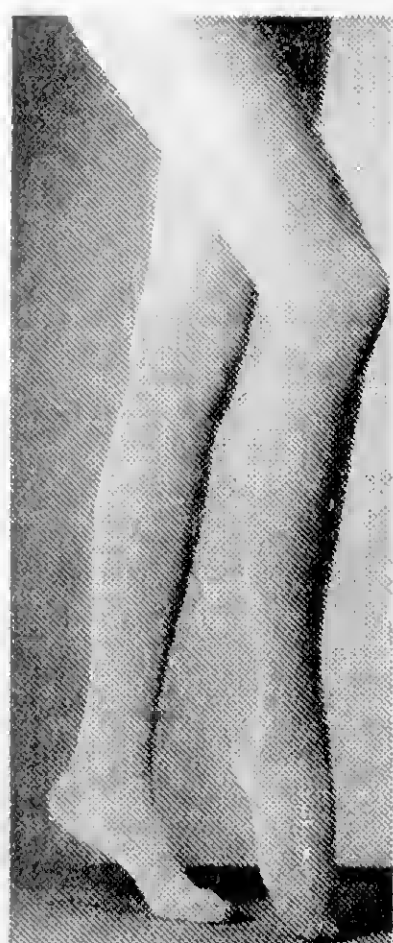
Riesenauswahl

Faire Preise

90579 Langenzenn, Nürnberger Straße 50
(1. Stock, NORMA-MARKT), Telefon 0 91 01/53 79 59
Öffnungszeiten: Mo.-Fr.: 13-18 Uhr
Samstag: 9-13 Uhr

Sanitätshaus FRITSCH

Pro-Venen-Tage mit Venenmeßanalyse vom 20. bis 22. Juli '99



- **Wissen Sie,**
daß über 20 Millionen
Bundesbürger an Venen-
erkrankungen leiden?
- **Haben auch Sie**
müde, schwere und
geschwollene Beine?
Krampfader?
Besenreiser?
- **Wir ermöglichen eine**
Früherkennung,
indem wir die
Funktionsfähigkeit
Ihres venösen Systems messen.
Schnell, ohne Blutabnahme,
völlig schmerzfrei.
- **Wir informieren Sie**
umfassend
über Venenerkrankungen.
Sie erhalten den Ausdruck
Ihrer Testergebnisse zur
Vorlage bei einem Arzt Ihres
Vertrauens.

Sanitätshaus
FRITSCH

Kirchenstraße 6
90762 Fürth
Tel.: 0911/749011-0

Öffnungszeiten:

Mo bis Fr: 9⁰⁰ bis 18⁰⁰ Uhr
Samstag: 9⁰⁰ bis 13⁰⁰ Uhr

Frühes Erkennen eines
Venenproblems verhindert
Schlimmeres.
Gehen Sie auf Nummer sicher!

Konzerte

Nürnberg:

Serenade im Hof, 10 Uhr,
Pfarrhof Schniegling, Holstei-
ner Str. 15.

Geistliche Abendmusik mit
Werken der Romantik, 19 Uhr,
Evang.-Luth. Christuskirche
Altenfurt.

4. Serenade: Ich lade gern mir
Gäste ein, Melodien zum Jo-
hann-Strauß-Jahr, 20 Uhr, Se-
renadenhof.

Fürth:

Freiluftkonzert mit Stücken
aus Musicals und Filmmusi-
ken, 17 Uhr, Auferstehungs-
kirche im Stadtpark.

Ausstellungen

Fürth:

Jüdisches Museum Franken,
Führung durch den Verein Ge-
schichte für alle um 11 Uhr,
Königstr. 89, Treffpunkt an
der Kasse.

Sonderausstellung „Abenteu-
er Radio“, 12–17 Uhr (Füh-
rung 14 Uhr), Rundfunkmu-
seum, Schloß Burgfarnbach.

„Good buy“, Ausstellung mit
Werken von Christian Faul,
Andreas Oehlert, Sigrid Sta-
bel und Stefanie Pöllot, Aus-
stellungsraum „Roomservice“,
Atelierhaus Friedrichstraße
17, Hinterhaus, 2. St. (bis 18.
Juli; nach tel. Vereinb. unter
09 11/7 49 93 54, 7 41 72 28 oder
7 49 97 60)

Bilder der vietnamesischen
Künstlerin Pham Thi Doan
Thanh, 9–20 Uhr, Wohnstift
Käthe Loewenthal, Schloßhof
25, Burgfarnbach (bis 15.
September).

Bilder von Atsuko Kato,
10–12 Uhr und 14–17 Uhr,
Stadtmuseum, Spitalstr. 2 (bis
25. Juli).

Rock & Co.

Nürnberg:

Jazz im Hof, 11 Uhr, Altstadt-
hof-Bühne, Bergstr. 19.

Wohin am Sonntag?



DER SPANISCHE TILL EULENSPIEGEL alias „Lazarillo“
gastiert um 15 Uhr auf der Freilichtbühne im Fürther
Stadtpark. Zusammen mit dem Stadttheater Fürth in-
szenierte das Theater Mumpitz dieses leise und nach-
denkliche Stück für Kinder ab acht Jahren und Erwach-
sene im vergangenen Sommer. Lazarillo erzählt darin die
Geschichte seiner Kindheit, in der er einem alten Mann
als Blindenführer diente und ein entbehrungsreiches Le-
ben führte. Weitere Vorstellungen sind für den 23., 24.,
30. und 31. Juli jeweils um 20 Uhr geplant sowie für den
25. Juli und 1. August um 15 Uhr. Foto: Rummel

Flamenco-Abend mit dem
Centro Andaluz, Flamenco
Amanecer, Musik & Tanz, 19
Uhr, Lago-Zeltbad-Arena
beim Loni-Übler-Haus, Mar-
thastr. 60.

Südwind Nr. 80: Percussion-
Spektakel mit Les Tambours
de Brazza, den Meistertromm-
lern aus dem Kongo, 20.30
Uhr, Ruine der Katharinen-
kirche, Am Katharinenkloster
6, Eingang Peter-Vischer-

Straße; bei schlechtem Wetter
in der Tafelhalle, Äußere
Sulzbacher Str. 62.

Sunday Night Orchestra: Ex-
citing Big Band Jazz, 21 Uhr,
Loft, Austr. 70.

Jazz mit Peter Pelzner &
Freunden, 11 Uhr, s'Gärtla,
Beuthener Straße.

Die Gruppe „Sticks &
Strings“, 21 Uhr, Loft, Austr.
70.

Tex-Mex-Musik mit „Mexican
Divorce“, 18 Uhr, Tucherhof-
Biergarten, Marienbergstr.
110.

„Maos Rache“ Open-air, ab 14
Uhr, Stadtteilzentrum Desi,
Brückenstr. 23.

Fürth:

Die „Cripple Creek Band“,
17.30 Uhr, Gasthof Weigel,
Kronacher Wende.

„Ich will alles“, Frauenschla-
ger aus den 70er Jahren, 20
Uhr, KulturKammerGut, Lan-
ge Str. 81.

Erlangen:

Rock-Classics & Oldies, 21
Uhr, E-Werk, Fuchsenwiese.

Dies und das

Fürth:

„Das Kreuz mit dem Kreuz“,
Vortrag in der Reihe „Gesund-
heit heute“, 11 Uhr, Euromed-
Clinic, Europa-Allee.

Schallplatten- und CD-Börse,
10–17 Uhr, Stadthalle.

Führung durch das „Blaue
Schloß“ in Oberzenn, 14–
16.30 Uhr.

Für Kinder

Nürnberg:

„Die drei Lichter der kleinen
Veronika“, Musical von Kin-
dern für Kinder, 16 Uhr, Ein-
gang Traumräume im alten
Schlachthofgelände, Webers-
gasse.

„Die Hochzeit zu Kana“,
Kindermusical, 17 Uhr, Ge-
meindehaus St. Leonhard,
Schwabacher Str. 54.

Wir erkunden die Überreste
des ehemaligen Kartäuserklo-
sters. Dazu benutzen wir eine
nachgenähte Mönchskutte und
viele andere, ab 6 J., 10.30
Uhr, Germanisches National-
museum, Kartäusergasse 1.

„Das Märchen“, Schatten-
theater nach Goethe, 16 und 18
Uhr, Georg-Simon-Ohm-
Fachhochschule, Keßlerplatz
11.

Sonntagsmarkt Fürth

Empfehlungen/Geschäftsverbindungen

90 Tage für 99 Mark

Fitness & Gymnastik für Jung und Alt

Individuell: Senioren-Fitness-Training

Fit zum Spaß-Tarif –
und das den ganzen Sommer!

Separater Damen-Fitnessbereich + 1000 qm
Trainingsfläche + Sauna + Solarium + 3 Gymnastik-
Räume + qualifizierte Trainer + gepflegte Atmosphäre

Getränke-Gutschein:
für einen Mineral-Drink Ihrer Wahl.

Bevor Sie schlapp machen,
kommen Sie zu uns –

Wir machen Sie
FIT!

Bringen
Sie diesen
Coupon bitte
zu Ihrem ersten
Training mit!

New
FACTORY
Gesundheit die Spaß macht

Karolinenstr. 66 Telefon 70 97 77
90763 Fürth Telefax 7 49 97 63

Das Nürnberger Künstlerhaus

Eine Stadtgeschichte
von 1867–1992





geschwollene Beine?
Krampfadern?
Besenreiser?

Wir ermöglichen eine Früherkennung, indem wir die Funktionsfähigkeit Ihres venösen Systems messen. Schnell, ohne Blutabnahme, völlig schmerzfrei.

Wir informieren Sie umfassend über Venenerkrankungen. Sie erhalten den Ausdruck Ihrer Testergebnisse zur Vorlage bei einem Arzt Ihres Vertrauens.

Frühes Erkennen eines Venenproblems verhindert Schlimmeres. Gehen Sie auf Nummer sicher!

Sanitätshaus FRITSCH

Kirchenstraße 6
90762 Fürth
Tel.: 0911/749011-0

Öffnungszeiten:

Mo bis Fr: 9⁰⁰ bis 18⁰⁰ Uhr
Samstag: 9⁰⁰ bis 13⁰⁰ Uhr

Jüdisches Museum Franken, Führung durch den Verein Geschichte für alle um 11 Uhr, Königstr. 89, Treffpunkt an der Kasse.

Sonderausstellung „Abenteuer Radio“, 12–17 Uhr (Führung 14 Uhr), Rundfunkmuseum, Schloß Burgfarrnbach.

„Good buy“, Ausstellung mit Werken von Christian Faul, Andreas Oehlert, Sigrid Stabel und Stefanie Pöllot, Ausstellungsraum „Roomservice“, Atelierhaus Friedrichstraße 17, Hinterhaus, 2. St. (bis 18. Juli; nach tel. Vereinb. unter 09 11/7 49 93 54, 7 41 72 28 oder 7 49 97 60)

Bilder der vietnamesischen Künstlerin Pham Thi Doan Thanh, 9–20 Uhr, Wohnstift Käthe Loewenthal, Schloßhof 25, Burgfarrnbach (bis 15. September).

Bilder von Atsuko Kato, 10–12 Uhr und 14–17 Uhr, Stadtmuseum, Spitalstr. 2 (bis 25. Juli).

Rock & Co.

Nürnberg: Jazz im Hof, 11 Uhr, Altstadt-hof-Bühne, Bergstr. 19.



DER SPANISCHE TILL EULENSPIEGEL alias „Lazarillo“ gastiert um 15 Uhr auf der Freilichtbühne im Fürther Stadtpark. Zusammen mit dem Stadttheater Fürth inszenierte das Theater Mumpitz dieses leise und nachdenkliche Stück für Kinder ab acht Jahren und Erwachsene im vergangenen Sommer. Lazarillo erzählt darin die Geschichte seiner Kindheit, in der er einem alten Mann als Blindenführer diene und ein entbehrungsreiches Leben führte. Weitere Vorstellungen sind für den 23., 24., 30. und 31. Juli jeweils um 20 Uhr geplant sowie für den 25. Juli und 1. August um 15 Uhr. Foto: Rummel

Flamenco-Abend mit dem Centro Andaluz, Flamenco Amanecer, Musik & Tanz, 19 Uhr, Lago-Zeltdach-Arena beim Loni-Übler-Haus, Marthastr. 60.

Südwind Nr. 80: Percussion-Spektakel mit Les Tambours de Brazza, den Meistertrommlern aus dem Kongo, 20.30 Uhr, Ruine der Katharinenkirche, Am Katharinenkloster 6, Eingang Peter-Vischer-

Straße; bei schlechtem Wetter in der Tafelhalle, Äußere Sulzbacher Str. 62.

Sunday Night Orchestra: Exciting Big Band Jazz, 21 Uhr, Loft, Austr. 70.

Jazz mit Peter Pelzner & Freunden, 11 Uhr, s'Gärtla, Beuthener Straße.

Die Gruppe „Sticks & Strings“, 21 Uhr, Loft, Austr. 70.

Vortrag in der Reihe „Gesundheit heute“, 11 Uhr, Euromed-Clinic, Europa-Allee.

Schallplatten- und CD-Börse, 10–17 Uhr, Stadthalle.

Führung durch das „Blaue Schloß“ in Oberzenn, 14–16.30 Uhr.

Für Kinder

Nürnberg:

„Die drei Lichter der kleinen Veronika“, Musical von Kindern für Kinder, 16 Uhr, Eingang Traumräume im alten Schlachthofgelände, Webersgasse.

„Die Hochzeit zu Kanaa“, Kindermusical, 17 Uhr, Gemeindehaus St. Leonhard, Schwabacher Str. 54.

Wir erkunden die Überreste des ehemaligen Kartäuserklosters. Dazu benutzen wir eine nachgenähte Mönchskutte und vieles andere, ab 6 J., 10.30 Uhr, Germanisches Nationalmuseum, Kartäusergasse 1.

„Das Märehen“, Schattentheater nach Goethe, 16 und 18 Uhr, Georg-Simon-Ohm-Fachhochschule, Keßlerplatz 11.

Sonntagsmarkt Fürth

Empfehlungen/Geschäftsverbindungen

90 Tage für 99 Mark

Fitness & Gymnastik für Jung und Alt
Individuell: Senioren-Fitness-Training

Fit zum Spaß-Tarif – und das den ganzen Sommer!

Separater Damen-Fitnessbereich + 1000 qm Trainingsfläche + Sauna + Solarium + 3 Gymnastik-Räume + qualifizierte Trainer + gepflegte Atmosphäre

Getränke-Gutschein:
für einen Mineral-Drink Ihrer Wahl.

Bevor Sie schlapp machen, kommen Sie zu uns –

Wir machen Sie FIT!

Bringen Sie diesen Coupon bitte zu Ihrem ersten Training mit!

New FACTORY
Gesundheit die Spaß macht

Karolinenstr. 66 Telefon 70 97 77
90763 Fürth Telefax 7 49 97 63

FENSTER-SERVICE

Reparaturen von Fenstern u. Rolläden kostengünstig und zuverlässig
Mobil (011 71) 9 12 17 37
Notruf im Schadensfall

HELMUT FAHRNER

Schwabacher Str. 15, 90762 Fürth
Tel. 09 11/7 43 35 80, Fax 09 11/7 43 35 81

Kanalgebühren?

(in Fürth)

Garten-Wasserzähler

für die Schnellmontage, direkt am Wasserhahn
komplett 69,20 DM
Fa. Manfred Kaup
Tel. 09 11 / 76 47 88

Bäume fällen

schneiden, kappen, Verbundsteine, Platten verlegen. Neu u. alt Umgestaltung. Telefon 09 11 / 70 57 08

Wir übernehmen Umbauarbeiten

preiswert und zuverlässig! Fliesen, Estrich, Mauer-/Putzarb., Holzdecken. Telefon 09 11 / 70 57 08

Barankauf in Fürth

Altgold/Zahngold Schmuck, Orden Gold- und Sammlermünzen

Fa. Levermann

Fürth, Bäumensir. 1, Tel. 77 31 17 (gegenüber Rathauseinfahrt) samstags geschlossen!

Vermietungen

Provisionsfrei Fürth-Zentrum

1-Zi.-Wohn., zwischen 26 m² und 41 m², Miete inkl. NK von 365,- DM bis 584,- DM
2-Zi.-Wohn., 67 m², 888,- DM inkl. NK
Alle Wohnungen mit EBK und Teppichb., teils mit Balkon,
U-Bahn-/Busanschluss ca. 5 Min. zu Fuß
Gothaer Lebensversicherung a. G. Hausverwaltung Klaus G. Wunischel
Mo.-Fr. (09 11) 77 66 55

Verschiedenes

Entrümpelungen/Umzüge ☎ 7 23 43 10 o. 01 72/8 33 22 51

Zuverlässiger Mann FS II, sucht Arbeit in Privathaushalt: aufräumen, Elektro, graben u. a. mögl. ☎ 09 11/71 13 05

Oma-Sofa 2-Sitzer, Frontschubladen-Vollholz, VP 100,-, Maler-Musterrollen ca. 40 Stck. VP 100,- ☎ 09 11/79 13 48

Fa. Biersack entrümpelt alles, ☎ 75 11 14

Med. Fußpflege DM 25,-, Hausbesuche m. Hühneraugentf. u.s.w. ☎ 7 36 06 78

Med. Fußpflege. Nur Problemfälle! Gesunde Füße – Ihr Wohlbefinden

Spezialisiert für Hühneraugen mit Wurzelbildung eingew. Nägel, Holznägel, Pilznägel ☎ 7 49 80 12
Schuster, Fürth-City, Rud.-Breitscheid-Str. 2 Mi. u. Fr. 10–19 Uhr Sofortbehandlung

Stellenangebote

Su. dt. Zugehputzfrau in Fürth, 2x/Woche, Lohn n. Vereinb. ☎ 7 65 92 28

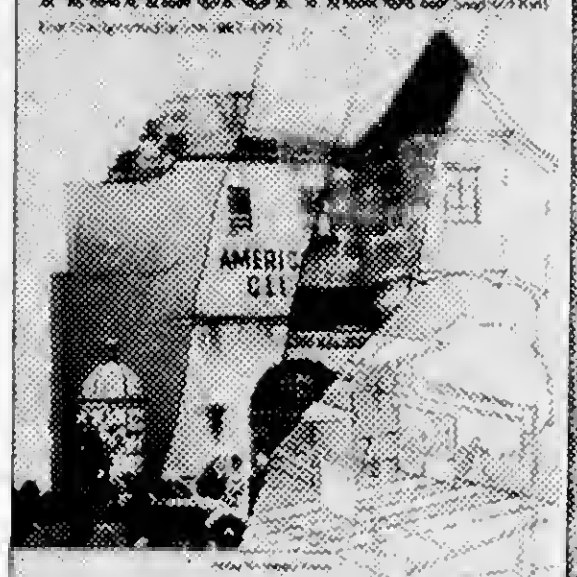
Das Nürnberger Künstlerhaus

Eine Stadtgeschichte von 1867–1992



Siegfried Kett zeigt in diesem reich bebilderten Buch fundiert und anschaulich nicht nur die spannende Geschichte des Nürnberger Künstlerhauses, sondern zugleich dessen Verbindungen zur Kunstgeschichte, zur Stadtgeschichte und Stadtpolitik bis zur Gegenwart. Das Künstlerhaus, heute nur noch „KOMM“ genannt, ist ein Spiegel bedeutender Ereignisse und geistiger Strömungen.

Das Nürnberger Künstlerhaus



Ganzleinenband, 164 Seiten

DM 76,-

Verlag
Nürnberger Presse

Nur im Buchhandel erhältlich

Kleinanzeigen
— großer Erfolg



Zum Rosch Haschana 5762

übermittle ich Ihnen.

Ihrer Familie und Ihren Freunden

die herzlichsten Grüße

und Wünsche der Stadt Fürth

und hoffe mit Ihnen auf ein glückliches

und friedvolles Neues Jahr.

Theaterstraße 36
Ehemaliges Jüdisches Krankenhaus –
im Jahr 2000 von der Israelitischen Kultusgemeinde Fürth
mit Unterstützung der Stadt Fürth saniert.

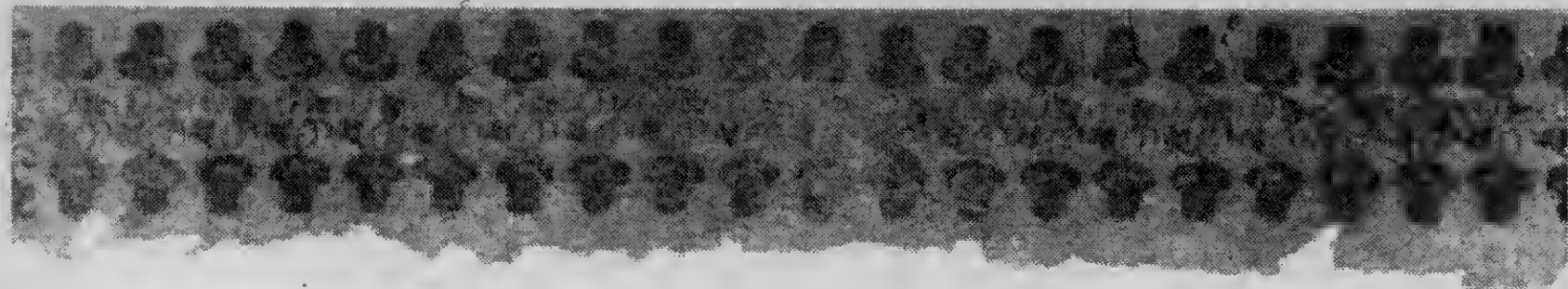
Foto: Günter B. Kögler



Wilhelm Wenning
Oberbürgermeister

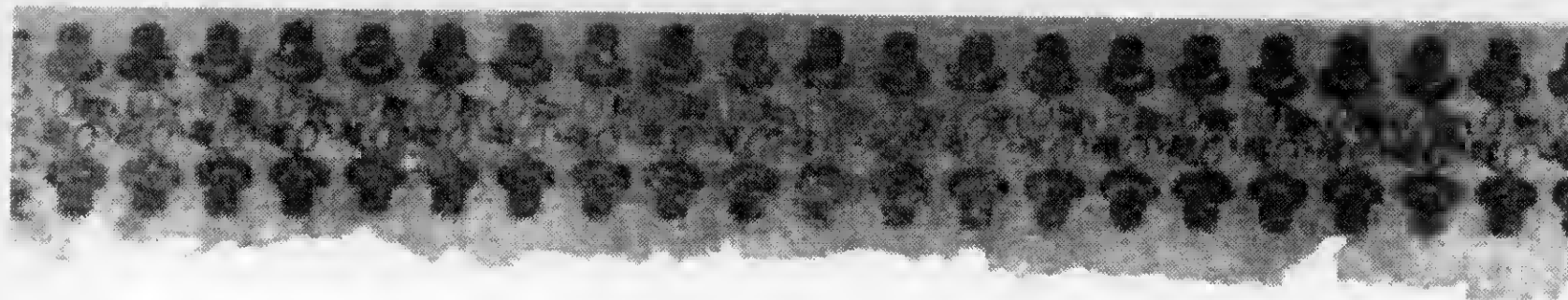
Rosh Hashonah 2001

Hospital where I was born



Besuchsprogramm

12. bis 19. Juli 1999



Besuchsprogramm

12. bis 19. Juli 1999

Gästeliste

Frau Ruth Budd und Frau Evy Davis

Frau Edith und Herr Max Cahn,

Frau Tsivia Lion

Frau Lotte Roman und Herr Shaul Höxter

Frau Anne-Marie und Herr Alexandre Vitkine (in Fürth vom 14. bis 17. Juli)

Montag, 12. Juli

Anreisetag

- 18.15 Uhr Abholen vom Park-Hotel
- 18.30 Uhr Begrüßungssessen im Restaurant „Schilderwach“, Bäumenstraße

Dienstag, 13. Juli

- 10 Uhr Stadtrundgang mit Frau Barbara Ohm
Treffpunkt: Park-Hotel
 - 12.30 Uhr Mittagessen in „Werners Bistro“, Friedrichstraße
 - 14.30 Uhr Besichtigung Schloß Burgfarrnbach und Stadtarchiv
(Mit Pressebegleitung)
- Anschließend Abend zur freien Verfügung bzw. Treffen mit Freunden
(Wenn gewünscht, kann ein Abendessen im „Berolzheimerianum“
vorbereitet werden)

Mittwoch, 14. Juli

- 9.30 Uhr Abfahrt vom Park-Hotel
- 10.00 Uhr Stadtrundgang Nürnberg
- 12.30 Uhr Mittagessen im Restaurant „Bratwurstroslein“,
Rathausplatz in Nürnberg
Anschließend Möglichkeit zum Einkaufen in Nürnberg, Besichtigung
des Justizpalastes in Nürnberg oder Rückkehr ins Hotel
- 18.45 Uhr Abholen vom Park-Hotel
- 19.30 Uhr Vorbesichtigung des Jüdischen Museums mit Empfang, Königstraße 89

Donnerstag, 15. Juli

- 9.45 Uhr Abholen vom Park-Hotel
- 10.00 Uhr Besuch des alten jüdischen Friedhofes mit Führung von
Frau Gisela Blume
- 12.00 Uhr Mittagessen im Restaurant „Walhalla“, Obstmarkt
- 16.00 Uhr Abholen vom Park-Hotel
- 17.00 Uhr Festakt zur Eröffnung des Jüdischen Museums Fürth in der Stadthalle
mit anschließendem Empfang vor dem Museum

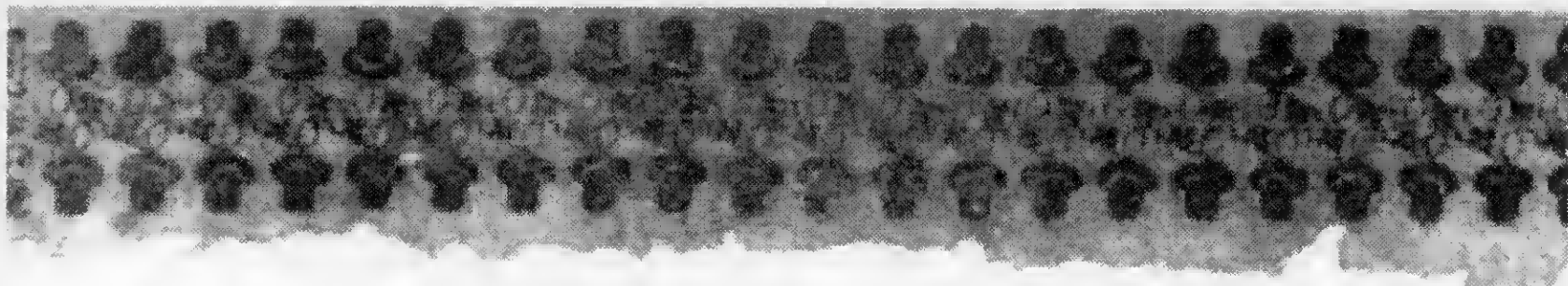
Freitag, 16. Juli

- 9.00 Uhr Abfahrt vom Park-Hotel
- 10.30 Uhr Besichtigung mit Stadtführung in Rothenburg o.d. Tauber
- 12.30 Uhr Mittagessen im Restaurant „Baumeister“ in Rothenburg
Anschließend Rückfahrt nach Fürth
- 20.45 Uhr Abholen vom Park-Hotel
- 21.00 Uhr Sabbatgottesdienst in der Synagoge
Anschließend Abendessen auf Einladung der Israelitischen
Kultusgemeinde Fürth

Samstag, 17. Juli

Tag zur freien Verfügung

- 19.00 Uhr Abholen vom Park-Hotel
- 19.30 Uhr Stadttheater Fürth: Besuch der Vorstellung „F.A.U.S.T.“



Sonntag, 18. Juli

9.45 Uhr Abholen vom Park-Hotel

10.00 Uhr Feierstunde auf dem Neuen Jüdischen Friedhof

ca. 11.30 Uhr Abfahrt nach Bamberg

13.00 Uhr Mittagessen im Restaurant „Alte Hofreit“, Dominikanerstraße

Anschließend Stadtrundgang in Bamberg unter Leitung von
Frau Barbara Ohm

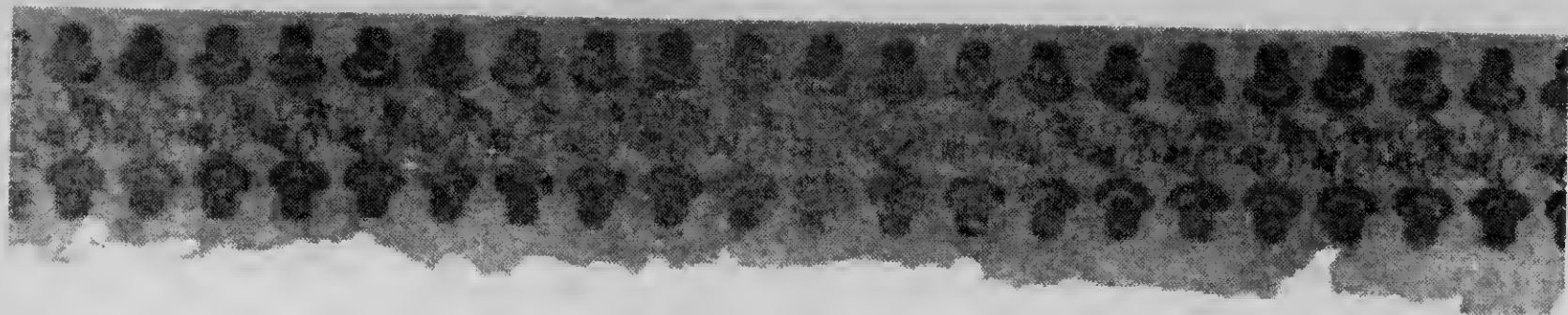
Rückfahrt nach Fürth

19.15 Uhr Abholen vom Park-Hotel

19.30 Uhr Abschiedsessen im Restaurant „Kartoffel“, Gustavstraße

Montag, 19. Juli

Abreisetag





Fürth



FÜRTH SPAZIERGÄNGE



4 HORN-SCHUCH-PROMENADE UND KÖNIGSWARTERSTRASSE

Historismus in seiner schönsten Ausprägung

Dieses Faltblatt ist eine Einladung zum Promenieren. Zwischen Luisen- und Jakobinenstraße liegen zwei Fürther Prachtstraßen, die Hornschuchpromenade und die Königswarterstraße, die stattlichsten Vertreter der reichen Gründerzeit in unserer Stadt, gebaut 1883 bis 1904. Ihre aufwendige und viel-

fältige Architektur zeigt den Historismus in seiner schönsten Ausprägung und macht einen Spaziergang entlang dieser 31 Häuser zu einem Vergnügen. Anders als bei den früheren Faltblättern dieser Reihe soll nicht ein Objekt nach dem anderen abgegangen und beschrieben werden.

Die kurze Wegstrecke erlaubt es, hin- und herzugehen und zu vergleichen.

1 Die beiden Straßen

Hornschuchpromenade (H) und Königswarterstraße (K) sind mit einer breiten Grünfläche in der Mitte und mit ihren stattlichen Historismushäusern eine Strassenanlage, die es kein zweites Mal in der Stadt gibt; so aufwendig ist kein anderer Strassenzug gebaut worden. Schon die Zeitgenossen betrachteten die großzügige Anlage der beiden Straßen als etwas Besonderes. Sie verglichen sie - sicher zu hoch gegriffen - mit den Pariser Boulevards. Die Gestaltung als breite Promenade mit Baumreihen an den Gehwegen war jedenfalls einmalig in Fürth. Promenaden waren damals als Aushängeschilder der Städte und als Flanierweg für die «lustwandelnde Gesellschaft» gedacht.

Ab 1835 verlief hier, auf der heutigen Rasenfläche zwischen den Baumreihen, die Eisenbahnlinie, die Nürnberg mit Fürth verband. Die Häuser, die wir bei diesem Spaziergang an-

schauen wollen, kamen erst viel später, von 1883 bis 1904, dazu. Zu dieser Zeit waren exklusive Wohngegend und Lage an einer Bahnlinie noch kein Widerspruch. Es war im Gegenteil ein Beweis für die Aufgeschlossenheit und Modernität der Bauherren, wenn sie gerade hier an der Eisenbahnlinie bauten. Das war die Mentalität der Gründerzeit. Warum dann aber so fortschrittliche Menschen so «altmodische» Häuser errichteten, ist eine der Fragen, die uns bei unserem Spaziergang beschäftigen wird.

Allerdings muß man sich den Eisenbahnverkehr unmittelbar vor der Haustür dieser Prachthäuser nicht als sehr störend vorstellen. Längst war die Ludwigseisenbahn nur noch eine Nebenstrecke für den Personenverkehr zwischen Fürth und Nürnberg.

Die Hornschuchpromenade ist durch einige sehr schmerzhaft Kriegsschäden bzw. wenig einfühlsame Ergänzungen beein-



trächtigt. Zum Ausgleich genießt sie den Vorteil, vom späten Vormittag bis zum Abend in der Sonne zu liegen, die der Wirkung des Sandsteins und seiner vielen plastischen Ornamente so gut tut. Die Königswarterstraße dagegen ist im Abschnitt unseres Spaziergangs fast ohne Schaden, liegt aber für jeden Betrachter, der nicht im Hochsommer ganz früh aufsteht, immer im Schatten.

Die Hornschuchpromenade hat ihren Namen nach dem Fürther Textilfabrikanten *Ludwig Hornschuch* (1838-1912), die Königswarterstraße nach dem Ehrenbürger Rechtsanwalt *Wilhelm Königswarter* (1809-1887). Beiden verdankt die Stadt viele großzügige Stiftungen.

2 Die Gründerzeit

Die Gründerzeit war in ganz Deutschland eine Epoche großen wirtschaftlichen Wachstums. Die Industrialisierung erlebte ihre Hochphase. Durch die Gründung der Deutschen

Im Jahr 1871 gab es endlich auch ein einheitliches Wirtschaftsgebiet, das nicht mehr durch die vielen Zollschranken der einzelnen deutschen Länder behindert war. Ihren Namen hat die Zeit aber auch von der Gründung vieler neuer Fabriken, Banken und Handelshäuser, die in dieser wirtschaftlichen Boomphase entstanden. In Fürth waren am wichtigsten die Spiegel-, Blattmetall-, Bronzefarben-, Brillen- und Möbelfabriken sowie Maschinenproduktion und chemische Industrie. Viele «Fabriken» waren allerdings sehr klein, vor allem in der Spielwaren-



Kurzwaren- und Galanteriewarenbranche.

Sie konnten sich keinen eigenen Vertrieb leisten und ließen ihre Erzeugnisse von Großhandelshäusern verkaufen.

Nie war Fürth so reich wie damals.

Die Baubehörden

Geplant wurden die beiden Prachtstraßen für Neubauten der **Fürther Bauherren**. Unter den Bauherren sind viele Namen, die in der Fürther Wirtschaft eine wichtige Rolle spielten: Theodor und Bernhard Löwensohn, die eine Bilderbuchfabrik besaßen (H3 und 4); Bernhard Sahlmann, Hopfengroßhändler (H6), Louis Bechmann, Spiegelfabrikant (H7), Meier Bechmann, Großhändler für Kurz- und Spielwaren (H8), Nathan Krautheimer, Großhändler für Schuhe und Kurzwaren (H18), Wilhelm Evora, Brauereibesitzer (K52), die Bauunternehmerfamilie Gran (K54, 54a, 58, 60), Gabriel Eisenmann, Großhändler für Kurz- und Spielwaren (K66).

Diese Aufzählung liest sich wie ein Who's who Fürths am Ende des 19. Jahrhunderts. Viele jüdische Namen sind darunter. Wie schon in früheren Jahrhunderten wirkten die jüdischen Bürger Fürths wirtschaftlich sehr innovativ. Sie brachten auch in der Phase der Hochindustrialisierung die Wirtschaft der Stadt entscheidend voran. Zugleich haben sich die meisten von ihnen als großzügige Stifter für die ganze Stadt hervorgetan.

Die Fürther Architekten

Daß die beiden Straßenzüge einen so geschlossenen Eindruck machen, liegt auch daran, daß ihre Häuser von nur wenigen Architekten entworfen wurden. Außer 12 Gebäuden, die von 6 anderen Baumeistern oder Architekten stammen, wurden alle Häuser von den Fürthern **Fritz Walter** (H5, 6, 7, 8, 13, K52, 54, 54a, 60, 66, 74) und **Adam Eger** (H15, 18, 21, K64, 68, 72) geplant. Diese beiden waren in der Gründerzeit Fürths



wichtigste Architekten, die auch außerhalb unserer beiden Straßen viele bedeutende Bauten hinterlassen haben. Aus heutiger Sicht überrascht, daß beide parallel sowohl Historismus- als auch Jugendstilbauten geschaffen haben.

Das Architektenteam **Walter, Eger & Voss**, denen wir gleichfalls auch schöne Jugendstilbauten vor allem in der Südstadt verdanken, haben die Häuser K76, 77 und 78 geschaffen, die als gut erhaltenes

neubarockes Ensemble jenseits der Pickertstraße zu besonderen Prachthäusern unserer beiden Straßen gehören.

H3 und 4 stammt von dem Nürnberger Architekten **Gottlob Hildenbrand** und K62 von **Theodor Eyrich**. Schließlich haben auch Bauunternehmer selbst einige Häuser entworfen: **Leo Gran** das Haus K70, **Max Meyer** die Häuser K56 und 74 sowie **Wolfgang Müller** die Bauten H1 und 2 und K58.

Die Baubehörden

Jedes Haus der beiden Straßen ist anders, aber jedes fügt sich in die Straßenflucht ein. Denn im Prinzip sind alle Häuser gleich gebaut. Als diese Boulevards zum Baugebiet für die Oberschicht ausgewiesen wurden, dachte die Stadt Fürth zunächst an freistehende Villen. Aber die Bauherren entschieden sich aus wirtschaftlichen Gründen für eine geschlossene Bauweise,

Haus an Haus. Sie wollten die teuren Grundstücke voll ausnützen.

Nehmen wir als Beispiel H8 und gehen wir das Haus von unten nach oben mit den Augen ab. Das hochliegende Kellergeschoß und das Erdgeschoß sind aus großen und weitgehend schmucklos gebliebenen Quadersteinen gemauert. Im Keller wohnte die Hausmeisterfamilie; im Erdgeschoß hatte die Firma des Hausherrn ihr Kontor.

Architektonisch interessant wird es im ersten Stock: Reicher Schmuck an den Fenstern, Dreiecksverzierungen oberhalb und Pflanzenornamente darunter; ein Balkon mit schmiedeeisernem Gitter und ein reichverzierter Erker, der bis in die nächsten Geschosse reicht. Das erste Stockwerk war nämlich die **Darstellung**, in der der Hausbesitzer wohnte. Die Verzierungen ziehen sich an der Fassade über die oberen Stockwerke weiter, die an Familien der gehobenen Mittelschicht vermietet waren. Die Fenster des zweiten Stockwerks sind etwas einfacher gestaltet



und der Balkon ist kleiner als im ersten Obergeschoß. Der Erker endet in einem Zwerchaus unter dem Dach. Die Mansarde mit großen Zimmern wurde von dem Personal der Besitzer und der Mieter bewohnt, das für die riesigen Wohnungen mit über 200 m² notwendig war.

Den prächtigen **Halb-Erker** mit dem schmiedeeisernen Gitter und dem gesprengten Giebel (siehe Kapitel 7) konnten bei den meisten Häusern nur die Besucher des Kontors und die Bewohner des ersten Stocks benutzen. Der Zutritt zu den anderen Stockwerken war ursprünglich ausschließlich über rückseitige (H18), seitliche (H7) oder weniger aufwendige (H13) Türen und Treppen möglich. Seit die Häuser unserer beiden Straßenzüge nicht mehr so hochherrschaftlich genutzt werden wie früher, wurde fast überall die Treppenhaussituation so geändert, daß alle Parteien durch den Haupteingang in ihre Wohnungen gelangen können.

Bei vielen Häusern, die über **Quartierseingänge** betreten wer-

den (H18 und viele Häuser auf der K-Seite, K54-70), sehen wir allerdings eine andere Eingangssituation als beim Typus des Hauses H8. Eine zweiflügelige Tür, fast ein Eingangstor, öffnet sich zu einem Durchgang, der gradlinig bis in den Hinterhof führt und so einen ungestörten An- und Abtransport von Produkten in die gewerblich genutzten Rückgebäude ermöglicht. Weil aber dieser Durchgangsflur auch als Eingang in die Geschäfts- und Privaträume des Hausherrn fungierte, war er immer sehr aufwendig, ja repräsentativ geschmückt.

Manchmal, vor allem unter der Woche, sind die Türen dieser Flure offen, so daß man einen Blick auf Marmorverkleidungen, Stuckverzierungen, Pilaster mit Kapitellen, Bögen, Medaillons, Bemalungen und andere Wand- und Deckenornamente werfen kann. Weit mehr als außen unterscheiden sich die einzelnen Häuser in diesen Eingangsfluren. Dichter- und Denkerporträts in Bogenzwickeln zeigen die Kulturbeflissenheit des einen Bauherrn, schmiedeeiserne Tiermotive die Naturverbundenheit eines anderen, italienische Landschaften auf Wandgemälden die Reiseerlebnisse des dritten.

Mit den Treppenhäusern kommen wir nun in den Privatbereich der Häuser, die in aller Regel für eine Besichtigung nicht mehr erreichbar sind. Hier gibt es schmiedeeisernen Gitter, bleiverglaste, geschliffene oder geätzte Fenster und geschnitzte hölzerne Wohnungseingänge. In den großen Wohnungen, die

heute meistens geteilt sind, lagen die Repräsentationsräume wie Wohn-, Speise- und Frühstückszimmer sowie Damen- und Herrensalon vorne an der Straße. Sie sind als Zimmerflucht durch große Türen miteinander verbunden, gehen also, wie in einem Barockschloß, ineinander über. Jenseits des dahinterliegenden Flures und im recht-

Alle Häuser, um die es in diesem Spaziergang geht, gehören zum Baustil des **Historismus**.

Schauen wir uns zum Verständnis H7 genauer an. Die Formen des Giebels sind der deutschen Renaissance entlehnt. Am Eck-erker, an den Balkonbrüstungen und über den Fenstern des zweiten Obergeschosses wurden dagegen gotische Schmuckelemente verwandt. Der Historismus - daher hat er seinen Namen - nimmt alte, historische Stilformen wieder auf.

Lange Zeit hat man deshalb diesen Baustil nicht geschätzt und ihn als Imitation abqualifiziert. Aber der Historismus ahmt nicht

winklig nach hinten abgehenden Flügelbau befinden sich Küche, Schlaf-, Kinder-, Gästezimmer usw. Besonders aufwendig ist auch im Inneren die Beletage geschmückt: Stuckdecken, Bemalungen, kassettierte Zimmertüren, geschnitzte Fensterteilungen und Holzlamperien, die in Sockelhöhe die Räume umgeben.

nach. Wir sehen hier kein gotisches oder Renaissance-Haus. Der Historismus benutzt die historischen Stile als Formenreservoir, aus dem er neue Häuser, die den Bedürfnissen des ausgehenden 19. Jahrhunderts entsprechen, baut. Dabei kann es, wie hier, zu Stilmischungen kommen. Oft sind die Formen verschiedener Baustile so sehr miteinander vermischt, daß man den Gesamteindruck des Hauses gar nicht sicher einem bestimmten früheren Baustil zuordnen kann.

Bei Haus H13 (Bild unten), von dem leider am Giebel und an der Fassade viele Schmuck-





elemente entfernt wurden, findet man in erster Linie gotische Formen, am Giebel und am Erker. Das Portal mit seinen Sandsteinreliefs und den Schmuck darüber kann man der Renaissance zuordnen.

Ausschließlich in der Renaissance sind die zusammengehörenden Häuser K 54 und 54a gebaut worden: Dreieckige und halbrunde Fensterüberdachungen, angedeutete Pfeiler am Erker, Muschelmotive und Baluster unter dem rechten und linken Fenster im ersten Obergeschoß charakterisieren die streng

konzipierte und zugleich aufwendig gestaltete Fassade. H 18 (Bild oben) hat ein prächtiges Portal mit Renaissance-Elementen.

Barocke Formen (Bild unten) weist das Ensemble aus drei Häusern K 76-78 auf. Die geschwungenen Giebel am mittleren Haus, an den Erkern und an den Fensterverzierungen im zweiten Stock und die überreichen Schmuckelemente wie Girlanden, Frauenköpfe, Muscheln, Voluten (Schnecken) und ein Medaillon sind dem barocken Formvorrat entnommen.



Auch ein Historismus-Haus mit Rokoko-Formen (Bild unten) können wir entdecken. Haus K 72 mit seinem abgerundeten Erker und seinem geschwungenen Balkon darüber, die eleganten und ausgesprochen leichten Fensterverzierungen sowie vor allem die Rocaille-Verzierungen zitieren eine Fassadengestaltung, die wir aus dem Ende des 18. Jahrhunderts kennen. Daß bei keinem der Häuser, nicht einmal bei der Betrachtung ei-

nes Details, eine Verwechslung mit dem ursprünglichen, hier nur wieder aufgenommen Stil möglich ist, weist dem Historismus doch einen selbständigen Stellenwert zu. Er macht mit seinen Formen anleihen etwas Neues und Unverwechselbares. Hier in der Königswarterstraße und Hornschuchpromenade finden wir den Historismus in höchster Qualität, nicht nur im Vergleich zu anderen Bauten in Fürth.



Y. Schmid-Kloster

Mit seiner Schmuckliebe und Schmuckgier bedient sich der Historismus aller Möglichkeiten des Verzierens, um die Häuser aufwendig und reich zu gestalten. Die Gebäude der beiden Straßen sind mit Giebeln, Erkern, Balkonen und Türmchen ausgestattet.

In der geschlossenen Straßensflucht stehen die Häuser eigentlich traufseitig. Um aber auch die Dachlandschaft zu variieren, wurden *Wendeltürme* gebaut, die mit ihrem Dachfirst im rech-

ten Winkel zum Dach des Hauses stehen.

Auf den Dächern befinden sich dazu noch Dachgauben und - oft als Ausläufer der Erker - *Türmchen*. So wird der Blick nach oben, den Dächern entlang, sehr abwechslungsreich. Ausgesprochen plastisch sind die Fassaden gestaltet. *Erker* heben sich aus der Hausfront ab und ergeben im Inneren eine Ausweitung der Repräsentationsräume und eine besonders gute Belichtung.



Auch die *Erker* in ihrer unterschiedlichen Gestaltung aus Sandstein oder Schmiedeeisen ragen deutlich vor und unterstreichen damit die Plastizität der Fassaden. Die Balkone haben ausschließlich eine schmückende Funktion. Undenkbar ist, daß sich eine Kommerzienratfamilie dort zum Kaffeetrinken oder gar zum Sonnenbaden aufgehalten hat.

Erker und Balkone geben den Fassaden große Lebendigkeit und der Straße einen besonde-

ren Rhythmus.

Zur plastischen Gestaltung der Fassaden gehören auch die vielen *Skulpturen*: Engelköpfe (K 52, 72, 74, 77), Frauengesichter (H 1, K 52, 56, 68, 70, 72, 76, 77, 78), wilde



Männer, die an vielen Häusern die frühere Verwendung als «Schutzfiguren» nachahmen (H 1, 18, K 56, 58, 68, 74, 76, 78) oder das Motiv des «gesprengten Giebels» (Bild oben), eines architektonischen Kunstgriffs, der schon in der Antike üblich war und mit dem die Giebel-schenkel aufgebrochen werden, um in der entstandenen Lücke noch eine weitere Schmuckform unterzubringen (H 6, 8, K 62, 64, 68, 72). Es kommen noch viele andere Motive vor, die an verschiedenen Häusern wieder-

kehren: Muscheln, Voluten, Löwenköpfe usw.

Reizvoll ist es auch, sich beim Spaziergang entlang der Häuser auf die unterschiedlichen

oder zu konzentrieren. Oft sind die Eingänge mit Ummauerungen, Säulen und Reliefs geschmückt, die aufwendig geschnitzte Türblätter und schmiedeeiserne Gitter und Oberlichtverzierungen umschließen (H 3, 4, 5, 6 gut gelungen rekonstruiert, 7, 8, 13, 18, K 52, 54a, 62, 64, 68, 70, 74, 76, 77, 78). Solche Portale sind die repräsentive Visitenkarte ihres Hauses.

Der reizvolle Blick auf die einzelnen Häuser darf nicht den Blick für den Rhythmus der ganzen Straße verstellen. Besonders in der Königswarterstraße, die weniger Veränderungen aufweist als die Hornschuchpromenade, ist durch die vielen plastischen Elemente eine lebendige Bewegung entstanden, die zu unterschiedlichen Tageszeiten ein reizvolles Spiel von Licht und Schatten zur Folge hat.



8. Historismus

Der wirtschaftlichen Prosperität der Gründerzeit entspricht die Fülle des Schmucks an und in den Häusern. Das reich gewordene Bürgertum wollte seinen Besitzstand auch zeigen und dadurch seine Bedeutung öffentlich herausstellen.

so signalisieren die Gebäude,

Die Fassade erfüllt die Funktion eines Sta-

tussymbols. Da Fürth im ausgehenden 19. Jahrhundert enorm angewachsen ist, hat natürlich auch die Mittelschicht gebaut. Außerdem war auch eine intensive Bautätigkeit für die zur Miete wohnenden Arbeiter nötig. Entsprechende Vereinfachung der Fassade und Verkleinerung der Wohnfläche kennzeichnen diese Häuser, die natürlich in schlechteren Wohnlagen errichtet wurden.

9. Fortschritt

Allen Häusern ist gemeinsam, daß sie mit Rückgriffen auf Vergangenes gestaltet wurden. Auch wenn man in dieser Bauweise inzwischen keine Imitation mehr sieht, stellt sich doch die Frage, warum eine so innovative Zeit nicht einen völlig neuen und anderen Kunststil entwickelt hat. Der Grund dafür liegt in der Geschichte des 19. Jahrhunderts. In diesem Jahrhundert haben sich so viele Veränderungen in allen Bereichen vollzogen wie in keinem Jahrhundert zuvor: im wirtschaftlichen, sozialen, technischen, naturwissenschaftlichen und geistigen, ja sogar religiösen Bereich änderte sich vieles so schnell, daß es den Menschen dieser Zeit kaum mehr möglich war, solchen Wandel zu verstehen und zu verinnerlichen. Sie fühlten überall die Traditionsbrüche und die radikale Abkoppelung von der Welt der vorhergehenden Generationen. Deshalb suchte man in der Kunst mit Rückgriffen auf Vergangenes die verlorene Kontinuität

wieder herzustellen und eine Brücke der Traditionen zu bauen, die der Mensch braucht. Sogar die neuen Techniken bedienen sich anfangs alter Formen. Es gab zum Beispiel Dampfmaschinen mit gotischen Elementen, die helfen sollten, den Menschen die fortschrittlichen Verfahren näherzubringen. Das Verwenden alter Stilmittel stellte eine Gehilfe auf dem Weg in eine moderne Zukunft dar.

Überraschend ist, daß auch ganz progressive Menschen das Bauen im historistischen Stil nicht als Inkonsistenz empfanden. So war Wilhelm Evora (K 52) ein fortschrittlicher Mann. Er trat gegen die Monarchie auf, hatte Sinn für die sozialen Probleme seiner Zeit und war ein sehr links stehender Abgeordneter im Bayerischen Landtag. Aber wenn man sein stattliches Haus Ecke Königswarterstraße/Luisenstraße anschaut, fällt es schwer, in Anschauungen und Bauweise eine Übereinstimmung zu entdecken. Vielleicht bedeutete dem progressiven Mann das konservative Haus ein Refugium.



10. Historismus als gesellschaftlicher Anspruch

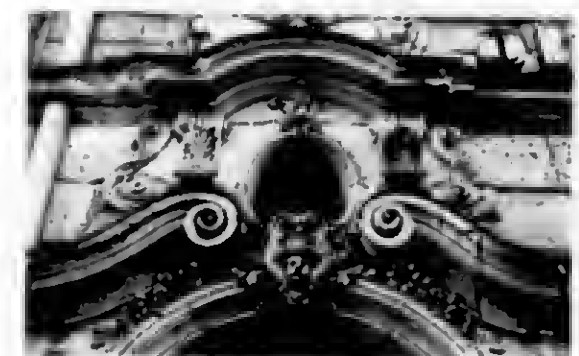


Der Rückgriff auf Vergangenes hat hier in diesen Prachtsstraßen eine weitere Ursache, die im Gesellschaftlichen liegt. Gerade die Häuser dieses Boulevards vermitteln, obwohl sie in geschlossener Straßenflucht stehen, den Eindruck, als ob jedes ein kleiner Palast wäre. Das war sicher auch die Absicht der Bauherren. Das wirtschaftlich so bedeutende Bürgertum befand sich damals im Deutschen Kaiserreich und Bayerischen Königreich keineswegs auch gesellschaftlich ganz oben. An der Spitze stand der alte Adel, der es wirtschaftlich mit dem neuen Großbürgertum längst nicht mehr aufnehmen konnte. Dieses Bürgertum hatte natürlich den Wunsch, auch sozial ganz nach oben zu kommen. Für viele Unternehmer war es das höchste Ziel, in den Adelsstand erhoben zu werden (Krupp, Siemens, Faber usw.). So hoch hinaus haben es bei uns in Fürth und in diesen beiden Straßen die reich gewordenen Bürger nicht gebracht.

Aber zumindest Kommerzienrat konnte und wollte man werden (Th. u. B. Löwensohn, H3 u. 4, L. Bechmann H7) und mit dem Bau dieser Häuser den gesellschaftlichen Anspruch sichtbar untermauern.

11. Übersteigerung

Was die Historismus-Häuser von echten gotischen, Renaissance- und Barock-Gebäuden unterscheidet, ist nicht nur eine andere Architektur, sondern auch die Übersteigerung der Schmuckformen. An keinem Barockhaus, auch an keinem Barockschloß, findet sich eine solche Fülle an



Verzierungen wie etwa am Ensemble K 76-78. Das hängt mit der Funktion der Fassade als Statussymbol zusammen, aber auch damit, daß das ausgehende 19. Jahrhundert eine äußerst selbstbewußte Zeit war. Man glaubte,

mit der Tradition. Die Architekten, die im vorigen Jahrhundert den über viele hundert Jahre halbfertig gebliebenen Kölner Dom vollendeten, waren selbstbewußt genug zu glauben, es letztlich viel besser zu machen als ihre Vorgänger in der Gotik.

12. Hornschuchpromenade

Der Optimismus und Fortschrittsglaube dieser Zeit endete jäh im Ersten Weltkrieg. 1918 war nicht nur politisch eine große Zäsur: nicht nur die Monarchie hatte ein Ende, auch der Historismus paßte nicht mehr in die Republik und Demokratie. Die Architektur der Zwanziger Jahre orientierte sich dann auch an Sachlichkeit und Funktionalität.

Heute, 100 Jahre nach der Erbauung von Hornschuchpromenade und Königswarterstraße, sehen wir wieder die Schöneit dieser Historismushäuser, genießen es, mit den Augen auf ihnen spazieren zu gehen und erfreuen uns an den phantasievollen Schmuckformen.



FÜRTHER SPAZIERGÄNGE 4
Hornschuchpromenade und Königswarterstraße - Historismus in seiner schönsten Ausprägung.
Ausgabe November 1996
Herausgeber: Stadt Fürth, Bürgermeister- und Presseamt (BMPA)
Konzept und Text: Barbara Ohm
Fotos: Hans-Georg Ohm
Gestaltung: Susanne Altenberger (BMPA)
Schutzgebühr: DM 1,-







FÜRTHER GUCKKÄSTLA

Fürth an einer Rednitzfurt, an der alten Eisenstraße nach Böhmen gegründet.

Bau der Martinskapelle und Königshof um 750. Um 1100 Bau der Michaelskirche und Entwicklung des Marktes im Bereich des Altstadtviertels.

Vom 14.-18. Jahrhundert Dreiherrschaft (Ansbach, Bamberg, Nürnberg).

Im 30jährigen Krieg schwerste Zerstörungen und Brandschatzungen.

Ab 1650 Wiederaufbau mit Beteiligung jüdischer und reformierter Zuwanderer. Entwicklung des Gewerbes und Handels (Spiegel, Metall, Brillen, Kleinmöbel). 1808 Stadterhebung.

Im 19. Jahrhundert stürmische Entwicklung von Industrie, Handel und Gewerbe mit wesentlichem Anteil des großen jüdischen Bevölkerungsteils.

Erste Eisenbahn Deutschlands zwischen Nürnberg und Fürth 1835.

Viele Neubauten von 1800 - 1914 verlagern das Zentrum zur heutigen Innenstadt. (Rathaus 1850, Stadttheater 1902, Auferstehungskirche 1826, Kirche Zur Lieben Frau 1828, viele Amtsgebäude und Schulen, Parkhotel. In der Königswarterstraße und Hornschuechpromenade entsteht ein großzügiges Gründerzeit- und Jugendstilensemble (einmalig in Deutschland). Heute ist Fürth eine moderne Industrie- und Handelsstadt mit Firmen von Weltruf (Quelle, Grundig, Siemens, Flabeg, uvex).

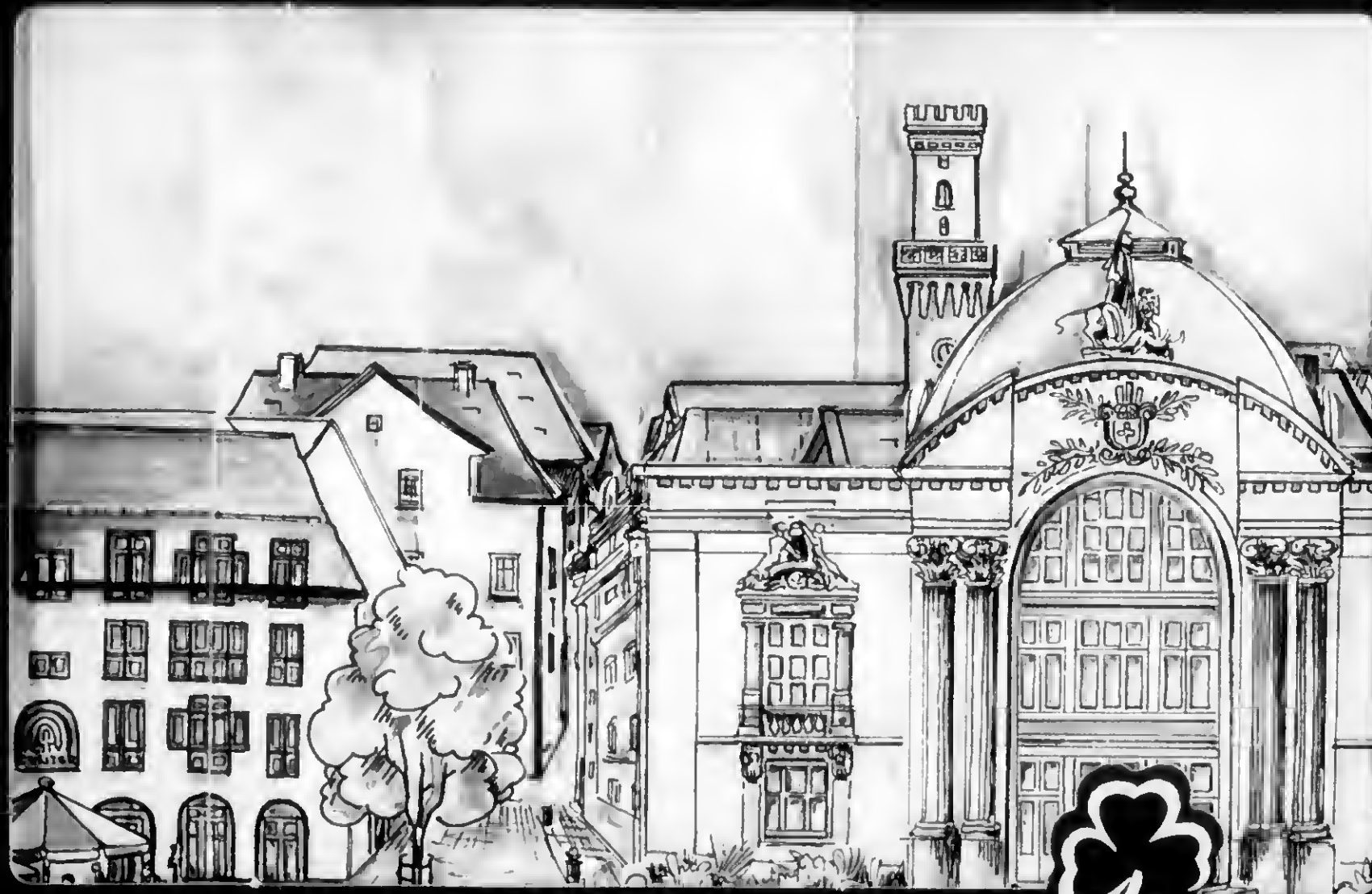
Das Stadttheater steht mit Aufführungen und Konzerten nationaler und internationaler Ensembles im Mittelpunkt des kulturellen Lebens. Stadthalle, Kulturforum Schlachthof und zahlreiche öffentliche und private Initiativen bilden heute eine kulturelle Vielfalt von regionaler Bedeutung.

© VKA-Verlag Fürth

Herstellung und Vertrieb: Grafische Werkstatt Graf, Herrnstr. 26, 90763 Fürth

Künstlerische Ausführung: Heidi Reuter

Intentional Second Exposure



FÜRTHER GUCKKÄSTLA

Fürth an einer Rednitzfurt, an der alten Eisenstraße nach Böhmen gegründet
Bau der Martinskapelle und Königsst. um 750. Um 1100 Bau der Michaelskirche und
Entwicklung des Marktes im Bereich des Altstadtviertels.

Vom 14.-18. Jahrhundert Dreiherrschaft (Ansbach, Bamberg, Nürnberg)

Im 30-jährigen Krieg schwerste Zerstörungen und Brandschätzungen

Ab 1650 Wiederaufbau mit Beteiligung jüdischer und reformierter Zuwanderer. Entwick-
lung des Gewerbes und Handels (Spiegel, Metall, Brillen, Klemmobel). 1808 Stadterhebung.
Im 19. Jahrhundert sturmische Entwicklung von Industrie, Handel und Gewerbe mit we-
sentlichem Anteil des großen jüdischen Bevölkerungsteils.

Erste Eisenbahn Deutschlands zwischen Nürnberg und Fürth 1835

Viele Neubauten von 1800 - 1914 verlagern das Zentrum zur heutigen Innenstadt (Rathaus
1850, Stadttheater 1902, Auferstehungskirche 1826, Kirche Zur Lieben Frau 1828, viele
Amtsgebäude und Schulen, Parkhotel. In der Königswarterstraße und Hornschuchpromenade
entsteht ein großzügiges Gründerzeit- und Jugendstilensemble (einmalig in Deutschland).
Heute ist Fürth eine moderne Industrie- und Handelsstadt mit Firmen von Weltruf (Quelle,
Grundig, Siemens, Habeg, uvex).

Das Stadttheater steht mit Aufführungen und Konzerten nationaler und internationaler
Ensembles im Mittelpunkt des kulturellen Lebens. Stadthalle, Kulturforum Schlachthof und
zahlreiche öffentliche und private Initiativen bilden heute eine kulturelle Vielfalt von regio-
naler Bedeutung.

VKA Verlag Fürth

Herstellung und Vertrieb: Grafische Werkstatt Graf. Heilmann 76 901 65 Fürth

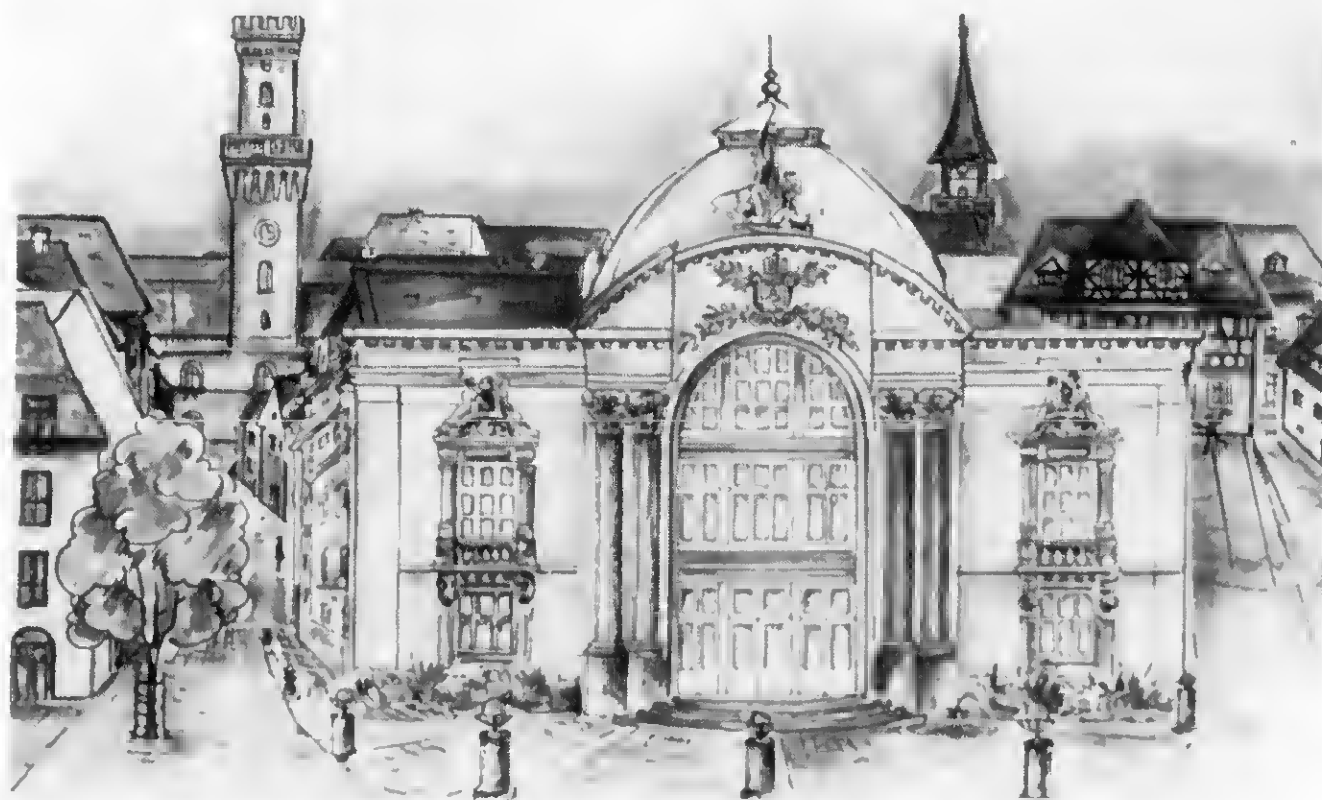
Künstlerische Ausarbeitung: Heidi Renner

Entdecken Sie Fürth!

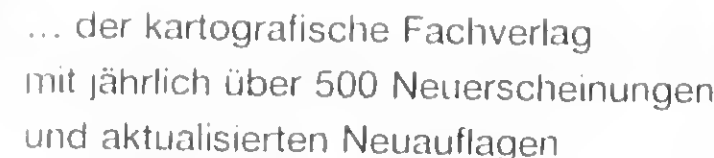


Fotos: Dr. Georg Olm

FÜRTHER GUÇKKÄSTLA



Computerschriften in Folie
Schautenster Fahrzeuge • Leuchtbildern
Siebdruck • Plakate • Magnetische Bilder (kleiner Art)
Nürnberg Str. 51 Tel. 09 11/74 95 68
90762 Fürth Fax 09 11/74 77 84



Waldstraße 96 · 90763 Fürth
Telefon und Fax 09 11/70 83 70

YALCIN KILIC Computercenter
Verkauf · Beratung · Schulung
Lössnitzstraße 25 · 90763 FÜRTH
Tel. 0911 7406666 · Fax 7406667

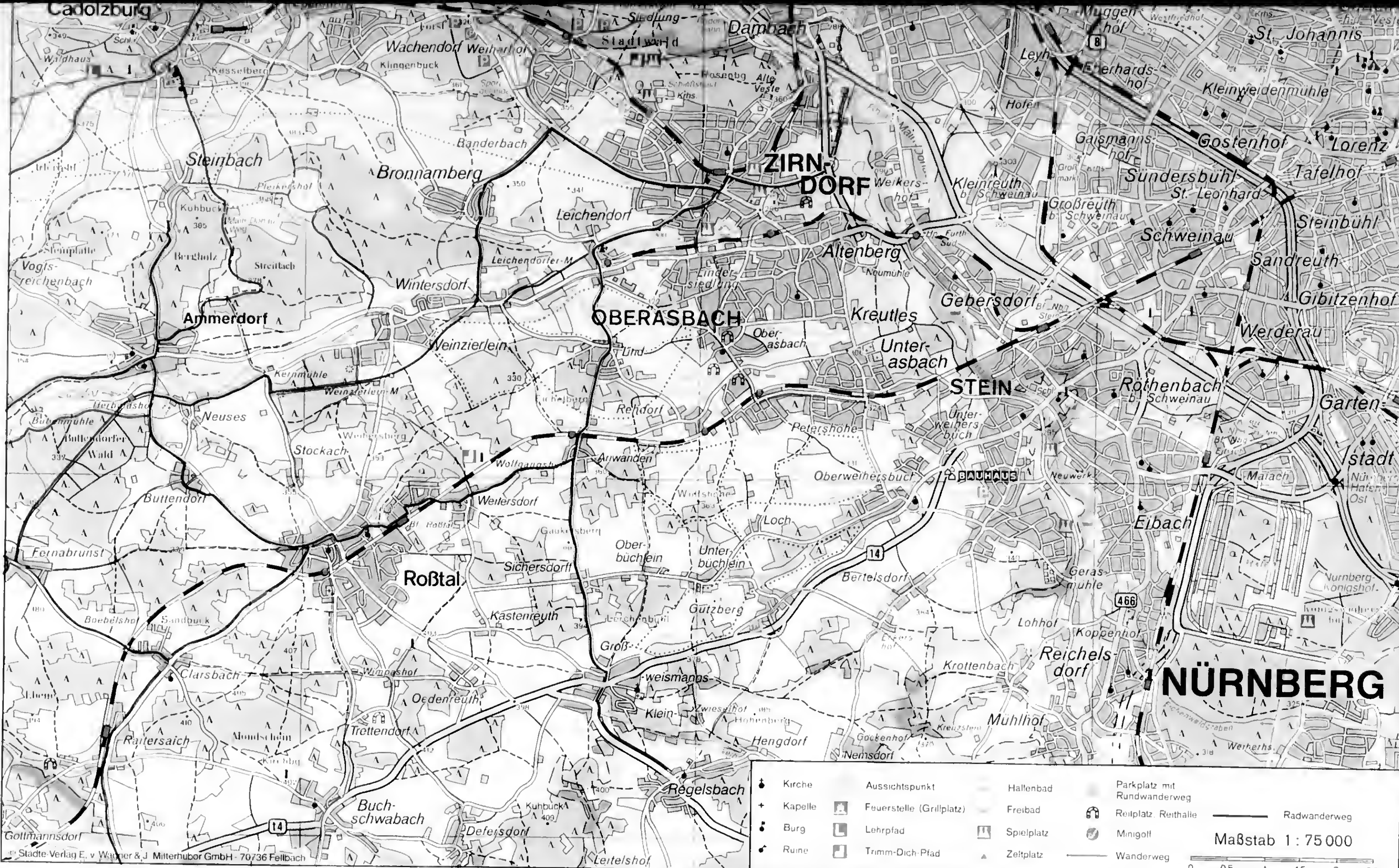
Nürnberger Str. 97
90762 Fürth
Tel. 09 11/70 82 70
Tel. 09 11/97009 80
Fax 09 11/70 82 70

Gebrauchtwagen LKW & PKW Inh. Hassan Khalaf
 Heyher Straße 133a Telefon 09 11/32 54 37
 90431 Nürnberg Telefax 09 11/36 31 48
 Auto ☎ 01 71/54 830 86

Salaheddin Omeriche
An- und Verkauf von PKW und LKW
Export in alle Länder
Leyher Straße 64 · 90431 Nürnberg

Tel. Büro 0911/32 74 65 Fax 0911/32 74 64
Tel. Privat 0911/20 94 32 Auto 01 71/4 21 37 46

Nürnberger Kfz-Pfandleihhaus
Das Haus für Bargeld sofort!
Höfener Straße 89
90431 Nürnberg
Info 09 11/3 15 08 24

[illegible]

	Kornblumenstraße H 6	Lycher Straße 10-9, F 9
	Kornstraße J 11	Maagstraße H 12
	Krahenweg CD 7	Mansteig L 10
EF 9	Krahnstraße JK 7	Manstraße D 6-5, E 5, F 5
	Kreuzstraße A 7	Matrasko K 10
	Kreuzsteinweg M 9-10	Meinbergstraße H 10
D 11	Kreuzstraße J 9	Minhofen Straße G-2
GH 8	Kriegenhewstraße J 9	Marienburger Straße E 9
11	Kriegenhewstraße J 9	Marsberg G 10
Sträße	Kronach F 1-2	Marientief H 9
	Kronacher Brücke K 5	Marientstraße H 10-11, 10
	Kronacher Straße JK 6	Margaretenhase H 9
	Kronacher Viende K 6	Margaretenstraße H 10
G 11	Kronastadter Straße M 9-10	Marpklapf J 10
	Kruckwiesweg D 11	Martin-Beinam-Straße H 3
	Kuckwiesstraße AB 7	Martinstraße H 9, J 10
ru. F 9-9	Kurgartenstraße LM 10	Mauerstraße JK 8
11	Kurgartenstraße L 10	Maxbrücke H 9
11	Kutlerstraße J 9, L 9-10	Max-Liebermann-Straße D 8
	Lagerstraße F 10	Maximilianstraße E 8
	Landsmanntstraße K 11	Maxstraße J 10
JK 11	Langen Straße J 10, L 10-11	Meckstraße K 10
	Langerstraße J 9	Meißner Straße L 10
	Laußberg J 7, K 7-8	Meisweg F 9
	Lavendelweg D 7	Meter Straße D 10
	Lehnstraße G 8	Mittlere Straße G 11
	Lehnstraße G 8	Mohrenweg F 9
	Lehnstraße EF 8	Mohrenweg F 9
9	Leipziger Straße L 7	Mohrenweg J 9
	Leichenstraße G 10	Mohrstraße H 10
	Leisnigstraße J 10	Mooßweg C 7
	Leyher Straße K 11, L 11-12	Mooßstraße J 9-10
	Liebellweg B 7	Mühlstraße F 10
	Liebigstraße E 9	Mühlstraße J 10
	Liepnitzer Straße H 3	Mühlstraße J 10
	Liepnitzweg DE 7	Mühlstraße J 9
	Lienhartstraße E 9	Mühlstraße J 7-6, G 6
	Lindenstraße FG 10	Mühlstraße J 9
	Linsendig D 4	Narzissenstraße A 6-7
	Linsendigstraße K 11, L 11	Neikenweg A 7
	Lohstraße G 1	Neikenweg H 11-12
	Lortzingstraße G 12	Nordkirch-Kirchweg BC
	Lupatitzplatz H 9	Nordring K 4, M 4-5
	Luckenstraße F 10	Nordbergstraße G 8
	Lupperker Straße EF 7	Nordbergstraße G 8
	Lucha-Cranach-Straße G 7	Nordbergstraße G 8
	Lückengraben J 9	N 10-11, L 11
	Ludwig-Erhard-Straße J 9	Nobere Fischerstraße J 9
	Ludwig-Quellen-Straße J 10	Obere Straße G 11
	Ludwigstraße J 10-12	Obere Straße B 7
10	Ludwig-Thoma-Straße L 9, 10, M 10	Obere Straße B 7
10	Luisenstraße JK 10	C 7-5, D 5
		Oberrüberger Straße CD 11
10		Oberrüberger Straße CD 11
10		Ostmarkt J 9
10		Ostliche Waldingstraße H 4

	Oleanderweg A 7	Ritzmannsdorfer Straße CD
	Olivaier Straße A 7	Robert-Koch-Straße F 7-8,
-4	Oschendstraße H 4-6	Robert-Schumann-Straße
	Oststraße K 12, 1-2, 1-3	Roggeweg EF 10
	Otto-Seeling-Promenade JK 10	Röllingersteig K 10
	Ottosruhe H 10	Rönningsgasse G 4
	Papiermühlweg H 9	Ronhofer Brücke K 6
	Pappstepping K 10-11	Ronhofer Hauptstraße K 5, 5
	Parkstraße G 10-11	Ronhofer Weg H 7, 7-6
	Park-Garten-Straße H 4	Ronhofer Straße G 7-8
	Pau-Kaiser-Strade D 11	Ronwaldstraße H 6, 7
	Peinstraße H 8, J 8-9	Rosenackerstraße E 9-10
	Pestelzstraße K 8	Rosenberger L 6-7
	Pfeifer-Finken-Straße G 9	Rosengarten G 9-10
	Peter-Hannweg-Straße F 2-3	Rosengarten H 9
	Peter-Helenen-Straße H 9	Rossmannweg A 7
	Pfeifer-Güter-Str. H 11,3	Rotbuck L 9
	Plargasse J 9	Rossauer Straße F 9-10
	Plarnhof J 9	Rottenstraße F 1-2
	Pfeiferstraße G 8-3	Rottenberger Weg K 10
	Platz (H 9-11)	Rudolf-Breischweg-Straße J 9
	Plüggweg LM 5	Rudolf-Schweil-Straße K 6-
	Plügg-Reis-Straße E 9	Rustenhofen F 8
	Pfisterstraße K 10	Saalefelder Straße L 7
	Plücker Straße F 2-3	Saargurter Straße J 12-13
	Prioweg D 10	Saatweg F 10
	Platenenweg H 4	Sacker Hauptstraße LM 5
	Platenenweg H 4	Sackert H 11
	Platz der Opfer des Faschismus	Sandbergstraße F 2-3
	K 10	Sandthiepe F 2-3
	Puppenstraße L 7	Sandweg J 8, K 13, 12
	Puppenstraße H 8	Scharfberger Straße M 10
	Poppenerneuer Brücke K 8	Scheßbergan G 10-9, H 9
	Poppenerneuer Straße K 9-8, L 8, 10	Scherzplatz G 7-8
	Pöhlweg JK 10	Scheffelpütz H 8
	Praternweg JK 8	Schierweg L 9
	Priemweg HJ 6	Schiergraben F 9
	Quakenstraße G 7	Schiergraben F 9-10
	Quakenweg F 7	Schlingengasse V 9
	Rafenstraße B 3	Schmirnstraße J 9
	Reinhold K 4	Schmirnstraße H 9
	Reinhold H 8-9	Schmirnstraße H 3
	Rednitzkl. Brücke H 13	Schmiedgaten G 1
	Regelsbacher Brücke B 8	Schmiedhof BC 7
	Regelsbacher Straße B 7-9	Schmiedhof (im Plan Sch w.)
	Regelsbacher Straße F 10	B 7
	Reichenbodenweg EF 10	Schmerlerstraße E 9-10
	Reihenstraße K 8	Schmerlerstraße E 9
	Reinholdstraße H 10	Schmerleueher Straße LM
	Richard-Wagner-Straße L 11	Schönbock F 10
-10	Riedackerweg H 3	Schönböck K 13
	Riedacker-Straße GH 7	Schönböck K 13
-5	Ritterstraße K 11	

4	Schützenhof H 9	Stettiner Straße Fg 9
	Schulze K 8	Steubenstraße D 11-12
11	Schulze-Deitsch-Straße L 11-12	Stieglitzweg H 10-11
	Schwabacher Straße H 9	Stiftungs-Straße G 9
	Schwabacher Straße J 9-10, H	Süder Weg H 9
	H 10-12, J 12-15	Storchenstraße Jk 7
	Schwabenstraße L 11	Stralsackerweg H 3
-6	Schwabenstraße G 7-8	Stresenitzplatz J 11
	Schwammbergstraße H 9	Strudelweg L 9-8
	Schwandweg F 7	Sünderstraße H 3
	Schwandenstraße D 5	Südweg J 4
	Schwarmmstraße E 11	Südwestengente CD 9, E 9, F 1-12, G 12, H 12-13,
	Schwendensstraße F 10	J 13-14, K 14
	Schwenskerstraße E 10	Talsiedelstraße G 7-8
	Schwenskerstraße Jk 7-8, L 6-5	Talblick Jk 9
	Seserstraße H 6	Talweg H 11
	Seetstraße G 2-1, H 1	Tannenstraße K 10
	Seewegstraße H 1	Taubenweg G 6-7
	Seynemsseestraße G 8	Tiefstraße K 4
	Sichelweg M 5	Tietzenstraße H 10-9, J 9
10	Siegersbogenbrücke H 10	Theodor-Henrichs-Brücke D 9
	Siebertstraße G 9	Theodor-Heuss-Straße H 4
	Siegersdorf Straße B 6-7	Thiesendorferstraße H 10
	Siegersdorfstraße L 5-4	Thomas-Klein-Straße H 3-4
	Siegersstraße F 9	Thomas-Mann-Straße J 12-13
	Sigmund-Nathan-Straße D 10	Tilsiter Straße F 9
	Simonsstraße J 10-11	Traubenhof H 6-9
	Sollgasse B 7	Turmenweg B 6-7
	Sommerstraße E 8-9, F 9	Turmstraße H 10-11
	Sommerstraße K 10	Uferstraße H 9
	Sommerberger Straße L 7	Unter den Eichen G 10, G 10 II
	Sommerburgweg F 2	Uferstraße J 8-9
	Sommerstraße Jk 11	Umenweg J 9
	Sophienstraße L 9	Unter Fischerstraße J 9
	Spargeweg L 5	Unter Straße G 11
	Speichweg D 10-9	Unterfarnbacher Straße DE 7, F 7-8
	Sperberstraße B 5, C 9-10	Unterfarnbacher Straße EF 10
	Sperlingsstraße F 7	Vacher Brücke F 3
	Spitzstraße K 10	Vacher Kirchenweg G 1
	Spitzbergweg L 10	Vacher Straße H 8-6, G 6-5, F 5, K 10
	Spitzviessensstraße H 6	Veichenweg D 7
	Spitzwiesenstraße L 5-4	Veitsborner Straße B 6-7, C 7
	Stadlerstr. H 1-3	Viel-Stoll-Straße G 7
	Stadler Hauptstraße G 3-4	Vestrate Weg G 12
	H 4-6	Vichowstraße F 7
	Stadler Straße E 5-4, FG 4	Volkmarstraße A 8-7
	Stadlerstraße G 10	Vollstraße E 6
	Stannenweg K 6-7	Waagplatz J 9
	Staudasse H 9	Waagstraße J 9
8	Stecherstraße H 3-3	
	Stenbocckstraße L 9	
	Stenbrückweg F 2	
	Stelenweg L 7	

<p> Unfall – Überfall 110 Rettungsdienst 19222 Ärztl. Notfalldienst 19292 Feuerwehr 112 Störungsdienste Strom, Gas, Wasser 704-1 Taxi-Num. 777991 ADAC- </p>	<p> 1735 K 10, 766 K 9, 1002 E 7, 1059 J 8, 1054 K 8, 1055 E 11 1707 G 7, 1717 H 14, 1722 J 9 Hans-Böckler-Turnhalle 1733 K 10 Jahnturnhalle 185 H 10 Umweltplanung 26 E 5 Vermessungamt 39 J 11 Vermessungamt 35 H 11-12 Veterinäramt 80 B 6 Volksbucherei 93 H 10 Zweigstellen Finanzschab 94 G 7 Solmerstrasse 66 E-B 9 Städten 111 G H 3 Tannenhofstr. 50 K 10 Vach 12 E 1 Vach 12 E 1 Volkschuchseite 57 J 9 Volks- und Sonderverkschulen 39 J 7, 50 E 9 7, 11 J 7, 7 1002 E 7, 1011 J 11, 1022 G 8, 1033 H 4, 1024 J 12, 1055 J 9, 1056 K 10, 095 K 10, 107 H 5, 1098 E 9, 1098 L 5, 1107 H 5, 1111 J K 6, 112 E 9, 114 F 2, 111 D 10 Waldhorn Sondernand 1167 G 1 Wassersportort D 8 Wasserswerkt 123 G H-10 Zollamt 115 K 10 Zweckverband Arbeitslosenorgani- sation Rangu 24R 66 J 9 </p>
---	--

Flößbaurstraße 187a Telefon 09 11/70 77 22
90763 Fürth Telefax 09 11/70 88 92


Herstellung und Vertrieb von Entrostungs-/Rostschutzpasten
 Brunieren, Phosphatieren und Schwarzfärben
 oharbeitern,
 B. montieren,
 onfektionieren
 erpacken
 ntgraten etc.

KARL KAMPKA
 SIEGELSDORFER STR. 27
 42699 FÜRTH

KARL KAMPKA · Siegelsdorfer Straße 27 · D-90768 Fürth
 Telefon 0911/753 0790 · Fax 0911/753 0791

Flö ß a u s t r a ß e 187 · 90763 F ü r t h
T e l e f o n 09 11/70 72 02


gewissenhaft
günstig
gut



Handelsvertretung und Montageservice für Bauelemente

Bernd Schmidt Telefon geschäftlich 09 11/83 41 01
Goethestraße 1 im Auto 0172/5 60 69 40
00513 Zirndorf

BayWa AG
Hafenstraße 115
90768 Furth
Tel. (0924) 75 20 70



GR

**GESELLSCHAFT FÜR
ROHSTOFFRECYCLING
MBH**

Sekundarrohstoffentsorgung

- Altpapier
- Kunststoffe
- Altholz/Möbelrecycling
- DSD/Der grüne Punkt
- usw.

Dienstleistungen

- Containergestellungen
- Containertransporte
- Entsorgungskonzepte/Beratung
- Wertstoffsortierung
- usw.

Lieferung außer Haus auch an Gaststätten
Schwabacher Straße 1 · 90762 Fürth

好運年大酒樓
China Restaurant
Lucky Palace
ORIG. CHINESISCHE SPEZIALITÄTEN
NH FK LIU Kompassstr. 135 90782 Fürth TEL 0911/773382 FAX 0911/7418529

Hirschenstraße 4 · 90762 Fürth
Tel. (09 11) 74 94 33 · Fax (09 11) 74 19 155

EM  *İnh. Erol Akyüz*
Europa Markt

Blumenstraße 2 · 90762 Fürth
Tel. (09 11) 749 88 03 · Fax (09 11) 741 88 87

Export – Import – Geschenkartikel

Schwabacher Straße 20
90763 Fürth · Telefon 09 11/74 51 71



Weitere Infos:
Tourist-Information FÜRTH
Königsstraße 95
90762 FÜRTH
Tel. (09 11) 7 40 66 15
Fax (09 11) 7 40 66 17

Dreiklang aus Tradition, Lebensart und Zukunft

FÜRTH, die charmante Stadt am Zusammenfluß von Regnitz und Pegnitz ist mehr als einen Besuch wert!

FÜRTH bietet mit über 2000 sehenswerten Baudenkmalen aus vielen Stilepochen, mit idyllischen Flußauen und den gemütlichen Gassen der Altstadt nicht nur eine Fülle reizvoller Eindrücke. Es finden sich auch viele Spuren jüdischer Geschichte, die ein leuchtendes Beispiel für gelebte Toleranz und ein friedliches Miteinander darstellen.

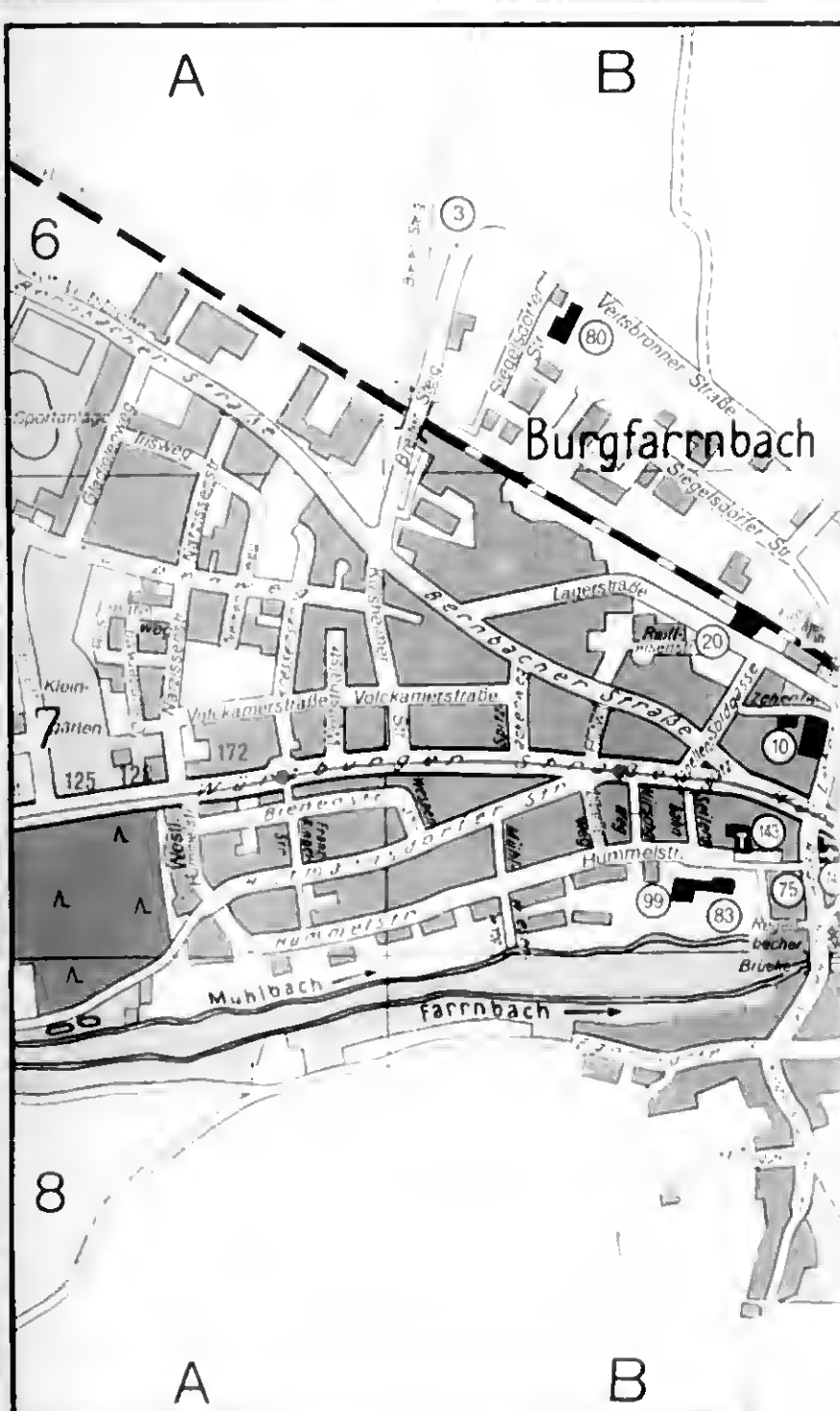
FÜRTH ist kultureller Anziehungspunkt der gesamten Region. Das neobarocke Stadttheater mit Freilichtbühne im Stadtpark, die Stadthalle mit Kongreßzentrum, die bunten Graffiti-Märkte und die berühmte Michaeliskirchweih Anfang Oktober ziehen alljährlich viele tausend Besucher an, die sich gerne von der liebenswerten Atmosphäre dieser Stadt einfangen lassen.

Kommen Sie und überzeugen Sie sich selbst!

Petra's Schlemmerecke

Schnellrestaurant – Biergarten

Pächter: Petra Hecht
Siegesdorfer Straße 14
90768 FÜRTH/Burgfarnbach
Telefon/Fax 09 11/7 56 70 70



TURKISH AIRLINES
TÜRK HAVA YOLLARI



FÜRTH Yetkili Acentası
Hüsamettin Ahunbay

90762 FÜRTH · Maxstraße 13
Tel. 77 41 28 · Fax + AB 77 41 29

OVF

LINIENVERKEHR – TOURISTIK

OVF TOURISTIK

Omnibusverkehr Franken (OVF)
Verkaufsbüro Nürnberg
Grafenbühlstraße 7
90402 Nürnberg
Tel. (09 11) 2 41 01-60
Fax (09 11) 2 41 01-69

Verkaufsbüro Erlangen
Rathenauplatz 1
91054 Erlangen
Tel. (09 11) 31 2 90 80
Fax (09 11) 31 2 90 82

Kopernikusplatz 11
90459 Nürnberg
Tel. (09 11) 4 30 00 00
Fax (09 11) 4 30 00 99

Wenn jeder Autofahrer nur eine einzige Fahrt in der Woche auf ein öffentliches Verkehrsmittel verlegen würde, so könnte damit die gesamte ÖPNV-Nachfrage um ein Drittel gesteigert werden.

Unser leistungsstarker Personennahverkehr bietet in 22 Landkreisen Nordbayerns eine clevere Alternative zum PKW.

Erkundigen Sie sich einfach in einem unserer Verkaufsbüros nach Ihren Möglichkeiten, einen bedeutenden Beitrag zum Umweltschutz zu leisten.

Auch im Bereich der Touristik setzen wir alles daran, den höchsten Ansprüchen gerecht zu werden.

In unserem Reisebüro haben Sie die Möglichkeit, zwischen dem OVF-eigenen Touristikangebot sowie den Bus- und Eingreisenden anderer namhafter Reiseveranstalter zu wählen.

Unsere Busse stehen Ihnen auch für Betriebs- und Vereinsausflüge zur Verfügung.

Wir beraten Sie gern. Kommen Sie doch mal bei uns vorbei.

U 1/11 – Aufschlupf

© Quelle: Socialdata, Institut für Verkehrs- und Infrastrukturforschung GmbH, 81375 München

HEIZUNGSBAU

+ R. -

RÖSCH

Viele Probleme...

- Heizung • Klima • Solar • Sanitär
- Kamin- u. Altbausanierung
- Wasseraufbereitung
- Tanktechnik

...eine Lösung

Hinterm Bahnhof 4 · 90513 Zirndorf
Tel. 09 11/9 60 81-0 · Fax 09 11/9 60 81-10



HAN TICARET

Toptan ve Parekende
Türkische Lebensmittel

Mathildenstraße 38
90762 FÜRTH
Telefon 09 11/74 70 29
Fax 09 11/74 69 31

Betreuung, Pflege,
Förderung, Integration ...
... von Menschen mit Behinderung

Eine Aufgabe, die
uns Verpflichtung ist.

Fr. Ebert-Str. 51
90766 FÜRTH



VATAN IMPORT – EXPORT

INH. MEHMET YESIL

Satellit Antende Onü

Import – Export – Einzel- & Großhandel

Elektro, Textil- & Geschenkartikel,

Uhren, Feuerzeuge, Musik & Porzellan,

Satellitenantennen usw.

Hirschenstraße 31 · 90762 FÜRTH

Telefon 09 11/77 39 63

Lebensmittel & Export

Marienstraße 38 · 90762 FÜRTH

Telefon 09 11/77 40 55

Mode und Jeansware

Hosenstall II

Erika Nahr-Grinda

Stadelner Hauptstraße 86

90765 FÜRTH/Stadeln

Tel. 09 11/76 19 05

Fax 09 11/76 39 63



TURKISH AIRLINES
TÜRK HAVA YOLLARI

Fürth Yetkili Acentası
Hüsamettin Ahunbay

90762 Fürth · Maxstraße 13
Tel. 77 41 28 · Fax + AB 77 41 29

Angenommen...

Sie sind Mitglied der Diakonie und haben die Möglichkeit, Ihre Spenden zu verwalten. Sie können Ihre Spenden in Form von Geld oder in Form von Waren (z.B. Lebensmittel, Kleidung, etc.) spenden. Die Diakonie wird Ihre Spenden an die entsprechenden Empfänger weiterleiten.

Diakonie

Wohnungsbau
90762 Fürth
Tel. 0911/77 41 29

WIR SIND FÜR SIE DA,
WANN IMMER SIE UNS BRAUCHEN

GBG

BESTATTUNGS
GESELLSCHAFT MBH
(0911) 77 26 64
Königstraße 72 Fürth

AUTO HARIRI

Import - Export
Pkw - Lkw
Ersatzteile aller Art - Spedition
Verkauf und Verleih Pkw und Lkw aller Marken
Holener Straße 78 · 90763 Fürth
Telefon 0911/705577 · Fax 0911/707646

EX Bier-Bar

Königstraße 73
90762 Fürth

Telefon 0911/77 27 77



PETER HÜFNER IMMOBILIEN

Verkauf & Vermietung

90765 FÜRTH/BAY

Telefon 0911/77 27 77

»Höfener Eck«
Speiselokal

Höfener Straße 97
90431 Nürnberg
Telefon 0911/318303

wenn's um Geld geht
Stadtparkasse Fürth
Ein Unternehmen der Finanzgruppe

华夏酒家

Restaurant
CHINA-HAUS

Etwas anders
als die Anderen

Vacher Straße 26
90768 Fürth
Tel. 0911/739396
(Familie ZHOU)
Täglich von
11.30 - 14.30 Uhr
und 17.00 - 23.00 Uhr
Kein Ruhetag



TAVERNA
RESTAURANT
PEGASUS

Theresienstraße 25
90762 Fürth
Telefon 0911/77 65 98

Täglich ab 11 Uhr geöffnet
Durchgehend warme Küche
- Biergarten -
Griechische Spezialitäten

EBIS Übersetzungsbüro

Dolmetschen - Übersetzen
Büroservice - Dokumentation - DV-Support

In der Fürther Altstadt
Blumenstraße 53 · 90762 Fürth
Tel. 0911/7417074

Ihr City-Büro

Bausparen - Finanzierungen
Versicherungen



MFG

Flugreisen

M. E. Gündogdu · Alexanderstraße 16 · 90762 Fürth/Bay.
Telefon 0911/749552, 0911/77-18720 · Fax 0911/749661

EURO CARS

KFZ-AN- & VERKAUF ALLER ART

Widsniss 119 · 90763 Fürth · Tel. 0911/702577
Fax 0911/706821 · Tel. privat 0911/767921 und 0911/8251197



- Maßgeschneiderte Konzeption von Car-Hilf
- Anfertigung laienzuspezifischer Lautsprecherkonsolen
- Berechnung und Konstruktion von Subwoofersystemen
- Sportliches Zubehör
- Karosserie-Imbatten
- Reifen und Felgen
- Rennsportteile
- u.v.m.

Martin Grabowski
Helmstraße 87 · 90763 Fürth
Telefon/Fax (0911) 784989

FÜRTH-STADT

CSU

GESCHÄFTSSTELLE FÜRTH
Rosenstraße 14 · 90762 Fürth
Telefon 0911/7407230
Telefax 0911/7407238

IMMER FÜR SIE DA!

Mode Boutique
R&S

Rézet Auei

Salith Auei

Marienstraße 25 · 90762 Fürth · Telefon 0911/745243

T. K. Musik-Folklore
Verein e.V.

Gustavstraße 58 · 90762 Fürth
Telefon 0911/770702

Ludwig Erhard (1897-1977)

Birthplace: 5, Ludwig-Erhard-Strasse 1

'The people sensed that here was a man who was not in politics for the power, but because of an idea which he served.'

(Walter Scheel, Former West German President)

In German post-war history, Erhard became a household name, synonymous with the social market economy and the German economic miracle, although he himself disliked the term. Nevertheless, these principles formed the very foundations that strengthened and stabilized the young democracy after 1945.

This is the house where Ludwig Erhard was born in 1897. The street used to be called Sternstrasse back then.

His home life and growing up in Fürth in the twenties decisively influenced his later choices. Erhard's father was a farmer's son from the

Rhön area in Lower Franconia who had come to the booming industrial town of Fürth, worked hard and made good. He worked his way up to become an independent businessman with his own shop for woollens, linens and undergarments. His mother was the daughter of a local craftsman. She raised five children as well as working in the business at the same time. As Erhard later recalled, she managed to create for the children a home environment that was 'safe and free of cares'. Ludwig contracted polio as a boy and then was injured in the Great War which meant he was unable to take over the family business. Instead, he went on to pass his school leaving exams and went on to study economics at university in Nuremberg and Frankfurt, staying on to obtain his doctorate and teach. Erhard had lived through the pressing social problems of the twenties in his hometown: inflation for one, and unemployment, which was higher in Fürth than in any other town in Bavaria. Marked



by this experience, Erhard fought for a social market economy after the war when he was first Bavarian Minister of Economics, then Administrative Director for the Economy in the 'Bizone' (the merged British/US occupied zones of Germany in 1946) and finally Federal Minister of Economics in the cabinet of the first German federal chancellor Adenauer. His goal was to marry the two concepts of a competition-driven free market and social solidarity. The outcome, a synthesis of these two apparently contradictory concepts, brought social peace and rapid economic growth to the fledgling German republic.

His political career reached its zenith when he became the second Chancellor of the Federal Republic of Germany in office from 1963 to 1966, although he did not enjoy such success and wide respect as before. The city of Fürth honoured its famous son with a civic award, the Goldene Bürgermedaille, and named a street after him in 1977. One of the technical schools in our city also bears his name.

'The bottom line is that I expect in particular from those entrepreneurs who own the national economy's means of production and distribution the greatest sacrifices, the deepest insights and a profound sense of responsibility.'



Caricature: E. M. Lang

Leopold Ullstein (1827-1904)

Birthplace: 2, Mohrenstrasse 2

'His destiny did not take him to the source of the paper but to its end: newspapers and politics.'

(Ulrich von Wilamowitz-Moellendorf)

The Ullstein family lived not far from where the synagogue had been. Hayum Hirsch Ullstein, Leopold's father, had earned wealth and fame as a paper wholesaler. Companies all over Germany bought his paper. Newspapers in Germany proliferated in the first half of the 19th century to become a new mass medium and were now his most important clients.

His three sons all attended the Jewish school, trained as apprentices in the family firm and in 1847, took over the business.

However, they soon left Fürth. The two older brothers moved the main business office to Leipzig, which was then the heart of the German publishing industry. Leopold, the youngest son, lauded in his final report at the Jewish school as a boy of 'outstanding intelligence', went to Berlin soon after and started up another paper business. But it was in

1877 that he found his true vocation when he bought a newspaper, Das Neue Berliner Tageblatt, together with a printing shop. In the years after that, he acquired many more papers, including die Berliner Zeitung, die Berliner Abendpost, die Berliner Morgenpost and die Berliner Illustrierte Zeitung. The liberal *Berliner Zeitung* was the most important to Ullstein and became his political mouthpiece. It protested against Bismarck and his authoritarian policies. The paper's position reflected Ullstein's own: 'The Berliner Zeitung advocates a constitutional government, not an autocratic chancellor. The German people must be free.'

When Ullstein died, he was a successful and highly respected newspaper publisher. His five

Berliner Zeitung.



sons continued to run the business and in 1903 founded the Ullstein book publishing house.

This house reminds us of the Ullstein family's presence in Fürth, as do the parents' tomb at the Old Jewish Cemetery and the Leopold-Ullstein-Realschule, the middle school named after their youngest son.

'Bearing the banner of truth, justice and freedom!'



Leopold Ullstein about 1852



Golden Book of the City of Fürth in 1964. Lord Mayor Kurt Scherger, on the right, and Ludwig Erhard.

Foto: Knut Meyer

Fotos: Ullstein-Bilderdienst

Bernhard Kellermann (1879-1951)

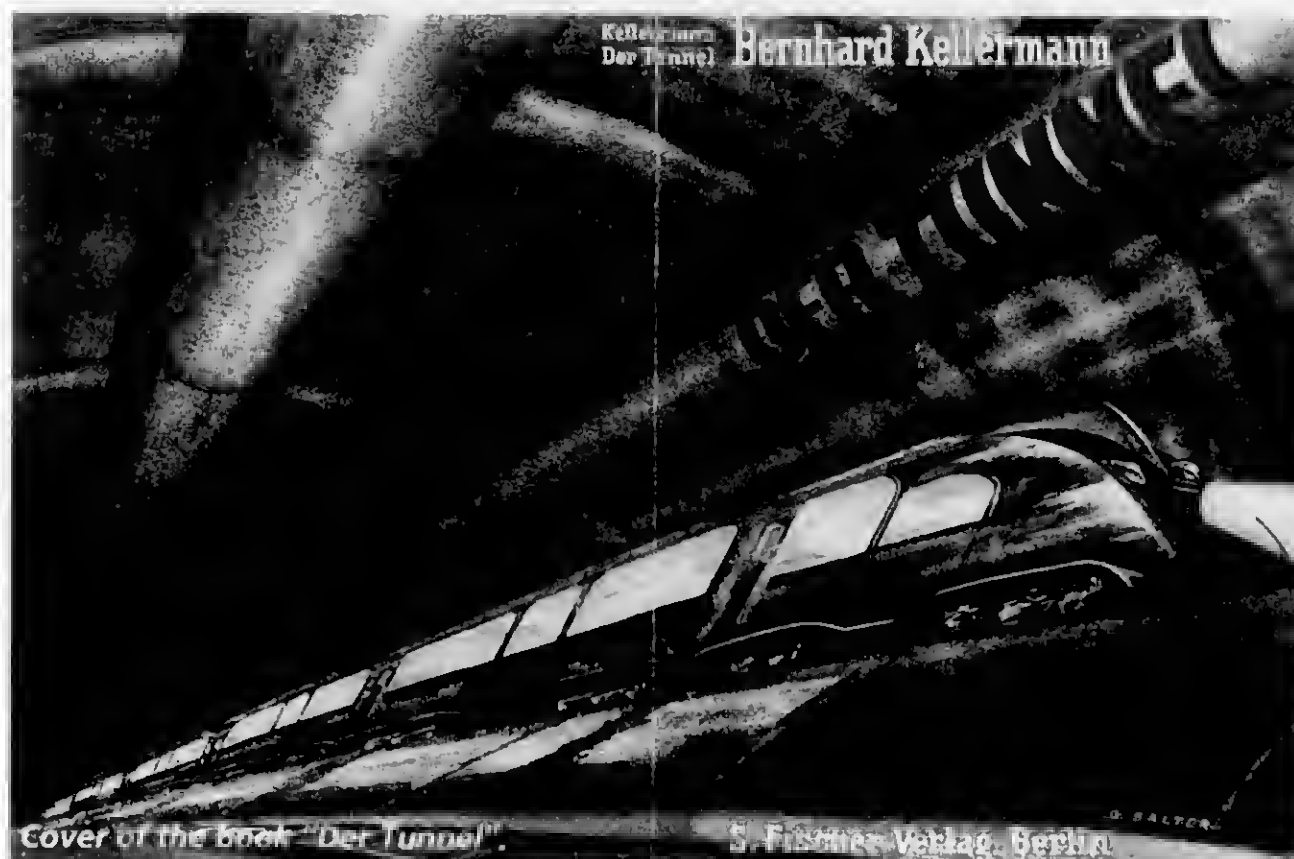
Birthplace: 6, Hallemannstrasse ③

'This poet does not speak of the past like his predecessors and contemporaries. He offers us the present. His style - succinct, brisk, impatient - is compelling.'

The writer Bernhard Kellermann was born into an ordinary, middle-class home. His father had an office job with the Fürth city administration and earned very little. His interest in literature left its mark on the entire family.

After his father's premature death in 1888, his mother moved to Ansbach with her children. She struggled very hard to give each of them a good education. Bernhard studied to become an art teacher in Nuremberg and Munich. However, he soon forsook the security of a teaching position to establish himself as a writer.

His first novel *Yester und Li* was published in 1904. After 1906 his works were published by S. Fischer Verlag, the distinguished publishing house which published all the great writers of the time. Many Germans have read his books



Ingeborg, Der Tor and Das Meer. In 1907 Kellermann set out on his first round-the-world trip through Russia, Japan, France, England and the USA. His bestseller, translated into 25 languages, *Der Tunnel* (1913), a science-fiction novel laced with cultural criticism describes the construction of a railway tunnel below the Atlantic. This was a real breakthrough for Kellermann, allowing him to live comfortably in Berlin, devoting himself to literature and the good life.

On his second trip around the world he visited Central Asia, the Himalayas and the Caspian Sea. During the First World War he was a war reporter, but after seeing the bloody trench warfare on the western front he became a committed pacifist. His change of heart is most obvious in his book *der 9. November* (1921) - a novel that was publicly burnt by the National Socialists in 1933. Yet the new regime still planned to use this famous writer for its own ends. They wanted him to write against the Jews and the Americans, but he refused to comply. Instead he

preferred to make a modest living by writing reports about his earlier world tours and publishing *Das Blaue Band*, a novel about the sinking of the Titanic. After the war, Kellermann's energies were exhausted and he allowed himself to be exploited by the Communists. For a short time he was a prominent figure on the East German cultural scene. He remained staunchly pacifist but died in 1951 and so never crossed swords with the regime. Because he was so close to Communism for a while, none of Kellermann's works - except for *Der Tunnel* - was reprinted in West Germany. As a result, one of the most widely read German authors of the first third of this century has been almost completely forgotten.

'I left my hometown of Fürth when I was only eight years old and have returned a few times during my life and then only briefly. In my memory it lives on as a city full of dust and smoke, a city of labour and busy trading.'

Henry A. Kissinger (geb. 1923)

Birthplace: 23, Mathildenstrasse ④

'My country has been a harbinger of evil for many nations, but sometimes other countries have drawn some good from Germany. Austria's most famous statesman Prince Metternich was German, the great German composer Georg Friedrich Händel went to England, and the US acquired their most important Secretary of State of the century from Germany: Henry A. Kissinger.'

(Marion, Gräfin Dönhofs)

Henry Kissinger was born Heinz Alfred in the orthodox Jewish quarter of Fürth. His father taught business and commerce school and many older residents still remember him well. Heinz attended the Jewish middle school at 31, Blumenstrasse.

In 1938 the Kissinger family had to leave Fürth. They emigrated to the United States.

In his new home country, Henry Kissinger laid the foundations for his future career. The decision to study at Harvard turned out to be a significant step. He took his doctorate there in 1954; his thesis was on Metternich and the balance of power in Europe. He then became professor of political science at Harvard in 1957. He enjoyed great respect as teacher and researcher, but he felt drawn towards active political life. In 1961 US President John F. Kennedy appointed him as advisor; in 1969 President Richard Nixon appointed him National Security Advisor. In 1973 Kissinger became US Secretary of State. Although he held this office only briefly until 1976, he still left his stamp on the course of international politics.

His goals were to reduce tensions in the East-West conflict, bring the United States closer to the People's Republic of China, promote a policy of peace in the Near East and South Africa, and to bring the Vietnam War to an end. In 1973, he and North Vietnamese politician Le Duc Tho were jointly awarded the Nobel Peace Prize for negotiating the armistice. At that time, Kissinger was very popular in the US. It was only the fact that he had

been born in Fürth that prevented him from running for election as President Nixon's successor, since under the US constitution, presidential candidates must be US born to be eligible. After leaving political office, Kissinger returned to teaching. Today he is still much sought after as a speaker.

His hometown Fürth awarded him the Goldene Bürgermedaille in 1973. Once when asked what course world history would have taken without Hitler, Kissinger jokingly replied that then he would probably 'have become a headmaster in Fürth'.



Foto Norbert Mittelsdorf, BMIPA

'People say I am someone whose first thought is the balance of power. I'd prefer to think that in the final analysis one will remember that a few lives were saved and a few mothers were able to sleep better at night. But will I leave that up to history.'



Kissinger here, Kissinger there

Hans Böckler (1875-1951)

Family home, 1899-1903:
23, Königstrasse, 2nd floor 5

'Hans Böckler's active political life began shortly after the Socialist Laws were lifted and ended with the fight for co-determination in 1951.

He embodies the history and tradition of German trade unions from Kaiser Wilhelm's Empire to the Federal Republic of Germany like no one else'.

(Trade unionist Heinz Oskar Vetter)



Hans Böckler (left side) and Konrad Adenauer, 1951

Foto: Archives of the DGB, Düsseldorf

Hans Böckler was not born in Fürth, but in Trautskirchen in Central Franconia. However, in 1876 when he was still a small child, the family moved to Fürth. They first lived at 15, Königstrasse, but moved several times.

Böckler married in 1899 and moved with his family into the second floor of the house at 23, Königstrasse where they stayed until 1903.

It was in Fürth where he gained the decisive experience that was to shape him and his role as a social policy maker for the rest of his life. His father was a hired hand

from Veitsbronn who then found a job in Fürth as a coachman for the city coach service. His mother was a day-laborer. The parents had moved to Fürth to look for work in what was a growing industrial city. They were living together unmarried, because you could only marry once you had your residence permit. Since you could only obtain a permit if you could show you had a regular income and could pay the fee, many people had no choice but to

live together unmarried. It took Hans Böckler a long time to gather the funds he needed to marry, although by then he and his partner already had three children. Following his father's death when he was 13, Hans Böckler had to leave school although he was a very gifted student. He became apprenticed to a metal beater. Metal beating was in those days a typical trade in Fürth and was very hard work. A metal beater had to wield a hammer weighing 6 to 7 kg and strike about 70,000 blows a day. The working day was usually

13 hours long; injuries were very common and the metal dust was hard on the lungs.

Böckler decided to become involved in trade union and political activity as a direct result of the conditions he had experienced growing up and then at work. During a metal beaters' strike in 1894, Böckler joined the metal worker's association, organized several other strikes and worked very hard for the trade union. In 1901 he became chairman of the Fürth trade union cartel; in 1902 he also became a city councillor. He did not hold that office for long, because he left Fürth in 1903 to assume more challenging trade union responsibilities in the Saarland.

After the First World War he was elected by the metal workers to be the first authorized representative of their association.

When Konrad Adenauer was Lord Mayor of Cologne, Böckler was a city councillor and his outspoken political opponent. In 1928 he won a seat in the Reichstag as member of parliament for the Social Democratic Party. From 1933 to 1934 he was taken into 'protective custody' by the National Socialists. After that Böckler joined the resistance movement led by Wilhelm Leuschner.

When the war was over Böckler co-founded the Federation of German Trade Unions (Deutscher Gewerkschaftsbund - DGB) and remained chairman until his death in 1951. Federal Chancellor Adenauer, once his political adversary, held him in very high esteem.

The city of Fürth has named a street and a middle school after Hans Böckler. The trade union building at 16, Königswarterstrasse bears a commemorative plaque.

Wilhelm Löhe (1808-1872)

Birthplace: 27, Königstrasse 6



Foto: Hans-Georg Ohm

'In Löhe's eyes, the role of the deaconess was not merely to provide charity, a remedy for the physical sufferings of man. It meant more to him. He wanted to translate his ideals for the future into reality. He was looking for seeds for the church of the future.'

(J. Deinzer, 1872)

In Germany people are more likely to have heard of Löhe's achievements than of the man himself: he created the Neuendettelsauer Diakonissenanstalt. It had become clear to Löhe when he was still a student reading theology at university that the true meaning of Christianity is behaving like a Christian to your fellow man. It was in this spirit that

he founded his 'Deaconess Institution' in 1854.

Löhe was born into a pious Fürth family. His mother and his step-mother were sisters who had grown up in a beautiful baroque house at 27, Königstrasse. His grandfather was a beltmaker and turner, then the owner of a busy spice business. His father was the son of the innkeeper at the Grüner Baum. The family was involved with the Herrnhuter, a particularly active group within the Protestant church.

Wilhelm Löhe was very talented. At age 4 he could already read, and at 5 he started school. He knew he wanted to become a minister when he was still a child. However, he thoroughly disliked the religious instruction that was preparing him for confirmation because it was 'nothing but morality and did not mention the glorious deeds of the Lord.' After finishing school in Nuremberg, graduating in theology in Erlangen and spending some time as a vicar in several places, Löhe was appointed as minister to the



Foto: Hans-Georg Ohm

parish of Neuendettelsau in the west of Central Franconia in 1836. He would have liked a bigger city, but his requests for parishes in Augsburg, Nürnberg, Fürth and Erlangen were rejected. This came as no surprise, because he had made himself unpopular with the church establishment due to his sensational sermons in which he criticized the church very openly, denouncing unfulfilled promises, calling for a separation of state and church and generally interpreting the word of the Lord with brutal directness. He was not an easy man. He would not greet you in the street if he thought you were a heathen.

So Löhe ended up fulfilling his vocation in Neuendettelsau. It is due to his work alone that this little, obscure town gained enormous significance within the Protestant church. In 1849 he established a missionary society to convert the American Indians, and in 1854 he founded the Deaconess Institution, intended to be a source of active neighborly love since he saw this as being as the church's most important duty.

There is a street in Fürth that runs behind Löhe's birthplace - it now is named after him. A monument of Löhe sculpted by Johannes Götz was erected on the square in front of St. Michael's church in 1928.

Wilhelm Löhe's deaconess motto:

"What do I want? I want to serve. Whom do I want to serve? I want to serve the Lord by serving the wretched and the poor. What will be my reward? I do not serve for reward or gratitude, but out of gratitude and love. My reward shall be that I may serve."

'It was not, as some malicious tongues claim, the trade unions' desire for power that led them to demand an equal say for the workers in the economy, but mainly the realisation that political democracy must be accompanied by economic democracy, if it is not to be subverted once again to the detriment of the people and the entire world'.

Jakob Henle (1809-1885)

Birthplace: 9, Helmstrasse 7

'Henle was of extraordinary importance as a teacher. Everybody who had the privilege of listening to him will agree that he ranks among the best lecturers Germany ever produced. He expressed himself clearly and precisely, and what he had to say was perfect in form and richly constructed. Add to this the gestures he would use - always fitting, never overdone - a skillful flourish of the hand accompanying the spoken word with a simple drawing in the air, the engaging tone of his voice, the intelligent sparkle in his gaze focused on the audience, and you will see that he really knew how to captivate his listeners.'

(Waldeyer, anatomist, and formerly Henle's student)

Medical science made its greatest advances in the 19th century. The introduction of new technologies, instruments and methods, and in particular the natural science approach opened up many new possibilities. Both in theoretical and practical medical science, almost everything changed in the last century. Jakob Henle was in the vanguard of this transformation in the field of anatomy, the study of the way the human body is constructed.

The Henle family were Jewish merchants and well-respected in Fürth. Jakob's grandfather Elkan led the Jewish delegation in its negotiations with the Bavarian government for legal equality of the Jews in Bavaria. However, this 'Jewish emancipation' policy was implemented so slowly that the family decided to leave Fürth, and Bavaria altogether. They went to the Rhineland where there would



be better opportunities for their highly talented children. But even here Christian baptism was the ticket you needed for any social mobility (the poet Heinrich Heine called it the 'Entréebillet'), Jakob and his brothers and sisters converted to Protestantism in Mainz.

The parents were always a great support to their children, especially their eldest son Jakob who had so many diverse interests.

Jakob Henle studied medicine in Bonn and Berlin and decided to concentrate on anatomy. The introduction of the microscope in teaching medicine and as a routine research tool was what made Henle's later contribution possible. He discovered and described the histological structure of different cell connections and the microscope revealed organic structures to him in great detail. Up to this day, the hairpin-shaped ducts in the kidney are still called Henle's loops.

He was appointed professor of anatomy in Zurich, (Switzerland), then Heidelberg and Göttingen, declining a position in Berlin. He had already become an éminence grise for leading German medical scholars, quietly masterminding appointments to professorships

and book reviews from Göttingen. Henle was considered to be an ingenious teacher and speaker, as well as having a brilliant drawing hand, having all the talents a specialist really needs to be able to illustrate his anatomy lectures. The famous German writer Gottfried Keller once described one of Henle's medical lectures which is now a literary memorial to him.

Henle's first marriage to a lowly housemaid was the sort of thing you could read about in both serious and popular contemporary literature. Before marrying her, he made a lady out of her, like George Bernhard Shaw did of Eliza. At the time this provided an abundant source of drawing room gossip. Henle died in 1885 in Göttingen and was mourned by scholars all over Germany.

You will find the Fürth clinic on Henlestrasse, renamed in his honour. The Fürth dialysis unit also now bears his name to commemorate his research on the kidney.

Illustration from Dr. J. Henle, 'Basen of human anatomy', Druck und Verlag F. Vieweg und Sohn, Braunschweig, 1883



Jakob Henle

'I live my life to please mostly myself, and I think that I am most useful to others if I can make as accessible as possible the results of my quiet ponderings.'

Max Grundig (1908-1989)

Former shop: 1, Schwabacher Strasse 8

'Mr. Market Economy.'

(German political weekly Der Spiegel)

There are many places in town that bear traces of Max Grundig. He started off as a self-made man with all sorts of small businesses, workshops and manufacturing facilities. Then he moved his factory premises to Kurgarten/Dr.-Mack-Strasse and Würzburger Strasse making them a dominant feature of the townscape. From 1927 on, he worked hard, steadily building a multinational from the simple electrical supplies shop he had started with.

The name Grundig is now synonymous with Fürth and is associated with the post-war years of the Economic Miracle. Max Grundig was born to a lower class family in Nürnberg. His father was a warehouse supervisor and died when the boy was only twelve years old. Max had to provide for his mother and three sisters while he was still a clerical apprentice. He spent all his free time with radios which were his only passion. He then turned his hobby into a full-time occupation when he found a job with a radio dealer in Fürth. In 1927 he took a leap of faith and opened his own first business at 4, Sternstrasse. (The house has since been torn down and the street is now called Ludwig-Erhard-Strasse). Fürth already had AC power then while Nürnberg only had DC; this caused all

sorts of problems when radios that were taken from one town to the other as people moved or gave them as presents. Max Grundig made a living from repairs and made transformers himself. This is how he managed to survive during the Second World War.

After the end of the war, Grundig's enterprise really took off. The US occupying forces had banned radio sales but Grundig hit upon the ingenious idea of producing the Baukasten Heinzelmännchen do-it-yourself kit so anyone could assemble their own radio. In 1947 Grundig built his first real factory which only a year later employed 650 people. By 1952 he had become Europe's largest radio manufacturer. More and more new products paved the way to big multinational status: record players, transistor radios, radio-

grams, tape recorders, stereos, TVs, and VCRs. In the 1950s Grundig began using the Fürth city clover leaf logo in his company logo, underscoring his close connection to the city that saw his rise to success.

The growth of innovative Japanese competition brought Max Grundig's success story to an end. In 1984 the entire company was bought out by the Philips group. Max Grundig did not live to see the dismantling of his corporation: he died in 1989.

In 1958 the city of Fürth awarded Grundig the Goldene Bürgermedaille, and in 1963 he became an honorary citizen. In 1995 he gave the city a fountain, the Paradiesbrunnen, which is in the square near Kleine Freiheit. The square has been re-named in his honour.

Max Grundig

'I started with nothing. I come from an honest, plain, middle-class family that gave me plenty of courage, optimism, a healthy attitude to life and enjoyment of my work, but not a single penny.'



Jakob Wassermann (1873-1934)

Commemorative plaque on the house at 13, Alexanderstrasse ⑨

'He worked his way up from the depths of misery, darkness and deprivation. Thanks to his enormous talents, he quickly attained the brilliant, lavish lifestyle of a world class writer.'

7. (1997)

The beautiful baroque house where Jakob Wassermann was born and briefly lived was destroyed in the Second World War. Wassermann's childhood was hard because his beloved mother died early, his father and step-mother were harsh and the family's financial situation was precarious. The family's frequent moves to many different homes did not improve matters.

Very early on it was clear that the boy had literary talent. He had a brilliant imagination and loved to tell fantastic stories. However, his parents systematically stifled his natural leanings and tried to force him into a clerical occupation. Jakob Wassermann's many bad experiences growing up at home and in his hometown Fürth were to leave their mark on his later writings and make him a firm advocate of humanity, tolerance and justice.

For some time Wassermann was down and out, living in Munich, until he landed a job as an editor with Simplicissimus in 1896. But then it was not long before he published his first work which quickly brought him fame.

In 1898 he moved to Vienna and in



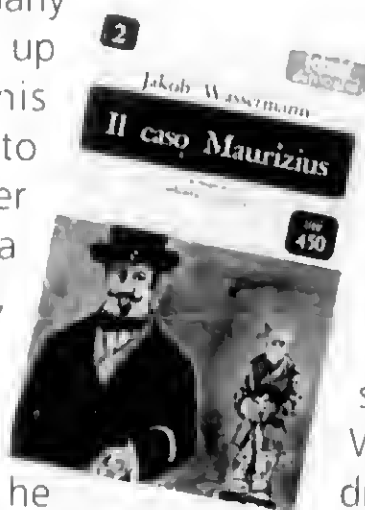
Jakob Wassermann;
Figure of Max Slevogt

Foto (c) VG Bild-Kunst, Bonn 1997

1900 the leading German publisher Samuel Fischer took him under his wing. Wassermann was very productive and turned out one bestseller after the next. Before long he had become one of the most important and most widely read authors of his day. Enormous sales and translations into all major languages meant that Wassermann could afford to live very comfortably in Altaussee in Styria/Austria.

He wrote many novels, most of which are still in print to this day, including Die Juden von Zirndorf, Fränkische Erzählungen, Caspar Hauser, Das Gänsemännchen, Christoph Columbus, Laudin und die Seinen, Das Gold von Caxamalca, Der Fall Maurizius, Etzel Andergast, and Joseph Kerkhovens dritte Existenz. As a young man, Wassermann also wrote dramas, although most of them have been forgotten today.

In his theoretical writings he tackled basic literary issues, as well as anti-Semitism, something he had experienced throughout his life.



In 1933 he was ostracized by the new regime and his cooperation with S. Fischer Verlag ended. On 1, January 1934, Wassermann died in Altaussee.

A street at the south end of Fürth has been named after him. In 1995 the city of Fürth instituted the Jakob Wassermann Prize for Literature, now awarded every three years.

Jakob Wassermann

'For me the world is a work bound together by lifeblood itself.'

'Neither you, my dear Mr. Schickedanz, nor I ever dreamt that one day the sound of our names would command such respect. We both - though each in his own fashion - had to build our achievements with our own efforts and resources alone.'

'What makes you stand out is your warm heart, your straightforward nature and your sense of responsibility for the common good as an independent and successful entrepreneur. You were also fortunate enough to find a real partner in your wife who is your constant, loyal support in all spheres of life.'

1997



Gustav and Grete Schickedanz

Foto: Quelle Bildarchiv

Gustav (1895-1977) and Grete (1911-1994) Schickedanz

Former department store: Corner of Fürther Freiheit/Dr.-Gustav-Schickedanz-Strasse ⑩

Like many other Fürth citizens who later became famous, Gustav Schickedanz came from a lower class family. Nobody would have dreamt that this boy born to a craftsman's family would ever be head of a multinational corporation. The same was true of a humble Quelle employee Grete Lachner who became Gustav Schickedanz's second wife in 1942 and who continued to direct the company's affairs after his death. After finishing school, an apprenticeship and his military service Gustav Schickedanz decided to go it alone in 1923 and opened his



Reproduction: Quelle Bildarchiv

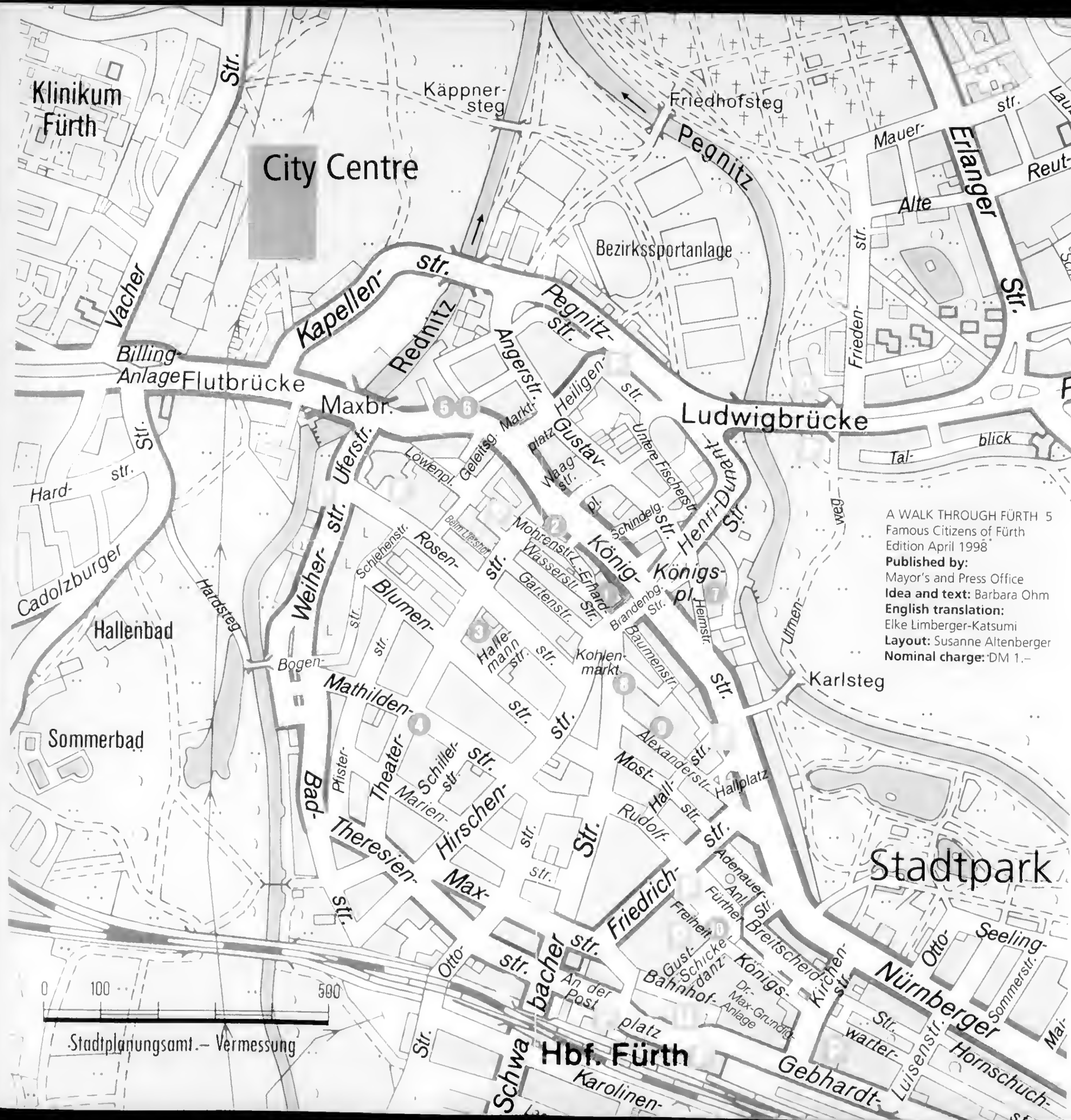
own wholesale business for dry goods, linens and woollens. Four years later he established the Quelle in Fürth (literally: source). The mail order business was a new concept from the US. Gustav Schickedanz took the idea, adapted it to Germany and improved on it. It started as a family business offering home delivery of wool, buttons, braces, stationery, knives and linens and evolved into a large-scale corporation where you could order virtually anything. At the beginning of the thirties the company's slogan was: 'The company that offers good quality and low prices'. It kept its promise. This was complemented by Schickedanz's industriousness, good management and wealth of new ideas. As a result, in 1938 Quelle's sales figures already topped Reichsmark 40 million.

Gustav Schickedanz did not have to wait long for his clean bill of health after the denazification process in Germany. Then in 1945 he had to start from scratch again. Together with his second wife

Grete who had joined the company as an apprentice in 1927 he soon lifted Quelle out of the ruins again. In 1949 sales reached DM 12 million, in 1958 DM 450 million and in 1972, after the integration of many other companies into the group, sales hit DM 5 billion. Recent company trends reflect both the general economic situation and the new political scenario in reunified Germany. Unification has shifted Quelle's activities eastward. The first Quelle shop opened here at Fürther Freiheit in an old classicist house; then a new department store was built in 1977, and later closed in 1993. Today nothing is left on this square to remind us of Quelle's heyday. However, sales figures alone cannot tell us what kind of people business partners Gustav and Grete Schickedanz were. Collecting books, pictures and drawings, reading and listening to music all provided the balance in life they needed. Their community spirit and close attachment to the city of Fürth were translated into countless large and small donations. Fürth, frequently called Quelle-city, honored both Gustav and Grete Schickedanz with a Goldene Bürgermedaille and later with honorary citizenship. The street where the department store once stood is now called Gustav Schickedanz-Strasse, and a residence for senior citizens was named after Grete Schickedanz. Gustav and Grete Schickedanz are the only celebrities mentioned on this walk who are buried at the Erlanger Strasse cemetery in Fürth.

About having a 75th birthday celebration:

'I could use the time for something productive and I consider that to be my priority.'



A WALK THROUGH FÜRTH



A WALK THROUGH FÜRTH 5
Famous Citizens of Fürth
Edition April 1998
Published by:
Mayor's and Press Office
Idea and text: Barbara Ohm
English translation:
Elke Limberger-Katsumi
Layout: Susanne Altenberger
Nominal charge: DM 1.-

5 Famous Citizens of Fürth

Before we set out on our walk, we need to get a number of questions out of the way. Why make such a pilgrimage to see where celebrities once lived - isn't it misguided to focus on big names alone? Surely the many ordinary citizens of Fürth have done just as much for the city with their toil and labour as the few who are the object of constant praise? Who decides who will be famous? Why are they almost exclusively men? Why do so many to whom the city is indebted for their generosity or dedication go

unnoticed? These are the kind of questions we need to answer before we can set out. Yet, why not amble through the streets of the city with our curiosity piqued? Why not explore the ways and the places where and how such prominent residents of Fürth once lived who enjoyed regard beyond the confines of our town, even though we know we cannot include every one? Perhaps we should call our promenade something else, like: a Visit with Citizens of Fürth You Will Find in the Encyclopedia

Bahnhofplatz

Railways in Fürth: an important chapter in the history of German transport. However it was not here, on the site of the present railway station that the *first German railway running between Nürnberg and Fürth* was to be found in 1835. That was where the Fürth open air market is now held nowadays, at the Fürther Freiheit square.

Bahnhofplatz, the square in front of the railway station, the starting point of our walk, is more recent. When the first railway line to Würzburg was built in 1864 the



station was constructed. It was extended by low wings on either side in 1904 and in 1914 a three-arched entrance hall was added. All later additions complemented the late-classical style of the central building. For this reason the station building - which characterizes the square - has a homogenous effect despite the different phases of construction.

Its style likewise affected the richly decorated, late-classical **residential and business houses** built after 1868 which create an entity

around the square. The following buildings have been preserved: Bahnhofplatz nos. 2, 3, 7, 8, and 11. The square is dominated by the **Centaurenbrunnen** (Centaur's Fountain), created by *Rudolf Maison* as a monument to the railway in 1890 and depicts man controlling the forces of nature.

At the time the steam of the railway was threatening for many and was only considered useful for man after it had been tamed by the locomotive. The centaur, a wild creature with a horse's body and a

human head, symbolizes this natural power. The Centaur's Fountain did not only commemorate the railway but the establishment of a central water supply in Fürth. As a result the centaur and its tamer are accompanied by a figure holding a water vessel.

The route continues on to Fürther Freiheit along Gustav-Schickedanz-Strasse which commemorates the Fürth citizen and sponsor, *Gustav Schickedanz*, who founded Europe's largest mail order business, Quelle.



2. Further Freiheit

This is where, in 1835, the first railway in Germany arrived from Nürnberg with a noisy, steam locomotive called the „Adler“. In honour of the Bavarian king at the time it was named *Ludwigseisenbahn* (Ludwig's Railway).

This point originally marked the southern city limit, but the new railway line initiated new building activity.

Ludwigseisenbahn ran until 1922, but was a minor branch line for long before it ceased running. In 1938, the old station building was demolished.

Nowadays this historical square is used for the open-air fruit and vegetable market. In 1946, after the war and the Third Reich, it was called **Fürther Freiheit**. It is now the town's main square. **Dr.-Max-Grundig-Anlage** runs to the east. It commemorates another Fürth entrepreneur of international standing. Grundig donated the **Paradiesbrunnen** (Paradise Fountain), designed by the *Rumpfs*, an artist husband and wife team, which to be erected at this location in 1995. It depicts the garden of Eden with a human couple, paradisaical animals, a real tree and many streams of water.

The route continues through **Dr.-Konrad-Adenauer-Anlage**, a small urban park with a commemorative site to the victims of the war, to Hallplatz.

3 Hallplatz with the Municipal Theatre and the Church Of Our Lady

The **theatre**, one of the city's most beautiful buildings is to be found at Hallplatz. *Helmer and Fellner*, a team of Viennese architects built the splendid neo-baroque theatre in 1902. At the time they were specialized in the construction of theatres all over Europe and achieved a truly impressive effect with the „portal arch“: a semi-circular arch spanning the entire height of the building supported by a pair of columns on either side. The curvature is carried up into the gable. Above it rises a female figure accompanied by a lion, triumphantly standing on a hideous creature. She is holding a lyre and a torch representing the victory of beauty, i.e. art, over ugliness. Above the windows on the first floor busts of Mozart, Schiller, Beethoven, Lessing, Goethe and Wagner immortalize, with three representatives each, German theatre and music. The theatre has a splendid rococo interior with two circles.

The exterior is baroque, the interior neo-rococo - making the beautiful theatre of Fürth a typical Gründerzeit building, i.e. that period of rapid industrial expansion in Germany after 1871. At the time it was common to revive ancient,



historical styles, which is the reason this period is also called historicism. The application of the splendor of the baroque and rococo styles was typical for theatre construction.

This impressive and magnificent theatre expresses Fürth's image of itself around the turn of the century - as a progressive industrial town. Most of the construction was paid for by donations from citizens, particularly by Fürth's Jewish population, were great theatre enthusiasts.

Opposite the theatre is the simple, classical **Church of Our Lady**. The first Catholic church to be built after the reformation in 1828 by

Anton Brüger of Nürnberg who also designed the Protestant Resurrection Church in Nürnberger Strasse (3 minutes on foot).

The facade is emphasized by a portico: two columns bearing a triangular gable. Above this rises the two-storied facade tower. Of the original interior decoration only the frescoes on the ceiling remain. The late Gothic Madonna in the apse dates back to the time after the reformation when the Catholics had to use a prayer room as a make-shift church for a long time. To the south Hallplatz is lined with the classical houses of **Alexanderstrasse 26-32**, elegant manors with porticos, flat triangular gables, balconies and indented cornices.

The walk continues through the City Centre shopping mall.



1 Through the City Centre to the Town Hall

The shopping centre **City Centre** was built in 1985 and we pass through its bright shopping mall to go from Hallplatz to Alexanderstrasse. A short look at house no. 13 indicates a modern building on the site of the **birth place of the poet Jakob Wassermann** (1873-1934). Wassermann's books were bestsellers in the nineteen-twenties. He was a pensive, psychologically-inclined writer



who was very sensitive to the problems of his time. A few steps further is the Fürth **Town Hall**. Its main facade, with a triple arched portal faces Königstrasse, the town's main thoroughfare. The Town Hall was built in the classical style in 1840-50 by Eduard Bürklein, a disciple of the Munich architect Freiherr von Gärtner. The symbol of the town is a 55 m tower and was copied from the tower of the Palazzo Vecchio in Florence to demonstrate the pride of the flour-

ishing town of Fürth and to associate it with the great urban tradition of the city states of central Italy.

The rapid growth of the industrial town of Fürth necessitated extension to the Town Hall fifty years later. The extensions were designed by the architect of the Munich Palace of Justice, Fr. v. Thiersch, in 1901, and were to the west of the original building. The first floor windows were elaborately decorated with arches and columns indicating that behind them the Town Hall's most important room, the assembly hall, was to be found.

During office hours the two beautiful staircases at least, can be viewed inside. The varying styles are very obvious: the staircase of the first construction phase is classical, that of the second of the historicism period.

Our way continues along Königstrasse, through a small archway to Waagplatz.

5 Waagplatz

Waagplatz is the first stop of the walk in the Old Town. Actually it is not a real square but merely a street with a dog leg. Its name is derived from the weighbridge (Waage) that used to be there. The fountain by H. Siebenkäss with weights and a hand holding scales (1985) is a reminder of this. The beautiful half-timbered front of the former inn „Zum Roten Ross“ (Red Horse) is representative of the oldest form of building to be found in Fürth. Inns have played an important role in Fürth over the centuries. This is even expressed in a German proverb: „In Fürth da gibts viel Juden und viel Wirt“. There were 35 inns for a population of 1500 in 1604, today there are about 480 for a population of 109,000.

The two 19th century **business pavilions** and the smallest house in Fürth, next to house no. 3, add an extra flair to the area.

The intimate atmosphere of Waagplatz means it is the site of many activities in the Old Town, one being the attractive Christmas fair. We continue along Waagstrasse to Gustavstrasse.



6 Gustavstrasse

Gustavstrasse used to be the most important street in the Old Town. Today it is the meeting point for young people, especially at night. It has everything going for it, the general atmosphere is inviting. The street is characterized by a slight bend, typical of an old town that has developed over time, for not a single straight street is to be found. The conglomeration of buildings is attractive. No two houses are alike. There is a lively contrast between the varying roof shapes, heights and styles as well as the half-timbered facades and those of sandstone, plaster and slate.

The inn „**Grüner Baum**“ is an especially beautiful baroque sandstone building: it has a high gable, decorative vases at the inclinations of the gables and a jib for loft storage. There is a commemorative plaque on the house stating that the Swedish king, *Gustav Adolph*, stayed there during the Thirty Years' War in 1632. This, however, is not true. The king did not stay at the „Grüner Baum“ but at the priest's house. But the street was named after him.

Fürth suffered severe damage during the *Thirty Years' War*. The town was almost completely destroyed in 1634. The Old Town as it is now was built during the second half of the 17th century and during the 18th.

The Engalashaus (Angels' House) no. 54 is passed on the way to the Kirchenplatz, the church square.

7 St. Michael's and Kirchenplatz

For many centuries the **Church of St. Michael** was the only monumental building in Fürth. The skyline was marked only by its tower until the even higher tower of the Town Hall was built in 1850.

Today the Church of St. Michael is the city's oldest building. The nave dates back to around 1100. The tower with the western door, the choir and the southern entrance were built during the gothic period.

In keeping with Fürth's character at the time it was built, St. Michael's is a simple, relatively austere village church with only one nave and one tower. As is the case with many other churches in the area it is a fortified church. In the villages which had no defensive walls the walled-in churchyard was the only place which afforded protection against the pillaging armies passing through. The church tower, accessible only from the interior of the church was often the last place of refuge. The church's interior is primarily



neo-gothic (19th century). The only surviving ancient work of art is the sacramental vault of grey sandstone, sculpted in 1500-10 by the school of Adam Kraft. The church square used to be the town's cemetery. On the other sides of the square are two schools, the sacristan's house and the **priest's house**, the Pfarrhof, a stately half-timbered building with a beautifully decorated baroque door dating back to around 1700. Our route returns to Gustavstrasse and then turns to the right into the market square, Marktplatz.

Waagplatz is the first stop of the walk in the Old Town. Actually it is not a real square but merely a street with a dog leg. Its name is derived from the weighbridge (Waage) that used to be there. The fountain by H. Siebenkäss with weights and a hand holding scales (1985) is a reminder of this. The beautiful half-timbered front of the former inn „Zum Roten Ross“ (Red Horse) is representative of the oldest form of building to be found in Fürth. Inns have played an important role in Fürth over the centuries. This is even expressed in a German proverb: „In Fürth da gibts viel Juden und viel Wirt“. There were 35 inns for a population of 1500 in 1604, today there are about 480 for a population of 109,000.

The two 19th century **business pavilions** and the smallest house in Fürth, next to house no. 3, add an extra flair to the area.

The intimate atmosphere of Waagplatz means it is the site of many activities in the Old Town, one being the attractive Christmas fair. We continue along Waagstrasse to Gustavstrasse.



Gustavstrasse used to be the most important street in the Old Town. Today it is the meeting point for young people, especially at night. It has everything going for it, the general atmosphere is inviting. The street is characterized by a slight bend, typical of an old town that has developed over time, for not a single straight street is to be found. The conglomeration of buildings is attractive. No two houses are alike. There is a lively contrast between the varying roof shapes, heights and styles as well as the half-timbered facades and those of sandstone, plaster and slate.

The inn „**Grüner Baum**“ is an especially beautiful baroque sandstone building: it has a high gable, decorative vases at the inclinations of the gables and a jib for loft storage. There is a commemorative plaque on the house stating that the Swedish king, *Gustav Adolph*, stayed there during the Thirty Years' War in 1632. This, however, is not true. The king did not stay at the „Grüner Baum“ but at the priest's house. But the street was named after him.

Fürth suffered severe damage during the *Thirty Years' War*. The town was almost completely destroyed in 1634. The Old Town as it is now was built during the second half of the 17th century and during the 18th.

The Engalashaus (Angels' House) no. 54 is passed on the way to the Kirchenplatz, the church square.

7 St. Michael's and Kirchenplatz

For many centuries the **Church of St. Michael** was the only monumental building in Fürth. The skyline was marked only by its tower until the even higher tower of the Town Hall was built in 1850. Today the Church of St. Michael is the city's oldest building. The nave dates back to around 1100. The tower with the western door, the choir and the southern entrance were built during the gothic period.

In keeping with Fürth's character at the time it was built, St. Michael's is a simple, relatively austere village church with only one nave and one tower. As is the case with many other churches in the area it is a fortified church. In the villages which had no defensive walls the walled-in churchyard was the only place which afforded protection against the pillaging armies passing through. The church tower, accessible only from the interior of the church was often the last place of refuge. The church's interior is primarily



neo-gothic (19th century). The only surviving ancient work of art is the sacramental vault of grey sandstone, sculpted in 1500-10 by the school of Adam Kraft. The church square used to be the town's cemetery. On the other sides of the square are two schools, the sacristan's house and the **priest's house**, the Pfarrhof, a stately half-timbered building with a beautifully decorated baroque door dating back to around 1700. Our route returns to Gustavstrasse and then turns to the right into the market square, Marktplatz.

8. Marktplatz

Our walk has taken us to the centre of the Old Town. This was not a major market but



simply a local vegetable market, not one for nationwide trade as in neighbouring Nürnberg, which is why the square is still called the *Grüner Markt* (green market). Treasures to be found here are the **half-timbered houses nos. 7-11**. They were built prior to 1700 and are the oldest buildings on the square. Passing through the sand-



stone arch between nos. 5 and 7 one enters the picturesque **Stadlerhof**. The yard is surrounded by half-timbered barns, sheds and residential buildings. They used to be parts of a functioning farm and

even now demonstrate that Fürth was a simple, small rural market place with farms located right in the village centre up until 1700. On the opposite side of the Marktplatz are impressive **sandstone houses** built during the 18th century. The „**Goldener Schwan**“, a former inn with its curved gable and three dimensional pub sing is particularly attractive. Building in stone was more difficult and expensive than building in half-timber. Therefore these 18th century baroque stone houses indicate the development that Fürth underwent: it grew richer, experienced an enormous economic upswing and evolved from a rural market place to a town characterized by trade and industry.

A building important from the point of view of the town's history is the large house on the corner of Gustavstrasse, the former **Amts- haus** (Bailiff's House). It was the

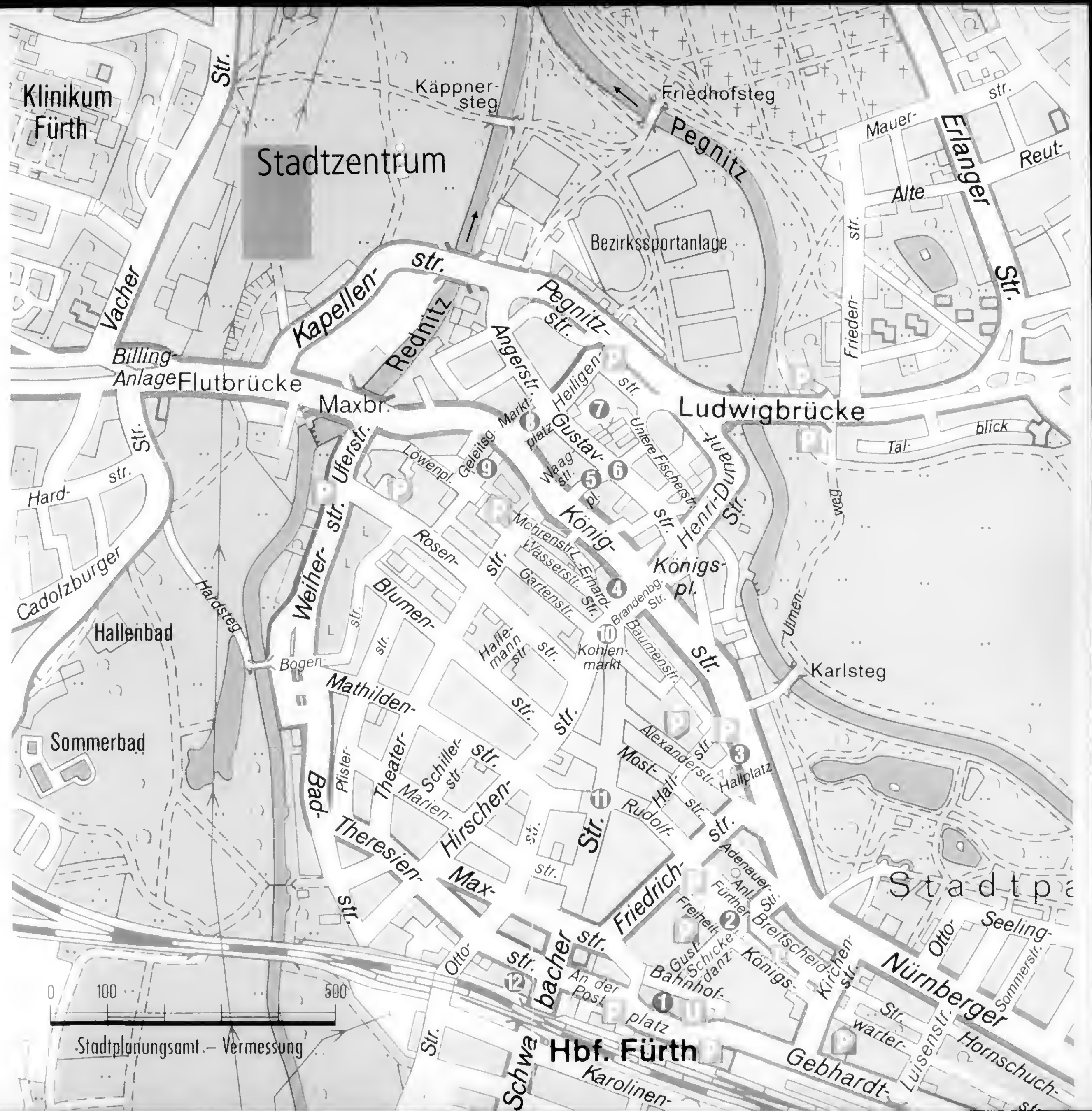
More about this building is explained in no. 11 below. The high gable of the Amtshaus still indicates that it was a large warehouse for the storage of taxes paid in kind.

Cross Königstrasse into Geleitsgasse.

There is only a small Jewish community in Fürth today. But the traces of a long and impressive history of the Jewish citizens of Fürth are to be found everywhere. The synagogue is now in the former Jewish orphanage, the cultural community is housed in the former Jewish middle school. The major testimony to the Jewish life

A black and white photograph of a large, abstract sculpture in a city square. The sculpture has a bulbous, rounded base and a large, flame-like or flower-like top with many pointed, petal-like extensions. It is situated on a paved area with a building in the background.

There was no separate Jewish street or quarter in Fürth, for population groups inter-mingled. Jews in Fürth had special rights that were unparalleled in Germany, such as the right to have a say in communal affairs. The city of Fürth benefitted greatly from this positive coexistence: the town was supported by their economic power and people received help through innumerable donations.



10. FÜRTH'S HISTORY

We pass the birthplaces of two other famous sons of the town. We walk across the large redevelopment area called *Gänsberg* (rebuilding completed in 1986) to number 2 in Mohrenstrasse. **Leopold Ullstein**, the founder of the large publishing house of the same name, was born here in 1826. He died in Berlin in 1899.

Ludwig-Erhard-Strasse 5 is the birthplace of **Ludwig Erhard**, the so-called „Father of the German Economic Miracle“ and second chancellor of the Federal Republic of Germany.

We are now at the **Kohlenmarkt**, a square formed by the intersection of two streets. The square is dominated by number 4, the former **department store of Tietz**. It was Bavaria's first department store built in 1900, and was exemplary for the new way of selling goods in the industrial age. Industrially manufactured mass products were sold cheaply in department stores like this for the first

time with fixed prices, special offers and sales. People were not to buy only what was needed. The department stores wanted to create needs as well. Shopping was to be fun and therefore the architecture was grandiose and impressive.

The pretty late-classical house at no. 3 on the corner of Hirschenstrasse and Gartenstrasse was built in 1866 as a **residence, office and factory** for the Jewish family Bendit, who managed a large mirror factory. During the 18th and 19th centuries the manufacture of mirrors was one of Fürth's major industries. Fürth was famous as the „city of mirrors“. Until the early 20th century exports to the USA especially were very important. The workers in the mirror factories suffered greatly from the toxic mercury used in manufacture. The pollution caused at that time is still a problem. From the Kohlenmarkt we turn into Schwabacher Strasse.



11 The Dreiherrschaftsbrunnen



Our route leads us through Schwabacher Strasse, the pedestrian precinct and main shopping street. The houses were built during the expansion in the 19th century of the city towards the south.

At the junction of Rudolf-Breitscheid-Strasse we find the **Dreiherrschaftsbrunnen** (Fountain of the Three Rulers) by *Gerhard Maisch* (1988). The three figures represent the three rulers who governed Fürth until the end of the 18th century: the provost of the cathedral of Bamberg in the form of a bishop faces north, the Margrave of Ansbach looks west and a representative of the council of the Imperial City of Nürnberg. However, the three did not cooperate in administering the town. They were rivals and constantly fought amongst themselves for control. They were little interested in Fürth's development. On the other hand the inhabitants often succeeded in playing the them off against one another in order to

gain freedoms they never would have obtained under other forms of rule. This applied in particular to the freedom of trade and legal security for the Jews. This particular tripartite rule created the tolerance and openness that characterizes the town even today and makes it a place worth living in. We walk on through the pedestrian precinct to the corner of Schwabacher Strasse and Theresienstrasse.

12 Berolzheimerianum

Berolzheimerianum built in 1906 is an Art Nouveau building of exceptional artistic quality. The dominating concept of the style is of lively asymmetry which does not, however, create a feeling of confusion. The southern gable rising with curves moving inwards and upwards is simply beautiful. The building was designed by the municipal building officer of the time, *Otto Holzer*, who left his mark on the town of Fürth with many stately buildings.



Berolzheimerianum received its unusual name from the Jewish pencil manufacturer, *Heinrich Berolzheimer*, who donated the building as an *educational institution* to the people of Fürth „irrespective of rank, religion or political views“. Its most important facilities are the municipal library and two lecture halls.

Berolzheimer chose the year of construction very carefully. His donation was to be a patriotic contribution on the occasion of the 100th anniversary of Fürth being part of Bavaria. This is why a statue of the reigning prince, Luitpold, was positioned in a gilded niche on the eastern side. This was, however, melted down during the Second World War. During this short stroll even the visitor

with only a little time will notice that Fürth is very different from its large neighbour Nürnberg. History has left completely different traces in Fürth.

The proximity of the two cities has continually given rise to tensions and rivalries and prompted the bigger neighbour to try to incorporate the smaller on more than one occasion. The donor of the Berolzheimerianum proved that it need not be like that: Heinrich Berolzheimer is the only individual who has been awarded honorary citizenship of both Nürnberg and Fürth, because he made donations to both.

After crossing Schwabacher Strasse only a few steps are needed to bring us back to our point of departure at Bahnhofplatz.

Published by:
Stadt Fürth - Office for Public Relations
and Advice to the Public
Idea and text: Barbara Ohm
Photos: Dr. Hans-Georg Ohm
Artwork: Katerina Marinova
Translation: Elke Limberger-Katsumi

Fee: DM 1,-



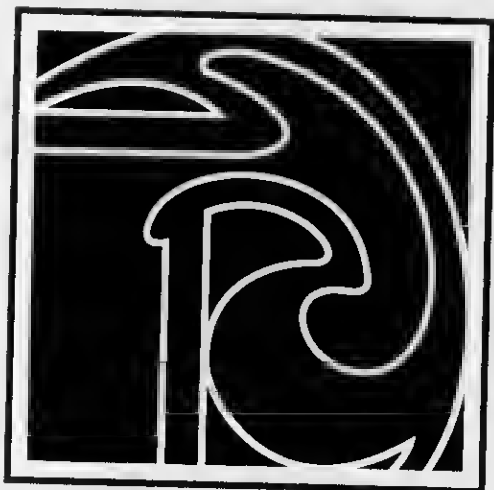
A WALK THROUGH FÜRTH



1

From the Railway
Station to the Old
Town and Back

„A Walk through Fürth“ invites you to take a short sightseeing tour of our town. We have chosen twelve stops to familiarize the visitor with our city and its history. The walk leads from the railway station via Fürther Freiheit and Hallplatz to the Town Hall and the Old Town, and back past the place where the synagogue was and Schwabacher Strasse.



JAKOB
WASSERMANN
LITERATUR
PREIS

r e d e n

p r o g r a m m



Verleihung des Jakob-Wassermann-Literaturpreises 1999 an Dr. Hilde Domin am 7. März 1999

Inhalt

- 1 Programmablauf der Preisverleihung
- 2 Über Jakob Wassermann, den großen Romancier
- 3 Die Lyrikerin Dr. Hilde Domin
- 6 Oberbürgermeister Wilhelm Wenning: Begrüßungsansprache
- 8 Prof. Dr. Hans-Martin Gauger: Laudatio
- 16 Dr. Hilde Domin: Dankrede

Programmablauf der Preisverleihung am 7. März 1999

„Ev'ry Time I feel the Spirit“
(Spiritual, arr. Jeff Guillen)

Begrüßung durch Oberbürgermeister
Wilhelm Wenning

„Ich hab' die Nacht geträumet“
(Johannes Brahms)

Laudatio:
Prof. Dr. Hans-Martin Gauger

**Ehrung durch Oberbürgermeister
Wilhelm Wenning**

„Eli, Eli“
(Lyrics: Ch. Senesh, Music: D. Zohavi, arr. J. Hadari)

Dankrede:
Dr. Hilde Domin

„Scarborough Fair“
(English Folk Song, arr. Jay Althouse)

Musikalische Umrahmung: Schulerchor des Helene-Lange-Gymnasiums Furth unter der Leitung von Anna Schmitz



Über Jakob Wassermann, den großen Romancier

Jakob Wassermann, der am 10. März 1873 in Fürth als Sohn eines jüdischen Gemischtwarenhändlers geboren wurde und am 1. Januar 1934 in Alt-Aussee (Steiermark) starb, war nach seinem Tod literarisch nahezu in Vergessenheit geraten. Der Freund von Schnitzler, Hofmannsthal und Thomas Mann durchleuchtete in seinen Romanen sowohl den Menschen als auch die Gesellschaft seiner Zeit, besonders aber auch das jüdische Leben.

Wassermann war sehr produktiv. In der Zeit nach dem Ersten Weltkrieg zählte er zu den meistgelesenen deutschsprachigen Autoren. Romane wie „Das Gänsemännchen“, „Caspar Hauser oder Die Trägheit des Herzens“ und „Der Fall Maurizius“ waren in nahezu jeder literarisch interessierten Familie zu finden. Als überaus exakter Rechercheur fungierte Wassermann in seinen historischen Werken, von denen das 1929 entstandene Portrait über „Christoph Columbus“ noch heute nichts von seiner Bedeutung verloren hat.

Wassermann, der exakte Schilderer von Menschen und ihrer psychischen Strukturen und Subjektivität, war kein in erster Linie politisch denkender Mensch. Dennoch nahm er die gesellschaftlich relevanten Strömungen und Veränderungen durchaus wahr und sah den Entwicklungen mit Besorgnis entgegen.

In seiner Schrift „Mein Weg als Deutscher und Jude“ erzählt Jakob Wassermann von

seiner Jugend in Fürth. Sein Vater, der eine kleine Fabrik gegründet hatte, die bald bankrott ging, arbeitete bei einer Versicherung. Der schönen und geliebten Mutter, die sehr früh verstarb, folgte bei der Beerdigung die „halbe Stadt“. Wassermann, der ursprünglich den Kaufmannsberuf erlernen wollte, zog als Sekretär von Ernst von Wolzogen nach München, war als Redakteur beim „Simplizissimus“ tätig und lebte von 1898 an in Wien und schließlich bis zu seinem Tod in Alt-Aussee.

Im Gegensatz zu seinen Zeitgenossen, Arthur Schnitzler bis Thomas Mann, ist Jakob Wassermann seit langem – eigentlich unverständlich – in den Hintergrund getreten und verdient es nunmehr, die Aufmerksamkeit zu erhalten, die seine Person und sein gleichermaßen wertvolles wie umfangreiches Werk verdienen.



*Die Stadt Fürth verleiht seit 1996 alle drei Jahre den Jakob-Wassermann-Literaturpreis an einen deutschsprachigen Autor / eine deutschsprachige Autorin, dessen / deren Werk dem literarischen Schaffen Wassermanns gerecht wird.
Der Preisträger 1996 war Edgar Hilsenrath.*



Die Lyrikerin Dr. Hilde Domin

Biographisches

Dr. Hilde Domin wurde am 27. Juli 1912 in Köln als Tochter eines jüdischen Rechtsanwaltes geboren. Dort besuchte sie auch ein Gymnasium. In Heidelberg, Köln und Berlin studierte sie Rechts- und Staatswissenschaften, Soziologie und Philosophie (u.a. bei Gustav Radbruch, Karl Jaspers und Karl Mannheim).

Dr. Hilde Domin erkannte schon früh die Zeichen der Zeit. Aus Furcht vor aufkommendem Nationalismus und Judenfeindlichkeit verließ sie im Oktober 1932 Deutschland. Mit ihr ging ihr Freund Erwin Walter Palm, damals Student der klassischen Archäologie, später Professor Dr. phil., Kunsthistoriker und Hispanist. 1936 heiratete sie ihn in Florenz. In Rom und Florenz setzte sie auch ihre Studien fort und promovierte 1936 mit einer Arbeit über Pontanus als Vorläufer von Macchiavelli („Staatstheorie der Renaissance“) zum Dr. rer. pol.

Bis 1939 war Dr. Hilde Domin Lehrerin für Sprachen in Rom und für kurze Zeit auch am St. Aldwyn's College in Minehead, Somerset, England. Ab 1940 lebte sie mit ihrem Mann für zwölf Jahre in der Dominikanischen Republik. In dieser Zeit war sie hauptsächlich die Mitarbeiterin ihres Mannes, als Übersetzerin, Fotografin und als seine Assistentin. Von 1948-52 lehrte sie als Lektorin für Deutsch an der Universität von Santo Domingo.

1954 kehrte das Ehepaar Palm – nach einem kurzen Zwischenaufenthalt in den USA – nach 22jährigem Exil nach Deutschland zurück. Von dem Zeitpunkt an nennt sie sich „Domin“ (nach Santo Domingo).



Ab 1961 ist ihr Wohnsitz Heidelberg, wo Erwin Palm eine Berufung an die Universität erhielt.

1951, noch in Lateinamerika, begann Dr. Hilde Domin, fast vierzigjährig, „ihr zweites Leben“, wie sie es nannte; sie begann zu schreiben. „Schreiben ist für mich wie atmen, man stirbt, wenn man es läßt,“ sagt sie über ihre Arbeit, und „Dichtung ist grundsätzlich nicht klassen-, rassen- und geschlechtsbedingt“. 1957 hatte sie ihre ersten Veröffentlichungen. 1959 erschien ihr erster Gedichtband in Deutschland „Nur eine Rose als Stütze“. Innerhalb von drei Jahren war sie „ein Name in den vordersten Rängen“, heute gilt sie als eine der bedeutendsten deutschen Lyrikerinnen. Ihre Werke sind inzwischen in 15 Sprachen übersetzt.

Gedichte sind für Dr. Hilde Domin „Gebrauchsartikel ganz besonderer Art, unverbrauchbare, unabnutzbare, magische Gebrauchsartikel, sie erneuern sich bei jedem Leser, sind um ihrer selbst Willen da, wie alles, worauf es in Wahrheit ankommt“. In ihren Poetikvorlesungen 1987/88 in Frankfurt widmet sie sich ausschließlich der Poesie. Unter dem Titel „Das Gedicht als Augenblick von Freiheit“ lief ihre Vorlesungsreihe, in die manche Erkenntnisse aus ihrem Buch „Wozu Lyrik heute“, eingeflossen sind.

1968 erschien im Piper Verlag ihre erste Prosaarbeit „Das zweite Paradies“. In diesem zeitkritischen Liebesroman über Exil und Zuhause verarbeitet Dr. Hilde Domin ihre wichtigsten Erfahrungen aus einem Leben im Exil. Bei der Preisverleihung der Konrad-Adenauer-Stiftung in Weimar 1994 sagt Marcel Reich-Ranicki in seiner Laudatio: „Das Vaterland wird dem Emi-

granten zur Fremde, die Fremde jedoch wird ihm nicht zum Vaterland“. „Nur die Sprache bleibt unverlierbar, nachdem sich alles andere als verlierbar erwiesen hat“, schreibt Hilde Domin und in einem ihrer Gedichte heißt es „...ich war verwaist und vertrieben / da stand ich auf und ging heim in das Wort / von wo ich unvertreibbar bin“.

Das Leben der Dichterin, in seiner Klarheit und Festigkeit, bezeugt Mut und wirkt ermutigend auf andere. So wie sie einst die kommenden politischen Ereignisse erkannt und Deutschland verlassen hat, reagiert sie auch seit ihrer Rückkehr klar und entschieden – nicht nur mit Literatur – auf Anzeichen von Gleichgültigkeit, Anpassung, Intoleranz und Gewalt. Dr. Hilde Domin sieht sich selbst als politischer Mensch, der stets engagiert Stellung nimmt.

Veröffentlichungen u.a.

- „Nur eine Rose als Stütze“ (59; Gedichte)
- „Rückkehr der Schiffe“ (62; Gedichte)
- „Hier“ (64; Gedichte)
- „Wozu Lyrik heute“ (68)
- „Das zweite Paradies“ (68, 86, Prosa)
- „Ich will dich“ (70; Gedichte)
- „Die andalusische Katze“ (71; Prosa)
- „Abel steh auf“ (79; Gedichte, Prosa, Theorie)
- „Aber die Hoffnung. Autobiographisches aus und über Deutschland“ (82)
- „Heimat in der Sprache“ (92; gesammelte Essays)
- „Fast ein Lebenslauf“ (92; gesammelte autobiographische Schriften)
- Gedichte von Nelly Sachs (77)
- „Das Gedicht als Augenblick von Freiheit“ (Veröffentlichung der Frankfurter Poetik-Vorlesungen von 87/88)



Auszeichnungen und Preise

- Ida-Dehmel-Literaturpreis der GEDOK, 1968
- Annette-von-Droste-Hülshoff-Preis der Stadt Meersburg, 1971
- Heine-Plakette der Heinrich-Heine-Gesellschaft, Düsseldorf, 1972
- Roswitha-Gedenkmedaille, Literaturpreis der Stadt Bad Gandersheim, 1974
- Rainer Maria Rilke-Preis für Lyrik, 1976
- Nelly-Sachs-Preis der Stadt Dortmund, 1983
- Bundesverdienstkreuz 1.Klasse, 1983
- Richard-Benz-Medaille der Stadt Heidelberg, 1983
- Carl-Zuckmeyer-Medaille des Landes Rheinland-Pfalz, 1992
- Friedrich-Hölderlin-Literaturpreis der Stadt Bad Homburg, 1992
- Literatur im Exil, Preis der Stadt Heidelberg, 1992
- Heidelberger Universitäts-Medaille, 1992
- Ehrenprofessur des Landes Baden-Württemberg, 1992
- Hermann-Sinsheimer-Preis, Freinsheim 1993
- Jakob-Wassermann-Literaturpreis 1999





Oberbürgermeister Wilhelm Wenning: Begrüßungsansprache

Die Zuneigung der Menschen zu ihrer Heimat entsteht auch und vielleicht auch erst durch die Kenntnis und das Bewußtsein über Geschichte und Entwicklung des Umfeldes, in dem wir leben. Dazu gehört auch das Wissen über Persönlichkeiten, die in einer Stadt geboren wurden und es schließlich zu Weltruhm brachten. Für mich ist es daher eine der vornehmsten und ehrenvollsten Aufgaben einer Kommune, ihre herausragenden Söhne in Ehren und Erinnerung zu halten.

Meine sehr geehrten Damen und Herren, Jakob Wassermann, den Thomas Mann einmal als einen Weltstar des Romans bezeichnet hat, ist einer der herausragendsten Söhne von Fürth. Er gehörte und gehört zu den Dichtern, auf die nicht nur unsere Stadt, sondern unser ganzes Land stolz sein kann.

Er galt als großartiger Fabulierer mit einzigartiger Erzähl- und Erfindungsgabe, die ihm wie er selbst formulierte „als orientalischer Trieb im Blute lag“. Eine Gabe, die ihm zwar in die Wiege gelegt war, die er aber auch sehr früh üben mußte, denn die Umstände, unter denen er heranwuchs, zwangen ihn, sein Talent erst richtig zu entwickeln.

Jakob Wassermann stammt aus einer jüdischen Familie, die in sehr ärmlichen Verhältnissen in der Kleeblattstadt lebte. Sein Vater versuchte sich in vielfältiger Weise als Geschäftsmann, konnte aber so gut wie keine Erfolge verzeichnen. Deshalb wuchs der junge Jakob Wassermann in Armut auf und mußte schon sehr bald

den Tod seiner über alles geliebten Mutter hinnehmen.

Um überleben zu können, erfand er Geschichten – er wurde aus Not zum Erzähler, aus Armseligkeit zum Dichter. Aber er wurde ein so guter Erzähler, daß Thomas Mann sagte, er sei ein Fabulierer von Geblüt und Instinkt und keiner unter uns sei wie er.

Meine sehr geehrten Damen und Herren, auch wenn Jakob Wassermann – wohl vor allem aufgrund der ärmlichen Verhältnisse, in denen er aufwuchs – sehr oft ein negatives Bild von seiner Geburtsstadt zeichnete, so war seine Heimat sehr prägend für ihn und sie hat seinen Werdegang, der ihn schließlich zu einem der wichtigsten deutschen Schriftsteller seiner Zeit aufsteigen ließ, stark beeinflußt.

Ein Beleg dafür ist nicht nur, daß er den Fürther Dialekt nie ablegen konnte, was nicht nur Thomas Mann, sondern auch Hugo von Hofmannsthal sehr amüsierte. Letzterer machte sich einen großen Spaß daraus, Sätze zu erfinden, die einen völlig anderen Sinn ergaben, wenn man – wie es im Fränkischen nun mal üblich ist und von Wassermann mit Hingabe gepflegt wurde – die Konsonanten t, p und k wie d, b und g ausspricht.

„Mit Behagen teilte er mir manchen fränkischen Dialektausdruck mit“, schrieb auch Jakob Wassermanns zweite Frau Marta Karlweis in ihrer Biographie über ihn. Noch mehr waren aber die Gegebenheiten, in denen er aufwachsen mußte, entscheidend für sein gesamtes literarisches Schaffen. Wie ein roter Faden zieht sich die Idee von Gleichheit, Menschlichkeit und Gerechtigkeit durch alle seine Werke. Jakob Wassermann, den Thomas Mann



auch als „guten Menschen“ bezeichnete, war stets ein Streiter gegen das Unrecht. Um so schmerzlicher empfand Jakob Wassermann, der als Fürther Judenjunge in seiner Heimatstadt ein jahrhundertelanges, harmonisches Miteinander von Menschen christlichen und jüdischen Glaubens erlebt hatte, den zunehmenden Antisemitismus und das Erstarken der Nationalsozialisten. Angesichts der sich abzeichnenden Jahre der Ungerechtigkeit durch ein Regime, das nicht Systemfeindlichkeit, sondern willkürliche Merkmale zum Kriterium für Verfolgung und Diskriminierung machte, verfiel er in Resignation und schrieb: „Es ist vergeblich, unter sie zu gehen und ihnen die Hand zu bieten. Sie sagen: was nimmt er sich heraus mit seiner jüdischen Aufdringlichkeit? – Es ist vergeblich, ihnen die Treue zu halten, sei es als Mitkämpfer, sei es als Mitbürger.“



Sie sagen: er ist der Proteus, er kann eben alles. Es ist vergeblich, für sie zu leben und für sie zu sterben. Sie sagen: er ist Jude.“

Meine Damen und Herren, Jakob Wassermann ging es jedoch um mehr, als um die deutsch-jüdische Identität, die ihn Zeit seines Lebens und mit zunehmendem Alter immer mehr beschäftigte. Auch die Erfahrung mit dem Antisemitismus bestärkte ihn darin, nicht dieses spezielle, sondern das Unrecht an sich zum zentralen Thema seines literarischen Schaffens zu machen.

Ein Anliegen, das auch heute nicht an Aktualität eingebüßt hat.

Deshalb soll der Jakob Wassermann-Literaturpreis, der heute zum zweiten Mal verliehen wird und in Frau Dr. Hilde Domin eine würdige Trägerin dieser Auszeichnung findet, nicht nur an einen der herausragendsten Schriftsteller dieses Jahrhunderts erinnern, sondern auch an sein Lebenswerk: den Kampf für Gerechtigkeit und Menschlichkeit.

Ich hoffe, – auch im Sinne dieses berühmten Fürthers – daß die heutige Verleihung des Jakob Wassermann-Literaturpreises dazu beiträgt, den Dialog der Kulturen, den Dialog aller Menschen – gleich welcher Nation, Religion und welcher Weltanschauung sie angehören – zu fördern. Denn ohne gegenseitiges Wissen gibt es kein gegenseitiges Verständnis, ohne Verständnis gibt es kein Vertrauen, und ohne Vertrauen gibt es keinen Frieden und keine Gerechtigkeit.



Hans-Martin Gauger: Laudatio auf Dr. Hilde Domin

Wenn immer, meine verehrten Damen und Herren, ich an Hilde Domin denke, steht mir zunächst, bevor ich noch an ihre schönen Gedichte denke, eine für sie überaus überaus charakteristische Szene vor Augen. Es war im Oktober 1987 im überfüllten Stadttheater in Darmstadt. Herbert Heckmann, der heute unter uns weilen sollte, denn er gehört zur Jury des wichtigen Preises, um den es geht –, Herbert Heckmann also, damals Präsident der Deutschen Akademie für Sprache und Dichtung, hatte die Laudatio auf Erich Fried, den Träger des Georg-Büchner-Preises jenes Jahres, gehalten. Dann sprach Erich Fried selbst, und er hielt eine überaus aggressive Rede: gegen Deutschland heute (oder damals) und gegen Darmstadt im besonderen. Das Publikum in seiner modischen Mehrheit jubelte.

Ich saß neben Hilde Domin. Sie war wenig einverstanden mit dem Redner, und sie war erregt. Sie tippte nach einiger Zeit dem vor ihr sitzenden Dolf Sternberger, dem gebildeten, weltmännisch klugen Politologen und Philosophen, auf die Schulter: „Soll ich etwas sagen?“, fragte sie ihn leise. Er hob skeptisch die Schultern und deutete etwas an wie „Ich weiß nicht“ oder „Lieber nicht“. Als aber Fried geendet hatte, noch im kräftigen Beifall, stand sie auf, ging zugleich rasch und zögernd nach vorn, dann nach oben aufs Podium. Vom Pult aus machte sie lächelnd einige schüchterne, mädchenhaft wirkende Bewegungen, mit denen sie um Ruhe bat. Die Leute, die bereits aufgestanden waren, denn die Veranstaltung war ei-

gentlich zu Ende, hielten inne, und rasch wurde es ruhig in dem großen Saal. Eine eigentümliche, völlig unvorgesehene Situation. Ich weiß nicht mehr genau, was Hilde Domin sagte; ich hätte es auch unmittelbar danach nicht genau sagen können, denn ich war abgelenkt, fasziniert durch den ungewöhnlichen Vorgang selbst. Es waren nur ein paar kurze Sätze. Sie sei ja mit vielem – „lieber Erich“, sagte sie – ganz einverstanden, aber ein wenig sehr einseitig sei es doch gewesen, was er da vorgebracht habe. Man könne vieles kritisieren in Deutschland und müsse dies auch, aber – und das habe ich nun wörtlich im Gedächtnis behalten –, und Hilde Domin sagte es so schüchtern wie dezidiert, „Wenn dies Land die letzte Hölle wäre, wie es bei Dir herauskam, dann hättest Du diese Rede nicht halten können“. Es gab viele Buhs, einige aber klatschten verhalten. Und die alten – kaum überraschend – eher konservativen Herren der Akademie, die fanden Hilde Domin nun ausgezeichnet. „Donnerwetter, ja, das zumindest mußte gesagt werden. Großartig!“ Und der temperamentvolle Oberbürgermeister Metzger, der danach, beim Empfang, das hatte, was man im Theater einen Ausbruch nennt, sagte am folgenden Tag in nicht öffentlicher Runde, im Kuratorium der Akademie, direkt an Dolf Sternberger gewandt: „Ich hätte eigentlich erwartet, Herr Professor Sternberger, daß Sie etwas gesagt hätten“. Dolf Sternberger tat, was er selten tat: er schwieg.

In dieser Szene, meine ich, ist Hilde Domin gewiß nicht *ganz* – aber es ist darin doch ein großer und sie bestimmender Teil von ihr. Was sie da gemacht hatte – denn



Sprechen war hier Handeln –, war gleichzeitig ein wenig verrückt und gerade deshalb genau richtig. Da war Mut, der unbedingte Wille, das zu sagen, was sie für richtig hielt, und die Weigerung, der modischen und auch billigen Zustimmung, die aus diffuser allgemeiner Protesthaltung kam, nicht nach dem Mund zu reden, vielmehr: ihr zu widersprechen. Und sie tat es lächelnd, knapp, und nun sage ich etwas Ungehöriges – ganz als Frau. Ich sage ja nicht, dies sei die Natur der Frau oder dergleichen, ich sage nur: so, wie die Dinge nun einmal historisch seit sehr langer Zeit sind, hätte ein Mann schwerlich so gehandelt, und er hätte, wenn er schließlich doch etwas gesagt hätte, es so leichthin und so unverbiestert heiter keinesfalls gesagt, sondern halt so wie Männer das machen (so, in der Tat, machte es nachher, beim anschließenden Empfang, der Oberbürgermeister). Also Mut, menschliche Schlichtheit oder besser: Geradheit, Wahrhaftigkeit, Ernst; Hilde Domin spielt nicht. Auch nicht in ihren Gedichten. Und wenn sie sagt, ganz einfach: „Wir hatten keine Kinder. Meine Gedichte, das sind meine Kinder“, dann versteht diesen zunächst auch wieder etwas verrückten Satz, der gespreizt und unnatürlich klänge in anderem Mund, jeder, der Hilde Domin und ihre Gedichte kennt, sogleich und kann nur sagen: ja, in der Tat, so ist es. Da ist also Ernst. Ich setze hinzu: heiterer Ernst, denn Heiterkeit, wenn auch nicht im Sinne der Komik, ist bei ihr auch – serenitas, aber gar nicht im Sinn distanzierter Abgeklärtheit. Und dann ist da vor allem, ich sagte es, Mut und unbedingter Wille zur Wahrheit oder (besser noch) zur Wahrhaftigkeit. Wenn Plato recht hat mit seinem

berühmten dictum „Dichter lügen viel“, dann ist sie keine Dichterin.

Also erstens findet sich bei Hilde Domin nirgends Unwahrhaftigkeit (und also auch kein Opportunismus), und darin unterscheidet sie sich von vielen anderen Dichtern), und zweitens hat übrigens Plato auch nicht einfach Recht; man müßte den Satz interpretieren.

Nun also, denn dazu bin ich hier, soll ich Hilde Domin „loben“, obwohl ja eine „laudatio“ nicht einfach ein „Lob“ ist, sondern eine Gattung. Insbesondere ist sie heute zu einer solchen geworden im wirklich nicht zu Unrecht sogenannten „Literaturbetrieb“ – es gibt keinen laudatio-losen Preis. Andererseits geht es heute vormittag nicht um die bemühte Erfüllung eines Gattungsanspruchs. Hilde Domin ist ein Sonderfall. Da braucht man nicht das Positive zu suchen und – vor allem – nicht das Negative sorgsam zu meiden oder (denn man will ja auch als Laudator nicht ganz unwahrhaftig sein) nur verhüllend zu benennen. Insofern ist meine Aufgabe nicht schwer. Andererseits muß ich mich aber doch fragen, warum gerade ich hier das Wort führen soll, nachdem schon so viele und so kundige über Hilde Domin gesprochen haben. Allein in dem im vergangenen Jahr neu bearbeitet herausgekommenen und à jour gebrachten schönen Band von Bettina von Wangenheim „Vokabular der Erinnerungen. Zum Werk von Hilde Domin“ sind vier gewichtige Laudationes abgedruckt: von Manès Sperber, von Erich Fried (er schrieb zum 75. Geburtstag das schöne Gedicht „Das Gesicht einer Frau“ – das war genau in dem Jahr, in dem Hilde Domin Erich



Fried so mutig wie freundschaftlich widersprochen hat), dann Ulla Hahn (da ging es um den Hölderlin-Preis), schließlich, ein wenig allzu routiniert, finde ich, aber der Mann hat halt Routine, Marcel Reich-Ranicki. Leider ist die Laudatio von Iso Camartin nicht dabei, die ich besonders gern gelesen hätte, und andere fehlen auch, denn der Jakob-Wassermann-Preis ist wahrlich nicht der erste, den Hilde Domin erhält. Kurz, ich fühle mich in meiner gern übernommenen Rolle nun doch, angesichts all dieser klugen und wohlgesetzten Äußerungen, eingeschüchtert. Lassen Sie mich zunächst sagen, daß es mich freut, liebe, verehrte Hilde Domin, Sie gerade mit *diesem* ganz besonderen Preis, dem Jakob-Wassermann-Preis der schönen Stadt Fürth, ausgezeichnet zu sehen. Jakob Wassermann war seinerzeit – „Das Gänsemännchen“ und „Der Fall Maurizius“ – ungeheuer erfolgreich, weit über Deutschland hinaus. Er gehört sicher nicht zu den ganz Großen, nicht in die Reihe Franz Kafka, Thomas Mann, Robert Musil. Golo Mann, den der „Caspar Hauser“ fesselte, nannte ihn einmal einen „großen Schriftsteller des zweiten Rangs“ und setzte hinzu: „damals waren auch diese Schriftsteller besser“. Mich bewegte vor allem (darum gehe ich kurz auf Wassermann ein) der Band mit Reden und Schriften Wassermanns, überschrieben mit „Deutscher und Jude“, den die „Deutsche Akademie für Sprache und Dichtung“ 1984 (das war sehr spät) herausgebracht hat. Der Fall Wassermann zeigt ja wohl auch erneut, was wir uns immer wieder energisch klarmachen müssen, daß die deutschen Juden weithin, vor allem und oft ganz ausschließlich, Deutsche waren –

Deutsche und sonst nichts. So fühlten sie. Und vielfach waren sie zunächst sogar Franken oder Württemberger oder Badener oder Frankfurter oder Hamburger und Berliner. Und oft waren sie betont national und gar nicht selten, wie die anderen Deutschen auch, nationalistisch. Das Problem, das Schicksal, war für sie ja nur, daß man es ihnen nicht erlaubte, worüber sie ungläubig staunten, Deutsche zu sein. Und dies längst vor 1933. Das heißt: es war wohl so, daß die Deutschen, besonders die gebildeten Deutschen (was immer dies heißt) die Juden insofern akzeptierten, als sie sich ganz angepaßt hatten. Anders wäre es gewesen, wenn diese jüdischen Deutschen sich *auch* als Juden gegeben hätten. Daher ist es sehr leichtfertig, von einer „deutsch-jüdischen Symbiose“ zu reden, wie dies gern geschieht. Im strengen Sinn hat es die nie gegeben. Eine solche wäre ein Verhältnis fruchtbaren Austauschs gewesen zwischen nicht-jüdischen Deutschen einerseits und Deutschen, die sich betont – religiös und ethnisch – auch als Juden gegeben hätten andererseits. Dies gab es kaum oder gar nicht. Die Deutschen wollten die Juden allenfalls, wenn sie sich nicht als Juden gaben. Aber viele dieser jüdischen Deutschen mußten sich gar nicht erst anpassen. Sie waren ja einfach Deutsche, nicht anders, als die jüdischen Franzosen Franzosen und nichts weiter waren. Daher finde ich auch den Ausdruck „Assimilanten“, den der große Gershom Scholem, der sich privat übrigens auch „Gerhard“ nennen ließ, gebrauchte, um diese Juden, die sich nur eben als Deutsche oder Franzosen oder Engländer undsoweiter verstanden, zu kennzeichnen, als unangemessen und



auch recht herzlos. Da war keine Assimilation – die waren schon immer, was sie waren. Sie *nicht* als Deutsche zu betrachten, war etwas wie Verrat, Verrat von Mitbürgern, und eigentlich schlichte Unverschämtheit. Hilde Domin's Mutter, so steht es in ihrer Vita, war Frankfurterin und ihr Vater Düsseldorfer: Düsseldorfer und Frankfurterin – punctum; das ist alles; mehr ist nicht zu sagen. Und Hilde Domin ist Kölnerin.

Gershom Scholem – weil er da etwas Zutreffendes spürte: die Deutschen werden uns nie wirklich akzeptieren – verließ Deutschland schon 1923. Außerdem wurde er fromm. Hilde Domin sah schon 1932 die Machtergreifung durch die Nazis intensiv und mit Schrecken voraus; sie verließ ihr geliebtes Heidelberg bereits im Oktober 1932 und ging mit ihrem späteren Mann, Erwin Walter Palm, damals noch Student, wie Hilde Domin noch Studentin war, nach Rom. Sie ging also vor den anderen und verlacht, denke ich mir, von den anderen, die noch blieben oder überhaupt blieben. Golo Mann beschreibt in seinen „Erinnerungen und Gedanken. Eine Jugend in Deutschland“ höchst eindrucksvoll – in dem Kapitel „Ein langes letztes Jahr“ – das Heidelberg, das Hilde Domin verließ. Es begann für die Kölnerin ein Exil von zweiundzwanzig Jahren: von Rom nach Florenz, dort machte sie den Doktor in „Politischen Wissenschaften“, dann wieder Rom, dort Heirat mit Erwin Walter Palm; Februar 1939 geht es nach England und 1940 in die Dominikanische Republik, wo die Palms bis 1954, vierzehn Jahre also, bleiben. Von dem Namen dieses Lands – Santo Domingo – stammt Hilde Domin's von ihr dankbar gewählter Nachname:

„Ich nannte mich
ich selbst rief mich
mit dem Namen einer Insel.

Es ist der Name eines Sonntags
einer geträumten Insel.
Kolumbus erfand die Insel
an einem Weihnachtssonntag.

Sie war eine Küste
etwas zum Landen
man kann sie betreten
die Nachtigallen singen an Weihnachten
dort.

Nennen Sie sich, sagte einer
als ich in Europa an Land ging,
mit dem Namen Ihrer Insel.“

So unsere Dichterin in dem Gedicht, das überschrieben ist mit „Landen dürfen“. Wirklich: es war für sie eine gute Zeit. Erwin Walter Palm war dort bald, an der Universität Santo Domingo und weit darüber hinaus, ein hochgeehrter Mann; Hilde Domin half ihm; das Spanische mußte nun erlernt werden; in dieser Sprache mußte gelehrt und vorgetragen werden. Es gibt einen Band mit außerwissenschaftlichen schönen Texten von Palm, herausgegeben 1989 vom „Iberoamerikanischen Archiv“ in Berlin. Dort ist auch ein Foto, auf dem Hilde Domin, mit ihrem Mann, als kühne und überaus ansehnliche Reiterin zu erblicken ist – ein schönes, ein hinreißendes Bild! Auch von Palm gibt es dort schöne Bilder, besonders eines. Die beiden müssen ein eindrucksvolles Paar gewesen sein, auch schon in dieser Hinsicht. Übrigens hat Hilde Domin die Wanderungen des Exils (Italien – England – Dominikanische Repu-



blik) in einem blitzenden und nun wirklich heiteren Bericht als „Sprachodyssee“ beschrieben (1979, also vor zwanzig Jahren: „Leben als Sprachodyssee“). Dort heißt es gleich zu Beginn: „Irgendwann war ich zuhause, und auch gut zuhause. Davon lebe ich das Leben lang. Das war Köln, in der Riehler Straße. Dort haben mich meine Eltern mit dem Vertrauen versorgt, dem Urvertrauen, das unzerstörbar scheint und aus dem ich die Kraft des ‚Dennoch‘ nehme“. Hilde Domin kehrte zurück, mit Erwin Walter Palm. Übrigens hat niemand die Exilierten, die Schriftsteller, die Gelehrten, zurückgerufen; niemand kam auf den Gedanken, der sich doch eigentlich nahegelegt hätte. Es ist sehr merkwürdig und wäre auch ein Stück zu „bewältigender“ Vergangenheit, daß dies nicht geschah. Nach der Dominikanischen Republik nun also die Bundesrepublik: Ende der Odyssee, Heimkehr. Aber zunächst noch keine Selbsthaftigkeit: München, Frankfurt, Spanien (das ihr wichtig wurde, auch und vor allem literarisch), Tessin, dann 1961, definitiv, Heidelberg und danach nur noch ein Umzug in Heidelberg selbst; aber Ausfahrten, zum Beispiel dreimal jeweils ein halbes Jahr nach Mexiko, blieben nicht aus. Doch von nun an war *ein* fester Punkt: der Schreibtisch im Graimbergweg 5 in Heidelberg.

Was aber den Schreibtisch angeht, so war da, noch in der Dominikanischen Republik, ein *anderer* Schreibtisch – an dem schrieb sie 1951 ihre ersten Gedichte. Sie erschienen zunächst in spanischer Übersetzung in Spanien, weil Hilde Domin dorthin Beziehungen hatte, dann, ab 1957, in Zeitschriften, in Deutschland, und 1959, acht Jahre nach dem Beginn, erschien ihr erster

Gedichtband bei S. Fischer, der Band mit dem schönen und sprechenden und unverwechselbaren Titel „Nur eine Rose als Stütze“. Der Beginn, 1951, hing zusammen mit dem Tod der Mutter: da kam sie, sagt sie verhalten, „an eine Grenze“ und fährt fort: „Da hatte ich plötzlich die Sprache, der ich so lange gedient hatte. Ich wußte, was ein Wort ist. Ich befreite mich durch Sprache. Hätte ich mich nicht befreit, lebte ich nicht mehr. Ich schrieb Gedichte“. Da war also, hier knapp angedeutet, existentielle Not, und es ergab sich so (ich zitiere wieder) durch die Gedichte, die sie schrieb, der „Eintritt in ein neues Leben“, ein „zweites Leben“, sagt sie auch; ihr erstes wurde ihr nun zur „Vorgeschichte“ – die Zeit vor den Gedichten.

Was ist bemerkenswert an diesem Lebenslauf? Das Elternhaus zunächst. Dann das Exil mit allem, was damit zusammenhängt, und die Sprache, die ihr – intensiver noch als zuvor – blieb und Heimat wurde. Und ein weiteres: die Palms waren neugierig; sie lebten im Exil nicht nur im Rückblick auf das Verlorene, sondern eigneten sich das Neue, das Fremde an. Dann die Hilfe, die ihr Mann ihr war, und die, die sie war für ihn. Viele ihrer Gedichte sind Liebesgedichte (eines der schönsten heißt „Rückzug“). Dann der späte Beginn als Dichterin. Lyriker sind, wie Musiker, meist frühreif. Nicht so Hilde Domin; als sie begann, war sie schon neununddreißig. Dann der allmähliche, sich aber bald steigende Erfolg – bei den Lesern, den literarischen Redakteuren und Verlegern und den Juroren für literarische Preise.

Im März 1959 besuchte Hilde Domin (sie war damals im Tessin) Hermann Hesse.



Darüber berichtet sie. Sie wartete mit Frau Hesse in der großen Bibliothek des Hauses und erzählt: „Dann kam also Hermann Hesse und ist keineswegs so alt, wie man ihn sich vorstellt, obwohl er sehr alt ist, schon 82“. Dies, liebe Frau Domin, ist nun das Bemerkenswerte heute, für uns: Ihre Lebendigkeit, Ihre beinahe schon bedrückende, Ihre noch immer neugierige Vitalität.

Natürlich will und muß ich zu Ihren Gedichten etwas sagen. Es muß aber zunächst betont werden, daß es von Ihnen nicht nur Gedichte gibt. Es gibt auch einen Roman „Das zweite Paradies“, 1968, in veränderter Neuauflage 1993. Und es gibt kluge und lebendige und hochkultivierte Abhandlungen und Essays: „Das Gedicht als Augenblick von Freiheit“, „Wozu Lyrik heute?“ und „Aber die Hoffnung. Autobiographisches aus und über Deutschland“. Was nun die Gedichte angeht, so will ich einfach zusammenstellen, was mir einfällt, wenn ich zurückdenke an die Eindrücke beim Lesen und auch an die, die ich hatte, während ich Hilde Domin in ihrer sehr eigenen Diktion vorlesen hörte, denn sie gehört zu den Dichtern, die es verstehen, ihre eigenen Gedichte vorzutragen. Hilde Domin's Gedichte sind klar; ich würde lieber sagen: sie sind hell, denn Klarheit heißt ursprünglich Helle, Licht, „großer Mittag“, wie Nietzsche gerne sagte. Diese Gedichte also bewegen sich im Hellen, was nicht ausschließt, daß sie zuweilen auch rätselhaft sind. Sie sind nüchtern, da ist nicht der „große Gesang“; sie sind aber auch wieder, wenngleich sehr verhalten, feierlich. Sie sind nicht laut, wirklich nicht, es wird nicht geschrien; ihre Eindringlich-

keit, denn sie sind eindringlich, ja, drängelnd, ist die des Leisen. Sie verführen zu ihnen selbst, aber langsam. Sie gehen nicht leicht ein und sind eher spröde. Sie sind weiblich, es sind durchaus die Gedichte einer Frau, aber sie sind nicht spezifisch feminin oder feministisch; sie überbringen nicht eine speziell weibliche oder sich so verstehende Sensibilität. Sie sind einfach, aber auf eine gar nicht einfache Weise. Einfach sind sie, weil sie gedanklich nicht komplizieren und sprachlich nicht prunkend rauschen oder gewollt verrätseln. Sie haben wenig „Schmuck“, wenig „ornatus“ im Sinn der Rhetorik. Sie sind moralisch, das Moralische, der moralische Appell, ist in ihnen fast überall; sie sind aber nicht moralisierend. Sie sind, sagte ich, nicht unfeierlich, aber doch ohne Pathos. Sie sind zuweilen sehr hart, brutal geradezu (die Vögel ohne Füße, zum Beispiel, Vögel, denen die Füße abgehackt wurden, die also immer fliegen müssen), aber unweich sind sie auch nicht. Sie sind – nicht alle, aber viele – heiter; sie sind aber gar nicht humorig, ausgelassen oder verspielt. Sie sind im besten Sinne, bei aller Intelligenz und Intellektualität, naiv. Diese Naivität ist die Voraussetzung, denke ich, für Dichtung, jedenfalls für diese Art von Gedichten, und sie ist bei dieser Gescheitheit und – mehr noch – bei dieser Bildung schwer zu erreichen oder wiederherzustellen. Da ist zum Beispiel sehr viel Bezug auf Sprachliches und viel scharfe und helle und sensible Reflexion darüber – und doch bleibt diese Reflexion ganz unintellektuell und unwissenschaftlich (unlinguistisch in diesem Fall) und insofern *naiv*: jeder kann, läßt er sich nur auf sie ein – dies allerdings muß er schon –, sogleich an ihr teilneh-



men. Aber Sprache, Sprache als Heimat – „Hand in Hand mit der Sprache / bis zuletzt“, sagt sie – bleibt ein großes Motiv. Sie sind sparsam mit Bildern. Meist sind da Natureindrücke: Vögel, Blumen (die Rose besonders), Bäume, Herbst und Frühling, Steine, Libellen, Schmetterlinge, ein Flußbett, eine Schutthalde. Aber nichts wird hier breit ausgemalt. Da werden nicht „Gräser bewispert“, wie Gottfried Benn dies einmal nannte. Diese Gedichte sind sehr durchdacht, und sie sind knapp. Sie rauschen nur selten und nur für Augenblicke auf, so ihr großes Gedicht „Abel, steh auf“. Das Formale ist bedeutsam in ihnen, aber so, daß es als solches fast verschwindet – nie drängt es sich vor: kein Reim, kein festes Versmaß, nur freier und langsam, beim Wiederholen, hörbar werdender Rhythmus. Denn Gedichte haben dies der Prosa voraus: sie wollen mehrmals, immer wieder gehört werden – da ist Nähe zur Musik. Diese Gedichte heben gleichsam normal und alltagssprachlich an, heben dann aber oft zielstrebig ab, und es kommt auch zu kühnen Prägungen: „Augenturm“ etwa oder „Mitschmerz“ oder „Atemreise“.

Sie spüren, meine Damen und Herren, die Verlegenheit dieser Kennzeichnungen. Man ist gezwungen, entdeckte ich, jede Kennzeichnung, die man, wie immer vorsichtig trifft, zur Hälfte im Nachsatz wieder zurückzunehmen: da ist immer etwas wie ein „so, aber doch nicht ganz so“ oder „doch nicht nur so“.

Dann die Themen: Liebe, Friede, Sehnsucht, Tod, Angst, Schrecken, Ermutigung, Freiheit, Notwendigkeit und Möglichkeit ständigen Neubeginns, Hoffnung, Neugier,

die ja nicht Gier nach Neuem ist, sondern die Wachheit des Interesses an dem, was noch entstehen könnte, oder an dem, was schon da ist, aber noch nicht gesehen wurde – also *Aufmerksamkeit*, wie sie nicht zum Ausdruck kommt, sondern schlicht selbst als solche *hervortritt* in dem hochbekannten, nicht weiter zu kommentierenden kurzen Gedicht „Nicht müde werden“, das etwas ist wie eine Formel, ein weltliches – und vielleicht gar nicht so sehr nur weltliches – Gebet, ein Mantra:

„Nicht müde werden
sondern dem Wunder
leise
wie einem Vogel
die Hand hinhalten“.

Nur zwei Infinitive, die hier zurückhaltende und doch wieder dezidierte Imperative sind: „nicht müde werden“, „die Hand hinhalten“; zwei Hauptwörter ohne Adjektive „Wunder“ und „Vogel“; und ein Adverb „leise“, das für sich allein ist, in *einem* Vers, genau in der Mitte des Gedichts:

„Nicht müde werden
sondern dem Wunder
leise
wie einem Vogel
die Hand hinhalten“.

Ich habe, meine Damen und Herren, mit einer Erzählung, mit einer Szene, die sich in mir fest mit Hilde Domin verbunden hat, begonnen. Lassen Sie mich mit einer anderen Szene schließen. Wir fuhren zusammen im Zug, kehrten gemeinsam



zurück von einer Tagung der „Deutschen Akademie“ in Trier. Im Speisewagen wendet sich Hilde Domin plötzlich mit einer Frage an einen Mann, der uns, müde, gelangweilt, aber doch ein wenig erstaunt, zugehört hatte. „Lesen Sie Gedichte?“, fragt sie ihn. Der Mann, ganz offenbar kein Musenfreund, war verdutzt und fragte schließlich ungläubig und ironisch zurück: „Ja, lesen Sie denn Gedichte?“. Worauf Hilde Domin, nicht ohne Irritation, aber schwungvoll antwortete: „Ich schreibe welche!“ Der Mann blickte noch ungläubiger. Hilde Domin wußte, daß in diesem Fall nichts zu machen war, und die

kurze Kommunikation verstummte. Dann kam Heidelberg, und Hilde Domin stieg aus. Als der Zug wieder anfuhr, wandte sich der Mann kopfschüttelnd zu mir: „Schreibt diese Frau wirklich Gedichte?“ – „Ja“, sagte ich, „sie ist eine Dichterin, eine richtige Dichterin“. Ich kann dies, meine verehrten Damen und Herren, heute und hier nur wiederholen und hinzufügen: eine beträchtliche, eine *große* Dichterin unserer Zeit. Ich beglückwünsche Sie, verehrte, liebe Hilde Domin! Und ich beglückwünsche die Jury und die Stadt Fürth zu dieser klugen, zu dieser ausgezeichneten Entscheidung.



Dr. Hilde Domin: Dankrede

Jakob Wassermann ist heute ein relativ vergessener Autor. Stefan Zweig, Werfel, viele andere sind nach 1945 wieder emporgetaucht und gegenwärtig. Bei der Frage nach Wassermann zögern viele, manche erinnern, ihn als Kind gelesen zu haben.

Dabei wäre er – wenn er da wäre – im höchsten Maße aktuell. Nur ein Stichwort: die „Trägheit des Herzens“ gegen die er anschreibt. Ist sie seit den 20er Jahren kein Thema mehr für uns? Die Sehnsucht nach Gerechtigkeit, die – in einem seiner großen Romane – den Staatsanwalt in den Zusammenbruch treibt, als er begreift, daß durch ihn ein Unschuldiger Jahrzehnte ins Gefängnis kam und dort zugrunde ging? Diese so noble Sehnsucht, die Welt humaner zu machen. Der Glaube, daß der Autor in der Lage sei, die Welt zu verändern – wobei nichts Politisches gemeint ist, keine Parteinahme für diese oder jene Partei: außer für die Ermöglichung der Güte, die Ermöglichung, den Menschen zum Besten anzutreiben, die Trägheit des Herzens zu überwinden.

Wassermann ist einer der nobelsten Autoren, die es in deutscher Sprache gegeben hat. Dank dieser Preisverleihung lerne ich ihn näher kennen. Denn eine Preisverleihung führt immer zu einem Kenntniszuwachs, handle es sich nun um Adenauer, die Droste oder Wassermann. Ich bin der Stadt Fürth sehr dankbar, nicht nur in meinem, auch im Namen Wassermanns, denn ich hoffe, daß es ihr gelingt, diesen ihren einst so berühmten Sohn wieder ins

Bewußtsein zu rücken, vielleicht sogar neue Ausgaben zu bewirken. Denn – so gibt eines meiner Literaturlexika an –, in den 50er Jahren sei er „zu romantisch“ gewesen für den damaligen Geschmack. Und dies ist noch ein Lexikon, das ihm einen substantiellen Artikel widmet, während manche andere Lexika ihn nicht oder kaum erwähnen. Allerdings, ein so entscheidender Weichensteller wie der Eppelsheimer (Handbuch der Weltliteratur, 1. Aufl. 1937, etc.) nennt ihn einen „virtuosen Erzähler“, er habe „kritischen Einblick in die Seele des modernen Menschen, das Geheimnisvolle, Mythische“: „die spezifische Domäne des Dichters, der das seelische Vermögen des Menschen verwaltet“.

Dabei ist von Germanisten viel – sogar sehr viel geschrieben worden. Auch neuerlich.

Sicher ist, daß er wie wenige ein Deutschlandbegeisterter war. Sicher ist auch, daß sein Freundeskreis damals alle interessanten Autoren einschloß: Thomas Mann, Hofmansthal, Hesse, Rilke, Joseph Roth, auch Schnitzler und Rathenau.

Zitierenswert ist, was Thomas Mann über ihn sagt: „Dies träumerische und barocke, ungeheuer assimilationsfähige und schnell mit großer literarischer Sicherheit und Würde auftretende Erzähl-talent“. Stefan Zweig hat ihn den „deutschen Balzac“ genannt. Andere nannten ihn den „deutschen Dostojewski“.

Ich selber habe unter seinen Büchern das frühe Werk, den „Caspar Hauser“, am liebsten gewonnen, schon 1908 geschrieben. Obwohl ich die Lektüre beim „Fall Mauritius“ (1929) begonnen habe, der



vielleicht objektiv bedeutender sein mag. Es ist wahr, seine Bücher haben Längen, das hat er selbst gewußt. Dennoch sind sie so lebendig geschrieben, daß man die Zeitung ungelesen liegen läßt, wenn man z.B. in „Caspar Hauser“ sich gerade eingelesen hat. Von Caspar Hauser, so höre ich, soll es auch einen Film geben, und ich will versuchen, ihn (z.B. hier in Heidelberg, wo das DAI sehr unternehmungslustig ist) einmal aufführen zu lassen. Dort wurden in diesem Winter ja auch alte Chaplin-Filme gezeigt, wobei mir aufgefallen ist, welch nahe Verwandte (cum grano salis) Chaplin und Wassermann sind: beide immerfort erstaunt, verblüfft und hilflos gegenüber der Realität, in der sie herum-schwanken. Was bei Chaplin natürlich nicht so ernst zu nehmen ist, er führt nur vor, was ein so übersensitiver Mensch wie Wassermann zutiefst erlebt. Übrigens sind nach diesem Caspar-Hauser-Film auch die Bücher, die im Gegensatz zum damaligen „Nachholbedarf“ nicht neu gedruckt wurden, dann in den 80er Jahren neu aufgelegt worden. Sehr lobenswert hat der DTV in den 80er Jahren begonnen, fast das gesamte Romanwerk Wassermanns herauszugeben, in sehr handlichen schönen Taschenbüchern. Wie ja überhaupt – verblüffenderweise (vielleicht habe ich Unrecht, mich so zu wundern) die beliebten Autoren meiner Kinderzeit, also der 20er Jahre, plötzlich hervorgeholt und neuer Gesamtauflagen gewürdigt werden. Nehme man Erich Kästner, nehme man Roth, und eben Wassermann.

Zentraler Forschungsgegenstand wurde er in den späten 80er und besonders in den

90er Jahren, während schon 1970 Peter de Mendelssohn in seinen Verlagsmemoiren (S. Fischer und sein Verlag) ihm ein sehr gründliches Kapitel widmet, woraus der zeitgenössische Autor erfährt, wie herzlich und persönlich damals die in Wahrheit doch wesentlich geschäftlichen Beziehungen zwischen Autor und Verleger waren. Wunderbar ist es zu lesen, wie der Kontakt zu Fischer zustande kam: In Wassermanns Worten „Eines Abends trat ein fremder Herr in meine Arbeitskammer ein und sagte: Ich will alles Ihre drucken“. Das war dann Sam Fischer, den Renate Fuchs derart beeindruckt hatte, daß er den Autor sich ganz verbinden wollte.

Deutschland fühlte Wassermann sich engstens verbunden. Der „Caspar Hauser“ sollte ein ganz deutsches Buch sein, das Gegenstück zu den „Juden von Zirndorf“: „gültige deutsche Menschen. Deutsch die Stadt, deutsch der Weg, deutsch die Nacht, deutsch der Baum, deutsch die Luft und das Wort“. Wassermanns Großvater, ein Kaufmann aus Zirndorf, hatte den rätselhaften Caspar Hauser noch auf der Nürnberger Burg gesehen, und das war der Anlass gewesen, daß Wassermann sich so intensiv mit dem Fall beschäftigt hatte. Ich würde sagen, bis an die dichte Nähe der Selbstidentifizierung. Denn irgendwo spricht er auch von sich als einem Findling, der kein richtiges Zuhause haben konnte. Ein wenig wundert man sich, wieso ihm manche Lexika wie das von mir so geschätzte noch in der DDR erschienene Scriptor „Lexikon deutsch-sprachiger Schriftsteller“ (1976) die Modernität so sehr scharf absprachen, als habe er nicht den impetus gehabt, all das, was der Marxismus an unserer Gesellschaft rügt,



seinerseits aufs energischste zu tadeln, wenngleich er auch immer alles daran setzt, es durch die Tat, und zwar die Tat einzelner, nicht durch die Theorie zu verändern.

Sein „Wahnschaffe“, ein Kapitalistensohn, gibt alles auf, um mit den Armen der Ärmsten zu leben und ihnen zu helfen, und zwar weltweit. Seine „Renate Fuchs“, der Roman, der so viel Aufsehen erregt, daß nach seinem Erscheinen Sam. Fischer (wie oben beschrieben) ins Zimmer trat, um ihm seinen Verlag anzubieten für alles, was er schreiben würde. Renate Fuchs, die Industriellentochter, wurde zur Nutte, um bedrückt durch die allgemeine Lügenhaftigkeit auf diese Weise ihre „Reinheit“ zu demonstrieren. Und endet dann mit der Liebe zu dem sterbenden Agathon Geyer, dem Helden der Erzählung „Die Juden von Zirndorf“. Also in den Armen eines absolut untadeligen und vorbildlichen Juden, was ich vielleicht doch erwähnen sollte. In der Todesnacht wird ein einzigartiges Kind erzeugt, Beatus.

Ich erfuhr, daß einige gezählte Werke doch noch nach 1945 neu aufgelegt wurden: Wahnschaffe (1919, 1932 überarbeitet): 1949; Mauritius (1928): 1954; Etzel Andergast, als „typisch für die deutsche Nachkriegsjugend“ bezeichnet. 1947. Und daß ein Werk wie der Soergel (erschienen 1925), Wassermann weit mehr berücksichtigt als z.B. Hesse oder Zweig. Wir sehen sein Porträt als Photo und als Zeichnung, sehr eindrucksvoll, und auch seine winzige überpräzise Handschrift, auch Zeichnungen von Jakob Wassermann (von denen bisher nirgends die Rede war).

Von ihm wird zitiert, was ich noch heute

unterschreiben möchte: „Alles Lieben und Geliebtwerden ist Gnade ... Liebe kann man nicht haben, Liebe muß sein“.

Als Tochter eines Anwalts, der zu meiner Schulzeit einen Unschuldigen-Angeklagten jahrelang verteidigt hat und dessetwegen ich selber Jura studiert habe, empfinde ich den „Fall Mauritius“, und zwar ganz besonders den ersten Teil, außerordentlich fesselnd. Vielleicht war ich damals etwas wie eine Schwester von Etzel Andergast. Aufregend und tragisch (nicht nur für ihn, natürlich) sein letztes Lebensjahr, 1933. Der Fischer Verlag widmete ihm an seinem Geburtstag das Märzheft der Neuen Rundschau, in dem er dann mit Kummer und Offenheit sich gegen das geliebte und bewunderte Deutschland als „Zentrum der Infektion“ des Antisemitismus aussprach. „Dieses wunderbare Land, dies unvergleichliche Volk“... „Das Gefühl einer brandigen Wunde am Körper der Nation“. Ein solcher Artikel hatte zur Folge den Ausschluß aus der Sektion Dichtkunst der Preussischen Akademie, zu deren weiterer Mitarbeit er sich zur Verfügung gestellt hatte. Immerhin wurden seine Bücher nicht wie die von Kästner, Toller, Feuchtwanger und vielen andern im Mai 1933 öffentlich verbrannt. Doch erhielt er im Dezember Publikationsverbot, also Tage vor seinem Tode am 1.1.1934.

Man könnte fast sagen, er starb an der Liebe zu Deutschland.

Interessant ist, wie selbst nazistische Kritiker wie Adolf Bartels hin- und hergerissen waren zwischen der Ablehnung Wassermanns als Jude und der Bewunderung für Wassermann als Verfechter Deutschlands. Im offiziellen Nachruf bescheinigt man ihm, er sei kein „Zersetzer“ gewesen wie



andere jüdische Autoren, aber das „Seelenleben“, das er analysiert habe, sei kein „deutsches Seelenleben“ gewesen, dazu sei es zu abstrakt und analytisch.

Dies ist nun der Augenblick, in dem ich zu mir komme und Ihnen und der Stadt Fürth herzlich danke dafür, daß Sie mir im Namen dieses so bewunderungswürdigen Autors diesen Preis verliehen haben.

Wie Sie wissen, war ich viele Jahre im Exil, richtiger in den Exilen. Im März 1933, an Wassermanns 60. Geburtstag, war ich bereits in Rom, wohin ich schon 1932 mit Erwin Walter Palm, einem klassischen Archäologen, meinem späteren Ehemann, gegangen war, und arbeitete dort an einer Doktorarbeit über Staatsgeschichte der Renaissance. Nicht zufällig hatte ich Deutschland so früh verlassen: Wie Wassermann politisch sehr sensibel. Und als ein junger Mensch zog ich Konsequenzen.

Nach 22 Jahren der Exile bin ich 1954 nach Hause zurückgekehrt und lebe seit nun fast 40 Jahren wieder in meiner alten Universitätsstadt Heidelberg. Die deutsche Sprache ist für mich immer die Heimat geblieben. Wir entschieden uns, Palm und ich, daß – was für Sprachen wir auch lernen mußten – Deutsch unsere Umgangssprache bleiben sollte.

Seit dem tragischen Tode meiner Mutter, 1951, begann ich unversehens Gedichte zu schreiben, doch hatte ich ja immer mit Sprache gearbeitet, um Palm als Wissenschaftler die Umstellung von Land zu Land zu ermöglichen.

Erlauben Sie, daß ich Ihnen, etwas verkürzt, das Gedicht vorlese, das ich als letztes vor der Heimkehr schrieb, noch auf der andern Seite des Atlantik, also im Oktober

1953. Dieser Appell, an mich selbst gerichtet und danach an jeden, der sich aufgerufen fühlt, ich lese ihn für Sie und auch für Wassermann, ja beinahe hätte ich gesagt, auch in Wassermanns Namen, denn ich bin sicher, er hätte sich identifiziert.

Wen es trifft

Wen es trifft,
der wird aufgehoben
wie von einem riesigen Kran
und abgesetzt
wo nichts mehr gilt,
wo keine Straße
von Gestern nach Morgen führt.
Manchmal jedoch
Wenn er Glück hat,
aber durch kein kennbares
Verdienst,
so wie er nicht ausgesetzt ist
für eine wißbare Schuld,
sondern ganz einfach weil er zur Hand
war,
wird er
von der unbekannten
allmächtigen Instanz
begnadigt
solange noch Zeit ist.
Du aber
der Du ihm
auf jeder Straße begegnest,
der Du mit ihm
das Brot brichst,
bücke Dich und streichle,
ohne es zu knicken,
das zarte Moos am Boden
oder ein kleines Tier,
ohne daß es zuckt
vor Deiner Hand.



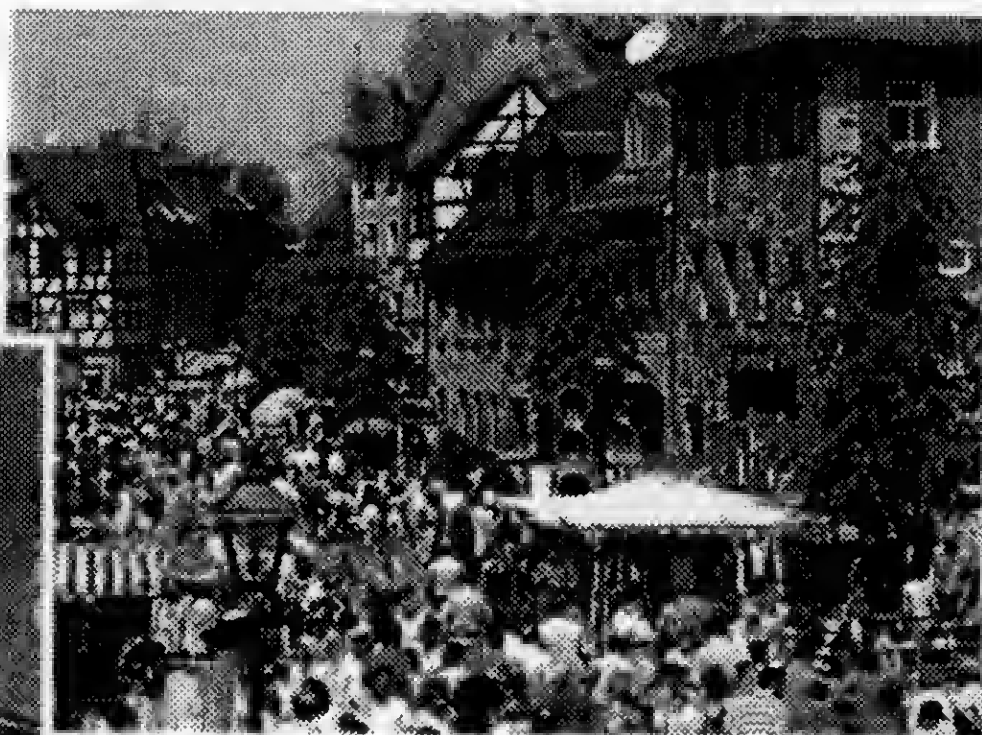
Lege sie schützend
Auf den Kopf eines Kinds,
lasse sie küssen
von dem zärtlichen Mund
der Geliebten
oder halte sie
wie unter einen Kranen
unter das fließende Gold
der Nachmittagssonne,
damit sie transparent wird
und gänzlich untauglich
zu jedem Handgriff
beim Bau
von Stacheldrahthöhlen,
öffentlichen
oder intimen,
und damit sie nie,
wenn die Panik
ihre schlimmen Waffen verteilt,
"Hier" ruft,
und nie
die große eiserne
Rute zu halten bekommt,
die durch die andere Form
hindurchfährt
wie durch Schaum.
Und daß sie Dir nie,
an keinem Abend,
nach Hause kommt
wie ein Jagdhund
mit einem Fasan
oder einem kleinen Hasen
als Beute seines Instinkts
und Dir die Haut
eines Du
auf den Tisch legt.
Damit,
wenn am letzten Tag
sie vor Dir
auf der Bettdecke liegt,
wie eine blasse Blume



so matt
aber nicht ganz so leicht
und nicht ganz so rein,
sondern wie eine Menschenhand,
die befleckt
und gewaschen wird
und wieder befleckt
Du ihr dankst
und sagst
Lebe wohl,
meine Hand,
Du warst ein liebendes
Glied
zwischen mir und der Welt.

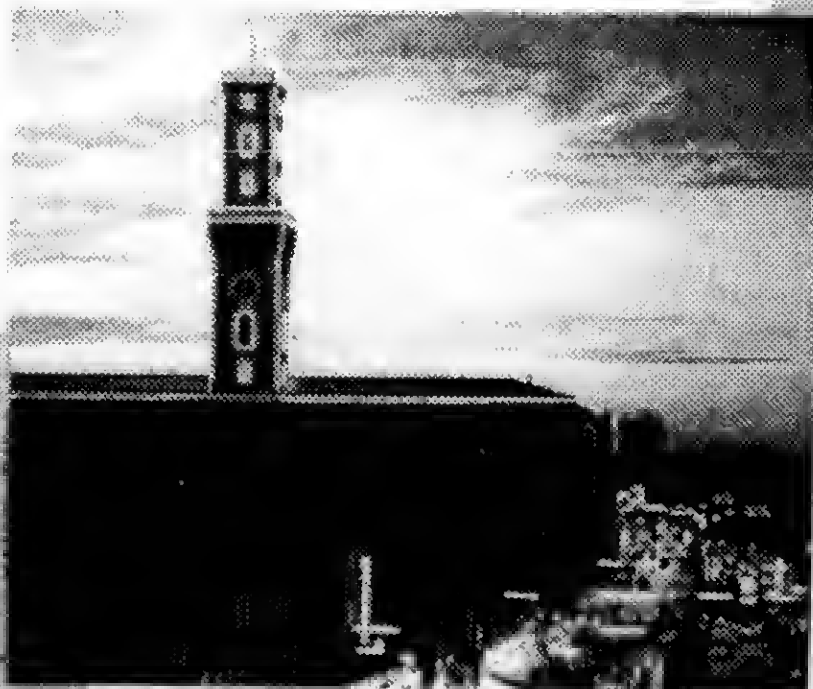
Herausgegeben von der Stadt Furth, Bürgermeister- und
Presseamt, Fotos: Hans-Joachim Winckler





Der Stadtrat

Legislaturperiode 1996-2002



Der Stadtrat

Bürgermeister

Wenning Wilhelm	Oberbürgermeister	90765 Fürth, Kutzerstr. 61
Brand Günter	2. Bürgermeister	90765 Fürth, Schuckertstr. 2a

Die Sitzverteilung im Stadtrat

Partei	Sitze	Partei	Sitze
SPD	19	Bürger-Liste (BL)	4
CSU	18	FDP	2
Bündnis 90/Die Grünen	5	Die Republikaner (REP)	2

Die Stadtratsfraktionen

SPD	Fraktionsbüro: Ottostr. 27 Fraktionsvorsitzender: Stadtrat Hartmut Träger	77 84 10
CSU	Fraktionsbüro: Rosenstr. 14/I Fraktionsvorsitzender: Stadtrat Ferdinand Metz	74 07 230
Bündnis 90/Die Grünen	Fraktionsbüro: Mühlstr. 18 Fraktionsvorsitzender: Stadtrat Michael Pfeffer	74 52 72
Bürger-Liste	Fraktionsbüro: Allensteiner Str. 4 Fraktionsvorsitzende: Stadträtin Heidi Lau	75 77 27

Die Stadtratsgruppen

Gruppe der FDP	Stadtrat Norbert Eimer, Zaunkönigweg 16	76 34 20
Gruppe der REP	Stadtrat Claus-Uwe Richter, Cuxhavener Str. 67	73 09 53

Referenten

Direktorium	Zentrale Aufgaben OB Wenning Wilhelm	Rathaus 974-1002
Referat I	Sport, Ausländerberatung BM Brand Günter	Rathaus 974-1011
Referat II	Finanzen, Organisation, Personalwesen Becker Rudolf	Rathaus 974-1021
Referat III	Recht, Umwelt, Ordnung Maier Christoph	Schwabacher Str. 170 974-1031
Referat IV	Schule, Jugend, Kultur, Soziales Fleischmann Gerd	Wasserstr.4 974-1041
Referat V	Bauwesen Dipl.-Ing. Krauß Joachim	Rudolf-Breitscheid-Str. 35 974-1051
Referat VI	Stadtwerke Fürth GmbH Dipl.-Kfm. Dr. Parthemüller Hans	Leyher Str. 69 9704-202
Referat VII	Wirtschaft, Stadtentwicklung, Liegenschaften Dipl.-Kfm. Müller Horst	Rathaus 974-1061

Ehrenamtliche Stadträte

Arnold Birgit	90763 Fürth	Karolinenstr. 6	SPD
Bayer-Tersch Birgit	90765 Fürth	Kronstädter Str. 20	CSU
Berthold Lothar	90762 Fürth	Schwabacher Str. 17	Bündnis 90/Die Grünen
Dr. Bihler Otfried	90768 Fürth	Edelweißweg 8 a	Bürger-Liste
Blank Michael	90768 Fürth	Schillengraben 5	CSU
Bloß Werner	90766 Fürth	Würzburger Str. 33	SPD
Braun Markus	90766 Fürth	Liebigstr. 25	SPD
Brecht Hubert	90768 Fürth	Zum Ringelgraben 22	REP
Diez Volkmar	90765 Fürth	Kreuzsteinweg 54	SPD
Eimer Norbert	90768 Fürth	Zaunkönigweg 16	FDP
Feuerlein Anneliese	90766 Fürth	Max-Planck-Str. 3	SPD
Galaske Waltraud	90765 Fürth	Theodor-Heuss-Str. 17	Bündnis 90/Die Grünen
Grashey Rotraut	90765 Fürth	Schleifweg 13	Bündnis 90/Die Grünen
Gross Inge	90762 Fürth	Lilienstr. 10	FDP
Guttenberger Petra	90766 Fürth	Peter-Flötner-Str. 30	CSU

Hefele Erika	90768 Fürth	Steinbruchweg 5	SPD
Kahl Günter	90765 Fürth	Asternstr. 55	CSU
Knorr Georg	90765 Fürth	Mannhofer Str. 44	Bürger-Liste
Körbl Sepp	90766 Fürth	Pillauer Str. 14	SPD
Lau Heidi	90766 Fürth	Albert-Einstein-Str. 15	Bürger-Liste
Lindner Rudi	90765 Fürth	Ulmenstr. 3	SPD
Metz Ferdinand	90766 Fürth	Biberstr. 17	CSU
Moreth Hans	90762 Fürth	Königstr. 9	SPD
Niclaus Marianne	90765 Fürth	Begonienstr. 12	SPD
Orwen Dagmar	90762 Fürth	Foerstermühle 3	Bündnis 90/Die Grünen
Peetz Wilhelm	90768 Fürth	Fuggerstr. 14	SPD
Pfann Peter	90765 Fürth	Steinach 9	CSU
Pfannes Monika-Luise	90766 Fürth	In der Berten 26	Bürger-Liste
Pfeffer Michael	90768 Fürth	Hornackerweg 13	Bündnis 90/Die Grünen
Reichert Elisabeth	90766 Fürth	Daimlerstr. 48	SPD
Reichstein Anette	90766 Fürth	Stiftungsstr. 6	SPD
Richter Claus-Uwe	90766 Fürth	Cuxhavener Str. 67	REP
Scharl Werner	90765 Fürth	Talpromenade 26	CSU
Schlicht Herbert	90766 Fürth	Finkenschlag 66	CSU
Dr. Schmidt Joachim	90765 Fürth	Leipziger Str. 22	CSU
Schmidtbauer Johannes	90766 Fürth	Wilhelmstr. 38 c	SPD
Schuhmann Thomas	90763 Fürth	Simonstr. 23	CSU
Schwarz Grete	90763 Fürth	Sandweg 51	SPD
Stich Franz	90768 Fürth	Farnstr. 24	CSU
Stieber Siegfried	90768 Fürth	Weiherhofer Str. 51	CSU
Tipp Ulrich	90763 Fürth	Schwabacher Str. 133	CSU
Tischendorf Heidi	90768 Fürth	Gallasstr. 2	CSU
Träger Hartmut	90765 Fürth	Fritz-Erler-Str. 19 a	SPD
Wagner Tobias	90765 Fürth	Martin-Behaim-Str. 5	CSU
Welß Magdalena	90768 Fürth	Amselweg 25	CSU
Werner Rolf	90768 Fürth	Geißäckerstr. 108 b	CSU
Dr. Wille Heidi	90765 Fürth	Kutzerstr. 43	CSU
Prof. Dr. Witzsch Günter	90768 Fürth	Am Himmelsweiher 31	SPD
Zill Meta	90768 Fürth	Würzburger Str. 588	SPD

Geschichte

- 1007 Fürth wird erstmals in der Urkunde Heinrichs II. erwähnt
- 1440 Juden siedeln sich in Fürth an
- 1632 Schlacht an der Alten Veste zwischen Wallenstein und Schwedenkönig Gustav Adolf
- 1634 Fast vollständige Zerstörung Fürths
- ca. 1500 Durch die „Dreiherrschaft“ (Vertreter der Dompropstei
- 1800 Bamberg, der Reichsstadt Nürnberg und des Fürstentums Ansbach) bildet sich in Fürth eine Art Gewerbefreiheit, die Existenzgrundlage für viele kleine Betriebe wurde
- 1792 Fürth wird preußisch
- 1806 Fürth wird bayerisch
- 1818 Fürth wird Stadt mit eigener Verwaltung
- 1835 Die erste deutsche Eisenbahn „Adler“ fährt von Nürnberg nach Fürth
- 1840 Das Fürther Rathaus wird nach Plänen von Eduard Bürcklein
- 1850 gebaut
- 1843 Der Ludwig-Donau-Main-Kanal wird eingeweiht
- 1950 Fürth ist mit über 100.000 Einwohnern erstmals Großstadt
- 1972 Einweihung des Fürther Hafens am Main-Donau-Kanal
- 1985 Die U-Bahn erreicht den Fürther Hauptbahnhof
- 1993 Eröffnung des Rundfunkmuseums
- 1998 Weiterführung der U-Bahn bis Rathaus und Stadthalle
- 1999 Eröffnung des jüdischen Museums Franken Fürth und Schnaittach (ab 15. Juli 1999)

Bedeutende Fürther

Leopold Ullstein, Verleger (1826-1899)
Jakob Wassermann, Schriftsteller (1873-1934)
Gustav (1895-1977) und **Grete** (1911-1994) **Schickedanz**,
Gründer des Versandhauses „Quelle“
Ludwig Erhard, Wirtschaftsminister und Bundeskanzler (1897-1977)
Max Grundig, Unternehmer (1908-1989)
Henry Kissinger, Außenminister der USA von 1973-1977 (geb. 1923)

Geographie

Höhe über dem Meeresspiegel	297 m
Fläche des Stadtgebietes	63,34 qkm
Größte Nord-Süd-Ausdehnung	12 km
Größte Ost-West-Ausdehnung	10 km
Erholungsflächen	132 ha
Waldflächen	694 ha

Bevölkerung

Einwohner	110241
Ausländeranteil in %	16,0

Stadtrat

Bürgermeister

Oberbürgermeister	Wilhelm Wenning (CSU)	seit 1996
2. Bürgermeister	Günter Brand (SPD)	seit 1993

Sitzverteilung im Stadtrat

Partei	Sitze
SPD	19
CSU	18
Bündnis 90/Die Grünen	5
Bürger-Liste (B-L)	4
FDP	2
Die Republikaner	2

Partnerstädte

Renfrewshire, Schottland	1969
Limoges, Frankreich	1992
Marmaris, Türkei	1995

Wirtschaft

Arbeitsstätten

Bestand	7256
Gewerbeanmeldungen (1998)	1334
Gewerbeabmeldungen (1998)	1403

Bildung

Allgemeine Schulen

Volksschulen	19
Volksschulen für Behinderte	4
Realschulen	2
Gymnasien	3

Berufliche Schulen

Berufsschulen	5
Berufsaufbauschule	1
Berufsfachschulen	5
Fachschulen	3
Fachoberschule	1
Wirtschaftsschule	1

Weiterbildung für Erwachsene

Volkshochschule	1
-----------------	---

Kultur städtische Institutionen

Jüdisches Museum Franken Fürth und Schnaittach,
Königstr. 89, Tel. 77 05 77 (ab 15. Juli 1999)
Kunst im Klinikum, Jakob-Henle-Str. 1, Tel. 75 80-0
Kulturforum Schlachthof, Würzburger Str. 4, Tel. 97 384-0
Rundfunkmuseum, Schloßhof 23, Tel. 75 68 110
Stadtarchiv und Stadtbibliothek im Schloß Burgfarrnbach,
Schloßhof 12, Tel. 97 53 43
Stadthalle, Rosenstr. 50, Tel. 749 12-0
Stadtmuseum im Schloß Burgfarrnbach, Schloßhof 12, Tel. 97 53 43
Stadttheater (mit Freilichtbühne im Stadtpark), Königstr. 116,
Tel. 974-2410
Volksbücherei (Hauptstelle), Fronmüllerstr. 22, Tel. 974-1733
mit 4 Zweigstellen
Volkshochschule, Hirschenstr. 27/29, Tel. 974-1700

Soziales

Kindergärten / Schulkindergärten	55
Kinderhorte	14
Städt. Hausaufgabenbetreuung	1
Jugendtreffs	5
JugendServiceZentrum	1
Spielhaus	1
Alten-, Altenwohn- und Pflegeheime	12
Seniorentagesstätten	9
Altenclubs	38
Klinikum Fürth – Bettenzahl	723
EURO-MED-CLINIC – Bettenzahl	104

Sport / Freizeit

Freibäder mit Jugendbad und Kinderbad	3
Hallenbäder	2
Kegelsportanlagen / -bahnen	8/29
Golfplatz (18 Loch)	1
Minigolfanlagen	4
Reithallen	2
Reitplätze	2
Rodelbahnen	2
Rundlaufbahnen (städtisch und privat)	5
Schießanlagen	3
Squash-Center	3
Sportboothafen	1

Sportplätze

- Großturnhallen (städtisch und privat)	10
- Kleinspielfelder/Hartplätze	33
- Rasensportplätze (städtisch und privat)	46
- Volleyballfelder	3
Stadtpark mit Freilichtbühne	1
Stadtwald mit Schwarzwildgehege	1
Tennishallenplätze	29
Tennisfreiplätze	97
Trimm-dich-Pfad	1
Turnhallen und Gymnastikräume	40
Waldlehrpfad	1
Kuranlage „Kleine Mainau“	1

Fremdenverkehr

Hotels und Gasthöfe	23
Gästebetten	1768
Übernachtungen	212850

Bau- und Wohnungswesen

Wohngebäude / Wohnungen

Bestand	16086 / 55502
Baufertigstellungen	129 / 271

Verkehr

Zugelassene Kraftfahrzeuge	55695
Pkw und Kombi	48612
Hafen – Gesamtumschlag (t)	240041

Kontakte

Stadtverwaltung Fürth

Königstr. 86/88
90762 Fürth
Telefon 0911 / 974-0
Telefax 0911 / 974-1133

Bürgerberatung

Königstr. 86
90762 Fürth
Telefon 0911 / 974-1211

Bürgermeister- und Presseamt

Wasserstr. 4
90762 Fürth
Telefon 0911 / 974-1201
Telefax 0911 / 974-1205
E-Mail: bmpa@fuerth.de
Internet: <http://www.fuerth.de>

Tourist-Information Fürth

Maxstr. 42
90762 Fürth
Telefon 0911 / 7 40 66 15 und 16
Telefax 0911 / 7 40 66 17
E-Mail: Tourist-Information.Fuerth@t-online.de



Daten und Fakten



**SPIEL
ZEUG
MUSEUM**
NÜRNBERG



museen der stadt nürnberg

Nürnberg ist eine Spielzeugstadt von Weltgeltung. Hinter der schönen Renaissancefassade eines alten Bürgerhauses erschließt sich im 1971 eröffneten Spielzeugmuseum auf drei Stockwerken die ganze Vielfalt historischer Spielzeuge: Holzspielwaren empfangen den Besucher im Erdgeschoß. Im ersten Stock finden sich exquisite Puppenstuben und -küchen, Puppen, Aufstellfiguren sowie Spiele, Kinderbücher und Papierspielzeug. Eine „Welt aus Blech“ präsentiert sich im obersten Stockwerk: Zahlreiche Fahrzeuge, Eisenbahnen, eine große Modellanlage, Dampfmaschinen, bewegliche Figuren, optische und andere technische Spielwaren belegen die herausragende Rolle der Nürnberg-Fürther Spielzeugfabrikation im Industriezeitalter. Sonderausstellungen, Führungen, Sammlerbörsen, Vorträge, Kurse zur Herstellung von Spielzeug nach historischen Vorbildern und ein gut sortierter Museumsladen ergänzen das museale Angebot.

Museen der Stadt Nürnberg Spielzeugmuseum

(Museum Lydia Bayer)

Karlstraße 13-15

90403 Nürnberg

Tel: 0911 - 231 31 64 (Museum)

0911 - 231 32 60 (Verwaltung)

Fax: 0911 - 231 54 95

Internet: <http://www.nuernberg.de>

Öffnungszeiten: Di - Sa 10 - 17 Uhr

Mi 10 - 21 Uhr

Eintritt: DM 5.-

(übliche Ermäßigungen)

Während des Christkindlesmarkts und der Spielwarenmesse auch Montag geöffnet.

Gruppenführungen (auch fremdsprachig):

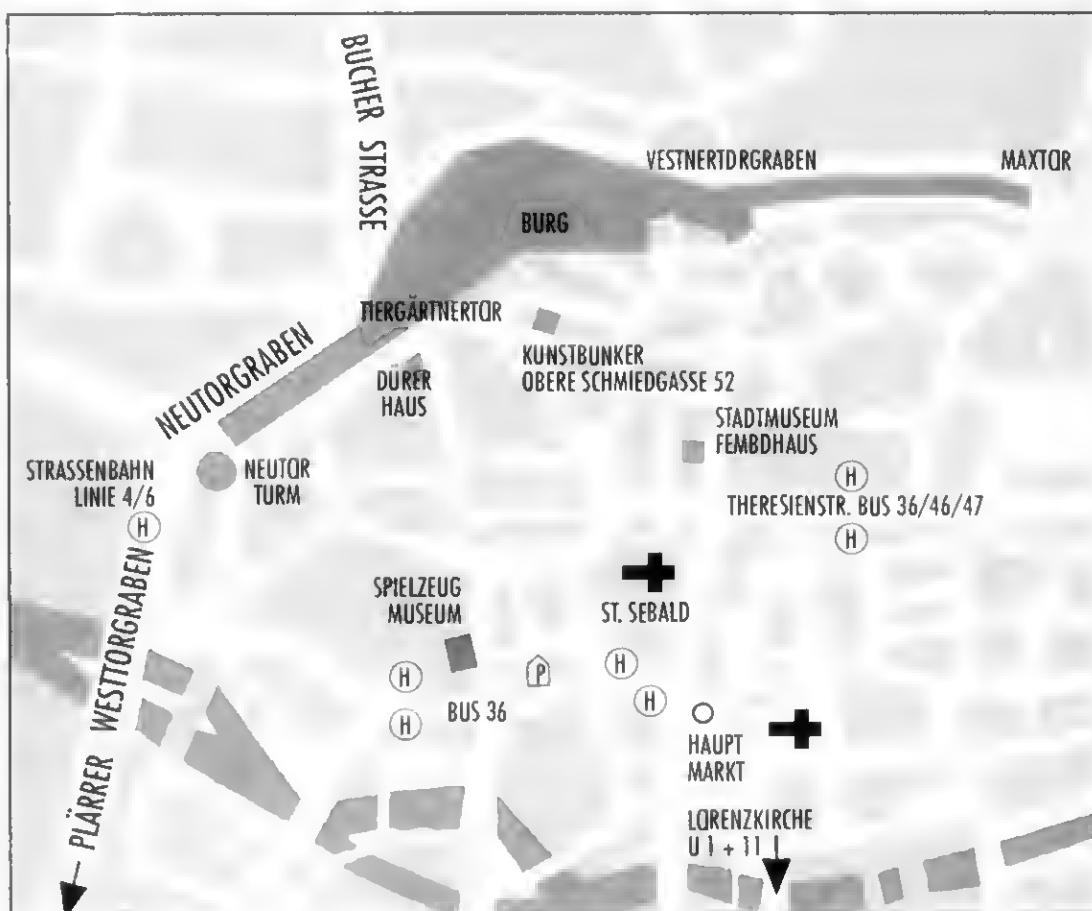
Anmeldung unter 09 11 - 231 31 64

oder 09 11 - 231 32 60

Führungen für Schulklassen:

Anmeldung unter 0911 - 133 12 41

(Kunstpädagogisches Zentrum)



Nürnberg

Intentional Second Exposure

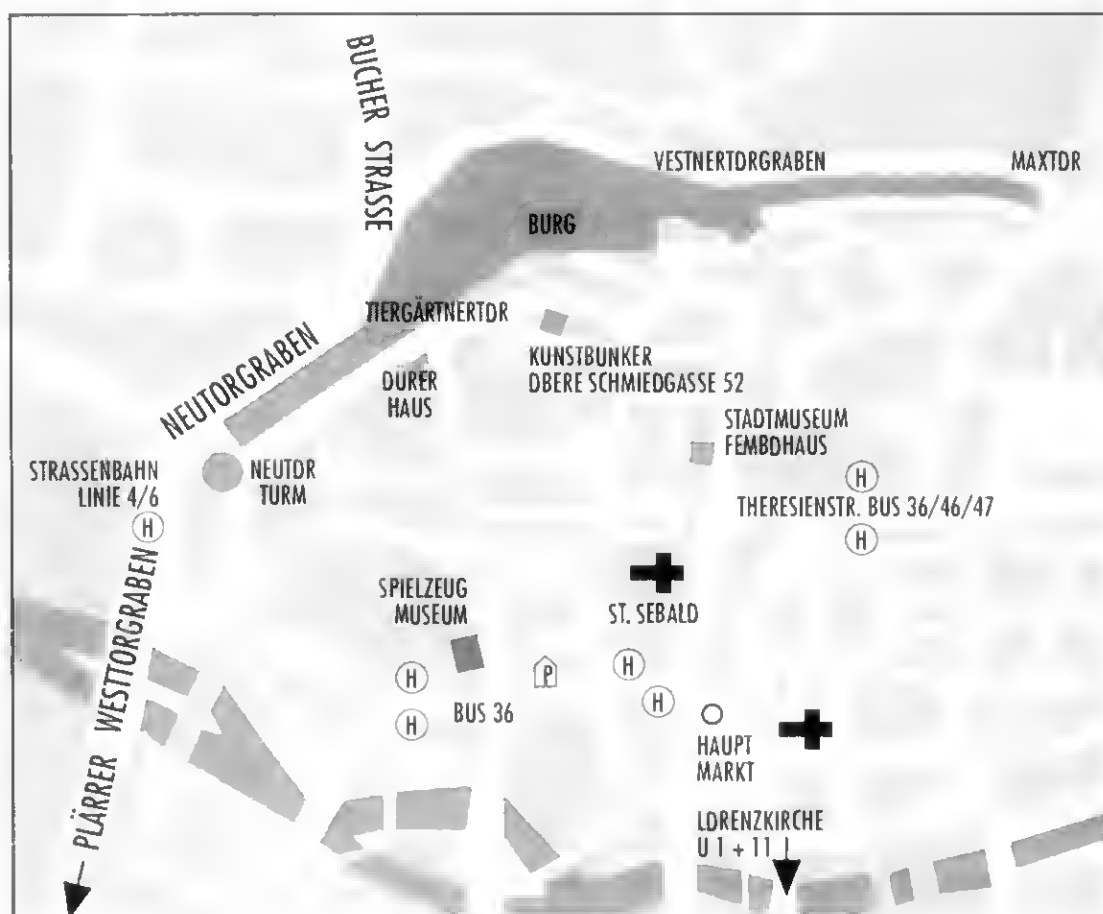
Nürnberg ist eine Spielzeugstadt von Weltgeltung. Hinter der schönen Renaissancefassade eines alten Bürgerhauses erschließt sich im 1971 eröffneten Spielzeugmuseum auf drei Stockwerken die ganze Vielfalt historischer Spielzeuge: Holzspielwaren empfangen den Besucher im Erdgeschoß. Im ersten Stock finden sich exquisite Puppenstuben und -küchen, Puppen, Aufstellfiguren sowie Spiele, Kinderbücher und Papierspielzeug. Eine „Welt aus Blech“ präsentiert sich im obersten Stockwerk: Zahlreiche Fahrzeuge, Eisenbahnen, eine große Modellanlage, Dampfmaschinen, bewegliche Figuren, optische und andere technische Spielwaren belegen die herausragende Rolle der Nürnberg-Fürther Spielzeugfabrikation im Industriezeitalter. Sonderausstellungen, Führungen, Sammlerbörsen, Vorträge, Kurse zur Herstellung von Spielzeug nach historischen Vorbildern und ein gut sortierter Museumsladen ergänzen das museale Angebot.

Museen der Stadt Nürnberg Spielzeugmuseum (Museum Lydia Bayer)

Karlstraße 13-15
90403 Nürnberg
Tel: 0911 - 231 31 64 (Museum)
0911 - 231 32 60 (Verwaltung)
Fax: 0911 - 231 54 95
Internet: <http://www.nuernberg.de>

Öffnungszeiten: Di - Sa 10 - 17 Uhr
Mi 10 - 21 Uhr
Eintritt: DM 5,-
(übliche Ermäßigungen)

Während des Christkindlesmarkts und der Spielwarenmesse auch Montag geöffnet.
Gruppenführungen (auch fremdsprachig):
Anmeldung unter 09 11 - 231 31 64
oder 09 11 - 231 32 60
Führungen für Schulklassen:
Anmeldung unter 0911 - 133 12 41
(Kunstpädagogisches Zentrum)





**Das
Jahr im
Überblick**

VERANSTALTUNGEN '99

JANUAR

- 1./2. „Feuerwerk“, Komödie
Stadttheater
4. „Kleiner Vampir“
Stadthalle
- 5.-17. „Franken, wäi's stinkt und
lacht“, Kabarett
Comödie Fürth im
Berolzheimerianum
- 9./10. „Die Leiden des jungen
Werther“
Stadttheater
10. Reise Quelle-Urlaubsmarkt
Stadthalle
- 12.-17. „Die Leiden des jungen
Werther“
Stadttheater
14. Beppe Gambette & Dan
Crary
Kulturforum Schlachthof
15. Seniorentanztee
Stadthalle
- 15./16. „Wenn ick mal tot bin ...“
Stadttheater
15. bis 14.2. Ausstellung der Kultur-
förderpreisträger 1998
Schloß Burgfarrnbach
16. „Inthronisation“
Stadthalle
17. Photobörse
Stadthalle
19. bis 7.2. „Ein Traum von Hochzeit“
Komödie
Comödie Fürth im
Berolzheimerianum
20. „Feuerwerk“, Komödie
Stadttheater
20. Chiemgauer Volkstheater
Stadthalle
20. Aichacher Puppenstube
Stadthalle
- 22./23. „Out of Silence – The
Promised Land“
Stadttheater
23. „Partyzone 2000“
mit Hitradio N1
Stadthalle
26. Glenn Miller Orchestra
Stadthalle
27. „Die Geschichte der
Comedian Harmonists“
Stadthalle
- 27./28. „Das ist der Mond über
Soho“, Czurda singt Brecht
Stadttheater
28. „California Beach Boys“
Stadthalle
29. Peter Preukschat & Gün-
ther März + no drums?
Kulturforum Schlachthof
- 29./30. Bamberger Symphoniker
Stadttheater
30. Soiree im Schloß: Klavier-
duo
Schloß Burgfarrnbach
31. „Gespenster“
Stadttheater
31. Kinderfaschingsball
Stadthalle
31. Modelleisenbahnbörse
Stadthalle

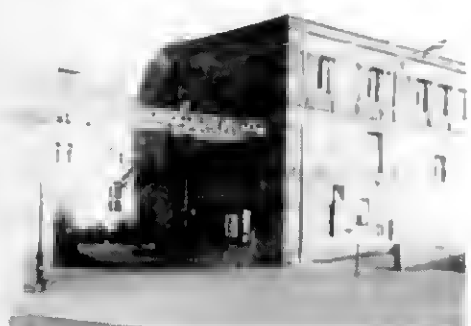
FEBRUAR

- bis 7. „Ein Traum von Hochzeit“,
Komödie
Comödie Fürth im
Berolzheimerianum
- bis 14. Ausstellung der Kultur-
förderpreisträger 1998
Schloß Burgfarrnbach

- 4.-7. Dullnraamer-Sidzung
Kulturforum Schlachthof
- 5.-7. „Traumfrau verzweifelt
gesucht“
Stadttheater
6. Faschingsball
Stadthalle
7. Computer- und Elektronik-
börse
Stadthalle
8. Seniorenfaschingsball
Stadthalle
11. Weiberfasching
Heidis Künstlertreff im
Grünen Baum
- 11.-16. Faschingsrummel
Fürther Freiheit
- 12.-14. Dullnraamer-Sidzung
Kulturforum Schlachthof
12. bis 7.3. „Ein Stück meines
Lebens“, Komödie
Comödie Fürth im
Berolzheimerianum
14. Großer Kinderfaschingsball
Stadthalle
15. Internat. Jazz-Band-Ball
Stadthalle
- 16.-18. „Traumfrau verzweifelt
gesucht“
Stadttheater
18. Tegernseer Volkstheater
Stadthalle
- 19./20. Staatsphilharmonie Krakau
Stadttheater
- 19./20. „Wenn ick mal tot bin ...“
Stadttheater
20. Ballettaufführung
Stadthalle
21. „Fränkische Uhrenbörse“
Stadthalle
- 23.-25. „Traumfrau verzweifelt
gesucht“
Stadttheater
24. „Mensch Nützel –
a fränkischer Dübb“
Heidis Künstlertreff im
Grünen Baum
27. Soiree im Schloß:
Frances Lucey, Sopran
Donald Wages, Klavier
Schloß Burgfarrnbach
- 27./28. „Emilia Galotti“
Stadttheater
- 27.-28. Internat. Fischermesse
Stadthalle

MÄRZ

- bis 7. „Ein Stück meines
Lebens“, Komödie
Comödie Fürth im
Berolzheimerianum
1. Friseurinnung Fürth
Stadthalle
- 5./6. „Das ist der Mond über
Soho“, Czurda singt Brecht
Stadttheater
- 6.-7. Mineralienbörse 1999
Stadthalle
8. Verleihung des Jakob-Was-
sermann-Literaturpreises
der Stadt Fürth 1999
Stadttheater
8. Trillergirls
Stadthalle
- 8.-13. Ausstellung „Starke Frauen
in Fürth“ zum Frauentag
City-Center
- 9.-13. Theater Pfütze
City-Center, „Etwas Los“
10. Zucchero in concert
Stadthalle
- 10.-13. „Urfaust“
Stadttheater



12. NEK in concert
Stadthalle
13. Künstler singen und
spielen für Senioren
Stadthalle
14. Hobbykünstler-Ostermarkt
Stadthalle
15. Giora Feidman Quartett
Stadttheater
18. „Don Pasquale“
Stadttheater
19. „Oh Africa!“, Musical
Stadttheater
- 19.-28. Frühlingsfest
Südstadt
21. Fürther Lehrerorchester
Stadthalle
21. Big Band-Frühshoppen
Heidis Künstlertreff im
Grünen Baum
23. „Glaabsdeesnaa“
Comödie Fürth im
Berolzheimerianum
bis 25.4.
- 24./25. Australian Dance Theatre
Stadttheater
25. Ostermarkt
Fürther Freiheit
bis 3.4.
- 26./27. „Top Dogs“, Euro-Studio
Stadttheater
- 26./27. „Wenn ick mal tot bin ...“
Stadttheater
27. Soiree im Schloß: Duo
Giovanni
Schloß Burgfarnbach
27. Liz Meyer & Mark
Cosgrove
Kulturforum Schlachthof
28. Photobörse
Stadthalle
- 30./31. „Traumfrau verzweifelt
gesucht“
Stadttheater

APRIL

- bis 3. Ostermarkt
Fürther Freiheit
- 1./3.-5. „Traumfrau verzweifelt
gesucht“
Stadttheater
- 6.-7. Firmen-Schuhverkauf
Stadthalle
- 10./11. „Heute Abend: Lola Blau“
13./14. Stadttheater
- 16.-18. Heim – Haus – Garten '99,
Ausstellung
Stadthalle
- 17.-25. 6-Tage-Oper
Stadttheater/City-Center
- 18./20. „The Smiling Carcass“
/21. Stadttheater/City-Center
- 23./24. „Wenn ick mal tot bin ...“
Stadttheater
- 23.-25. „Der zerbrochene Krug“
Stadttheater
- 23.-26. Frühlingsfest Stadeln
Stadtteil Stadeln
24. 4. Fürther Stadtfest
Innenstadt
24. Soiree im Schloß: Enrique
Ugarte, Akkordeon
Schloß Burgfarnbach
25. Zeitgenöss. Ägypt. Kunst:
E. Ashamallah, Malerei
Stadttheater
bis 3.6.
25. Zeitgenöss. Ägypt. Kunst:
Sayed al Fayed, Malerei
Schloß Burgfarnbach
bis 3.6.
27. „April-Scherzo“
Stadthalle
28. UB 40 in concert
Stadthalle
28. „Verkehrtes Leben“,
Travestieshow
Heidis Künstlertreff im
Grünen Baum

- 29.-30. „Das Haus im Nebel“,
Theater
Stadthalle
30. „Martha oder der Markt
zu Richmond“
Stadttheater



MAI

1. 90 Jahre Naturfreunde
Fürth
Stadthalle
- 1.-4. „Martha oder der Markt
zu Richmond“
Stadttheater
- 6./7. Züricher Ballett
Stadttheater
- 7.-16. 11. Internationales
Figurentheater Festival
in Fürth, Erlangen, Nürn-
berg und Schwabach
8. Blechbläser Ensemble
Classique
Stadttheater
8. „Partyzone 2000“
mit Hitradio N1
Stadthalle
- 8./9. Bürgerfest Burgfarnbach
Am Schloß Burgfarnbach
10. Chippendales
Stadthalle
11. „In anderen Umständen“,
Komödie
Comödie Fürth im
Berolzheimerianum
bis 30.
- 12./13. „Heute Abend: Lola Blau“
Stadttheater

17. „Das Phantom der Oper“
Stadttheater
19. Klaus Karl-Kraus
Heidis Künstlertreff im
Grünen Baum
- 19.-22. „West Side Story“
Stadttheater
30. Soiree im Schloß:
Preisträger des Regional-
wettbewerbs „Jugend
musiziert“
Schloß Burgfarnbach

JUNI

- bis 3. Zeitgenöss. Ägypt. Kunst:
E. Ashamallah, Malerei
Stadttheater
- bis 3. Zeitgenöss. Ägypt. Kunst:
Sayed al Fayed, Malerei
Schloß Burgfarnbach
1. Emanon Trio
Stadttheater
- 1.-20. „Volkers verrücktes
Variete“
Comödie Fürth im
Berolzheimerianum
3. „Falstaff“
Stadttheater
- 4./5. „Heute Abend: Lola Blau“
Stadttheater
- 6.-30. „Kunstbegegnungen“
Schloß Burgfarnbach
- 12./13. Die „Faust“-Story
Stadttheater
- 12.-13. Esoterik-Tage '99
Stadthalle
12. Deutscher Musikschultag
Stadtpark/bei Regen Sing-
u. Musikschule Fürth
- 15.-18. Die „Faust“-Story
Stadttheater

- 19./20. „Meisterklasse“
Stadttheater
20. Tag der kulturellen Vielfalt
Stadthalle
20. Schloß-Matinee
Schloß Burgfarrnbach
20. Kulturring D
Vor dem Schloß
Burgfarrnbach
- 24.-27. „Aspects of Love“
Stadttheater
24. Ausstellung:
bis 13.7. „Starke Frauen“,
City-Center, „Etwas Los“
- 25./26. Grafflmarkt
27. Photobörse
Stadthalle
30. Musische Woche
Stadttheater

- 8.-11. Die „Faust“-Story
Stadttheater
- 9.-11. Fürth Festival
Innenstadt
- 13.-20. Die „Faust“-Story
Stadttheater
15. Eröffnung des Jüdischen
Museums
- 16.-19. Kirchweih Eigenes Heim
- 22.-25. „The Rocky Horror Show“
Stadttheater
28. 4. Fürther Weinfest
bis 2.8. Gustavstraße
30. Kirchweih Ronhof
bis 2.8.
30. Kirchweih Burgfarrnbach
bis 4.8.

AUGUST

- bis 2. 4. Fürther Weinfest
Gustavstraße
- Juli/August Ausstellung:
„Feuerwehrsammlung“
Schloß Burgfarrnbach
- bis 2. Kirchweih Ronhof
- bis 4. Kirchweih Burgfarrnbach
- 13.-18. Kirchweih Unterfarrnbach
- 27.-30. Kirchweih Unterfürberg
27. Kirchweih Stadeln
bis 1.9.

SEPTEMBER

- im Sept. 10 Jahre Kulturforum
Schlachthof
Kulturforum Schlachthof
- bis 1. Kirchweih Stadeln
- 3.-6. Kirchweih Poppenreuth
- 10.-13. Kirchweih Atzenhof

- 13.-14. Schuhverkaufsausstellung
Stadthalle
- 17./18. Grafflmarkt
- 17.-20. Kirchweih Vach
17. Puppenausstellung
bis 9.10. City-Center, „Etwas Los“
26. Photobörse
Stadthalle
27. Friseurinnung Fürth
Stadthalle

OKTOBER

- bis 9. Puppenausstellung
City-Center, „Etwas Los“
- 2.-13. Michaelis-Kirchweih
9. Ballettabend
Stadthalle
10. Fränkischer Erntedank-
festzug zur Michaelis-
Kirchweih
10. „Fränkisch, lustig und fidel“
Stadthalle
- 16.-24. Fürther Kirchenmusiktage
17. Fränkische Uhrenbörse
Stadthalle
23. „Partyzone 2000“
mit Hitradio N1
Stadthalle
27. Klaus Karl-Kraus
Heidis Künstlertreff im
Grünen Baum



NOVEMBER

10. Peter Steiner's Theaterstadl
Stadthalle
14. Weihnachtsmarkt der
Hobbykünstler
Stadthalle
21. Photobörse
Stadthalle
21. Fürther Kammerorchester
Stadthalle
24. „Hobb“
Heidis Künstlertreff im
Grünen Baum
25. Weihnachtsmarkt
bis 23.12. Fürther Freiheit
28. „Nostalgie-Spielzeuga-
Bayern“
Stadthalle

DEZEMBER

- bis 23. Weihnachtsmarkt
Fürther Freiheit
- 3.-12. Altstadtweihnacht
Waagplatz
15. „ER & SIE“
Heidis Künstlertreff im
Grünen Baum
31. „SILVESTER 2000“
mit der Comödie Fürth
Stadthalle
31. Silvester-Gala mit der
Happy-Day-Band
Heidis Künstlertreff im
Grünen Baum

VERANSTALTUNGSORTE

City-Center
Alexanderstr. 11, 90762 Fürth,
Tel. (0911) 74 50 45

**Comödie Fürth
im Berolzheimerianum**
Theresienstr. 1, 90762 Fürth
Tickets: (0911) 7 49 34-0

Grundig-Halle A
Gelände der Fa. Grundig,
Eingang Tor 2, Dr.-Mack-Str. 2,
90762 Fürth, Karten / Info:
Tel. (0911) 5 27 55 40

**Heidis Künstlertreff
im Grünen Baum**
Gustavstr. 34, 90762 Fürth,
Tel. (0911) 77 05 54

Klinikum der Stadt Fürth
Jakob-Henle-Str. 1, 90766 Fürth,
Tel. (0911) 7580-0

KulturKammerGut
Lange Str. 81, 90762 Fürth,
Tel. (0911) 70 85 83

Kulturforum Schlachthof
Würzburger Str. 4, 90762 Fürth,
Tel. (0911) 97 384-0

Schloß Burgfarrnbach
Schloßhof 12, 90768 Fürth,
Tel. (0911) 75 29 86

**Sing- und Musikschule/
FÜ-JAZZ-Club Fürth**
Kaiserstr. 177, 90763 Fürth,
Tel. (0911) 70 68 48

**solid – Solarenergie Informations-
und Demonstrations-Zentrum**
Heinrich-Stranka-Str. 3-5,
90765 Fürth, Tel. (0911) 79 20 35

Stadthalle Fürth
Rosenstr. 50, 90762 Fürth,
Tel. (0911) 749 12-0

**Stadttheater Fürth mit
Freilichtbühne im Stadtpark**
Königstraße 116, 90762 Fürth,
Tel. (0911) 974-2410
Vorverkauf: Tel. (0911) 974-2400

**TKKG –Theater im
KulturKammerGut**
Lange Straße 81, 90762 Fürth,
Tel. (0911) 97 00-792

**Volksbücherei (Hauptstelle),
Fronmüllerstr. 22, 90763 Fürth,
Tel. (0911) 974-1733**

vhs, Volkshochschule Fürth
Hirschenstraße 27/29, 90762 Fürth,
Tel. (0911) 9 74-17 00

**Galerie ZAK – Zeitgenössische
Afrikanische Kunst,**
Königstr. 132, 90762 Fürth,
Tel. (0911) 77 07 27

INFORMATION

Tourist-Information Fürth
Maxstr. 42, 90762 Fürth
Tel. (0911) 7 40 66 15
Fax (0911) 7 40 66 17
e-Mail: Tourist-Information.Fuerth
@t-online.de

Mo-Fr 9.00-18.00 Uhr
Sa 9.00-13.00 Uhr

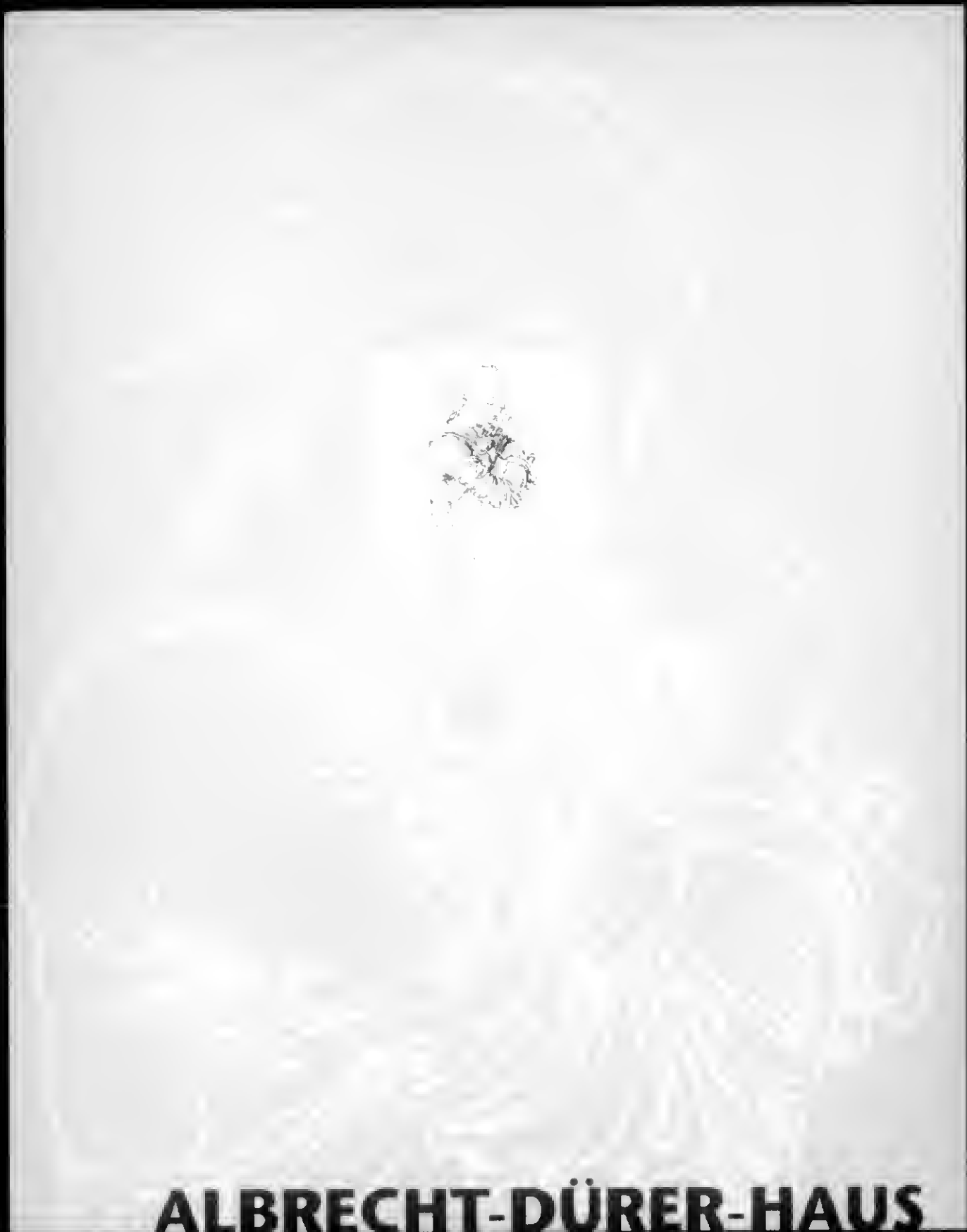
Bürgerberatung im Rathaus,
Königstr. 86, 90762 Fürth,
Tel. (0911) 974-1211

Mo-Fr 8.00-12.30 Uhr
Mo 13.30-17.00 Uhr
Di-Do 13.30-16.00 Uhr
Fr 13.30-14.00 Uhr

Stadt Fürth im Internet:
<http://www.fuerth.de>

Änderungen vorbehalten

IMPRESSUM Herausgeber Stadt Fürth, Bürgermeister und Presseamt, BfPA – Bürgerberatung Redaktion
Inge Mirwald, Pia Morgenthum, Tel. (0911) 974 1211 Gestaltung BfPA, Susanne Wenzelberger Fotos BfPA
Reinhard Thielsch, SpA, Erich Mäler, Günther Schmidt Druck Schwaiblmair, 90762 Fürth, 2. Aufl. 2000



ALBRECHT-DÜRER-HAUS
Albrecht Dürer's House

das neue dürer-haus

Das Albrecht-Dürer-Haus diente 1509 bis 1528 Nürnbergs weltberühmtem Künstler als Wohn- und Arbeitsstätte. Erbaut wurde es in seinen wesentlichen Teilen bereits um das Jahr 1420.

Die neu gestaltete Dauerausstellung zeigt Dürer in all seinen Facetten: Leben und Wohnen, Arbeit und Werk. Das Albrecht-Dürer-Haus zeichnet ein umfassendes Bild des Nürnberger Meisters. Im Kinoraum taucht der Besucher mit der Multivisions-Schau "Albertus Durer Noricus" zunächst auf ganz neue Weise in das Werk Dürers ein. Nach dieser Einführung beginnt der Rundgang durch das vierstöckige Haus. Die beiden unteren Geschosse thematisieren Leben und Wohnen in der Renaissance. Eine besondere Attraktion ist die Mal- und Zeichenwerkstatt der Dürer-Zeit, in der die künstlerischen Techniken vorgeführt und vom Besucher auch selber ausprobiert werden können. Die neu gestalteten Galerieräume unter dem Dach präsentieren bedeutende Teile von Dürers graphischem Werk.

Übrigens, durchs Haus führt die Hausherrin höchstpersönlich: Agnes Dürer berichtet über Kopfhörer in vier Sprachen von Alltagsorgen, Freud und Leid im Künstlerhaushalt.

Führungen: An jedem 1. Sonntag im Monat 14.30 Uhr und jedem 3. Donnerstag im Monat 18.30 Uhr

Albrecht-Dürer-Haus

Albrecht-Dürer-Straße 39

D-90317 Nürnberg

Telefon (0911) 231-2568

Fax (0911) 231- 5422

Geöffnet:

Dienstag - Sonntag 10-17 Uhr

Donnerstag 10-20 Uhr

1. Nov. bis 28. Feb.:

Dienstag - Freitag 13-17 Uhr

Samstag und Sonntag 10-17 Uhr

Während des Christkindlesmarkt
gelten Sommeröffnungszeiten

Opening Times:

Tue - Sun 10 a.m. - 5 p.m.

Thu 10 a.m. - 8 p.m.

Nov 1 - Feb 28:

Tue - Fri 1 p.m. - 5 p.m.

Sat and Sun 10 a.m. - 5 p.m.

During Christmas Market summer
opening times.

museen der stadt nürnberg

Intentional Second Exposure

das neue dürer-haus

Das Albrecht-Dürer-Haus diente 1509 bis 1528 Nürnbergs weltberühmtem Künstler als Wohn- und Arbeitsstätte. Erbaut wurde es in seinen wesentlichen Teilen bereits um das Jahr 1420.

Die neu gestaltete Dauerausstellung zeigt Dürer in all seinen Facetten: Leben und Wohnen, Arbeit und Werk. Das Albrecht-Dürer-Haus zeichnet ein umfassendes Bild des Nürnberger Meisters. Im Kinoraum taucht der Besucher mit der Multivisions-Schau "Albertus Durer Noricus" zunächst auf ganz neue Weise in das Werk Dürers ein. Nach dieser Einführung beginnt der Rundgang durch das vierstöckige Haus. Die beiden unteren Geschosse thematisieren Leben und Wohnen in der Renaissance. Eine besondere Attraktion ist die Mal- und Zeichenwerkstatt der Dürer-Zeit, in der die künstlerischen Techniken vorgeführt und vom Besucher auch selber ausprobiert werden können. Die neu gestalteten Galerieräume unter dem Dach präsentieren bedeutende Teile von Dürers graphischem Werk.

Übrigens, durchs Haus führt die Hausherrin höchstpersönlich: Agnes Dürer berichtet über Kopfhörer in vier Sprachen von Alltagsorgen, Freud und Leid im Künstlerhaushalt.

Führungen: An jedem 1. Sonntag im Monat 14.30 Uhr und jedem 3. Donnerstag im Monat 18.30 Uhr

The world of Albertus Durer Noricus
in p...
her...
languages...
worries...
this artistic household.

Albrecht-Dürer-Haus

Albrecht-Dürer-Straße 39

D-90317 Nürnberg

Telefon (0911) 231-2568

Fax (0911) 231- 5422

Geöffnet:

Dienstag - Sonntag 10-17 Uhr

Donnerstag 10-20 Uhr

1. Nov. bis 28. Feb.:

Dienstag - Freitag 13-17 Uhr

Samstag und Sonntag 10-17 Uhr

Während des Christkindlesmarkt

gelten Sommeröffnungszeiten

Opening Times

Tue - Sat 10 am - 5 pm

Thu 10 am - 8 pm

Nov 1 - Feb 28

Tue - Fri 1 pm - 5 pm

Sat and Sun 10 am - 5 pm

During Christmas Market - open all day

Open all day

museen der stadt nürnberg



Luftpost
Par Avion
Prioritaire



jüdisches museumfranken | nürnberger str. 3 | 90762 fürth

Dr. Ruth R. Budd and John R. Ehrenfeld
24 Percy Rd.
Lexington, MA 02421
U.S.A.

0242135648 C004



ANDERE

UMS WEG

**Von Magie,
Medizin
und Mäzenen
6.11.2007–
30.3.2008**

jüdischesmuseumfranken

Anlässlich des 100-jährigen Jubiläums der Nathan Stiftung
lädt das Jüdische Museum Franken
am Montag, den 5. November 2007, um 19 Uhr,
herzlich ein zur Eröffnung der Ausstellung

DEUTSCHE POST AG
ENTGELT BEZAHLT
90762 FÜRTH

On occasion of the 100th anniversary of the
Nathan Foundation the Jewish Museum of Franconia
proudly invites you to the opening
on Monday, November 5, 2007, 7 p.m.
at the opening of the Jewish exhibit.

Andere Umstände Von Magie, Medizin und Mäzenen

im Jüdischen Museum Franken in Fürth

at the Jewish Museum of Franconia in Fürth

jüdischesmuseumfranken

100 Jahre
Nathan Stiftung
1807-2007
Jüdisches Museum Franken
Friedrichstr. 10
90762 Fürth
Tel. 09141 2211-1
Fax 09141 2211-2
www.jmfranken.de



Nathan Stiftung

Stadtmuseum im Frankon

Oktober -- März 08



**Jüdisches Museum Franken
in Fürth**



**28.9.-11.11.07 | Sonderausstellung
Ruth Liberman**

in Kooperation mit der kunst galerie fürth
Jüdisches Museum Franken in Fürth

**6.11.07-30.3.08 | Sonderausstellung
»Andere Umstände«**

**Di, 13.11.-21.12.07, jeweils di bis fr | Kinderprogramm
Von Windel Wimpeln und Hollekreisch**

Programm zu »Andere Umstände« mit Jana Mantel, Fürth
Jüdisches Museum Franken in Fürth

**Di, 27.11.07, 19.30 Uhr | Veranstaltung des Fördervereins
Von der Holle ins Paradies**

Dokumentarfilm von Michael Teutsch
Uferpalast, Würzburger Straße 2, Fürth (U1 bis Stadthalle)

**Di, 29.1.08, 19.30 Uhr | Begleitprogramm »Andere Umstände«
»Wie soll's denn heißen?«**

Jüdische und christliche Geburtsriten im Vergleich

Vortrag von Professor Dr. Annette Weber, Heidelberg
Jüdisches Museum Franken in Fürth

**Di, 18.3.08, 19.30 Uhr | Begleitprogramm »Andere Umstände«
»Geburten-TÜV« – Vorgeburtliche Diagnostik im
interkulturellen Vergleich**

Vortrag von Cordula U. Mock, Berlin
Jüdisches Museum Franken in Fürth

**Jüdisches Museum Franken
in Schnaittach**



Sa, 10.11.07, 19 Uhr | Vortrag

Verfolgung und Deportation der fränkischen Juden im
Nationalsozialismus

Vortrag von Dr. Herbert Schott, Nürnberg
Sparkassensaal, Marktplatz 5, Schnaittach

So, 24.2.08, 14 Uhr | Buchvorstellung

Mehr als Steine

Synagogen-Gedenkband Mittelfranken

Buchvorstellung von Barbara Eberhardt
Sparkassensaal, Marktplatz 5, Schnaittach



Führungen

Schulprogramm



Fürth

Museumsrundgang

jeden ersten Sonntag im Monat, 14 Uhr
ohne Anmeldung

Kurzführung durch die Sonderausstellung

»Andere Umstände«

Di, 18.30 Uhr: 4.12.07., 8.1.08, 12.2.08, 4.3.08
ohne Anmeldung

Sonntagsführungen durch die Sonderausstellung

»Andere Umstände«

So, 9.12.07, 20.1.08, 17.2.08, 30.3.08, 14 Uhr

Schnaittach

Landjudentum Museumsrundgang

jeden ersten Sonntag im Monat, 14 Uhr
ohne Anmeldung

Nur als Gruppenführung buchbar:

Jüdisches Leben in Schnaittach - Stadtführung

Der Rundgang führt von der ehemaligen Synagoge zu den jüdischen Friedhöfen und durch die Marktgemeinde Schnaittach.

Medinat Aschpa

Geschichte der Jüdischen Gemeinde Schnaittach

Kombiführung: Führung durch die Männer- und Frauenschul und zum jüdischen Friedhof

Die jüdischen Friedhöfe in Schnaittach

Führung zur Geschichte der jüdischen Friedhöfe in Schnaittach

Fürth

Jüdisches Leben in Franken (ab der 6. Klasse)

Das ehemals jüdische Wohnhaus aus dem 17. Jh. mit einer historischen Laubhütte, einem Ritualbad im Keller sowie zahlreichen Judaika, ist ein authentischer Lernort für die Erkundung jüdischen Lebens in Fürth.

Wahlweise mit Schwerpunkt Geschichte oder Religion

Jüdische Kindheit und Jugend (ab der 8. Klasse)

Mit Texten, Tonbeispielen und Objekten lernen

Jugendliche Hannah kennen und erfahren Aspekte jüdischer Kindheit und Jugend nach 1945. Dabei werden jüdische Identitäten heute wie auch die Nachwirkungen der Schoa auf die Gesellschaft reflektiert.

Von Heuschrecken und Mazzes (ab der 4. Klasse)

Spielerisch begreifen Kinder wie Pessach-Speisen Rituale, Volkwerdung und Selbstbestimmung sowie Zeiten von Entbehrung und Unterdrückung symbolisieren.

Die Geschichte der Familie Krautheimer

Ein Beitrag zur Menschenrechtserziehung

in der Dependence Krautheimer Krippe (ab der 6. Klasse)

Anhand der Familiengeschichte Krautheimer im Nationalsozialismus werden Schüler für die Bedeutung der Menschenrechte sensibilisiert. Was beinhalten sie? Welchen Schutz bieten sie?

Führungen in Zusammenarbeit mit Geschichte Für Alle e.V.

Schnaittach

Jüdisches Leben in Schnaittach (ab der 6. Klasse)

Die ehemalige Synagoge aus dem 16. Jh. mit Rabbinerhaus und einem historischen Ritualbad eignet sich als authentischer Lernort für die Erkundung jüdischen Lebens auf dem Land. Wahlweise mit Schwerpunkt Geschichte oder Religion. Kombiführung mit Besichtigung der jüdischen Friedhöfe möglich.

ANDERE UMSTÄNDE

28.9.-11.11.07 | Sonderausstellung in Fürth
in Kooperation mit der kunst galerie fürth

Ruth Liberman

Ruth Liberman thematisiert eindrucksvoll die verschiedenen Bedeutungsebenen von Erinnerung und Schrift. Die kunst galerie fürth zeigt Ruth Libermans künstlerisches Werk, das von filigranen Papierarbeiten über poetisch-mehrdeutige Collagen bis hin zur Darstellung erschossener Wörter reicht.

Das Jüdische Museum Franken in Fürth präsentiert Ruth Libermans neue, mediale Arbeiten. Die verschiedenen Konnotationen des Wortes »Jude« macht die Künstlerin zum Thema einer Klanginstallation. In einer Videoarbeit lässt sie deutsche Wörter, deren Klang ihr missfällt, erschießen.

Die Ausstellung wird mit freundlicher Unterstützung der Stadt Fürth und von Rödl & Partner realisiert.

6.11.07-30.3.08 | Sonderausstellung in Fürth

Andere Umstände

Wer sich in »anderen Umständen« befindet, durchlebt eine der alltäglichsten und gleichzeitig aufregendsten Lebensphasen: die Zeit der Schwangerschaft und Geburt. Auf die »Herstellung« und »Überwindung« dieses besonderen »Schwellenzustandes« versuchen Menschen seit jeher Einfluss zu nehmen, sei es mit Hilfe von magischen, religiösen oder medizinischen Mitteln. Auch Ort und Umstand der Geburt spielen eine wichtige Rolle. So ist Anfang des 20. Jahrhunderts für Frauen in wirtschaftlicher und sozialer Not die Entscheidung zwischen Hausgeburt und Klinik oftmals eine Entscheidung zwischen Leben und Tod. Zu dieser Zeit stiftet der Rechtsanwalt Alfred Nathan eine moderne Geburtsklinik in seiner Heimatstadt Fürth und verbessert so die Situation schwangerer Frauen.

Die Sonderausstellung nähert sich den Themen Schwangerschaft und Geburt im Spiegel jüdischer und christlicher Tradition und kontrastiert sie mit den Neuerungen des medizinischen Zeitalters. Sie erinnert aber auch an die jüdische Stifterfamilie Nathan: »Andere«, durch den Nationalsozialismus veranlasste »Umstände«, zwingen die letzten Familienmitglieder 1938 in die Emigration.



Rödl & Partner

Nathan Stiftung





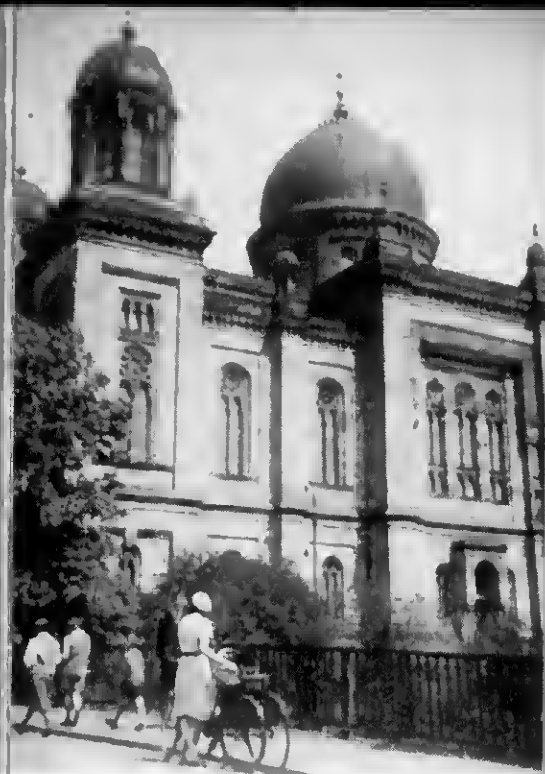
13.11-21.12.07, Di bis Fr | Kinderprogramm in Fürth

Von Wimpeln Windeln und Hollekreisch

Warum sind Namen so wichtig? Warum werden jüdische Kinder nicht nach lebenden Verwandten benannt? Wann erhält ein Neugeborenes einen Namen? Warum ist es wichtig, dass ein jüdisches Kind auch einen hebräischen Namen hat? Was ist ein Wimpel und was ist »Hollekreisch«?

Die Namensgebung eines Kindes spielt in allen Kulturen eine wichtige Rolle. Welche Zeremonien und Traditionen es gibt, welche Bedeutung Namen haben können, erfahren die Kinder beim Gang durch die Sonderausstellung »Andere Umstände«. Wie man den eigenen Namen auf Hebräisch buchstabiert, können alle Teilnehmer anschließend ausprobieren.

Teilnahme im Klassenverband ab 5 Jahren:
Vorschule bis 4. Grundschulklasse
Buchung erforderlich unter Tel. 0911-770577
Kosten: 3 Euro pro Kind
Ort: Jüdisches Museum Franken in Fürth
Dauer: 90 Minuten
Leitung: Jana Mantel



So, 24.2.08 | Buchvorstellung in Schnaittach

»Mehr als Steine« Synagogen-Gedenkband Mittelfranken

1930 existieren Synagogen in 45 mittelfränkischen Orten. So unterschiedlich wie die Synagogenbauten, ist auch die historische Entwicklung der jüdischen Gemeinden: Das Spektrum reicht von der traditionsreichen jüdischen Gemeinde in Fürth mit ihren vielen Synagogen, über bedeutende Landgemeinden in Uehlfeld oder Schnaittach, bis hin zu den Gemeinden in Nürnberg und Bad Windsheim, die als Beispiele für großstädtische und kleinstädtische Kultusgemeinden des 19. Jahrhunderts gelten.

Barbara Eberhardt stellt zum ersten Mal den neu erschienenen zweiten Teilband des »Synagogen-Gedenkbands Bayern« vor: Er widmet sich ausschließlich der Geschichte jüdischer Gemeinden in Mittelfranken unter besonderer Berücksichtigung ihrer synagogalen Bauten.

Die Buchvorstellung findet im Sparkassensaal (Marktplatz 5) in Schnaittach statt.

mit freundlicher Unterstützung der Sparkasse Schnaittach

jüdischesmuseumfranken

Jüdisches Museum Franken in Fürth / Café und Literaturhandlung

Königstraße 89
D-90762 Fürth bei Nürnberg
Tel +49 (0)911-977 4853

Öffnungszeiten

Di 10-20 Uhr, Mi-So 10-17 Uhr
Montag geschlossen
Schließtage: 24./25.12.07,
31.12.07, 1.1.08, 9.10.08,
14.10.08 (Kirchweih)

Verkehrsanbindung

Vom Hbf Nürnberg oder Fürth:
U1 bis Fürth Rathaus
Parkhaus: City Center (Stadtmitte)

Dependance

Krautheimer-Krippe

Maistraße 18
D-90762 Fürth
Tel +49 (0)911-770577

Öffnungszeiten

Für Gruppen- und Schulführungen
nach tel. Vereinbarung

Verkehrsanbindung

Vom Hbf Nürnberg oder Fürth:
U1 bis Jakobinenstraße

Jüdisches Museum Franken in Schnaittach

Museumsgasse 12-16
D-91220 Schnaittach
Tel +49 (0)9153-7434 /
+49 (0)911-770577

Öffnungszeiten

Sa + So 11-17 Uhr
Schließtage: 24./25.12.07,
31.12.07; 1.1.08; 9.10.08

Verkehrsanbindung

PKW: A9 Richtung Berlin,
Ausfahrt Schnaittach
Bahn: von Nürnberg Hbf, 40 Min.

Eintrittspreise

3 Euro / 2 Euro erm.
5 Euro Familienticket

in der Sonderausstellungszeit

5 Euro / 3 Euro erm.
7 Euro Familienticket

Freier Eintritt

Kinder bis 12 Jahren
(gilt nicht im Klassenverband)

Führungen

Schüler

3 Euro pro Schüler, Begleitpers. frei

Schüler-Kombiführung

Museum und Friedhöfe
5 Euro pro Schüler, Begleitpers. frei
(nur in Schnaittach)

Gruppen

40 Euro Führungspauschale,
zzgl. Eintritt pro Person (ab 12
Personen erm. Eintritt)

Museumsrundgang

jeden 1. Sonntag im Monat,
14 Uhr, ohne Voranmeldung
5 Euro / 4 Euro erm.

Kurzführung mit den Kuratoren

3 Euro pro Person
(nur in Fürth)

Jüdisches Museum Franken Verwaltung, Bibliothek, Archiv

Nürnberger Straße 3
D-90762 Fürth
www.juedisches-museum.org

Zentrale / Führungsbuchung

Montag bis Donnerstag, 9-16 Uhr:
bei Christa Stocker
Tel +49 (0)911-770577
Fax +49 (0)911-7417896
info@juedisches-museum.org

Presse- und Öffentlichkeitsarbeit

+49 (0)911-977 986 24

Bibliothek und Archiv

+49 (0)911-977 986 25
Mo geschl., Di bis Fr. 9-12 Uhr

Impressum

Herausgegeben vom Jüdischen Museum Franken, Nürnberger Str. 3, 90762 Fürth; Fotos: Jüdisches Museum Franken (6), Ruth Liberman (2), Jüdisches Museum Frankfurt am Main (1); Texte: Daniela F. Eisenstein, Heide Frenzel, Michaela Frohlich; Druck: GH Druck, Fürth



Ludwig von Zumbusch: »Blondchen«, 1912
© Lotte Fridman / Jüdisches Museum Franken



JÜDISCHES MUSEUM FRANKEN
Königstraße 89, D-90762 Fürth
Tel. +49 (0)911-770577
info@juedisches-museum.org
www.juedisches-museum.org

Entdecken Sie Geschichte und Gegenwart jüdischen Lebens

Jüdisches Museum Franken
Königstraße 89, D-90762 Fürth
tel +49 (0)911-770577
info@juedisches-museum.org
www.juedisches-museum.org

Öffnungszeiten: Di 10-20 Uhr, Mi-So 10-17 Uhr
Von Nürnberg oder Fürth mit der U1 bis »Fürth Rathaus«



Jüdisches Museum Franken in Fürth

Foto: Reinhard Thielsch

JÜDISCHES MUSEUM FRANKEN
— Fürth & Schnaittach

Es ist vergeblich,
für sie zu leben und zu sterben.

Sie sagen: er ist ein Jude.

und der sterben.

Jüdisches Museum Franken in Fürth
Themenbereich »Vergebliches« mit
Installationen zu Jakob Wassermanns
»Mein Weg als Deutscher und Jude«

Foto: Reinhard Thielsch

JÜDISCHES MUSEUM FRANKEN

Fürth & Schnaittach

Mit besten Empfehlungen
with compliments

Büro

Nürnberger Straße 3
D-90762 Fürth

Tel

+49-(0)911-77 05 77

Fax

+49-(0)911/74 17 896

e-mail

info@juedisches-museum.org

www.juedisches-museum.org

1 Ehemaliger Synagogenplatz

Jahrhundertlang befand sich hier in der heutigen *Geleitsgasse* das Zentrum der jüdischen Gemeinde. 1938 wurde in der Pogromnacht der ganze "Schulhof" mit seinen vier Synagogen und vielen Gemeinde-Einrichtungen, vor allem Kanzlei, Rabbinerwohnung, Mikwe (Ritualbad) und Scharre (Raum zum Schächten), zerstört.

1617 war an dieser Stelle die erste Synagoge entstanden, fast 90 Jahre nach dem Beginn einer kontinuierlichen Ansiedlung von Juden im Marktflecken Fürth. Die Juden erreichten auf Grund der Rivalität der drei Herren, die den Ort regierten, eine besondere rechtliche Absicherung und Einbindung. So konnten sie sogar zwei stimmberechtigte Vertreter in die Fürther Gemeindeversammlung schicken und so viele Synagogen bauen, wie sie wollten.

Im Jiddischen heißt eine Synagoge die "Schul". Damit wird deutlich, daß in einer Synagoge nicht nur Gottesdienst gehalten

ten, sondern auch gelernt wird, d.h. die Tora (die fünf Bücher Mose) und der Talmud (Auslegung der Tora) studiert werden. Seit dem ausgehenden 17. Jahrhundert war in der Hauptsynagoge eine Talmud-Hochschule angesiedelt, von einer aus Wien vertriebenen Familie gegründet. Durch diese Hochschule gehörte Fürth im 18. Jahrhundert zu den bedeutenden Orten im geistigen jüdischen Leben Deutschlands. 1830 wurde die Talmudhochschule geschlossen.

Im 19. Jahrhundert baute man die Hauptsynagoge zum Gotteshaus für den liberalen Teil der Gemeinde um. Der zeitgenössische Stich auf dieser Seite zeigt die Synagoge 1831 nach dieser Veränderung. Die orthodoxen Gemeindeglieder besuchten die drei kleineren Synagogen auf diesem Platz.

Im Dritten Reich wurde die Gemeinde ausgelöscht. 1.500 Fürther Juden mußten emigrieren, 500 wurden ermordet.



Der Gedenkstein des in Fürth lebenden japanischen Bildhauers Kunihiro Kato (1986) symbolisiert die Hoffnung auf ein Weiterleben des jüdischen Vol-

kes nach dem Holocaust.

Über den Löwenplatz geht es rechts in die Rosenstraße, dann nach links zur Friedhofsmauer an der Schlehenstraße.

2 Der Alte jüdische Friedhof



Zu seinem Schutz ist der Alte jüdische Friedhof nicht mehr allgemein zugänglich. Aber hier am Eingang an der *Schlehenstraße* und noch mehr an der Ecke Bogen-/Weierstraße erlauben Gitter einen Einblick.

Als erste Einrichtung schuf sich die groß gewordene Gemeinde noch vor der Synagoge diesen Friedhof, auf dem 1607 die erste Beerdigung stattfand.

Oft wurde der Friedhof erweitert, denn ein jüdischer Friedhof darf, im Unterschied zu einem christlichen, nicht wiederbelegt werden. Die Toten müssen in ihren Gräbern ruhen, bis der Messias kommt, und sie wieder lebendig werden. Deshalb wird ein Friedhof auch "guter Ort" oder "Haus des Lebens" genannt.

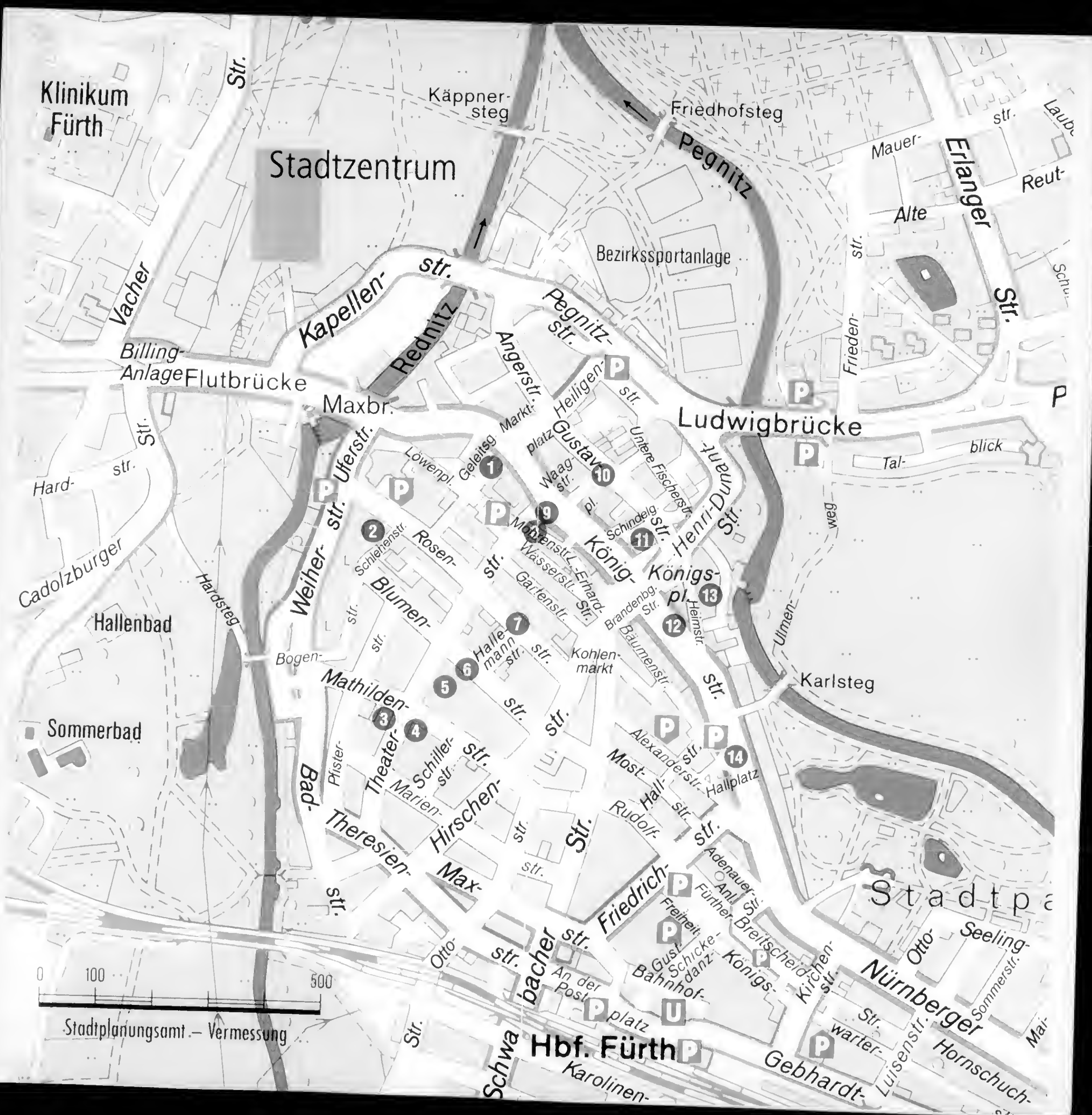
Eng stehen die Grabsteine nebeneinander. Die meisten sind

nach Osten, nach Jerusalem, ausgerichtet. Der Friedhof vermittelt eine Atmosphäre der Ruhe und Stille, die einen jüdischen Friedhof besonders auszeichnet und die nicht durch eine betriebsame Grabpflege gestört werden darf.

Im Dritten Reich wurde dieser Friedhof geschändet. Viele Gräber sind zerstört worden. Heute gibt es noch etwa 6.000 Grabsteine.

Der Neue jüdische Friedhof an der Erlanger Straße 99, der 1906 eingeweiht wurde, kann außer am Sabbat (Samstag) begangen werden. Männliche Besucher müssen eine Kopfbedeckung tragen.

Der Weg führt einige Schritte weiter durch die Schlehenstraße, dann in die Blumenstraße und in die übernächste Seitenstraße nach rechts (Theaterstraße 36).



Klinikum
Fürth

Stadtzentrum

Käppner-
steg

Friedhofsteg

Mauer-
str.

Erlanger
Str.

Reut-
str.

Alte
str.

Frieden-
str.

Str.

Laube
str.

Bezirkssportanlage

Kapellen-
str.

Pegnitz-
str.

Angerstr.

Heiligen-
str.

Ludwigbrücke

Billing-
Anlage
Flutbrücke

Maxbr.

Gustav-
platz

Untere Fischer-
str.

Tal-
blick

Hard-
str.

Str.

Cadolzburger
Str.

Hallenbad

Hardsteg

Weiber-
str.

Rosen-
str.

Blumen-
str.

Wasser-
str.

König-
str.

Königs-
pl.

Heimstr.

Karlsteg

Sommerbad

Bogen-
str.

Mathilden-
str.

Theater-
str.

Schiller-
str.

Hirschen-
str.

Max-
str.

Str.

Alexander-
str.

Most-
str.

Hallplatz

Stadtplan

Seeling-
str.

Nürnberger
Str.

Sommer-
str.

Mar-
str.



Stadtplanungsamt. - Vermessung

Hbf. Fürth

Schwa-
bacher
Str.

Friedrich-
str.

Freiheit-
str.

Gust-
Schicke-
danz-
Bahnhof

Gebhardt-
str.

Luisen-
str.

Hornschuch-
str.

Str.

Str.

3. Erste jüdische Krankenhaus

Aus dem Geist jüdischer Ethik, die die tätige Nächstenliebe in den Vordergrund stellt, schuf die jüdische Gemeinde viele soziale Einrichtungen. Zu ihnen gehören auch Krankenhäuser. Bereits 1653 errichteten die Fürther Juden ihr erstes Krankenhaus am Friedhof.

Ein jüdischer Arzt, ein christlicher Wundarzt und eine Hebamme sorgten für einen damals ungewöhnlich hohen medizinischen Standard. Bei den Christen gab es zu dieser Zeit nur einen Siechkobel, in den die Kranken ohne jede medizinische Betreuung abgeschoben wurden.

Zu Beginn des letzten Jahrhunderts entsprach das alte Krankenhaus nicht mehr den Anforderungen. Deshalb baute die jüdische Gemeinde 1846 dieses neue Krankenhaus, Theaterstraße 76.

Als 1933 Dr. Jakob Frank, ärztlicher Direktor des Städtischen Krankenhauses, wegen seines jüdischen Glaubens von den Nationalsozialisten entlassen wurde, operierte der versierte und verehrte Chirurg hier weiter, bis er in die USA emigrierte. 1943 wurde der Krankenhausbetrieb eingestellt.

Heute wohnen hier Mitglieder der jüdischen Gemeinde.

An dieser Stelle sollte erwähnt werden, daß bis 1933 auch unter den niedergelassenen Ärzten in Fürth sehr viele Juden waren, unter ihnen hochangesehene Persönlichkeiten, denen die Stadt viel zu verdanken hat.

4. Geburtshaus von Henry Kissinger

Schräg gegenüber, im Eckhaus Mathildenstraße 23, wurde 1923 im ersten Stock Henry Kissinger, der spätere amerikanische Außenminister und Friedensnobelpreisträger geboren. 1938 mußte die Familie Kissinger nach Amerika auswandern. Die Stadt Fürth zeichnete 1973 ihren berühmten Sohn mit der Goldenen Bürgermedaille aus. Weiter geht es die Theaterstraße zurück in die Nummer 17.

5. Theaterstraße 17

Der Dichter Jakob Wassermann, 1873 in der Alexanderstraße geboren, erlebte in Fürth eine schlimme Kindheit. Sein Vater, ein kleiner Kaufmann, hatte nie wirtschaftlichen Erfolg, so daß materielle Not das Leben der Familie bestimmte. Oft ist die Familie Wassermann umgezogen, erst in die Blumenstraße, dann in dieses Haus und später noch in die Mathilden- und Schwabacher Straße. Das Haus Theaterstraße 17 spielt in Kindheit und Werk des Dichters eine wichtige Rolle, weil hier Wassermanns Mutter gestorben ist. Ihr Tod war für den neunjährigen Jakob eine Katastrophe, denn nun war er dem Unverständnis und der Lieblosigkeit seiner Umgebung schutzlos ausgeliefert. In seiner frühen autobiographischen Erzählung "Schläfst du, Mutter?" (1897) beschreibt der Dichter aus der Sicht des Kindes seine Zeit in der Blumen- und Theaterstraße. Vor

allem die Schilderung der Mutter und ihres Todes gehört zu den eindringlichsten Passagen



6. Blumenstraße 31

In diesem Gebäude befindet sich heute der Sitz der Israelitischen Kultusgemeinde Fürth. Gebaut wurde es 1869 als weiterführende Israelitische Bürgerschule, die 1883 zur Realschule vergrößert wurde. Mit dieser Schule wollten die orthodoxen Mitglieder der Gemeinde die ganzheitliche religiöse Erziehung ihrer Kinder sichern, die sie in den städtischen

in Wassermanns Werk. Es geht weiter rechts in die Blumenstraße.



7. Synagoge

Hier, Hallemannstraße 2, ist heute das Zentrum der jüdischen Gemeinde Fürth: ihre Synagoge, in der sich nun an jedem Sabbat die Fürther Juden zu Gebet und Toralesung versammeln, sowie die Wohnung des Rabbiners, eine koschere Küche, eine Mikwe und eine Laubhütte. Früher war dieses Gebäude das jüdische Waisenhaus. Eine Tafel gibt in hebräischer und deutscher Sprache Auskunft: "Gegründet 1763" als erstes jüdisches Waisenhaus in



Deutschland. "Neuerbaut 1868" wurde dieses spätklassizistische Gebäude vom damaligen Stadtbaurat Friedrich Friedreich, "Erweitert 1884", als auch Mädchen aufgenommen wurden. In diesem letzten Bauabschnitt erhielt das Waisenhaus im Erdgeschoß eine eigene Synagoge. In der Pogromnacht 1938 wurde das Gebäude mit seiner Synagoge nur deshalb nicht angezündet, um die benachbarten nichtjüdischen Häuser zu schonen. So ist diese Synagoge als einzige der ehemals sieben Fürther Synagogen erhalten geblieben.

ben. Allerdings gingen viele Kultgeräte der Waisenhaussynagoge verloren. Die Hitlerjugend plünderte und vernichtete am Tag nach der Pogromnacht viele Gegenstände von Synagoge und Waisenhaus.

Als kostbares Erbe der ursprünglichen Synagogausstattung sind noch die beiden Hängeleuchten von 1750, die schon den Vorgängerbau schmückten, sowie die Emporen und der Tora-schrank vorhanden.

Die Kinder des Waisenhauses und ihr Direktor Dr. Isaak Hallemann wurden 1942 im KZ Izbica



ermordet. Eine Gedenktafel im Hausflur hält die Erinnerung an diese Toten wach.

Dr. Hallemann hätte mit seiner Familie emigrieren können, doch blieben er, seine Frau und die beiden jüngsten Kinder bei den ihnen anvertrauten Schützlingen und gingen mit ihnen in den Tod.

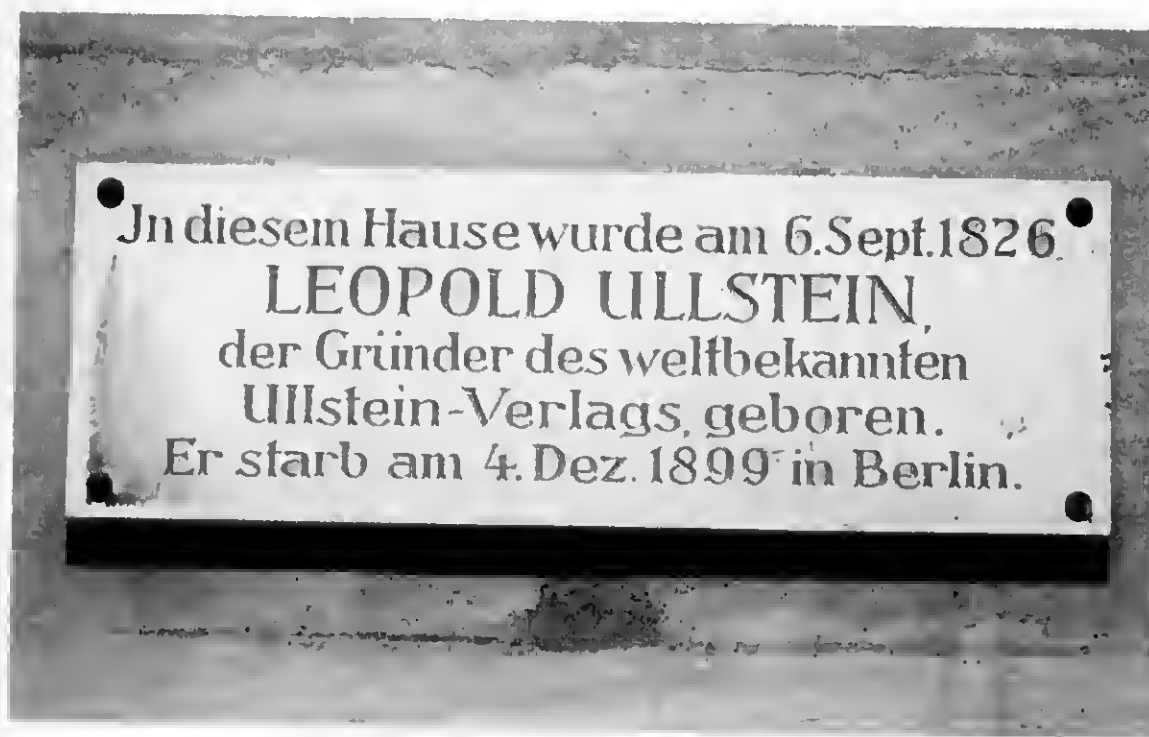
Heute hat die Julienstraße Hallemanns Namen.

Der Weg führt links in die Rosenstraße, dann die rechts die Theaterstraße nach Norden und dann in die dritte Seitenstraße, Mohrenstraße 2.

8 Gedenktafel von Leopold Ullstein

Die Gedenktafel an diesem Haus, Mohrenstraße 2, weist darauf hin, daß hier 1826 Leopold Ullstein, der große Berliner Zeitungsmann und Verleger, geboren wurde.

den zur Auswanderung aus Bayern. Für die Fürther jüdische Gemeinde war das Edikt eine wesentliche Verschlechterung gegenüber ihrer rechtlichen Situation zuvor. Deshalb ist der jüdi-



Daß Ullstein Fürth verlassen hat und ins preußische Berlin auswanderte, ist nicht nur seine persönliche Biographie. Diese Tatsache hängt auch mit der Rechtssituation der Juden im bayerischen Königreich zusammen, zu dem Fürth seit 1806 gehörte. Bayern erließ 1813 das "Jüdenedikt", das zum einen die Integration des jüdischen Bevölkerungsteils wollte, auf der anderen Seite aber sehr restriktiv mit den Juden verfuhr.

Im §12 des Edikts wurde bestimmt, daß sich die Zahl der Juden in einer Gemeinde nicht vergrößern durfte. Konkret bedeutete diese Vorschrift, daß der älteste Sohn erst heiraten konnte, wenn der Vater gestorben war. Die jüngeren Söhne durften überhaupt keine Familie gründen. Diese unmenschliche Bestimmung veranlaßte viele Ju-

sche Bevölkerungsanteil im Laufe des 19. Jahrhunderts von anfangs 20% stark zurückgegangen.

Um 1900 waren nur noch 5,5% der Fürther Einwohner Juden. Über die Schwammbergerstrasse geht es rechts in die Königstraße.

9 Königsstraße 74

Am rechten inneren Türpfosten ist noch deutlich die Stelle zu erkennen, an der sich eine "Mesusa", das jüdische Hauszeichen, befand.

Die Mesusa (Plural Mesusot) ist entsprechend den Vorschriften der Tora eine Metallkapsel, die den Text des "Schema Israel" ("Höre Israel, der Herr ist unser Gott, der Herr allein ...") enthält

und in den Türstock eingelassen ist. Wenn ein Jude durch die Haustür geht, berührt er mit der rechten Hand die Mesusa, um an Gott und seine Gebote erinnert zu werden.

Die heute noch vorhandenen Mesusot-Spuren lassen erkennen, daß die Juden in Fürth überall, also nicht abgesondert in einem eigenen Viertel, gelebt haben.

Über den Waagplatz geht es links in die Gustavstraße.



10 Gustavstraße 33

Eine weitere sichtbare Spur jüdischen Lebens und Wohnens erkennt man an diesem Haus aus dem 18. Jahrhundert. Es hat zwei Türen, die ungewöhnlich eng beieinander stehen und oben abgerundet sind.

Mit dieser Form sollen die Türen an das Aussehen der mosaischen

Gesetzestafeln erinnern. Am Haus Wilhelm-Löhe-Strasse 14 gibt es noch eine zweite "Gesetzestafel" in unserer Stadt.

Zum nächsten Haltepunkt führt der Weg durch die Gustavstrasse nach rechts in die Schindelgasse 10.



11 Schindelgasse 10

Das unscheinbare, verschieferte Haus in Fürths ältester Altstadtgasse beherbergte von 1737-1868 eine hebraische Druckerei.

Sie war nicht die erste und einzige in Fürth, aber die wichtigste. Bereits 1691 wurden die beiden frühesten Druckereien eingerichtet. 1737 kam der Drucker Chaim Zwi Hirsch aus Wilhermsdorf hierher. Seine Nachfolger waren Vater und



Sohn Isaak David Zirndorfer, unter denen der hebräische Druck in Fürth überregionale Bedeutung erlangte. Die Fürther Druckerei stand in Konkurrenz zu den zwei älteren hebräischen Druckereien in Sulzbach und in Amsterdam.

Durch sog. "Pseudo-Amsterdam-" und "Pseudo-Sulzbach-Drucke" erweckte man anfangs den Eindruck, als seien die Fürther Bücher dort gedruckt. Bald war dieser Verkaufstrick unnötig geworden. Die Fürther hebräischen Drucke waren wegen ihrer Qualität sehr geschätzt. Sie gehören zu den ersten "Exportartikeln", die das wirtschaftlich

aufstrebende Fürth weithin bekannt machten. Die hebräischen Druckereien standen im Zusammenhang mit der Talmud-Hochschule, für deren Studenten die entsprechenden Bücher hergestellt wurden. So stammen aus diesem Haus die Drucke wissenschaftlicher Literatur, Teile des Talmuds und wichtige Talmud-Kommentare.

Aber auch für die Alltagsbedürfnisse der Fürther Juden wurde gedruckt: die Tora, Gebetbücher, Haggadot (Erzählun-



gen über den Auszug aus Ägypten) und sogar Unterhaltungsliteratur.

Bekannt wurde das "Tekunos-Büchlein" von 1728, das allerdings nicht mehr im Original, sondern nur noch in deutscher Übersetzung vorhanden ist. Es enthält Bestimmungen des Fürther Rabbinate, die den Aufwand bei häuslichen Feiern und bei der Kleidung in Grenzen halten sollten.

Man kann aus diesen Bestimmungen schließen, daß es den Fürther Juden wirtschaftlich sehr gut ging.

Weiter durch die Schindelgasse, links in die Königstraße.

12. Krönung des Mikwe

Ende der achtziger Jahre wurde dieses Haus, das nach dem Dreißigjährigen Krieg von einer jüdischen Familie errichtet wurde, für das Jüdische Regionalmuseum für Mittelfranken erworben.

Das Haus selbst ist schon ein "Exponat". Mit seiner hervorragenden Ausstattung (Spindeltreppe, Stuckdecken) und seinen religiösen Einrichtungen



13. Jakob Henle

Aus demselben Grund wie L. Ullstein hat die Familie Henle, deren berühmter Sohn Jakob 1809 hier, Tannenstraße 17, geboren wurde, Fürth verlassen: die Perspektiven im Königreich Bayern waren schlecht. Jakob Henle wurde ein namhafter Anatom und Pathologe. Er war Professor in Zürich, Heidelberg und Göttingen. Ihm verdankt die Medizin wichtige Er-

(Mikwe, Laubhütte) zeigt es sehr viel vom sozialen Status der Juden und ihrem Leben in Fürth. Das Museum soll mit den vielen gesammelten Exponaten Geschichte und Religion der Juden in Mittelfranken und besonders in Fürth zeigen, aber auch ein Ort der Begegnung und Diskussion werden.

Die Eröffnung ist für 1997 vorgesehen.

Am Gasthaus Tannenbaum vorbei führt der Weg in die Helmstraße 9.



kenntnisse über den feingeweblichen Bau der Organe, besonders der Niere. Ohne einen sichtbaren Beweis dafür zu haben, erschloß Henle durch theoretische Überlegungen das Wesen der Infektionskrankheiten durch "lebendige Krankheitserreger". Berühmt wurde er aber nicht nur durch seine Wissenschaft, sondern auch wegen seiner Ehe mit einem einfachen Dienstmädchen. Diese Liebesgeschichte war Gesprächsstoff in den Salons und fand Eingang in die deutsche Literatur, u. a. bei Gottfried Keller und Berthold Auerbach.

Der Weg geht zurück zur Königstraße und dann links zum Theater.

Am Ende dieses Spaziergangs ergibt sich die Möglichkeit, auf die vielen Stiftungen hinzuweisen, die die Stadt Fürth "ihren" Juden verdankt.



Handbuch der rationellen Pathologie.

Dr. J. Henle,

Lehrer der Anatomie und Pathologie.

Leipzig: Verlag von G. Neumann, Neudruck.

Zweite Abtheilung: Symptomatische und Pathologie.

Verlag von G. Neumann, Neudruck.

Erstausgabe von G. Neumann, Neudruck.

1853.

Zu den wichtigsten gehört das schöne Theater, dessen repräsentativer Neubau von 1902 nur mit Spenden der Fürther Bevölkerung errichtet werden konnte. Unter diesen Spendern nahmen die theaterbegeisterten Juden den größten Anteil ein. Viele bedeutende Stiftungen, über die ganze Stadt verstreut, konnte dieser Spaziergang nicht streifen:

Das Nathan-Stift, Tannenstraße 17 (Entbindungs- und Säuglingsklinik),

das Berolzheimertanum, Theresienstraße 1 (Volksbildungsheim),

die Krautheimer-Kuppe, Maistraße 18 (Kleinkinder-Heim), den Centaurenbrunnen am Bahnhofplatz.

Sogar die christlichen Kirchen bauten des vorigen Jahrhunderts wie die dem Theater gegenüber stehende kath. Kirche Zu Unserer Lieben Frau haben von den jüdischen Stiftungen profitiert.

Die vielen sozialen Stiftungen existieren heute leider nicht mehr, weil sie auf Kapitalbasis beruhten und durch Inflation und Währungsreform vernichtet wurden. Sie alle waren Ausdruck der jüdischen Ethik, aber auch der innigen Verbundenheit der Fürther Juden mit ihrer Stadt.

Ein Gang durch Fürth läßt immer wieder erkennen, wieviel

wir den Juden zu verdanken haben.

Das junge Grün auf dem alten Grabstein vom jüdischen Friedhof ist ein Zeichen der Hoffnung, daß ein gutes Zusammenleben aller Menschen in der Stadt selbstverständlich ist.



FÜRTHER SPAZIERGÄNGE 2 Auf den Spuren der Juden. Ausgabe Mai 1995
Herausgeber: Stadt Fürth – Amt für Öffentlichkeitsarbeit und Bürgerberatung (Öff/Bb)
Konzept und Text: Barbara Ohm
Fotos: Dr. Hans-Georg Ohm, Frau Doris Peter (Foto des Exponates des Jüdischen Regionalmuseums)
Gestaltung: Susanne Balz (Öff/Bb)
Schutzgebühr: DM 1,-



FÜRTHER SPAZIERGÄNGE



2 Auf den Spuren der Fürther Juden

Die Geschichte Fürths ist ohne die Juden undenkbar. Der wirtschaftlichen Entwicklung des Ortes gaben sie entscheidende Impulse und trugen mit ihren zahllosen Stiftungen zum Wohlstand der Stadt bei.

Die Juden fanden in Fürth ungewöhnlich gute Lebensbedingungen und schließlich Gleichberechtigung.

Allerdings setzte der Nationalsozialismus auch in Fürth dem toleranten Miteinander ein schlimmes Ende.



Termine und Tips

www.fuerth.de

Richard O'Brien's
„Rocky Horror Show“
auf Europatournee!

Veranstaltungen

Adressen

Hotels und Gasthöfe

Gastronomie

JULI/AUGUST '99

Die direkte Verbindung STADTHALLE FÜRTH

Rock und Pop · Events
Konzerte · Musicals · Theater
Tanz · Kultur · Ballett · Shows
Galas · Ausstellungen

mit dem
**Entertainment-
express**



● STADTHALLE

Rosenstr. 50 · 90762 Fürth
Tel. 0911/7 49 12-0 · Fax -39
eMail: stadthalle@fuerth.de
Internet: <http://www.stadthalle.fuerth.de>

HERAUSGEBER

Stadt Fürth, Bürgermeister- und Presseamt (BMPA),
Wasserstr. 4, 90762 Fürth,
Tel. 974-1202, Fax 974-1205

REDAKTION

Norbert Mittelsdorf (BMPA)
Andrea Grodel (BMPA)

VERANSTALTUNGEN

Elke Seidel (BMPA), Tel. 974-1202

ANZEIGENANNAHME

Elke Seidel (BMPA), Tel. 974-1202

GESTALTUNG

Susanne Altenberger (BMPA)

DRUCK

Grafische Werkstätte Graf, 90763 Fürth

AUFLAGE B500

Gedruckt auf 100% Altpapier

REDAKTIONS- / ANZEIGENSCHLUSS

1. des Vormonats

Änderungen vorbehalten!

Diesen Monat

Sonderveranstaltungen	S. 4
Kultur für Kinder	S. 7
Unsere Tips	S. 10
Veranstaltungen	S. 25
Ausstellungen	S. 44
Veranstaltungsorte	S. 29
Adressen	S. 32
Stadtplan	S. 30
Essen und Trinken	S. 47
Hotels und Gasthöfe	S. 49
Post & Banken	S. 51
Büchereien	S. 53
Reise und Verkehr	S. 55
Sport in Fürth	S. 56
Kirchen	S. 57
Apotheken	S. 59

Titelfoto: „The Rocky Horror Show“, Donnerstag, 22. bis Sonntag, 25. Juli,
19.30 Uhr, Stadttheater



Immer der richtige Weg!

Unsere Tips

TRAUMHAFTE
VERANSTALTUNGEN

■ Vom 3. bis 25. Juli finden im Großraum Nürnberg, Fürth, Erlangen und Schwabach unter dem Motto *Traumräume* die zweiten Kinder- und Jugendkulturtage statt. Dabei geht es um Projekte, die in der Zusammenarbeit von Kindern, Jugendlichen und Künstlern entstehen. Ein Abenteuer, auf das sich in der Kleeblattstadt Schulen, Jugendtreffs, das Amt für Umweltplanung, das Jugendamt, das Stadttheater, das Kulturamt und weitere Dienststellen eingelassen haben. Geplant sind mehr als 40 Veranstaltungen.

In Fürth stehen die Traumräume unter dem Motto Spiel- und Erfahrungsräume. Auf dem Städtökologischen Pfad gilt es, im Rahmen von abenteuerlichen Spielen Naturfelder der Stadt zu erforschen, auf dem Löwenplatz bauen die Kids eine

Lehmstadt und eine Woche lang findet unter dem Titel „Rambazamba“ ein großes Stadtspiel statt - um nur einige wenige Beispiele zu nennen.

Es ist also mächtig was los in Fürth. Damit niemand den Überblick verliert, liegt ab sofort ein genaues Programmheft in den Schulen, in der Touristinformation und in der Bürgerberatung aus. Außerdem sind die einzelnen Veranstaltungen im Termin- teil dieser Ausgabe zu finden. Wer Fragen hat, kann sich an das Fürther Projektbüro der *Traumräume*, Daniela Kögel (974-1685) und Johannes Lubig (97 38 40), wenden.

9. bis 11. Juli, verschiedene Orte in der Fürther Innenstadt

2. FÜRTH-FESTIVAL

■ Nach dem überwältigenden Erfolg vom vergangenen Jahr erwartet alle Besucherinnen und Besucher des **2. Fürth-Festivals** vom 9. bis 11. Juli wieder ein buntes, vielfältiges und vor allem unterhaltsames Programm in der Fürther Innenstadt. Drei Tage lang finden Konzerte, Vorführungen, Happenings und Ereignisse unterschiedlichster Couleur statt. So gibt es auf der **Fürther Freiheit** drei Tage heißes Programm mit und von der Comödie Fürth. Im **Rathaus-**



FÜRTH FESTIVAL

innenhof und auf dem Park- platz hinter dem Rathaus singen Chöre, spielen Big-Bands, die Casablanca Showband und viele andere. Die Szene Fürth heizt auf dem **Waagplatz** ein. Mit dabei sind zum Beispiel „Argile“ und der „Hot Klub“. Die **Gustavstraße** wird während des Festivals zur „Biermeile mit Jazz“. Neu sind auch die Veranstaltungsorte Lindenhain (Open-Air-Rock) und die vhs (Zauberei, Musik, Spiele) in der Hirschenstraße.

Aber auch im Kulturforum Schlachthof, im City-Center, im Ballet-Centrum, im Stadtpark und in der Alexanderstraße geht die Post ab. In zwölf Fürther Ateliers sind am Sonntag, 11. Juli, von 11 bis 17 Uhr die Türen geöffnet. Die Maischule ist dabei mit von der Partie und im Wiesengrund sind Ballonstarts geplant. Am Scherbsgraben kann man sich auf „Naturspurensuche“ begeben und wer gerne trödeln kann, dies am Festival-Sonntag im City-Center tun. Veranstalter des 2. Fürth-Festivals ist der im Februar gegründete Verein „Vision Fürth e.V.“. Ein ausführliches Programmheft erscheint Anfang Juli. Informationen über das Fürth-Festival gibt es auch im Internet unter http://www.fuerth.de/sites/stadt/site6_h.htm.

▼ „Fazzoletti“ heizten beim letzten Fürth Festival auf dem Waagplatz ein



UNSERE TIPS

Eröffnung am 16. Juli:

JÜDISCHES MUSEUM FRANKEN IN FÜRTH

■ Wenn am **Freitag, den 16. Juli**, das Jüdische Museum Franken in Fürth seine Pforten für die Öffentlichkeit öffnet, geht eine lange und teilweise auch komplizierte Vorgeschichte zu Ende. Das lange Ringen um den richtigen Standort, zahlreiche bauliche Probleme, eine Kette von Schwierigkeiten bei der Renovierung des alten Museumsgebäudes und die Verlegung mehrerer bereits geplanter Eröffnungstage gehören dann der Vergangenheit an.

Schon jetzt kann das Jüdische Museum Franken in Fürth auf eine Fülle von wertvollen und interessanten Exponaten verweisen. In einer teils chronologischen, teils thematischen Anordnung spannen siebzehn Themenstationen den Bogen vom Mittelalter bis in die Gegenwart jüdischen Lebens.

Allerdings soll die historische Sammlung keinem starren Konzept unterworfen werden. Ein flexibles Ausstellungssystem ermöglicht ständige Veränderungen. Auch ist es ein erklärtes Ziel des Museumsleiters Bernhard Purin, daß sich das Museum, das von der Mittelfranken-Stiftung des Bezirks Mittelfranken, der Stadt Fürth, dem Landkreis Nürnberger Land und der Marktgemeinde Schnaittach getragen wird, weniger zu einer historischen Lehranstalt, als vielmehr zu einem Ort der the-

матических Auseinandersetzung und der lebendigen Kommunikation entwickelt. Dafür sorgen nicht nur das Konzept der Exposition, sondern auch eine Cafeteria, die Museumsbuchhandlung der international renommierten Literaturhandlung Rachel Salamander, eine Bibliothek und ein Seminarraum.

Einen Schwerpunkt legt das Museum auf die Lebensgeschichte bedeutender jüdischer Persönlichkeiten der Jahrhundertwende, die in ihren Heimatstädten zu wirtschaftlichem Aufschwung und Prosperität beitrugen. Natürlich stellt auch die Kleeblattstadt, in der ja früher die größte jüdische Gemeinde Süddeutschlands lebte, einen wichtigen Bestandteil des Museums dar. Doch zentrales Ausstellungsthema ist das Leben aller jüdischer Gemeinden in Mittelfranken.

Wer sich darüber bei Führungen ganz genau informieren möchte, hat dazu immer dienstags um 18.30 Uhr und sonntags um 11 Uhr Gelegenheit. Für Gruppen und Schulklassen können telefonisch (0911/77 05 77) Führungen, Projektarbeiten, Seminare und Informationsveranstaltungen vereinbart werden.

Öffnungszeiten des Museums sind So, Mo, Mi, Do und Fr von 10 bis 17 Uhr sowie Di von 10 bis 20 Uhr.

Kultur für Kinder

Donnerstag, 8. bis Dienstag, 20. Juli, montags bis freitags 10.00 Uhr; samstags 15 und 19.30 Uhr; sonntags 15 Uhr, Stadttheater

F.A.U.S.T.

■ Die Premieren-Kritiken als euphorisch zu bezeichnen wäre fast schon untertrieben. Die erste Aufführung von *F.A.U.S.T.* - also **f**uriose **A**benteuer und **s**onderbare **T**räume - im Stadttheater war ein Riesenerfolg. Die so genialen wie einfachen Regieeinfälle wurden ebenso wie die Leistung der Schauspieler in höchsten Tönen gelobt. Aber auch das Publikum reagierte mit begeistertem Beifall.

Was ja auch kein Wunder ist, denn *F.A.U.S.T.* ist die Fortsetzung einer sehr fruchtbaren

Zusammenarbeit zwischen dem Stadttheater und dem Theater Pfütze, die so beliebte und so erfolgreiche Produktionen wie das Stück *Lippels Traum* (mehr als 20.000 Besucher!!) hervorgebracht hat.

Beidem Theaterspektakel für Kinder ab acht Jahren und für Erwachsene dreht sich alles um Johann Faust. Der hat es aus eigener Kraft geschafft und entwickelt sich trotz aller Widerstände von einem unehelichen, verspotteten Kind zu einem gefeierten Gelehrten. Allerdings holt ihn auf dem Höhepunkt seiner Laufbahn die Vergangenheit ein: Er wird öffentlich gedemütigt!

Wer sinnt da nicht auf Rache? Wer wünscht sich nicht Vergeltung, egal zu welchem Preis? Der Teufel wittert seine

Foto: Peter Roggenthin





Chance und tritt auf den Plan – mit allen Mitteln der höllischen Verführungskunst.

Das Theater Pfütze untersucht die Hintergründe der Legende des Menschen Johann Faust. Was war das für ein Kind, das im 1480 unehelich in Knittlingen geboren wurde? Wie wurde aus dem unterprivilegierten Jungen der weitbekannte Doktor, Magier und Alchimist? Schon für Goethe war der Besuch des Puppenspiels vom „Doktor Faust“ ein entscheidendes Kindheitserlebnis. Heute, 200 Jahre später, machen der Autor Paul Maar und der Regisseur Christian Schidlowsky die Geschichte Kindern zugänglich. Selbst im Schulalter vom Puppenspiel infiziert, schrieben sie dem Doktor ein Stück mit Musik und Gesang, Bühnenzauber und Theaterdonner, Masken und Puppen auf den faustischen Leib.

Ein Stück mit Regine Oßwald, Daniela Dillinger, Norbert Mesmer u.a. Buch: Paul Maar und Christian Schidlowsky, Regie: Christian Schidlowsky. Am 25. September – zum großen Theaterfest – gibt's eine Wiederaufnahme des Stückes. Kartenvorverkauf: Tel. 974-2400.

Freitag, 16. Juli, 20 Uhr,
Freilichtbühne im Stadtpark

LAZARILLO

■ Auch in diesem Jahr präsentiert das Stadttheater mit *Lazarillo* wieder ein Stück für Kinder (ab acht) und Erwachsene auf der Freilichtbühne im Stadtpark. Die Vorlage für diesen von Andrea Maria Erl inszenierten Schelmenstreich mit Musik lieferte der spanische Schelmenroman *Das Leben des Lazarillo von Tormes*, der von einem anonymen Autor des 16. Jahrhunderts verfaßt wurde und bis heute als eines der Meisterwerke der erzählenden Weltliteratur gilt.

In der Bearbeitung des Theater Mumpitz führt das Stück direkt nach Spanien auf die Plätze und in die Gassen des 16. Jahrhunderts mit seinen Bettlern, Musikanten und Pfaffen, seinen Gauklern und Betrügnern, bei denen jeder Tag in einer Fiesta endet.

Es geht um Lazarillo, einen Schelm, der sehen muß, wo er bleibt. Viel gibt es für den armen Waisenjungen nicht zu erben. Unterwegs auf staubigen Straßen verdient er sich als Führer eines blinden Mannes sein bißchen Lebensunterhalt. Wenn da nicht die Musik wäre und der Wein und am Ende Rosita.

Der Schelmenstreich mit Musik beginnt mit einer fröhlichen Fiesta. Lazarillo, als Bräutigam, sieht sich gezwungen,

sein Leben Revue passieren zu lassen, denn urplötzlich wird seine Identität in Frage gestellt. Also beginnt er aus seinem Leben zu erzählen: Ein hartes Leben, das Lazarillo seinen Zuhörern vermittelt. Und härter als Hunger und Müdigkeit ist sein blinder Herr, den er zu führen meint und der ihn doch selbst durch so manches ungemütliche Tal leitet. Denn es ist eine Lebensschule, die Lazarillo durchmacht und die ihn, durch Pleiten und Enttäuschungen, Ermutigungen und Verfehlungen schließlich zu einem erwachsenen Mann werden läßt, der Gut und Böse, Recht und Unrecht in tiefster Seele unterscheiden kann. Zu sehen auf

▼ „Lazarillo“; Foto: Karin Rummel



der Freilichtbühne am: 16./17./23./24./30./31. Juli., 20 Uhr; 18./25. Juli, 1. August, 15. Uhr und 21./22./26./27. Juli, 10 Uhr. Es gibt eine Wetter-Hotline ab einer Stunde vor Vorstellungsbeginn unter Tel.: 0911/74 62 57.

Sonntag, 18. Juli, 11, 14, und 16 Uhr, Königsplatz

KINDER AUF JÜDISCHEN SPUREN

■ Drei 40minütige Kurzführungen für Kinder ab 4 Jahren mit Begleitung bietet Irmi Eimer, Autorin des Buches „Fürth für Kinder“, drei Tage nach Eröffnung des Jüdischen Mu-

INSERETIPS

seums Franken an. Dabei begeben sich Kinder auf Entdeckungstour nach jüdischen Spuren rund um das neue Museum. In der Schindelgasse beispielsweise, wo sich einst die hebräische Druckerei befand, erklärt Irmi Eimer den Geschichtshungrigen, worin der Unterschied zwischen Juden und Christen besteht und welche unterschiedlichen Bräuche es gibt. Am Synagogen-Denkmal in der Geleitsgasse



wird eine kleine Torarolle gezeigt und in der Gustavstraße das jüdische Ritual „Ducke“ erklärt.

Die Kinder-Entdeckungstouren führen nach weiteren Stationen durch die Helmstraße zum Endpunkt Helmplatz, wo die Kinderbuchautorin noch einmal Geschichten über bekannte Fürther Juden erzählt. Anmeldungen für die Kinder-Kurzführungen sind nicht erforderlich.

Unsere Tips

Donnerstag, 1. bis Sonntag, 4. Juli, jeweils 19.30 Uhr, Comödie Fürth

SINGLE SUCHT SINGLE

■ So ein Schock! Da hat Chris die Trennung von Steve endlich überwunden als sie im Single-Café bei ihrem - zugegeben - normalmaßen nicht ersten - Kontaktanzeigen-Treffen plötzlich ihrem Verflorenen wieder gegenüber steht. Nachdem sie einige Nettigkeiten ausgetauscht haben, nimmt jeder an seinem Tisch Platz, um auf den neuen „Partner fürs Leben“ zu warten. Doch alleine läßt es sich längst nicht so schön warten – vor allem, wenn man den anderen in- und auswendig kennt. Und schon befinden sich Chris und Steve schnell wieder in einem Wechselbad zwischen Annäherung und Ablehnung, zwischen Streit und Aussöhnung, zwischen Warten und äußerst peinlichen Situationen. Dabei kommt auch auf den Tisch, worüber sie in der Zeit seit ihrer Trennung nie geredet haben: Warum die Hochzeit kurz vor dem Jawort geplatzt ist.

Die Kontaktanzeigen-Komödie von T.B. Thompson, gespielt vom m&m theater Sabine Misiorny und Tom Müller, besticht durch die schauspielerische Leistung und den Charme der Aufführung.

Lachen können nicht nur Singles über diese kurzweilige Unterhaltung!

Freitag, 1. bis Samstag, 17. Juli, City-Center

Ausstellung

KLEINE FÜRTH KÜNSTLER

■ Bis zum 17. Juli ist auf der Aktionsfläche Schwabacher Ebene im City-Center die 3. Ausstellung „Fürther Kinder als Künstler“ zu sehen. Von der Lehrerin Renate Haarländer 1996 als Schüleraktion ins Leben gerufen, erfreut sich der Wettbewerb immer größerer Beliebtheit: 1235 Kunstwerke unterschiedlichster Art sind in diesem Jahr eingegangen, von denen wegen des beschränkten Platzes jedoch „nur“ 365 gezeigt werden können. Die 50 schönsten Arbeiten werden bei der Eröffnung am Donnerstag, 1. Juli, 16.30 Uhr mit Sachpreisen ausgezeichnet.

Samstag, 3. Juli, ab 16.30 Uhr, Auferstehungskirche im Stadtpark

JAZZ AUF DEM KIRCHTURM

■ Oldtime Jazz ist am 3. Juli in der Auferstehungskirche im Stadtpark (Nürnberger Straße

15) zu hören. Nach einer Turmbesteigung um 16.30 Uhr werden ab 17 Uhr Leonhard Meisinger an der Posaune und die Dekanatskantorin Sirka Schwartz-Uppendieck Oldtime Jazz zum Besten geben.

Sonntag, 4. Juli, bis Sonntag, 1. August, Galerie in der Freibank

H. Peter Irberseder:

BABY BLAUHELM

■ „Baby Blauhelm“ heißt das Motto der Ausstellung, die der Altstadtverein in der Galerie in der Freibank vom 4. Juli bis 1. August präsentiert. Die Bilder stammen von dem 38jährigen Künstler H. Peter Irberseder, dessen künstlerischer Werdegang sehr ungewöhnlich ist: Er hängte seinen Beruf als Internist an den Nagel, weil er sich im Konflikt mit dem hippokratischen Eid sah, da er mehr Zeit am Computer als beim Patienten verbringen mußte. Auf dem Weg der Selbstfindung entdeckte Irberseder die Malerei für sich. Er versucht seitdem, seine sinnlichen Empfindungen und Visionen mit Pinsel und Farbe umzusetzen. Geistig unterstützt wird er dabei von der Schauspielerin Marianne Sägebrect.

Der Fürther Schriftsteller Ewald Arenz wird die Ausstellung im Beisein des Künstlers

am 4. Juli um 11 Uhr eröffnen.

Die weiteren Öffnungszeiten: Freitag bis Sonntag, 17 bis 20 Uhr und während des Fürth Festivals vom 9. bis 11. Juli gänztägig.

Mittwoch, 7. Juli, 19 Uhr,
Stadthalle

JAHRESKONZERT DER SING- UND MUSIKSCHULE

■ Nach der gelungenen Galavorstellung der Lehrkräfte beim April-Scherzo der Sing- und Musikschule Fürth schlägt nun beim Jahreskonzert des Hauses die Stunde der Schüler. Und da die Maxime „Musik gemein-

sam erleben“ im Vordergrund des Lehrens und Lernens an der Fürther Musikschule steht, sind es die Ensembles und Orchester, die bei diesem Konzertereignis den Ton angeben. Das Publikum wird schon im Foyer der Stadthalle vom Erwachsenenchor musikalisch begrüßt, bevor gleich zu Beginn eine Uraufführung auf dem Programm steht: Das Orchester Kunterbunt und der Kinderchor der Schule haben gemeinsam das mit „Cantate“ (Opus 27) bezeichnete Werk des in der Region bestens bekannten Nürnberger Komponisten Heinrich Hartl erarbeitet.

Einer der vielen weiteren Höhepunkte ist die Verleihung des Kammermusikstipendiums 1999 der Stadtparkasse Fürth

▼ Die Big-Band „Tune Up“ beim Jahreskonzert der Sing- und Musikschule



an das Trio „TwinsEt“, das sich mit einigen Stücken aus seinem Repertoire bedanken wird. Und auch die vorjährigen Preisträger, das Saxophonquartett „Calvin“ präsentiert sich nochmals als würdiger Stipendiat. Hitverdächtig dürften auch das gemeinsame Sinatra-Projekt der Big Band „Tune Up“ und der Suzuki-Geiger sein oder der „Jungle Dance“, den das Querflötenensemble Querplay zum Besten gibt. Die Liste der auftretenden Musiker und Bands ist lang ehe zum guten Schluß Tomaten im Foyer fliegen. Die Band „Flying Tomatoes“ verabschiedet das Publikum mit jazzigen Rhythmen – ein fleckenfreies Vergnügen also.

Freitag, 9. und Samstag, 10.
Juli, 20 Uhr, Freilichtbühne im
Stadtpark

DIE KOMÖDIANTIN

■ Die Komödiantin (oder: Ein Theaterabend in Venedig) erzählt von einem besonderen Theaterabend, den sie mit ihrer Commedia dell'Arte-Truppe erlebte. Rückblickend spielt die Komödiantin, während sie sich erinnert, alle damals anwesenden Figuren im fliegenden Kostüm- und Maskenwechsel selber. Es gibt Begegnungen mit Columbine, Capitano, Dottore, Tartaglia, Arlecchino und anderen Figuren aus dem historischen, ita-



▲ lienischen Theater. Anita Steiner, die sich seit Jahren mit dieser Kunst intensiv beschäftigt, wird aus dem reichhaltigen Schatz ihres Könnens schöpfen und einen bunten, spritzigen und unterhaltsamen Abend mit Musik, Maskenspiel, Pantomime, Tanz und wunderschönen Kostümen der Zeit darbieten.

Der Münchner Merkur schrieb in seiner Kritik: „Grandioses Körpertheater zusammen mit der hohen Kunst des Wortes und der Poesie gingen so eine unvergleichliche Mischung ein, die einem immer wieder fast die Tränen in die Augen trieb... um es in zwei Worte zu kleiden: Großes Theater!“

Freitag, 9. bis Sonntag, 11. Juli, zwischen Maischule und Auferstehungskirche

„111 – UND KEIN BISSCHEN LEISE!“

■ Unter dem Motto „Gemeinsam auf dem Weg“ feiert die Kindertagesstätte Auferstehungskirche ihr 100jähriges, die Maischule ihr 111jähriges Bestehen und die Auferstehungskirche ihr Gemeindefest. Die Besucher erwartet ein kulturelles Volksfest, bei dem die Kinder die Hauptpersonen sind. Unter Mitwirkung zahlreicher Fürther Künstler wird neben Spiel und Spaß Historisches, Musikalisches und Kunst zum Anschauen und Mitmachen geboten wie z. B. Trommelworkshop, Jazz, afrikanische Bildhauerei, die Maischulrevue, „Hort-Rock-Café“, und vieles mehr.

Das Programm im einzelnen: Freitag, 9. Juli, 19 Uhr, Eröffnungsveranstaltung mit Theateraufführung „111 – und kein bißchen leise!“ in der Auferstehungskirche. Am Samstag erwarten die Besucher von 11 bis 17 Uhr kulturgeschichtliche Führungen mit Stadtheimatspflegerin Barbara Ohm, Klang- und Spielstraße mit Kletterwand, Musik und Kunst und einen internationalem Buffet zwischen Maischule und Kindertagesstätte (Otto-Seeling-Promenade). Nach dem Familiengottesdienst am Sonntag um 9.30 Uhr in der Auferste-

hungskirche werden von 10 bis 14 Uhr Klezmer-Musik, ein Luftballon-Wettbewerb, eine Stadtpark-Rallye und nochmals Führungen mit Barbara Ohm angeboten.

Ab Samstag, 10. Juli, Galerie Brockovski

Kunst in Weißenhohe – Wir gehen ins Kloster

**HEIKO KLOHN,
DIETER NAVRATIL,
MONIKA MEINHART**

■ Zu einer besonderen Veranstaltung mit Ausstellungen lädt die Galerie Brockovski ein. Unter dem Motto *Kunst in Weißenhohe – Wir gehen ins Kloster* sind in der Galerie und rund um das Kloster in Weißenhohe verschiedene Kunstaktivitäten geplant. Wer die Werke der 18 Künstler sehen möchte, der kann mit einem Shuttlebus täglich von der Galerie Brockovski zur „Kunst in Weißenhohe“ fahren. Darüber hinaus präsentiert die Galerie in Fürth das Konzept „Das Floß der Medusa“ der aus Dachau stammenden Künstler Heiko Klohn und Dieter Navratil. Außerdem können Fotografien von Monika Meinhart bewundert werden.

Mit diesem Kunstfest begeht die Galerie auch ihr zweijähriges Bestehen und will mit dem Kunstsommer auf das künstlerische Potential des Hauses verweisen. Ziel ist es, Kunst nicht

als steriles Ereignis zu erfahren, sondern sie ins Leben zu integrieren. Daher wurde auch das ehemalige Benediktinerkloster als weiterer Ausstellungsort neben der Galerie gewählt. Sämtliche Künstler präsentieren ihre Werke sechs Wochen lang. Nähere Informationen – auch über genaue Öffnungszeiten und die Busabfahrtszeiten – erteilt die Galerie Brockovski unter Telefon 708583.

Sonntag, 11. Juli, 19.30 Uhr, Freilichtbühne im Fürther Stadtpark

Junge Fürther Streichhölzer:

SOMMERSENERADE

■ Zur kostenlosen *Sommer-serenade* laden wieder die Jungen Fürther Streichhölzer auf die Freilichtbühne im Stadtpark ein. Der Abend wird vom Nachwuchsorchester eröffnet, das mit den neu hinzugekommenen Bläsern Ballettmusik von Franz Schubert zum Besten gibt. Danach geht es mit einem größeren Kammerensemble weiter, das Doppelkonzert für Horn und Orchester von Joseph Haydn spielen wird. Die Solisten sind Sigrid Kroll (Mitglied der Nürnberger Symphoniker) und Charly Hopp. Endgültig zum großen Symphonieorchester vervollständigt, werden dem Publikum zum

Abschluß noch einige spritzige Ouvertüren dargeboten.

Samstag, 17. Juli, 14 bis 22 Uhr, Stadtwald, zwischen Hotel Forsthaus und dem Wildschweingehege

3. FÜRTHER STADTWALDFEST

■ Die Umweltplanung der Stadt Fürth veranstaltet auch in diesem Jahr wieder zusammen mit zahlreichen Verbänden und



UNSERE TIPS

Einzelpersonen ein *Stadtwald-fest*, bei dem neben kulinarischen Köstlichkeiten und Informativem auch jede Menge Unterhaltung und Musik geboten wird. Ein zentrales Thema ist heuer das 90jährige Bestehen des Landesverbandes für Vogelschutz Bayern. Der Verbandsvorsitzender Ludwig Sothmann berichtet über Ziele und aktuelle Entwicklungen und stellt die Organisation vor. Darüber hinaus gibt es Informationsstände zu Themen wie Natur und Wald, die Jagd und die heimische Vogelwelt von den Organisationen Bund Naturschutz, Fischereiverein Fürth, Fränkischem Albverein, Imkerverein Fürth, Verein Naturfreunde Fürth, Ökologischer Jagdverein, Schutzgemeinschaft Deutscher Wald und Stadtverband der Kleingärtner.

Für die musikalische Umrahmung sorgen die Jagdhornbläser Fürth Land, das Akkordeon-Orchester Stadeln und der Stadelner Heimat- und Volkstrachtenverein.

Eine Vogelstimmenwanderung, Kutschfahrten, eine Ausstellung mit schönen Dingen aus Holz und viele Veranstaltungen für Kinder – darunter „den Wald mit allen Sinnen entdecken“, und ein Tierstimmentelefon – runden das reichhaltige Programm ab.

Da ein Tag hungrig und durstig macht, gibt es ein ausgewogenes Angebot an Speisen und Getränken.

Sonntag, 18. Juli, 17 Uhr, Auferstehungskirche im Stadtpark

FREILUFTKONZERT

■ Arien aus Musicals, Filmmusik und vieles mehr werden am 18. Juli den Besuchern des Stadtparks geboten. Neben der Auferstehungskirche (Nürnberger Straße 15) laden die Dekanatskantorin Sirka Schwartz-Uppendieck am Klavier und Markus Simon am Baß zu einem Freiluftkonzert ein.

Dienstag, 20. Juli, 20 Uhr, Stadthalle

MIKE OLDFIELD IN CONCERT

■ Ein Klassiker in Fürth: am 20. Juli gastiert einer der erfolgreichsten britischen Solokünst-



ler in der Stadthalle. In seiner 25jährigen Karriere konnte Mike Oldfield 40 Millionen Tonträger verkaufen. Eine Erfolgsbilanz, die mit Tubular Bells seinen Ausgangspunkt und nun mit Guitars seine Fortsetzung findet. Auch dieses neue Werk nahm er in altbewährter Manier auf. Oldfield spielte das Album fast ohne fremde Hilfe ein. Im Alleingang schichtet er zum Teil mehr als 20 Instrumente übereinander. So erzielt er die gigantische Klangfülle seiner Songs.

Daß Oldfield auch live einiges zu bieten hat und er sich dabei ebenso durch Einfallsreichtum und Feinfühligkeit auszeichnet – davon können sich seine Fans beim Gig in der Stadthalle überzeugen.

Mittwoch, 21. bis Montag, 26. Juli, ab 17 Uhr, Gustavstraße

4. WEINFEST IN DER GUSTAVSTRASSE

■ Ob Muskateller, Silvaner, Ruländer, Traminer, oder Kaiserstühler, ob Burgunder, Beaujolais, Bordeaux, Chablis oder Chianti, ob Weißherbst, Clairette, Marsala, Madeira, Tokai-er oder Malvasier – Ende Juli verwandelt sich die Gustavstraße auch heuer wieder von einer klassischen Biermeile zum Mekka der edlen Tropfen aus Deutschland, Italien, Frankreich und vielen anderen Ländern.

Wein, Weib und Gesang lautet auch heuer die Devise, wobei natürlich auch Männer herzlich willkommen sind, vor al-

▼ Gute Stimmung gab es beim letztjährigen Weinfest



UNSERE TIPS

lem dann, wenn sie zu den leidenschaftlichen Liebhaber des Rebensafts gehören. Auf mehreren Bühnen garantieren Barden und Musikgruppen unterschiedlichster Stilrichtungen für eine unterhaltsame und melodische Umrahmung. Für weitere Gaumenfreuden sorgen die Wirte der Gasthäuser mit ihren feinen Spezialitäten und leckeren Snacks. Nicht fehlen dürfen natürlich Anneliese und Georg Kaltengruber. Das verrückte fränkische Ehepaar zieht als Unruhe- und Heiterkeitsstifter von Stand zu Stand. Und wie es eben nun mal so ist bei fränkischen Ehepaaren: die beiden zanken und streiten sich, reißen hemmungslos ihre „Witzla“ und amüsieren sich und das weinseelige Publikum nicht nur mit ihren spontanen Tanzeinlagen.

Das italienischste Viertel der Kleeblattstadt – auch „via schlappia“ genannt, weil man hier alle Wirtshäuser gut mit Hausschuhen erreichen kann – stellt sich also einmal mehr als stimmungsvolles Zentrum in Fürth dar. Festbeginn ist jeweils um 17 Uhr, das Festende meistens nicht abzusehen.

Haben auch Sie Termine und Tips oder möchten Sie inserieren? Rufen Sie uns an!

Redaktion und Anzeigenannahme

(0911) **974-1202**

Mittwoch, 22. Juli, bis Freitag, 10. September, Mo, Di, Do, Fr jeweils von 10 bis 18 Uhr, Städtische Volksbücherei

EIN BABYLONISCHES VERGNÜGEN

■ Ein BABYLONisches Vergnügen ist eine besondere Fotoausstellung, die die freie Fotografin Jane Dunker während der Aktion Grundgesetz: „Niemand darf wegen seiner Behinderung benachteiligt werden“ konzipiert hat. Dabei hat sie im Herbst 1997 zehn Tage lang rund 40 Schauspieler und Musiker aus fünf europäischen Ländern während eines mitreißenden Musiktheater-Spektakels über den Turmbau zu Babel fotografiert. Die Besonderheit des Projekts: Die Bühnenakteure waren zum größten Teil geistig behindert oder psychisch krank.

Die lebensgroßen schwarz-weiß Proträts und Bilderfolgen erzählen vom Auf und Ab der menschlichen Emotionen. Die Grenze zwischen behindert und nicht behindert wird beim Betrachten aufgehoben. Es bleibt der Mensch, lebendig und unangepaßt.

Donnerstag, 22. bis Sonntag, 25. Juli, 19.30 Uhr, Stadttheater

THE ROCKY HORROR SHOW

■ „It's just a jump to the left“ – der „Time Warp“ ist vom Donnerstag, 22. bis Sonntag, 25. Juli, ab 19.30 Uhr, im Stadttheater angesagt. Denn das Kult-Musical *The Rocky Horror Show* kommt nach Fürth. Und zwar in der Fassung des London Musical Theatre, der einzigen von Komponist Richard 'O'Brien legitimierten Produktion.

Zweifellos gehört das Musical um Rocky, Riff Raff, dem Obertransvestiten Frank 'n' Furter, Brad und Janet zu den außergewöhnlichsten musikalischen Werken der letzten Jahrzehnte. Sexuelle Konfusion, schrille und abgefahrene Ge-

stalten und Songs, die längst zu Klassikern geworden sind, bilden den Rahmen des 'O'Brien-Stücks. Brad Majors und Janet Weiss wollen ihren ehemaligen Lehrer Dr. Scott besuchen. Unterwegs haben sie eine Panne. Es gießt in Strömen und ihnen ist etwas unheimlich. Als sie („There's a light over at that Frankin's Place“) ein Licht entdecken, beschließen sie dort hinzugehen, um zu telefonieren. Riff Raff öffnet die Tür und schon gehts los. Einige skurril gekleideten Gestalten tanzen den „Time Warp“. Im Anschluß zeigt sich zu den Klängen von „I'm just a sweet transvestite“ der Chef des Hauses: Frank 'n' Furter, ein Transvestit mit ausgeprägtem Hang zu den wissenschaftlichen Studien eines Dr. Frankenstein. Er hat sich einen knackigen Mann nach



UNSERE TIPS

Maß geschneidert. Brad und Jane lädt er ein, bei der Geburt seines Traummannes Rocky dabei zu sein. Der blonde, gutaussehende Neugeborene sorgt dann auch, neben anzüglichen Mitternachtsshows, Präservativaustausch und fliegenden Klopapierrollen, für einige Turbulenzen.

Die 1973 geschriebene Rocky Horror Show, fesselt auch 25 Jahre nach der Uraufführung immer noch das Publikum. Sie ist lustvoll, laut, vulgär und schrill – und im Laufe der Jahre zum Klassiker geworden, zum großen Spaß mit Kultstatus. Also, nix wie hin, denn: *We do the Time Warp again!*

Adressen der Veranstaltungsorte und Vorverkaufsstellen finden Sie auf S. 29



Sonntag, 25. Juli, 18 Uhr, Stadthalle

SEMIRAMES

■ Freunde der orientalischen Musik kommen ganz bestimmt auf ihre Kosten, wenn Semirames 3. Orientalische Tanzshow in der Stadthalle gezeigt wird. Anmutige, grazile und rhythmische Bewegungen, zukende Bäuche sowie raffinierte und glitzernde Kostüme versetzen die Zuschauer in eine märchenhafte Stimmung von 1001 Nacht. Hohe tänzerische Leistungen gepaart mit kulturellen Elementen machen die Tanzshow zu einem Erlebnis für Augen und Ohren. Als Special Guest wird Walid Kadous in der Show zu sehen sein. Eine Stunde vor Beginn findet ein Bazar in der Stadthalle statt. ▼



Sonntag, 26. Juli, 19.30 Uhr, Sing- und Musikschule

SCHÜLERVORSPIEL

Erwachsene Schüler

■ Viele Schüler der Sing- und Musikschule Fürth gehören zur Altersgruppe der Erwachsenen. Kurz vor der Sommerpause haben also „die Großen“ die Gelegenheit, im Kreise ihrer Altersgenossen ihr musikalisches Können zu beweisen und sich für ihren Lerneifer mit Applaus von den Kollegen und vom Publikum belohnen zu lassen. Das Schülervorspiel für Erwachsene beweist, daß Musizieren für Menschen jeden Alters eine sinn- und wertvolle Freizeitbeschäftigung ist, die Spaß macht und verbindet.

Freitag, 13., Sonntag, 15. ▲ und Montag, 23. August, jeweils 20 Uhr, Freilichtbühne im Stadtpark

„FRANKEN LACHT“

■ Dreimal gibt es in diesem Sommer das „best-of-Programm“ mit Volker Heißmann und Martin Rassau auf der Freilichtbühne im Fürther Stadtpark. In Geschichten aus dem Alltag stellt das Komödianten-duo die handelnden Personen überspitzt und grell überzeichnet dar. Es vermischt sich Kabarett mit Klamotte, Satire mit sympathischer Blödelei, was dafür sorgt, daß es dem Publikum Lachtränen in die Augen drückt.

Eine gehörige Portion Schadenfreude, gelegentliche loka-

UNSERE TIPS

Städtische Volksbücherei Fürth

Bücher

Zeitschriften

Zeitungen

Kinderbücherei

Comics

Cassetten

CDs

Neue Medien

CD-Rom

Videos

Spiele

Lesecafé

Ausstellungen

...alles in der

VOBÜ Hauptstelle
Fronmüllerstr. 22, 90763 Fürth
Tel. (0911) 974-1733
Mo u. Di 10.00 - 18.00 Uhr
Do u. Fr 10.00 - 18.00 Uhr

VOBÜ Zweigstellen
Eigenes Heim, Finkenschlag 45
Tel. (0911) 73 67 73
Mo u. Fr 10.30 - 13.30 Uhr
14.30 - 18.00 Uhr
Di 14.30 - 18.00 Uhr

Hardhöhe, Soldnerstr. 48
Tel. (0911) 73 68 13
Mo 10.00 - 12.00 Uhr
13.00 - 18.00 Uhr
Di u. Do 10.00 - 12.00 Uhr
13.00 - 16.00 Uhr
Fr 10.00 - 12.00 Uhr

Tannenplatz und Schulbibliothek
Tannenstr. 20 (Eingang Otto-See-
ling-Promenade)
Tel. (0911) 974-1740
Mo u. Do 10.00 - 13.15 Uhr
14.00 - 18.00 Uhr
Di u. Fr 10.00 - 12.00 Uhr

Stadeln, Stadelner Hauptstr. 96
Tel. (0911) 974-1745
Di 10.00 - 12.00 Uhr
14.00 - 18.00 Uhr
Do 14.00 - 18.00 Uhr



Mehr als Lesen!

le Spitzen, Verbalattacken bei denen sich die beiden in die Haare geraten, und Heißmanns schrille Mimik sind einige der Ingredienzien dieser *Best-of-Show*. Die Grenzen zwischen reflektiertem Beobachten im Alltag und Phantasie verschwinden, so daß sich vertraute und doch zugleich verrückt wirkende Szenen entwickeln.

Und alles hat Methode: das Wesentliche meiden, die Nebensache aufblasen, das Nichts zum Alles erheben. Heißmann und Rassau schauen dem Volk nicht nur in die Seele, sondern auch aufs Maul. Die Dialektausdrücke sitzen, mit einem Wort wird ausgedrückt, wofür die Hochsprache einen Absatz braucht. Trotz über 300 Vorstellungen im Jahr bleibt immer noch genügend Platz für Situationskomik und kein Abend gleicht dem anderen.

Bei Regen findet die Vorstellung in der Comödie Fürth im Berolzheimerianum statt.

17. bis 29. August, jeweils
20 Uhr, Freilichtbühne im
Stadtpark

DIE KALTENGRUBERS AUF PLAYA DE LA BLÄIDA

■ Auch in diesem Jahr ist für alle Urlaubsmuffel und Daheimgebliebenen die Gefahr gering,

im August in ein gähnendes Freizeit-Sommerloch zu fallen. Denn die beiden Fürther Erfolgskomiker Volker Heißmann und Martin Rassau schlagen wieder als Anneliese und Georg Kaltengruber auf der Freilichtbühne im Stadtpark zu. In einer unterhaltsamen Mischung aus Kabarett, Revue, Showdance und Musical verwandeln Volker Heißmann, Martin Rassau und die Fantasy-Formation die Freilichtbühne in eine bunte Glimmerwelt unter Sternenzelt.

Das Thema der neuen Sommer-Revue ist - schon weil Urlaubszeit ist - brandaktuell: diesmal läßt sich das ständig frotzelnde Ehepaar auf *Playa de la Bläida* nieder, um die Vorzüge eines Clubhotels zu genießen. Wenn Anneliese alleine durch Palma streift und keine Sehenswürdigkeit ausläßt, wenn Georg gezwungen wird, das Fitnessprogramm mitzumachen, wenn beides sich als Entertainer bei der Animationsshow probieren, dann wird die fränkische Seele so richtig aufgemöbelt und es bleibt kein Auge trocken. Ein herrlicher Sommerspaß um Touristengaudi, Strandkämpfe und Urlaubsfreuden. Bittersüße Ferienironie, fränkisch herberb verpackt und dazu hinreißende Showtänze der Fantasy-Formation zu fetzigen Melodien. Also nicht deprimiert zu Hause sitzen, ablachen mit den Kaltengrubers ist angesagt.

UNSERE TIPPS

Wenn' s regnet, finden die Vorstellungen in der Comödie Fürth im Berolzheimerianum statt.

Samstag, 14. August, Einlaß 18 Uhr, Freilichtbühne im Stadtpark

2. FÜRTHER SOMMERNACHTSBALL

■ Im letzten Jahr war der Sommernachtsball zugleich ein richtiger Sommernachtstraum. Das Wetter war ebenso begeisternd wie die Musik, die Show und das kulinarische Angebot. Auch in diesem Jahr findet im idyllischem Stadtpark diese rauschende Ballnacht unter Sternenhimmel statt. Auf drei Tanzflächen sorgen die Pavel-Sandorf-Big-Band, die Casablanca-Showband und das Noris Swingtett mit mitreißenden Rhythmen für Tanzspaß bis nach Mitternacht. Voll im Trend liegt die Schlager-Disco mit DJ Winfried, der nicht nur bei allen jungen und junggebliebenen Freunden der Schlager-Musik für beste Unterhaltung sorgt.

Als fränkische Heiterkeitsstifter werden Volker Heißmann und Martin Rassau die Ballgäste unterhalten. Mit üppiger Kostümpracht und farbenfroher Choreographie wirbeln die Fantasy-Formation und



der 1. Formationsclub Fürth über die Bühne. Deftige Schmankerln und feine Leckerbissen halten die Fürther Gastronomiebetriebe – Comödie Fürth – Theater – Bar – Restaurant, Kartoffel, Tapas, Zum Alten Rentamt, Stadtpark-Cafe und andere – bereit. An der Sektbar sowie an der comödien-eigenen Gelaterie und Pilsbar wird jede Tanzpause zum Vergnügen.

Sollte es am 14. August regnen, findet der Sommernachtsball eine Woche später, am 21. August, statt. Und: aufgrund des Anlasses ist Abendgarderobe erbeten. ■

Veranstaltungen

Donnerstag, 1.7.

19.30 Uhr

„Der Mensch zwischen Esoterik, Religion und Gott – Auf der Suche nach Sinn und Wahrheit“. Referent: Volker Zuber; Leitung: Dr. Wolfgang Feneberg. Veranstalter: Evangelisches Bildungswerk

Saal der Diakonie, Löhehaus am Kirchenplatz 2

19.30 Uhr

► „Single sucht Single“, die Kontaktanzeigen-Komödie mit dem m&m theater wuppertal
Comödie Fürth im Berolzheimerianum

Freitag, 2.7.

bis 7.7.

Sommerfest Hardhöhe

Fr, Sa, Di, Mi 11-23 Uhr,
So, Mo 11-22 Uhr
Hardhöhe, Soldnerstraße

18.30 Uhr

Trio Washington, Live-Musik
Gasthof Weigel

19 Uhr

„Musische Woche“
Gemeinschaftsveranstaltung der Fürther Schulen
Stadttheater

19.30 Uhr

„Single sucht Single“
(siehe Donnerstag, 1.7.)
Comödie Fürth im Berolzheimerianum

20 Uhr

„Fürth bei Nacht“, Rundgang durch die Fürther Kneipenlandschaft. Veranstalter: Geschichte für Alle e.V.

Treffpunkt: Vor dem Kulturforum Schlachthof

Samstag, 3.7.

bis 25.7.

► **Traumräume 1999** – Kinder und Jugendkulturtage. **Motto: Kind und Künstler.** Großraumprojekt der Städte Nürnberg, Erlangen, Schwabach und Fürth

8 Uhr

„Exkursionen zur fränkischen Geschichte – Dinkelsbühl“
Führung: Barbara Ohm. Veranstalter: vhs, Schielein-Reisen (Anmeldung unter Tel. 974-1700)
Treffpunkt: Ecke Gebhardt-/Gabelsbergerstraße

11 Uhr

Radtour: **Zu den fränkischen Friesen**, ca. 75km. Tourenleitung: Dieter Krause und Herbert Kühnel
Treffpunkt: Hauptbahnhof

15 Uhr

„Von vielen Gänsen, einer diebischen Dohle und einem goldenen Schwan“, Geführter Stadtpaziergang für Familien, Dauer ca. 90 Min.; Veranstalter: Tourist Information
Treffpunkt: Stadthalle

Veranstaltungen mit Vorberichten sind mit einem ► gekennzeichnet.

VERANSTALTUNGEN

16.30 Uhr

► Turmbesteigung und Musik
„Jazz auf dem Kirchturm“
 Auferstehungskirche, Nürn-
 berger Str. 15

19.30 Uhr

„**Heute Abend: Lola Blau**“
 Musical für eine Schauspielerin von
 Georg Kreisler. Mit Jutta Czurda
 und Thomas Fink, Klavier.
 Inszenierung: Werner Müller
 Stadttheater

19.30 Uhr

„**Single sucht Single**“
 (siehe Donnerstag, 1.7.)
 Comödie Fürth im
 Berolzheimerianum

Sonntag, 4.7.

8 Uhr

Floh + Antik Sammlermarkt
 Veranstalter: F.W. Eichhorn
 OBI-Parkplatz, Würzburger Str.

8.20 Uhr

Wanderung: Zum Felsenbuam-
 fest; Hohenstadt – Eschenbach –
 Fischbrunn – Hirschbach -Vorra.
 Wanderführer: Toni Schommer;
 Veranstalter: Fränkischer Albverein
 Ortsgruppe Fürth e.V.
 Treffpunkt: Hauptbahnhof

9 Uhr

Wanderung: „Zu den Felsenbu-
 ben“; Wanderführer: H.-J. Kliem;
 Veranstalter: T.C. „Edelweiss“ e.V.
 Treffpunkt: AOK

10 Uhr

„**Drei-Flüsse-Radtour**“; Natur-
 kundliche Fahrradtour für Erwach-
 sene und Kinder. Führung: Kathari-

na Michielin und Reiner Büttner.
 Veranstalter: vhs (Anmeldung er-
 forderlich unter Tel. 974-1700)
 Treffpunkt: Karlsteg im
 Pegnitztal, unterhalb des Stadt-
 theaters

11 Uhr

► Vernissage: „**Baby Blauhelm**“
 H. Peter Irberseder, Malerei
 Galerie in der Freibank

14 Uhr

Galerie in der Freibank, „**Spiegel,
 Bier und Brausebad – Fürth im
 19. Jahrhundert**“; Stadtrund-
 gang durch das Viertel zwischen
 Hirschenstraße und Rednitztal.
 Veranstalter: Geschichte für Alle
 e.V.
 Treffpunkt: Schwabacher Str. /
 Ecke Rudolf-Breitscheid-Str.,
 Dreiherrnbrunnen (Fußgänger-
 zone)

14 Uhr

Traumräume 1999: **Eröffnung
 des Stadtökologischen Lehr-
 pfades Fürth**
 Kulturforum Schlachthof

17 Uhr

Traumräume 1999:
 „**Katzen-Tatzen-Tanz-Fest**“
 Kinder- und Bewegungslieder,
 gesungen von Frederik Vahle
 (für Kinder ab 3 Jahre)
 Spielhaus Lindenhain, Festhalle

18 Uhr

Rock a'mol, Live-Musik
 Gasthof Weigel

19.30 Uhr

„**Heute Abend: Lola Blau**“
 (siehe Samstag, 3.7.)
 Stadttheater

Anzeige

FÜRTH FESTIVAL



Gleich Programmheft holen!



3 Tage bunte Unterhaltung!



Präsentiert von **Tucher**

9.-11. JULI 1999
FÜRTH INNSTADT

VERANSTALTUNGEN

19.30 Uhr
„Single sucht Single“
 (siehe Donnerstag, 1.7.)
Comödie Fürth im
Berolzheimerianum

Montag, 5.7.

10 Uhr
Schuhverkauf der Firma K. W.
 Euro-Schuh
Stadthalle

Dienstag, 6.7.

14 Uhr
 Sommerfest Hardhöhe: **Senioren-**
nachmittag mit der Braunauer
 Trachtengruppe
Hardhöhe, Festzelt

19 Uhr
„Mussische Woche“,
 Gemeinschaftsveranstaltung der
 Fürther Schulen
Stadttheater

Mittwoch, 7.7.

14.30 Uhr
 Seniorentreff: **„Manche mögens**
heiß!“ Gedichte, Parodien und
 Musik zur Sommerzeit mit Willi
 Hümmer; Veranstalter: Kolpings-
 familie
Kolpingsfamilie, Simonstr. 20

19 Uhr
► Jahreskonzert der Sing- und
 Musikschule. Veranstalter: Sing-
 und Musikschule in Zusammenar-
 beit mit dem Schul- und Kultur-
 referat der Stadt Fürth
Stadthalle

19.30 Uhr
 Buchvorstellung: **„Blut für Öl –**
Der Kampf um die Ressourcen“, Referent und Buchautor:
 Dr. Hans Kronberger, Mitglied des
 Europäischen Parlaments. Veran-
 stalter: solid
solid

21 Uhr
 Vocal Events: **Night Of Duo &**
Claudia Bettag
Comödie Fürth im Berolzheime-
rianum, Bar-Bereich

Donnerstag, 8.7.

10 Uhr
► „F.A.U.S.T.“
Furiose Abenteuer und Sonderba-
re Träume. Ein Theaterspektakel
 für Kinder ab 8 Jahren und Er-
 wachsene. Koproduktion Stadt-
 theater Fürth/Theater Pfütze.
 Text: Paul Maar, Christian Schid-
 lowsky; Inszenierung: Christian
 Schidlowsky, mit Regine Oßwald,
 Daniela Dillinger, Christopher Gott-
 wald, Norbert Mesmer u.a.
Stadttheater

10/20 Uhr
 Traumräume 1999: **„Junk“**,
 Junges Landestheater Bayern
Unter der Ludwigbrücke

19.30 Uhr
Informationsveranstaltung
 über die Heilpflanze Aloe vera
Stadthalle

Veranstaltungen weiter auf S.33

Adressen der
Veranstaltungsorte und
Vorverkaufsstellen finden
Sie auf S. 29

Fortsetzung von S. 28

Freitag, 9.7.

bis 11.7. ab 16 Uhr
► 2. Fürth Festival
Fürther Innenstadt

10 Uhr
„F.A.U.S.T.“
 (siehe Donnerstag, 8.7.)
Stadttheater

18 Uhr
 Radtour: **Zum Eisessen nach**
Herzogenaurach, ca. 40km.
 Tourenleitung: Florian Heiser
 Treffpunkt: Fürther Freiheit,
 Paradiesbrunnen

18.30 Uhr
Brandl-Schmitt Blues Band,
 Live-Musik
Gasthof Weigel

19 Uhr
► 100 Jahre Kindertagesstätte der
 Auferstehungskirche und 111 Jah-
 re Maischule: **„111 – und kein**
bißchen leise!“ Theaterauffüh-
 rung der Kindertagesstätte und
 Maischulensrevue
Stadtpark, Auferstehungskirche

ab 20 Uhr
Altstadtfestival
Waagplatz

20 Uhr
„Fürth bei Nacht“
 (siehe Freitag, 2.7.)
 Kulturforum Schlachthof,
 Würzburger Str. 4

20 Uhr
► „Die Komödiantin“ oder:
 Ein Theaterabend in Venedig“.
 Theaterstück von Gian Andrea

Scarello, mit Anita Steiner
Freilichtbühne im Stadtpark

21 Uhr
„SommerNachtWald“; Nacht-
 und Naturerfahrung für Frauen
 und Mädchen. Führung: Katharina
 Michielin (festes Schuhwerk). Ver-
 anstalter: vhs (Anmeldung erforder-
 lich unter Tel. 974-1700)
 Treffpunkt: Parkplatz am ehem.
 Krankenhaus Oberfürberg

Samstag, 10.7.

bis 17.7. **„Bildhauer-**
Workshop“ mit Edi Masahia. Or-
 ganisator: Art-Agency Hammand.
 Anmeldung und Informationen un-
 ter Tel. 77 07 27
Galerie ZAK

6 Uhr
Floh + Antik Sammlermarkt.
 Veranstalter: F.W. Eichhorn
Güterbahnhof, Gebhardtstraße

8 Uhr
 100 Jahre Kindertagesstätte der
 Auferstehungskirche und 111 Jah-
 re Maischule: **Kunst und Kultur**
in Aktion: Fürther Künstler gestal-
 ten, mit großer Spielstraße und
 Musik
Kindertagesstätte und Mai-
schule, Maistr. 19

ab 9 Uhr
► 2. Fürth Festival
Innenstadt

9 Uhr
7. Fürther Pneumologisches
Symposium
Stadthalle

14 Uhr
Traumräume 1999: **Auftakt zum Stadtspiel „Rambazamba“**. Aus- bzw. Abgabe der Spielpässe bei der Tourist-Information, Maxstr. 42, bis 20.7.
Rathaus

15 Uhr
„**Kleeblatt und Davidstern**“, Geführter Stadtspaziergang, Dauer ca. 120 Min.; Veranstalter: Tourist Information
Treffpunkt: Stadthalle

ab 15 Uhr
Altstadtfestival
Waagplatz

15/19.30 Uhr
„**F.A.U.S.T.**“ (Donnerstag, 8.7.)
Stadttheater

16 Uhr
Sommerfest der Volkshochschule
vhs

18 Uhr
Fürth Festival: „**Soulfamily**“, Disco-Reggae-Pop-Soul sowie „**Franken lacht**“ mit Volker Heißmann und Martin Rassau
Fürther Freiheit

20 Uhr
„**Die Komödiantin** oder: Ein Theaterabend in Venedig“ (siehe Freitag, 9.7.)
Freilichtbühne im Stadtpark

Veranstaltungen mit Vorberichten sind mit einem ► gekennzeichnet.

Sonntag, 11.7.

8.30 Uhr
„**Bayerische Landesausstellung 1999: Die Preußen Bayerns**“; Tagesexkursion nach Kulmbach (Plassenburg). Führung: Sigrid Rabiger. Veranstalter: vhs, Schielein-Reisen. (Anmeldung erforderlich unter Tel. 974-1700)
Treffpunkt: Ecke Gebhardt-/ und Gabelsbergerstraße

ab 9 Uhr
2. Fürth Festival
Innenstadt

9.30 Uhr
100 Jahre Kindertagesstätte der Auferstehungskirche und 111 Jahre Maischule:
„**Stadtparkerlebnisse**“
Auferstehungskirche, Nürnberger Str. 15

10 Uhr
Fürth Festival: „**Nachtgieger und Gässlassgeiger**“ mit Martin Rassau und Bernhard Ottinger und dem Musikzug Burgfarnbach
Fürther Freiheit

14 Uhr
„**Jahrhundertelang eine Heimat – Geschichte der Juden in Fürth**“, Stadtrundgang. Veranstalter: Geschichte für Alle e.V. (Männer bitte Kopfbedeckung für die Besichtigung des Jüdischen Friedhofs mitbringen!)
Synagogengedenkstein in der Geleitsgasse

15 Uhr
„**F.A.U.S.T.**“ (siehe Donnerstag, 8.7.)
Stadttheater

15 Uhr
Traumräume 1999: „**Folge Deinem Stern**“ Theater für Kinder von 4-8 Jahre
Kulturforum Schlachthof

19.30 Uhr
► **Sommerserenade der Jungen Fürther Streichhölzer**
Freilichtbühne im Stadtpark

Montag, 12.7.

bis 16.7.
Projektwoche: „**Mehr Leben ins Leben!**“ Nähere Informationen im Programmheft der Evang. Jugend im Dekanat Fürth. Veranstalter: Evang. Jugend im Dekanat Fürth
In verschiedenen Schulen in der Stadt und im Landkreis Fürth

Dienstag, 13.7.

10 Uhr
„**F.A.U.S.T.**“ (siehe Donnerstag, 8.7.)
Stadttheater

Mittwoch, 14.7.

10 Uhr
„**F.A.U.S.T.**“ (siehe Donnerstag, 8.7.)
Stadttheater

15 Uhr
Seniorentanztee im Rahmen der Altenhilfe der Stadt Fürth. Nur für Fürther Seniorinnen und Senioren
Stadthalle

Veranstaltungen mit Vorberichten sind mit einem ► gekennzeichnet.

17.30 Uhr
Vortragsreihe Fragen im Alter: „**Ohnmacht ohne Vollmacht? – Das neue Betreuungsrecht**“, Referentin: Christiane Winkelmann, Rechtsanwältin
Diakonisches Werk, Ottostr. 5, Emmy-Humbser-Saal

Donnerstag, 15.7.

10 Uhr
„**F.A.U.S.T.**“ (siehe Donnerstag, 8.7.)
Stadttheater

Freitag, 16.7.

► **Eröffnung des Jüdischen Museums Franken in Fürth**

bis 19.7.
Kirchweih Eigenes Heim werktags 10-24 Uhr, So/Fei 11-24 Uhr
Festplatz Eigenes Heim

7.15 Uhr
Wanderung: „**An der Schwarzach**“; Wanderführer: W. Groß; Veranstalter: Kneipp-Verein Fürth und Umgebung e.V.
Treffpunkt: Hauptbahnhof

10 Uhr
„**F.A.U.S.T.**“ (siehe Donnerstag, 8.7.)
Stadttheater

16 Uhr
Traumräume 1999: „**Eine theatrale Reise in ferne und phantastische Länder**“, Tanzprojekt mit Arne Forke und Beate Höhn beim Pestalozzifest
Pestalozzischule, Pestalozzistr. 20

17 Uhr

Autorengruppe Franken

Lesung mit Harald Siegmund,
Margit Langenberger und Hans
Linder
*Atelier Linder-Stöblein, Enten-
steig 31a*

17 Uhr

Vernissage: „**Kunst von Kin-
dern**“ von Kindern der Hauptschu-
le Hans-Sachs-Straße. Organisator:
Art-Agency Hammond
*Klinikum Fürth, I. Stockwerk (Lila
Ecke)*

18 Uhr

Vernissage: **Gerd Dollhopf**,
Fotografie. Organisator: Art-
Agency Hammond
Klinikum Fürth, II. Stockwerk

18.30 Uhr

Kronacher Kirchweih: „**Saiten-
spinner**“, Live-Musik
Gasthof Weigel

19 Uhr

Vernissage: „**Young ok Park**“ –
**Dieter Maria Scheppach und
Werner Tögel**, Malerei. Organi-
sator: Art-Agency Hammond
Klinikum Fürth, III. Stockwerk

20 Uhr

► Wiederaufnahme: „**Lazarillo**“;
Ein Schelmenstreich mit Musik für
Kinder ab 8 Jahren und Erwachse-
ne. Inszenierung: Andrea Maria
Erl; Musikalische Arrangements
und Gitarre: Klaus Jäckle, Uwe
Freitag. Eine Koproduktion Stadt-
theater Fürth / Theater Mumpitz
Freilichtbühne im Stadtpark

Samstag, 17.7.

11/14/16 Uhr

Durch Fürth geführt: „**Rund um
das neue Jüdische Museum**“
Führung von Stadtheimspflegerin
Barbara Ohm
Treffpunkt: Königsplatz

14 Uhr

► **3. Fürther Stadtwaldfest**
Information, Musik, Speis' und
Trank unter dem Motto „90 Jahre
Landesbund für Vogelschutz Bay-
ern e.V.“
*Fürther Stadtwald, Nähe Hotel
Forsthaus*

15 Uhr

Traumräume 1999: **Indianer-
camp** mit Angelika Wanzek für
Kinder von 6-12 Jahren
Kulturforum Schlachthof

15 Uhr

**Altstadtführung: „Nichts als
Juden und Wirt“**, Geführter
Stadtspaziergang, Dauer ca. 120
Min.; Veranstalter: Tourist Informa-
tion
Treffpunkt: Stadthalle

15/19.30 Uhr

„**F.A.U.S.T.**“
(siehe Donnerstag, 8.7.)
Stadttheater

16 Uhr

Informationsveranstaltung
des Multikulturellen Erziehungs-
und Elternvereines e.V.
Stadthalle

18.30 Uhr

Kronacher Kirchweih: „**Arrows**“
Live-Musik
Gasthof Weigel

20 Uhr

Traumräume 1999: **Beachparty**
für Kinder ab 14 Jahre
*Spielhaus Lindenhain, Pegnitz-
str. 8*

20 Uhr

„**Lazarillo**“ (siehe Freitag, 16.7.)
Freilichtbühne im Stadtpark

Sonntag, 18.7.

8 Uhr

Floh + Antik Sammlermarkt.
Veranstalter: F.W. Eichhorn
*IKEA-Parkplatz, Poppereuth -
Hans-Vogel-Straße*

9 Uhr

Gemeinschaftswanderung
mit den Schlafhausener Schützen;
Wanderführer: Vorstand; Veran-
stalter: T.C. „Edelweiss“ e.V.
Treffpunkt: AOK

10 Uhr

Schallplatten- und CD-Börse
Stadthalle

► 11/14/16 Uhr

„**Kinder auf jüdischen Spuren**“
Stadtgeschichtliche Führung rund
um das neue Jüdische Museum für
Kinder ab 4 Jahren, mit Irmi Eimer
Treffpunkt: Königsplatz

15 Uhr

„**F.A.U.S.T.**“
(siehe Donnerstag, 8.7.)
Stadttheater

15 Uhr

„**Lazarillo**“ (siehe Freitag, 16.7.)
Freilichtbühne im Stadtpark

15 Uhr

Traumräume 1999:
„**Who's bamboo?**“ Konzert-
erlebnis für Kinder ab 4 Jahre
Kulturforum Schlachthof

17 Uhr

► **Freiluftkonzert**
Stücke aus Musicals, Filmmusiken
u.a.; Markus Simon, Baß; Sirka
Schwartz-Uppendieck, Klavier
*Auferstehungskirche im Stadt-
park, Nürnberger Str. 15*

17 Uhr

Kronacher Kirchweih: „**Cripple
Creek Band**“, Live-Musik
Gasthof Weigel

Montag, 19.7.

10 Uhr

„**F.A.U.S.T.**“
(siehe Donnerstag, 8.7.)
Stadttheater

10 Uhr

Informationsveranstaltung der
Deutschen Vermögensberatung AG
Stadthalle

19 Uhr

Kronacher Kirchweih: **Fürther
Blasmusik**, Live-Musik
Gasthof Weigel

19.30 Uhr

„**Kenia – Land der Gegensät-
ze**“, Diavortrag über eine Ostafri-
ka-Reise. Referent: Pfarrer Mayr;
Veranstalter: Kolpingsfamilie
Kolpingsfamilie, Simonstr. 20

**Veranstaltungen mit
Vorberichten sind mit
einem ► gekennzeichnet.**

Dienstag, 20.7.

10 Uhr
„F.A.U.S.T.“
 (siehe Donnerstag, 8.7.)
Stadttheater

20 Uhr
 ► **Mike Oldfield** in concert
Stadthalle

Mittwoch, 21.7.

bis 26.7., tägl. ab 17 Uhr
 ► **4. Fürther Weinfest**
Gustavstraße

10 Uhr
„Lazarillo“ (siehe Freitag, 16.7.)
Freilichtbühne im Stadtpark

18 Uhr
 Fürther Weinfest: **„Die Kaltengrulers unterwegs“**
 Stand-up-comedy mit Anneliese und Georg Kaltengruber
Gustavstraße

Donnerstag, 22.7.

10 Uhr
„Lazarillo“ (siehe Freitag, 16.7.)
Freilichtbühne im Stadtpark

18 Uhr
 Fürther Weinfest: **„Die Kaltengrulers unterwegs“**
 (siehe Donnerstag, 21.7.)
Gustavstraße

19.30 Uhr
 ► **„The Rocky Horror Show“**
 Musical von Richard O'Brien.
 Inszenierung: Christopher Malcolm; London Musical Theatre;
 Choreographie: Stacey Hayne
Stadttheater

Freitag, 23.7.

bis 26.7.
Kirchweih Ronhof
 werktags 10-24 Uhr,
 So/Fei 11-24 Uhr
Festplatz Ronhof

bis 26.7.
Kirchweih Burgfarnbach
 werktags 10-24 Uhr,
 So/Fei 11-24 Uhr
Festplatz Burgfarnbach

15 Uhr
 Traumräume 1999: **Liebesgeschichten** von und mit Yücel Feyzioglu. Für Kinder von 12-15 J.
Jugendtreff Südstadt

18 Uhr
 Fürther Weinfest: **„Die Kaltengrulers unterwegs“**
 (siehe Donnerstag, 21.7.)
Gustavstraße

18 Uhr
 Radtour: **Zum Felsenkeller**,
 ca. 35km. Tourenleitung: H. Hupfer, A. Deeg und E. Schrader
 Treffpunkt: Fürther Freiheit,
Paradiesbrunnen

19.30 Uhr
„The Rocky Horror Show“
 (siehe Donnerstag, 22.7.)
Stadttheater

20 Uhr
„Lazarillo“ (siehe Freitag, 16.7.)
Freilichtbühne im Stadtpark

21 Uhr
 2. Sommerkonzert: **Blue Notes**,
 Gospelchor
Auferstehungskirche, Nürnberger Str 15

Samstag, 24.7.

9.30 Uhr
 Exkursion: **„Naturerlebnis Altmühlsee“**. Führung: Katharina Michielin und Reiner Büttner.
 Veranstalter: vhs (Anmeldung unter Tel. 974-1700)
 Treffpunkt: Anfahrt individuell;
Parkplatz am Informationstreff der Vogelinsel

15 Uhr
„Spaziergang durch die Jahrhunderte“, Geführter Stadtspaziergang, Dauer ca. 120 Min.;
 Veranstalter: Tourist Information
 Treffpunkt: *Stadthalle*

17 Uhr
 Traumräume 1999: **Großes Abschlußfest**
Spielhaus Lindenhain, Pegnitzstr. 8

18 Uhr
 Fürther Weinfest: **„Die Kaltengrulers unterwegs“**
 (siehe Donnerstag, 21.7.)
Gustavstraße

19.30 Uhr
Ballett-Gala des Ballettcentrums Nürnberg-Fürth und Work in Progress der Gesellschaft der Ballettfreunde in der Region Nürnberg/Fürth e.V.
Stadthalle

19.30 Uhr
„The Rocky Horror Show“
 (siehe Donnerstag, 22.7.)
Stadttheater

20 Uhr
„Lazarillo“ (siehe Freitag, 16.7.)
Freilichtbühne im Stadtpark

Sonntag, 25.7.

8 Uhr
Floh + Antik Sammlermarkt.
 Veranstalter: F.W. Eichhorn
Güterbahnhof, Gebhardtstraße

9 Uhr
Rad-Tour nach Aisch; Wanderführer: H. Fersterra; Veranstalter: T.C. „Edelweiss“ e.V.
 Treffpunkt: *AOK*

14 Uhr
„Jahrhundertlang eine Heimat – Geschichte der Juden in Fürth“ (siehe Sonntag, 11.7.)
Synagogengedenkstein in der Geleitsgasse

15 Uhr
„Lazarillo“ (siehe Freitag, 16.7.)
Freilichtbühne im Stadtpark

18 Uhr
 Fürther Weinfest: **„Die Kaltengrulers unterwegs“**
 (siehe Donnerstag, 21.7.)
Gustavstraße

18 Uhr
 ► **Semirames**
 3. Orientalische Tanzshow
Stadthalle

19.30 Uhr
„The Rocky Horror Show“
 (siehe Donnerstag, 22.7.)
Stadttheater

Montag, 26.7.

10 Uhr
„Lazarillo“ (siehe Freitag, 16.7.)
Freilichtbühne im Stadtpark

Dienstag, 20.7.

10 Uhr
„F.A.U.S.T.“
 (siehe Donnerstag, 8.7.)
Stadttheater

20 Uhr
 ► **Mike Oldfield** in concert
Stadthalle

Mittwoch, 21.7.

bis 26.7., tägl. ab 17 Uhr
 ► **4. Fürther Weinfest**
Gustavstraße

10 Uhr
„Lazarillo“ (siehe Freitag, 16.7.)
Freilichtbühne im Stadtpark

18 Uhr
 Fürther Weinfest: **„Die Kaltengrubers unterwegs“**
 Stand-up-comedy mit Anneliese und Georg Kaltengruber
Gustavstraße

Donnerstag, 22.7.

10 Uhr
„Lazarillo“ (siehe Freitag, 16.7.)
Freilichtbühne im Stadtpark

18 Uhr
 Fürther Weinfest: **„Die Kaltengrubers unterwegs“**
 (siehe Donnerstag, 21.7.)
Gustavstraße

19.30 Uhr
 ► **„The Rocky Horror Show“**
 Musical von Richard O'Brien.
 Inszenierung: Christopher Malcolm; London Musical Theatre;
 Choreographie: Stacey Hayne
Stadttheater

Freitag, 23.7.

bis 26.7.
Kirchweih Ronhof
 werktags 10-24 Uhr,
 So/Fei 11-24 Uhr
Festplatz Ronhof

bis 26.7.
Kirchweih Burgfarnbach
 werktags 10-24 Uhr,
 So/Fei 11-24 Uhr
Festplatz Burgfarnbach

15 Uhr
 Traumräume 1999: **Liebes-
 geschichten** von und mit Yücel
 Feyzioglu. Für Kinder von 12-15 J.
Jugendtreff Südstadt

18 Uhr
 Fürther Weinfest: **„Die Kaltengrubers unterwegs“**
 (siehe Donnerstag, 21.7.)
Gustavstraße

18 Uhr
 Radtour: **Zum Felsenkeller**,
 ca. 35km. Tourenleitung: H.
 Hupfer, A. Deeg und E. Schrödi
*Treffpunkt: Fürther Freiheit,
 Paradiesbrunnen*

19.30 Uhr
„The Rocky Horror Show“
 (siehe Donnerstag, 22.7.)
Stadttheater

20 Uhr
„Lazarillo“ (siehe Freitag, 16.7.)
Freilichtbühne im Stadtpark

21 Uhr
 2. Sommerkonzert: **Blue Notes**,
 Gospelchor
*Auferstehungskirche, Nürnber-
 ger Str 15*

Samstag, 24.7.

9.30 Uhr
 Exkursion: **„Naturerlebnis
 Altmühlsee“**. Führung: Katharina
 Michielin und Reiner Büttner.
 Veranstalter: vhs (Anmeldung un-
 ter Tel. 974-1700)
*Treffpunkt: Anfahrt individuell;
 Parkplatz am Informationstreff
 der Vogelsinsel*

15 Uhr
**„Spaziergang durch die
 Jahrhunderte“**, Geführter Stadt-
 spaziergang, Dauer ca. 120 Min.;
 Veranstalter: Tourist Information
Treffpunkt: Stadthalle

17 Uhr
 Traumräume 1999: **Großes
 Abschlußfest**
*Spielhaus Lindenhain, Pegnitz-
 str. 8*

18 Uhr
 Fürther Weinfest: **„Die Kaltengrubers unterwegs“**
 (siehe Donnerstag, 21.7.)
Gustavstraße

19.30 Uhr
Ballett-Gala des Ballettcentrums
 Nürnberg-Fürth und Work in Pro-
 gress der Gesellschaft der Ballett-
 freunde in der Region Nürnberg/
 Fürth e.V.
Stadthalle

19.30 Uhr
„The Rocky Horror Show“
 (siehe Donnerstag, 22.7.)
Stadttheater

20 Uhr
„Lazarillo“ (siehe Freitag, 16.7.)
Freilichtbühne im Stadtpark

Sonntag, 25.7.

8 Uhr
Floh + Antik Sammlermarkt.
 Veranstalter: F.W. Eichhorn
Güterbahnhof, Gebhardtstraße

9 Uhr
Rad-Tour nach Aisch; Wander-
 führer: H. Fersterra; Veranstalter:
 T.C. „Edelweiss“ e.V.
Treffpunkt: AOK

14 Uhr
**„Jahrhundertlang eine Hei-
 mat – Geschichte der Juden in
 Fürth“** (siehe Sonntag, 11.7.)
*Synagogengedenkstein in der
 Geleitsgasse*

15 Uhr
„Lazarillo“ (siehe Freitag, 16.7.)
Freilichtbühne im Stadtpark

18 Uhr
 Fürther Weinfest: **„Die Kaltengrubers unterwegs“**
 (siehe Donnerstag, 21.7.)
Gustavstraße

18 Uhr
 ► **Semirames**
 3. Orientalische Tanzshow
Stadthalle

19.30 Uhr
„The Rocky Horror Show“
 (siehe Donnerstag, 22.7.)
Stadttheater

Montag, 26.7.

10 Uhr
„Lazarillo“ (siehe Freitag, 16.7.)
Freilichtbühne im Stadtpark

18 Uhr
Fürther Weinfest: „**Die Kaltengrubers unterwegs**“
(siehe Donnerstag, 21.7.)
Gustavstraße

19.30 Uhr
► **Schülervorspiel** (Erwachsene)
Sing- und Musikschule

Dienstag, 27.7.

10 Uhr
„**Lazarillo**“ (siehe Freitag, 16.7.)
Freilichtbühne im Stadtpark

Freitag, 30.7.

16 Uhr
Geraldino präsentiert und signiert
seine vier neuen Kinder-Minilieder-
heftchen
*Kunstkiosk am Uhrenhäusle, Er-
langer Str. 37*

20 Uhr
„**Lazarillo**“ (siehe Freitag, 16.7.)
Freilichtbühne im Stadtpark

Samstag, 31.7.

15 Uhr
„**Stiftungen in Fürth**“,
Geführter Stadtpaziergang, Dauer
ca. 120 Min.; Veranstalter: Tourist
Information
Treffpunkt: Berolzheimerianum

17 Uhr
Großes Sommerfest mit
Live-Band und Rollerverlosung
Barhaus Dillinger

20 Uhr
„**Lazarillo**“ (siehe Freitag, 16.7.)
Freilichtbühne im Stadtpark

Sonntag, 1.8.

8 Uhr
Floh + Antik Sammlermarkt.
Veranstalter: F.W. Eichhorn
Festplatz in Stadeln

15 Uhr
„**Lazarillo**“ (siehe Freitag, 16.7.)
Freilichtbühne im Stadtpark

14 Uhr
„**Spiegel, Bier und Brausebad
– Fürth im 19. Jahrhundert**“
(siehe Sonntag, 4.7.)
*Treffpunkt: Schwabacher Str. /
Ecke Rudolf Breitscheid-Str.,
Dreiherrenbrunnen (Fußgänger-
zone)*

Dienstag, 3.8.

10 Uhr
„**Here comes the sun**“, solid-
Erlebnistag für Kinder im Ferien-
programm der Stadt Fürth. Veran-
stalter: Jugendamt in Zusammen-
arbeit mit solid. Anmeldung über
974-1561 erforderlich
solid

Donnerstag, 5.8.

bis 11.8./21.30 Uhr
Mobiles Kino e.V. Nürnberg: **12.
Sommernachts-Film-Festival**
Freilichtbühne im Stadtpark

Freitag, 6.8.

bis 11.8.
Kirchweih Unterfarrnbach
Fr/Sa 10-24 Uhr, So 11-24 Uhr,
Mo-Mi 10-23 Uhr
Festplatz Unterfarrnbach

16 Uhr
Ausstellung: „**Hochzeitstisch
'99**“; Verschiedene Künstler stel-
len einen Hochzeitstisch für alle
Hochzeitswütigen zusammen
*Kunstkiosk am Uhrenhäusle,
Erlanger Str. 37*

18 Uhr
Hiroshima-Gedenken mit dem
Ehepaar Kato
*Hiroshima-Mahnmal im Stadt-
park*

Samstag, 7.8.

6 Uhr
Floh + Antik Sammlermarkt.
Veranstalter: F.W. Eichhorn
Güterbahnhof, Gebhardtstraße

9 Uhr
Radtour: **Zum Schlemmen in
die Gotzenmühle**, ca. 100km.
Tourenleitung: Florian Heiser
*Treffpunkt: Fürther Freiheit,
Paradiesbrunnen*

15 Uhr
„**Von vielen Gänsen, einer
diebischen Dohle und einem
goldenen Schwan**“ (siehe Sams-
tag, 3.7.)
Treffpunkt: Stadthalle

16.30 Uhr
Turmbesteigung und Musik
*Auferstehungskirche, Otto-
Seeling-Promenade 7*

Sonntag, 8.8.

8 Uhr
Floh + Antik Sammlermarkt.
Veranstalter: F.W. Eichhorn
OBI-Parkplatz, Würzburger Str

8.30 Uhr
Weinbergwanderung: „Burg
Hoheneck“ mit Brunch. Wander-
führer: Jürgen Hartig; Veranstalter:
Fränkischer Albverein Ortsgruppe
Fürth e.V.
Treffpunkt: Hauptbahnhof

14 Uhr
„**Jahrhundertlang eine Hei-
mat – Geschichte der Juden in
Fürth**“ (siehe Sonntag, 11.7.)
*Synagogengedenkstein in der
Geleitsgasse*

Freitag, 13.8.

18 Uhr
Abendwanderung: „Rund um
Burgfarrnbach“. Wanderführer:
S. Rakel; Veranstalter: Fränkischer
Albverein Ortsgruppe Fürth e.V.
*Treffpunkt: Bus-Haltestelle
Burgfarrnbach*

20 Uhr
► Comödie Fürth: **Franken lacht
„best-of Programm“** mit Volker
Heißmann & Martin Rassau (bei
schlechtem Wetter in der Comödie
Fürth im Berolzheimerianum)
Freilichtbühne im Stadtpark

Samstag, 14.8.

10 Uhr
Radtour: **Naturschutzgebiet
Biengarten**, ca. 65km. Touren-
leitung: D. Post und E. Marquard
*Treffpunkt: Fürther Freiheit,
Paradiesbrunnen; 10.30 Uhr an
der Kirche in Mannhof*

Redaktion Veranstaltungen
(0911) **974-1202**

10 Uhr
Stadtgruppen-Praxistag
 Chödzung, Buddhistisches Zentrum, Königswarter Str. 22

15 Uhr
„Kleeblatt und Davidstern“
 (siehe Samstag, 10.7.)
 Treffpunkt: Stadthalle

20 Uhr
► 2. Sommernachtsball im Fürther Stadtpark mit Volker Heißmann und Martin Rassau, der Pavel-Sandorf Big-Band, Casa blanca Show Band, Noris Swingtett, Fantasy Formation.
 Veranstalter: Comödie Fürth
(bei Regen am 21.8.)
 Stadtpark

Sonntag, 15.8.

8 Uhr
Floh + Antik Sammlermarkt.
 Veranstalter: F.W. Eichhorn
 Comet-Parkplatz, Burgfarnbach – Hintere Straße

20 Uhr
 Comödie Fürth: **Franken lacht „best of Programm“**
 (siehe Freitag, 13.8.)
 Freilichtbühne im Stadtpark

Dienstag, 17.8.

20 Uhr
► Premiere: „Die Kaltengrulers auf Playa de la Bläida“, Sommer-Revue der Comödie Fürth mit Volker Heißmann und Martin Rassau, Fantasy-Formation Show Compagnie
 Freilichtbühne im Stadtpark

Mittwoch, 18.8.

20 Uhr
„Die Kaltengrulers auf Playa de la Bläida“
 (siehe Dienstag, 17.8.)
 Freilichtbühne im Stadtpark

Donnerstag, 19.8.

20 Uhr
„Die Kaltengrulers auf Playa de la Bläida“
 (siehe Dienstag, 17.8.)
 Freilichtbühne im Stadtpark

Freitag, 20.8.

20 Uhr
„Die Kaltengrulers auf Playa de la Bläida“
 (siehe Dienstag, 17.8.)
 Freilichtbühne im Stadtpark

Samstag, 21.8.

15 Uhr
 Altstadtführung:
„Nichts als Juden und Wirt“
 (siehe Samstag, 17.7.)
 Treffpunkt: Stadthalle

20 Uhr
„Die Kaltengrulers auf Playa de la Bläida“
 (siehe Dienstag, 17.8.)
 Freilichtbühne im Stadtpark

Sonntag, 22.8.

8 Uhr
Floh + Antik Sammlermarkt.
 Veranstalter: F.W. Eichhorn
 Güterbahnhof, Gebhardtstraße

14 Uhr
„Jahrhundertlang eine Heimat – Geschichte der Juden in Fürth“ (siehe Sonntag, 11.7.)
 Synagogengedenkstein in der Geleitsgasse

20 Uhr
„Die Kaltengrulers auf Playa de la Bläida“
 (siehe Dienstag, 17.8.)
 Freilichtbühne im Stadtpark

Dienstag, 24.8.

20 Uhr
„Die Kaltengrulers auf Playa de la Bläida“
 (siehe Dienstag, 17.8.)
 Freilichtbühne im Stadtpark

Mittwoch, 25.8.

20 Uhr
„Die Kaltengrulers auf Playa de la Bläida“
 (siehe Dienstag, 17.8.)
 Freilichtbühne im Stadtpark

Donnerstag, 26.8.

20 Uhr
„Die Kaltengrulers auf Playa de la Bläida“
 (siehe Dienstag, 17.8.)
 Freilichtbühne im Stadtpark

Freitag, 27.8.

bis 30.8.
Kirchweih Unterfürberg
 werktags 10-24 Uhr,
 So/Fei 11-24 Uhr
 Festplatz Unterfürberg

bis 1.9.
Kirchweih Stadeln
 werktags 10-24 Uhr,
 So/Fei 11-24 Uhr
 Festplatz Stadeln

18 Uhr
 Radtour: **Feierabend in Cadolzburg**, ca. 35km (mit F. Heiser)
 Treffpunkt: Fürther Freiheit, Paradiesbrunnen

20 Uhr
„Die Kaltengrulers auf Playa de la Bläida“
 (siehe Dienstag, 17.8.)
 Freilichtbühne im Stadtpark

Samstag, 28.8.

8 Uhr
 Exkursion: **„Auf Goethes Spuren durch Frankfurt“**. Führung: Thomas Huth. Veranstalter: vhs, Omnibus-Lindner. In Kooperation mit der VHS Erlangen (Anmeldung unter Tel. 974-1700)
 Treffpunkt: Ecke Gebhardt- und Gabelsbergerstraße

9.50 Uhr
Wanderung: Zum Bärnhüttnfest. Wanderführer: Siegfried Rakel; Veranstalter: Fränkischer Albverein Ortsgruppe Fürth e.V.
 Treffpunkt: Hauptbahnhof

15 Uhr
„Spaziergang durch die Jahrhunderte“ (siehe Samstag, 24.7.)
 Treffpunkt: Stadthalle

20 Uhr
„Die Kaltengrulers auf Playa de la Bläida“ (siehe Di, 17.8.)
 Freilichtbühne im Stadtpark

Sonntag, 29.8.

13.30 Uhr
 Radtour: **Langschläfer-Biergarten-Tour**, ca. 65km. Tourenleitung: Thomas Meier und Manfred Patzwaldt
Treffpunkt: Karlsteg (unterhalb des Stadttheaters)

20 Uhr
„Die Kaltengruber auf Playa de la Bläida“
 (siehe Dienstag, 17.8.)
Freilichtbühne im Stadtpark

Freitag, 3.9.

bis 6.9. **Kirchweih Poppenreuth**
 werktags 10-24 Uhr,
 So/Fei 11-24 Uhr
Festplatz Poppenreuth

Samstag, 4.9.

15 Uhr
„Von vielen Gänsen, einer diebischen Dohle und einem goldenen Schwan“
 (siehe Samstag, 3.7.)
Treffpunkt: Stadthalle

Notfall-Anlaufstellen

Ärztlicher Notfalldienst, Keßlerplatz 5, 90489 Nürnberg, 1 92 92

BRK-Ambulanz, Henri-Dunant-Str. 11, 90762 Fürth, 74 96 00

Klinikum Fürth, Jakob-Henle-Str. 1, 90766 Fürth, 75 80-0

Dialysezentrum, Robert-Koch-Str. 41, 90766 Fürth, 73 10 02

Sonntag, 5.9.

8 Uhr
Floh + Antik Sammlermarkt.
 Veranstalter: F.W. Eichhorn
OBI-Parkplatz, Würzburger Straße

8.30 Uhr
Wanderung: „Ums Walberla“.
 Wanderführer: Jürgen Hartig; Veranstalter: Fränkischer Albverein Ortsgruppe Fürth e.V.
Treffpunkt: Hauptbahnhof

14 Uhr
„Spiegel, Bier und Brausebad – Fürth im 19. Jahrhundert“
 (siehe Sonntag, 4.7.)
Treffpunkt: Schwabacher Str. / Ecke Rudolf-Breitscheid-Str., Dreierherrenbrunnen (Fußgängerzone)

Ausstellungen

1.7.-17.7.
 ► Ausstellung des 3. Malwettbewerbs **„Kleine Fürther Künstler“**
City-Center, Schwabacher Ebene

bis 2.7.
„Die Banater Schwaben“
Galerie in der Freibank

4.7.-1.8.
„Baby Blauhelm“;
 H. Perter Irberseder, München.
 Fr-So 17-20 Uhr. Während des Fürth Festivals ganztägig geöffnet
Galerie in der Freibank

Ausstellungen

10.7.-Ende August
 ► „Kunst in Weißenhohe“:
Heiko Klohn und Dieter Navratil „Das Floß der Medusa“;
Monika Meinhart, Fotografie.
 Ausstellung im Kloster Weißenhohe mit zweistündigem Shuttlebusverkehr von der Galerie Brockovski
Galerie Brockovski

6.7.-10.7.
 Traumräume 1999: **„Kinderspiele früher und heute“**
Kindergarten Balu, Paul-Keller-Str. 24

bis 13.7.
„Aus aller Frauen Länder“, Fortsetzung der Ausstellung „Starke Frauen“ der Zeitschrift „Brigitte“
City-Center

14.7.-27.7.
 Traumräume 1999: **„Freiräume und Kinderträume“** von der Pädagogischen Ideenwerkstatt Bagage aus Freiburg
Musical Halle A, Grundiggelände

bis 15.7.
„Faszination Italien“, Kunst von Kindern der Hauptschule Soldnerstraße. Organisator: Art-Agency Hammond
Klinikum Fürth, I. Stockwerk

bis 15.7.
„Faszination Italien“
 Venedig-Projekt des Autors Ingo Cesaro und beteiligte Künstlerinnen und Künstler. Organisator: Art-Agency Hammond
Klinikum Fürth, II. Stockwerk

bis 15.7.
„Faszination Italien“, Druckgrafik.
 Organisator: Art-Agency Hammond
Klinikum Fürth, III. Stockwerk

16.7.-3.11.
„Kunst von Kindern“
 Kunst von Kindern der Hauptschule Hans-Sachs-Straße. Organisator: Art-Agency Hammond
Klinikum Fürth, I. Stockwerk (Lila Ecke)

16.7.-3.11.
Gerd Dollhopf, Fotografie.
 Organisator: Art-Agency Hammond
Klinikum Fürth, II. Stockwerk

16.7.-3.11.
„Young ok Park“ – Dieter Maria Scheppach und Werner Tögel, Malerei. Organisator: Art-Agency Hammond
Klinikum Fürth, III. Stockwerk

bis 16.7.
„Blues- und Jazzportraits“, Malerei von Harald Goldhahn
Volksbücherei

22.7.-10.9.
 ► **Ein BABYLONisches Vergnügen:**
 Fotoausstellung: Jana Dunker, Klanginstallation: Bernhard König
Volksbücherei

bis 23.7.
„Banater Künstler stellen sich vor“
vhs

bis 25.7.
Bernd Maria Fuchs, Malerei
Stadttheater

AUSSTELLUNGEN

Essen und Trinken in Fürth

Bierstube „Duckla“, Mühlstr. 2,
90762 Fürth

Kleiner Imbiß
tägl. 6 - 1 Uhr, Ruhetag: So

Café-Restaurant Beck, Löwenplatz 2,
90762 Fürth, Tel. 77 35 35

Deutsche Küche, Kuchen
Di-So 11-22 Uhr, Ruhetag: Mo

Café-Bar Karo 11, Karolinenstr. 11,
90763 Fürth, Tel./Fax 7 49 91 27

Immer etwas Besonderes
Di-Sa 19-1 Uhr, Ruhetage: So, Mo

Café Mozart, Neumannstr. 28, 90763
Fürth, Tel. 71 97 18/19, Fax 71 94 56

Kleiner Imbiß, Kuchen
Mo-Fr 9-18 Uhr, So/Fei 14-18 Uhr
Ruhetag: Sa
 50, auf Vorbestellung

Café Philodendron, Amalienstr. 22,
90763 Fürth, Tel. 77 94 98

Frühstück, Snacks
Mo-Do 8-23 Uhr, Fr/Sa 8-24 Uhr,
So/Fei 13-23 Uhr

Comödie Fürth im Berolzheimianum,
Theresienstr. 1, 90762 Fürth,
Tel. 74 92 99 47, Fax 74 92 99 49

Bistro, Bar, fränk.-elegant, Mittagsmenu
So-Do 11-1 Uhr, Fr/Sa 11-3 Uhr
warme Küche tagl. bis 23 Uhr,
 370 / 80 / 80, Reserv. erwünscht

Diskotheek Fun und Tanzcafé Filou,
Königstr. 112, 90762 Fürth, Tel. 74 54 63

Cocktailbar
Mi 21-2 Uhr, Fr/Sa 21-4 Uhr,
So 21-3 Uhr, Do geschlossen
 Disco, Foxdisco

Der Feuerstein, Simonstr. 34, 90763
Fürth, Tel. 7 49 82 35

Spezialitäten vom heißen Stein
Di-So 17-23 Uhr, Mittagstisch auf Anfrage
möglich, Ruhetag: Mo
 Reservierung erwünscht

Forsthaus, Zum Vogelsang 20, 90768
Fürth, Tel. 77 98 80, Fax 72 08 85

Fränkisch, Internat., Gourmet
tägl. 12-14.30 Uhr u. 18-23 Uhr
 20

Hellas, Friedrich-Ebert-Str. 166, 90766
Fürth, Tel. 73 65 66, Fax 73 06 78

Griechisch, fränkisch
tägl. 11-14.30 u. 17-24 Uhr
 35

Kartoffel, Gustavstr. 34, 90762 Fürth
Tel. 77 05 54, Fax 77 07 13

Fränkisch bis international mit
Gerichten rund um die Kartoffel
Mo-Sa 17-1 Uhr,
So/Fei 12-23 Uhr
 30 / 60 / 90 / 220
Kunstbühne

Kupferpfanne, Königstr. 85, 90762 Fürth,
Tel. 77 12 77, Fax 77 76 37

Die leichte Küche des Marktes
tägl. 11.30-14 u. 18-22 Uhr
Ruhetag: So- u. Feiertag
 30

La Galleria, Baumenstr. 8, 90762 Fürth,
Tel. 7 41 71 24

Italienisch
tägl. 11.30-14 u. 17.30-1 Uhr
(warme Küche bis 23 Uhr), Ruhetag: So

Osteria La Margherita, Erlanger Str. 70,
90765 Fürth, Tel. 7 90 98 18

„Die andere Art, italienisch zu kochen“
Di-So 11.30-14 u. 17.30-23 Uhr,
Ruhetag: Mo

Ruan-Thai Restaurant, Mathildenstr. 5,
90762 Fürth, Tel. 77 68 29

Thailändische Spezialitäten
Mo-Fr 17-24 Uhr
Sa, So 11.30-14 u. 17-24 Uhr
Reservierung erwünscht

Schilderwach, Weinstube - Restaurant
Bäumenstr. 19, 90762 Fürth, Tel. 74 80 18,
Fax 75 78 80

Fränkisch urtümlich bis internat
Mo-Sa 17-1 Uhr, So 11-14 u. 17-1 Uhr

Schatzkästle, Königstr. 63, 90762 Fürth,
Tel. 77 20 42

Fränkisch, Internat., Grillspezialitäten
Di-Sa 11-14 u. 17-24 Uhr
So 11-15 Uhr, Ruhetag: Mo

Schwarzes Kreuz, Königstr. 81, 90762
Fürth, Tel. 74 09 10, Fax 7 41 81 67

Deutsch, Fränkisch, Internat.
Mo-Sa 11.30-14.30 u. 17.30-22.30 Uhr,
So 11.30-15 Uhr
 250

Gasthof „Seerose“, Weiherstr. 6, 90579
Langenzenn-Horbach, Tel./Fax (09101) 6504

Fränkisch, Karpfen aus eig. Weihern
Warme Küche: Di-Sa 11-14 und 17-21 Uhr
So ab 16 Uhr, Ruhetag: Mo
 130 (teilbar)

SETOS in der Pyramide, Europa Allee 1,
90763 Fürth, Tel. 71 98 21, Fax 71 98 22

Fränkisch, International
tägl. 6.30-17 Uhr
 500

Taverna Romana, Schwabacher Str. 113,
90762 Fürth, Tel. 77 21 26

gehobene italienische Küche
tägl. 11.30-14 u. 18-23 Uhr,
Ruhetag: So

Tucherbräu-Stüberl, Luisenstr. 7, 90762
Fürth, Tel. 74 71 90, Fax 7 41 90 26

Steaks, International
So 11.30-14 Uhr
Di-Fr 11.30-14 u. 17-23 Uhr
Sa 17-23 Uhr, Ruhetag: Mo, Fei
 55

Villa Verde, Schwabacher Str. 262,
90762 Fürth, Tel. 97 17 90, Fax 71 88 76

Italienisch und international
Mo-Sa 11-14.30 u. 17-23 Uhr
So 11-22 Uhr
 45

Werners Bistro, Friedrichstr. 22, 90762
Fürth, Tel. 7 40 56-13, Fax 7 40 56-30

Leichte mediterrane Küche,
Fischspezialitäten
Mo-Fr 7-24, Sa 9-24 Uhr
Warme Küche Mo-Sa 11-23 Uhr
Ruhetag: So, Fei
 50

Zum Tannenbaum, Helmstr. 10, 90762
Fürth, Tel. 7 79 97 16

Fränkisch, gut bürgerlich
Di-So 11-14.30 u. 17.30-1 Uhr,
Ruhetag: Mo
 30 / 40 / 50

Zum Luftsprung, Pilsstube und Fisch-
küche, Mathildenstr. 12, 90762 Fürth,
Tel. 7 49 89 47, Fax 73 01 60

gute bürgerl. Küche, Fischspezialitäten
Di-So 8-24 Uhr, Ruhetag: Mo
Reservierung erwünscht

Zur Backstube, Flößbastr. 50, 90763
Fürth, Tel. 9 71 37 02

Grillspezialitäten vom Holzofengrill
tägl. 11.30-14 u. 18-24 Uhr
So abend geschlossen
 28

Zur Hardhöhe, Hardstr. 101, 90766
Fürth, Tel. 75 82 83, Fax 73 01 60

Fränkisch und international,
Fischspezialitäten
tägl. 11-14.30 u. 17-23 Uhr
Ruhetag: So
 50

Mitglied im Bay. Hotel- und Gaststättenverband

Garten/Terrasse Parkplatz

Kreditkarten Saal, Anzahl der Personen

(Die hier aufgeführten Gastronomiebetriebe sind Sponsoren der Tourist
Information Fürth)

ESSEN & TRINKEN



Folgende Hotels sind Sponsoren der Tourist-Information Fürth.

Ein komplettes Verzeichnis aller Hotels und Gasthöfe können Sie bei der Tourist-Information der Stadt Fürth, Maxstr. 42, 90762 Fürth, Tel. (0911) 7 40 66 15, Fax (0911) 7 40 66 17, anfordern.

Hotels				
Adresse (Vorwahl 0911)	Betten- zahl	Preis OM/Nacht EZ OZ	Komfortangaben	
Novotel Fürth 90765 Fürth, Laubenweg 6 Tel. 9 76 00, Fax 9 76 01 00	256	124- 212	158- 234	
Astron Suite-Hotel Fürth 90762 Fürth, Königstr. 140 Tel. 7 40 40, Fax 7 40 44 00	236	158- 253	179- 306	
Hotel-Pyramide 90763 Fürth, Europa-Allee 1 Tel. 9 71 00, Fax 9 71 01 11	220	197- 412	219- 434	
Astron Hotel Forsthaus 90768 Fürth, Zum Vogelsang 20 Tel. 77 98 80, Fax 72 08 85	155	140- 210	190- 450	
Parkhotel Fürth 90762 Fürth, Rudolf-Breitscheid- Str. 15, Tel. 77 66 66 Fax 7 49 90 64	130	79- 148	118- 188	
Bavaria 90762 Fürth, Nürnberger Str. 54 Tel. 77 49 41, Fax 74 80 15	100	125- 190	175- 230	
O'Haras Family Lodge 90763 Fürth, Kaiserstr. 120 Tel. 78 70 20, Fax 70 68 82	80	115- 190	190- 300	
Landhotel „Seerose“ 90579 Langenzenn-Horbach, Gräfenweg 13, Tel. (09101) 90 94-0, Fax (09101) 90 94-97	60	85- 105	140- 150	
Werners Appartement Hotel 90762 Fürth, Friedrichstr. 22 Tel. 74 05 60, Fax 740 56 30	45	81- 138	111- 184	
AKZENT-Hotel Rangau , 90513 Zirndorf, Bänderbacher Str. 27 Tel. 960 10, Fax 960 11 00	40	130- 225	180- 255	

Hotels				
Adresse (Vorwahl 0911)	Betten- zahl	Preis OM/Nacht EZ OZ	Komfortangaben	
Am Stadtpark 90762 Fürth, Nürnberger Str. 8 Tel. 74 06 70, Fax 740 67 55	40	45- 77	80- 108	
Schwarzes Kreuz 90762 Fürth, Königstr. 81, Tel. 74 09 10, Fax 74 18 167	33	125	175	
Hotel und Brasserie Restaurant Baumann 90763 Fürth, Schwabacher Str. 131 Tel. 77 76 50, Fax 74 68 59	33	89- 165	118- 168	
Greenplace 90763 Fürth, Schwabacher Str. 262 Tel. 71 34 61 / 71 17 35 Fax 71 88 76	26	95- 100	135	
Kneipp-Kurhotel 90513 Zirndorf, Am Achterplatz- chen 5, Tel. 60 90 03/ 04 Fax 60 30 01	25	70- 75	100- 110	
Hotel-Gasthof Hachmann 90765 Fürth, Ronhofer Haupt- str. 191, Tel. 790 80 05 / 06 Fax 790 80 07	24	78- 125	140- 185	

Alle Preise inkl. Frühstück

Komfortangaben	
für Rollstuhlfahrer geeignet	hauseig. Garagen
Fax-Anschl./Zimmer	TV im Zimmer
hauseig. Schwimmbad	Hund/Katze erlaubt
hauseig. Sauna	Lift
hauseig. Fitnessraum	Appartements, Suiten, Mehrbettzimmer
hauseig. Parkplatz	Nichtraucherzimmer
Tiefgarage	Fahrradverleih

Polizei	
Polizeidirektion Fürth Polizeiinspektion Fürth-Ost Kriminalpolizeiinspektion Kapellenstr. 10, 90762 Fürth, 7 59 05-0	Polizeiinspektion Fürth-West Verkehrspolizeiinspektion Soldnerstr. 10, 90766 Fürth, 97 39 97-0

HOTELS & GASTHÖFE

Hotels garni

Adresse (Vorwahl 0911)	Betten- zahl	Preis EZ	DM/Nacht DZ	Komfortangaben
Apparthotel 90762 Fürth, Mathildenstr. 26 Tel. 74 01 50, Fax 740 16 00	65	95	140	P P TV
Hotel am Europakanal 90766 Fürth, Unterfarnbacher Str. 222, Tel. 97 37 20 Fax 973 72 15	60	110- 130	145- 185	FAX P P TV
Hotel Knorz 90513 Zirndorf, Volkhardtstr. 18 Tel. 60 70 61, Fax 6 00 20 12	30	65- 80	95- 110	P TV
Motel Wolfshof 90762 Fürth, Blumenstr. 41 Tel. 77 18 34, Fax 7 49 90 98	27	45- 75	83- 109	P P
Cafe Mozart 90763 Fürth, Neumannstr. 28 Tel. 71 97 18/19, Fax 71 94 56	8	85	125	P TV

Gasthöfe

Adresse (Vorwahl 0911)	Betten- zahl	Preis EZ	DM/Nacht DZ	Komfortangaben
Landgasthof Grüner Baum 90556 Cadolzburg-Egersdorf, Dorfstr. 11, Tel. (09103) 921 Fax (09103) 55 39	60	40- 90	75- 140	P P TV
Gasthof Kapellenhof Fürther Str. 10, 90574 Roßtal Tel. (09127) 5 75 14 Fax (09127) 51 99	48	40- 80	60- 130	P TV
Kirchberger 90765 Fürth-Sack, Sacker Hauptstraße 9, Tel. 30 40 28 Fax 30 45 10	25	42- 68	85- 105	P P
Hellas 90766 Fürth, Friedrich-Ebert- Str. 166, Tel. 73 65 66 Fax 73 06 78	16	60- 80	100- 130	P TV
Zum Bären 90768 Fürth-Burgfarnbach, Würzburger Str. 475 Tel. 75 17 22, Fax 7 56 88 60	12	45- 60	90- 100	

Post

A Deutsche Post AG, Niederlassung
Bahnhofplatz 10, 77 90-0, Fax 77 90-2 80

Postfiliale 1, Bahnhofplatz 10,
77 90-0, Fax 77 90-2 80

Mo - Fr 8.00 - 18.00 Uhr
Sa 8.00 - 13.00 Uhr

Postfiliale Soldnerstr. 39, 73 24 80

Mo - Fr 8.30 - 12.00 Uhr
14.00 - 17.30 Uhr
Sa 8.30 - 12.00 Uhr

Postfiliale Friedenstr. 10, 79 12 72

Mo - Fr 8.30 - 12.00 Uhr
14.00 - 17.30 Uhr
Sa 9.00 - 12.00 Uhr

Postfiliale Herrnstr. 71, 77 16 26

Mo - Fr 8.30 - 12.00 Uhr
14.00 - 17.30 Uhr
Sa 8.30 - 12.00 Uhr

Postfiliale Hans-Sachs-Str. 12,
7 65 82 00

Mo - Fr 8.00 - 12.00 Uhr
14.30 - 17.00 Uhr
Sa 8.00 - 12.00 Uhr

Postfiliale Burgfarnbach,
Regelsbacher Str. 20, 7 52 05 00

Mo, Di, Do, Fr 8.30 - 11.30 Uhr
14.30 - 17.00 Uhr
Mi 8.30 - 11.00 Uhr
15.00 - 17.00 Uhr
Sa 9.30 - 12.00 Uhr

Postagentur Eigenes Heim
Schreibwaren Treiber, Albrecht-Dürer-Str. 3

Postagentur Fürth-Sack
Schreibwaren Weber, Sportplatzstr. 10

Postagentur Fürth-Vach
SPAR-Filiale, Am Vacher Markt 7

A Geldautomat vorhanden

Banken

**A Bayerische Hypo- und Vereinsbank
AG**, Blumenstr. 5, 74 02-0

Mo, Fr 9.00 - 12.30 Uhr
14.00 - 16.00 Uhr
Di, Do 9.00 - 12.30 Uhr
14.00 - 17.30 Uhr
Mi 9.00 - 14.00 Uhr

A Filiale Fürther Freiheit, 77 98 6-0

Mo-Mi, Fr 8.30 - 12.30 Uhr
14.00 - 16.00 Uhr
Do 8.30 - 12.30 Uhr
14.00 - 17.30 Uhr

Filiale Vacher Str. 5, 73 57 50

Mo 9.00 - 12.30 Uhr
13.45 - 16.00 Uhr
Di, Do 9.00 - 12.30 Uhr
13.45 - 17.30 Uhr
Mi 9.00 - 12.30 Uhr
Fr 9.00 - 12.45 Uhr
13.15 - 15.00 Uhr

A Filiale Sonnenstr. 21 a, 7 84 92 98

A Filiale Stadelner Hauptstr. 94,
97 67 50

Mo, Fr 9.00 - 12.00 Uhr
14.00 - 16.00 Uhr
Di, Mi 9.00 - 12.00 Uhr
Do 9.00 - 12.00 Uhr
14.00 - 17.00 Uhr

A Citibank Privatkunden AG
Schwabacher Str. 40-42, 77 49 56

Mo-Fr 9.00 - 13.00 Uhr
Mo, Di, Do 14.00 - 18.00 Uhr
Fr 14.00 - 17.00 Uhr

A Commerzbank AG
Rudolf-Breitscheid-Str. 7, 131-0

Mo - Mi 8.30 - 12.30 Uhr
13.45 - 16.00 Uhr
Do 8.30 - 12.30 Uhr
13.45 - 17.30 Uhr
Fr 8.30 - 12.30 Uhr
13.45 - 15.30 Uhr

S8-Bank, Waldstr. 10

A Dresdner Bank AG

Gustav-Schickedanz-Str. 17, 77 98 30

Mo, Mi 8.30 - 16.30 Uhr
 Di, Do 8.30 - 18.00 Uhr
 Fr 8.30 - 16.00 Uhr

A Filiale Schwabacher Str. 95, 77 39 66**A Zweigstelle Erlanger Str. 38**

Mo - Mi 8.15 - 12.30 Uhr
 13.45 - 16.00 Uhr
 Do 8.15 - 12.30 Uhr
 13.45 - 17.30 Uhr
 Fr 8.15 - 12.30 Uhr
 13.45 - 15.15 Uhr

A Deutsche Bank AG

Schwabacher Str. 32, 77 98 40

Mo, Di, Do 9.30 - 18.30 Uhr
 Mi, Fr 9.30 - 16.30 Uhr

A Evenord Bank eG-KG

Siegsdorfer Str. 44, 75 60 20

Mo - Fr 8.00 - 16.00 Uhr

A Noris Verbraucherbank GmbH

Gustav-Schickedanz-Str. 2, 74 31 99-0

Mo, Mi, Fr 9.00 - 13.00 Uhr
 14.00 - 16.00 Uhr
 Di, Do 9.00 - 13.00 Uhr
 14.00 - 18.00 Uhr

A Raiffeisenbank-Volksbank Fürth eG, Amalienstr. 45-47, 77 98 00

A Zweigstelle Vach Vacher Str. 471,
 7 65 80 04

Zweigstelle Unterfarnbach,
 Muhlalstr. 103, 73 98 57

A Zweigstelle Burgfarnbach,
 Kapellenplatz 3 7 52 07 66

Mo, Do 8.30 - 12.30 Uhr
 14.00 - 18.00 Uhr
 Di, Fr 8.30 - 12.30 Uhr
 14.00 - 16.00 Uhr

Redaktion
(0911) 974 - 1202

A Zweigstelle Fürther Freiheit

Friedrichstr. 5, 77 44 25

Mo, Do 8.30 - 12.30 Uhr
 14.00 - 18.00 Uhr
 Di, Mi, Fr 8.30 - 12.30 Uhr
 14.00 - 16.00 Uhr

A Sparda Bank Nürnberg eG

Gustav-Schickedanz-Str. 8, 97 71 6-0

Mo - Mi 8.30 - 13.00 Uhr
 14.00 - 16.15 Uhr
 Do 8.30 - 13.00 Uhr
 14.00 - 17.45 Uhr
 Fr 8.30 - 13.00 Uhr

A Stadtparkasse Fürth

Maxstr. 32, 77 97-0

Mo, Do 8.30 - 12.30 Uhr
 13.30 - 18.00 Uhr
 Di, Mi, Fr 8.30 - 12.30 Uhr
 13.30 - 16.00 Uhr

A Geschäftsstelle Schwabacher Str. 142,
 77 97-4 01*

A Geschäftsstelle Würzburger Str. 542,
 77 97-4 07*

A Geschäftsstelle Königswarterstr. 82,
 77 97-4 13*

A Geschäftsstelle Espanstr. 4/6,
 77 97-4 19*

A Geschäftsstelle Lehmusstr. 22
 77 97-4 25*

A Geschäftsstelle Soldnerstr. 47,
 77 97-4 31*

A Geschäftsstelle Königstr. 42, 77 97-4 37*

A Geschäftsstelle Muhlalstr. 180,
 77 97-4 40*

A Geschäftsstelle Stresemannplatz 7,
 77 97-4 45*

A Geschäftsstelle Zirndorfer Str. 24,
 77 97-4 48*

A Geschäftsstelle Riemenschneiderstr. 7,
 77 97-4 53*

A Geschäftsstelle Kronacher Str. 46,
 77 97-4 57*

A Geschäftsstelle Heilstattenstr. 91,
 77 97-4 66*

A Geschäftsstelle Robert-Koch-Str. 53,
 77 97-4 68*

A Geschäftsstelle Stadelner Hauptstr. 45,
 97 68 15 55*

A Geschäftsstelle Im Grund 3,
 77 97-4 76*

A Geschäftsstelle Rotdornstr. 11,
 77 97-4 80*

* Mo, Do 8.30 - 12.30 Uhr
 13.45 - 18.00 Uhr
 Di, Fr 8.30 - 12.30 Uhr
 13.45 - 16.00 Uhr
 Mi 8.30 - 12.30 Uhr

A Geschäftsstelle Ludwig-Quellen-Str. 20,
 77 97-4 87

Mo, Do 8.30 - 12.45 Uhr
 14.00 - 18.00 Uhr
 Di, Fr 8.30 - 12.45 Uhr
 14.00 - 16.00 Uhr
 Mi 8.30 - 12.45 Uhr

A Geschäftsstelle Poppenreuth,
 Poppenreuther Str. 114, 77 97-4 50

Mo 8.30 - 12.30 Uhr
 13.45 - 16.00 Uhr
 Di, Mi 8.30 - 12.30 Uhr
 Do 8.30 - 12.30 Uhr
 13.45 - 17.30 Uhr
 Fr 8.30 - 12.30 Uhr
 13.45 - 15.30 Uhr

A Geschäftsstelle City-Center,
 Königstr. 112, 77 97-4 61

Mo - Fr 9.00 - 17.30 Uhr
 Sa 9.00 - 12.30 Uhr

A Marktkauf**A Hotel-Pyramide**

A Vereinigte Sparkasse im Landkreis
Fürth, Königsplatz 1, 7437-0

Mo, Do 8.15 - 12.15 Uhr
 14.00 - 17.30 Uhr
 Di 8.15 - 12.15 Uhr
 14.00 - 16.00 Uhr
 Mi 8.15 - 12.15 Uhr
 Fr 8.15 - 12.15 Uhr
 13.00 - 15.00 Uhr

Anzeigenannahme unter
Tel. (0911)

974-1202

Fordern Sie unsere
Mediadaten an!

Büchereien**Volksbücherei, Hauptstelle**

Fronmüllerstr. 22, 90763 Fürth, 974-1733

Mo, Di 10.00 - 18.00 Uhr
 Do, Fr 10.00 - 18.00 Uhr

Zweigstelle Finkenschlag

Finkenschlag 45, 73 67 73

Mo, Fr 10.30 - 13.30 u.
 14.30 - 18.00 Uhr
 Di 14.30 - 18.00 Uhr

Zweigstelle Stadeln

Stadelner Hauptstr. 96, 974 1745

Di 10.00 - 12.00 u.
 14.00 - 18.00 Uhr
 Do 14.00 - 18.00 Uhr

Zweigstelle Soldnerstraße

Soldnerstr. 48, 73 68 13

Mo 10.00 - 12.00 u.
 13.00 - 18.00 Uhr
 Di, Do 10.00 - 12.00 u.
 13.00 - 16.00 Uhr
 Fr 10.00 - 12.00 Uhr

Zweigstelle Tannenplatz

(Eingang Otto-Seeling-Promenade)

Tannenstraße 20, 974-1740

Mo, Do 10.00 - 13.15 u.
 14.00 - 18.00 Uhr
 Di, Fr 10.00 - 12.00 Uhr

ÖPNV

Stadtwerke Fürth, Verkehrsbetrieb, Leyher Str. 69, 9704-305

VAG-Verkehrsaktiengesellschaft, Am Plarrei 27, 90338 Nürnberg

VAG-Verkehrsauskunft (24 h Service) 2 83-46 46

VAG-Kundenbüro im U-Bahnhof Fürth Hauptbahnhof, 2 83-44 35

Fahrpreise

Erwachsene, Preisstufe	K	2
Einzelfahrt	2,50	3,30
Streifenkarte (5 Fahrten)	8,80	12,90
Tages-/Wochenendkarte, 1 Person	5,80	7,40
Familien-Tages-/Wochenendkarte		10,

Preisstufe 1: Stadtgebiet Fürth

Preisstufe 2: Nürnberg, Fürth, Stein

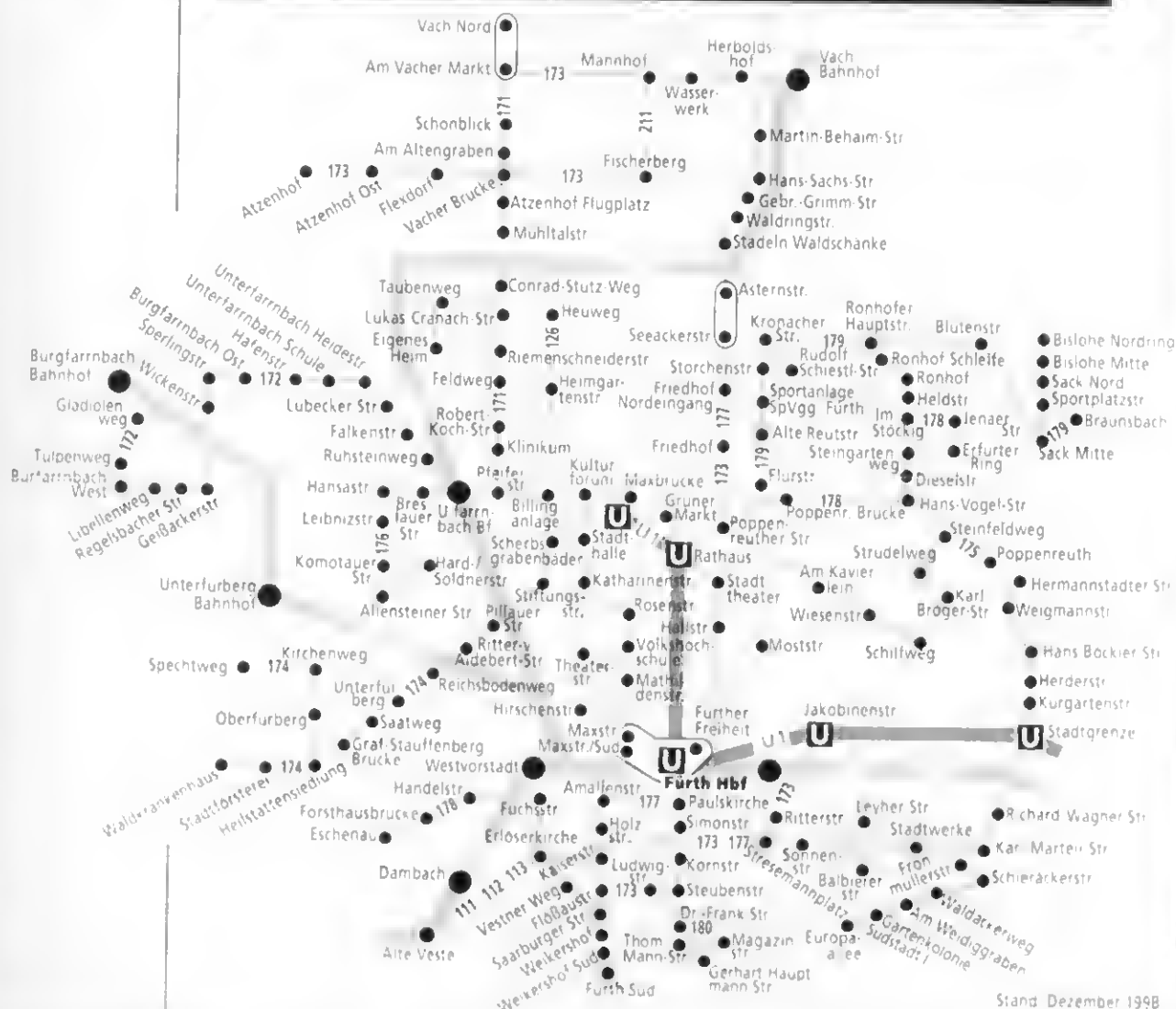
Bahn

Hauptbahnhof, Bahnhofplatz 9

Fernsprechauskunft / Reiseservice
Bestellungen (0180) 5 99 66 33

Car-Sharing

Stadtmobil – Autoteilen im Städtedreieck Nürnberg - Fürth - Erlangen, Tel. 47 17 27, Geschäftszeiten: Do 15-19 Uhr und nach Vereinbarung

Verkehrsnetz ÖPNV in Fürth

Stand Dezember 1998

Autovermietung

ADAC-Autovermietung, Laubenweg 6, 7 90 59 59

Autohansa, Würzburger Str. 66, 73 00 57

BUDGET RENT A CAR, 70 59 60

Central Trailer Rentco, Am Mühlweg 44, 30 26 36 / 37

Europcar, Laubenweg 6, 7 90 57 75

Graupner, Würzburger Str. 66, 73 00 57

Hertz, Nürnberger Str. 159, 7 84 99 00

Kleeblatt, Hintere Str. 130, 99 75 00

Petra, Nürnberger Str. 147, 70 73 43

Rahmer, Erlanger Str. 160, 70 75 10

TS, Jahnstr. 32, 71 90 13

Parkhäuser

City-Center, Königstr. 114, 7 49 80 22

Sozialrathaus, Königsplatz 2, 974-1289

Stadthalle, Rosenstr. 50, 749-1293

Marktkauf, Gebhardtstraße, 74 91 60

Parkhaus Friedrichstraße, 22 00-5

Größere Parkplätze

Ufer-/Weiherstraße

Lilienstraße

Franz-Josef-Strauß-Platz

Further Freiheit

Königswarterstraße / Dr.-Max-Grundig-Anlage

Flughafen Nürnberg

Verwaltung, 937-00

Flugplanauskunft, 937-1200

Taxi

Taxiruf Fürth, Simonstr. 19, 90763 Fürth, 77 79 91 / 77 09 00

Pannendienst

ADAC-Geschäftsstelle, Theresienstr. 5, 77 60 06

ADAC-Telefonservice-Zentrale, (01805) 10 11 12

ADAC-Pannenhilfe, (01802) 22 22 22

ADAC-Verkehrsservice, 0 11 69

Allgemeine wichtige Rufnummern

Polizei	110
Feuerwehr, Technische Hilfsleistung	112
Rettungsdienst	19 222
Ärztl. Notfalldienst	19 292
Telefonseelsorge	1 11 01 / 02
Nachrichtendienst	0 11 65
Wettervorhersage	0 11 64
Zeitansage	0 11 91
Taxiruf	77 79 91
ADAC-Pannendienst	(0 18 02) 22 22 22
ACE-Pannendienststelle	1 92 16
VAG-Verkehrsauskunft (24 h Service)	2 83-46 46
Medizinmeteorologische Hinweise	01 16 01
Fundamt	9 74-23 90

Bäder

Hallenbad am Scherbsgraben,
mit Saunabetrieb, Am Scherbsgraben 15,
9 70 42 51

Mo 14.00 - 20.00 Uhr
Di u. Do 8.00 - 20.00 Uhr
Mi u. Fr 6.30 - 22.00 Uhr
Sa 8.00 - 14.00 Uhr
So 8.00 - 12.00 Uhr

Hallenbad Stadeln

Hans-Sachs-Straße 36, 76 17 97
Mo, Do 10.00 - 20.00 Uhr
Di geschlossen
Mi 10.00 - 22.00 Uhr
Fr 9.00 - 22.00 Uhr
Sa 8.00 - 15.00 Uhr
So 8.00 - 12.00 Uhr

Sommerbad am Scherbsgraben,

Am Scherbsgraben 25, 9 70 42 58
Mo, Di 8.00 - 20.00 Uhr
Mi-Fr 7.00 - 20.00 Uhr
Sa, So 8.30 - 20.00 Uhr

Städtische Sportplätze

Hans-Lohnert-Sportplatz
Schwabacher Str. 224, 71 13 27

Humbser-Sportplatz
Dr.-Mack-Str. 1, 70 64 16

Schießanger, Pegnitzstr. 22

Sportboothafen

am RMD-Kanal

Hafenbecken mit Bootsruische,
Zufahrt von der B 8

Bootsruische beim TV Fürth 1860

Trimm-Dich-Pfade

Fürther Stadtwald - Nahe altes Forst-
haus (Vita-Parcours mit 20 Übungsstellen,
Länge ca. 2,5 km)

Regnitztal Fußweg nach Stadeln
(ca. 6 Übungsstellen)

Private Sportanlagen

Aikido

Takemusu Aiki Dojo Bayern e.V.,
Kreuzsteinweg 15, 90765 Fürth, Trainings-
zeiten unter Tel. 79 25 29 (Herr Müller)

Ballett

Abbey Ballett, Blumenstr. 33, 775615

Golf

Erster Golfclub Fürth, Monteith-Golfan-
lage, Vacher Str. 261, 75 75 22

Fitneß

BodySportClub (BSC), Gebhardtstr. 21,
77 93 48

Fit & Fun, Gebhardtstr. 3, 77 68 77

Fitneßstudio Fantastic, Erlanger
Str. 46-48, 7 90 55 44

KiWi Aerobic, Leyher Str. 26, 70 76 13

Move & Dance, Patricia Loya, Blumen-
str. 33, 775615

Paradise, Schwabacher Str. 117, 77 10 99

Rummel J., Höfener Str. 66, 70 97 77

Sportforum, Lowenplatz 4-8, 77 89 36

Allg. Sportvereine

Fußball, Handball und diverse

ASV Fürth, Magazinstr. 45, 70 71 30

ASV Vach, Am Sportplatz 5, 76 44 04

DJK Concordia Fürth 1920 e.V.,
Kolpingstr. 12, 72 02 46

MTV-Grundig Fürth 1892,
Schießplatz 13, 77 77 13

Spielvereinigung Greuther Fürth
Laubenweg 60, 7 91 01 50

TSV 1895 Burgfarrnbach
Tulpenweg 60, 7 52 00 54

TV Fürth 1860, Coubertinstr. 9-13,
72 01 20 (Mo-Do 13.30-17 Uhr)

TV Stadeln 1950, Herboldshofer Str. 51,
76 55 81 (Di. 13-18 Uhr)

Tuspo Fürth 1895, Kronacher Str. 140,
7 90 66 48

Reiten

Reitclub Fürth, Schloßhof 5, 75 16 50

Reitverein St. Georg, Oberfürberger
Str. 50, 72 20 13

Squash

City-Squash, Nürnberger Str. 147,
70 76 86

Evangelische Pfarrämter

Dekanat, Otto-Seeling-Promenade 7,
90762 Fürth, 77 19 34

Auferstehungskirche, Otto-Seeling-Pro-
menade 7, 90762 Fürth, 7 49 99 00
Gottesdienste: So 9.30 Uhr, Nurnherger Str.
15, 90762 Fürth, So 9.30 Uhr Kindergottes-
dienst im Gemeindehaus

Christuskirche Stadeln, Paul-Gerhardt-
Str. 4, 90765 Fürth, 76 12 06
Gottesdienste: So 9 Uhr (April-Sept.),
So 9.30 Uhr (Okt.-März)

Erlöserkirche, Parkstr. 75, 90768 Fürth,
72 00 15, Gottesdienst: So 9.30 Uhr

Evang. method. Kirche, Angerstr. 21-23
90762 Fürth, 77 09 89
Gottesdienste: So 9.30 Uhr

Heilig-Geist-Kirche, Max-Planck-Str. 15,
90766 Fürth, 73 17 03
Gottesdienste: So 8.00 Uhr (April-Okt.),
So 8.30 Uhr (Nov.-März) Frühgottesdienst,
So 9.30 Uhr Hauptgottesdienst,
So 11 Uhr Kindergottesdienst

Lukas-Gemeinde Furberg, Eichenstr. 9,
90768 Fürth, 72 23 45, Gottesdienst:
So 9 Uhr

St. Johannis, Burgfarrnbach, Würzburger
Str. 474, 90768 Fürth, 75 17 70
Gottesdienste: So 9.30 und 11 Uhr,
letzter So im Monat 11 Uhr Familien-
gottesdienst

Squash-Center Nord-West,
Am Schallerseck 35, 30 53 05

Rummel J., Höfener Str. 66, 70 97 77

Tennis

Tenniscenter Nord-West,
Am Schallerseck 35, 30 36 86

Solaris, Schwabacher Str. 450, 71 75 74

Tennisfreunde Grün-Weiß,
Dammstr. 10, 79 23 29

TV Fürth 1860, Coubertinstr. 1,
72 99 58 (Fr. 14-17 Uhr)

St. Martin, Hochstr. 14, 90766 Fürth,
73 28 85, Gottesdienste: So 9 und 11.15
Uhr, jeden 3. So im Monat Kindergottes-
dienst im Gem. Haus Finkenschlag 41

St. Marien, Hummelstr. 4, 90768 Fürth,
75 14 32, Gottesdienste: Do 19 Uhr,
So 10 Uhr

St. Matthäus, Vacher Kirchenweg 5,
90768 Fürth, 76 12 62, Gottesdienste: So
9 Uhr (April-Sept.), So 9.30 Uhr (Okt.-März)

St. Michael, Pfarrhof 3, 90762 Fürth,
77 04 05, Gottesdienste: Mi 18 Uhr (Win-
terzeit), Mi 19 Uhr (Sommerzeit) Abend-
andacht, So 8 und 9.30 Uhr

St. Peter und Paul, Poppenreuther Str.
134, 90765 Fürth, 7 90 61 01
Gottesdienst: So 9.30 Uhr

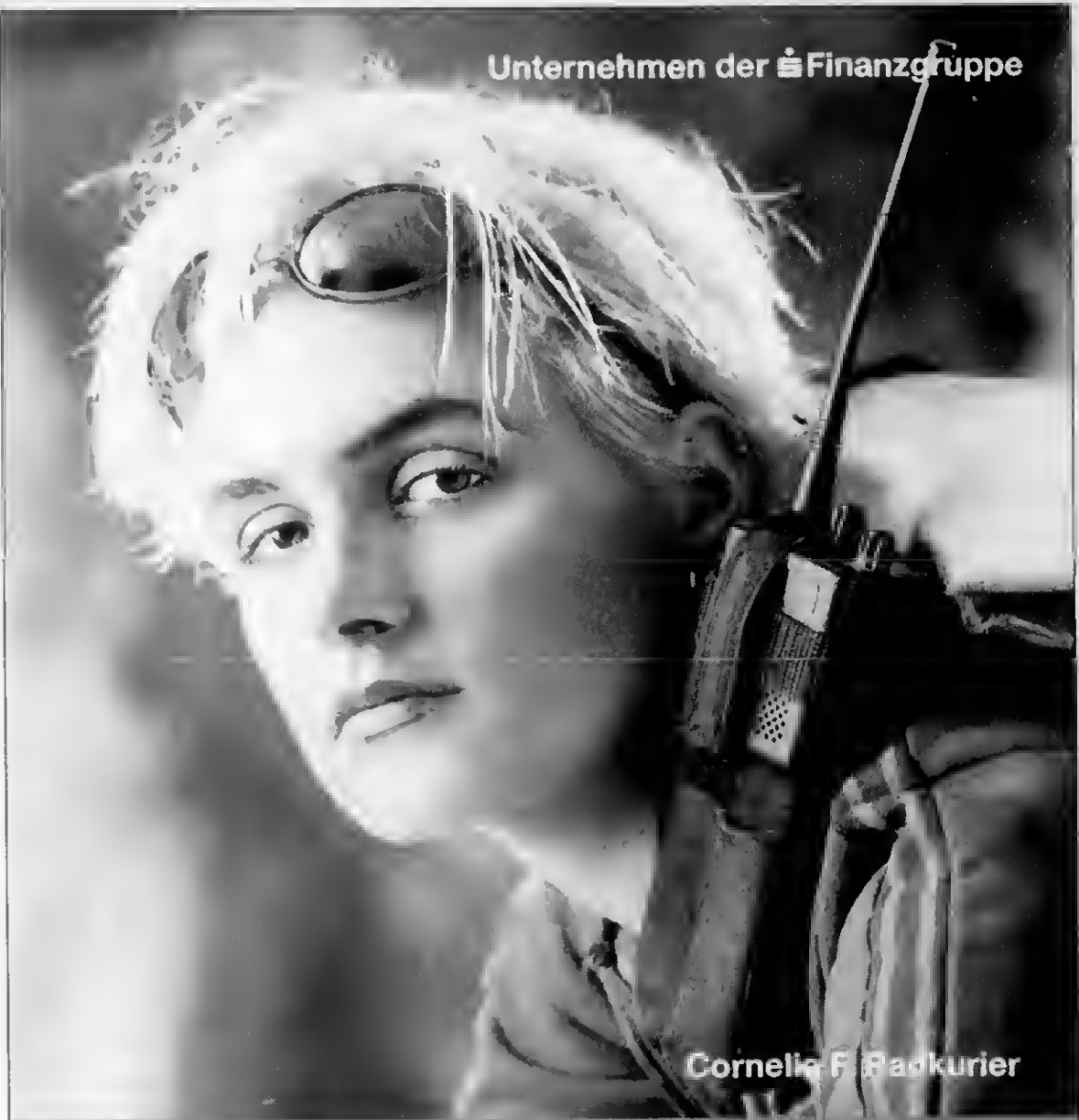
St. Paul, Dr.-Martin-Luther Platz 2,
90763 Fürth, 77 05 30
Gottesdienste: Fr 18.30 Uhr Lobpreisgottes-
dienst, So 9 und 11 Uhr, jeden 2. und 4. So
im Monat im Gem. Haus um 10 Uhr Famili-
enfreundlicher Gottesdienst

Wilhelm-Löhe-Gedächtnis-Kirche,
Emdener Str. 6, 90765 Fürth, 7 90 62 13
Gottesdienst: So 9.30 Uhr (Kronacher Str. 27)

**Landeskirchliche Gemeinschaft e.V. in
Bayern,** Rosenstr. 5, 90762 Fürth, 77 55 22
Gottesdienst: So 18 Uhr (April-Sept.),
So 17 Uhr (Okt.-März)

KIRCHEN SPORT


Unternehmen der  Finanzgruppe



Cornelia F. Paakurier

**WÜRDEN SIE IHR
IHRE EUROCARD GEBEN?**

Stadtsparkasse Fürth 
www.stadtsparkasse-fuerth.de

Sie sollten sich von Anfang an einen versierten Geldberater leisten. Wir bieten individuellen Vermögensaufbau, Konto, Karten und Kredite. Von Anfang an.
wenn's um Geld geht – Sparkasse 

1. Kirchenplatz und Michaelskirche



Der Krieg ist eine permanente Bedrohung des Menschen. In früheren Zeiten suchten die Bewohner Fürths in der Kirche Schutz vor den Kriegsheeren, die durch den Ort zogen. Deshalb wurden die Michaelskirche und der Kirchenplatz als Wehrkirche und befestigter Friedhof angelegt. Fürth war bis zum Anfang des 19. Jahrhunderts keine Stadt und hatte deshalb auch keine Mauer. Allein die Kirche als einziger Steinbau des Ortes und die erhöhte Friedhofsmauer boten Schutz und Zuflucht. Besonders wichtig war die Kirche als Wehrkirche im Dreißigjährigen Krieg, der nach dem Grundsatz „Der Krieg ernährt den Krieg“ geführt wurde. Das bedeutet, daß sich die Soldaten von dem ernähren mußten, was sie unterwegs fanden und plünderten. Die Angst vor ihnen war deshalb sehr groß. Daher brachten die Fürther nicht nur sich selbst, sondern auch möglichst

viel ihrer beweglichen Habe in der Kirche in Sicherheit – meist freilich ohne großen Erfolg. – Auch am Ende des 2. Weltkrieges spielten Kirche und Kirchenplatz eine wichtige Rolle. Obwohl eine weitere Verteidigung gegen die siegreich heranrückenden Amerikaner sinnlos war und viele Menschenleben aufs Spiel setzte, wurde wegen seiner erhöhten und deshalb strategisch wichtigen Lage der Kirchenplatz zum letzten Bollwerk ausgewählt. Im Turm der Michaelskirche richteten Soldaten einen Gefechtstand ein. Diese sinnlose letzte Verteidigung macht auch im Kleinen den Zynismus und die grenzenlose Menschenverachtung des Naziregimes deutlich.

2. Marktplatz

Mit seinen barocken Fachwerk- und Sandsteinhäusern strahlt der Marktplatz, das Zentrum der Altstadt, Wohlstand und Behaglichkeit aus.

Dennoch ist er ein Beispiel dafür, wie sehr Fürth unter Kriegen und Kriegszerstörungen zu leiden hatte. Im Dreißigjährigen Krieg kam die Hälfte der Fürther Bevölkerung ums Leben. Der Ort wurde 1634 bis auf die Grundmauern niedergebrannt. Das Ausmaß der Zerstörungen in dieser Zeit sprengt sogar alle Vorstellungen, die wir seit den Vernichtungskriegen dieses Jahrhunderts mit dem Schreckenswort des „totalen Krieges“ ver-

binden. Mitten in Schutt und Asche blieben nur drei Gebäude unzerstört.

Wie immer trugen die „kleinen Leute“ die größte Last, wie immer waren sie es, die nach dem Krieg den Karren aus dem Dreck ziehen mußten. Der Wiederaufbau, die Wiederbesiedlung und die wirtschaftliche Erholung des Ortes dauerten länger als ein halbes Jahrhundert. Die Fachwerkhäuser hier am Marktplatz

gehören zu den ersten, die nach dem Krieg neu gebaut wurden. Auf einer alten Ansicht Fürths von 1630 steht auf dem Marktplatz ein Baum, der als Friedenszeichen und Friedensgebot galt. Das bedeutet, daß auf dem Markt, also im Herzen der Stadt, der Friede gewahrt werden mußte, weil nur dann das Leben im Ort seinen geregelten Gang gehen kann.

Das gilt heute genauso wie 1630.



3. Synagogenplatz (Geleitgasse)

Nichts mehr, kein einziger Stein, ist vom einstigen Zentrum der großen jüdischen Gemeinde in Fürth erhalten geblieben.

Eine außergewöhnliche Rolle haben die jüdischen Bewohner in der Geschichte Fürths gespielt. Die wirtschaftliche Entwicklung des Ortes wurde von ihnen entscheidend geprägt. Viel wichtiger aber ist, daß die Juden jahrhundertlang in Fürth „dazugehörten“, daß sie fast gleichberechtigt waren und Reli-

gionsfreiheit besaßen. Juden und Christen lebten in Fürth zusammen. Innerer Friede und gegenseitige Toleranz prägten das Klima im Ort.

Dennoch vertrieben die Machthaber des Dritten Reiches auch in Fürth ohne besonderen Widerstand den Geist der Toleranz, der jahrhundertlang bestimmend war.

In der Pogromnacht vom 9. zum 10. November 1938 wurde auch in Fürth der Synagogenplatz mit

Klinikum
Fürth

Stadtzentrum

Käppner-
steg

Friedhofsteg

Pegnitz

Mauer-
str.

Erlanger
Str.

Reut-
str.

Laub-
str.

Bezirkssportanlage

Vacher
str.

Billing-
Anlage
Flutbrücke

Kapellen-
str.

Rednitz
str.

Pegnitz-
str.

Angerstr.

Heiligen-
str.

Ludwigbrücke

Frieden-
str.

Tal-
blick

Maxbr.

Hard-
str.

Hard-
str.

Cadolzburger
str.

Hallenbad

Hardsteg

Weiher-
str.

Lowenpl.

Geleitg.
Markt

plaz

Gustav-
str.

Unter Fischerstr.

Henri-Dun-
str.

Schlehenstr.

Rosen-
str.

Mohrenstr.

Wassers-
str.

Schindelg.
str.

Brandenbg.
str.

Bäumenstr.

Mathilden-
str.

Theater-
str.

Schiller-
str.

Marien-
str.

Hirschen-
str.

Alexanderstr.

Most-
str.

Hallplatz

Karlsteg

Sommerbad

Bad-
str.

Pfister-
str.

Theater-
str.

Schiller-
str.

Marien-
str.

Hirschen-
str.

Alexanderstr.

Most-
str.

Hallplatz

Stadtpark

14

15

Seeling-
str.

Sommerstr.

Nürnberger
str.

Otto-
str.

Seeling-
str.

Sommerstr.

Hornschuch-
str.

16



Stadtplanungsamt.- Vermessung

Hbf. Fürth

Gebhardt-
str.

Luisenstr.

warter-
str.

Mai-
str.

Schwa-
bach-
str.

An der
Post

platz

Freiheit-
str.

Gust-
str.

Schicke-
str.

Königs-
str.

Max-Grundg.
Anlage

Breitscheid-
str.

Kirchen-
str.

Otto-
str.

An der
Post

platz

Freiheit-
str.

Gust-
str.

Schicke-
str.

Königs-
str.

Max-Grundg.
Anlage

Breitscheid-
str.

Kirchen-
str.



seinen vier Synagogen und allen Einrichtungen der jüdischen Gemeinde völlig zerstört.

Die jüdischen Bewohner wurden ausgegrenzt, entrechtet und die, die nicht emigrieren konnten, in den KZs ermordet. Gewaltsam wurde die blühende Gemeinde vernichtet.

Der Gedenkstein, 1986 von dem japanischen Künstler Kunihiro Kato gestaltet, erinnert an die Bedeutung des Platzes. Er drückt mit der fruchtgefüllten Schote die Hoffnung auf ein neues jüdisches Leben aus. Er mahnt zum Widerstand gegen die Unterdrückung von Minderheiten und zu einem toleranten Umgang mit allen Menschen und Religionen. Bei der Einweihung dieses Denkmals sagte der Vertreter der Israelitischen Kultusgemeinde unter anderem: „Möge dieser Stein als ein Mahnmal dafür gelten, daß in Fürth die gesamte Bevölkerung ein Zusammenleben von Juden und Nichtjuden vorgelebt hat, das zur Blüte und zum Wohle der Stadt beigetragen hat. Sowohl die jüdische als auch die nichtjüdische Bevölke-

rung hat gleichermaßen durch die sinnlose Zerstörung verloren“.

4. Fraveliershof

Ein positives Beispiel für gelebte Toleranz stellt der Fraveliershof (Beim Liershof 1) dar. Das repräsentative barocke Sand-



stein-Wohnhaus und das dazugehörige Fachwerk-Wirtschaftshaus vermitteln den Eindruck von Wohlhabenheit. Erbauer war der Wein- und Tabakhändler Paul Lersch, der 1659 in das zerstörte und in jeder Beziehung unbewohnbare Fürth gekommen war. Lersch wählte vermutlich deshalb Fürth als neuen Wohnsitz, weil er hier – im Gegensatz zu vielen anderen Städten – seinen reformierten Glauben ausüben konnte.

Mit seinem überregionalen Handel und mit seinen Beziehungen zu den großen Städten Aachen, Köln und Frankfurt brachte er wirtschaftliche Innovation und half aus dem Tief nach dem Dreißigjährigen Krieg heraus. Das stattliche Haus zeigt, daß Lersch es in Fürth zu etwas gebracht hat, aber auch, daß er von der Fürther Toleranz profitiert hat. Ein friedliches Zusammenleben ist für alle von Vorteil.

5. Ehem. jüdisches Waisenhaus, Hallemannstraße 2

Der mörderische Haß machte im Dritten Reich nicht einmal vor Kindern Halt.



In der Pogromnacht 1938 wurde zwar das Waisenhaus mit seiner Synagoge nicht angezündet, weil ein Überspringen der Flammen auf die Nachbarhäuser gedroht hätte. Aber am Morgen des 10. November kamen HJ-Jungen ins Waisenhaus, zerschlugen das Mobiliar und warfen es auf die Straße.

Der Direktor des Waisenhauses, Dr. Isaak Hallemann, wollte das Waisenhaus nach Palästina verlegen. Aber das Kuratorium verweigerte seine Zustimmung, da im Stiftungstext festgelegt war, daß das Waisenhaus „auf ewige Zeit“ seinen Sitz in Fürth haben solle. Dr. Hallemann blieb daraufhin mit seiner Familie bis zum Ende bei den Waisenkindern. Am 22. März 1942 wurden alle Bewohner des Waisenhauses abtransportiert, ins KZ Izbica gebracht und dort ermordet. 1982 hat die Stadt Fürth die Julienstraße in Hallemannstraße umbenannt, um an Dr. Hallemann und das, was ihm und den Kindern angetan wurde, zu erinnern.

6. Geburtshaus des Schriftstellers Bernhard Kellermann

Am 4. 3. 1879 wurde im Haus Hallemannstraße 6 der Schriftsteller Bernhard Kellermann (gest. 1951) geboren. Er stammte aus einfachen Verhältnissen. Sein Vater war Magistratssekretär und starb, als der Sohn Bernhard erst neun Jahre alt war. Die Mutter mußte nun allein für die Ausbildung ihrer fünf Kinder sorgen.

Bernhard Kellermann arbeitete sich mit seiner großen künstlerischen Begabung zu einem Erfolgsautor hoch. Sein utopischer Roman „Der Tunnel“ (1913) wurde – in 25 Sprachen übersetzt – ein Bestseller. Während des 1. Weltkrieges arbeitete Kellermann zunächst als Kriegsberichterstatter, bis er im Verlauf der Krieges die Sinnlosigkeit der Kriegsführung und jedes Krieges überhaupt erkannte. Literarisch verarbeitete er seine Kriegserlebnisse und seine daraus entstandene Umkehr zum Pazifismus im Roman „Der 9. November“, der 1921 erschien.



Darin läßt er eine Romanfigur sagen: „Ich glaube an die Brüderlichkeit zwischen den Völkern, die sich heute zerfleischen! Ich glaube an den Tag, da man die Kanonen und Schlachtschiffe zertrümmern, die Grenzpfähle umstürzen und die Flaggen zerreißen wird! Ich glaube an den Tag, da die Menschen nur eine Sprache sprechen werden! Ich glaube an den Tag, da kein Mensch mehr den Menschen ausbeuten wird, an den Tag, da es weder weiße noch schwarze, noch gelbe, weder männliche noch weibliche Sklaven geben wird, an den Tag der gleichen Rechte bei gleichen Pflichten! Ich glaube an den Sieg des Rechts über das Unrecht, der Wahrheit über die Lüge! Ich glaube, daß göttliche Ideen die Welt regieren und nicht Kanonen!“ Der Pazifismus Kellermanns war für die Nationalsozialisten Anlaß, seine Bücher am 1. Mai 1933 zu verbrennen und sie auf die Verbotsliste zu setzen.

Der 9. November

Roman

von

Bernhard Kellermann

1921

E. S. Fischer Verlag Berlin

7 Kohlenmarkt



Viele jüdische Geschäfte und Fabriken gab es in Fürth. Die wirtschaftliche Entwicklung der Stadt wäre ohne den Handelsinn der Juden und ohne deren Innovationen im Industriezeitalter nicht möglich gewesen. Die vielen segensreichen Stiftungen der Juden für die Stadt und für bedürftige Bewohner halfen entscheidend, soziale Probleme der Industrialisierung auszugleichen, also inneren Frieden zu schaffen.

Am Kohlenmarkt 4 steht das ehemalige Kaufhaus Tietz, 1900 als erstes Warenhaus in Bayern gebaut. Die neuen Verkaufsmethoden der Warenhäuser wurden in Deutschland von jüdischen Kaufleuten eingeführt und erfolgreich praktiziert. Das spätklassizistische Eckhaus Kohlenmarkt 3/Hirschenstraße 2 wurde 1855 als Wohn- und Geschäftshaus der jüdischen Familie Bendt errichtet. Dazu gehörte die Spiegelfabrik im Hof. Am 1. 4. 1933 begann der Boykott der jüdischen Geschäfte. Auf zwei eng bedruckten Zei-

tungsseiten wurden sie aufgelistet. SA-Leute stellten sich vor den Geschäften auf und hinderten die Fürther, dort einzukaufen.

Warenhaus und Spiegelfabrik wurden im Dritten Reich genauso wie die vielen anderen jüdischen Geschäfte und Wirtschaftseinrichtungen enteignet und „arisiert“.

8 Geburtshaus Ludwig Erhards

Im Haus Ludwig-Erhard-Straße 5 wurde 1897 Ludwig Erhard geboren. Als Fürther Kaufmannssohn kam er früh mit sozialen



Fragen in Berührung. Seine aufrechte demokratische Gesinnung war den nationalsozialistischen Machthabern Anlaß, den jungen Wirtschaftswissenschaftler von der Hochschule zu eliminieren.

Nach dem 2. Weltkrieg gehörte Ludwig Erhard zu den Pionieren eines demokratischen Neuanfangs. Geprägt durch seine Kindheit in der „Arbeiterstadt“ Fürth setzte sich Erhard für ein neues ökonomisches System ein, in dem neben den Kräften des Marktes die Verantwortung für jeden Einzelnen gleichrangige Bedeutung haben sollte. Erhard nannte dieses neue Konzept soziale Marktwirtschaft. Der Gedanke, der Erhard dabei leitete, war die Schaffung eines inneren Friedens durch soziale Verantwortung.

1949 wurde Erhard erster Bundeswirtschaftsminister, von 1963 bis 1966 war er Bundeskanzler. Er starb 1977.

9 Rathaus

In den Rathäusern werden die Geschehnisse einer Stadt entschieden, im Positiven wie im Negativen.

Auch im Fürther Rathaus übernahmen 1933 die Nationalsozialisten die Macht. Am 27. April wurde der demokratisch gewählte Oberbürgermeister Dr. Robert Wild abgesetzt. An seine Stelle trat der Kreisleiter und Stadtrat der NSDAP Franz Jakob. Im Juli okkupierten die Nationalsozialisten alle Stadtratssitze. Vom Fürther Rathaus

wehte nun 12 Jahre lang die Hakenkreuzfahne.

Jakob nutzte seine neue Position so sehr zur Selbstbereicherung aus, daß er 1939 nach Thorn (Polen) versetzt wurde.

Am 19. April 1945 übernahmen die Amerikaner mit der Kapitu-



lation Fürths das Rathaus. Sie hießen zum Zeichen, daß der Naziterror zu Ende war, das Sternenbanner.

Sehr schnell führten sie die Erneuerung einer demokratischen Ordnung durch: noch 1945 wurden die ersten Parteien zugelassen und am 26. Mai 1946 fanden die ersten Kommunalwahlen nach dem Ende der Diktatur statt. Der neue Stadtrat wählte dann Dr. Hans Bornkessel zum Oberbürgermeister. Seitdem herrscht im Fürther Rathaus wieder ein demokratischer Geist, der den äußeren und inneren Frieden bedingt.

Die Geschichte des Rathauses muß für alle Zeiten den Verantwortlichen im Bewußtsein halten, daß Friedensliebe, Gerechtigkeit und Wahrheit die Voraussetzungen sind, damit es der Stadt und ihren Bürgern wohlergeht.

10. Baeumenstraße

In der ersten Hälfte des 18. Jahrhunderts wurde diese Straße angelegt. Sie gehört zu den wichtigen Erweiterungen Fürths im 18. Jahrhundert.

Gebaut und gelebt haben in dieser Straße Handwerker und Kaufleute, also die tragende Gesellschaftsschicht im Fürth des 18. Jahrhunderts. Darunter waren auch viele jüdische Bewohner.

Spuren des jüdischen Hauszeichens, der Mesusa, das täglich an Gottes Gebote erinnern soll, sind an den Häusern 3, 4, 5, 7 und 10 erhalten. Sie lassen in ihrer Fülle die Bedeutung der jüdischen Gemeinde in Fürth erkennen. Bis heute wird durch ihr Vorkommen überall in der Stadt aber auch deutlich, daß die Juden in Fürth nicht abgesondert in einer Judengasse oder einem Judenviertel wohnten, sondern daß Christen und Juden untereinander und miteinander gelebt haben.

Heute, nach der Verfolgung und Ermordung der Juden im Dritten Reich, sind nur noch die Spuren der Mesusot zu erken-



nen. Aber auch sie sind nicht nur ein geschichtliches Erinnerungstück, sondern zugleich ein Zeichen und Mahnmal dafür, daß ein gutes Zusammenleben aller Menschen in der Stadt die selbstverständliche Voraussetzung für den inneren Frieden darstellt.

11. Fürther Freiheit

1938 ließen die Nationalsozialisten den nicht mehr benutzten Bahnhof der alten Ludwigs-Eisenbahn abreißen, um einen großen Platz für ihre Kundgebungen und Aufmärsche zu schaffen. Sie nannten diesen neuen Platz nach einer ihrer Idollfiguren „Schlageterplatz“.

In der Pogrom-Nacht 1938 wurden die jüdischen Bürger hier zusammengetrieben und mußten sich von SS-Männern verspotten und mißhandeln lassen. Danach wurden sie ausgerechnet ins Berolzheimianum, eine der großen jüdischen Stiftungen, gebracht.

Nach dem Krieg erhielt der Platz den Namen Fürther Freiheit. Dieser Name ist Erinnerung an die Befreiung von der Diktatur und Mahnung zu Toleranz und Menschlichkeit zugleich.

Nördlich von der Freiheit, in der Dr.-Konrad-Adenauer-Anlage, steht in einem Pavillon eine Säule des Fürther Künstlers Karl Dörffuß, die an die Kriegsgefangenen erinnern soll. Auf der Säule sind gefangene Menschen in ihrem Elend dargestellt (Titelbild dieses Faltblattes).

12. Königswarterstraße 16



Eine Tafel erinnert an Hans Böckler (1875-1951), den ersten Vorsitzenden des Deutschen Gewerkschaftsbundes. Böckler lebte von 1876 bis 1903 in Fürth, verbrachte hier also seine Kinder- und Jugendzeit. Er lernte das Fürth-typische Handwerk eines Silber- und Goldschlagers und machte dabei grundlegende Erfahrungen, die sein Engagement in der Sozialpolitik bestimmten.

Als Gewerkschafter und SPD-Politiker wurde Böckler gleich nach der Machtübernahme der Nationalsozialisten im Mai 1933 in „Schutzhaft“ genommen. Nach seiner Freilassung 1934 hatte er Kontakt zum Widerstandskreis um den Gewerkschafter Wilhelm Leuschner, der 1944 hingerichtet wurde. Böckler ist nur ein Beispiel für viele mutige Persönlichkeiten auch in Fürth, die sich gegen das NS-Regime stellten. Der Fürther Widerstand kam vor allem aus den Reihen der SPD und der KPD. Viele mußten ihr Eintreten für Demokratie, Freiheit und Toleranz mit KZ-Internierung oder sogar mit ihrer Ermordung bezahlen.

13. Paradiesbrunnen

Seit September 1995 steht auf der kleinen Freiheit, der Dr.-Max-Grundig-Anlage, ein Brunnen, den das Künstlerehepaar Barbara und Gernot Rumpf gestaltet hat. Um einen natürlichen Baum

fließen und sprudeln Wasser. Große und kleine Tiere, darunter ein mächtiges Einhorn, sind zu sehen. Rechts und links steht das erste Menschenpaar. Die Szene ist ein Abbild des Paradieses.



ses. Allerdings, dieses Paradies hat Brüche. So ist die Urmutter eine zwiespältige Figur, und der Urvater ist durch Hebel und Schrauben zum steuerbaren Objekt geworden.

Der Friede, an den dieser Spaziergang durch die Stadt denken lassen will, ist durch nichts besser charakterisiert als durch das Bild vom Paradies. Aber dieses Paradies, wenn auch erwünscht oder erträumt, ist ein Zustand, den es ungebrochen nicht geben kann. Es ist, auch der Brunnen zeigt das, ständig gefährdet.

Die Heiterkeit, die dieses Kunstwerk vermittelt, ist sicher der beste Weg zum Paradies.

14. Kriegerdenkmal im Stadtpark

Anlaß zum Nachdenken über den Frieden bietet auch das monumentale Kriegerdenkmal links neben der Auferstehungskirche. Es wurde 1922 zum Andenken an die Gefallenen des 1. Weltkrieges aufgestellt.



Jede Zeit verbindet mit dem Wort „Frieden“ eine andere Vorstellung. Das Kriegerdenkmal zeigt einen hochauferichteten Soldaten, der mit seinem Schwert und seinen starken Armen ein kleines Kind beschützt, das zu seinen Füßen kauert. Friede ist nach der Auffassung der Entstehungszeit dieses Denkmals ein „bewehrter“ Friede, also ein Friede, der nur durch (militärische) Stärke gesichert werden kann.

Ursprünglich zierte das Denkmal die Inschrift: „Süß und ehrenvoll ist es, für das Vaterland zu sterben“. Die amerikanische Besatzungsmacht ließ diesen Satz entfernen, da er nicht mehr den Vorstellungen der Menschen nach dem schrecklichen 2. Weltkrieg entsprach.

Nach 1945 sind keine neuen martialischen Gedenk- und Erinnerungsstätten entstanden. Es hat sich die Überzeugung durchgesetzt, daß zur Bewahrung des Friedens in erster Linie unkriegerrische Mittel einzusetzen sind.

15. Friedensdenkmal im Stadtpark

„Hiroshima mahnt“ steht auf dem Friedensdenkmal, das 1986 von dem japanischen Künstler Ehepaar Atsuko und Kunihiko Kato geschaffen wurde. Die Stadt, die als erste Opfer eines Atombombenabwurfes wurde, mahnt zu Frieden und Abrüstung.

Ein Kranich krönt den Stein. Er ist ein japanisches Symbol für langes Leben. Ein Mädchen in Hiroshima, das von der radioak-



tiven Strahlung schwer verletzt worden war, hatte sich gewünscht, noch so lange zu leben, bis es tausend Kraniche aus Papier gefaltet hätte. Das Kind mußte aber sterben, ehe es sein Ziel erreicht hatte. Durch diese Aktion wurde der Kranich auch ein Symbol für den Frieden. Das Friedensdenkmal im Stadtpark steht für den Friedenswillen der Menschen in unserer Stadt und in der ganzen Welt.

16. Platz der Opfer des Faschismus

Im Jahr 1990 gab die Stadt der Grünanlage, die an der Hornschuchpromenade östlich der Jakobinenstraße liegt, den Namen „Platz der Opfer des Faschismus“. Sie wollte damit ein Zeichen setzen, um die Erinnerung an die Opfer faschistischer Regime überall und des Nationalsozialismus im Besonderen zu bewahren. Gerade das Bewußtsein um die Greuel, hilft eine Wiederholung zu verhindern. Ein unbearbeiteter Stein, ein Findling, fungiert als Gedenkstein. Er symbolisiert die Festig-



keit und Ausdauer, mit der Menschen in aller Welt gegen Gewaltherrschaften und Unrecht angegangen sind und für Menschenrechte und Friedenkämpfen

FÜRTHER SPAZIERGÄNGE 3:
Ein Friedensweg durch Fürth.
Ausgabe Oktober 1995

Herausgeber: Stadt Fürth –
Amt für Öffentlichkeitsarbeit
und Bürgerberatung (Öff/Bb)

Konzept und Text: Barbara Ohm

Fotos: Dr. Hans-Georg Ohm

Gestaltung: Susanne Balz (Öff/Bb)

Schutzgebühr: DM 1.–



FÜRTHER SPAZIERGÄNGE



3 Ein Friedensweg durch Fürth

Krieg, innerer Unfrieden und Gewalt verletzten und verletzen die Menschen.

Das „Denkjahr 1995“, fünfzig Jahre nach dem Ende eines schrecklichen Krieges und eines mörderischen Regimes, ist ein Anstoß, über den Frieden im Inneren und Äußeren nachzudenken und gegen jede Form

von Gewalt anzugehen.

Der Friedensweg durch die Fürther Innenstadt will ein Denkweg sein, der seine Anstöße von Häusern und Denkmälern in der Stadt bezieht, die an Frieden oder Unfrieden, an Gerechtigkeit und Ungerechtigkeit, an Menschlichkeit oder Unmenschlichkeit erinnern.

FÜRTH
Nachrichten
präsentiert

PFÜTZ

Das überraschende Theater!

PAUL MAAR UND CHRISTIAN SCHIDLOWSKY

F.A.U.S.T.

FURIOSE
ABENTEUER
UND
SONDERBARE
TRÄUME



THEATER FÜR KINDER AB
8 JAHREN UND ERWACHSENE

STADTTHEATER FÜRTH



F.A.U.S.T.

**Furiose Abenteuer und sonderbare Träume
Für Kinder ab 8 Jahren und Erwachsene.**

Eine Koproduktion von Stadttheater Fürth und Theater Pfütze

Der Zuschauer sitzt noch nicht auf
seinem Platz, da begegnen ihm schon
die merkwürdigsten Gestalten
und Gerüche aus längst
vergangnen Zeiten –
neu zum Leben erwacht.

Es treten auf:

Ein Magier und Wunderdoktor,
der berühmt berüchtigte
Dr. Johann Faust,
ein feister Mönch,
eine weise Kräutерhexe,
ein mieser reicher Widerling und –
der Oberteufel hochpersönlich!

Johann Faust hat alles aus eigener
Kraft geschafft:

Gegen alle Widerstände wird aus
dem unehelichen, verspotteten
Kind ein gefeierter Gelehrter.

Und da, auf dem Höhepunkt
seiner Laufbahn,
holt ihn die Vergangenheit ein:
er wird öffentlich gedemütigt!

Wer sinnt da nicht auf Rache?
Wer wünscht sich nicht Vergeltung,
egal zu welchem Preis?

Der Teufel wittert seine Chance
und tritt auf den Plan.

Mit allen Mitteln
der höllischen Verführungskunst.

Und Faust springt ins Abenteuer
der Versuchung.

Wie soll das nur gut ausgehen?
Kann es gut ausgehen?

Einer muß zur Hölle fahren.

Stadttheater Fürth und
Theater Pfütze setzen mit F.A.U.S.T.,
der dritten Koproduktion
ihre erfolgreiche Zusammenarbeit fort.

Im Großen Haus tobt alles,
was das Theater zu bieten hat:
Masken und Puppen,
Musik und Gesang,
Bühnenzauber und Theaterdonner,
Liebesleid und Lebenslust...

**Ein Theaterspektakel
aus alter Zeit.**

**Uraufführung am
12. Juni 1999 im
Stadttheater Fürth**

Der Autor Paul Maar und der
Regisseur Christian Schidlowsky
schreiben zusammen das Stück
zur Legende des Faust.
Ein sagenhaftes Team – wer erinnert
sich nicht an Lippels Traum?

Text: Paul Maar, Christian Schidlowsky

Regie: Christian Schidlowsky

Dramaturgie: Annette Trümper, Barbara Bredow

Bühne, Masken: Andreas Wagner

Kostüme, Masken: Dorothee von Rosenberg-Lipinsky

Kostümrealisierung: Heike Endres

Musik: Oliver Spieß

Spiel: Daniela Dillinger, Regine Oswald,
Christopher Gottwald, Norbert Mesmer



Uraufführung:

Sa.	12.6.	19.30 Uhr
So.	13.6.	15.00 Uhr
Di.	15.6.	10.00 Uhr
Mi.	16.6.	10.00 Uhr
Do.	17.6.	10.00 Uhr
Fr.	18.6.	10.00 Uhr
Do.	8.7.	10.00 Uhr
Fr.	9.7.	10.00 Uhr
Sa.	10.7.	15.00 Uhr
Sa.	10.7.	19.30 Uhr

So.	11.7.	15.00 Uhr
Di.	13.7.	10.00 Uhr
Mi.	14.7.	10.00 Uhr
Do.	15.7.	10.00 Uhr
Fr.	16.7.	10.00 Uhr
Sa.	17.7.	15.00 Uhr
Sa.	17.7.	19.30 Uhr
So.	18.7.	15.00 Uhr
Mo.	19.7.	10.00 Uhr
Di.	20.7.	10.00 Uhr



Wiederaufnahme:

Sa.	25.9.	19.30 Uhr
So.	26.9.	15.00 Uhr
Sa.	2.10.	19.30 Uhr
So.	3.10.	15.00 Uhr
Di.	5.10.	10.00 Uhr
Mi.	6.10.	10.00 Uhr
Do.	7.10.	10.00 Uhr
Fr.	8.10.	10.00 Uhr
Sa.	9.10.	15.00 Uhr
Sa.	9.10.	19.30 Uhr
So.	10.10.	15.00 Uhr





Theaterkasse Karstadt
Königstraße 14, 90402 Nürnberg
Telefon (09 11) 213 20 50
Telefax (09 11) 213 20 55
Montag bis Freitag
von 9.30-20.00 Uhr
Samstag von 9.30-16.00 Uhr

Stadttheater Fürth
Königstraße 116
90762 Fürth

Theaterkasse
Telefon (09 11) 9 74-21 00
Telefax (09 11) 9 74-24 44

Franken-Ticket
Königstraße 95, 90762 Fürth
Telefon (09 11) 749 34-0
Telefax (09 11) 749 34-33
Montag bis Freitag
von 10.00-20.00 Uhr
Samstag von 10.00-14.00 Uhr

Ludwig Erhard (1897-1977)

Geburtsort: Ludwig-Erhard-
Straße 5 ①

**«Die Bürger spürten, daß hier ein
Mann Politik nicht um der Macht
willen machte, sondern um einer
Idee willen, der er diente.»**
(Bundespräsident Walter Scheel)

Erhards Name ist ein fester Begriff in der deutschen Nachkriegsgeschichte. Er steht für die *soziale Marktwirtschaft* und für das *Wirtschaftswunder*, obwohl Erhard selbst dieses Wort nicht mochte. Die Stabilität der jungen Demokratie nach 1945 hatte hier ihr Fundament.

1897 wurde Erhard in diesem Haus in der früheren Sternstrasse geboren.

Sein Elternhaus wie auch die sozialen Verhältnisse in Fürth während der Zwanziger Jahre haben sein späteres Wirken entscheidend beeinflusst. Erhards Vater war ein Bauernbub aus der un-

terfränkischen Rhön, der mit großem Fleiß sein Glück in der florierenden Industriestadt Fürth machte. Er arbeitete sich zum selbständigen Kaufmann hoch, der hier ein Woll-, Weiß- und Wäschege-
schäft erwarb. Die Mutter, eine Fürther Handwerkerstochter, arbeitete trotz ihrer fünf Kinder ständig im Geschäft mit. Sie vermittelte diesen aber zugleich, wie sich Ludwig Erhard später erinnerte, eine «Atmosphäre bürgerlicher Beschaulichkeit und Sorglosigkeit». Wegen der Folgen einer Kinderlähmung und einer Verletzung im ersten Weltkrieg konnte Ludwig das väterliche Geschäft nicht übernehmen. Er machte deshalb nach Kriegsende das Abitur, studierte in Nürnberg und Frankfurt Volkswirtschaft und blieb bis zur Habilitation an der Universität. Erhard hatte in seiner Heimatstadt die großen sozialen Probleme der Zwanziger Jahre erlebt: die Inflation und die Arbeitslosigkeit, die in Fürth die höchste in ganz Bayern war.



Diese Erfahrungen gehörten sicher dazu, daß sich Erhard nach Kriegsende als bayerischer Wirtschaftsminister, als Direktor der Verwaltung für die Wirtschaft der Bizone und als Bundeswirtschaftsminister unter Adenauer für die soziale Marktwirtschaft einsetzte, also für die Verbindung von freiem Markt, der von der Konkurrenz lebt, und der Solidarität für die Gemeinschaft. Die Synthese dieser zwei divergierenden Prinzipien hat in der jungen Republik den gesellschaftlichen Frieden und den schnellen wirtschaftlichen Aufschwung begründet.

Als Krönung seiner politischen Laufbahn war Ludwig Erhard 1963-1966 der zweite Kanzler der Bundesrepublik. Als Kanzler blieben ihm allerdings der frühere Erfolg und die breite Anerkennung versagt.

Die Stadt Fürth ehrte ihren berühmten Sohn mit der Goldenen Bürgermedaille und benannte 1977 eine Straße nach ihm. Auch eine der Berufsschulen unserer Stadt trägt seinen Namen.

«Ich verlange in letzter Konsequenz gerade von den verantwortlichen Unternehmern, die über den Produktions- und Verteilungsapparat der Volkswirtschaft verfügen, die größten Opfer, die höchste Einsicht und Verantwortung.»



Cartoon: E. M. Lang

Leopold Ullstein (1826-1899)

Geburtsort: Mohrenstraße 2 ②

**«Sein Weg führte nicht dorthin, wo
das Papier herkam, sondern dorthin,
wo es hinging:
zur Zeitung, in die Politik.»**

(Peter de Mendelssohn)

Nicht weit von der ehemaligen Synagoge entfernt wohnte die Familie Ullstein. Vater Hayum Hirsch Ullstein hatte es als Papiergroßhändler zu Besitz und Ansehen gebracht. Er lieferte seine Papiere an Firmen in ganz Deutschland. Vor allem die Zeitungen, die sich in der ersten Hälfte des 19. Jahrhunderts zum Massenmedium entwickelten, waren Großabnehmer.

Alle drei Söhne gingen in die jüdische Schule, lernten dann im väterlichen Betrieb und übernahmen 1847 das Geschäft.

Bald aber verließen sie Fürth. Die beiden älteren Brüder verlegten die Firma nach Leipzig, dem damaligen Zentrum des deutschen Buchwesens; Leopold, der jüngste, dem im Abschlußzeugnis der jüdischen Schule «vorzügliche»

Geistesgaben bescheinigt wurden, ging etwas später nach Berlin und begann dort wieder einen Papierhandel. Seine eigentliche Passion erfüllte sich 1877, als er mit einer Druckerei auch eine Zeitung, das Neue Berliner Tageblatt, erwarb. Dazu gesellten sich in den nächsten Jahren viele weitere Blätter, u. a. die Berliner Zeitung, die Berliner Abendpost, die Berliner Morgenpost und die Berliner Illustrierte Zeitung. Am wichtigsten war Ullstein die *Berliner Zeitung*. Das liberale, freiheitliche Blatt wurde Ullsteins politisches Sprachrohr. Es wandte sich gegen Bismarck und dessen autoritäre Politik. Ganz im Sinne Ullsteins charakterisierte sich die Zeitung: «Die Berliner Zeitung will eine konstitutionelle Regierung, keinen Kanzler-Absolutismus. Sie verlangt, daß das deutsche Volk frei sei.»

Berliner Zeitung.



Ullstein starb als hochgeachteter und erfolgreicher Zeitungsherausgeber. Seine fünf Söhne führten das Unternehmen weiter und gründeten 1903 den Ullstein-Buchverlag.

In Fürth erinnern an die Familie Ullstein außer diesem Haus noch das Grab der Eltern auf dem Alten Jüdischen Friedhof und die Leopold-Ullstein-Realschule.

**«Treu zu der Fahne der Wahrheit,
des Rechts und der Freiheit!»**



Leopold Ullstein, um 1852

F. 3. 3. Ullstein-Bildarchiv



Das Goldene Buch der Stadt Fürth ein, 1964.
Kurt Schumacher, rechts Bürgermeister

Foto: Knut Meyer

Bernhard Kellermann (1879-1951)

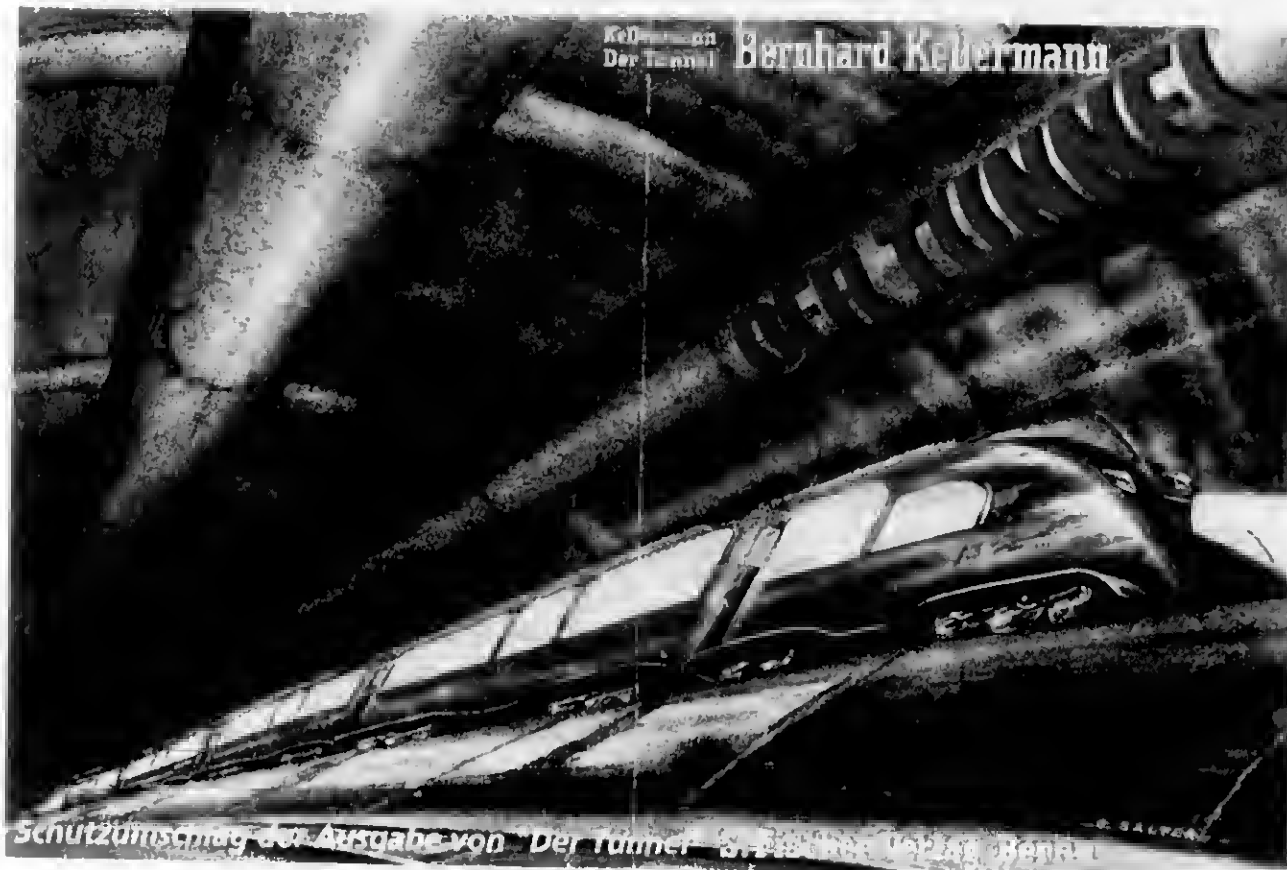
Geburtshaus: Hallemannstr. 6 **3**

«Nichts Vergangenes erzählt dieser Dichter, wie alle vor und neben ihm: Er trägt die Gegenwart. Sein Stil, knapp, rasch, ungeduldig, reißt hin.»

(Rezension 1909)

Aus einfachen, bürgerlichen Verhältnissen stammt der Schriftsteller Bernhard Kellermann. Sein Vater war Magistratssekretär bei der Stadt Fürth mit einem nur kleinen Gehalt. Sein Interesse an Literatur prägte die Familie.

Nach dem frühen Tod des Vaters (1888) zog die Mutter mit ihren Kindern nach Ansbach. Sie schaffte es mit großer Mühe, allen eine gute Ausbildung zukommen zu lassen. Bernhard studierte in Nürnberg und München Kunst-erziehung. Allerdings gab er bald die Beamtenlaufbahn auf, um als freier Schriftsteller zu arbeiten. Sein erster Roman *Yester und Li* erschien 1904. Seit 1906 veröffentlichte Kellermann dann seine Bücher im renommierten S. Fischer Verlag, bei dem alle großen Dichter und Schriftsteller dieser Zeit unter Vertrag standen. *Ingeborg*, *Der Tor*, *Das Meer* wurden viel gelesen.



1907 unternahm Kellermann seine erste Weltreise, die ihn nach Rußland, Japan, Frankreich, England und in die USA führte. Sein Erfolgswerk wurde *Der Tunnel* (1913), ein Science-fiction-Roman mit sozialkritischer Grundtendenz, der den Bau eines Eisenbahntunnels unter dem Atlantik beschreibt. Dieses Buch brachte mit Übersetzungen in 25 Sprachen Kellermanns Durchbruch und ermöglichte ihm einen guten Lebensstil als Bon vivant und Schöngest in Berlin.

Eine zweite Weltreise führte Kellermann nach Zentralasien, zum Himalaya und ans Kaspische Meer. Im 1. Weltkrieg war Kellermann Kriegsberichterstatter. Seine Beobachtungen im blutigen Stellungskrieg an der Westfront machten ihn zum überzeugten Pazifisten. Das Buch *Der 9. November* (1921) zeigt diesen Wandel am deutlichsten. Dieser Roman wurde 1933 von den Nationalsozialisten öffentlich verbrannt. Gleichwohl wollten sich die neuen Machthaber des berühmten Schriftstellers bedienen. Kellermann sollte gegen Juden und Amerikaner schreiben, was er nicht tat. Mit den Berichten über

seine früheren Weltreisen und dem Roman *Das Blaue Band*, der den Untergang der Titanic nachzeichnet, konnte er sich ein Existenzminimum erhalten. Nach dem Krieg ließ sich der entkräftete Kellermann von den Kommunisten ausnutzen und gehörte kurzfristig zu den wichtigen Kulturfunktionären Ostdeutschlands. Ehe aber der nach wie vor überzeugte Pazifist Kellermann auch mit diesen Machthabern in Konflikt geriet, starb er 1951. Seine zeitweilige Nähe zum kommunistischen Regime sorgte dafür, daß in der Bundesrepublik außer *Der Tunnel* Kellermanns Werke kaum noch gedruckt wurden und so ein Schriftsteller fast in Vergessenheit geriet, der im ersten Drittel unseres Jahrhunderts zu den meistgelesenen Autoren Deutschlands gehörte.

«Ich habe meine Vaterstadt Fürth bereits im Alter von acht Jahren verlassen und habe sie im Laufe meines Lebens nur dann und wann wieder flüchtig betreten. Sie lebt in meiner Erinnerung als eine Stadt voll Staub und Rauch, eine Stadt der Arbeit und des Gewerbefleißes.»

Henry A. Kissinger (geb. 1923)

Geburtshaus: Mathildenstr. 23 **4**

«Mein Land hat vielen Nationen Unglück gebracht, aber manchmal haben andere Länder auch von Deutschland profitiert: Österreich bekam von uns seinen berühmtesten Staatsmann, den Fürsten Metternich, England seinen großen Musiker Georg Friedrich Händel und Amerika seinen in diesem Jahrhundert

bedeutendsten Außenminister: Henry A. Kissinger.»

(Marion Graf von Donhoff)

Im Viertel der orthodoxen Juden wurde Henry Kissinger als Heinz Alfred geboren. Sein Vater war Handelslehrer und ist vielen älteren Fürthern noch in guter Erinnerung. Heinz besuchte die israelitische Realschule in der Blumenstraße 31.

1938 mußte die Familie Kissinger Fürth verlassen. Sie emigrierte in die USA.

In seiner neuen Heimat legte Henry Kissinger vor allem mit dem Besuch der berühmten Harvard-Universität den Grundstein für seine spätere Karriere. 1954 promovierte er über Metternich und das europäische Gleichgewicht und wurde 1957 an der Harvard Professor für Politikwissenschaften. Trotz seines großen Ansehens als Lehrer und Forscher zog es ihn in die praktische Politik. 1961 berief ihn von Präsident John F. Kennedy zu seinem Berater, 1969 ernannte ihn Präsident Richard Nixon zum Berater für die nationale Sicherheit. 1973 wurde Kissinger Außenminister der USA. Dieses Amt übte er zwar nur bis 1976 aus, prägte aber in dieser kurzen Zeit ganz entscheidend die internationale Politik.

Seine Ziele waren der Abbau der Spannungen im Ost-West-Konflikt, die Annäherung der USA an die Volksrepublik China, die Friedenspolitik im Nahen Osten und in Südafrika und die Beendigung des Vietnam-Krieges. Für die Aushandlung des Waffenstillstandes bekam er 1973 zusammen mit dem nordvietnamesischen Politiker Le Duc Tho den Friedensnobelpreis. Kissingers Popularität in den USA war damals sehr groß.

Nur die Tatsache, daß er in Fürth und nicht in den USA geboren war, was nach der amerikanischen Verfassung unabdingbare Voraussetzung ist, verhinderte Kissingers Kandidatur als Nachfolger Nixons. Seit dem Ende seiner politischen Tätigkeit wirkte Kissinger wieder als Professor. Heute ist er immer noch als Redner vielgefragt. 1973 verlieh ihm seine Vaterstadt Fürth die Goldene Bürgermedaille. In einer scherzhaften Unterhaltung, bei der es um die Frage ging, wie die Weltgeschichte ohne Hitler verlaufen wäre, bemerkte Kissinger, er wäre dann wohl «Oberlehrer in Fürth» geworden.



Henry Kissinger, 1994

Foto: Norbert Mittelsdorf, BMFA

«Es wird behauptet, daß ich als jemand gelte, der in erster Linie das Mächtigkeitsgleichgewicht im Sinn habe. Ich möchte eher glauben, daß man sich, wenn Bilanz gezogen wird, daran erinnert, daß einige Leben gerettet wurden, und einige Mütter ruhiger schlafen konnten. Aber ich überlasse das der Geschichte.»



Kissinger da, Kissinger dort

Hans Böckler
(1875-1951)

Wohnung 1899-1903. König-
straße 23, 2. Stock ⑤

«Der politische Lebensweg Hans Böcklers begann bald nach der Aufhebung des Sozialistengesetzes und endete mit dem Kampf um die Mitbestimmung im Jahre 1951. Er verkörpert damit in einzigartiger Weise Geschichte und Tradition der deutschen Gewerkschaften vom wilhelminischen Reich bis in die Bundesrepublik.»

(Heinz Oskar V. II. 1)



Hans Böckler (links) und Konrad Adenauer, 1951

Geboren wurde Hans Böckler nicht in Fürth, sondern im mittelfränkischen Trautskirchen, aber bereits 1876 als kleines Kind übersiedelte er mit seinen Eltern nach Fürth. Die Familie wohnte zunächst in der Königstraße 15, ist aber oft umgezogen.

Als Hans Böckler 1899 heiratete, zog er mit seiner Familie in den zweiten Stock des Hauses Königstraße 23 ein. Er wohnte hier bis 1903.

In Fürth hat Böckler die entscheidenden Erfahrungen gemacht, die ihn und sein sozialpolitisches

Wirken für sein ganzes Leben geprägt haben. Sein Vater war Dienstknecht aus Veitsbronn. In Fürth bekam er dann eine Stelle als Kutscher im städtischen Fuhrbetrieb. Die Mutter war Tagelöhnerin. Um in der aufblühenden Industriestadt Arbeit zu finden, waren die Eltern nach Fürth gezogen. Sie lebten unverheiratet zusammen, denn erst mit dem Erwerb des Heimatrechtes durfte überhaupt geheiratet werden. Dieses Recht erhielt man aber nur bei

einem geregelten Einkommen und gegen Gebühren, so daß viele Menschen zwangsläufig unverheiratet bleiben mußten. Auch Hans Böckler hatte erst spät die notwendigen Mittel zur Heirat, obwohl er mit seiner Partnerin schon drei Kinder hatte.

Als Hans Böckler 13 Jahre alt war, starb sein Vater. Deshalb mußte er trotz hoher Begabung die Schule verlassen und zu einem Metallschläger in die Lehre gehen. Die Metallschlagerei, ein typischer Fürther Beruf, war sehr hart. Ein Metallschläger mußte mit seinem

6 bis 7 kg schweren Hammer täglich etwa 70.000 Schläge ausführen. Viele Verletzungen gab es dabei. Der Metallstaub belastete die Lungen. Die tägliche Arbeitszeit betrug 13 Stunden.

Diese soziale Realität durch Herkunft und Beruf führte zu Böcklers Engagement in Gewerkschaft und Politik. Anlässlich eines Streiks der Metallschläger 1894 trat Böckler in den Metallarbeiter-Verband ein, organisierte dann selbst weitere Streiks und arbeitete intensiv in der Gewerkschaft. 1901 wurde er Vorsitzender des Fürther Gewerkschaftskartells; 1902 war er dann auch Stadtrat. Allerdings übte er dieses Amt nicht lange aus, denn 1903 verließ er Fürth, um im Saarland höhere Gewerkschaftsaufgaben wahrzunehmen.

Nach dem 1. Weltkrieg wählten ihn die Metallarbeiter zum ersten Bevollmächtigten ihres Verbandes. Unter Oberbürgermeister Konrad Adenauer war Böckler Stadtrat in Köln und dessen vehementer politischer Gegner. 1928 zog Böckler als sozialdemokratischer Abgeordneter in den Reichstag ein. Die Nazis nahmen ihm 1933-1934 in «Schutzhaft». Böckler gehörte danach zum Widerstandskreis um Wilhelm Leuschner.

Nach dem Krieg war Böckler einer der Mitbegründer der Einheitsgewerkschaft DBG und bis zu seinem Tod 1951 ihr erster Vorsitzender. Sein ehemaliger Kontrahent Bundeskanzler Adenauer brachte ihm nun großen Respekt entgegen.

Die Stadt Fürth hat nach Hans Böckler eine Straße und eine Realschule benannt. Am Gewerkschaftshaus, Königswarterstraße 16, ist eine Gedenktafel angebracht.

Wilhelm Löhe
(1808-1872)

Geburtshaus: Königstraße 27 ⑥



Foto: Hans-Georg Ohm

«Ihm war das Diakonissentum nicht bloß ein Institut der Wohltätigkeit, der Abhilfe des leiblichen Elends der leidenden Menschheit. Es bedeutete ihm mehr. Er wollte eine Möglichkeit der Verwirklichung seiner Zukunftsideale. Samen der Kirche der Zukunft suchte er.»

(N. Schmitz von J. Dünzel, 1972)

Viel bekannter als sein Name ist das, was Wilhelm Löhe geschaffen hat: die Neuendettelsauer Diakonissenanstalt. Schon dem Theologiestudenten Löhe war klar geworden, daß Christentum in erster Linie aus christlichem Handeln für den Nächsten besteht. In diesem Geist gründete er 1854 sein Diakonissenwerk.

Hans Böckler

«Nicht der Wille zur Macht hat die Gewerkschaften, wie man ihnen böswillig unterstellt, bestimmt, eine gleichberechtigte Stellung für die Arbeitnehmer in der Wirtschaft zu fordern, sondern vor allem die Erkenntnis, daß der politischen Demokratie, soll sie nicht ein weiteres Mal zum Nachteil des Volkes und der ganzen Welt mißbraucht werden, die wirtschaftliche Demokratie zur Seite gestellt werden muß.»

Geboren wurde Löhe in einer frommen Fürther Familie. Mutter und Stiefmutter waren Schwestern und stammten aus dem schönen barocken Haus Königstraße 27. Der Großvater war Gürtler und Dreher, dann Inhaber eines gutgehenden Spezereigeschäftes, in das der Vater, Gastwirtssohn aus dem Grünen Baum, einheiratete. Die Familie stand den Herrnhutern nahe, einer engagierten Gruppe innerhalb der evangelischen Kirche.

Wilhelm Löhe war sehr begabt. Bereits mit vier Jahren konnte er lesen, mit 5 Jahren kam er in die Schule. Schon als Kind wollte er Pfarrer werden. Sein Konfirmandenunterricht gefiel ihm allerdings nicht, weil nur «lauter Moral gelehrt wurde, aber nichts über die Heilstaten des Herrn».

Nach dem Gymnasiumsbesuch in Nürnberg, dem Theologiestudium in Erlangen und einigen Vikarstellen wurde Löhe 1836 Pfarrer in Neuendettelsau im westlichen Mittelfranken. Eigentlich hätte er lieber in einer großen Stadt gewirkt, aber seine Bewerbungen

um Pfarrstellen in Augsburg, Nürnberg, Fürth und Erlangen waren vergeblich, denn mit seinen Aufsehen erregenden Predigten, in denen er sehr direkt Kirchenkritik übte, die Diskrepanz zwischen Anspruch und Wirklichkeit anprangerte, einen Verzicht auf das Staatskirchentum forderte und überhaupt sehr schonungslos das Wort Gottes verkündete, hatte er sich beim Establishment unbeliebt gemacht. Er war ein unbequemer Mann. Jedem, den er für ungläubig hielt, verweigerte er auf der Straße den Gruß.

Seine eigentliche Aufgabe erfüllte er deshalb im kleinen und unbekannten Neuendettelsau, dessen spätere Bedeutung innerhalb der evangelischen Kirche allein Löhes Werk ist. 1849 gründete er eine Missionsgesellschaft zur Bekehrung der Indianer und 1854 die Diakonissenanstalt, die die tätige Nächstenliebe als den wichtigsten Dienst der Kirche praktizieren soll.

Nach Löhe ist in Fürth die Straße benannt, die hinter seinem Geburtshaus verläuft. Auf dem Kirchenplatz von St. Michael wurde 1928 ein Löhe-Denkmal von Johannes Götz aufgestellt.



Foto: Hans-Georg Ohm

Wilhelm Löhes Diakonissenspruch

«Was will ich? Dienen will ich. Wem will ich dienen? Dem Herrn in seinen Elenden und Armen. Und was ist mein Lohn? Ich diene weder um Lohn noch um Dank - sondern aus Dank und Liebe. Mein Lohn ist: Daß ich darf.»

Intentional Second Exposure

Hans Böckler
(1875-1951)

Wohnung 1899-1903: Königstraße 23, 2. Stock 5

«Der politische Lebensweg Hans Böcklers begann bald nach der Aufhebung des Sozialistengesetzes und endete mit dem Kampf um die Mitbestimmung im Jahre 1951. Er verkörpert damit in einzigartiger Weise Geschichte und Tradition der deutschen Gewerkschaften vom wilhelminischen Reich bis in die Bundesrepublik.»

(Heinz Oskar Vetter)



Hans Böckler (links) und Konrad Adenauer, 1951

Geboren wurde Hans Böckler nicht in Fürth, sondern im mittelfränkischen Trautskirchen; aber bereits 1876 als kleines Kind übersiedelte er mit seinen Eltern nach Fürth. Die Familie wohnte zunächst in der Königstraße 15, ist aber öfter umgezogen. Als Hans Böckler 1899 heiratete, zog er mit seiner Familie in den zweiten Stock des Hauses Königstraße 23 ein. Er wohnte hier bis 1903. In Fürth hat Böckler die entscheidenden Erfahrungen gemacht, die ihn und sein sozialpolitisches

Wirken für sein ganzes Leben geprägt haben. Sein Vater war Dienstknecht aus Veitsbronn. In Fürth bekam er dann eine Stelle als Kutscher im städtischen Fuhrbetrieb. Die Mutter war Tagelöhnerin. Um in der aufblühenden Industriestadt Arbeit zu finden, waren die Eltern nach Fürth gezogen. Sie lebten unverheiratet zusammen, denn erst mit dem Erwerb des Heimatrechtes durfte überhaupt geheiratet werden. Dieses Recht erhielt man aber nur bei

6 bis 7 kg schweren Hammer täglich etwa 70.000 Schläge ausführen. Viele Verletzungen gab es dabei. Der Metallstaub belastete die Lungen. Die tägliche Arbeitszeit betrug 13 Stunden. Diese soziale Realität durch Herkunft und Beruf führte zu Böcklers Engagement in Gewerkschaft und Politik. Anlässlich eines Streiks der Metallschläger 1894 trat Böckler in den Metallarbeiter-Verband ein, organisierte dann selbst weitere Streiks und arbeitete intensiv in der Gewerkschaft. 1901 wurde er Vorsitzender des Fürther Gewerkschaftskartells; 1902 war er dann auch Stadtrat. Allerdings übte er dieses Amt nicht lange aus, denn 1903 verließ er Fürth, um im Saarland höhere Gewerkschaftsaufgaben wahrzunehmen. Nach dem 1. Weltkrieg wählten ihn die Metallarbeiter zum ersten Bevollmächtigten ihres Verbandes. Unter Oberbürgermeister Konrad Adenauer war Böckler Stadtrat in Köln und dessen vehementer politischer Gegner. 1928 zog Böckler als sozialdemokratischer Abgeordneter in den Reichstag ein. Die Nazis nahmen ihm 1933-1934 in «Schutzhaft». Böckler gehörte danach zum Widerstandskreis um Wilhelm Leuschner. Nach dem Krieg war Böckler einer der Mitbegründer der Einheitsgewerkschaft DBG und bis zu seinem Tod 1951 ihr erster Vorsitzender. Sein ehemaliger Kontrahent Bundeskanzler Adenauer brachte ihm nun großen Respekt entgegen. Die Stadt Fürth hat nach Hans Böckler eine Straße und eine Realschule benannt. Am Gewerkschaftshaus, Königswarterstraße 16, ist eine Gedenktafel angebracht.

Wilhelm Löhe
(1808-1872)

Geburtshaus: Königstraße 27 6



Foto: Hans-Georg Olm

«Ihm war das Diakonissentum nicht bloß ein Institut der Wohltätigkeit, der Abhilfe des leiblichen Elends der leidenden Menschheit. Es bedeutete ihm mehr. Er wollte eine Möglichkeit der Verwirklichung seiner Zukunftsideale. Samen der Kirche der Zukunft suchte er.»

(Nachruf von J. Deitmer 1872)

Viel bekannter als sein Name ist das, was Wilhelm Löhe geschaffen hat: die Neuendettelsauer Diakonissenanstalt. Schon dem Theologiestudenten Löhe war klar geworden, daß Christentum in erster Linie aus christlichem Handeln für den Nächsten besteht. In diesem Geist gründete er 1854 sein Diakonissenwerk.

Hans Böckler

«Nicht der Wille zur Macht hat die Gewerkschaften, wie man ihnen böswillig unterstellt, bestimmt, eine gleichberechtigte Stellung für die Arbeitnehmer in der Wirtschaft zu fordern, sondern vor allem die Erkenntnis, daß der politischen Demokratie, soll sie nicht ein weiteres Mal zum Nachteil des Volkes und der ganzen Welt mißbraucht werden, die wirtschaftliche Demokratie zur Seite gestellt werden muß.»

Geboren wurde Löhe in einer frommen Fürther Familie. Mutter und Stiefmutter waren Schwestern und stammten aus dem schönen barocken Haus Königstraße 27. Der Großvater war Gürtler und Dreher, dann Inhaber eines gutgehenden Spezereigeschäftes, in das der Vater, Gastwirtssohn aus dem Grünen Baum, einheiratete. Die Familie stand den Herrnhutern nahe, einer engagierten Gruppe innerhalb der evangelischen Kirche.

Wilhelm Löhe war sehr begabt. Bereits mit vier Jahren konnte er lesen, mit 5 Jahren kam er in die Schule. Schon als Kind wollte er Pfarrer werden. Sein Konfirmandenunterricht gefiel ihm allerdings nicht, weil nur «lauter Moral gelehrt wurde, aber nichts über die Heilstaten des Herrn». Nach dem Gymnasiumsbesuch in Nürnberg, dem Theologiestudium in Erlangen und einigen Vikarstellen wurde Löhe 1836 Pfarrer in Neuendettelsau im westlichen Mittelfranken. Eigentlich hätte er lieber in einer großen Stadt gewirkt, aber seine Bewerbungen

um Pfarrstellen in Augsburg, Nürnberg, Fürth und Erlangen waren vergeblich, denn mit seinen Aufsehen erregenden Predigten, in denen er sehr direkt Kirchenkritik übte, die Diskrepanz zwischen Anspruch und Wirklichkeit anprangerte, einen Verzicht auf das Staatskirchentum forderte und überhaupt sehr schonungslos das Wort Gottes verkündete, hatte er sich beim Establishment unbeliebt gemacht. Er war ein unbequemer Mann. Jedem, den er für unglaublich hielt, verweigerte er auf der Straße den Gruß. Seine eigentliche Aufgabe erfüllte er deshalb im kleinen und unbekannten Neuendettelsau, dessen spätere Bedeutung innerhalb der evangelischen Kirche allein Löhes Werk ist. 1849 gründete er eine Missionsgesellschaft zur Bekehrung der Indianer und 1854 die Diakonissenanstalt, die die tätige Nächstenliebe als den wichtigsten Dienst der Kirche praktizieren soll. Nach Löhe ist in Fürth die Straße benannt, die hinter seinem Geburtshaus verläuft. Auf dem Kirchenplatz von St. Michael wurde 1928 ein Löhe-Denkmal von Johannes Götz aufgestellt.



Wilhelm Löhes Diakonissenspruch

«Was will ich? Dienen will ich. Wem will ich dienen? Dem Herrn in seinen Elenden und Armen. Und was ist mein Lohn? Ich diene weder um Lohn noch um Dank - sondern aus Dank und Liebe. Mein Lohn ist: Daß ich darf.»

Foto: Hans-Georg Olm

Jakob Henle
1829-1885

Geburtshaus: Helmstraße 9 7

«Die Bedeutung Henles als Lehrer ist eine hoch hervorragende. Jeder, der den Vorzug hatte, ihn hören zu können, wird zustimmen, daß er unter die vorzüglichsten Dozenten zu stellen ist, die Deutschland aufzuweisen hat. Klarheit und Präzision des Ausdrucks verband sich mit hoher Formvollendung und Feinheit des Satzbaus. Nimmt man dazu die passende, nie im Überfluß angewandte Geste, die geschickte Hand, welche in leichter, gefälliger Weise das gesprochene Wort mit der Zeichnung zu begleiten verstand, den gewinnenden Ton der Sprache, das geistvoll blitzende Auge, welches das Auditorium umfaßt, so wird man verstehen, daß er seine Zuhörer zu fesseln wußte.»

Im 19. Jahrhundert hat die Medizin ihre größten Fortschritte gemacht. Die Einführung neuer Techniken, Geräte und Methoden, aber vor allem der naturwissenschaftliche Ansatz setzten viele neue Kräfte frei. Sowohl in der theoretischen als auch in der praktischen Medizin änderte sich im vorigen Jahrhundert nahezu alles. Für die Anatomie, die Lehre vom menschlichen Körperbau, ist der herausragende Vertreter Jakob Henle.

Die jüdische Kaufmannsfamilie Henle hatte in Fürth großes Ansehen. Jakobs Großvater Elkan war Verhandlungsführer seiner Glaubensbrüder mit der bayerischen Regierung um die rechtliche Gleichstellung der Juden in Bayern. Aber die zögerliche Durchsetzung dieser «Judenemanzipation» war Anlaß für die Familie Henle, aus Fürth und Bayern wegzuziehen, um für die hochbegabten Kinder im Rheinland die dort besseren



Entwicklungsmöglichkeiten zu nutzen. Weil aber auch hier erst die Taufe das «Entréebillet» (Heinrich Heine) zum gesellschaftlichen Aufstieg bedeutete, wurden Jakob und seine Geschwister in Mainz evangelisch.

Die Eltern förderten ihre Kinder, besonders den vielseitig interessierten ältesten Sohn Jakob, intensiv in allen Bereichen.

Jakob Henle studiert in Bonn und Berlin Medizin und widmet sich danach der Anatomie. Entscheidend für Henles spätere Bedeutung ist die Einführung des Mikroskops in den medizinischen Unterricht und als selbstverständliches Instrument in der Forschung. Henle entdeckt und beschreibt den feingeweblichen (histologischen) Aufbau der unterschiedlichen Zellverbindungen und findet im Blick durchs Mikroskop viele Einzelheiten im Aufbau der Organe. Bis heute tragen die haarnadelförmigen Nierenkanälchen die Bezeichnung *Henlesche Schleifen*.

Er wird Professor für Anatomie in Zürich, Heidelberg und zuletzt in Göttingen. Einen Ruf nach Berlin schlägt er aus. Längst ist er eine graue Eminenz unter den deutschen Medizinern, der von Göttingen aus die Fäden von

Lehrstuhlberufungen und Buchrezensionen spinnt.

Henle galt als genialer Lehrer und Redner, dazu war er ein virtuoser Zeichner, also mit einem Talent ausgestattet, das ein Anatom zur Illustration seiner Vorlesung dringend braucht. Gottfried Keller hat ihm in der Schilderung einer medizinischen Vorlesung ein literarisches Denkmal gesetzt.

Sowohl in die seröse als auch in die triviale Literatur seiner Zeit ging Henles erste Ehe mit einem ganz einfachen Dienstmädchen ein, das er zuvor, wie Shaws Eliza, durch die harte Kur einer späten Erziehung zu einer Dame der Gesellschaft hatte gehen lassen. Damals ein unerschöpfliches Gesprächsthema in den Salons.

Henle starb 1885 in Göttingen, betrauert von der Gelehrtenwelt in ganz Deutschland.

Die Straße, an der das Fürther Klinikum liegt, und - in Erinnerung an Henles Forschungen zum Aufbau der Nieren - das Fürther Dialysezentrum tragen seinen Namen.



Jakob Henle

«Ich lebe mir selber am meisten zu Gefallen und glaube, mich Anderen am nützlichsten zu machen, wenn ich die Resultate stillen Spintisierens in möglichst anständiger Form in die Welt befördere.»

Max Grundig
1908-1989

Früheres Ladengeschäft: Schwabacher Straße 1 8

«Monarch der Marktwirtschaft»

An vielen Stellen in der Stadt könnte man Halt machen, um auf Max Grundigs Spuren zu sein. Ehe er mit seinen Fabrikanlagen an der Kurgarten-/ Dr.-Mack-Straße und an der Würzburger Straße bestimmend für das Stadtbild wurde, hatte der Self-made-man Max Grundig viele kleine Geschäfte, Werkstätten und Fertigungsbetriebe, mit denen er seit 1927 kontinuierlich vom einfachen Elektroladen bis zum Weltkonzern expandierte.

Der Name Grundig ist eng mit Fürth verbunden und steht fast synonym für die Wirtschaftswunderzeit nach dem 2. Weltkrieg. Max Grundig wurde in Nürnberg in ganz einfachen Verhältnissen geboren. Sein Vater war Lagerverwalter und starb, als der Junge erst zwölf Jahre alt war. Schon während seiner kaufmännischen Lehrzeit mußte Max deshalb für seine Mutter und die drei Schwestern sorgen. Die Freizeit verbrachte er mit Radios, denen sein ganzes Interesse gehörte. Das Hobby wurde zum Beruf. In Fürth fand Grundig bei einem Radiohändler eine Anstellung. 1927 wagte er den großen Sprung. Er machte sich selbständig und eröffnete sein erstes eigenes kleines Geschäft in der Sternstraße 4 (abgerissenes Haus in der heutigen Ludwig-Erhard-Straße). Vor allem die Tatsache, daß es in Fürth schon Wechsel-, in Nürnberg dagegen

nur Gleichstrom gab, führte dazu, daß viele Radios, die mit Umzüngen oder als Geschenk von der einen in die andere Stadt kamen, defekt wurden. Max Grundig lebte von den Reparaturen und stellt selbst Trafos her. Damit brachte er sich auch gut durch den 2. Weltkrieg.

Nach Kriegsende schlug Grundigs große Stunde. Er hatte eine geniale Idee: Um das Verkaufsverbot von Radios durch die amerikanischen Besatzungsmacht zu unterlaufen, stellte er den *Baukasten Heinzelmann* her, aus dem sich jeder seinen Radioapparat selbst zusammensetzen konnte. Bereits 1947 baute Grundig seine erste richtige Fabrik, in der ein Jahr später schon 650 Beschäftigte arbeiteten. 1952 war Grundig zu Europas größtem Radiohersteller geworden. Der Weg zum Weltkonzern führte über immer

neue Produkte: Schallplattenspieler, Kofferradios, Musikschränke, Tonbandgeräte, Stereoanlagen, Fernsehapparate, Videogeräte. Seit den Fünfziger Jahren führte Grundig in seinem Firmenlogo das Fürther Kleeblatt, womit er auch die enge Verbindung zur Stadt seines Aufstiegs unterstreichen wollte.

Mit der wachsenden und innovativen japanischen Konkurrenz endete die Erfolgsstory des Max Grundig. 1984 ging die Firma ganz in den Besitz von Philips über. Den weiteren Abbau des Unternehmens hat Max Grundig nicht mehr erlebt. Er starb 1989.

1958 erhielt Grundig die Goldene Bürgermedaille von Fürth, 1963 wurde er Ehrenbürger. Nach ihm ist der Platz an der Kleinen Freiheit benannt, auf dem seit 1995 der von ihm gestiftete Paradiesbrunnen steht.

Max Grundig

«Ich habe mit nichts angefangen. Ich stamme aus einer braven, einfachen Bürgerfamilie, die mir zwar viel Mut, Optimismus, eine gesunde Einstellung zum Leben und Freude an der Arbeit, aber keine Mark mitgegeben hat.»



IM 2. WELTKRIEG

Gedenktafel am Haus Alexanderstraße 13

«Er kam von unten, aus Notdurft, Dunkel, Entbehrung. Dann ging es, dank seiner enormen Begabung, steil in die Höhe zur glänzenden und hofierten Lebensform eines Welt-Stars des Romans.»



Foto (d)VG Bild-Kunst, Bonn 1997

Im 2. Weltkrieg ist das schöne Barockhaus zerstört worden, in dem Jakob Wassermann geboren wurde. Allerdings hat er hier nicht lange gelebt. Die schlimme Kindheit Jakobs war nicht nur durch den frühen Tod der geliebten Mutter, die Härte der Stiefmutter und die materielle Not der Familie Wassermann geprägt, sondern auch durch ständige Umzüge in immer andere Wohnungen.

Ganz früh entwickelt der Junge literarische Ambitionen. Er hat eine sprühende Phantasie und große Lust am Fabulieren. Die Eltern unterbinden jedoch systematisch Jakobs Neigungen und wollen ihn in einen kaufmännischen Beruf zwingen. Die vielen negativen Erfahrungen, die der junge Jakob Wassermann in seinem Elternhaus und in seiner Vaterstadt Fürth gemacht hat, werden seine spätere literarische Tätigkeit und seine engagierte Botschaft der Humanität, Toleranz und Gerechtigkeit entscheidend prägen.

Zunächst lebt Wassermann aber als gescheiterte Existenz in München, ehe er 1896 als Redakteur beim Simplicissimus landet und

bald auch als Autor in Erscheinung tritt und schnell Anerkennung findet.

1898 zieht er nach Wien und 1900 nimmt ihn der bedeutendste deutsche Verleger, Samuel Fischer, unter seine Fittiche. Wassermann ist überaus produktiv und liefert einen Bestseller nach dem anderen ab. Er gehört bald zu den wichtigsten Autoren seiner Zeit. Hohe Auflagen und Übersetzungen in alle Kultursprachen sorgen dafür, daß Wassermann im steirischen Altaussee unter besten Bedingungen leben kann.



Sein Œuvre besteht aus vielen erzählten Werken, von denen die meisten auch heute noch nachgedruckt werden: Die Juden von Zirndorf, Fränkische Erzählungen, Caspar Hauser, Das Gänsemännchen, Christoph Columbus, Laudin und die Seinen, Das Gold von Caxamalca, Der Fall Maurizius, Etzel Andergast, Joseph Kerkhovens dritte Existenz. Daneben schrieb der junge Wassermann auch dramatische Werke, die heute weit-

gehend vergessen sind. In seinen theoretischen Schriften setzte er sich mit Grundfragen der Literatur auseinander, aber auch mit dem Antisemitismus, den er zeit lebens erfahren hat.

Das Jahr 1933 bringt die Ächtung durch die neuen Machthaber und das Ende der Zusammenarbeit mit dem S. Fischer Verlag. Am 1. Januar 1934 ist Wassermann in Altaussee gestorben.

In der Fürther Südstadt ist eine Straße nach Wassermann benannt. 1995 stiftete die Stadt Fürth einen Jakob-Wassermann-Literaturpreis, den sie alle drei Jahre vergibt.

Jakob Wassermann
«Mir ist die Welt ein Bau,
den das Herzblut zusammenhält.»

«Weder Ihnen, lieber Herr Schickedanz, noch mir ist es in der Wiege gesungen worden, welchen Klang und Rang unsere Namen einmal haben würden. Was wir - jeder auf seine Art - erreicht haben, mußten wir in harter Arbeit aus uns selbst schöpfen.

Was Sie im besonderen ausgezeichnet, ist die Warmherzigkeit und Schlichkeit Ihres Wesens und Ihre gerade als freier und erfolgreicher Unternehmer bezeugte soziale Gesinnung. Ihnen wurde auch das Glück zuteil, in Ihrer verehrten Gattin eine wahre Lebensgefährtin zu finden, die Ihnen in allen Lebensbereichen treu zur Seite steht.»



Foto Quelle Bildarchiv

Gustav (1895-1977) und Grete (1911-1994) Schickedanz

Ehemaliges Kaufhaus: Ecke Fürther Freiheit/Dr.-Gustav-Schickedanz-Straße 10

Wie bei vielen der berühmten Fürther war es auch bei Gustav Schickedanz: Auch er kam aus einfachen Verhältnissen, auch ihm war der Aufstieg aus einer Handwerkerfamilie zum Chef eines Weltunternehmens nicht in die Wiege gelegt. Für die kleine Quelle-Angestellte Grete Lachner, die 1942 Gustav Schickedanz' zweite Frau wurde und nach dessen Tod an der Spitze des Konzerns stand, gilt das ebenso. Nach Schule, Lehre und Kriegsdienst stellte sich Gustav Schickedanz 1923 auf eigene Füße und eröffnete eine Großhandlung für Kurz-, Weiß- und Wollwaren. Vier



Abbildung Quelle Bildarchiv

Jahre später gründete er dann das Versandhaus Quelle. Die neue Idee des Versandhandels stammte aus den USA. Gustav Schickedanz übernahm dieses System, paßte es den deutschen Verhältnissen an und perfektionierte es. Vom Familienbetrieb, der seinen Kunden Wolle, Knöpfe, Hosenträger und Schürzenbänder, Schreibwaren, Messer und Wäsche ins Haus lieferte, führte der Weg zu einem Großunternehmen, bei dem eigentlich alles bestellt werden kann.

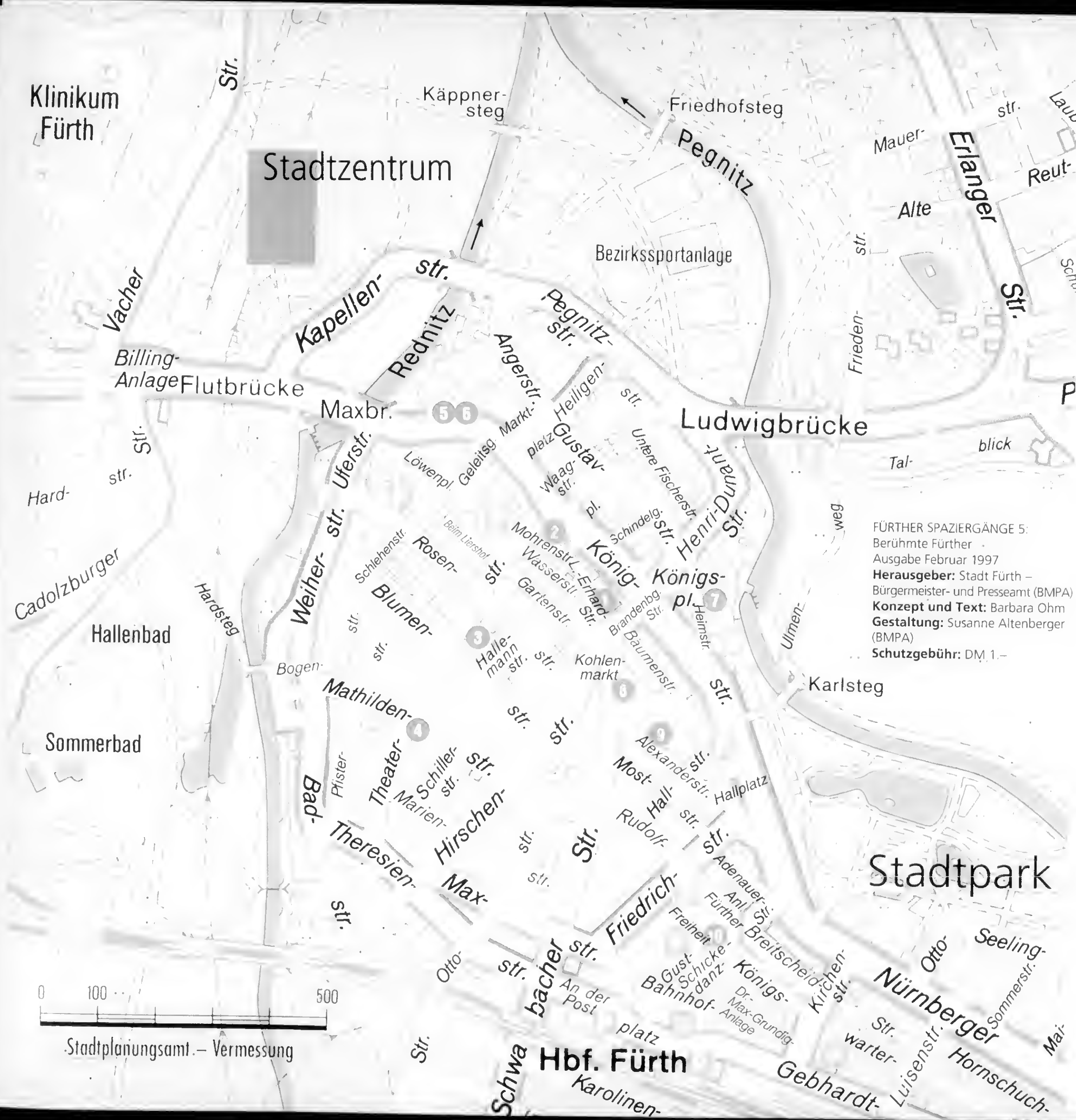
Die Werbung vom Anfang der Dreißiger Jahre: «Das Haus der guten Qualitäten und billigen Preise» hielt, was sie versprach. Fleiß, Sparsamkeit und Ideenreichtum des Unternehmers taten ein Übriges. So machte die Quelle 1938 bereits 40 Mio. RM Umsatz. Nach seiner raschen Entnazifizierung fing Gustav Schickedanz 1945 wieder ganz von vorn an. Mit seiner zweiten Frau Grete, die 1927 als Lehrlin in die Firma eingetreten war, brachte er die Quelle in kurzer Zeit wieder hoch. Schon 1949 betrug der Um-

satz 12 Mio. DM, 1958 450 Mio. DM und 1972, nach Eingliederung vieler anderer Unternehmen in den Konzern, gut 5 Milliarden DM. Die jüngste Entwicklung der Firma spiegelt die allgemeine wirtschaftliche Situation wieder, aber auch die politischen Veränderungen im wiedervereinten Deutschland, die zu einer deutlichen Verlagerung der Quelle-Aktivitäten nach Ostdeutschland geführt haben. Hier an der Fürther Freiheit, wo in einem alten klassizistischen Haus der erste Quelle-Laden war, wurde 1977 ein neues Kaufhaus errichtet, das 1993 aufgegeben wurde. Heute erinnert an diesem Platz nichts mehr an die große Zeit der Quelle.

Nur mit Umsatzzahlen ist aber das Unternehmerehepaar Gustav und Grete Schickedanz nicht charakterisiert. Das Sammeln von Büchern, Bildern und Grafik, Musikhören und Lesen gehörten zum notwendigen Refugium. Die soziale Einstellung der beiden und ihre Verbundenheit mit Fürth schlug sich in ungezählten großen und kleinen Stiftungen nieder. Die Stadt Fürth, oft Stadt der Quelle genannt, ehrte beide mit der Goldenen Bürgermedaille und später mit der Ehrenbürgerwürde. Die Straße am ehemaligen Kaufhaus trägt Gustav Schickedanz' Namen, ein Altersheim den von Grete Schickedanz.

Als einzige der in diesem Spaziergang Erwähnten sind Gustav und Grete Schickedanz in Fürth, auf dem Friedhof an der Erlanger Straße, begraben.

Zur Feier seines 75. Geburtstages:
«In dieser Zeit könnte ich produktiv arbeiten, und das erscheint mir notwendiger.»



FÜRTHER SPAZIERGÄNGE



FÜRTHER SPAZIERGÄNGE 5:
 Berühmte Fürther
 Ausgabe Februar 1997
Herausgeber: Stadt Fürth –
 Bürgermeister- und Presseamt (BMPA)
Konzept und Text: Barbara Ohm
Gestaltung: Susanne Altenberger
 (BMPA)
Schutzgebühr: DM 1,-

Am Anfang dieses Spaziergangs liegen lauter Stolpersteine. Ist es nicht vielleicht Personenkult, zu den Häusern der Prominenten zu pilgern? Haben die vielen unbekannten Fürther mit Fleiß und Tatkraft nicht genauso viel für die Stadt getan wie die, deren immer wieder rühmend gedacht wird? Wer entscheidet, wen man unter die Berühmten zählen soll? Warum sind es fast nur Männer? Warum kommen so viele nicht vor, denen die Stadt wegen ihrer Großzügigkeit oder ihres Engagements zu

dauerndem Dank verpflichtet ist? Lauter Fragen, die den Aufbruch zu diesem Spaziergang schwer machen! Aber wenn man um die Relativität der Auswahl weiß, dann kann man vielleicht doch mit etwas Neugier durch die Stadt spazieren, um zu entdecken, wo und wie jene Fürther gelebt und gewirkt haben, die über die Grenzen unserer Stadt hinaus bekannt geworden sind. So eingeschränkt könnte das Motto heißen: *Wenn man in Fürth...*

Dependence des Jüdischen Museums Franken

Die Krautheimer Pflanzung
The Krautheimer Nursery



Monika Berthold-Hilpert, Jutta Fleckenstein:
Die Krautheimer-Krippe / The Krautheimer Nursery. Fürth 2004
© Jüdisches Museum Franken, Fürth & Schnaittach

Titelbild: „Blondchen“, Ludwig von Zumbusch, 1912
© Lotte Fridman / Jüdisches Museum Franken

Bilder: Lotte Fridman (2), Paul Ehrlich (3),
Bibliotheca Hertziana, Max-Planck-Institut für Kunstgeschichte, Rom (1),
Hubert Schürle (1), Julio Landmann (2),
Prof. Carola Jäggi (1),
Heimatismuseum Schnaittach (1),
Stadtarchiv Fürth (1)

Übersetzung ins Englische: Dr. Jeremy Gaines, Frankfurt a.M.
Grafik: A. H. Haller, Wien
Druck: GH Druck + Digitale Medien, Fürth

Alle Rechte vorbehalten:
Printed in Germany
ISBN 3-9808627-0-4

Nach der Ausstellung „Was von vorher übrig ist ...“ im Jüdischen Museum Franken, die mit vielfältigen Originalexponaten die Geschichte der Familie Krautheimer beleuchtete, wurden zwei Räume in der Krautheimer-Krippe in Fürth neu bespielt. Die Erinnerung an die Spender der Kinder- und Säuglingskrippe in der Maistraße 18 wird somit dauerhaft im Fürther Stadtbild verortet. Das Jüdische Museum sieht sich nicht nur als Erinnerungsort an die jüdische Geschichte und Kultur in Franken, sondern hat auch das Ziel, Geschichte außerhalb des Museums im Stadtraum

sichtbar und somit an authentischen Orten erfahrbar zu machen. Die Schauräume in der Krautheimer-Krippe, deren übrige Zimmer heute für den Schulbetrieb genutzt werden, eröffnen Wege zum bewussten Umgang mit Spuren der Vergangenheit. Während die zur Ausstellung konzipierte Broschüre „Jüdische Stiftungen in Fürth. Einladung zu einem Rundgang“ neue Sichtweisen auf den Fürther Stadtraum ermöglicht, sind im vorliegenden Begleitheft zur Krautheimer-Krippe einige Aspekte der facettenreichen Geschichte der Familie Krautheimer zusammengestellt.



Krautheimer-Krippe, um 1913

Erinnerung verorten | Placing Memory

Following the exhibition *What has Remained ... The History of the Krautheimer Family* which showcased a wide variety of original objects in an effort to shed light on the history of the Krautheimer family, the Jewish Museum of Franconia is now opening a permanent exhibit in the Krautheimer Nursery. As a result, the memory of the family who were the benefactors of the nursery for infants and children at the Maistrasse 18 has now been given a permanent place in Fürth's townscape. The Jewish Museum not only sees itself as a place for remembering Jewish history and culture in Franconia, but also endeavors to make history visible outside the Museum proper in the topography of the city, thus enabling people to experience that history at the actual places where it unraveled. The rooms on display in the Krautheimer Nursery, whose other rooms are used by two schools today, lay the foundations for a conscious approach to traces from the past. The brochure *Jewish Foundations in Fürth. Invitation to a Tour* that was brought out to accompany the exhibition offers visitors a view of the city of Fürth through new eyes. By contrast, this brochure on the Krautheimer Nursery brings together some of the very many aspects of the history of the Krautheimer family.



Nathan Krautheimer (*1854, 2.v.l.),
Martha Krautheimer, geb.
Landmann (*1875, 3.v.l. sitzend),
Richard (*1897, 1.v.l.) und
Sophie (*1900, 3.v.r.)
im Jahr 1903

Von Unterschüpf in die Stadt Fürth | From Unterschüpf to the City of Fürth

Nathan Krautheimer wurde in Unterschüpf, in der Nähe des heutigen Bad Mergentheim, geboren. Sein Vater Raphael wie auch sein Großvater Jakob waren Viehhändler. Im badi-schen Unterschüpf lebten im 19. Jahrhundert bis zu zwölf jüdische Familien. Nach Aus-schreitungen gegen Juden wegen länger anhaltender Agrarkrisen um 1848 löste sich die jüdische Gemeinde bis 1870 auf. Sophie (*1822) und Raphael Krautheimer (*1826) ließen sich in Mergentheim nieder. Ihr Sohn Nathan zog nach Fürth, um in der Filzschuh-fabrik seines Onkels eine kaufmännische Lehre zu machen. Mit seinen Cousins Albert und Louis Berneis begründete er ein Geschäft unter dem Namen „KAYCOSE“, Krautheimer & Co. Mit dem An- und Verkauf von Applika-tionen, Borten und neuen Produkten wie Wäschezeichen konnten sie sich geschäftlich etablieren.

Nathan Krautheimer was born in Unterschüpf not far from what is now Bad Mergentheim. Both his father Raphael and his grandfather Jakob were cattle merchants. In the 19th century, as many as twelve Jewish families lived in Unterschüpf. Following attacks against Jews in the wake of the prolonged farming crises around 1848, the Jewish community had disappeared completely by 1870. Sophie (*1822) and Raphael Krautheimer (*1826) settled in Mergentheim. Their son Nathan moved to Fürth in order to start a commercial apprenticeship in his uncle's factory for felt shoes. Together with his cousins Albert and Louis Berneis, he established a company called "KAYCOSE", Krautheimer & Co. They succeeded in establishing themselves with the purchase and sale of braids, trimmings and new products such as laundry labels.

Damit veränderte sich im 19. Jahrhundert die Berufsstruktur in der Familie Krautheimer. Mit der Einheirat in die alteingesessene Hop-fenhändlerfamilie Landmann und seinem Kurzwarenhandel hatte Nathan Krautheimer die Grundlage für den Eintritt in die bürger-liche Gesellschaft gelegt. Martha Landmann und Nathan Krautheimer heirateten 1895 und bauten sich ein Bürgerhaus in Fürths Prachtstraße, der Hornschuchpromenade.

In this way, in the course of the 19th century the vocational status of the Krautheimer family changed. Nathan Krautheimer created the basis for assuming a place in bourgeois society by marrying into the Landmann family, long-standing hops dealers, and by virtue of his haberdashery business. Martha Landmann and Nathan Krautheimer married in 1895, and had a fashionable town house built for them on Fürth's splendid boulevard, the Hornschuchpromenade.



Reklamemarken der Firma KAYCOSE.
Krautheimer & Co in Fürth



Der Sohn Richard besuchte bis zum Abitur das Heinrich-Schliemann-Gymnasium in Fürth. Im 1. Weltkrieg meldete er sich 1916 als Kriegsfreiwilliger an die Front. Unverwundet heimgekehrt studierte er in München und Berlin Kunstgeschichte und schloß 1923 mit der Promotion ab. Seine erste Habilitationsschrift über „Europäische Plastik um 1400“ scheiterte, weil sein damaliger Ordinarius von ihm verlangte, zum Christentum überzutreten. Schließlich habilitierte er sich an der Universität Marburg, wo er ab 1928 als Privatdozent lehrte.

Die älteste Tochter Sophie absolvierte wie viele Mädchen eine Ausbildung als Säuglingspflegerin. Später studierte sie mit Schwerpunkt Industriefotografie an der Fotoschule München. Kurz nach Geburt der zweiten Tochter Lotte verstarb Nathan Krautheimer. Martha heiratete den Fürther Schuhfabrikanten Franz Ehrlich und ihr gemeinsamer Sohn Paul wurde geboren.

Their son Richard attended the Heinrich-Schliemann-Gymnasium in Fürth, where he took his school-leaving certificate. In 1916, he enlisted as a volunteer for World War I. On returning from the front unscathed, he went to university, and studied art history in Munich and Berlin. In 1923, he gained his doctorate, but his professorial dissertation on *European Sculpture Around 1400* was rejected because his professor in ordinary wanted him first to convert to Christianity. On submitting an alternative thesis at the Marburg University, he was made a professor and taught there as a private lecturer from 1928 onwards.

Like many girls of her generation, their oldest daughter Sophie trained as a nurse for infants. She later studied at the Munich School of Photography, specializing in industrial photography. Shortly after the birth of his second daughter Lotte, Nathan Krautheimer died. Martha married Fürth shoe manufacturer Franz Ehrlich, and later gave birth to a son, Paul.



Die Oberin der Krippe, Schwester Sophie Meyer, eingerahmt von zwei Lernschwestern. 1920

*„... für eheliche und nichteheliche Säuglinge jeder Konfession“ –
die Krautheimer-Krippe*

The Krautheimer Nursery – „For Legitimate and Illegitimate Infants of all Denominations“

In seinem Testament verpflichtete Nathan Krautheimer 1910 seine Frau Martha, 60.000 Mark aus seinem Vermögen für einen wohl-tätigen, überkonfessionellen Zweck zu spenden. Um das Vermächtnis ihres Mannes zu erfüllen, trat Martha Krautheimer in Verhandlungen mit dem Stadtmagistrat. Im Sitzungsprotokoll des Vorbereitungsausschusses zur Durchführung der Feier des 90. Geburtstages von Prinzregent Luitpold im Dezember 1910 findet sich ihre Schenkungsabsicht zu ersten Mal, wenn auch ohne ihre Namensnennung.

In 1910, Nathan Krautheimer stipulated in his will that his widow Martha should donate 60,000 marks from his assets to a charitable, interdenominational purpose. With a view to complying with her husband's last request, Martha Krautheimer entered into negotiations with the city council. The first mention of her proposed donation is made in the minutes to the meeting of the committee entrusted with organizing the celebrations to mark Prince Regent Luitpold's birthday in December, 1910, although her name is omitted.

Die Säuglings- und Kleinkindersterblichkeit lag in der Industriestadt Fürth in diesem Jahr bei 25 Prozent. Die Bekämpfung dieser hohen Todesrate war ein vordringliches Ziel städtischer Gesundheitspolitik. Da auch Martha Krautheimers erstgeborene Zwillinge bald nach der Geburt gestorben waren, ließen sich bei der Lenkung der Spende auf die Errichtung einer zweiten Säuglingskrippe in Fürth privates Schicksal und städtische Interessen verbinden. Die Nachfrage nach Krippenplätzen war hoch. Ohne den heute gesetzlich verankerten Mutterschutz und das Recht auf Elternzeit waren berufstätige Mütter gezwungen, ihre Neugeborenen in Kost oder Pflege zu geben, um ihren Lebensunterhalt zu sichern.

In ihrem mit Oberbürgermeister Kutzer ausgehandelten Schenkungsvertrag bestand Martha Krautheimer neben Überkonfessionalität und Benennung der Einrichtung in Erinnerung an ihren verstorbenen Mann Nathan auch auf der Aufnahme nichtehelich geborener Kinder in das neue Heim.

In 1910, the mortality rate for infants and children stood at 25 percent in the industrial city of Fürth. Municipal health policymakers accorded top priority to combating this awful problem. As Martha Krautheimer's first-born twins died shortly after birth, she had a personal interest in committing the money to the building of a second nursery in Fürth, and one that also favored local interests: demand for nursery places was very high. Not having the legal protection afforded pregnant woman today, and since neither maternity nor paternity leave existed, working mothers were obliged to hand over even new-born babies to wet nurses if they wanted to secure their own living.

In the donation agreement Martha Krautheimer then negotiated with Lord Mayor Kutzer, not only did she insist that babies of all denominations be admitted, and that the nursery be named after her late husband Nathan, she also ensured that illegitimate children would likewise be admitted for care.



Franz und Martha Ehrlich, verw. Krautheimer, mit Lotte (*1909) und Paul (*1914), im Jahr 1924

Das Krippengebäude errichtete der damalige Stadtbaurat Josef Zizler 1912 im neoklassizistischen Stil an der Maistraße 18 in unmittelbarer Nähe zur Geburtsklinik Nathanstift. Als Träger der Krautheimer-Krippe konnte die Stadt den St.-Johannis-Zweigverein gewinnen, einen auf freiwillige Armenpflege bei Kindern spezialisierten interkonfessionellen Wohltätigkeitsverein, der bereits eine Krippe und ein Kinderkrankenhaus an der Theresienstraße betrieb.

Der Verein sicherte jährlich 2.000 Mark Betriebskosten zu, forderte aber gleichzeitig bindende finanzielle Zusagen der Stadt. Der Betrieb der Krippe war stets defizitär.

In 1912, Municipal Building Councillor Josef Zizler designed the building in the Neo-Classical style; situated at Maistrasse 18 it was located very close to the Nathanstift natal clinic. The city council arranged for the Krautheimer Nursery to be run by the St.-Johannis-Zweigverein, an interdenominational charitable association that specialized in voluntary care for poor children. The charity already ran a nursery and a children's clinic in Theresienstrasse.

The charity promised to cover the annual operating costs of 2,000 marks in return for binding promises by the city council.



Säuglingszimmer
der Krautheimer-Krippe,
um 1925

In den 1920er Jahren sorgten Martha Krautheimer und ihr zweiter Mann Franz Ehrlich mit monatlichen Zuschüssen und Einzelspenden, zum Beispiel anlässlich der Geburt ihres Sohnes Paul, für den notwendigen Rechnungsausgleich. Zudem finanzierten sie jahrelang einen Freiplatz für besonders bedürftige Kinder in der Krippe. Die enge Verbundenheit der Familie mit ihrer Schenkung zeigt sich darin, dass die beiden Töchter, Sophie und Lotte, eine Ausbildung zur Kinderpflegerin in der Krippe absolvierten, ehe sie andere Berufe ergriffen.

Am 16. November 1912 fand in Anwesenheit von Oberbürgermeister Kutzer, den Fürther Stadträten und Regierungspräsident von Blaul die feierliche Einweihung statt.

In fact, the Nursery continually operated at a loss. In the 1920s, Martha Krautheimer and her second husband Franz Ehrlich settled the difference by providing monthly subsidies and occasional donations, for instance to mark the birth of their son Paul. In addition, for years they financed one free place in the Nursery for an especially needy child. The family's support was of a very personal nature; this is reflected in the fact that both daughters, Sophie and Lotte, trained first as pediatric nurses in the Nursery before embarking on their careers.

On November 16, 1912 the nursery was officially opened, in the presence of Lord Mayor Kutzer, as well as the Municipal Councillors and President of the District Government von Blaul officiated at the opening ceremony.

In vier Säuglingszimmern mit insgesamt 34 Betten betreuten beispielsweise im Jahr 1913 fünf Schwestern 118 Säuglinge in Tag- und Nachtpflege. Das Personal, das im Dachgeschoss der Krippe wohnte, gehörte dem Nürnberger Martha-Maria-Verein für allgemeine Krankenpflege an.

1913 betrug das Pflegegeld für einen Säugling in Tagespflege wöchentlich drei Mark. Dies beinhaltete fünf Flaschenmahlzeiten am Tag. Pro Stillmahlzeit reduzierten sich die Kosten um 10 Pfennige. 1935 beschloss der Vorstand des St.-Johannis-Zweigvereins die Tilgung des Spendernamens. Der Umbenennungsbeschluss trägt die Unterschriften prominenter Wirtschaftsvertreter und späterer Ehrenbürger der Stadt Fürth. Bis 1966 diente die Krautheimer-Krippe ihrem ursprünglichen Zweck. Seither nutzen das Helene-Lange-Gymnasium und die angrenzende Maischule die ehemalige Säuglingskrippe für Schulräume. 1990 richtete der Studienrat Horst Gemeinhardt mit vielen Helfern aus der Schülerschaft und den Hausmeistern in der ehemaligen Küche des Gebäudes einen Gedenkraum für die Familie Krautheimer und ihre Schenkung ein. Hier konnten zahlreiche Objekte aus der Original-einrichtung der Krippe bewahrt werden. Sie sind die wichtigsten Exponate der am 29. Juni 2004 eingeweihten Dependence des Jüdischen Museums Franken im Gebäude an der Maistraße 18.

To give an indication of the scale, in 1913, five nurses provided day and night care for 118 babies in the four rooms with a total of 34 beds. The nurses lived on the top floor of the Nursery and were members of the Nuremberg Martha-Maria Association for General Nursing Care.

In 1913, it cost three marks a week to provide day care for one baby, which sufficed to cover five bottle feeds a day. This amount fell by ten pfennigs for every breastfeed.

In 1935, the Board of Trustees of the St.-Johannis-Zweigverein decided to delete the name of the patron. The decree on the new name bears the signatures of prominent representatives of the business community and later honorary citizens of the city of Fürth. Until 1966, the Krautheimer Nursery served its original purpose. Though renamed *Fürth Babies and Children's Home* during the Nazi period, the institution served its original purpose until 1966. From 1966 onwards the Helene Lange grammar school and the adjoining Maischule have used the one-time Nursery as classrooms. In 1990, secondary school teacher Horst Gemeinhardt helped by many pupils and school caretakers converted the building's former kitchen into a room commemorating the Krautheimer family and their donation. The room included numerous items from the former Nursery. These items number amongst the key exhibits of the Jewish Museum Franken located at Maistraße 18, and which was officially opened on June 29, 2004



Richard Krautheimer,
New York 1966



Urkunde zum Ehrenbürger Rom,
18. April 1994

Richard Krautheimer über ein Jüdisches Museum in Fürth *Richard Krautheimer and His Views on a Jewish Museum in Fürth*

Richard Krautheimer, 1897 in Fürth geboren, gehört zu den bedeutenden Kunsthistorikern des 20. Jahrhunderts. Nach seiner erzwungenen Emigration lehrte er ab 1935 in den USA. Sein Hauptinteresse galt den frühchristlichen Basiliken in Rom sowie der Kunst und Kunsttheorie der Renaissance bis zur Mitte des 17. Jahrhunderts. Nach seiner Emeritierung lebte er in Rom, wo er zum Civis Romanus, zum Ehrenbürger der Stadt Rom ernannt wurde.

Born 1897 in Fürth, Richard Krautheimer is regarded as one of the 20th century's most important art historians. Following his enforced emigration in 1935 he lectured in the United States. His main interest was in Early Christian basilicas as well as art and art theory from the Renaissance through to the mid-17th century. After retiring he lived in Rome, where he was awarded the Civis Romanus, and thus granted the honorary citizenship of the city of Rome.



Postkarte von Unterschüpf um 1890

Er erhielt 1944 das Angebot, das Jüdische Museum in New York zu leiten, lehnte dies jedoch ab, da er seine Lehrtätigkeit nicht aufgeben wollte. In einer Stellungnahme äußerte er eine Sichtweise zur Konzeption von Museen – die das Jüdische Museum Franken seit seiner Eröffnung 1999 teilt:

Der Hauptakzent muss auf dem Visuellen eher als auf dem Literarischen oder dem Dokumentarischen liegen. Ich würde daher ernsthaft vorschlagen, dass man als Ziel des Museums die visuelle Darstellung des jüdischen Lebens nimmt.

In 1944, he was invited to become director of the Jewish Museum in New York, an appointment he turned down because he did not want to give up his lecturing activities. Responding to the offer he expressed his ideas on how museums should be conceived – principles the Jewish Museum Franken has followed since opening in 1999:

The accent must be placed on the visual rather than the literary or documentary approach. Therefore I would seriously propose formulating as the aim of the museum, the presentation of the Jewish life in visual form.

In einem Brief an die Fürther Stadtheimatspflegerin Dr. Dagmar Solomon beleuchtete Richard Krautheimer 1988 die Frage nach einem Jüdischen Museum in Fürth und lieferte interessante Einblicke in deutsch-jüdische Geschichte:

„... ein Jüdisches Museum. Ich bin mir da gar nicht so sicher ob das Sinn hat und für wen?

Die Geschichte der Juden in Deutschland fällt, soweit ich sehe, doch in drei Abschnitte: der erste, vor 1806, als Napoleon die Emanzipation erzwang, ist die Geschichte einer Gemeinschaft, einer Menschengruppe, die als Fremdkörper, geben wir das zu, in Deutschland lebte, aber ohne am Leben der Deutschen teilzuhaben, abgesen von geschäftlichen Beziehungen, in kleinen Landgemeinden, das ist wichtig, nicht in Städten. Mit einer eigenen Religion, eigenen Gebräuchen, eigenen Überlieferungen, eigener Sprache, was man jetzt Judeo-Deutsch nennt, nicht Yiddish, aber damit verwandt, eigener Schrift. Die Geschichte dieses ersten langen Abschnitts zu schreiben, ist nicht mehr möglich, denn abgesehen von ein paar großen Familien, Glückel von Hameln's Memoiren, die Mendelsohns oder Rothschilds oder Warburgs hat sich nichts erhalten, die Dokumentation ist 1938 verschwunden.

Folgt der zweite Abschnitt, eine Anlaufzeit von fast einem halben Jahrhundert, während dessen der Anschluss an die deutsche Kultur langsam gewonnen wurde – die Geschäftsbücher von H. Landmann & Söhne, der Familie meiner Mutter, waren im ersten Jahrzehnt des Bestehens der Firma, 1830-1840 noch mit hebräischen Buchstaben in Judeo-Deutsch geschrieben, man hat sie begreiflicher – wenn gleich bedauerlicherweise verbrannt. Und mein Urgroßvater väterlicherseits – „Handelsjud“ sagt das Standesamtsblatt – sprach bestimmt Deutsch noch als Fremdsprache, für den Außenverkehr sozusagen.

Erst in der Generation meines Vaters, 1854 geboren(!) und meiner mütterlichen Großeltern (und Urgroßeltern – die waren schon 1855 nach Nürnberg gezogen, also nicht mehr „Landjuden“) begann die Assimilation – man sprach das Deutsch und wurde – das war dann meine Generation – patriotisch (ich war natürlich 1916-1918 Kriegsfreiwilliger). Aber, man hatte doch gesellschaftlich eigentlich nur Kontakt mit jüdischen Familien der gleichen sozialen Schicht; immer abgesehen von den „großen“ jüdischen Häusern, die überwiegend zum

In a letter he wrote in 1988 to Fürth local municipal historian Dr. Dagmar Solomon, Richard Krautheimer expounded on the idea of a Jewish Museum in Fürth, providing some interesting insights into German-Jewish history:

“... a Jewish Museum. I am not really sure it makes sense, who would it be for?

As I see it the history of the Jews in Germany can be divided into three sections: the first, prior to 1806, when Napoleon enforced emancipation of the Jews, is the history of a community, a group of people who lived in Germany as an alien entity, to be honest, without participating in the life of the Germans, apart from business dealings. Moreover, and this is important, they lived in small rural communities not in cities. They had their own religion, customs, traditions, their language was called Judeo-German and not Yiddish, though related to the latter, and was written using special characters. It is no longer possible to write the history of this first, long period, because apart from a few, large families, Glückel von Hameln's memoirs, the Mendelsohns, the Rothschilds or the Warburgs, nothing has survived; the documentation disappeared in 1938.

There follows the second section, a period of adjustment of almost fifty years, during which Jews gradually immersed themselves in German culture – between 1830-1840 the account ledgers of H. Landmann & Söhne, my mother's family, and it was the first ten years of the company, were still written using Hebrew characters in Judeo-German. Understandably – albeit regrettably – they were burned. And my great-grandfather on my father's side – he was a “Handelsjud” or commercial Jew states the registry office entry – certainly still spoke German as a foreign language, in other words only for business dealings with non-Jews.

It was not until my father's generation, he was born in 1854(!) and that of my grandparents (and great-grandparents on my mother's side, who moved to Nuremberg as early as 1855, in other words they were no longer „rural Jews“) that assimilation began. Jews spoke German and during my generation became patriotic – (needless to say, I joined up as a volunteer 1916-1918). But in terms of social life, one still only had contact to Jewish families of the same social class; other, that is, than the “great” Jewish houses who had largely converted to Christianity, and, or so they believed, had taken assimilation to its logical conclusion – the Mendelsohns, Bleichröders, Habers and so on, but

Christentum übergetreten waren und damit die Assimilation, wie sie glaubten zum logischen Ende geführt hatten – die Mendelsohn, Bleihröder, Haber und so fort; nicht die Warburg oder Mosse, die blieben Juden. Dieses „Halbghetto“ löste sich dann nach 1920 – bei Akademikern vor allem, oder auch durch Mischehen, wie die zweite Ehe meiner Mutter, mein Vater starb schon 1910. Aber dieser letzte Abschnitt der Assimilationszeit dauerte ja nur von 1920 bis 1933.

Also hat die Geschichte der deutschen Juden, im Gegensatz zu der der Juden in Deutschland, doch nur von etwa 1846 bis 1933 gedauert, etwa ein Jahrhundert oder noch kürzer, für die „Landjuden“ etwa 60 Jahre – ich spreche da von Franken und der Mergentheimer Gegend, wo die Krautheimers, Landmanns, Helmuths – meine Urgroßeltern auf Mutter's Seite – herkommen; in Schlesien und Preußen war das wieder anders, und in Berlin erst recht.

Ja, und nun käme Abschnitt drei – die Juden im Deutschland der Nachkriegszeit, die kleinen Gemeinden, die sich seit 1945 wieder gebildet haben. Meistens doch wohl Zuwanderer aus den DP-Lagern, wenige Rückwanderer. Wieder, wenn ich es richtig sehe, Juden in Deutschland. Im Laufe des nächsten Jahrhunderts werden sie wohl, wenn nicht wieder etwas passiert, den Anschluss an die deutsche Kultur finden; aber es wird auch das eine andere Note haben als die Zeit 1850-1933, schon durch die gefühlsmäßige Bindung an Israel, die Doppel-Loyalität; oder wenn sie so wollen, Triple-Loyalität, denn die wiedererwachte religiöse Bindung, die meine Eltern nicht mehr richtig anerkannten, von meiner Generation ganz zu schweigen, kommt noch dazu.

Und damit komme ich zum Schluß: was soll dieser neuen Gemeinschaft von Juden in Deutschland oder auch den Deutschen heutiger Zeit ein Jüdisches Museum? Es kann ein paar Thora-Rollen zeigen oder auch eine gerettete Landsynagoge; oder auch ein paar in Fürth gedruckte Bücher, die keiner mehr lesen kann oder will. Das sind doch alles Fossilien. Die Juden in Deutschland vor der Emanzipation und die deutschen Juden sind beides ausgestorbene Spezies; und die jetzige jüdische Gemeinschaft in der Bundesrepublik ist noch in der „Farmierung“ begriffen. Was von vorher übrig ist, gehört in ein Archiv, für künftige und zünftige Historiker; aber nicht in ein Museum.“

Richard Krautheimer an Dr. Dagmar Solomon, Rom 30.12.1988

not the Warburgs or Mosses, they remained Jews. This "semi-ghetto" broke up after 1920 – above all in the case of academics, or through mixed marriages, such as my mother's second marriage – my father died back in 1910. Then again, this last phase of assimilation only lasted from 1920 until 1933.

In other words, the history of the German Jews, unlike that of the Jews in Germany, only lasted from around 1846 to 1933, about a century, or even less, while for the "rural Jews" it was even shorter, namely only about 60 years – I am thinking of Franconia and the Mergentheimer region where the Krautheimers, Landmanns, Helmuths – my great-grandparents on my mother's side – hail from; the situation was different again in Silesia and Prussia, and certainly far different in Berlin.

Well, and this would bring us to phase three – the Jews in post-war Germany, the small communities that formed again after 1945. Presumably most were incomers from the Displaced Persons camps, there were only a few emigrants who returned. Once again, if I see it rightly, these were Jews in Germany. I suppose, they will, in the course of the next century, unless something happens again, become assimilated into German culture; but that, too, will be unlike the period 1850 to 1933, if only because of the emotional link to Israel, the dual loyalties; or if you wish the triple loyalty, because there is also the revival of the religious link which my parents and certainly my generation failed to recognize correctly.

And that brings me to my conclusion: What use is a Jewish museum to this new community of Jews in Germany or to contemporary Germans? It can show a few Torah scrolls or perhaps a salvaged country synagogue; or maybe a few books printed in Fürth, that nobody can read anymore, or wants to. Let's face it, these are all old fossils. The Jews in Germany prior to Emancipation and the German Jews – they are both obsolete species; and the contemporary Jewish community in Germany is still in the process of forming itself. What has remained from back then belongs in an archive for future, zealous historians, but not in a museum.“

Richard Krautheimer in a letter to Dr. Dagmar Solomon, Rome December 30, 1988

„Blondchen“ – Geschichte eines Bildes | „Blondchen“ – History of a Portrait

In großbürgerlichen Familien zu Beginn des 20. Jahrhunderts waren Porträts modern. Die Familie Ehrlich-Krautheimer entschied sich, die beiden Kinder Lotte und Paul malen zu lassen. Die Wahl fiel auf den Münchner Künstler Ludwig von Zumbusch (1861–1927), der für seine Kinderbildnisse und „Kinderszenen von liebenswürdigem Humor“ (Vollmer) bekannt war. Er zeichnete auch als einer der ersten Mitarbeiter für die Zeitschrift „Jugend“. 1912 porträtierte er die dreijährige Lotte Krautheimer, lieblich und blond gelockt, im gefälligen Neobiedermeierstil.

Der Kunstverlag Franz Hanfstaengl in München verlegte das Bild unmittelbar nach der Fertigstellung erstmals in seinem „Katalog der Neuerscheinungen 1913“ unter dem Titel „Vor dem Bilderbuch“. Die Kunstreproduktion hing als Fotogravure, Kohledruck und Fotografie in vielen Kinderzimmern. 1922 veröffentlichte der E.A. Seemann Verlag in Leipzig eine Künstlermappe zu Ludwig von Zumbusch mit acht farbigen Wiedergaben seiner Bildern, darunter das Kinder-Porträt unter dem Namen „Blondchen“. Der Druck von Postkarten folgte.

At the start of the 20th century, portraits were very much en vogue in upper middle-class families. The Ehrlich-Krautheimer family decided to have both children, Lotte and Paul, painted. They chose Munich artist Ludwig von Zumbusch (1861–1927), who was known for his portraits of children and *charming children's scenes* (Vollmer). He was also one of the first staff artists for the magazine *Jugend* (Youth). In 1912, he produced a portrait of Lotte Krautheimer, three years old at the time, showing a cute girl with blond curls in the pleasing Neo-Biedermeier style.

Shortly after its completion, art publisher Franz Hanfstaengl in Munich brought out the picture for the first time in his *Catalogue of New Publications 1913* and gave it the title „Vor dem Bilderbuch“ (In Front of the Picture Book). The art reproduction hung as a photogravure, carbon print and photograph in many children's rooms. In 1922, publisher E.A. Seemann in Leipzig produced an artist's portfolio on Ludwig von Zumbusch featuring eight color reproductions of his pictures including the one named „Blondchen“. This was followed by printed postcards.



Das Bild blieb immer im Besitz der Familie Ehrlich-Krautheimer, emigrierte im Jahr 1932 mit nach Schweden. Nach dem Tod von Martha Krautheimer-Ehrlich 1967 ging es an ihre Tochter Lotte. Sie erinnert sich, dass in den 1960er Jahren in Stockholm die Geschichte an sie herangetragen wurde, dass das „Blondchen“ auf den Reichsparteitagen in Nürnberg zu Propagandazwecken als „typisches, blondes, arisches Kind“ gezeigt worden sei.

Für die Ausstellung „Was von vorher übrig ist – Die Geschichte der Familie Krautheimer“ im Jüdischen Museum Franken entschied sich Lotte Fridman, geb. Krautheimer, das Bild als Leihgabe nach Fürth zu senden, so dass es erstmals in einem Museum öffentlich gezeigt werden konnte.



Lotte Krautheimer, 1930

The original portrait remained the property of the Ehrlich-Krautheimer family, and emigrated with them to Sweden in 1932. Following the death of Martha Krautheimer-Ehrlich in 1967, it went to her daughter. Lotte remembers that when she was in Stockholm in the 1960s, someone told her how „Blondchen“ had been presented at Nazi party rallies in Nuremberg for propaganda purposes as a *typical, blonde, Aryan child*.

For the exhibition *What has Remained – The History of the Krautheimer Family* in the Jewish Museum of Franconia, Lotte Fridman, née Krautheimer, decided to send the painting to Fürth on loan, and it thus went on public exhibition in a museum for the first time.

„Aber ich sah schon 1933, dass für einen Juden kein Bleiben in Deutschland war“
 „But I realized as early as 1933 that Germany was no Place for a Jew to stay.“

Im Jahr 1931 verzeichnete die Schuhfabrik von Franz Ehrlich so hohe finanzielle Verluste, dass die Firma in Liquidation ging. Franz Ehrlich und Martha, verw. Krautheimer, wanderten nach Stockholm aus, wo schon ein Bruder Marthas lebte. Die Tochter Lotte, die in Fürth die Höhere Mädchenschule besucht hatte, folgte im Jahr 1934 nach. Der Sohn Paul Ehrlich emigrierte 1934 alleine nach Johannesburg, Südafrika.

Richard Krautheimer lehrte im Sommer 1933 sein letztes Semester an der Universität Marburg. Der so genannte Frontkämpferparagraph legte fest, dass „Niehtarier“, die im Ersten Weltkrieg an der Front waren, für sechs Monate ihr öffentliches Amt behielten und dann entlassen wurden. Der Kunsthistoriker und seine Frau Trude, geb. Hess, sahen keine Zukunft in Deutschland und beschlossen, nach Rom zu gehen. Von dort aus emigrierten sie 1935 in die Vereinigten Staaten. 1939 wurde Richard Krautheimer die deutsche Staatsangehörigkeit sowie die Doktorwürde aberkannt. Das Haus der Familie in der Hornschuchpromenade wurde arisiert.

In 1931, Franz Ehrlich's shoe factory suffered such heavy financial losses that the company went into liquidation. Franz Ehrlich and Martha (Krautheimer's widow) emigrated to Stockholm where one of Martha's brothers already lived. Their daughter Lotte, who had attended the secondary school for girls in Fürth, joined them in 1934. The same year, their son Paul Ehrlich emigrated on his own to Johannesburg, South Africa.

In summer 1933, Richard Krautheimer taught his final term at Marburg University. The so-called *Front-Line Combatants Act* stipulated that *non-Aryans* who had fought at the front in World War I were to retain their public office for six months, before being dismissed. The art historian and his wife Trude, née Hess, felt there was no future for them in Germany and decided to go to Rome, from where they emigrated in 1935 to the United States. In 1939, Richard Krautheimer was stripped of his German citizenship and his doctorate. The family's house in Hornschuchpromenade was aryanized.

Vier Generationen:
 Pauline Landmann (*1856),
 Martha Ehrlich (*1875),
 Sophie Caspary (*1900),
 Gerard Caspary (*1929)
 im Jahr 1930



Sophie Krautheimer und der aus Quedlinburg stammende Ernst Caspary (*1896) heirateten 1923 in Fürth und zogen anschließend nach Frankfurt. Dort arbeitete der Weltkriegsveteran Caspary, der seine Kaufmannslehre in der Coburger Filiale des Kaufhauskonzerns Tietz absolviert hatte, als Geschäftsführer des Warenhauses „Wronker“. Nach seiner Entlassung aus „rassischen Gründen“ emigrierte die Familie im Mai 1933 nach Frankreich und ließ sich im Pariser Vorort Bellevue nieder.

Am 23. Oktober 1942 wurden Sophie und Ernst Caspary in ihrer Wohnung verhaftet und im Sammel- und Durchgangslager Drancy, einer ehemaligen Gendarmeriekaserne, interniert. Von dort aus wurden beide am 6. November 1942 in das Vernichtungslager Auschwitz verschleppt und ermordet. Sie wurden zum 31. Dezember 1945 für tot erklärt. Ihr Sohn Gerard (*1929) entging der Verhaftung und überlebte in verschiedenen Verstecken. Nach der Befreiung Frankreichs wanderte er mit Unterstützung seines Onkels Richard Krautheimer in die USA aus.

In 1923, Sophie Krautheimer and Ernst Caspary from Quedlinburg (*1896) married in Fürth, and subsequently moved to

Frankfurt. There Caspary, a World War I veteran who had completed his commercial training in the Coburg branch of department store group Tietz, worked as managing director of the *Wronker* department store. After being dismissed for *racial reasons*, in May 1933 he emigrated with his the family to France, and settled in Bellevue, a Parisian suburb.

On October 23, 1942 Sophie and Ernst Caspary were arrested in their apartment and imprisoned in the transit camp Drancy, a former police barrack. From there they were deported on November 6, 1942 to the Auschwitz extermination camp, where they were murdered. They were declared dead on December 31, 1945. Their son Gerard (*1929) evaded arrest and survived in various hiding places. After the liberation of France with the help of his uncle Richard Krautheimer he emigrated to the United States.



Richard Krautheimer in Flims,
Schweiz, im August 1994

„... wer über Byzanz arbeiten wollte, lernte eben Griechisch“ -

Krautheimer-Studienbibliothek

„Anyone wanting to work on Things Byzantine studied Greek“ - *The Krautheimer Academic Library*

Von der Familie Krautheimer erhielt der Verein zur Förderung des Jüdischen Museums Franken im Jahr 2000 die größte Einzelspende seiner Geschichte, zweckgebunden für die Bibliothekseinrichtung einer Museums-erweiterung. Damit wurde die finanzielle Grundlage für den geplanten Erweiterungs- und Depotraum und einem Veranstaltungssaal auch die umfangreiche, nach den Spendern benannte Bibliothek des Museums umfassen soll.

In 2000, the Association of Friends of the Jewish Museum of Franconia received the largest single donation in its history from the Krautheimer family. This donation was made specifically under the proviso that it will be used to establish a library as an annex to the Museum. It thus laid the financial foundations for the planned annex on the adjoining plot of land. Not only will the administrative and storage rooms as well as an events hall be housed here, but so will the Museum's extensive library, which will be named after the patrons.

DANK AN:

Lotte Fridman und Paul Ehrlich
Familie Landmann
Helmut und Lydia Steuerwald
Ulla und Walter Schneider

Horst Gemeinhardt
Dr. Dagmar Solomon
Dr. Helmut Hess
Bernhard Purin
Zeitsprung, Kontor für Geschichte, Frankfurt a.M.

Werner Gundelfinger, s. A.
Verein zur Förderung des Jüdischen Museums
Franken e.V.
Sparkasse Fürth
Stiftung Kultur-Natur-Struktur Bezirk
Mittelfranken
Stadt Fürth
Landesstelle für die nichtstaatlichen Museen in
Bayern

QUELLEN UND LITERATUR:

Datenbank Gedenkstätte Neuer Börneplatz, Jüdisches Museum der Stadt Frankfurt am Main
Leo-Baeck-Institute, New York, Lotte Krautheimer Collection, AR 11387
Stadtarchiv Fürth, Fach 9 und 10
Staatsarchiv Nürnberg, Bestand Polizeipräsidium Mittelfranken, Abg. 1982, Polizeiamt Fürth, Nr. 462;
Bestand WB BFD Ansbach, Nr. IIIa 707
Gemeindearchiv Boxberg, Viehandel- und Tauschprotokolle, ab 1803
Stadtarchiv Bad Mergentheim, Inv. Nr. 4372
Richard Krautheimer, Ausgewählte Aufsätze zur europäischen Kunstgeschichte, Köln 2003

Horst Gemeinhardt, Die Stifterfamilie Krautheimer und ihr „Werk“, die Krautheimerkrippe in der Maistraße, in: Werner J. Heymann, Kleeblatt und Davidstern, Aus 400 Jahren jüdischer Vergangenheit in Fürth, Emskirchen 1990
Ders., in: Helene-Lange-Gymnasium (Hrsg.), Jahresberichte, ab 1988/89
Fritz v. Ostini, Ludwig von Zumbusch, E. A. Seemanns farbige Künstlermappen, 14, 1922
Rolf Rüdiger, Alois Burger, Unterschüpfer Chronik, Unterschüpf 1982
Hans Vollmer (Hrsg.), Allgemeines Lexikon der bildenden Künstler von der Antike bis zur Gegenwart, begründet von Ulrich Thieme und Felix Becker, Bd. 36
Julie Miller, Richard I. Cohen, A Collision of Cultures: The Jewish Museum and the Jewish Theological Seminary, 1904-1971, in: Jack Wertheimer, Tradition Renewed. A History of the Jewish Theological Seminary, Vol. 2, New York 1997, S. 311-361

Die Krautheimer-Krippe
Dependance des Jüdischen Museums Franken
Maistraße 18
90762 Fürth
Führungen für Gruppen nach Vereinbarung

Jüdisches Museum Franken in Fürth
Königstraße 89
90762 Fürth
Öffnungszeiten:
So-Fr 10-17 Uhr, Di 10-20 Uhr

Jüdisches Museum Franken in Schnaittach
Museumsgasse 12-16
91220 Schnaittach
Öffnungszeiten:
Samstag und Sonntag 11-17 Uhr

Kontakt:
Tel. ++49-911-770577
Fax ++49-911-7417896
info@juedisches-museum.org
www.juedisches-museum.org

1 The Old Jewish Synagogue

For many centuries the centre of the Jewish community was in the street today called Geleitsgasse. In the night of the November Pogrom in 1938 the entire „schoolyard“ with its four synagogues and many community institutions, especially the chancellery, the living quarters of the rabbi, Mikvah (ritual bath) and place for Shehita (kosher butchering) were destroyed.

The first synagogue had been built in this place in 1617, almost 90 years after the beginning of consistent settlement of Jews in the market village of Fürth. Thanks to the rivalry of the three lords governing the town the Jews won special legal security and integration. They even sent two representatives with voting rights to the Fürth town administration and were allowed to build as many synagogues as they liked.

In Yiddish a synagogue is called a „Schul“ showing that this is not only a place of worship, but also of learning, i.e. the Torah

(the first five books of the Old Testament) and the Talmud (interpretations of the Torah) are studied. Since the end of the 17th century a Talmud university was housed in the main synagogue, established by a family that had been expelled from Vienna. This university made Fürth one of the major centres of Jewish learning in Germany in the 18th century. The Talmud university was closed in 1830. In the 19th century the main synagogue was redesigned as the place of worship for the more liberal members of the community. The contemporary etching on this page shows the synagogue after these changes in 1831. The orthodox Jews used the three smaller synagogues around this square.

In the Third Reich the community was extinguished. 1,500 Jews of Fürth had to emigrate, 500 were killed.

The monument (1986) by the Japanese sculptor Kunihiro Kato who lives in Fürth, symbolises

the hope for a preservation of the Jewish people after the Holocaust.

We then cross Löwenplatz to continue on the right down Rosenstrasse, then to the left to the wall of the cemetery in Schlehenstrasse.

2 The Old Jewish Cemetery



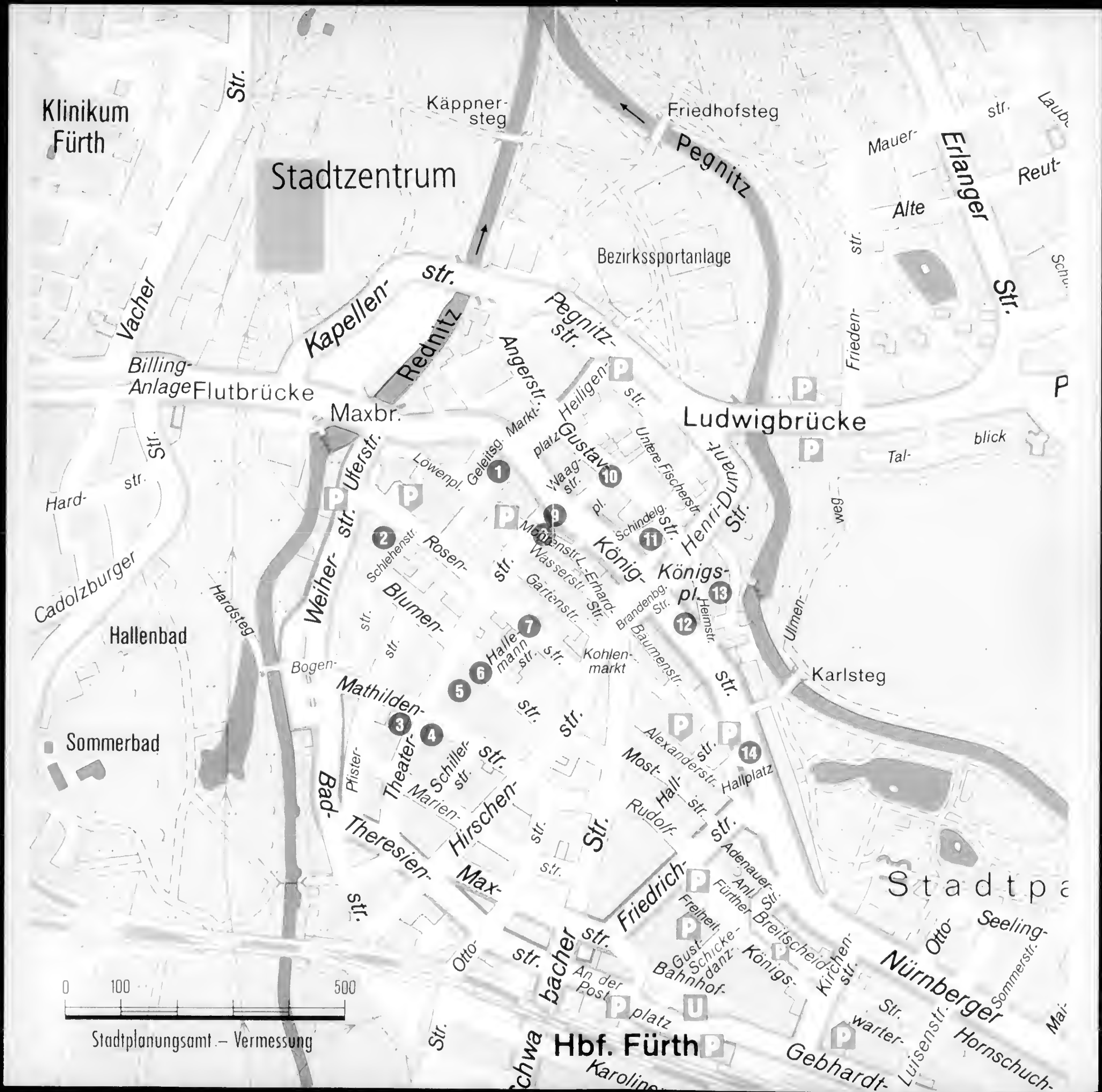
For security reasons the Old Jewish Cemetery is not open to the general public anymore. But at the entrance here at Schlehenstrasse and even better on the corner of Bogenstrasse and Weiherstrasse one can get a good glimpse through the fence. As the first of its facilities the growing community established this cemetery, even before building the synagogue. The first burial here took place in 1607. The cemetery needed frequent extensions, because, unlike Christian cemeteries, a Jewish cemetery may not be used again after a certain period. The dead must rest in their graves until the coming of the Messiah when they will be resurrected. This is why a cemetery is called a „Good Place“ or the „House of Life“. The tombstones are huddling closely together. Most of them

facing East towards Jerusalem. The cemetery emanates an atmosphere of serenity and calm which is a hallmark of Jewish cemeteries and may not be disrupted by busy care for the graves.

The cemetery was defiled in the Third Reich. Many graves were destroyed. Today there are some 6,000 tombstones.

The New Jewish Cemetery at Erlanger Strasse 99, inaugurated in 1906, may be visited on all days except Saturdays (Sabbath). Male visitors must wear a hat. *Our route takes us a few steps further through Schlehenstrasse into Blumenstrasse turning into the second street on the right (Theaterstrasse 36).*





1. The Cemetery

In the spirit of the Jewish ethic that emphasises active love of fellow-man the Jewish community established many social institutions. Included among these are hospitals.

As early as 1653 the Jews in Fürth built their first hospital near the cemetery.

A Jewish doctor, a Christian surgeon and a midwife provided an exceptionally high standard of medical care for the time. At this time the Christians merely had a „Siechkobel“ (confinement for the ailing) where they left their sick without any medical attention.

At the beginning of the last century the old hospital could no longer meet the requirements of the time. The Jewish community then built this new hospital at Theaterstrasse 17 in 1846.

When the National Socialists ousted Dr. Jakob Frank, the medical director of the Municipal Hospital because of his Jewish faith in 1933, this expert and much respected surgeon continued to work in this hospital until his emigration to the United States. The hospital ceased to operate in 1943.

Today it is a residence for members of the Jewish community.

At this point one should mention that until 1933 many of the practising physicians in Fürth were Jews, among them highly esteemed personalities to which the city owes very much.

2. The House of the Henry Kissinger Family

Opposite and to the side, in the house on the corner with Mathildenstrasse, at number 17, Henry Kissinger who was to become US Secretary of State and winner of the Nobel Peace Prize, was born on the second floor in 1923. The Kissinger family had to emigrate to America in 1938. In 1973 the city of Fürth awarded the Golden Citizen's Medal to its famous son.

We continue into Theaterstrasse, down the road to house number 17.

3. The House of the Wassermann Family

The poet Jakob Wassermann, born in Alexanderstrasse in 1873, experienced his harsh childhood in Fürth.

His father was a financially unsuccessful small merchant and therefore the family always suffered from poverty. The Wassermann family had to move very often, first to Blumenstrasse, then to this house and later to Mathildenstrasse and Schwabacher Strasse.

The house at Theaterstrasse 17 is of special importance for the poet's childhood and work, though, because this is where his mother died. Her death was a disaster for the nine-year-old Jakob, because it meant that he was without any protection against the rejection and coldness of his surroundings. In his early autobiographical story „Schläfst du, Mutter?“ („Mother, are you asleep?“ 1897) he describes his time at Blumenstrasse and Theaterstrasse from the perspective of a

child. The description of the mother and her death are among the

most touching sections of Wassermann's work.

We continue to the right turning



Jakob Wassermann



Today the main seat of the Jewish Cultural Community in Fürth is housed in this building.

It was built in 1869 as a Israelite Citizens' Secondary School which was extended to become an upper secondary school in 1883. With this school the orthodox members of the community wanted to ascertain that their children experienced a complete religious education

which the public schools did not warrant in their view. The school's most famous student was Henry Kissinger.

Today the Jewish community which has its administrative offices in the back building, consists of about 200 members. Most of them came from Eastern Europe.

The next place for us to stop at is Hallemannstrasse, which is the next street on the left side.



In the spirit of the Jewish ethic that emphasises active love of fellow-man the Jewish community established many social institutions. Included among these are hospitals. As early as 1653 the Jews in Fürth built their first hospital near the cemetery. A Jewish doctor, a Christian surgeon and a midwife provided an exceptionally high standard of medical care for the time. At this time the Christians merely had a „Siechkobel“ (confinement for the ailing) where they left their sick without any medical attention.

At the beginning of the last century the old hospital could no longer meet the requirements of the time. The Jewish community then built this new hospital at **Julienstrasse 17** in 1846.

When the National Socialists ousted Dr. Jakob Frank, the medical director of the Municipal Hospital because of his Jewish faith in 1933, this expert and much respected surgeon continued to work in this hospital until his emigration to the United States. The hospital ceased to operate in 1943.

Today it is a residence for members of the Jewish community. At this point one should mention that until 1933 many of the practising physicians in Fürth were Jews, among them highly esteemed personalities to which the city owes very much

Opposite and to the side, in the house on the corner with **Blumenstrasse**, at number **17**, Henry Kissinger who was to become US Secretary of State and winner of the Nobel Peace Prize, was born on the second floor in 1923. The Kissinger family had to emigrate to America in 1938. In 1973 the city of Fürth awarded the Golden Citizen's Medal to its famous son.

We continue into Theaterstrasse, down the road to house number 17.

The poet **Jacob Wassermann**, born in Alexanderstrasse in 1873, experienced his harsh childhood in Fürth. His father was a financially unsuccessful small merchant and therefore the family always suffered from poverty. The Wassermann family had to move very often, first to Blumenstrasse, then to this house and later to Mathildenstrasse and Schwabacher Strasse. The house at Theaterstrasse 17 is of special importance for the poet's childhood and work, though, because this is where his mother died. Her death was a disaster for the nine-year-old Jakob, because it meant that he was without any protection against the rejection and coldness of his surroundings. In his early autobiographical story „Schläfst du, Mutter?“ („Mother, are you asleep?“ 1897) he describes his time at Blumenstrasse and Theaterstrasse from the perspective of a

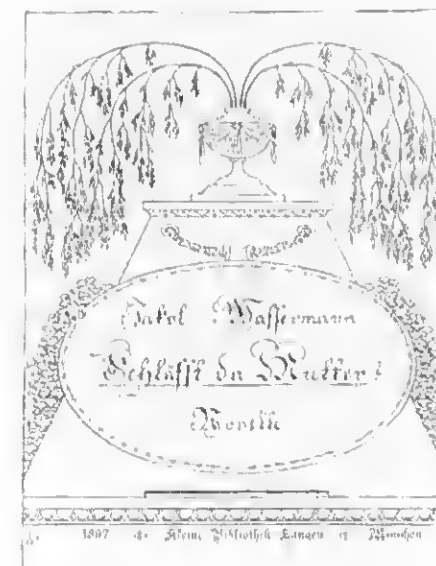
child. The description of the mother and her death are among the



Today the main seat of the **Jewish Community of Fürth** is housed in this building.

It was built in 1869 as a Israelite Citizens' Secondary School which was extended to become an upper secondary school in 1883. With this school the orthodox members of the community wanted to ascertain that their children experienced a complete religious education

most touching sections of Wassermann's work. *We continue to the right turning*



which the public schools did not warrant in their view. The school's most famous student was Henry Kissinger.

Today the Jewish community which has its administrative offices in the back building, consists of about 200 members. Most of them came from Eastern Europe.

The next place for us to stop at is Hallemannstrasse, which is the next street on the left side.



It is here, at **Hallemannstrasse 2**, where the heart of the Jewish community of Fürth is today: the synagogue, where the Jews of Fürth assemble each Sabbath for praying and reading the Torah. There is also an apartment for the rabbi, a kosher kitchen, a Mikvah and a tabernacle. This building used to be the **Jewish orphanage**. A slab informs the visitor in Hebrew and German: „Founded in 1763“ as the first Jewish orphanage in Germany. The late clas-



sicist building was „Rebuilt in 1868“ by the municipal architect of the time Friedrich Friedreich. Then it was „Extended in 1884“ when it started to accept girls as well as boys. During this last refurbishment the orphanage was provided with a synagogue of its own on the ground floor. During the Pogrom of November 1938 this building and the synagogue were not burnt down, because of the risk to the neighbouring non-Jewish houses. Thus this synagogue was the only one that remained of Fürth's seven synagogues. Many

of the ritual objects of the orphanage's synagogue were lost. On the day after the Pogrom, the Hitler Youth plundered and destroyed many objects in the synagogue and the orphanage. The most valuable heritage of the original furnishing of the synagogue are the two chandeliers of 1750 which had adorned the previous building, the galleries and the Torah cabinet. Together with their director Dr. Isaak Hallemann the children of the orphanage were murdered at the concentration camp Izbica in 1942. A commemorative

Satzungen

der
Israelitischen Malienanstalt

in
Fürth
(Bayern).

Fürth.
Druck von M. Krauß
1900.

slab in the hallway keeps the memory of these dead Jews alive.

Dr. Hallemann had had the opportunity to emigrate with his family, but he, his wife and his two youngest children chose to stay with the charges entrusted to them and faced death together with them.

Today the former Julienstrasse bears Hallemann's name.

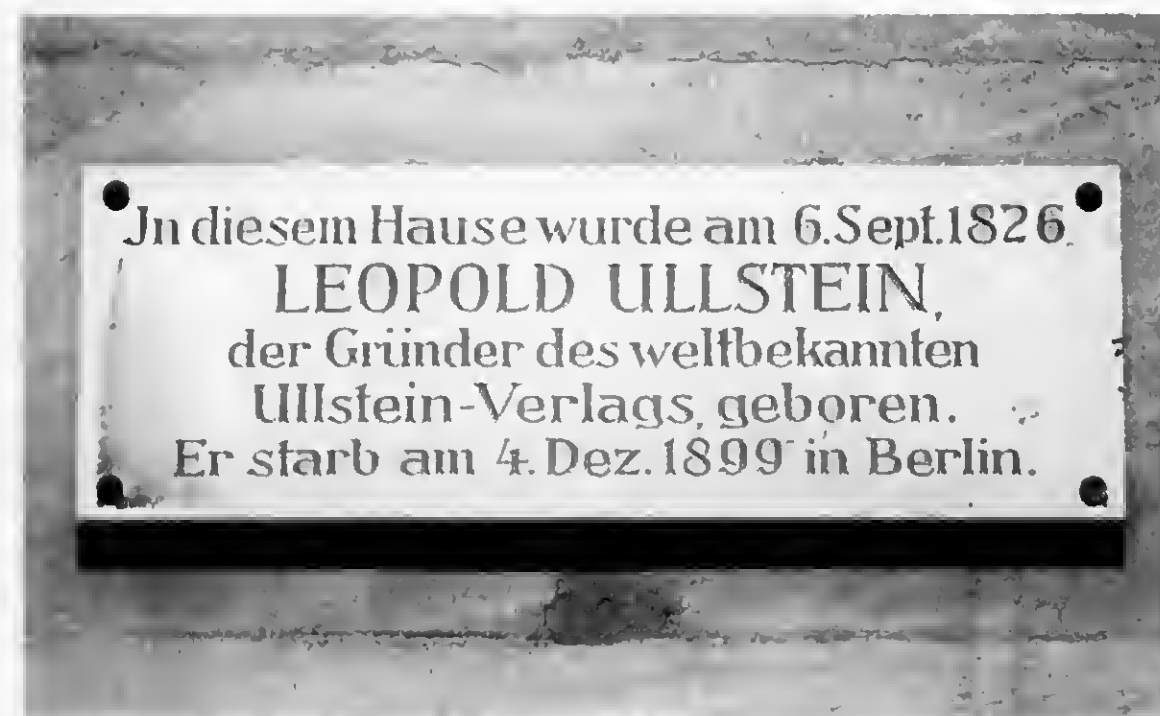
We walk on, turning left into Rosenstrasse, then right into Theaterstrasse to the north, then into the third street, Mohrenstrasse 2.

into Blumenstrasse.

The commemorative slab at house number 2 in

tells us that Leopold Ullstein, the great Berlin pub-

Jewish community of Fürth the Decree meant a significant deterioration in their legal status. This is why the percentage of the Jewish population which was 20% at the beginning of the



lisher and editor, was born here in 1826.

Ullstein left Fürth and went to Berlin in Prussia not only for personal reasons. It was, in fact, due to the legal situation of the Jews in the Kingdom of Bavaria to which Fürth had belonged since 1806. In 1813 Bavaria passed the so-called „Jewish Decree“ which was on the one hand aimed at the integration of the Jewish population, but was on the other, very repressive.

Section 12 of the Decree provided that the number of Jews in a community may not increase. This meant in practice that the eldest son could only marry after the father had died. Younger sons were not allowed to establish a family at all. This inhuman law forced many Jews to emigrate from Bavaria. For the

19th century, dropped drastically during that century. Around 1900 a mere 5.5% of the Fürth population were still Jews.

We walk on through Schwammbergerstrasse and then right into Königstrasse.

On the inside of the right door post one can still clearly spot the place where the the Jewish house symbol, used to be.

The Torah lays down that the Mesusa (in the plural: Mesusot) is a metal container with the text of „Schema Israel“ inside („Listen Israel, the Lord is our God, only the Lord ...“) which is sunk into the door jamb. Any Jew

passing through the door touches the Mesusa with his right hand to be reminded of God and his commandments. The traces of the Mesusot which can be found everywhere today indicate that the Jews were living throughout the city and not separately in a quarter of their own.

We cross Waagplatz and turn left into Gustavstrasse.



look similar to Moses' tablets with the Ten Commandments. The house number 14 in Wilhelm-Löhe-Strasse is the second

For our next stop we walk through Gustavstrasse and then to



the right to Schindelgasse 10.

The inconspicuous slate-covered house in the oldest street of Fürth's old town housed a Hebrew printing shop from 1737-1868.

It was not the first and not the only one in Fürth, but it was the most important one. As early as 1691 the first two printing shops were established. In 1737 the printer Chaim Zwi Hirsch moved



to Fürth from Wilhermsdorf. His successors were father and son Isaak David Zirndorfer who provided Hebrew printing in Fürth with national recognition. The Fürth printing shop was competing with the two oldest Hebrew printing shops in Sulzbach and Amsterdam.

Initially there was an attempt to pretend that the Fürth books had been printed in these cities by issuing so-called „Pseudo-Amsterdam prints“ and „Pseudo-Sulzbach prints“. But soon such marketing tricks had become unnecessary. The Hebrew prints from Fürth were held in high esteem, because of their

good quality. They are among the first „export goods“ which made the booming city of Fürth well known everywhere. The Hebrew printing shops were related to the Talmud university, making the books for its students. So scientific literature, parts of the Talmud and important Talmud commentaries were printed in this house. But they also printed for the daily needs of the Fürth Jews: the Torah, prayer books, Haggadot (tales about the exodus



from Egypt) and even books for entertainment.

The „Tekunos Booklet“ of 1728 became quite famous, though no original of this has survived, only a German translation. It contains the rules established by the rabbis of Fürth which were meant to limit the splendour and luxury displayed during celebrations at home and in attire. These rules show that the Fürth Jews must have been quite well off.

Continue through Schindelgasse left into Königstrasse.

At the end of the 1980s this house which had been built by a Jewish family after the Thirty Years' War, was acquired to house the Jewish Regional Museum. The house itself is a worthy „exhibit“. Its excellent furnishings (newel stairs, stucco ceilings) and religious installations (Mikvah,

tabernacle) tell a lot about the social status of Jews and their lives in Fürth. The great number of exhibits that have been collected for the museum demonstrate the history and religion of the Jews in Central Franconia and particularly of Fürth. At the same time this house shall become a place of meeting and exchange.

Its opening is scheduled for 1997. We walk past Gasthaus Tannen-



baum to Helmstrasse 9.

The Henle family whose famous son Jakob was born here at house no. 9 in 1809, left Fürth for the same reasons as L. Ullstein - the prospects in the Kingdom of Bavaria were very bleak. Jakob Henle became a well-known anatomist and pathologist. He was professor in Zurich,



Heidelberg and Göttingen. Medical science owes much of the knowledge about the fine tissue design of the organs, particularly the kidney to Henle. Without any visible evidence, Henle became convinced by his theoretical considerations that infectious diseases were caused by „living disease-causing agents“. He did not only win fame because of his scientific activities, though, but also because of his marriage to a plain servant girl. This love story was hotly discussed in the „salons“ and had its effect on German literature, because Gottfried Keller and Berthold Auerbach used it in their works. *We return to Königstrasse and then go left to the theatre.*

At the end of this walk we have the opportunity to mention the many donations the city of Fürth owes to „its“ Jews. Among the most important is



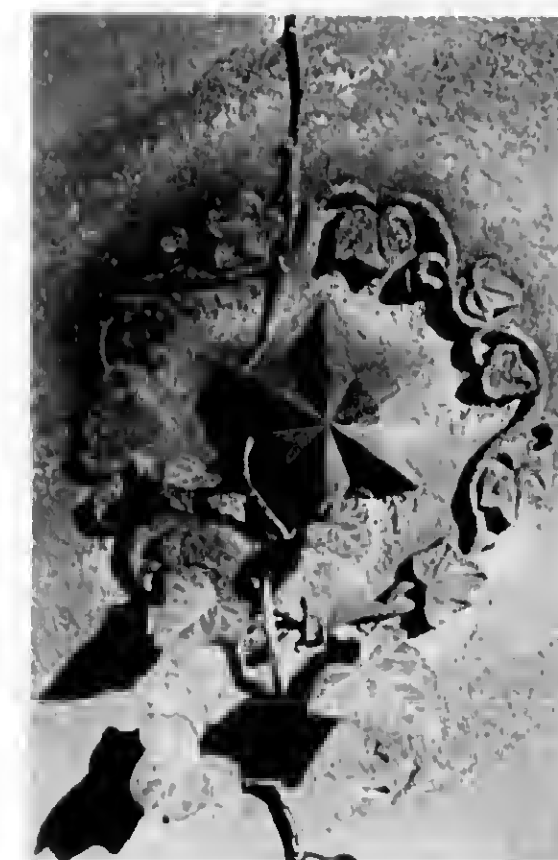
the beautiful theatre. This impressive new construction of 1902 could only be built with donations from Fürth citizens. Most of these donors were Jews who were very enthusiastic about the theatre. Many important foundations all over the city have not been touched by this walk: the *Gasthaus Tannenbaum*, Tannenstrasse 17 (maternity and infant hospital), *Gasthaus Tannenbaum*, There-



sienstrasse 1 (educational institution for the ordinary people) *Gasthaus Tannenbaum*, Mai-strasse 18 (home for small children), the *Gasthaus Tannenbaum* (Centaur's Fountain) on the station square.

Even last century's Christian churches such as the catholic church Zu Unserer Lieben Frau opposite the theatre profited from Jewish donations. Unfortunately this large number of social foundations do not exist anymore nowadays, because they were based on a certain amount of capital which was wiped out by inflation and currency reform. They expressed Jewish ethics and the intimate relationship between the Fürth Jews and their hometown. Walking through Fürth shows over and over again how much we owe to the Jews.

The new green sprouting on the old tombstone of the Jewish cemetery symbolises the hope that peaceful coexistence of all people in this city is a matter of fact.



Fürther Spaziergänge 2: The Jews of Fürth - Town Trail
Published November 1995 by Stadt Fürth - Office for Public Relations and Advice to the Public (Öff/Bb)

Idea and text: Barbara Ohm

Photographs: Dr. Hans-Georg Ohm
Ms. Doris Peter (photograph of the exhibit of the Jewish Regional Museum)

Artwork: Susanne Balz (Öff/Bb)

Translation: Elke Limberger-Katsumi

Fee: DM 1 -



The Jews of Fürth



The history of the city of Fürth is inconceivable without the Jews. With their innumerable foundations and donations they provided the vital incentives for the town's economic development and enhanced its prosperity. Jews encountered exceptionally positive living conditions and finally equality in Fürth. However, here as well, National Socialism put a cruel end to the tolerant coexistence practised in Fürth.

city guide

Diversity & Adventure

in the clover leaf city



welcome



Time to spare and would like to have a quick look around Fürth? This City Guide helps you find your way around the clover leaf city, identifying the most important landmarks. In order to give visitors a first impression, the aim is not completeness but rather to familiarise the visitor with the essence, the diverse facets of Fürth's unique character. Fürth reconciles opposites, provides exciting contrasts, inspiring enthusiasm. A rich historical past, a promising future, cosy Franconian hospitality, multicultural living, superbly beautiful natural recreation areas and a cool scene. Fürth simply makes you feel good.

Kirchhof
St. Michael
(St. Michael's
Churchyard)



Rathaus
(Town Hall)

Michaelis-Kirchweih (Michaelis Fair)

Whatever aspects of the city you get to know, whether you track down cultural sites, enjoy the many bars and inns or plunge headlong into a shopping adventure – Fürth will not leave you unmoved. So, City Guide in your pocket and off you go!



5



4



Centaurenbrunnen (Centaur Fountain)
in front of Railway Station



Hornschuchpromenade and Königswarter-
strasse, with magnificent ornate houses
dating back to 1893/94



6



U-Bahn-Station (Underground Station, Civic Hall)

Hotel-Pyramide (Hotel Pyramid)

2000 preserved architectural monuments, represent-
ative town house ensembles in Hornschuchpromenade
and Königswarterstrasse, where ladies and gentlemen
leaned out of the windows in order to see Germany's
first railway more than 160 years ago – Fürth is one
picture postcard motif after another.

But such architectural gems are not all that is to be
marvelled at. The hotel pyramid stands for modern
Fürth – a landmark of innovative architecture.

10

Fürth Festival
on Fürther Freiheit



3



Michaelis
Fair Procession



7



Grafflmarkt (Flea Market) in Old Furth

The people of Fürth know how to celebrate. And not only during the Michaelis Fair in October, which has been a magnet to convivial people for more than 800 years. Many celebrations – from a summer's night ball in the Stadtpark to the wine festival – punctuate the Fürth year. During the Fürth Festival, the entire town becomes a stage. On the Waagplatz, in the inner courtyard of the town hall or on the Freiheit, everywhere there is singing, dancing and celebrating. And when the colourful Flea Market (Grafflmarkt) comes to town in May and September, space is at a premium amongst all the bric-a-brac in old idyllic Fürth.



Scherbsgrabenbad
(Swimming-bath at
the Scherbsgraben)



Wiesengrund (Meadowland)



Paradiesbrunnen (Paradise Fountain)



Stadtpark (Municipal Park)

When the people of Fürth are plagued by wanderlust, or they wish to relax after a hard day's work, they go to the Stadtpark. With a glass of wine, amongst fragrant flower arrangements, surrounded by bubbling fountains and magnificent trees, the day is brought to a peaceful end. Joggers, cyclists or skaters enjoy freedom of movement in 700 hectares of water meadow land, 520 hectares of municipal forest and in the many small city parks. Without a doubt, Fürth offers a whole host of opportunities for outdoor relaxation.

12

Schloss Burgfarrnbach (Burgfarrnbach Castle)



13



Rundfunkmuseum
(Radio Broadcasting Museum)

14



Jüdisches Museum Franken (Jewish Museum Franken)



Adler ("Eagle") Steam Engine

Fürth is a glowing example of tolerance in living and working together. For centuries, Jews, Protestants and Catholics have lived as close neighbours. The Jewish Museum Franken provides an unusual glimpse into the history of the Jewish community which has had an important influence on Fürth life. Interesting special exhibitions always make a visit worthwhile.

The history of radio broadcasting in Germany, from its beginnings up until 1965, is brought to life in the Radio Braodcasting Museum of the town of Fürth.

You may discover the town under your own steam or under the professional guidance of a knowledgeable city guide – especially if you wish to know more about the history of the first German railway, the 'Adler' ('Eagle') steam train, which ran from Nürnberg to Fürth, or learn more about Jewish history.

shopping



City Centre

Typical Furth, a colourful mix of international wares – something special for everyone. A stroll through the light-flooded city centre is sure to be fun, but many small boutiques and shops in the old quarters lure the shopper with enticing offers. And popping into the charming courtyard shops is always worthwhile.



Porcelain in a Courtyard



Weekly Market on Further Freiheit

Fresh food enthusiasts will find everything they desire at the farmers' market on Waagplatz or at the colourful weekly market on Fürther Freiheit. Those who love surprises will want to come more often.

Klezmer Festival



16



Comödie Fürth in the Berolzheimianum

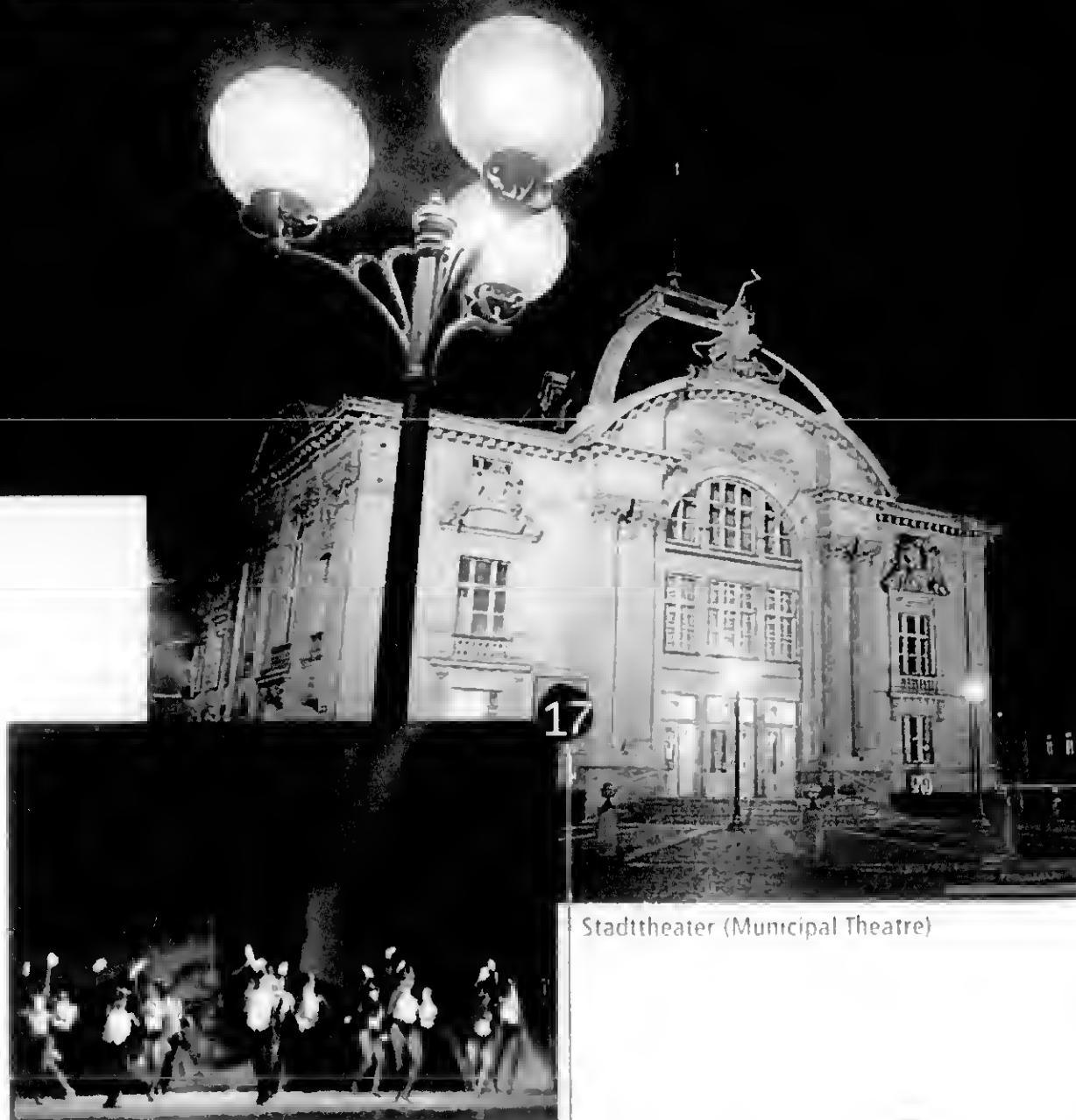


18



Stadthalle (Civic Hall)

17



Stadttheater (Municipal Theatre)

The Comödie Fürth in the Berolzheimianum is more than just a meeting place where people laugh along with well-known comedians Volker Heißmann and Martin Rassau. Many renowned light theatre companies are guests in this attractive and delightful Jugendstil building. For art and culture on a grand scale the top address is the Fürth Municipal Theatre. Discerning

touring theatres together with numerous own productions mean the Municipal Theatre attracts a lot of attention well beyond the city limits. Major rock concerts are staged in the Civic Hall and fans of alternative cabaret are regulars in the Kulturforum Schlachthof or in the KulturKammerGut. Every two years, the International Klezmer Festival attracts music lovers from all over the world to Fürth, as does the International Puppet Festival, a particularly enchanting highlight in the Nürnberg-Fürth-Erlangen-Schwabach area

e n j o y



Inviting Beer Gardens

The colourful bar scene in Fürth has cult status. Even the neighbours in Nürnberg are taken with the easygoing, friendly old quarters around the St. Michael's Church. One cosy bar follows another. In summer especially, Gustavstrasse appears a long, giant beer garden. But the small, hidden beer gardens to be found everywhere in Fürth, also make summer in the city real fun. More than 400 pubs and restaurants provide culinary pleasures ranging from the simple to the exclusive, a colourful mix of hospitality to spoil the guest with Turkish takeaway kebabs, hearty Frankonian 'Schäufele' (pork) with dumpling, or black halibut with caviar sauce - the best of fine cuisine



Gustavstrasse (Gustav Street)

Whoever stays in Fürth sleeps well. There is a choice of more than 25 hotels and inns offering a total of more than 1700 beds, from a luxury suite in a four star hotel, to the extravagant Ferrari room or a cosy room in a country inn.

experience

Klezmer Festival



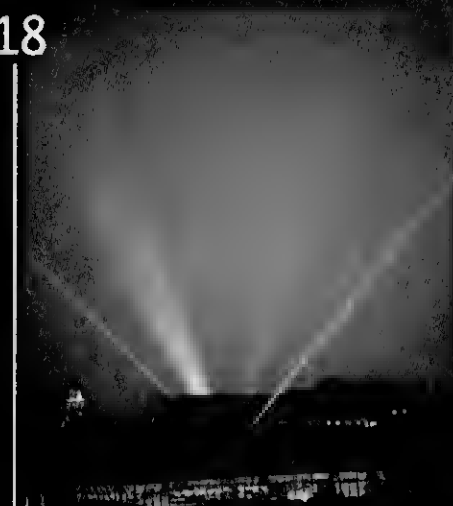
16



Comödie Fürth in the Berolzheimianum



18



Stadthalle (Civic Hall)

17



Stadttheater (Municipal Theatre)



The Comödie Fürth in the Berolzheimianum is more than just a meeting place where people laugh along with well-known comedians Volker Heißmann and Martin Rassau. Many renowned light theatre companies are guests in this attractive and delightful Jugendstil building. For art and culture on a grand scale the top address is the Fürth Municipal Theatre. Discerning

touring theatres together with numerous own productions mean the Municipal Theatre attracts a lot of attention well beyond the city limits. Major rock concerts are staged in the Civic Hall and fans of alternative cabaret are regulars in the Kulturforum Schlachthof or in the KulturKammerGut. Every two years, the International Klezmer Festival attracts music lovers from all over the world to Fürth, as does the International Puppet Festival, a particularly enchanting highlight in the Nurnberg-Fürth-Erlangen-Schwabach area.

e n j o y



Inviting Beer Gardens

The colourful bar scene in Fürth has cult status. Even the neighbours in Nürnberg are taken with the easygoing, friendly old quarters around the St. Michael's Church. One cosy bar follows another. In summer especially, Gustavstrasse appears a long, giant beer garden. But the small, hidden beer gardens to be found everywhere in Fürth, also make summer in the city real fun. More than 400 pubs and restaurants provide culinary pleasures ranging from the simple to the exclusive, a colourful mix of hospitality to spoil the guest with Turkish takeaway kebabs, hearty Frankonian 'Schaufele' (pork) with dumpling, or black halibut with caviar sauce – the best of fine cuisine.



Gustavstrasse (Gustav Street)

Whoever stays in Fürth sleeps well. There is a choice of more than 25 hotels and inns offering a total of more than 1700 beds, from a luxury suite in a four star hotel, to the extravagant Ferrari room or a cosy room in a country inn.

explore



Neues Fränkisches Seenland
(New Franconian Lakeland)



Fränkische Schweiz
(Franconian Switzerland)

Fürth is the ideal location for excursions into the charming surrounding countryside. Be it a visit to the Franconian Switzerland (Fränkische Schweiz), a paradise for ramblers and climbers, a cultural trip to Rothenburg or a cycle tour in the New Franconian Lakeland (Neues Fränkisches Seenland) – the sky's the limit when it comes to varied leisure time.

information

Museums

Stadtmuseum im Schloss Burgfarrnbach
(Municipal Museum, Castle of Burgfarrnbach)

Schlosshof 12, D-90768 Fürth

Tel: +49 (0)911 / 97 53 43

Guided tours:

Mon-Thurs 10, 11, 14, 15 hrs

Sun 10, 11, 12 hrs + by appointment

Rundfunkmuseum

(Radio Broadcasting Museum)

Schlosshof 23, D-90768 Fürth

Tel: +49 (0)911 / 7 56 81 10

Wed-Sun 12 - 17 hrs

Jüdisches Museum Franken

(Jewish Museum Franken)

Königstrasse 89, D-90762 Fürth

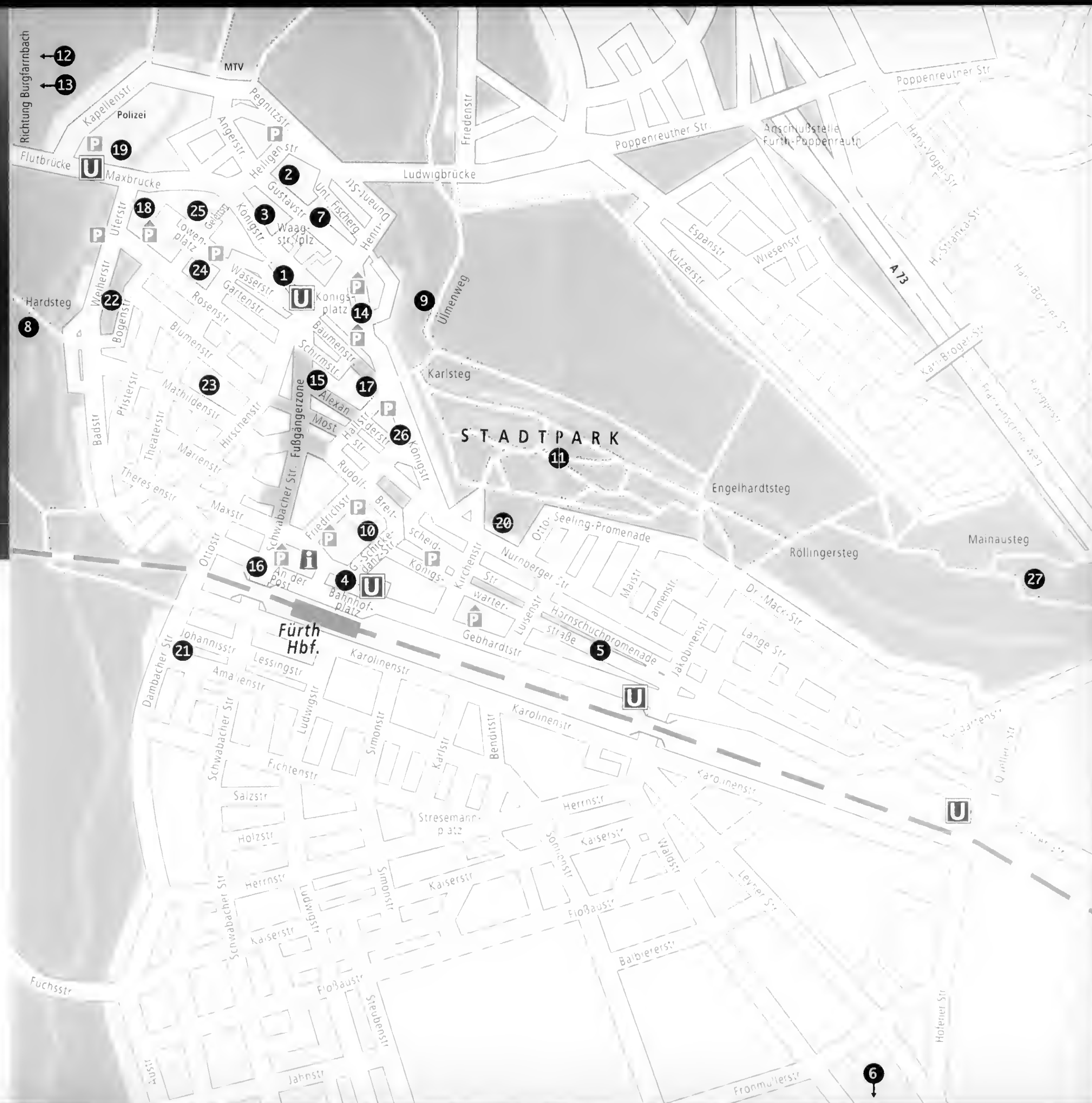
Tel: +49 (0)911 / 77 05 77

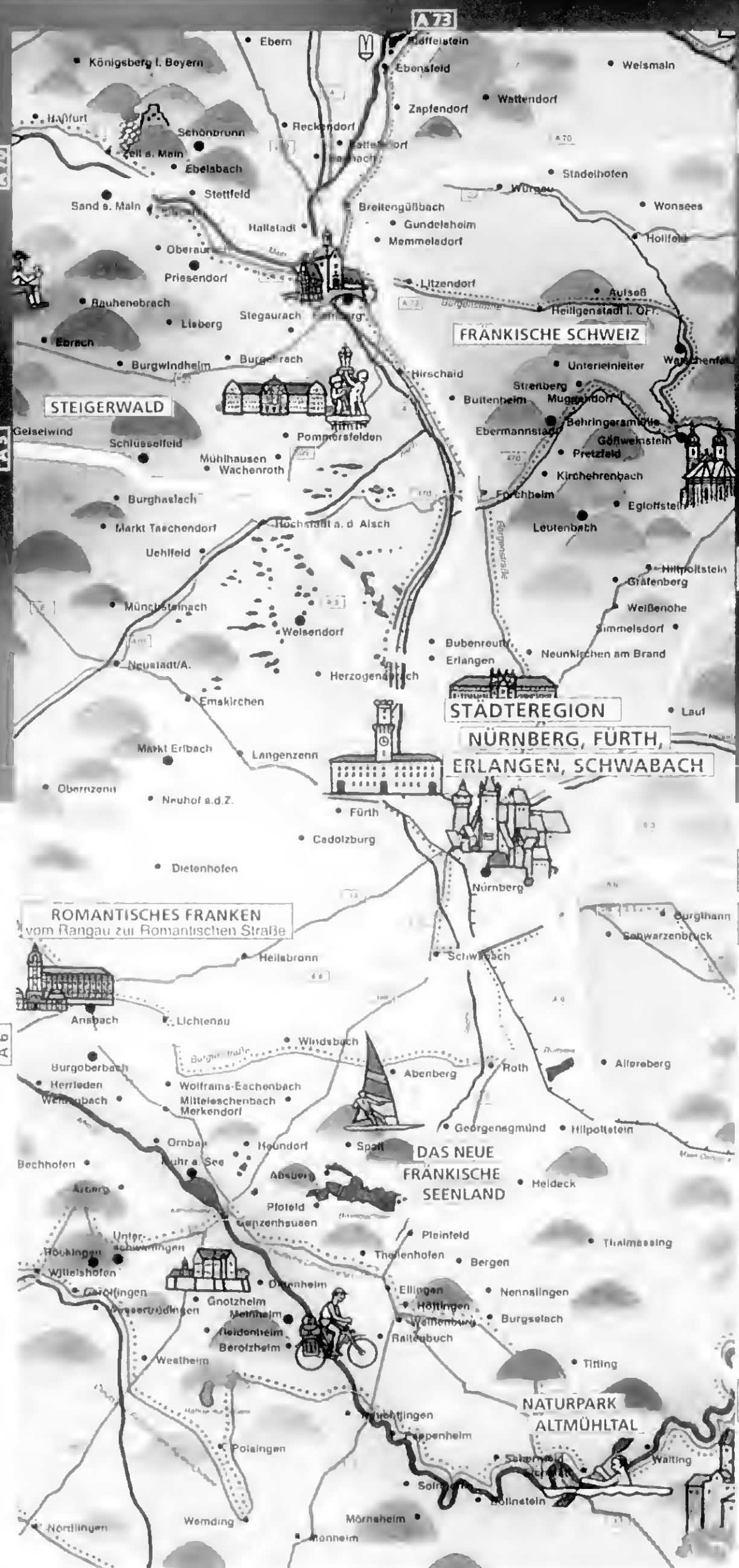
Sun-Fri 10 - 17 hrs

Tue 10 - 20 hrs

legend

- 1 Rathaus (Town Hall) | classical style, 1850
- 2 Kirche St. Michael (St. Michael's Church)
- 3 Michaelis-Kirchweih (Michaelis Fair)
- 4 Bahnhofplatz (Station Place) | Centaurenbrunnen (Centaurs Fountain)
- 5 Hornschuchpromenade | Königswarterstrasse
- 6 Pyramid | Hotel
- 7 Altstadt (Old Town) | Graßmarkt (Flea Market) | Gustavstrasse
- 8 Scherbsgrabenbad (Swimming-bath Scherbsgraben)
- 9 Wiesengrund (Meadowland)
- 10 Fürther Freiheit | Paradiesbrunnen (Paradise Fountain) | Weekly Market
- 11 Stadtpark mit Freilichtbühne (Municipal Park with Open Air Theatre)
- 12 Schloss Burgfarrnbach (Burgfarrnbach Castle)
- 13 Rundfunkmuseum (Radio Broadcasting Museum)
- 14 Jüdisches Museum Franken (Jewish Museum Franken)
- 15 City Centre | Shopping Centre
- 16 Berolzheimianum | Comödie Fürth
- 17 Stadttheater (Municipal Theatre) | neo-baroque, 1901/02
- 18 Stadthalle (Civic Hall) | Events and Congress Centre
- 19 Kulturforum Schlachthof (Cultural Forum Schlachthof)
- 20 Auferstehungskirche (Resurrection Church) | classical style, 1826
- 21 Logenhaus | 1891
- 22 Old Jewish Cemetery | 1607
- 23 Quarter behind Town Hall | 19th Century
- 24 Fraveliershof | 1671
- 25 Gansbergviertel ("Goose Hill Quarter") | Memorial
- 26 Kirche zu Unserer Lieben Frau (Church "Our Lady") | classical style, 1828
- 27 Mineral Spring in the 'kleinen Mainau'





Nürnberg (Nuremberg)



Cadolzburg (Castle of Cadolzburg)

Naturally, a sight-seeing tour to the neighbouring town of Nuremberg with its grandiose Medieval castle, its many festivals and the world-famous Christkindlesmarkt should most certainly be planned in. The Underground gets you there in minutes.

Venues

- **Stadttheater (Municipal Theatre)**
Königstrasse 116, 90762 Fürth
Tel.: +49 (0) 9 11 / 9 74-24 10
- **Stadthalle (Civic Hall)**
Rosenstrasse 50, 90762 Fürth
Tel.: +49 (0) 9 11 / 7 49 12-0
- **Comödie Fürth im Berolzheimianum**
Theresienstrasse 1, 90762 Fürth
Tel.: +49 (0) 9 11 / 7 49 34-0
- **Kulturforum Schlachthof**
Würzburger Strasse 4, 90762 Fürth
Tel.: +49 (0) 9 11 / 9 73 84-0
- **Grundig-Halle A (Hall A)**
Grundig Factory Site, Entrance Gate 2
Dr.-Mack-Strasse 2, 90762 Fürth
Tel.: +49 (0) 9 11 / 5 27 55 40
- **KulturKammerGut, Galerie Brokovski**
Lange Strasse 81, 90762 Fürth
Tel.: +49 (0) 9 11 / 9 70 85 83



Tourist-Information Fürth
Bahnhofplatz 2
90762 Fürth
Tel 09 11 / 7 40 66 15
Fax 09 11 / 7 40 66 17
Internet www.fuerth.de

commodation Office

le

Intentional Second Exposure



Nürnberg (Nuremberg)



Cadolzburg (Castle of Cadolzburg)

Naturally, a sight-seeing tour to the neighbouring town of Nuremberg with its grandiose Medieval castle, its many festivals and the world famous Christkindlesmarkt should most certainly be planned in. The Underground gets you there in minutes.

Venues

- **Stadttheater (Municipal Theatre)**
Königstrasse 116, 90762 Fürth
Tel.: +49 (0) 9 11 / 9 74-24 10
- **Stadthalle (Civic Hall)**
Rosenstrasse 50, 90762 Fürth
Tel.: +49 (0) 9 11 / 7 49 12-0
- **Comödie Fürth im Berolzheimianum**
Theresienstrasse 1, 90762 Fürth
Tel.: +49 (0) 9 11 / 7 49 34-0
- **Kulturforum Schlachthof**
Würzburger Strasse 4, 90762 Fürth
Tel.: +49 (0) 9 11 / 9 73 84-0
- **Grundig-Halle A (Hall A)**
Grundig Factory Site, Entrance Gate 2
Dr.-Mack-Strasse 2, 90762 Fürth
Tel.: +49 (0) 9 11 / 5 27 55 40
- **KulturKammerGut, Galerie Brokovski**
Lange Strasse 81, 90762 Fürth
Tel.: +49 (0) 9 11 / 9 70 85 83

Fürth

Tourist-Information Fürth
Bahnhofplatz 2
90762 Fürth
Tel 09 11 / 7 40 66 15
Fax 09 11 / 7 40 66 17
Internet: www.fuerth.de

commodation Office

1

1e

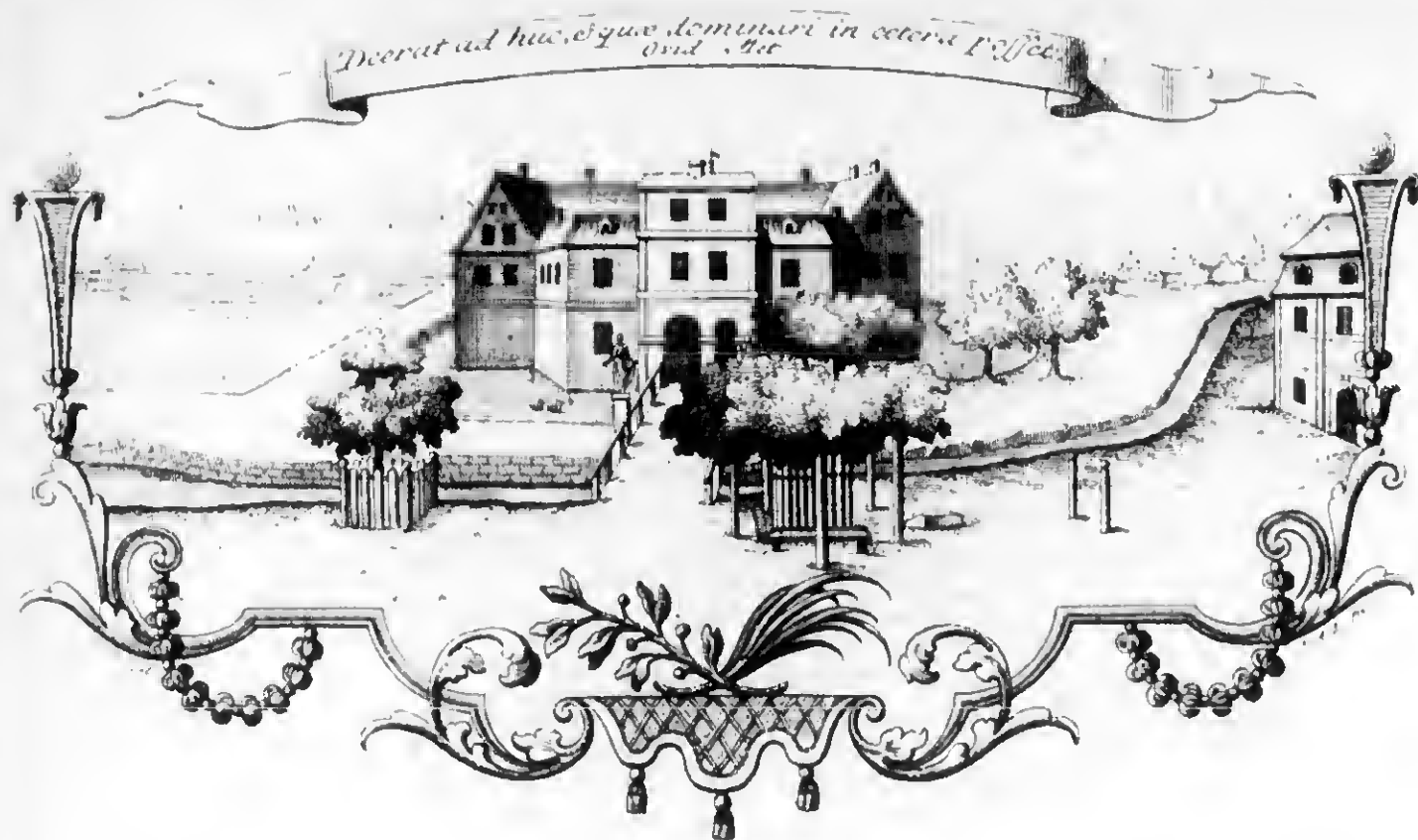


Jüdisches Museum Franken in Fürth
Historische Laubhütte (18. Jh.)

Foto: Reinhard Thielsch



STADTMUSEUM FÜRTH



Kupferstich eines unbekannten Künstlers: Wasserschloß Burgfarrnbach, 1737

STADTMUSEUM FÜRTH im Schloß Burgfarrnbach

Von 1938 bis 1945 hatte Fürth schon einmal ein „Städtisches Heimatmuseum“ besessen, das auch die bäuerliche Kultur des Umlandes einbezog. Doch nach dem Ende des Zweiten Weltkrieges mußte es geräumt werden und diente 20 Jahre lang als Altersheim für Heimatvertriebene. Das klassizistische Baudenkmal selbst, in dem das Museum ursprünglich untergebracht war (das alte Krankenhaus an der Schwabacher Straße 51), mußte leider in der Folgezeit der Straßenplanung weichen.

1962 beschloß der Stadtrat, daß ein städtisches Museum neu entstehen solle, und die Möglichkeit dazu bot sich 1968, als das Schloß Burgfarrnbach aus den Händen der Graf-Pückler-Limpurgischen-Stiftungsverwaltung in das Eigentum der Stadt Fürth überging. In dem erst 1923 nach Fürth eingemeindeten Burgfarrnbach gab es seit dem Mittelalter adelige Grundherren, zuletzt die Grafen von Pückler und Limpurg. Als dieses alte schlesische Geschlecht 1676 durch Einheirat eine fränkische Linie begründete, stand im heutigen Westteil des Parks ein nach den Zerstörungen des Dreißigjährigen Krieges wiederaufgebautes Wasserschloß.

Drei gemeinsam regierende Brüder der vierten Generation waren die Bauherren des heutigen Schlosses, das 1830 bis 1834 nach den Plänen des Kgl. Bauinspektors Leonhard Schmidner errichtet wurde. Nachdem die gräfliche Familie 1957 im Mannesstamm erloschen war, konnte die Stadt Fürth 1968 das Schloß mit dem Park und ausgedehnten Waldungen erwerben. Der klassizistische Bau von 70 m Fassadenlänge nimmt heute drei unter gemeinsamer Leitung stehende Institutionen auf: das Stadtarchiv, die historische Stadtbibliothek und das völlig neu konzipierte Stadtmuseum, das sich auf die Themen der orts- und kulturgeschichtlichen Entwicklung konzentriert. Im Festsaal des Hauses finden offizielle Empfänge und kulturelle Veranstaltungen statt, insbesondere musikalische Soireen während des Winterhalbjahrs.

Festsaal und Biedermeierzimmer

Wie das übrige Haus wurde der *klassizistische Festsaal* von 1834 in enger Zusammenarbeit mit dem Bayerischen Landesamt für Denkmalpflege restauriert und 1975 der Öffentlichkeit übergeben. Mit seinen durch die beiden Obergeschosse reichenden Fenstern, den von antikischen Kapitellen bekrönten Pilastern und der bemalten Kassettendecke bietet er ein Beispiel adeliger Repräsentation. Der Kronleuchter ist die Rekonstruktion eines Vorbilds aus der Bauzeit des Schlosses, die gräflichen Ahnenbilder stammen von der Hand des Fürther Malers Johann Georg Schlütter (1694–1758).

Lithographie eines unbekannten Künstlers: Schloß Burgfarrnbach, ca. 1835





Christoph Melchior Roth: Fürth 1759

Da das Schloß bei Abschluß des Kaufvertrags keinerlei Mobiliar enthielt, stellt das *Biedermeierzimmer* mit seinen Möbeln aus dem Besitz einer Fürther Familie die bürgerliche Wohnkultur in der ersten Hälfte des 19. Jahrhunderts dar. Porzellan und Gläser in der Vitrine entstanden im gleichen Zeitraum, ebenso der Wandschmuck, der zum Teil Persönlichkeiten und Ereignisse der Ortsgeschichte zum Gegenstand hat.

Stadtentwicklung

Die beiden folgenden Räume mit ihren stadthistorischen Exponaten führen die Veränderungen eines Ortsbildes vor Augen, das nach jahrhundertelanger ländlicher Bescheidenheit im 19. Jahrhundert den Charakter einer Industrie- und Handelsstadt angenommen hat. Nach den Ausgangspunkten der Fürther Geologie und Vorgeschichte zeigen die Tischvitrinen im ersten Raum an einer Fülle von Veduten und Prospekten das Gesicht Fürths im 17., 18. und 19. Jahrhundert. Dabei werden jeweils gestaltende Kräfte für die Entwicklung des Ortes sichtbar gemacht: Kirche und Bauernschaft, Judengemeinde und Bürgertum.

Nicht zu übersehen sind die politischen Mächte, von denen das Schicksal Fürths beeinflusst wurde. Da ist die *Urkunde Heinrichs II.* von 1007, durch die der Ort aus dem Reichsgut losgelöst und der Bamberger Dompropstei als Landesherrn unterstellt wurde. In der Folgezeit entwickelte sich daraus ein Kuriosum der Fürther Geschichte: die sog. *Dreiherrschaft*, d.h. die Konkurrenz der Bamberger Dompropstei, der Ansbacher Markgrafen und des Nürn-

berger Rats um die Landeshoheit in Fürth. Beredte Zeugnisse dafür sind die Streitschriften in der freistehenden Vitrine und der erste Stadtplan von 1717 an der Wand.

Diese Dreiherrschaft brachte nicht nur Streitigkeiten, sondern auch manchen Vorteil von seiten der konkurrierenden Herren, z. B. größere Duldsamkeit in Glaubensfragen. Während man in Nürnberg die *Juden* 1348 und 1499 vertrieb, konnten sie sich in Fürth als bambergische oder ansbachische Schutzjuden niederlassen. Im 16. und 17. Jahrhundert wurden immer mehr von ihnen hier heimisch, und zu Beginn des 19. Jahrhunderts war jeder sechste Fürther Bürger jüdischen Glaubens. Eine Tischvitrine im ersten Raum macht auf die Bedeutung der hiesigen Judengemeinde, ihre vielfältigen theologischen und kulturellen Einrichtungen, ihre entscheidende Mitwirkung bei der Emanzipation ihrer Glaubensgenossen im Königreich Bayern und die großzügigen Stiftungen jüdischer Bürger zum Wohl der Fürther Gesamtbevölkerung aufmerksam.

Die Reproduktionen von *Stadtplänen* der Jahre 1717, 1789, 1860, 1903, 1931 und 1975 an den Wänden des ersten Raumes lassen das Wachstum Fürths vom Marktflecken bis zur Großstadt verfolgen und enthalten viele Aussagen über städtische Einrichtungen und Verkehrsmittel. Auch die abschließend gezeigten *Schützenscheiben* sind als stadthistorische Zeugnisse zu betrachten, denn sie be-

richten nicht nur vom Schützenleben, sondern halten Örtlichkeiten und Brauchtum der Fürther Vergangenheit fest: die Pegnitzmühle oder die Armen- und Waisenschule im 18. Jahrhundert, den Erntedankzug von 1817 oder den Jubiläumsfestzug zur Schießhauskirchweih 1876.

Im zweiten Raum zur Stadtgeschichte liegt der Schwerpunkt auf den Errungenschaften des 19. Jahrhunderts, in dessen Verlauf sich die Bevölkerung durch die sprunghafte wirtschaftliche Entwicklung von 13 000 auf 54 000 Einwohner vervierfachte. Die Themen der Tischvi-

Bambergische Streitschrift, 1786

F ü r t h

ben Nürnberg!

Bist du Fürstlich Bambergisch?

oder

Bist du Marggräfllich Anspachisch?

Kein Problem.

als

B e n l a g e

zu

Herrn Samuel Wilhelm Oetters

Fürstlich Brandenburgischen Geschichtsschreibers

benannten

Gegründeten Nachrichten u. v. von Kadosburg

zu besserer Veleitung der Bambergischen

Reduktion u. v.

von

Benigund Pfeufer

F. Bambergischen Hofrath und geheimen Archivar.

B a m b e r g

ben Vinzenz Dederich,

1786.

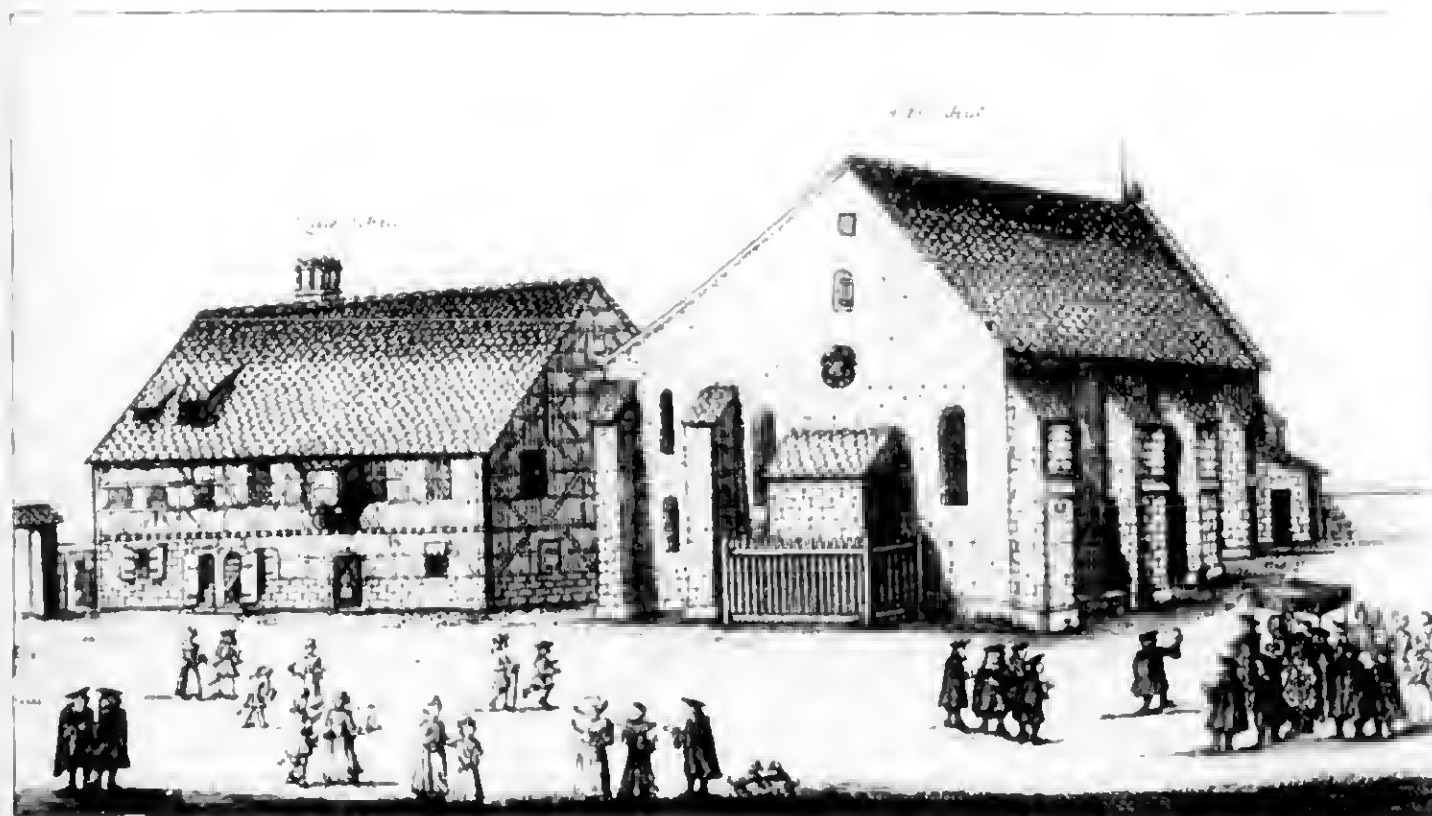
trinen heben hervor: Die erste deutsche Eisenbahn, die nach dem bayerischen König benannte Ludwigsbahn, verbindet 1835 die Nachbarstädte Nürnberg und Fürth. 1843 wird Fürth von Bamberg her durch eine künstliche Wasserstraße erreicht, den Ludwig-Donau-Main-Kanal, der 1846 auch im Südbereich vollendet ist. Von 1840 bis 1850 lassen sich die Fürther ein repräsentatives Rathaus im Stil der Neurenaissance erbauen, künftig Wahrzeichen ihrer Stadt. Stetig wächst die Zahl der Produktionsstätten und damit die der rauchenden Schloten, damals stolze Symbole einer prosperierenden Fabrikstadt.

An den Wänden dieses Raumes befinden sich Darstellungen historischer Personen, Örtlichkeiten oder Ereignisse aus dem Fürth des 19. und 20. Jahrhunderts. Maßgebend für die Werkauswahl war nicht der künstlerische, sondern der ortsgeschichtliche Aussagewert: Das erste Stadttheater, der erste Krankenhausbau, die Neugotisierung der Pfarrkirche St. Michael, das Bild der Altstadt vor den Eingriffen der Pegnitzregulierung oder der Flächensanierung wird sichtbar gemacht. Besondere Aufmerksamkeit verdient das Altstadtmodell nach dem Stand von 1938, noch vor der Zerstörung der Synagoge und der Sanierung nach dem Zweiten Weltkrieg.

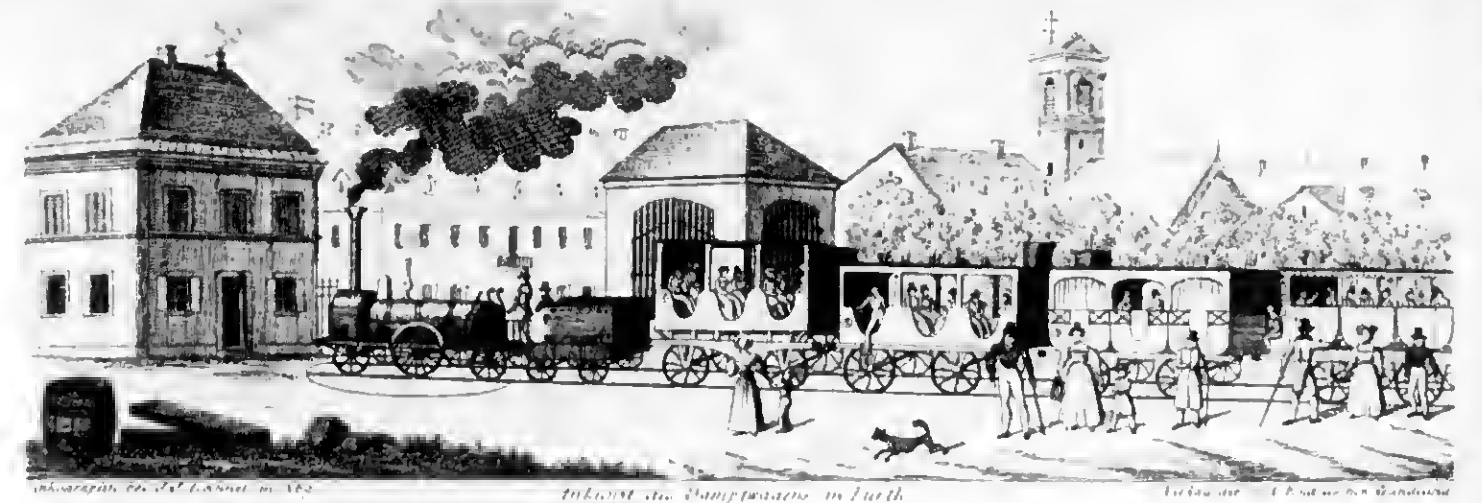
Fürther Originale und Fürther Kirchweih

Ein kleiner Durchgangsraum zeigt Entwurfszeichnungen und Holzstatuetten volkstümlicher Straßentypen, deren letzte zwischen 1918 und 1927 verstor-

Johann Alexander Boener: Die zwei Fürther Synagogen, 1705



הבית הכנסת הישן והחדש • בית הכנסת ישן, כהן פירדא •
Die beiden Häuser der alten und neuen Synagogen in Fürth, wie sie von außen her anzusehen
sind, mit ihrer Hölzerne Veranlagungen



J. J. Lechner, Ankunft der ersten deutschen Eisenbahn auf dem Ludwigsbahnhof in Fürth, 1835

ben sind. Diese Fürther Originale brachten auf ihre harmlose Weise Farbtupfen in das Altstadtleben: der verschmutzte Straßenhändler, der den Leuten weibliche Kanarienvögel als Sänger verkaufte; die Hausierer, die bei Regenwetter mit ihrem Liebhaber in das Schilderhaus schlüpfte; der Volkssänger, der stets seine drei gleichen Lieder vortrug; Gestalten wie aus dem Volkstheater einer versunkenen Zeit.

Der Eckraum der Zimmerflucht ist der Fürther Kirchweih vorbehalten, einem Fest, das sich nicht mit irgendeinem Jahrmarkt vergleichen läßt, denn sie beginnt am Sonntag nach dem Festtag des Kirchenpatrons St. Michael und findet seit Jahrhunderten in der Ortsmitte statt. Das von einem Fürther Holzbildhauer in jahrelanger Freizeit arbeit geschaffene Modell der Berg- und Talbahn erinnert daran, daß dieses aufwendige neubarocke Karussell jahrzehntelang seinen Standort auf dem Königsplatz gegenüber dem Rathaus einnahm.

Münzen und Medaillen

Ein kabinettartiger Raum bewahrt Proben der Kunstfertigkeit eines Fürther Münzmeisters im 17. und eines vielseitigen Medailleurs im 18. Jahrhundert. Conrad Stutz (ca. 1582–1662) kam als Kind mit seinen aus der Schweiz zugewanderten Eltern nach Fürth und erlernte das Goldschmiedehandwerk. Sein beruflicher Werdegang ist bezeichnend für die Fürther Dreiherrschaft: Als ihn Markgraf Joachim Ernst von Brandenburg-Ansbach 1622 zum Münzmeister bestellte, war erst der Widerstand der Bamberger und Nürnberger zu überwinden. Stutz wirkte dann während des Dreißigjährigen Krieges in der Pegnitzmühle, wo er die verantwortungsvolle Aufgabe hatte, in einer Zeit der Münzverschlechterung gutes Geld zu prägen.

Johann Christian Reich (1730–1814) kam aus Thüringen als junger Gürtler auf der Wanderschaft nach Fürth, heiratete hier 1758 eine Gürtlerswitwe und errichtete 1761 zusammen mit 13 Kollegen eine ansbachische Gürtlerinnung. Reich erwies sich als geschickter und vielseitiger Handwerker, der mit der Herstellung von Spiel- und Rechenpfennigen den Nürnbergern ernsthafte

Konkurrenz bereitete und damit ein Vermögen erwarb. Seit den 70er Jahren des 18. Jahrhunderts wandte er sich anspruchsvolleren Aufgaben zu und prägte zinnerne und silberne Medaillen von Persönlichkeiten und Ereignissen der Zeitgeschichte, so daß er nacheinander zum ansbachischen, preußischen und bayerischen Hofmedailleur ernannt wurde.

Fürther Handwerk

Jahrhundertlang bewahrte Fürth sein ländliches Gesicht. Deshalb gingen die Gemeindeordnungen von 1497 und 1652 von bäuerlichen Verhältnissen aus und stellten fünf Steuerklassen entsprechend der Größe des landwirtschaftlichen Besitzes auf. Daß man aber auch im alten Fürth Handwerker brauchte, zeigt ein Gedicht des zugewanderten Webers Jakob Feßlein von 1604. In einer Bestandsaufnahme seiner neuen Heimat führte er die Angehörigen von rund drei Dutzend Handwerksarten auf. Eine Tischvitrine in dem auf das Münzkabinett folgenden Raum zeigt eine Wiedergabe dieses Belegstücks und entsprechende *Handwerkskundschaften*, die Arbeitsbescheinigungen für die wandernden Gesellen früherer Jahrhunderte. Die Wandvitrine daneben enthält Zeugnisse des 18. und 19. Jahrhunderts für das Wirken herkömmlicher Gewerbe, seien es Sargschilde und Stubenschild der Bäcker oder Erzeugnisse eines Zingießers, Uhrmachers, Porzellanmalers, Elfenbeindrehers.

Paul Mutz, Modell der neubarocken Berg- und Talbahn



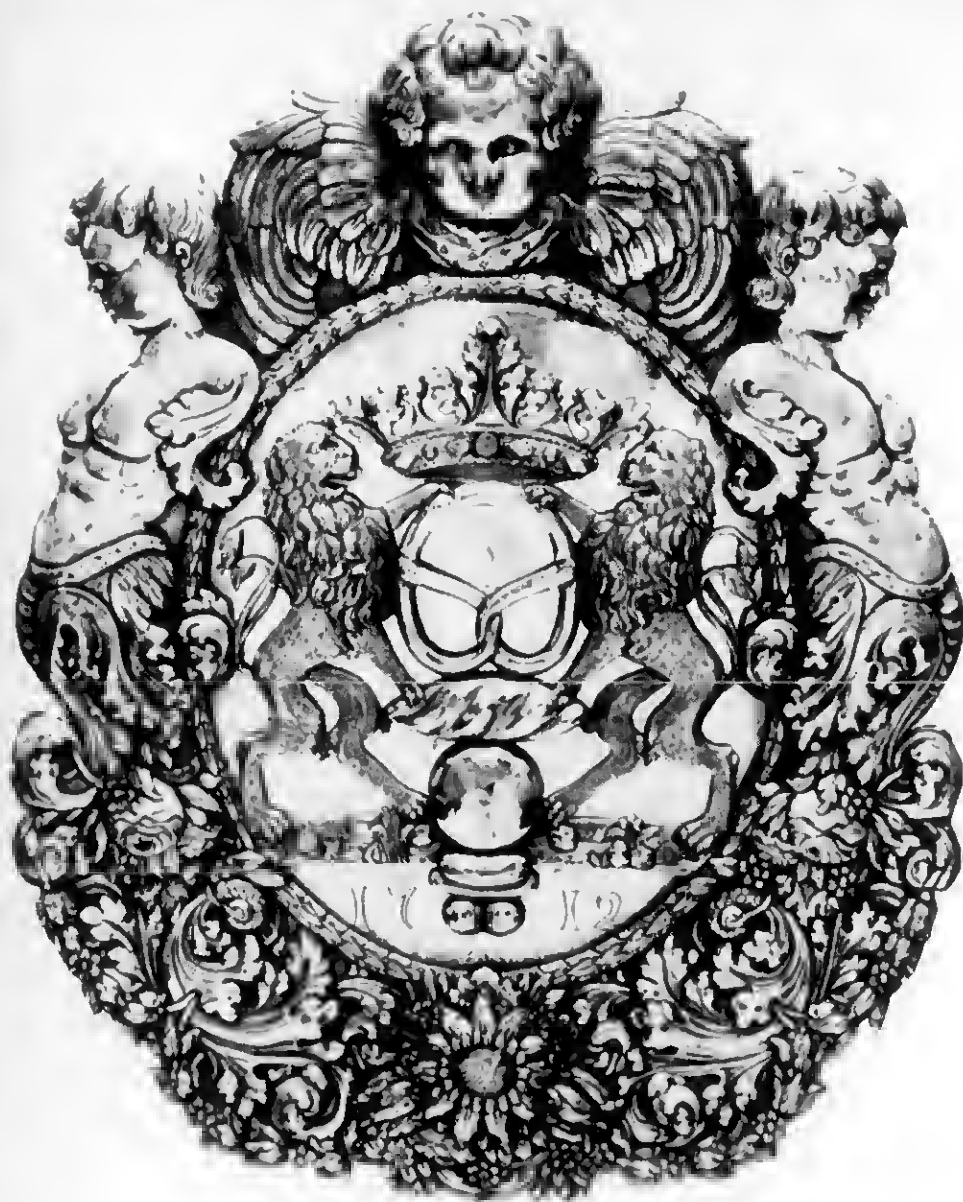
Conrad Stutz, Fränkischer-Kreis-Taler 1625, Bamberger Taler o. J., Würzburger Taler 1643

Die schon wiederholt erwähnte Fürther Dreiherrschaft brachte nicht nur Duldsamkeit im kirchlichen Leben, sondern auch den Gewerbetreibenden gewisse Vorteile. Im Gegensatz zu den strengen Bestimmungen der Nürnberger Zünfte wurde den Handwerkern eine Niederlassung in Fürth erleichtert, woran die beiden anderen Konkurrenten um die Landeshoheit besonders interessiert waren. So entstanden vor allem im 18. Jahrhundert zahlreiche bambergische und ansbachische Handwerksordnungen. Ein Beispiel dafür enthält die zweite Tischvitrine im selbem Raum: die vom Markgrafen Alexander zu Brandenburg-Ansbach am 27. 11. 1777 erlassene „*Ordnung der neuerrichteten Goldschlager-Zunft in Fürth*“, die durch eine Trennung von den bereits seit 1725 zusammengeschlossenen bambergischen Kollegen entstand. Dieses Dokument wurde zusammen mit Lehrbriefen, anderen Papieren und Geld in der nebenstehenden Handwerkslade (mit der Darstellung des Goldschlagers in Einlegearbeit) aufbewahrt.

Damit wird gleichzeitig auf einen der für Fürth spezifischen Gewerbebezüge hingewiesen. Zwischen 1700 und 1710 hatten sich die ersten *Blattmetall-*

Johann Christian Reich: Belagerung von Gibraltar 1783, Markgraf Alexander zu Brandenburg-Ansbach 1785, Einnahme von Belgrad 1789





*Sargschild der Bäcker,
1712*

schläger aus Nürnberg, Nördlingen und Augsburg in Fürth niedergelassen. Sie verarbeiteten nicht nur Gold und Silber, sondern auch unedle Metalle, besonders Tombak (eine Legierung von Kupfer und Zink). Da die Nürnberger Feingoldschlägerzunft dieses billigere Material ablehnte, konnte sich Fürth zu einem Hauptort der Blattmetallschlägerei entwickeln. Das fertig geschlagene Blattgold ist ein hauchdünnes Häutchen von der Stärke eines zehntausendstel Millimeters. Auch heute noch finden wir es an Bilderrahmen und Plastiken, an Glas und Porzellan, bei Inschriften und Vergoldungen aller Art. Eine Fotoserie an der Wand bildet die einzelnen Phasen der Goldschlägerei, einen diffizilen Vorgang, ab. In der zweiten Wandvitrine sind die verwendeten Werkzeuge und Formen in der Folge des Arbeitsprozesses angeordnet. Um 1900 kamen die Maschinenhämmer auf und drängten die Handarbeit zurück. Aus der Verwertung der Abfälle, die beim Schlagen unedlen Metalls entstanden, entwickelte sich die *Fürther Bronzefarben-Industrie*. Der letzte dem Handwerk vorbehaltene Raum wird vor allem von der *Spiegelherstellung* eingenommen, einem anderen spezifischen Fürther Gewerbe. Ursprünglich hatten die Fürther lediglich Spiegelrahmen nach Nürnberg gelie-

fert, aber der strenge Zunftgeist der dortigen Handwerker war wieder einmal Neuerungen im Wege. So kam es, daß in der zweiten Hälfte des 18. Jahrhunderts in Fürth Betriebe zur Herstellung von Spiegeln nach venezianischem Vorbild entstanden. Diese neue Mode überflügelte im Laufe des 19. Jahrhunderts die bisherigen großen Pfeilerspiegel (Trumeaus) mit ihren vergoldeten Stuckrahmen, wie sie an den Wänden dieses Raumes zu sehen sind. Fürth war inzwischen zum Mittelpunkt der bayerischen Spiegelglasindustrie geworden, und die Glasschleiferei hatte hier einen hohen Stand erreicht; denn bei den Venezianern waren nicht nur alle Kanten abzurunden wie bei anderen Spiegeln, sondern auf der Vorderseite zahlreiche Facetten anzubringen und auf der Rückseite die kunstvollen Ornamente herauszuschleifen, bevor das Glas mit einer spiegelnden Substanz belegt werden konnte.

Die Grafen von Pückler und Limpurg

Den Bauherren des Schlosses, in dem das Stadtmuseum untergebracht wurde, ist im zweiten Obergeschoß ein Raum gewidmet. Zwar ist in der langen Geschichte Burgfarnbachs eine Reihe von Geschlechtern schon früher zu

Handwerkslade der ansbachischen Goldschläger, 1777





verzeichnen, wie die erste Tischvitrine ausweist, doch keines war so lange mit den Geschicken des Ortes verbunden wie das der *Pückler*, nämlich von 1676 bis 1957. Die nächste Vitrine entlang den Wänden zeigt den Aufstieg der Familie vom schlesischen Ritter zum fränkischen Reichsgrafen anhand von Kopien der Adelsbriefe, die an den Wänden von den entsprechenden Porträts begleitet werden.

Weitere Vitrinen lassen erkennen, wie die *Pückler* auch in den während des 18. Jahrhunderts hinzugekommenen Teilen der ehemaligen Reichsgrafschaft *Limpurg* (um Schwäbisch Hall) die Grundherrschaft ausübten. Daß sie darüber hinaus selbst Herren über Leben und Tod ihrer Untertanen waren, geht aus den gezeigten Lehnbriefen hervor, die jeweils bei einem Herrschaftswechsel ausgestellt wurden, so 1748 vom Markgrafen zu Ansbach, 1798 durch den König von Preußen und zu Anfang des 19. Jahrhunderts den König von Bayern. Jedesmal wurde den Grafen die Blutgerichtsbarkeit bestätigt.

Bildhafte Zeugnisse für die *Bauten der Pückler* finden sich in der freistehenden Vitrine inmitten des Raumes, wo drei maßstäbliche Modelle das Wasserschloß von 1658, den Marstall von 1734 und das klassizistische

Fürther Spiegel nach Venezianer Art



Giovanni Battista Tiepolo (1696–1770), David und Abigail

Hauptschloß von 1834 darstellen. Daß die gräfliche Bautätigkeit über Burgfarnbach hinausreicht, erkennt man an den Plänen für das Rittergut Brunn bei Emskirchen und das limpurgische Gaildorf. Im Gegensatz zur teuren Baulust stand die gewinnbringende Brauerei, die jahrhundertlang das geschätzte Burgfarnbacher Bier erzeugte.

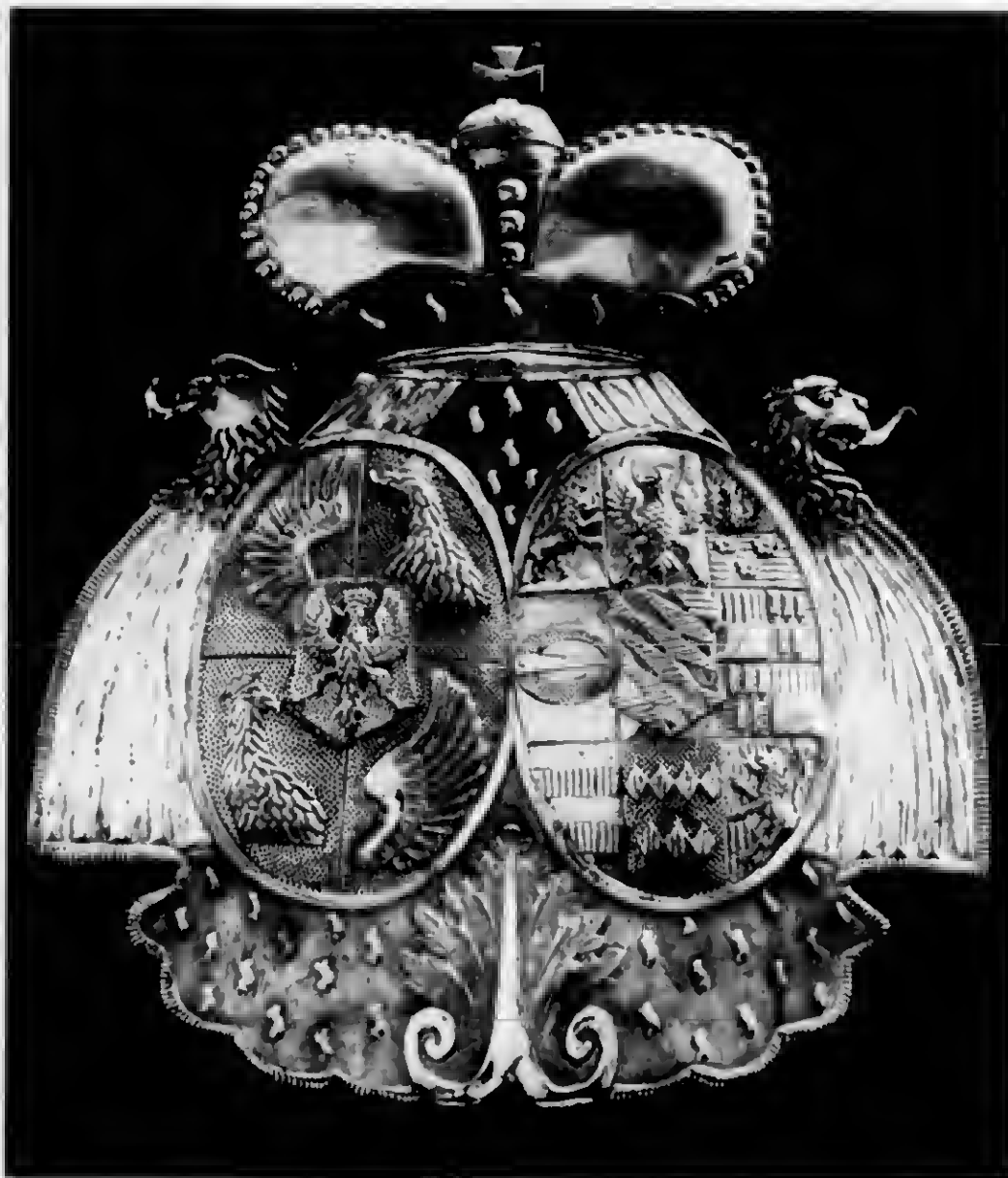
Gemäldesammlung

Im 19. Jahrhundert waren Unternehmungsgeist und Energie der Fürther Bürger ganz auf den wirtschaftlichen Aufschwung gerichtet. Da war es ein Glücksfall, daß eine Kaufmannsfamilie zwei Generationen hindurch mit wahrer Sammelleidenschaft kulturelle Werte zusammentrug. Johann Adam Gebhardt und sein Sohn Conrad erwarben historische Bücher und Landkarten, Holzschnitte, Kupferstiche und Gemälde. Als schließlich Conrad Gebhardt 1860 seine Vaterstadt testamentarisch mit diesem kostbaren Besitz bedachte, wurde er zum Begründer der Fürther Stadtbibliothek und der Städtischen

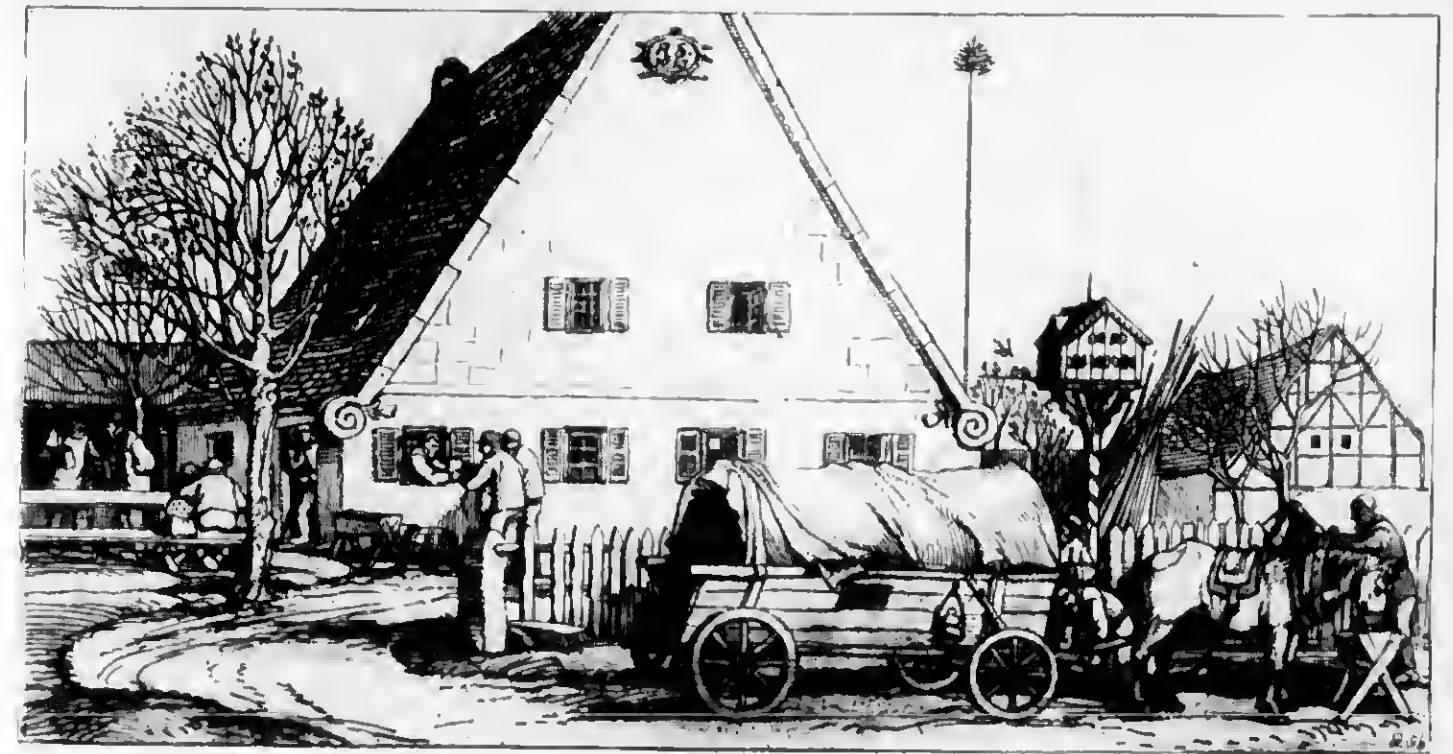
Sammlungen. Bürgerliche Mäzene waren es also, die ihrer Stadt eine Gemäldesammlung verschafften, von der manches Bild seinen Platz in einer der großen Galerien einnehmen könnte. Aus dem Bestand an Werken vorwiegend deutscher und niederländischer Meister des 16. bis 19. Jahrhunderts werden in diesem Raum 30 Gemälde dargeboten, unter ihnen „David und Abigail“ von Giovanni Battista Tiepolo (1696–1770).

Graphik Rudolf Schiestls

Einem Mäzen des 20. Jahrhunderts sind die graphischen Blätter Schiestls (1878–1931) zu verdanken: Fürths Ehrenbürger, Konsul Dr. h. c. Gustav Schickedanz (1895–1977), übergab sie 1975 den Städt. Sammlungen. Schiestl, der in Würzburg geboren war und in München studierte, ließ sich weder vom Jugendstil noch vom Expressionismus beeinflussen. Stattdessen wurde er zu einem profilierten Vertreter der Heimatkunst und unermüdlichen Schilderer der fränkischen Landschaft mit ihren Bauern und deren Brauchtum. Von 1910 bis zu seinem Tod im Jahr 1931 leitete er die Fachklasse für Graphik



Allianzwappen
des Grafen
Christian Wil-
helm Carl von
Pückler und
der Gräfin Ca-
roline Chri-
stiane von Lö-
wenstein-
Wertheim, 1737



Rudolf Schiestl, *Fränkisches Wirtshaus*, Radierung 1912. – Abb. Umschlag-Rückseite: *Biedermeierzimmer*

und Illustration an der Nürnberger Kunstgewerbeschule und späteren Akademie. Während dieser Zeit setzte er sich mit den Techniken der Radierung, des Holzschnitts und der Lithographie auseinander, wie ein Querschnitt der Sammlung zeigt.

Emil Ammon

Literaturhinweise: Adolf Schwammberger, *Fürth von A bis Z*, ein Geschichtslexikon, Fürth 1967. – Walter Fischer, *Abriß der Geschichte der Grafen Pückler von Groditz*, später von Pückler und Limpurg, *Fränkischer Stamm*. In: *Fürther Heimatblätter* 6/1977. – Emil Ammon, *Alte Fürther Stadtansichten*. Fürth 1979. – Emil Ammon, *Fürth, eine Stadtgeschichte für Liebhaber*. Fürth 1980. – Werner Dettelbacher, *Rudolf Schiestl, ein fränkischer Künstler*. Würzburg 1981. – Emil Ammon, *Zur Eröffnung des Stadtmuseums Fürth am 26. November 1981*. In: *Fürther Heimatblätter* 1/1982.

Fotos: S. 1 Reinhard Thielsch, Fürth; S. 8, 13, 16 Werner Kaletsch, Nürnberg; alle anderen Verlag Schnell & Steiner (Kurt Gramer)

Schnell, Kunstführer Nr. 1362

Erste Auflage 1982

Diese Reihe „Kleine Kunstführer“ durch Kirchen, Schlösser u. Sammlungen im mitteleuropäischen Kulturraum kann beim Verlag abonniert werden. Begründet 1933 von Dr. Hugo Schnell u. Dr. Johannes Steiner. Herausgeber Dr. Paul Mai, Regensburg

VERLAG SCHNELL & STEINER · MÜNCHEN/ZÜRICH

D-8000 München 65, Postf. 112. – Druck: Erhardi Druck GmbH Regensburg



1. Der Bahnhofplatz

Eisenbahn in Fürth: Ein wichtiges Kapitel der deutschen Verkehrsgeschichte. Aber nicht hier am jetzigen Bahnhofplatz endete 1835 die erste deutsche Eisenbahn von Nürnberg nach Fürth, sondern dort, wo heute in Fürth Markt gehalten wird, auf der Fürther Freiheit.

Der Bahnhofplatz, an dem unser Stadtspaziergang beginnt, ist jünger. Erst als die Bahnlinie nach Würzburg gebaut wurde, entstand 1864 das heutige **Bahnhofgebäude**, das 1904 durch die bei-



den niedrigen Flügelbauten erweitert wurde und 1914 die dreibogige Vorhalle erhielt. Die Anbauten orientieren sich an den Formen des spätklassizistischen Mittelbaus. Deshalb ist das Bahnhofgebäude trotz der unterschiedlichen Bauzeiten ein homogenes Bauwerk, das den Platz prägt.

Sein Stil stand auch Pate für die reich verzierten, gleichfalls spätklassizistischen **Wohn- und Geschäftshäuser**, die ab 1868 hier einen geschlossenen Platz schu-

fen. Heute noch erhalten: Bahnhofplatz 2, 3, 7, 8, 11. Beherrscht wird der Platz von dem **Centaurenbrunnen**, 1890 von **Rudolf Maison** als Eisenbahndenkmals gestaltet. Dargestellt ist die Bändigung der Naturkraft durch den Menschen.

Den Dampf der Eisenbahn empfanden damals viele als etwas Bedrohliches, das für den Menschen erst durch seine Zähmung in der Lokomotive nutzbringend wurde. Diese Naturkraft symbolisiert der Centaur, ein wildes Wesen mit

Pferdeleib und Menschenkopf. Neben der Huldigung an die Eisenbahn sollte der Centaurenbrunnen auch die Errichtung einer zentralen Wasserversorgung in Fürth feiern. Eine Figur mit einem Wassergefäß gesellt sich deshalb zu dem Centauren und seinem Bändiger.

Über die **Gustav-Schickedanzstraße**, die an den Fürther Bürger und Stifter **Gustav Schickedanz**, den Gründer der Quelle, erinnert, geht es weiter zur Fürther Freiheit.



2. Die Fürther Freiheit

Hier kam 1835 aus Nürnberg die erste deutsche Eisenbahn an, die fauchende Dampflokomotive **Adler**. Nach dem damaligen bayerischen König erhielt sie den Namen **Ludwigseisenbahn**.

Ursprünglich am südlichen Stadtrand gelegen, gab die neue Bahnlinie Anstoß für die weitere Bebauung.

Bis 1922 verkehrte die Ludwigs-eisenbahn, längst zur unbedeutenden Nebenstrecke degradiert. 1938 wurde auch das alte Bahnhofsgebäude abgerissen.

Heute wird der historische Platz als Obst- und Gemüsemarkt genutzt. Nach Krieg und Drittem Reich heißt er seit 1946 **Fürther Freiheit**.

Inzwischen hat er sich immer mehr zum zentralen Platz der Stadt entwickelt. Östlich schließt sich die **Dr.-Max-Grundig-Anlage** an, die an einen weiteren Fürther Unternehmer von Weltrang erinnert. Grundig hat den **Paradiesbrunnen** des Künstlerehepaars **Rumpf** gestiftet, der 1995 an dieser Stelle errichtet wird. Gestaltet ist der Garten Eden mit einem Menschenpaar, paradiesischen Tieren, einem natürlichen Baum und vielen Wasserläufen.

Über die **Dr.-Konrad-Adenauer-Anlage**, einem kleinen innerstädtischen Park mit einer Gedenk-

stätte für die Kriegsgefallenen, geht es weiter zum Hallplatz.

3. Der Hallplatz mit Stadttheater und der Kirche Zu Unserer lieben Frau

Am Hallplatz steht eines der schönsten Gebäude der Stadt, das **Theater**. 1902 errichtete das Wiener Architektenteam **Helmer und Fellner** den festlichen Bau in neubarocken Formen. Mit dem «Portalbogen» erreichten die auf Theaterbau in ganz Europa spezialisierten Architekten eine ausgesprochen repräsentative Wirkung: Über die ganze Gebäudehöhe ist ein halbrunder Bogen gezogen, von je zwei Säulen flankiert. Die Rundung setzt sich im Giebel fort. Darüber erhebt sich, von einem Löwen begleitet, eine Frauengestalt, die triumphierend auf ein scheußliches Wesen tritt. Sie stellt mit einer Lyra und einer Fackel in den Händen den Sieg des Schönen, also der Kunst, über das Häßliche dar. Mit Mozart und Schiller, Beethoven und Lessing, Goethe und Wagner sind über den Fenstern des ersten Stockwerks je drei Vertreter des deutschen Sprech- und Musiktheaters verewigt.

Im Inneren ist das Theater als festlicher Rokokoraum mit zwei Rängen gestaltet.



Außen in Barockformen, innen im Neo-Rokoko gebaut, präsentiert sich das schöne Fürther Theater als typischer Bühnenbau der Gründerzeit, in der gerne auf alte, historische Stilformen zurückgegriffen wurde und deren Stil deshalb **Historismus** genannt wird. Der Rückgriff auf die glanzvollen Stile von Barock und Rokoko für den Theaterbau ist charakteristisch. Das repräsentative und festliche Theater entspricht dem Selbstverständnis der avancierten Industriestadt Fürth um die letzte Jahrhundertwende. Der Bau wurde weitgehend durch Bürgerspends finanziert, wobei die theaterbegeisterten Fürther Juden besonders viel dazu beitrugen.



Dem Theater gegenüber steht die einfache klassizistische **Kirche Zu Unserer lieben Frau**. Sie wurde 1828 als erste katholische Kirche nach der Reformation von **Anton Brüger** aus Nürnberg erbaut. Brüger hat gleichzeitig auch die evangelische **Auferstehungskirche** an der Nürnberger Straße (3 Minuten entfernt) entworfen.

Die Vorderfront ist betont von einem Protikus: zwei Säulen tragen einen Dreiecksgiebel. Darüber erhebt sich der zweigeschossige Fassadenturm. Von der ursprünglichen Ausstattung des Innenraums haben sich nur die Deckengemälde erhalten. Die spätgotische Madonnenfigur in der Apsis stammt noch aus dem Betraum, der den Katholiken nach der Reformation lange Zeit als Provisorium zur Verfügung stand.

Die südliche Begrenzung des Hallplatzes bilden die klassizistischen Häuser **Alexanderstraße 26-32**, hochherrschaftliche Wohnhäuser mit Portikusvorbauten, flachen Dreiecksgiebeln, Balkonen und Zahnschnittgesimsen.

Weiter geht es in die Ladenpassage des City Center.

Die Altstadt von Fürth

1985 wurde das **City Center**, ein Einkaufszentrum, gebaut, durch dessen lichte Ladenpassagen unser Weg vom Hallplatz in die Alexanderstraße führt. Ein kleiner Abstecher zu Haus Nr. 13: An der Stelle des heutigen Gebäudes stand das **Geburtshaus des Dichters Jakob Wassermann** (1873-1934). Wassermann war in den Zwanziger Jahren ein Bestseller-Autor, ein grübelnder, psychologisierender Schriftsteller mit hoher Sensibilität für die Probleme



me seiner Zeit. Wenige Schritte entfernt liegt das Fürther **Rathaus**. Seine Hauptfassade mit der dreibogigen Portalanlage wendet es der Königstraße, der Hauptverkehrsachse der Stadt, zu. 1840-50 wurde es von **Eduard Bürcklein**, einem Schüler des Münchner Architekten Fr. v. Gärtner im klassizistischen Stil errichtet. Der 55 m hohe Turm, das Wahrzeichen der Stadt, ist dem Turm des *Palazzo Vecchio* in Florenz nachempfunden, um so den

Stolz der aufblühenden Stadt Fürth mit der großen urbanen Tradition mittelitalienischer Stadtstaaten in Beziehung zu setzen.

Das Wachstum der Industriestadt Fürth machte schon fünfzig Jahre später eine Erweiterung des Rathauses notwendig, die **Fr. v. Thiersch**, der Erbauer des Münchner Justizpalastes, entwarf. Der Anbau von 1901 schließt sich westlich an den ersten Bauabschnitt an. Die Fenster im 2. OG sind mit Bögen und Säulchen besonders aufwendig gestaltet und machen deutlich, daß sich dahinter der wichtigste Raum des Rathauses, der Sitzungssaal, befindet.

Zu den Amtszeiten des Rathauses kann auch das Innere, zumindest die beiden wunderschönen Treppenhäuser, besichtigt werden. Die Stilunterschiede sind gut erkennbar: Im ersten Bauabschnitt ein klassizistisches Treppenhaus, im zweiten ein historisches. Weiter geht es über die Königstraße und durch einen kleinen Torbogen auf den Waagplatz.

Der Waagplatz

Mit dem **Waagplatz** beginnt auf unserem Spaziergang die Altstadt. Eigentlich ist er kein richtiger Platz, sondern nur eine abgewinkelte Straße. Seinen Namen hat der Waagplatz von der früheren städtischen Waage an dieser Stelle. Der Brunnen von **H. Siebenkäß** mit der wägenden Hand und den Gewichten (1985) erinnert daran. Die schöne Fachwerkfront des ehemaligen **Gasthauses zum Roten Roß** steht für die älteste Bauweise in Fürth, das Fachwerk. Wirtshäuser spielen in Fürth durch die Jahrhunderte eine wichtige, sogar sprichwörtliche Rolle: «In Fürth, da gibts viel Juden und viel Wirt». 1604 gab es für 1500 Einwohner 35 Wirtshäuser, heute sind es für 109 000 Fürther etwa 480. Einen besonderen Akzent setzen die **zwei Geschäftspavillons** aus dem 19. Jh. und das kleinste Haus von Fürth, im Anschluß an Haus Nr. 3. Auf dem intimen Waagplatz finden viele Altstadt-Aktivitäten statt, darunter auch ein stimmungsvoller Weihnachtsmarkt. Weiter geht es durch die Waagstraße in die Gustavstraße.



Die Gustavstraße

Die **Gustavstraße** war die wichtigste Straße der Altstadt. Heute trifft sich hier, vor allem abends, die (Kneipen)-Szene. Das Ambiente stimmt. Ein lebendiges Straßenbild lädt zum Verweilen ein. Es ist geprägt von einer leichten Schwingung, typisch für die gewachsene Altstadt, denn hier ist keine Straße gerade. Dazu kommt die reizvolle Inhomogenität der Bebauung. Kein Haus gleicht dem anderen. Dachformen, Höhen, Stile und Fassadengestaltung wie Fachwerk, Sandstein, Putz und Verschieferung wechseln sich ab. Besonders schön ist das barocke Sandsteingebäude des **Gasthauses Grüner Baum** mit seinem hohen Giebel, den Ziervasen an den Giebelschrägen und dem Wirtshausausleger. Daß der Schwedenkönig Gustav Adolph 1632 während des Dreißigjährigen Krieges hier gewohnt hat, wie das Gedenkschild am Haus glauben machen will, stimmt allerdings nicht. Nicht hier im Grünen Baum übernachtete der König, sondern im Pfarrhof. Aber

von **Gustav Adolph** hat die Straße ihren Namen.

Der **Dreißigjährige Krieg** hat Fürth große Schäden zugefügt. 1634 wurde der Ort fast vollständig zerstört. Die Altstadt stammt also aus der 2. Hälfte des 17. und aus dem 18. Jh.

Vor dem Haus Nr. 54, dem Engalashaus, geht es zum Kirchenplatz.

Über viele Jahrhunderte war die **Michaelskirche** das einzige monumentale Gebäude in Fürth. Ihr Turm allein prägte die Silhouette des Ortes, bis 1850 dominierend der Rathauturm dazukam. Die Michaelskirche ist heute das älteste Bauwerk der Stadt. Ihre Anfänge gehen mit dem Langhaus auf die Zeit um 1100 zurück. In der Gotik entstanden der Turm mit dem Westportal, der Chor und der Südeingang. Dem Charakter Fürths in der Erbauungszeit entsprechend ist St. Michael eine einfache, relativ

schmucklose, dörfliche Kirche, nur einschiffig und nur mit einem Turm. Sie ist wie viele Kirchen der Region eine **Wehrkirche**. In den ländlichen Orten ohne Stadtbefestigung war der eingefriedete Kirchhof die einzige Möglichkeit für die Bevölkerung, sich vor den durchziehenden und marodierenden Heeren zu schützen. Der letzte Zufluchtsort war der Kirchturm, der früher nur vom Kircheninneren aus zugänglich war.

Im Inneren ist die Kirche von der Neugotik des 19. Jh. geprägt. Als



einziges altes Kunstwerk blieb das **Sakramentshaus** aus grauem Sandstein erhalten, 1500-10 im Umkreis von **Adam Kraft** entstanden. Der Kirchenplatz um die Kirche war ursprünglich der Friedhof des Ortes. Um den Platz herum steht neben zwei Schulen und dem Mesnerhaus der **Pfarrhof**, ein stattlicher Fachwerkbau mit einer schön gestalteten barocken Tür aus der Zeit um 1700. Der Weg geht zurück in die Gustavstraße und nach rechts auf den Marktplatz.



von *Gustav Adolph* hat die Straße ihren Namen.

Der Dreißigjährige Krieg hat Fürth große Schäden zugefügt. 1634 wurde der Ort fast vollständig zerstört. Die Altstadt stammt also aus der 2. Hälfte des 17. und aus dem 18. Jh.

Vor dem Haus Nr. 54, dem Engalashaus, geht es zum Kirchenplatz.

schmucklose, dörfliche Kirche, nur einschiffig und nur mit einem Turm. Sie ist wie viele Kirchen der Region eine *Wehrkirche*. In den ländlichen Orten ohne Stadtbefestigung war der eingefriedete Kirchhof die einzige Möglichkeit für die Bevölkerung, sich vor den durchziehenden und marodierenden Heeren zu schützen. Der letzte Zufluchtsort war der Kirchturm, der früher nur vom Kircheninneren aus zugänglich war.

Im Inneren ist die Kirche von der Neugotik des 19. Jh. geprägt. Als



Über viele Jahrhunderte war die **Michaeliskirche** das einzige monumentale Gebäude in Fürth. Ihr Turm allein prägte die Silhouette des Ortes, bis 1850 dominierend der Rathausturm dazukam.

Die Michaeliskirche ist heute das älteste Bauwerk der Stadt. Ihre Anfänge gehen mit dem Langhaus auf die Zeit um 1100 zurück. In der Gotik entstanden der Turm mit dem Westportal, der Chor und der Südeingang.

Dem Charakter Fürths in der Erbauungszeit entsprechend ist St. Michael eine einfache, relativ

einziges altes Kunstwerk blieb das *Sakramentshaus* aus grauem Sandstein erhalten, 1500-10 im Umkreis von *Adam Kraft* entstanden. Der Kirchenplatz um die Kirche war ursprünglich der Friedhof des Ortes. Um den Platz herum steht neben zwei Schulen und dem Mesnerhaus der **Pfarrhof**, ein stattlicher Fachwerkbau mit einer schön gestalteten barocken Tür aus der Zeit um 1700.

Der Weg geht zurück in die Gustavstraße und nach rechts auf den Marktplatz.

Wir sind nun auf unserem Spaziergang im Zentrum der Altstadt angekommen.



Gemüse wurde auf dem Markt verkauft, keine überregionalen Handels Güter. Deshalb heißt der Platz bis heute *Grüner Markt*.

Schmuckstücke sind die **Fachwerkhäuser Nr. 7-11**. Sie sind die ältesten Gebäude am Markt, vor 1700 erbaut. Geht man durch den Sandsteinbogen zwischen Nr. 5 und 7, kommt man in den maleri-



schen **Stadlerhof**. Scheunen, Schuppen und Wohngebäude aus Fachwerk sind um den Hof herum angelegt. Sie waren ursprünglich Nutzgebäude eines Bauernhofes und lassen bis heute erkennen,

daß Fürth noch um 1700 ein einfacher, kleiner, ländlicher Marktflecken war, in dem Bauernhöfe im Zentrum des Ortes lagen.

Schaut man auf die gegenüberliegende Seite des Marktplatzes, dann sieht man repräsentative **Sandsteinhäuser**, die im Laufe des 18. Jh. erbaut wurden. Besonders schön ist das ehemalige **Gasthaus Goldener Schwan** mit seinem geschwungenen Giebel und dem vollplastischen Wirtshauszeichen. Die Steinbauweise ist aufwendiger und teurer als die Holz-(Fachwerk-)bauweise. So kann man an diesen barocken Steinhäusern des 18. Jh. den Weg nachvollziehen, den Fürth in diesem Jahrhundert genommen hat: Es ist reicher geworden, hat einen enormen wirtschaftlichen Aufschwung erlebt und sich vom ländlichen Marktflecken zu einer von Handel und Gewerbe geprägten Stadt entwickelt.

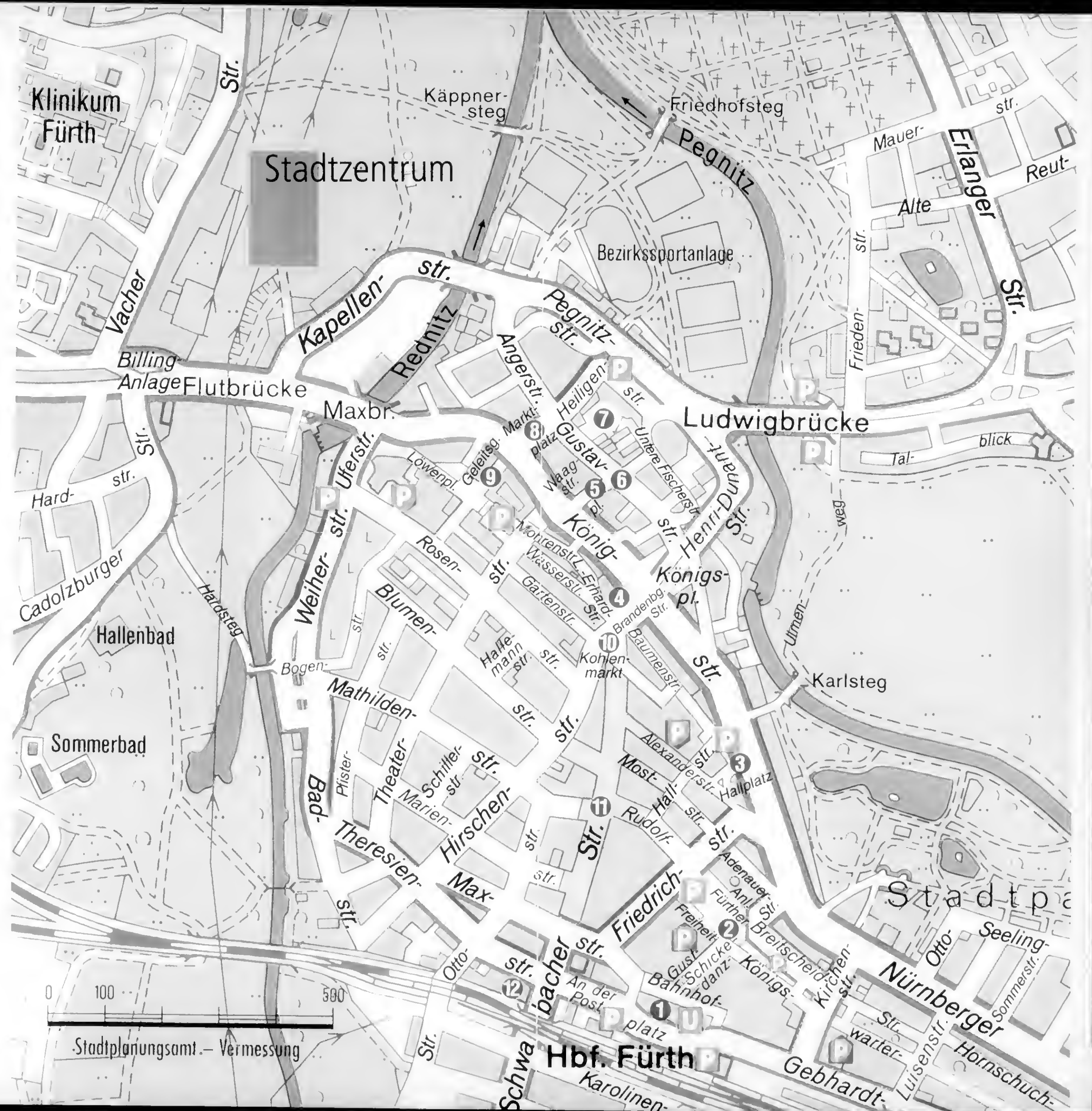
Ein stadtgeschichtlich wichtiges Gebäude ist das große Haus an der Ecke zur Gustavstraße, das ehemalige **Amtshaus**. Es war Sitz des Bambergischen Amtmanns, der einen der drei Herren vertrat, die über Jahrhunderte in Fürth das Sagen hatten. Davon später unter 11. Das hohe Dach des Amtshauses zeigt noch heute, daß hier ein großer Speicher vorhanden war, der die in Naturalien bezahlten Steuern aufnahm. Weiter geht es über die Königstraße in die Geleitsgasse.

Fürth sehr profitiert: Mit ihrer Wirtschaftskraft förderten die Juden den Ort sehr und halfen mit ungezählten Stiftungen den Menschen. Das Denkmal zeigt eine überdimensionale Schote als Sinnbild der Hoffnung für ein Weiterleben des jüdischen Volkes nach dem Holocaust sowie stilisiert die Flammen des Siebenarmigen Leuchters. Über den Löwenplatz geht der Weg in die Mohrenstraße. Heute existiert nur noch eine kleine jüdische Gemeinde. Aber die



Ein kleiner Hinweis auf ein wichtiges Kapitel der Fürther Geschichte ist das **Denkmal in der Geleitsgasse**, das der in Fürth lebende japanische Bildhauer Kunihiro Kato 1986 gestaltet hat. Es soll daran erinnern, daß auf diesem Platz vier Synagogen und weitere Einrichtungen der jüdischen Gemeinde standen. Sie wurden in der «Reichskristallnacht» 1938 völlig zerstört. Die Juden mußten emigrieren oder wurden deportiert und ermordet, obwohl sie jahrhundertlang gerade in Fürth mit den Christen gut zusammengelebt hatten. Bis zu einem Fünftel der Bevölkerung haben zeitweilig die Juden ausgemacht. Es gab in Fürth keine abgetrennte Judengasse, man lebte unter- und miteinander. Die Juden hatten in Fürth besondere Rechte, die es sonst nirgendwo in Deutschland gab, wie zum Beispiel Mitbestimmung in der Gemeinde. Von diesem guten Zusammenleben hat auch die Stadt

Spuren einer langen und eindrucksvollen Geschichte der jüdischen Fürther sind überall in der Stadt zu finden. Im ehemaligen jüdischen Waisenhaus befindet sich die Synagoge, in der früheren jüdischen Realschule hat heute die Kultusgemeinde ihren Sitz. Die wichtigsten Zeugen jüdischen Lebens in Fürth sind die zwei Friedhöfe an der Schleenstraße und Erlanger Straße. Über den Löwenplatz geht der Weg in die Mohrenstraße.



Intentional Second Exposure

Ein stadthistorisch wichtiges Gebäude ist das große Haus an der Ecke zur Gustavstraße, das ehemalige **Amtshaus**. Es war Sitz des Bambergischen Amtmanns, der einen der drei Herren vertrat, die über Jahrhunderte in Fürth das Sagen hatten.

Davon später unter 11. Das hohe Dach des Amtshauses zeigt noch heute, daß hier ein großer Speicher vorhanden war, der die in Naturalien bezahlten Steuern aufnahm.

Weiter geht es über die Königsstraße in die Geleitsgasse.

Fürth sehr profitiert: Mit ihrer Wirtschaftskraft förderten die Juden den Ort sehr und halfen mit ungezählten Stiftungen den Menschen.

Das Denkmal zeigt eine überdimensionale Schote als Sinnbild der Hoffnung für ein Weiterleben des jüdischen Volkes nach dem Holocaust sowie stilisiert die Flammen des Siebenarmigen Leuchters.

Über den Löwenplatz geht der Weg in die Mohrenstraße.

Heute existiert nur noch eine kleine jüdische Gemeinde. Aber die

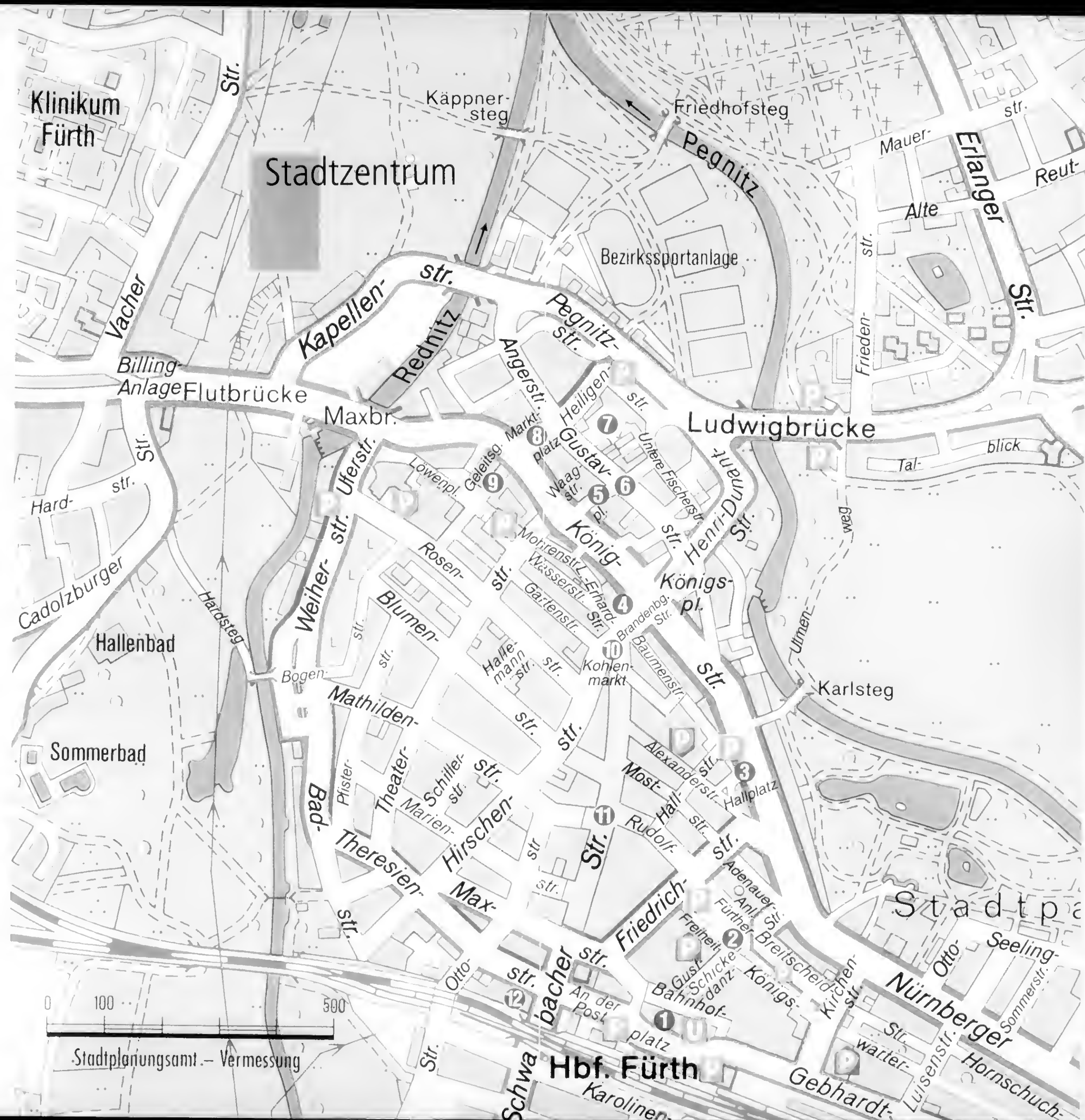


Ein kleiner Hinweis auf ein wichtiges Kapitel der Fürther Geschichte ist das **Denkmal in der Geleitsgasse**, das der in Fürth lebende japanische Bildhauer Kunihiro Kato 1986 gestaltet hat. Es soll daran erinnern, daß auf diesem Platz vier Synagogen und weitere Einrichtungen der jüdischen Gemeinde standen. Sie wurden in der «Reichskristallnacht» 1938 völlig zerstört. Die Juden mußten emigrieren oder wurden deportiert und ermordet, obwohl sie jahrhundertlang gerade in Fürth mit den Christen gut zusammengelebt hatten. Bis zu einem Fünftel der Bevölkerung haben zeitweilig die Juden ausgemacht.

Es gab in Fürth keine abgetrennte Judengasse, man lebte unter- und miteinander.

Die Juden hatten in Fürth besondere Rechte, die es sonst nirgendwo in Deutschland gab, wie zum Beispiel Mitbestimmung in der Gemeinde. Von diesem guten Zusammenleben hat auch die Stadt

Spuren einer langen und eindrucksvollen Geschichte der jüdischen Fürther sind überall in der Stadt zu finden. Im ehemaligen jüdischen Waisenhaus befindet sich die Synagoge, in der früheren jüdischen Realschule hat heute die Kultusgemeinde ihren Sitz. Die wichtigsten Zeugen jüdischen Lebens in Fürth sind die zwei Friedhöfe an der Schlehenstraße und Erlanger Straße. Über den Löwenplatz geht der Weg in die Mohrenstraße.



10 Zum Kohlenmarkt

Der Weg führt uns an den Geburtshäusern von zwei weiteren berühmten Söhnen der Stadt vorbei. Über das große Sanierungsgebiet *Gänsberg* (vollendet 1986) geht es zum Haus Mohnenstraße 2, in dem 1826 **Leopold Ullstein**, der Gründer des gleichnamigen Verlages, geboren wurde. Er starb 1899 in Berlin.

In der Ludwig-Erhard-Straße 5 steht das Geburtshaus von **Ludwig Erhard**, dem «Vater des Wirtschaftswunders» und zweiten Bundeskanzlers.

Wir kommen nun auf den **Kohlenmarkt**, einen Platz, der durch das Zusammentreffen von drei Straßen entstanden ist. Am meisten wird der Platz beherrscht von dem Haus Nr. 4, dem früheren **Warenhaus Tietz**. Im Jahr 1900 als erstes Kaufhaus Bayerns errichtet, ist es ein Beispiel für die neue Art des Verkaufens im Industriezeitalter. Zum ersten Mal wurde in den Warenhäusern industriell hergestellte Massenware billig verkauft, mit festen Preisen und mit Sonderangeboten und



Schlußverkäufen. Die Menschen sollten nicht nur einkaufen, was sie brauchten. Die Warenhäuser wollten bewußt auch Bedürfnisse wecken. Deshalb sollte das Einkaufen Spaß machen und deshalb ist das Warenhaus in einer so prächtigen und aufwendigen Architektur gestaltet.

Das schöne spätklassizistische Haus Nr. 3 an der Ecke Hirschen-/Gartenstraße wurde 1866 als **Wohn-, Büro- und Fabrikgebäude** für die jüdische Familie Bendit erbaut, die hier eine große Spiegelfabrik betrieb. Die Spiegelherstellung war im 18. und besonders im 19. Jahrhundert einer der wichtigsten Fürther Wirtschaftszweige. Fürth konnte sich rühmen, die "*Stadt der Spiegel*" zu sein. Vor allem der Export in die USA hatte bis Anfang des 20. Jahrhunderts eine große Bedeutung. Das giftige Quecksilber stellte für die Arbeiter der Spiegelfabriken eine große Gefahr dar. Heute sind die Altlasten ein Problem.

Vom Kohlenmarkt geht es in die Schwabacher Straße.

11 Der Dreiherrschaftsbrunnen



Der Weg führt nun durch die Schwabacher Straße, die Fußgängerzone und Hauptgeschäftsstraße. Ihre Häuser stammen aus dem 19. Jh., als sich die Stadt nach Süden ausdehnte.

Bei der Einmündung der Rudolf-Breitscheid-Straße steht der **Dreiherrschaftsbrunnen** von **Gerhard Maisch** (1988). Die drei Figuren des Brunnens stellen die drei Herren dar, die bis zum Ende des 18. Jh. in Fürth regiert haben: den *Bamberger Domprobst*, der als Bischof gestaltet nach Norden blickt, den *Markgrafen von Ansbach* nach Westen schauend und einen Vertreter des Rats der *Reichsstadt Nürnberg*. Diese drei arbeiteten in der Verwaltung des Ortes allerdings nicht zusammen. Sie waren Rivalen und kämpften ständig miteinander um ihre Herrschaftsrechte. Die Entwicklung Fürths interessierte sie wenig. Auf der anderen Seite gelang es aber den Fürthern oft, die drei Herren gegeneinander auszuspielen, und

sich so Freiheiten zu erringen, die es unter einer anderen Herrschaftsform nicht gegeben hätte, vor allem die Gewerbefreiheit und die rechtliche Absicherung der Juden. Als Folge der eigenartigen Dreiherrschaft entstand so die besondere Fürther Toleranz und Offenheit, die bis heute die Stadt charakterisieren und lebenswert machen.

Weiter geht der Weg durch die Fußgängerzone bis zur Ecke Schwabacher/Theresienstraße.

12. Das Berolzheimianum

Ein Jugendstilbau von außergewöhnlicher künstlerischer Qualität ist das 1906 erbaute **Berolzheimianum**. Das Stilprinzip einer bewegten Asymmetrie beherrscht das Gebäude, ohne es unruhig zu machen. Wunder schön ist der in Hin- und Gegenschwüngen aufsteigende Südgiebel. Der Entwurf des Gebäudes stammt von dem damaligen Stadtbaurat **Otto Holzer**, der mit vielen repräsentativen Bauten das Fürther Stadtbild geprägt hat.



Seinen ungewöhnlichen Namen hat das Berolzheimianum von dem jüdischen Bleistiftfabrikanten **Heinrich Berolzheimer**, der es als *Volksbildungsheim* für alle Fürther «ohne Ansehen des Standes, der Religion und der politischen Anschauungen» gestiftet hat. Die wichtigsten Einrichtungen sind die Stadtbibliothek und zwei Vortragssäle.

Das Erbauungsjahr wurde von Berolzheimer mit Bedacht gewählt. Er wollte zum hundertsten Jahrestag der Zugehörigkeit Fürths zu Bayern mit seiner Stiftung ein patriotisches Zeichen setzen. Deshalb befand sich an der Ostseite des Hauses in einer vergoldeten Nische die Statue des Prinzregenden Luitpold, die im 2. Weltkrieg eingeschmolzen wurde. Dieser kleine Spaziergang durch Fürth

hat auch dem eiligen Besucher unserer Stadt gezeigt, daß Fürth ganz anders ist als der große Nachbar Nürnberg. Die Geschichte hat in Fürth andere Spuren hinterlassen.

Die Nähe der beiden Städte hat im Laufe der Jahrhunderte immer wieder zu Spannungen, Rivalitäten und zu Eingemeindungsabsichten des größeren Nachbarn geführt. Der Stifter des Berolzheimianum ist der Beweis dafür, daß es auch anders geht: Heinrich Berolzheimer ist der einzige, der die Ehrenbürgerwürde der Städte Nürnberg und Fürth erhalten hat, weil er beide Städte mit Stiftungen bedacht hat.

Mit wenigen Schritten ist nach Überquerung der Schwabacher Straße der Ausgangspunkt, der Bahnhofplatz, wieder erreicht.

Herausgeber Stadt Fürth – Amt für Öffentlichkeitsarbeit und Bürgerberatung
Konzept und Text: Barbara Ohm
Fotos: Dr. Hans-Georg Ohm
Grafik: Katerina Marinova
Schutzgebühr: 1,- DM



FÜRTHER SPAZIERGÄNGE

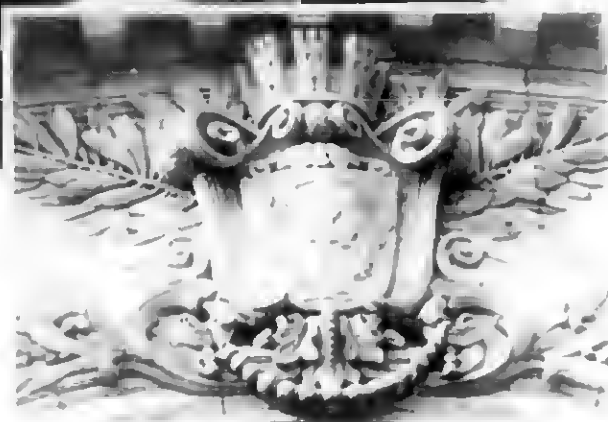


1

Vom Bahnhof zur
Altstadt und zurück

Die Fürther Spaziergänge laden zu kleinen Besichtigungstouren durch unsere Stadt ein. Mit einem Dutzend Haltepunkten soll dem Spaziergänger unser Ort und seine Geschichte näher gebracht werden.

Der Spaziergang führt vom Bahnhof über die Freiheit, den Hallplatz und das Rathaus zur Altstadt und über den ehemaligen Synagogenplatz und die Schwabacher Straße zurück.



STADTFÜHRUNGEN

Fürth verführt...



Fürth entdecken und erleben...

... können Sie das ganze Jahr über unter sachkundiger Leitung unserer ausgebildeten Stadtführerinnen und Stadtführer. Egal, ob Sie gerne die Altstadt mit ihrer Geschichte erkunden wollen, die wunderschönen Gründerzeit-Bürgerhäuser in der Hornschuchpromenade und Königswarterstraße kennenlernen möchten oder auf den Spuren der Fürther Juden wandeln wollen, die StadtführerInnen stellen nach Ihren Wünschen eine interessante Tour durch die Kleeblattstadt zusammen.

Freuen Sie sich auf einen abwechslungs- wie lehrreichen Spaziergang!

Anmeldung über

Tourist-Information der Stadt Fürth
Maxstraße 42, 90762 Fürth
Tel. (0911) 7 40 66 15
Fax. (0911) 7 40 66 17
e-Mail: Tourist-InformationFuerth@t-online.de
Internet: <http://www.fuerth.de>

Individuelle Führungen

In Fürth bekommen Sie Ihre ganz persönliche Führung für Ihre **Familie, Kinder, Gäste, Freundinnen, Geschäftspartnerinnen** oder den **Betriebsausflug**. Wie wäre es z.B. mit einem Rundgang durch die Altstadt, entlang der Prachtstraßen oder auf den Spuren der Fürther Juden?

Kinderführung

Wir führen Sie mit Kindern (ab 8 Jahren) durch die Altstadt. Die Superidee für Kindergeburtstage, für Schulwandertage oder für den Ausflug zum Heimat- und Sachkundeunterricht.

Fremdsprachen

Sie können Führungen auch in englischer, französischer und polnischer Sprache buchen.

Uhrzeit

Unsere Stadtführerinnen stehen Ihnen zu jeder Tageszeit zur Verfügung.

Kosten

Kurzführungen	deutsch	80,- DM
bis 60 Minuten	fremdsprachig	100,- DM
<small>(bis 5 Personen)</small>		

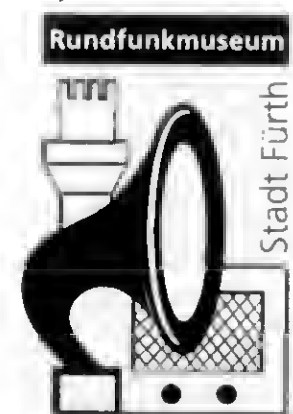
Führungen	deutsch	110,- DM
bis 120 Minuten	fremdsprachig	130,- DM
<small>(bei max. 30 Personen)</small>		

Kinderführungen		
bis 60 Minuten	70,- DM	<small>(bis max. 15 Personen, bei Schulklassen bis 30 Personen)</small>

Anzeige

Rundfunkmuseum der Stadt Fürth

Die Geschichte des Rundfunks ist auch Teil der Geschichte unseres Jahrhunderts – Lernen Sie sie kennen!



- Dauerausstellung mit Schwerpunkt in der Zeit von 1923 bis 1965
- Sonderführungen für Gruppen
- Organisation von Kinderfesten und Kindergeburtstagen

Rundfunkmuseum der Stadt Fürth
Schloßhof 23, 90768 Fürth – Burgfarrnbach
Tel. (0911) 75 68-110
Fax (0911) 75 67-110
Mi. - So. 12 - 17 Uhr (Für Gruppen Sondertermine)

Anmeldung

Verbindliche Bestellung einer Stadtführung

Datum

Uhrzeit

Themen

- ☐ Fürther Altstadt
- ☐ Prachtstraßen
- ☐ Auf den Spuren der Fürther Juden
- ☐ Kinderführung I (bis 15 Personen)
- ☐ Kinderführung II (Schulklasse bis 30 Personen)

Anzahl der Stadtführerinnen

Name/Art der Gruppe

Größe der Gruppe (Personenzahl)

Gewünschter Treffpunkt

Anreise per

☐ Bus

☐ Bahn

Stadtführung in folgender Sprache

☐ Deutsch

☐ Französisch

☐ Englisch

☐ Polnisch

Zahlung der Stadtführerinnen

☐ direkt an den Stadtführer

☐ wird in Rechnung gestellt

Die Geschäftsbedingungen der Tourist-Information für Stadtführungen erkenne ich an.

Datum/Unterschrift



STADTFÜHRUNGEN

Absender

Name/Firma

Kontaktperson

Straße

PLZ/Ort

Telefon

Telefax

Coupon bitte abschneiden und schicken an die

Tourist-Information Fürth
Maxstraße 42
90762 Fürth

Allgemeine Geschäftsbedingungen für die Vermittlung von Stadtführerinnen in Fürth

1. Die Tourist-Information Fürth vermittelt mit der Sorgfalt eines ordentlichen Kaufmanns Stadtführerinnen an interessierte Einzelgäste und an Gruppen. Vertragspartner einer solchen Führung sind die Besteller einerseits und der Stadtführer andererseits. Alle Vertragsbeziehungen regeln sich zwischen diesen beiden Parteien gemäß den nachfolgenden Punkten.

2. Das Honorar für eine Stadtführung beträgt:
bis 120 Minuten/deutsch: DM 110,-
bis 120 Minuten/fremdsprachig: DM 130,-

3. Der/die Stadtführer/in ist verpflichtet, eine Wartezeit von 30 Min. ab dem vereinbarten Zeitpunkt des Beginns der Führung einzuhalten. Nach Ablauf der 30 Min. steht es ihm/ihr frei, weiter zu warten oder die Gruppe als nicht gekommen zu betrachten.

4. Bei verspätetem Eintreffen der zu führenden Gäste muß zwischen diesen und dem/der Stadtführer/in vereinbart werden, ob die Führung entsprechend verkürzt oder ob - falls der/die Stadtführer/in nicht anderen Verpflichtungen nachkommen muß - die ursprünglich vereinbarte Dauer der Führung eingehalten werden soll. Dann berechnet sich das Honorar nach dem Zeitraum, der sich aus der Wartezeit und der tatsächlichen Dauer der Führung zusammensetzt.

5. Wird eine bestellte Stadtführung nicht in Anspruch genommen, ohne daß mindestens 24 Std. vorher eine Abbestellung erfolgte, wird ein Ausfallhonorar in Höhe von 100% des vereinbarten Honorars berechnet.

6. Soweit nicht anderes vereinbart wurde, wird das Führungshonorar im unmittelbaren Anschluß an die Führung vom Besteller oder dessen Beauftragten direkt und bar an den/die Stadtführer/in ausbezahlt. Auf Wunsch kann die Bezahlung auch über die Tourist-Information Fürth vereinbart werden.

7. Die Tourist-Information Fürth haftet auf Schadensersatz, gleich aus welchem Rechtsgrund, lediglich im Rahmen der gesetzlichen Bestimmungen bei eigenem, vorsätzlichen oder grob fahrlässigem Handeln oder eines ihrer Erfüllungsgehilfen, soweit diese nicht selbst Leistungsträger sind. Bei Erfüllungsgehilfen als Leistungsträger ist jegliche Haftung der Tourist-Information ausgeschlossen.

8. Der/die Besteller/in einer Stadtführung erkennt diese Bedingungen mit der Auftragserteilung an. Erhält er/sie von diesen Bedingungen erst nach der Auftragserteilung Kenntnis, erkennt er sie an, wenn er/sie nicht unverzüglich nach Bekanntwerden schriftlich widerspricht.

9. Anfallende Eintrittskosten sind grundsätzlich bar zu bezahlen.



Herausgeber Stadt Fürth – Tourist-Information
Gestaltung Bürgermeister- und Presseamt
Druck Schnelldruck Schneider, 90762 Fürth
Fotos Erich Malter, Dr. Hans-Georg Ohm



PARTNERSCHAFTEN
VERBINDEN



Verein zur
Förderung der
Städtepartnerschaften
Fürth e.V.

Partnerstadt **Paisley** / Renfrewshire



Die schottische Stadt Paisley liegt im Herzen der Region Renfrewshire, die mit ihren rund 250.000 Einwohnern ein bedeutendes Zentrum für Industrie, Wirtschaft und Kultur darstellt. Weltweit bekannt wurde Paisley durch die berühmten „Paisley Shawls“, die in einer umfangreichen Ausstellung im Paisley Museum besichtigt werden können.



Paisley Abbey

Sehenswert sind außerdem die aus dem 12. Jh. stammende Paisley Abbey mit dem berühmten „Barochan Cross“, das historische Rathaus „Town Hall“ aus dem 19. Jh. und das Webermuseum „Sma' Shot Cottages“, das in sehr netter Weise die jahrhundertelange Tradition der Textilindustrie veranschaulicht. Ebenfalls lohnenswert ist ein Ausflug in die hügelige Landschaft des Renfrewshire mit ihren romantischen Schlössern, malerischen Städtchen und versteckten Seen, in Schottland „Lochs“ genannt. Spaß und Entspannung finden schließlich sowohl Besucher als auch Einheimische in dem modernen Freizeitzentrum „Lagoon Leisure Center“.

Die Partnerschaft mit Paisley/Renfrewshire besteht bereits seit 1969 und zeichnet sich vor allem durch vielfältige Austauschmaßnahmen im Schul-, Kultur-, und Sportbereich aus. Des weiteren spielt der kommunale Erfahrungsaustausch eine immer größer werdende Rolle.



Paisley „Town Hall“

Freundeskreis
Fürth – Renfrewshire

Partnerstadt **Limoges**



Malerische Gassen

Limoges liegt im Südwesten von Frankreich und bildet das wirtschaftliche und kulturelle Zentrum der gesamten Region. Die rund 140.000 Einwohner zählende Stadt erlangte Weltruf durch ihre kunstvolle Emaille- und Porzellanherstellung, die sog. „Arts du Feu“.

Limoges verfügt über eine Vielzahl an Sehenswürdigkeiten und hübschen Plätzen. Auf keinen Fall entgehen lassen sollte man sich einen Besuch der imposanten gotischen Kathedrale „Saint-Etienne“, des gegenüberliegenden ehemaligen Bischofspalais mit dem Stadtmuseum sowie einen Spaziergang durch die romantischen Terrassengärten hinab zum malerischen Ufer des Flusses Vienne.

Auch die um das Grab des hl. Martial entstandene Innenstadt mit ihren verwinkelten schmalen Gäßchen, malerischen Fachwerkhäusern, unterirdischen Ausgrabungsstätten und den quirligen Markthallen darf in keinem Besichtigungsprogramm fehlen.



Die im Jahre 1992 geschlossene Städtepartnerschaft ist sehr lebendig. Angefangen bei Schüleraustausch, über interessante Kultur- und Tourismusprojekte, Kontakte im Sport- und Kirchenbereich bis hin zu regelmäßigen Ständen auf der Fürther Kirchweih und der Regionalmesse in Limoges, die Partnerschaft mit Limoges wird laufend durch unterschiedlichste Aktivitäten von neuem belebt.

Freundeskreis
Fürth – Limoges

Türkei



Partnerstadt Marmaris

Marmaris liegt an der Südwestküste der Türkei, circa 280 Kilometer südlich von Izmir. Während Marmaris im Winter ein beschaulicher Ort mit 16.000 Einwohnern ist, verwandelt er sich im Sommer zu einem der beliebtesten Ferienorte der ganzen Türkei mit über 200.000 Gästen.



Die 1995 geschlossene und damit noch sehr junge Partnerschaft mit Marmaris konzentriert sich hauptsächlich auf den Kultur- und Tourismusbereich. Verschiedene Projekte mit dem Ziel des Technologietransfers gewinnen immer mehr an Bedeutung und auch im Sportbereich sind erfolversprechende Kontakte gelungen.

Dieser hohe Popularitätsgrad ist nicht zuletzt dem großartig angelegten Yachthafen zu verdanken, der stolze Schiffe aus aller Herren Länder beherbergt. Die angrenzende Altstadt mit ihren malerischen Fachwerkhäusern, der historischen Buranlage und den bunten Geschäften lädt zu einem Bummel ein. In den unzähligen Restaurants und Bars an der malerischen Uferpromenade kommt man schließlich in den Genuß der vielgerühmten türkischen Gastfreundschaft. Zusätzlich gibt es in der näheren Umgebung von Marmaris eine Vielzahl an historischen und natürlichen Schätzen zu entdecken, wie beispielsweise die eindrucksvoll in den Fels gehauenen lykischen Tempelgräber bei Kaunos, das Sumpfdelta bei Dalyan und der schneeweiße Kleopatrastrand.



Freundeskreis
Fürth – Marmaris

Absender Name

Vorname

Straße

PLZ, Ort

Tel. (g) (p)

Interessenslage

- ☐ Gastfamilie/Beherbergung von AuslandspraktikantInnen
- ☐ Personenzahl Alter Geschlecht (m/w) der Gäste
- ☐ Beteiligung an Gästebetreuung
- ☐ Freizeit-/Wochenendgestaltung der AuslandspraktikantInnen
- ☐ kostengünstige Übersetzungsarbeiten
- ☐ Betreuung von Kirchweih-/Messeständen
- ☐ Sachleistungen für Messen/Infostände:
- ☐ Reisen in die Partnerstädte
- ☐ Finanzielle Unterstützung
- ☐

An den Verein zur Förderung
der Städtepartnerschaften e.V.
c/o Stadt Fürth, Bürgermeister- und
Presseamt

90744 Fürth

Bitte hier abtrennen



Verein zur Förderung der Städtepartnerschaften Fürth e.V.

Beitrittserklärung und Einzugsermächtigung

☐ Hiermit ermächtige ich widerruflich den „Verein zur Förderung der Städtepartnerschaften Fürth e.V.“, den jeweils von mir nach § 6 der Satzung zu entrichtenden Mitgliedsbeitrag bei Fälligkeit einzuziehen.

Name des Geldinstituts

BLZ

Kto.Nr.

Ich interessiere mich für die Mitgliedschaft

- ☐ nur im Gesamtverein
☐ im Freundeskreis Limoges
☐ im Freundeskreis Renfrewshire
☐ im Freundeskreis Marmaris

☐ Ich zahle den Mitgliedsbeitrag bei Fälligkeit (erstes Quartal) auf das Vereinskonto Nr. 263 871 bei der Stadtparkasse Fürth (BLZ 762 500 00) ein.

Datum

Unterschrift

Ich besitze folgende Sprachkenntnisse:

- Englisch ☐ keine ☐ gering ☐ mittel ☐ gut
Französisch ☐ keine ☐ gering ☐ mittel ☐ gut
Türkisch ☐ keine ☐ gering ☐ mittel ☐ gut
sonstige:

Verein zur Förderung der Städtepartnerschaften Fürth e.V.



und die Freundeskreise
Renfrewshire, Limoges und Marmaris

Seit einigen Jahren unterhält die Stadt Fürth Städtepartnerschaften in Schottland (Paisley/Renfrewshire), Frankreich (Limoges) und der Türkei (Marmaris), die sich durch zahlreiche Aktivitäten im kulturellen und sportlichen Bereich auszeichnen, sowie durch regen Schüleraustausch.

Damit auch für alle interessierten Menschen der Zugang zu diesen Partnerschaften einfacher wird, gibt es den im Juli 1997 gegründeten „Verein zur Förderung der Städtepartnerschaften Fürth“.

Ziel des Vereins ist die Förderung und Pflege von Städtepartnerschaften zwischen Fürth und anderen Städten/Regionen im Sinne der Völkerverständigung, der kulturellen Wertschätzung und des Friedens.

Dieser Zweck soll erreicht werden unter anderem durch die Unterstützung kultureller, wirtschaftlicher und sportlicher Begegnungen und durch die Förderung von Jugend- und Familienbegegnungen.

Der gemeinnützige Verein ist in verschiedene Abteilungen, sog. Freundeskreise untergliedert, die die einzelnen Städtepartnerschaften betreuen. Der zuerst gegründete Freundeskreis Limoges kann bereits jetzt stolz sein auf städtepartnerschaftliche Aktivitäten, die dank des außerordentlichen Engagements seiner Mitglieder zu einem großen Erfolg wurden.

Mitglied kann jeder werden, der sich für die Städtepartnerschaften interessiert und sich egal in welcher Weise dafür engagieren möchte. Unser neugegründeter Verein gibt Ihnen die Möglichkeit, Ihr Leben durch neue Ideen und Anreize zu bereichern und in Kontakt mit Menschen anderer Nationen und Kulturen zu treten.

Wir würden uns sehr freuen, wenn auch Sie unseren Verein unterstützen!

Information



Verein zur Förderung der Städtepartnerschaften Fürth e.V.

Freundeskreis Renfrewshire

Freundeskreis Limoges

Freundeskreis Marmaris

Geschäftsstelle

Verein zur Förderung der Städtepartnerschaften Fürth e.V.

Bürgermeister- und Presseamt
der Stadt Fürth
Wasserstraße 4
90762 Fürth

Hilde Langfeld
Zimmer 305
Tel. (0911) 974-1208
Fax (0911) 974-1205

Mobil nach Lust und Laune

Ganz Fürth zum Kurzstreckentarif



Kurz und günstig



Verkehrsverbund Großraum Nürnberg

Zur nächsten Haltestelle ist es nur ein Katzensprung



Viele Autofahrer haben es längst gemerkt: In der Stadt wird das Auto schnell zum Hindernis, kein Parkplatz weit und breit, die Innenstadt oft ein einziger Stau. In Fürth sind im Januar 1999 über 55.300 PKW zugelassen; ist nur die Hälfte davon im Stadtgebiet unterwegs, kann von Mobilität keine Rede mehr sein.

Aber nicht jeder hat die Möglichkeit zu Fuß in die Arbeit zu kommen, niemand möchte schwere Einkaufstaschen durch die Stadt schleppen oder bei Regen und Schnee mit dem Fahrrad unterwegs sein.



Das müssen Sie auch nicht: Denn ganz Fürth ist durch ein dichtes, bestens ausgebautes Busnetz erschlossen. 10 Stadtbus-Linien bedienen über 150 Haltestellen.

Und das Schönste ist, für den Stadtverkehr Fürth gilt der supergünstige Kurzstreckentarif.

Also nutzen Sie das Angebot. Dann sind vielleicht schon bald einige Tausend Autos weniger auf Fürths Straßen unterwegs – zum Vorteil von uns allen.

Die MobiCard – praktisch und übertragbar



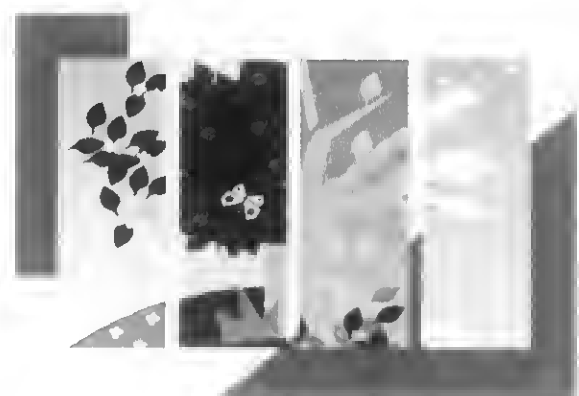
Die Fahrkarte mit vielen Vorteilen für flexiblen Einsatz. Sie gilt für 7 oder 31 Tage, ganz egal an welchem Wochentag Sie die Karte kaufen. Sollten Sie Ihre MobiCard einmal nicht nutzen, geben Sie sie einfach weiter – in der Familie, an Freunde oder Nachbarn. Werktags von Mo.–Fr., ab 9 Uhr, dürfen mit der MobiCard sogar 2 Erwachsene und 4 Kinder fahren. Am Wochenende gibt es keine zeitliche Einschränkung.

Wenn Sie nicht vor 9 Uhr unterwegs sind, genießen Sie alle MobiCard-Vorteile zum Sparpreis von nur 45,- DM pro Monat.

Eine tolle Sache für Leute, die sich ihren Tag frei einteilen können.

	DM
MobiCard rund um die Uhr, 7 Tage	17,-
MobiCard rund um die Uhr, 31 Tage	57,-
9-Uhr-MobiCard, 31 Tage	45,-

Das Umwelt-Jahres-Abo 1 x buchen – 12 Monate mobil



Das Sparangebot für alle Dauernutzer. Für sage und schreibe 1,25 DM pro Tag können Sie kreuz und quer durch Fürth fahren – so oft Sie möchten. Einfach Bestellschein bei einem der untenstehenden Kundenbüros abholen, ausfüllen, Lichtbild beilegen, abschicken. Ihr Jahres-Abo mit Wertmarke kommt umgehend per Post zu Ihnen nach Hause. Das bequeme Abbuchungsverfahren erspart Ihnen unnötige Wege und Wartezeiten.

monatl. Abbuchung
beim Umwelt-
Jahres-Abo
Tarifstufe K

38,–

Jahrespreis eines
Umwelt-Jahres-
Abos
Tarifstufe K

456,–

K u n d e n b ü r o s

VAG-Kundenbüro Fürth Hbf	Mo u. Fr	7.30 – 17.30 Uhr
	Di - Do	7.30 – 12.00 Uhr
		13.00 – 17.30 Uhr
Fahrkartenaus- gabe der DB AG Fürth Hbf	Mo - Fr	6.00 – 18.30 Uhr
	Sa	6.00 – 14.00 Uhr
	So u. Fe.	8.00 – 14.00 Uhr

Diese Fahrkarten erhalten Sie am Automaten:

Fahrkartenart	Gültigkeit	Preis	
		Erw. DM	Kind DM
TagesTicket Plus	1–6 Personen (max. 2 Erw. und 4 Kinder bis zu 17 Jahren und 1 Hund), 1 Tag bzw. ein Wochenende	10,50	–
TagesTicket Solo	1 Person, 1 Tag bzw. ein Wochen- ende	5,–	–
5er Streifenkarte	pro Person 1 Streifen stempeln	9,30	4,70
Einzelfahrkarte	1 Person, 1 Fahrt	2,50	1,30

Preisstand 1.4.99

Wünschen Sie weitere Auskünfte, rufen Sie an.



VGN-Service-Telefon:
berät, hilft, gibt Tips

0911/270 75 99

Mo.-Do. 8-15 Uhr • Fr. 8-13 Uhr

VAG Verkehrs-Aktiengesellschaft

0911/283 46 46

24-Stunden-Service



VGN-Online-Service:
immer gut informiert

Internet <http://www.vgn.de>
E-Mail info@vgn.de

**VGN-Fahren.
Rundum mobil.**



Der Drudenstein am Dillenberg

Auf Entdeckungsfahrt

Mit der **R12** nach Langenzenn. Auf einer Wanderung über Klaushof und Stinzendorf zum Drudenstein auf dem Dillenberg.

Was einst geschah:

Über den Dillenberg sollte einst der Teufel einen riesigen Felsbrocken transportieren. Als er dort angekommen war, krächte in Stinzendorf der Hahn. Die Nacht war vorbei. Der Teufel mußte den Felsen fallen lassen. Jedes Jahr in der Walpurgisnacht tanzen die Hexen und Druden um ihn herum. – So jedenfalls behauptet die Sage.

Drudenstein? Oder Druidenstein, wie auf der Kupfertafel behauptet wird, die in einen braunen, moosbewachsenen Brocken eingelassen ist?

Ein Rätsel also, das weder die Sage noch die Heimatforschung löste.



Verkehrsverbund Großraum Nürnberg

Platzhofinger Str. 9 90413 Nürnberg Tel. 0911 270 75 99

VAG DB STWF GKV

OVF **ESTW** **GPV** **Wutzer**

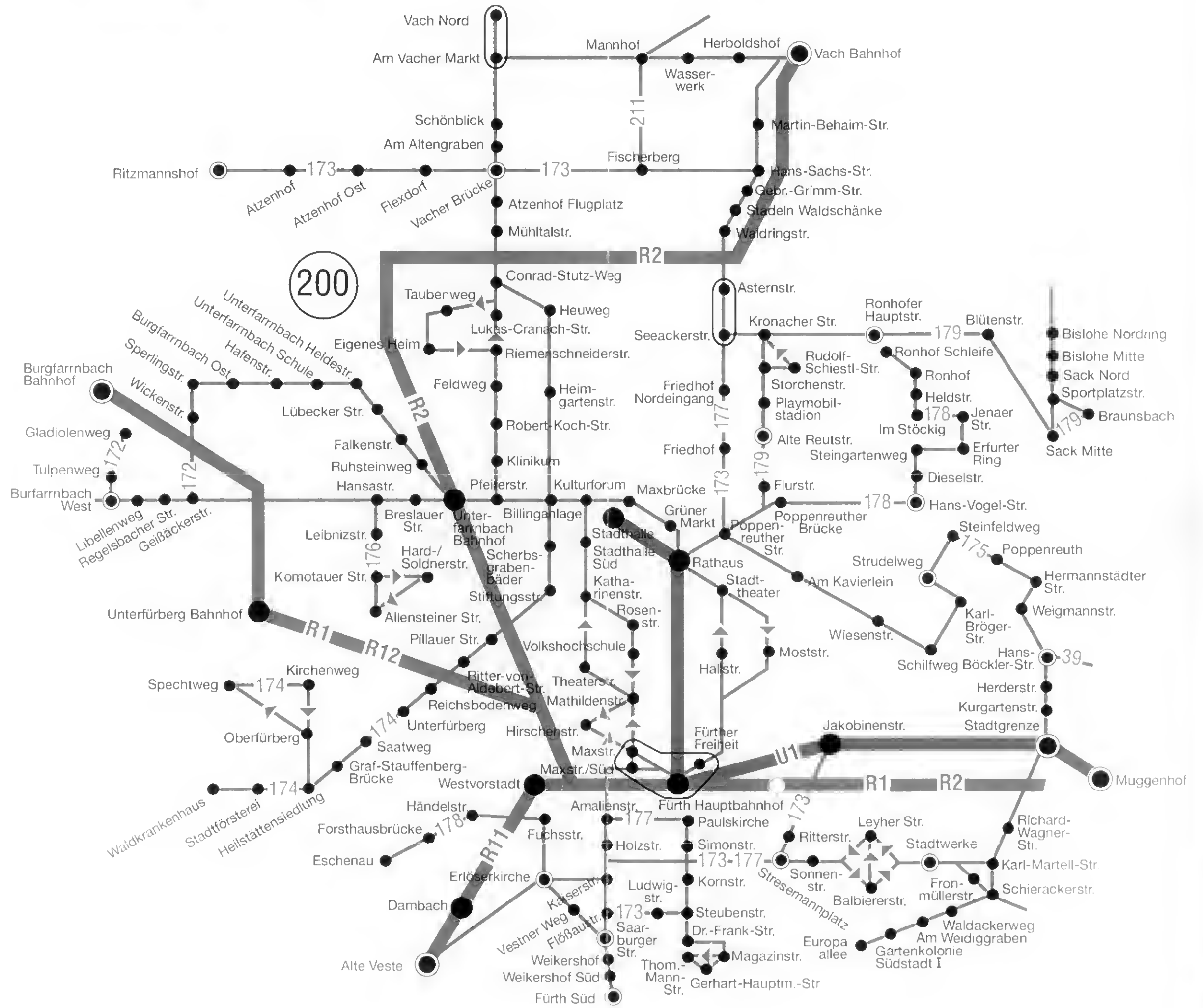
Partner im VGN

gedruckt auf 100% Altpapier



2/99

Die Fürther Kurzstrecke auf einen Blick

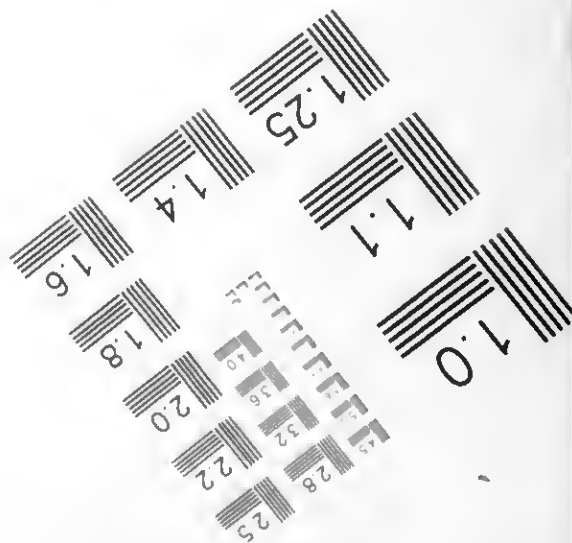
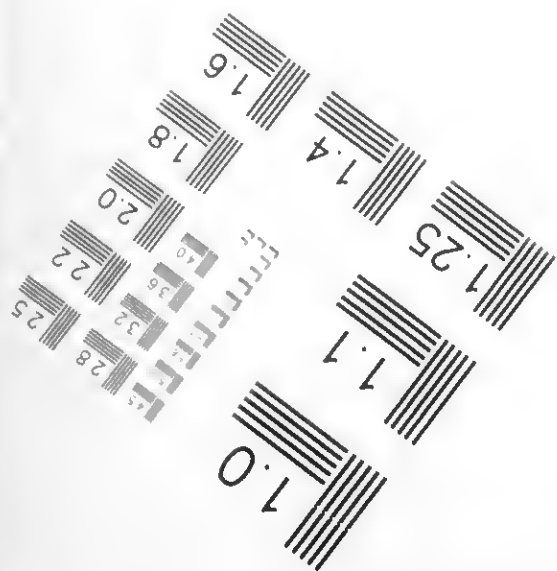
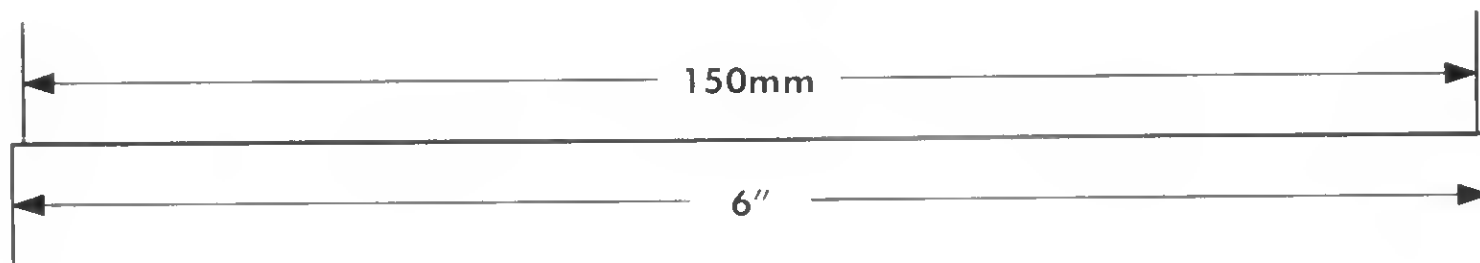
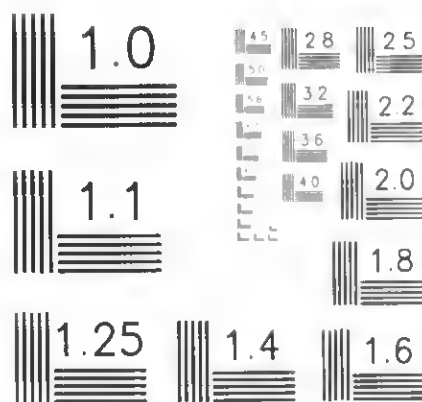
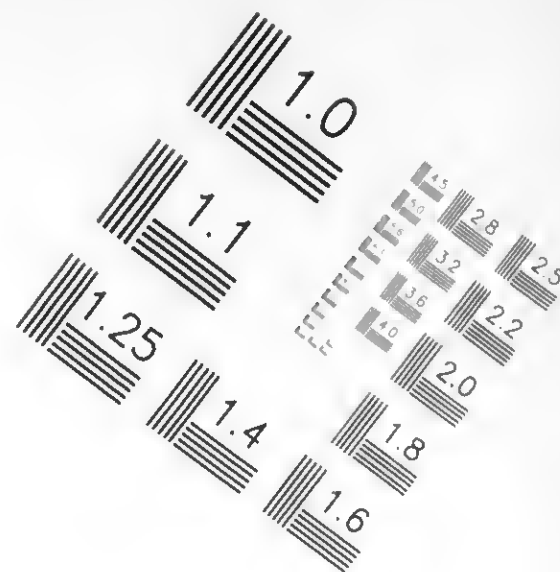
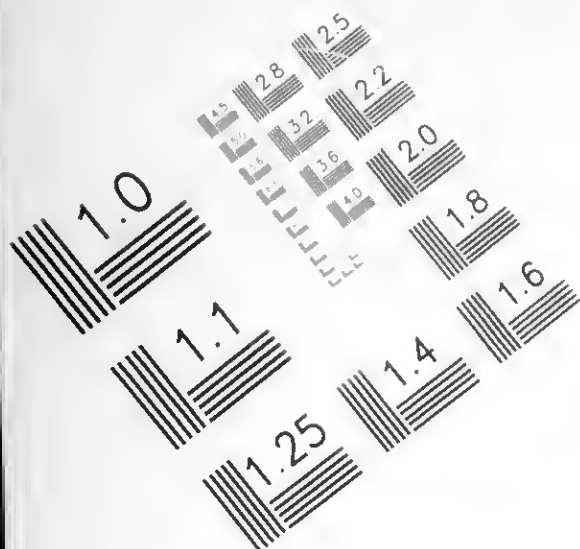


■ Für Fahrten innerhalb des Stadtgebietes Fürth gilt die Preisstufe K.

REDUCTION RATIO CHANGES

FROM: 12x
TO: 16x

IMAGE EVALUATION TEST TARGET (QA-3)



APPLIED®
IMAGE
Group-
IMAGING



1653 East Main Street
Rochester, NY 14609 USA
Voice (585) 482-0300
Fax (585) 288-5989

© 2003, APPLIED IMAGE, Inc., All Rights Reserved Rev 1.00

AR 25538

RAHN FAMILY COLLECTION

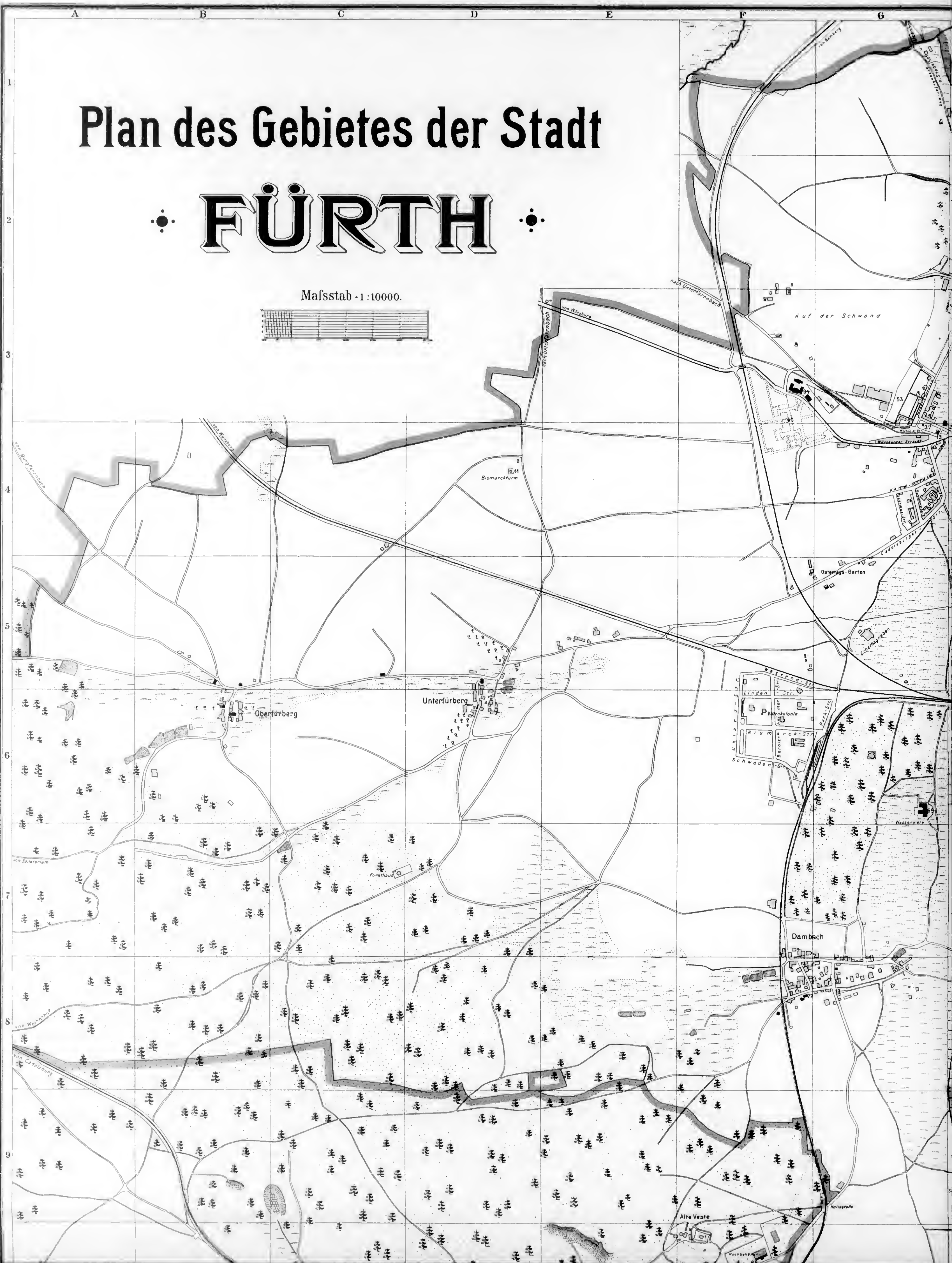
FÜRTH - ILLUSTRATIONS & CITY MAP

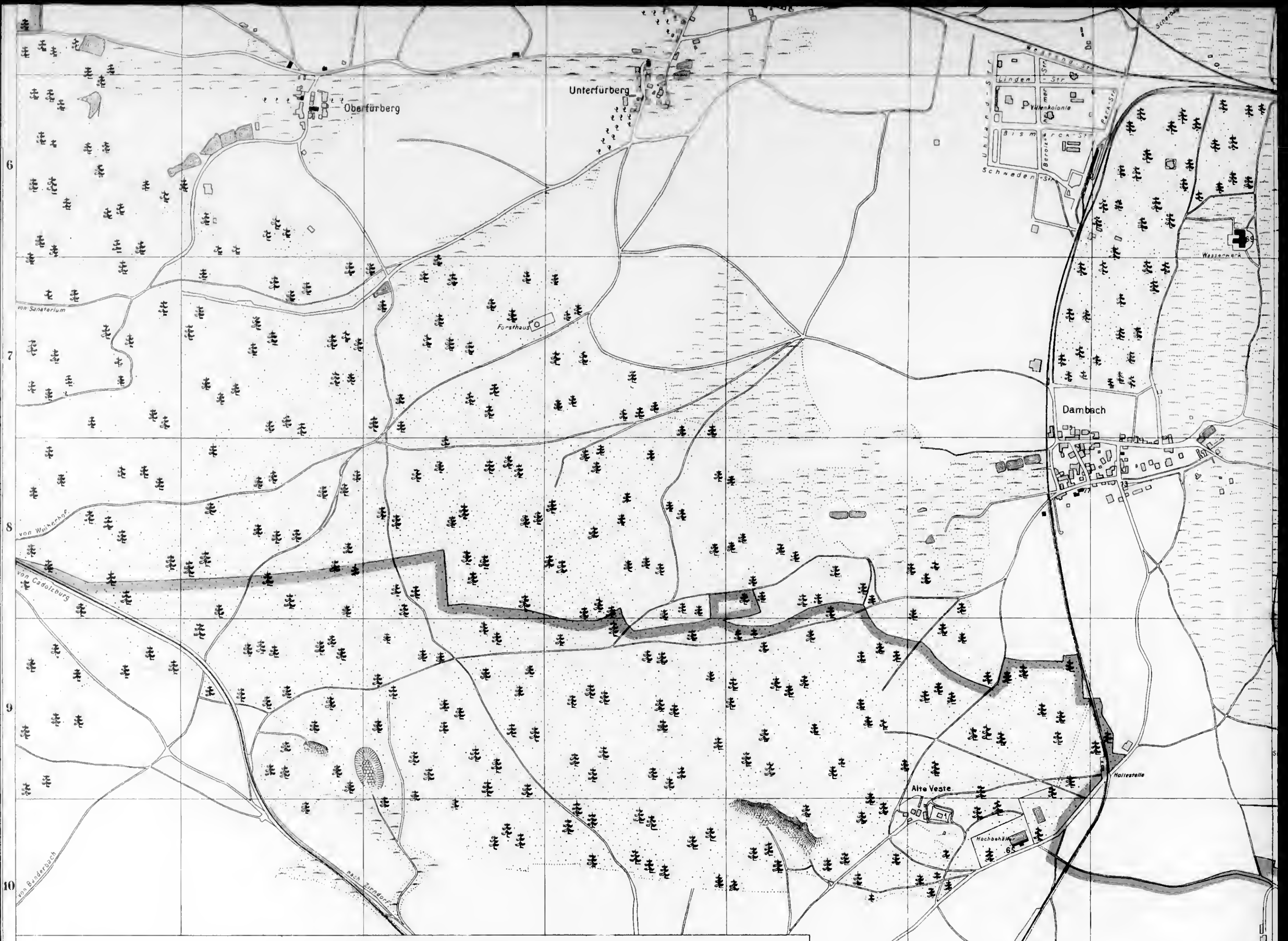
**Document
Photographed in
sections**

Plan des Gebietes der Stadt

• FÜRTH •

Mafsstab 1:10000.





Gebäudeverzeichnis.

- | | | |
|---|--|--|
| 1. Alte Veste. F 10 | 34. Infanteriekaserne. J K 8 | 68. Proviantamt, Kgl. K 8 |
| 2. Amtsgericht, Kgl. J 5 | 35. Jugendhort. J 4, L 6 | 69. Pumpstation d. städt. Wasserwerkes. G 6 |
| 3. Artilleriedepot, Kgl. K 8 | 36. Kinderspielhaus. L 6 | 70. Rabbinat. J 4 |
| 4. Artilleriekaserne. K 8 | 37. Kinderspielplatz, Würzburgerstr. G 4 | 71. Rathaus. J 4 |
| 5. Asyl für Obdachlose. H 4 | 38. Kinderspital. H 5 | 72. Realschule, Kgl. J 5 |
| 6. Auferstehungskirche. K 5, K 6 | 39. Kirche, kath., alte. J 5 | 73. Realschule, israelit. J 5 |
| 7. Bauinspektion, Kgl. J 6 | 40. Kirche, kath., neue. K 7 | 74. Reichsbanknebenstelle. J 5 |
| 8. Bedürfnisanstalten, öffentl. K 3, L 6, J 6 | 41. Krankenhausneubau, projekt. F 3, F 4 | 75. Rentamt, Kgl. J 5 |
| 9. Berothheimeramm. J 6 | 42. Kriegerdenkmal. J 5 | 76. Schlachthof, städt. H 3, H 4 |
| 10. Bezirksamt, Kgl. H 6 | 43. Kunstbrunnen. J 6 | 77. Schulhäuser. J 4, J 5, H 5, L 3, L 6, J 6. |
| 11. Bismarckturm. D 3 | 44. Landgericht, Kgl. J 5 | F 8, N 3, K 7 |
| 12. Brandversicherungsinspektion, Kgl. H 6 | 45. Landgerichtsgefängnis, Kgl. H 4 | 78. Skt. Michaelskirche. J 4 |
| 13. Kontrollstationen. N 3, M 7, J 5, J 8, G 4, G 8, K 3, L 7 | 46. Lehrsheim. J 5 | 79. Skt. Paulskirche. J 7 |
| 14. Eichenstalt. J 4 | 47. Leihhaus und Sparkasse. H 4 | 80. Skt. Peter-Paulkirche. N 3 |
| 15. Elektrizitätswerk, städt. J 6 | 48. Lindenhaus. J 3 | 81. Spießhalle am Schiessplatz. J 3 |
| 16. Erorkeller. K 3 | 49. Logengebäude. H 6 | 82. Spital, städt. J 6 |
| 17. Feuerwehrgebäude, städt. J 4, J 5 | 50. Lokalbahnhof Cadolzburg. J 6 | 83. Spital, israelit. H 5 |
| 18. Füllbank, Kgl. J 5 | 51. Ludwigsbahnhof. J 5 | 84. Staatsbahnhof. J 6 |
| 19. Flussbad, städt. H 5 | 52. Mädchenhort. L 6 | 85. Stadtgärtnerwohnhaus. L 5 |
| 20. Friedhof, neuer. J K 2, 3 | 53. Mülländerskeller. G 3 | 86. Stadtpark. K L 5, 6 |
| 21. Friedhof, alter, israelitischer. H 4 | 54. Messungsbehörde, Kgl. J 6 | 87. Stadttheater. J 5 |
| 22. Friedhof, neuer. K 2 | 55. Mieter- und Hausbauverein. K 7 | 88. Stadtwage. L 6, J 4 |
| 23. Gaswerk, altes. H 5, H 6 | 56. Nathanstift. L 6 | 89. Synagoge. J 4 |
| 24. Gaswerk, neues. L M 7, 8 | 57. Offizierskasino, Infanterie. J 8 | 90. Töchterchule, städt. L 6 |
| 25. Gesellenhospitz, kath. J 7 | 58. Offizierskasino, Artillerie. K 8 | 91. Trainkaserne. L 8 |
| 26. Gowerverein. H 4 | 59. Offizierskasino, Train. L 8 | 92. Turnhalle des Turnvereins Fürth. H 6 |
| 27. Grubenentleerung, städt. G 3, G 4 | 60. Pestalozzschulhaus. L 3 | 93. Turnhalle. H 4 |
| 28. Güterstation, Kgl. K 6 | 61. Pfarramt, kath. J 5 | 94. Versorgungshaus. F 3 |
| 29. Gymnasium, Kgl. J 5 | 62. Pfarramt, protest. J 4, J 7, K 6, N 3 | 95. Volksbäder, städt. J 4, J 5 |
| 30. Handwerkerfachschule. J 5 | 63. Polizeihauptwache. J 4 | 96. Volksküche. H 4 |
| 31. Hauptzollamt, Kgl. K 6 | 64. Polizeiwachen. L 6, J 5, J 6, H 4, K 4 | 97. Waisenanstalt, israelit. J 5 |
| 32. Häuser der gemeinnützigen Baugesellschaft. J 8 | 65. Portalbau zum Hochwasserbehälter. F 10 | 98. Waisenhaus. K L 3, 4 |
| 33. Hotels. J 5 | 66. Postamt, Kgl., Zweigdienststellen. J 5, K 6, H 5 | 99. Wilhelmshaus. K 5 |
| | 67. Postgebäude, Kgl. J 6 | 100. Winterschule, Kgl. landwirtschaftl. J 5 |

A

B

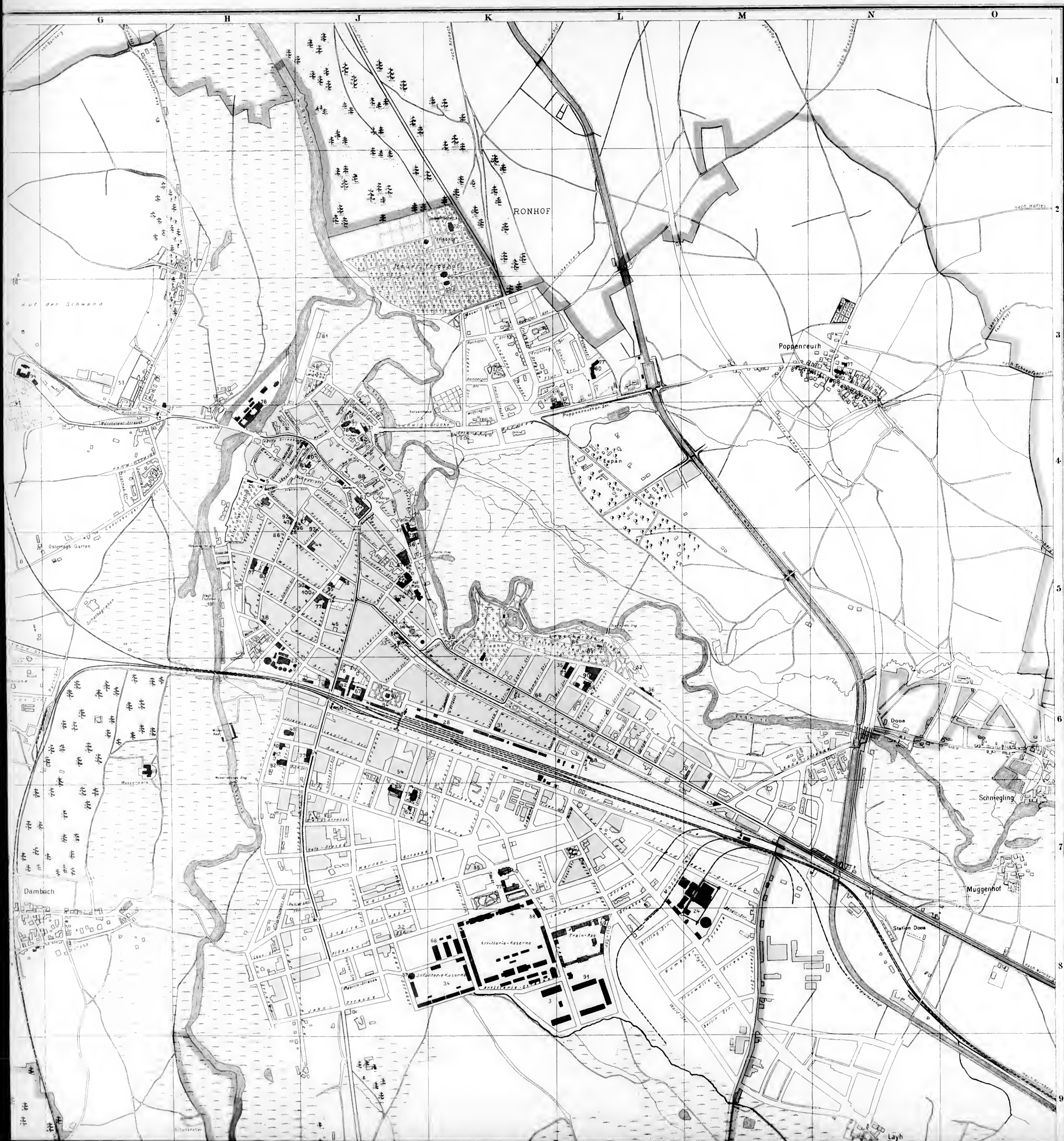
C

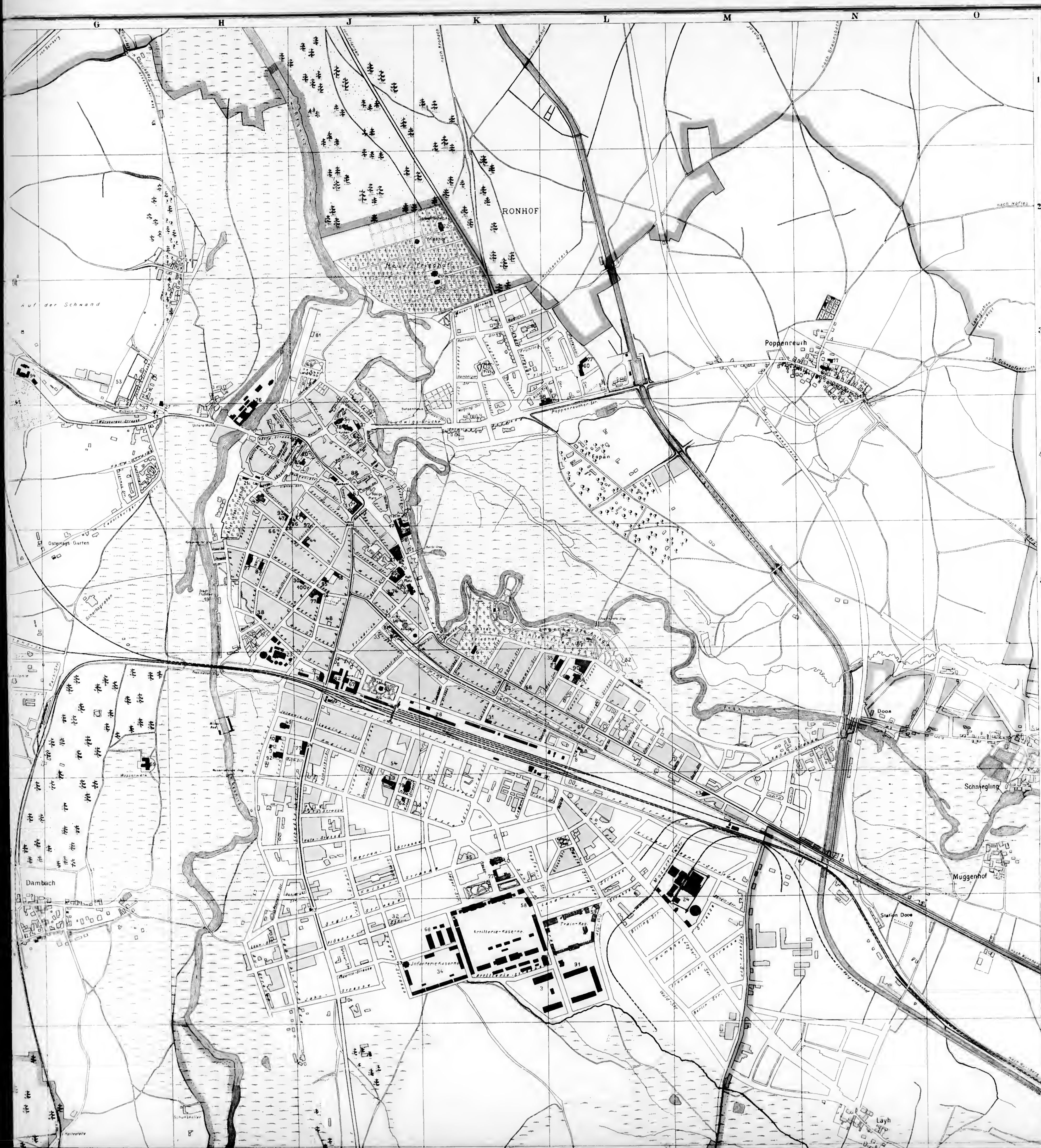
D

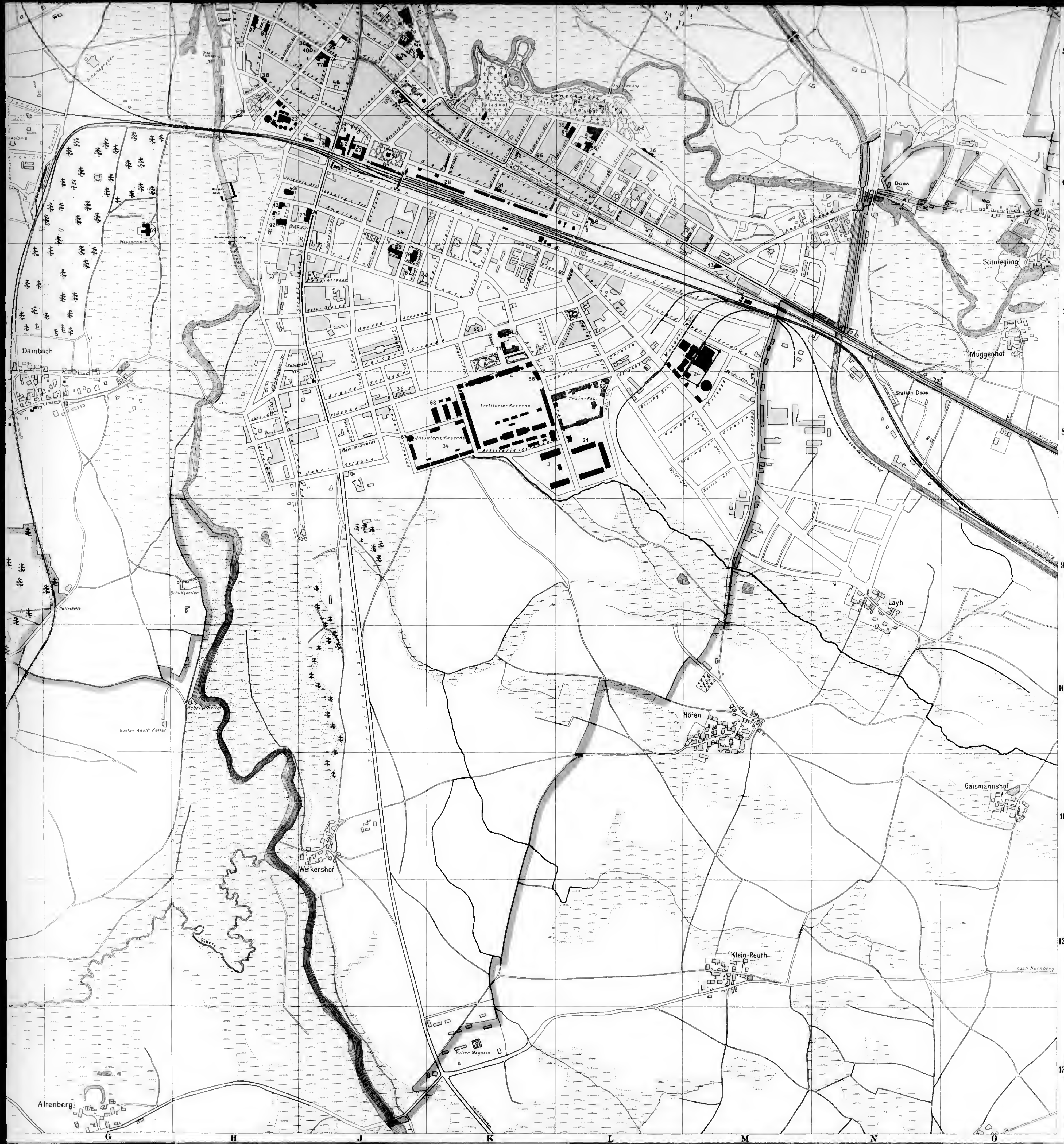
E

F

G





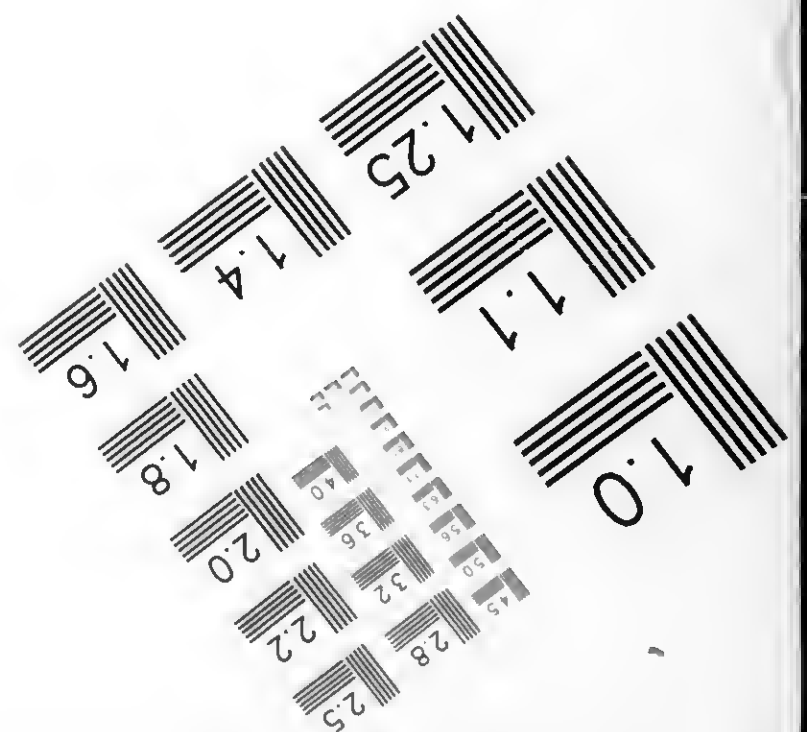
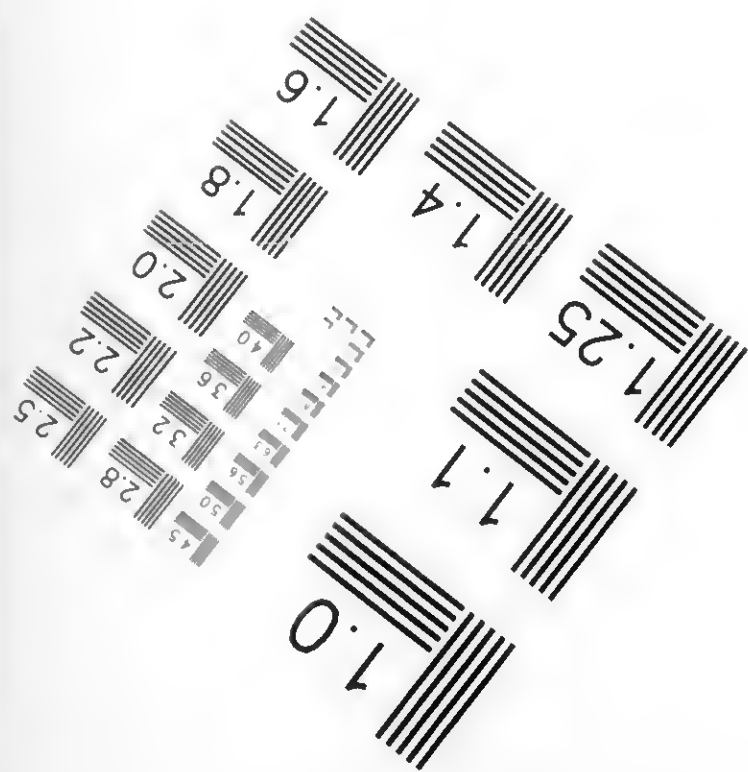
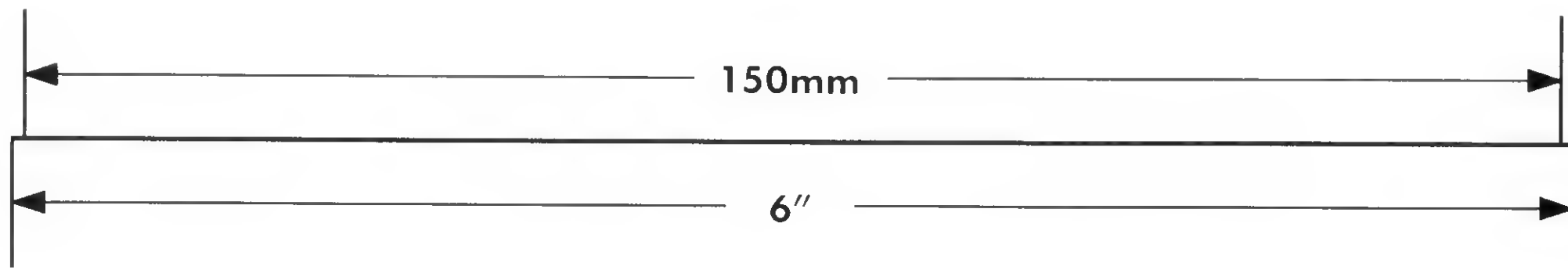
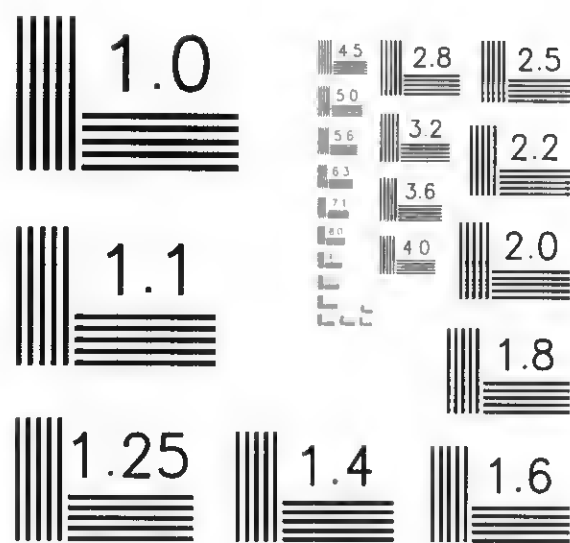
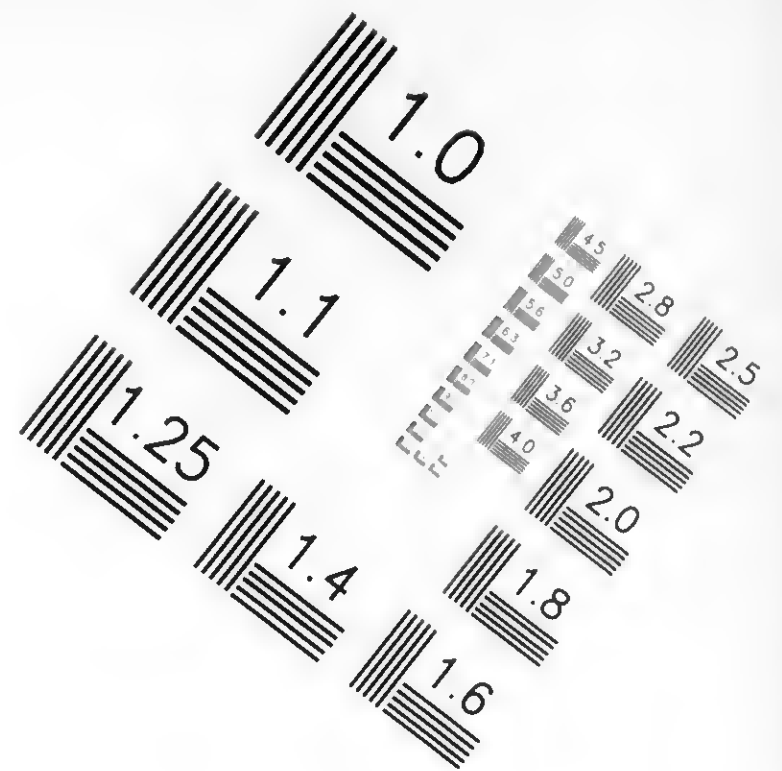
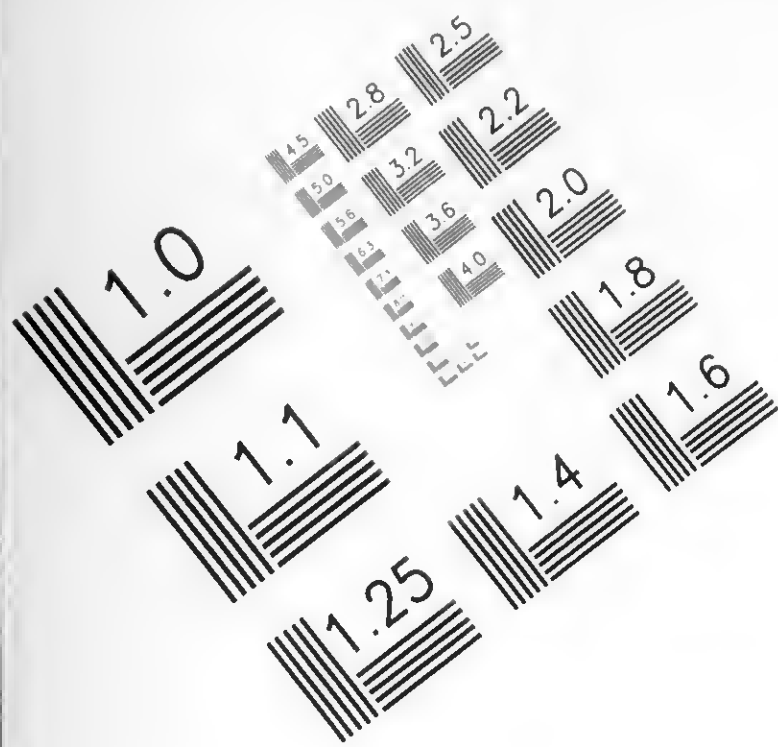


REDUCTION RATIO CHANGES

FROM: 16x

TO: 12x

IMAGE EVALUATION TEST TARGET (QA-3)



APPLIED®
IMAGE
Group-
IMAGING



1653 East Main Street
Rochester, NY 14609 USA
Voice (585) 482-0300
Fax (585) 288-5989

© 2003, APPLIED IMAGE, Inc., All Rights Reserved Rev 1.00

White Liffon

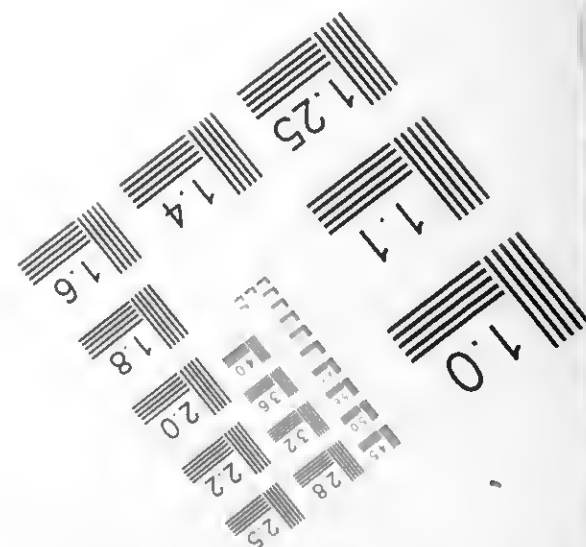
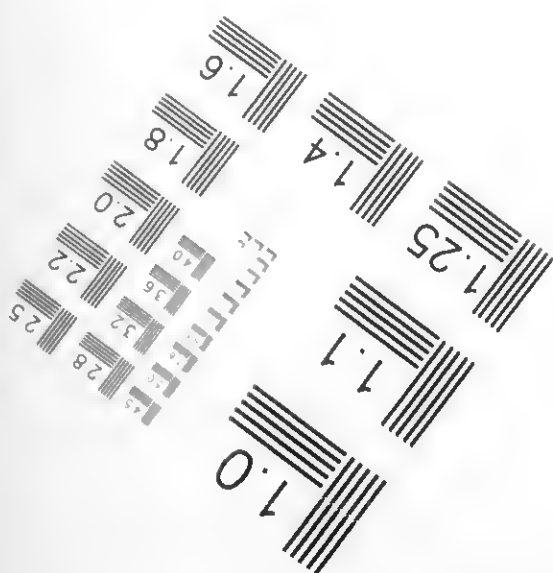
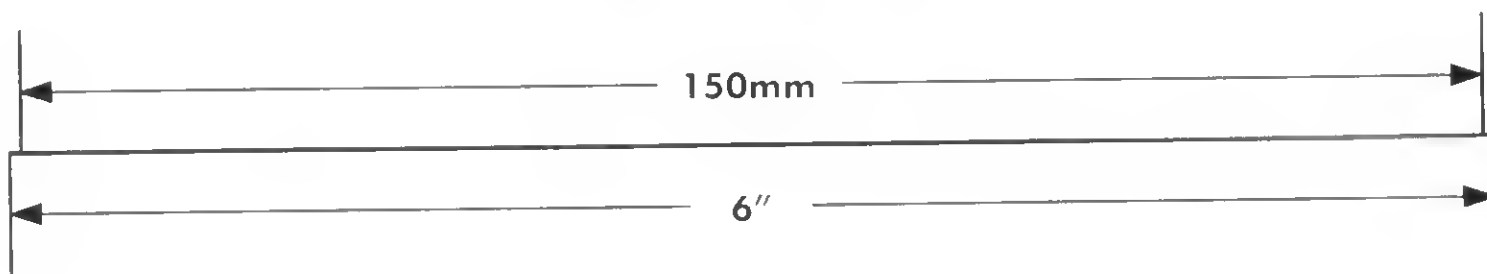
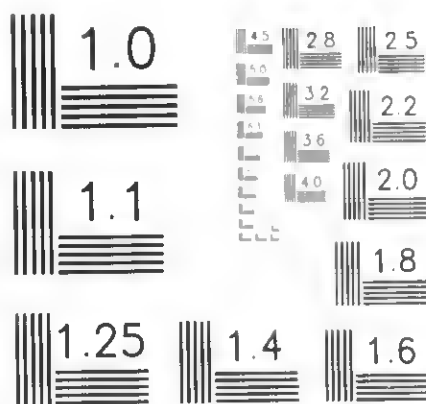
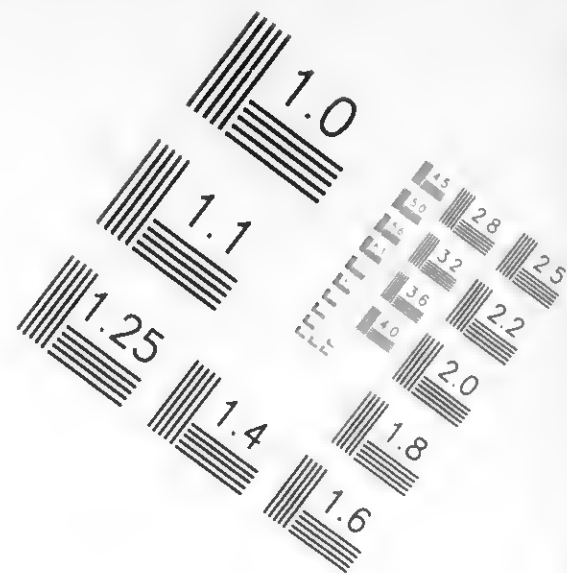
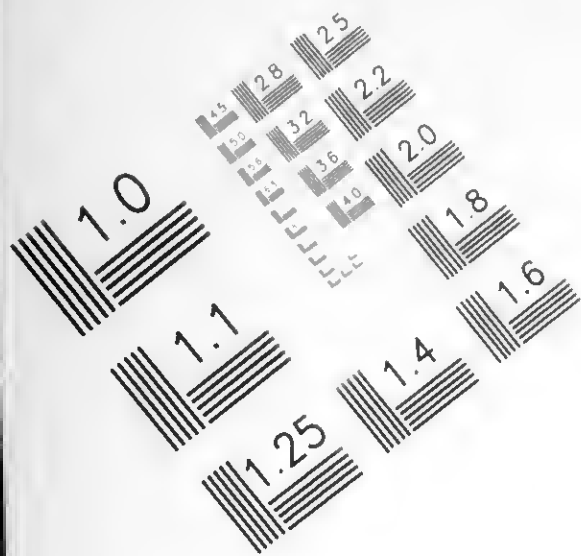
& black Georgetta Crepe

REDUCTION RATIO CHANGES

FROM: 12x

TO: 16x

IMAGE EVALUATION TEST TARGET (QA-3)



APPLIED®
IMAGE
Group-
IMAGING



1653 East Main Street
Rochester, NY 14609 USA
Voice (585) 482-0300
Fax (585) 288-5989

© 2003, APPLIED IMAGE, Inc., All Rights Reserved Rev 1.00



FRIEDR. SCHWABE

RICHARD T. DOONER, *Maker of PORTRAIT PHOTOGRAPHS*
EIGHTEEN TWENTY-TWO CHESTNUT STREET, PHILADELPHIA, PA.

The Chinese say "A picture is better than a thousand words"



Das Nassauerhaus zu Nürnberg um 1230.



Würzburg von der Ostseite 1832.

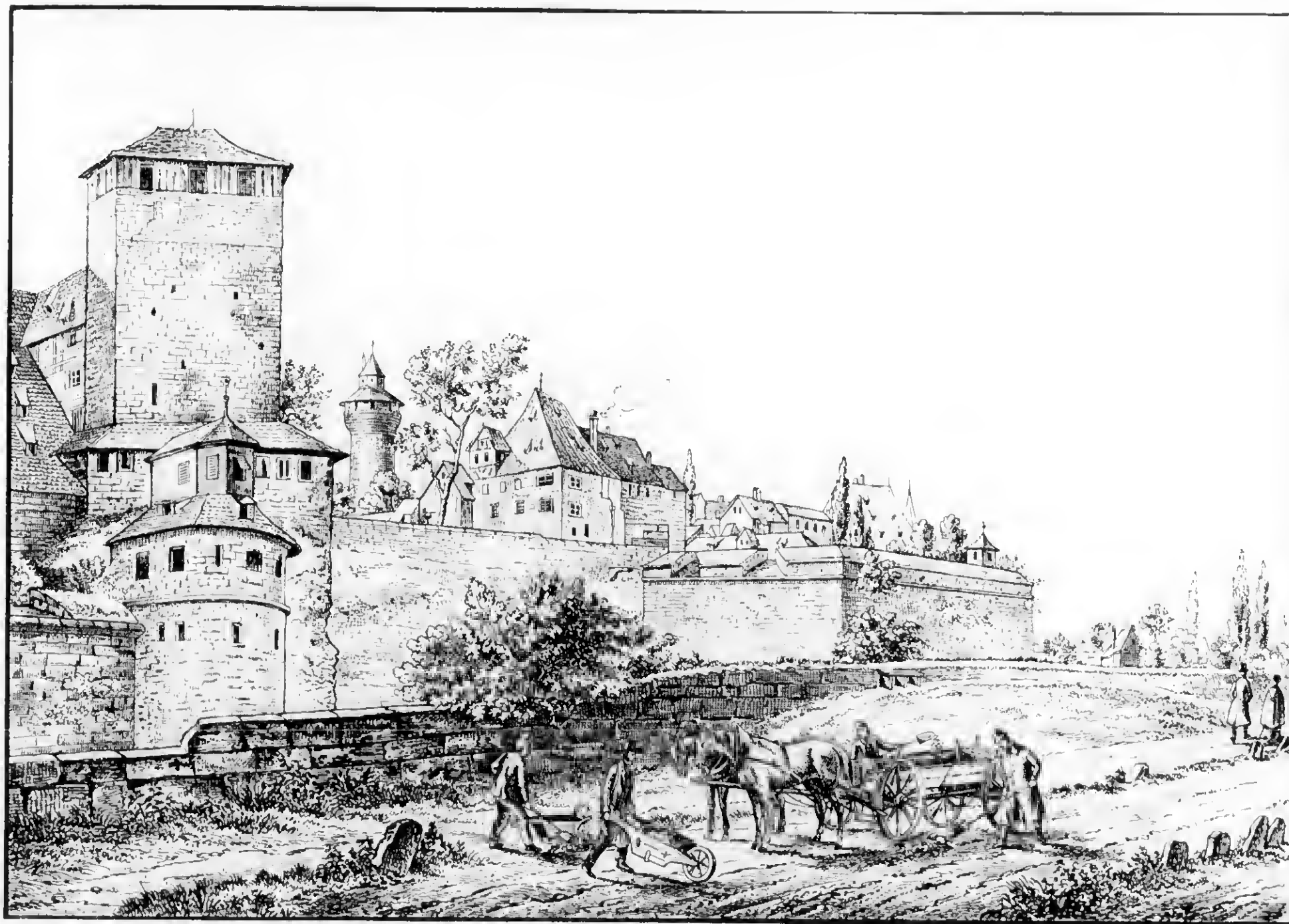
Nach einem Stich von Conrad Wiessner.



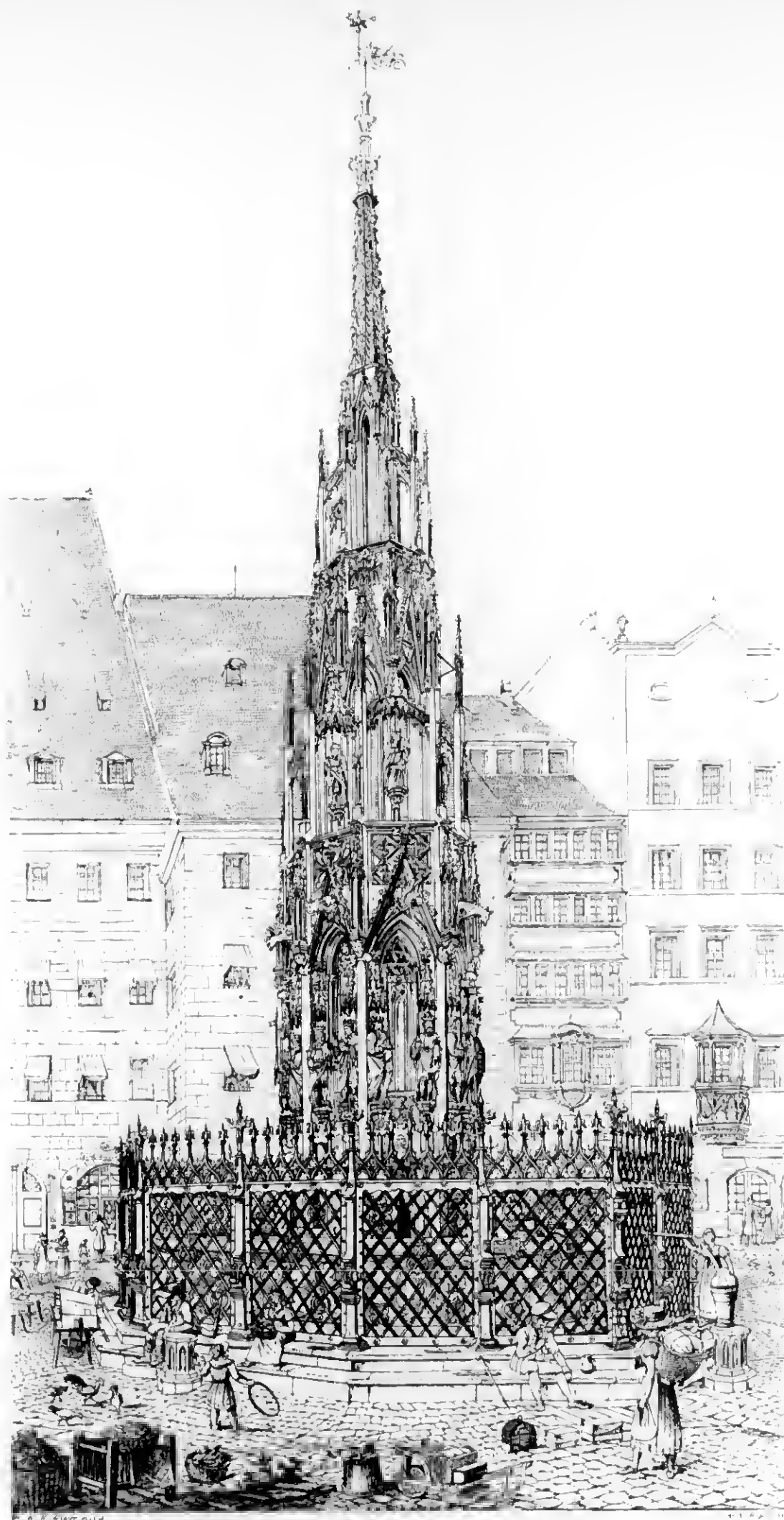
*Der Denkersteg zu Nürnberg.
Nach einem Stahlstich von Ernst Rauch*



Das Frauentur zu Nürnberg um 1240.



Der fünfeckige Turm zu Nürnberg um 1232.



*Der schöne Brunnen am Hauptmarkt zu Nürnberg.
Nach einem Stich von M. M. Mayer.*

Panorama von Fürth.

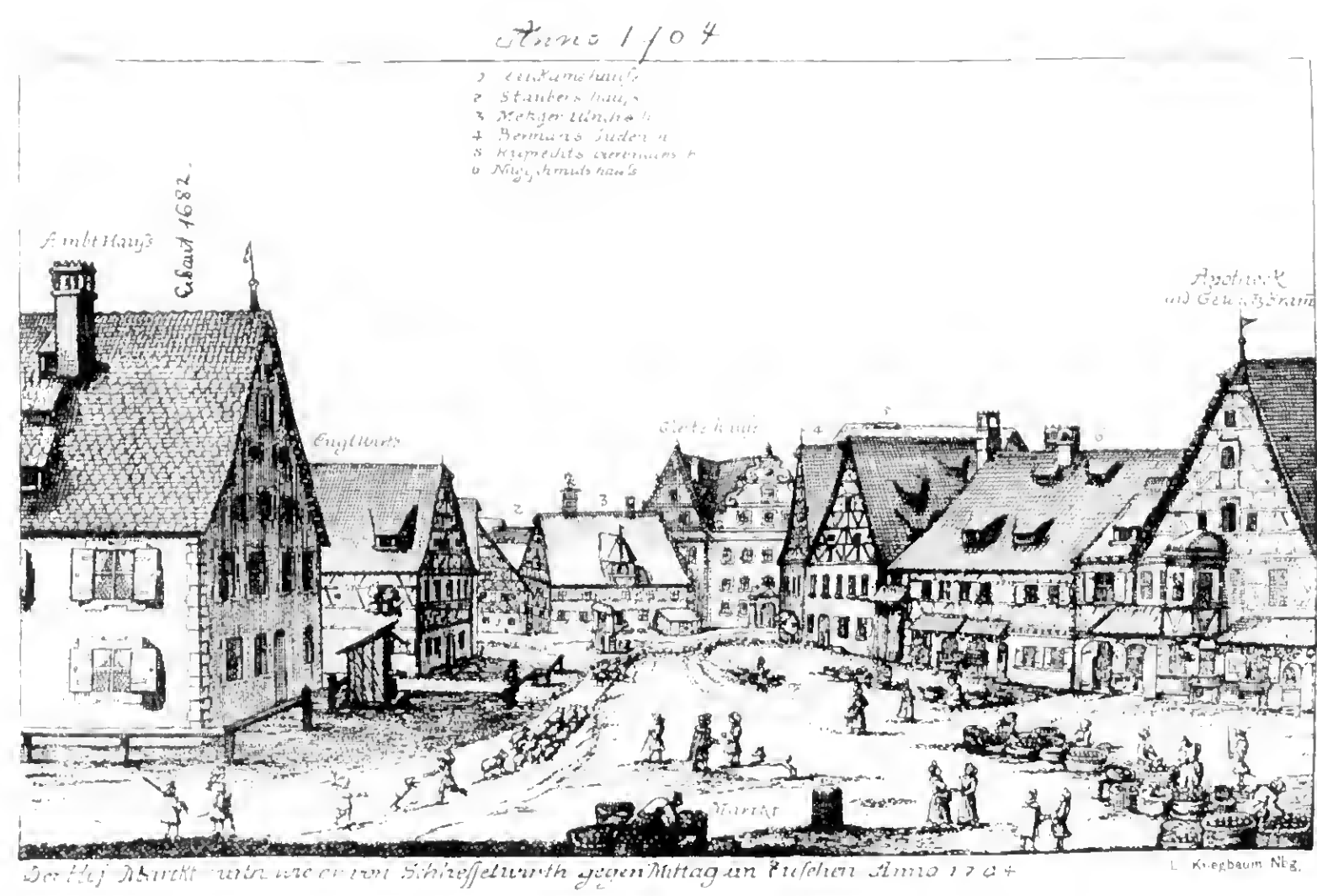
Blick vom Rathhausturme
gegen die Altstadt.



Blick vom Rathhausturme
gegen die Neustadt.



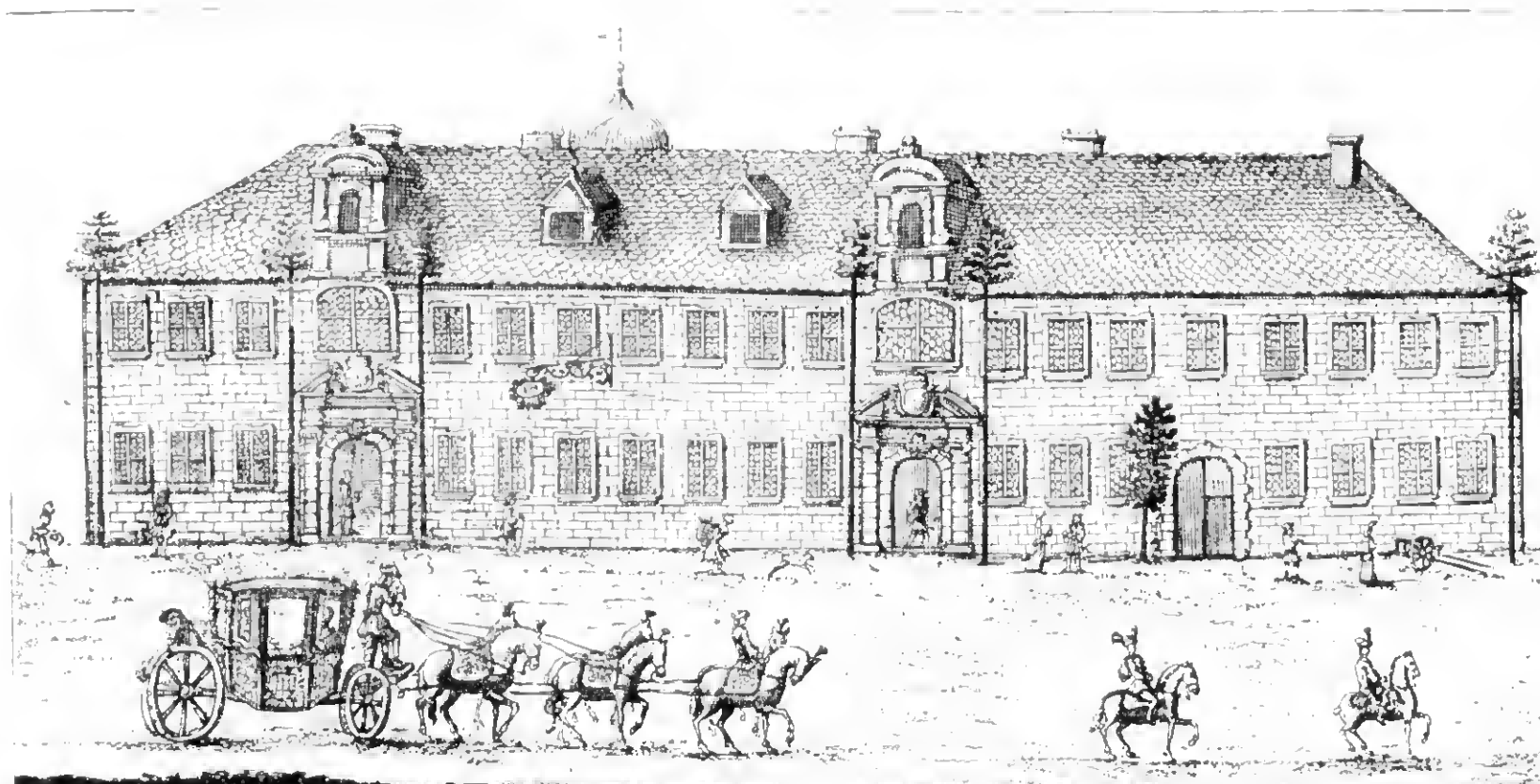
Ansicht
des „grünen Marktes“
nach einem Stiche von 1704.



Ansicht
des „grünen Marktes“
in seinem
nunmehrigen Zustand.



Ansicht des ehemaligen
„Brandenburger Hauses“
[nach einem Stiche von 1701.]



Der Gasthof Zum Brandenburgischen Hauß genandt, in fürth

Kriegelstein

Ansicht des Rathauses,
das auf der Baustelle des Bran-
denburger Hauses im Jahre 1813
bis 1850 errichtet wurde.

Architekt Bürklein, München &.



Gasthaus zum „Roten Roß“,
an der unteren Königsstraße.



Gasthaus zum „Lindwurm“,
an der unteren Königsstraße.



Altes Rentamt,
Ecke Gustavstraße und
„Grüner Markt“.

Umgebaut 1907 von den Architekten
Peringer und Rogler, Fürth.



Blick am Heiligenberg.



Blick in die Bäumenstraße
mit Rathaus im Hintergrunde.



Kleinstes Haus in Fürth.
(An der Waggasse.)



Erkerpartie
an der unteren Königsstraße.



Ansicht
des „grünen Marktes“
gegen die Michelskirche.



Pfarrgebäude
der Michelskirche.
Von der Pfarrgasse aus gesehen.





Bismarcksäule
auf der Hardt.

(Wettbewerbsentwurf des Prof. Kreiß.)



Standbild Sr. Kgl. Hoheit Prinzregent Luitpold
von Bayern
am Berolzheimerianum.

(W. A. Ruemann †, München.)



Kriegerdenkmal
am Hallplatz.

Bildhauer J. Hirt †, München.)

Portalbau beim Hochbehälter
der Wasserversorgung
am Fuße der alten Veste.

Entwurf: Stadtbauamt



Ceresbrunnen
in der Anlage an der Würz-
burger Straße.

Entwurf: Stadtbauamt.
Bildhauer: Josef Köpf, München.



Wittelsbacherbank
an der Promenadestraße.

Prof. W. v. Riemann & München



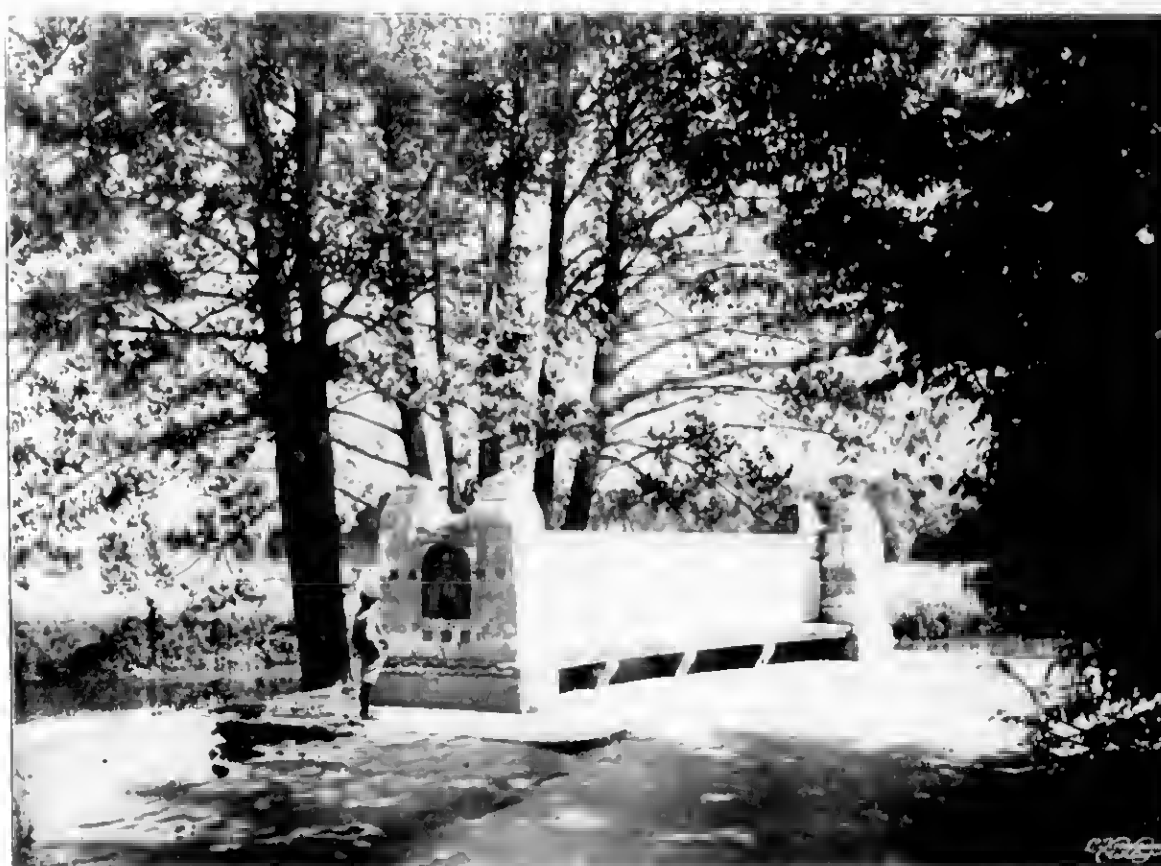
Centaurlbrunnen
am Bahnhofplatz.

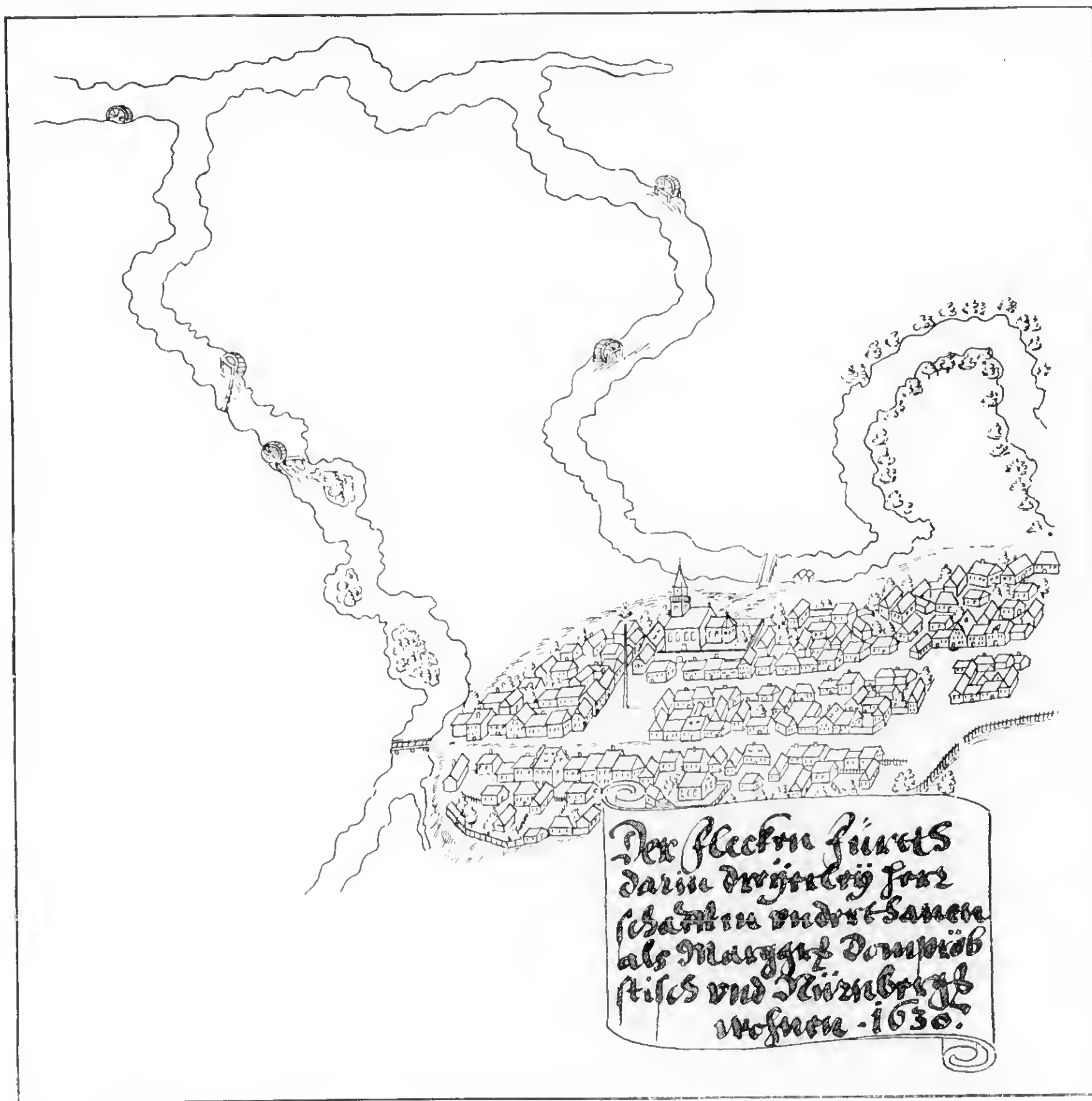
Bildhauer Rudolf Maier & München



Engelhardtsbank
im Stadtpark.

Entwurf: Stadtbauamt.
Bronzerelief: Prof. W. v. Riemann & München





Nach dem im Germanischen Museum im Kupferstichkabinett befindlichen Original gleicher Größe.

Fürth i. Bayern.
 Verlag von A. SCHMITTNER (A. Schmidt)
 vorm. J. Köhl's Buch- und Musikalienhandlung.



Hopfenpflückerinnenbrunnen
an der Königswarterstraße.

Bildhauer Köpfl, München.



Jugendbrunnen
vor dem Feuerwehrgelände an der Königsstraße.
(Nach dem Modell aufgenommen)

Prof. Johannes Götz, Friedenau-Berlin.



König Ludwig II. - Denksäule
an der Königsstraße.
(Nach dem Modell aufgenommen.)

Entwurf: Stadtbauamt.
Relieftafel: Bildhauer Josef Köpfl, München.

Brunnen und Hof an der
Geleitsgasse.

Stadtbauamt.



Evangelistenbrunnen
im
städtischen christlichen Friedhof

Entwurf: Stadtbauamt
Bildhauer: Josef Köpfer, München



Terrasse vor der Stadtpark-
Restauration.

(Die vier allegorischen Kinderfiguren
von Josef Köpi, München.)



Wohngebäude
des Garteninspektors.

Stadtbaumeister.



Partie
aus dem alten Friedhof
an der Nürnberger Straße.
(Ulrich'sches Grabmal.)



Partie
aus dem alten Friedhof
an der Nürnberger Straße.
(Billing'sche Gruft.)



Blick auf den Platz zwischen
Leichen- und Wartehalle im
neuen christlichen Friedhof.



Leichen- und Wartehalle im
neuen israelitischen Friedhof.



Architekt Egerer, Fürth.

Grabmal Neubauer
auf dem
neuen israelitischen Friedhof.

Prof. Johannes Götz
Friedenau-Berlin.



Grabmal Familie Götz
auf dem
neuen christlichen Friedhof.

Prof. Johannes Götz
Friedenau-Berlin.



Grabmal
Komm.-Rat Justus Ullmann
auf dem
neuen israelitischen Friedhof.



Prof. Johannes Götz
Friedenau-Berlin.

St. Heinrichskirche
an der Frauenstraße

Architekt Schürz, München.



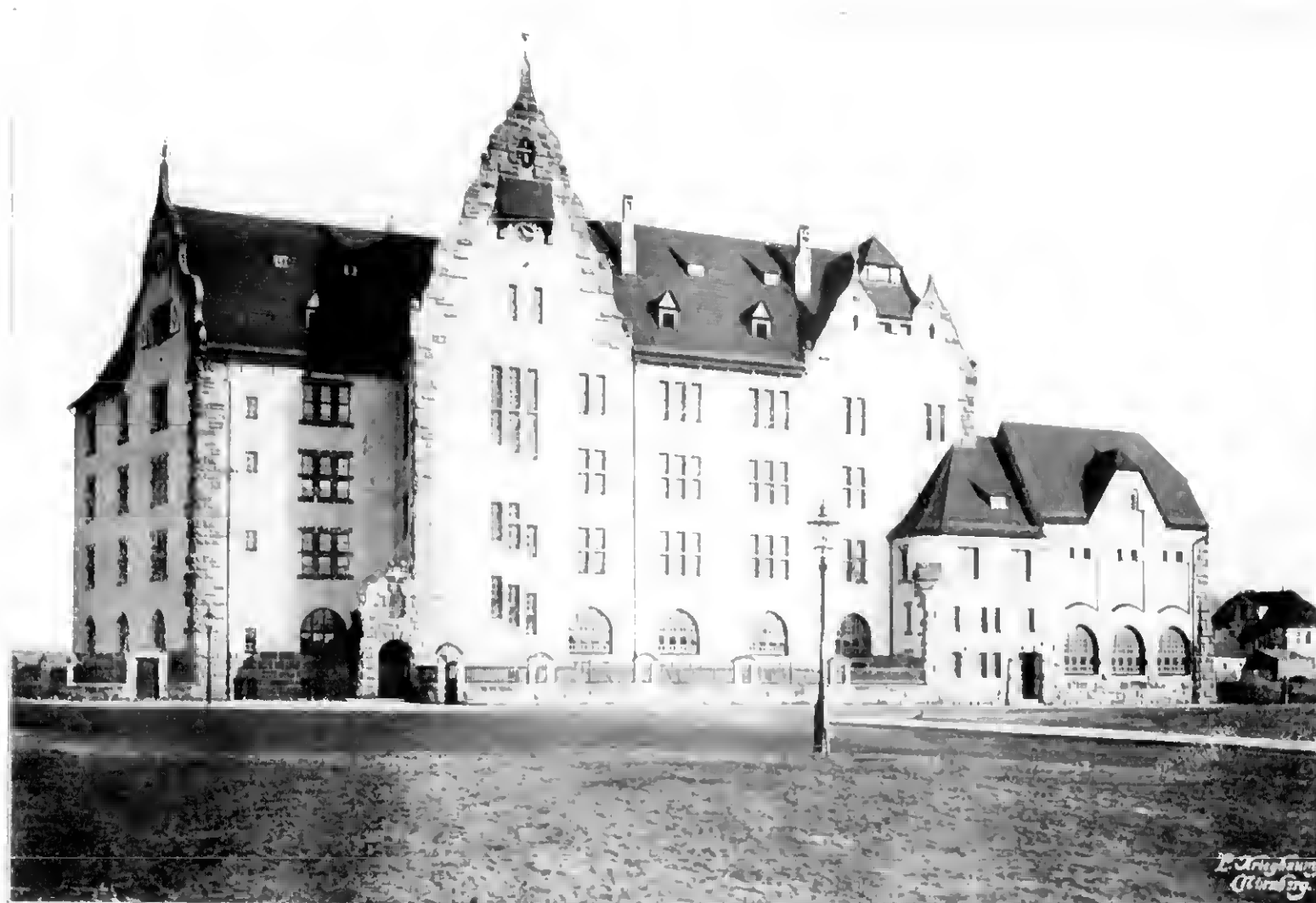
Höhere Mädchenschule
an der Tannenstraße.

Stadtbaumeister.



Pestalozzi - Schulhaus
an der Flurstraße.

Stadtbaumeister.



Schulküche in der höheren
Mädchenschule
an der Tannenstraße.

Stadtbauplan.



Portalansicht der höheren
Mädchenschule
an der Tannenstraße.

Stadtbauplan.



Schulsaaltüre in der höheren
Mädchenschule.

Stadtbaupamt.



Haupttreppe
im Pestalozzischulhaus.

Stadtbaupamt.

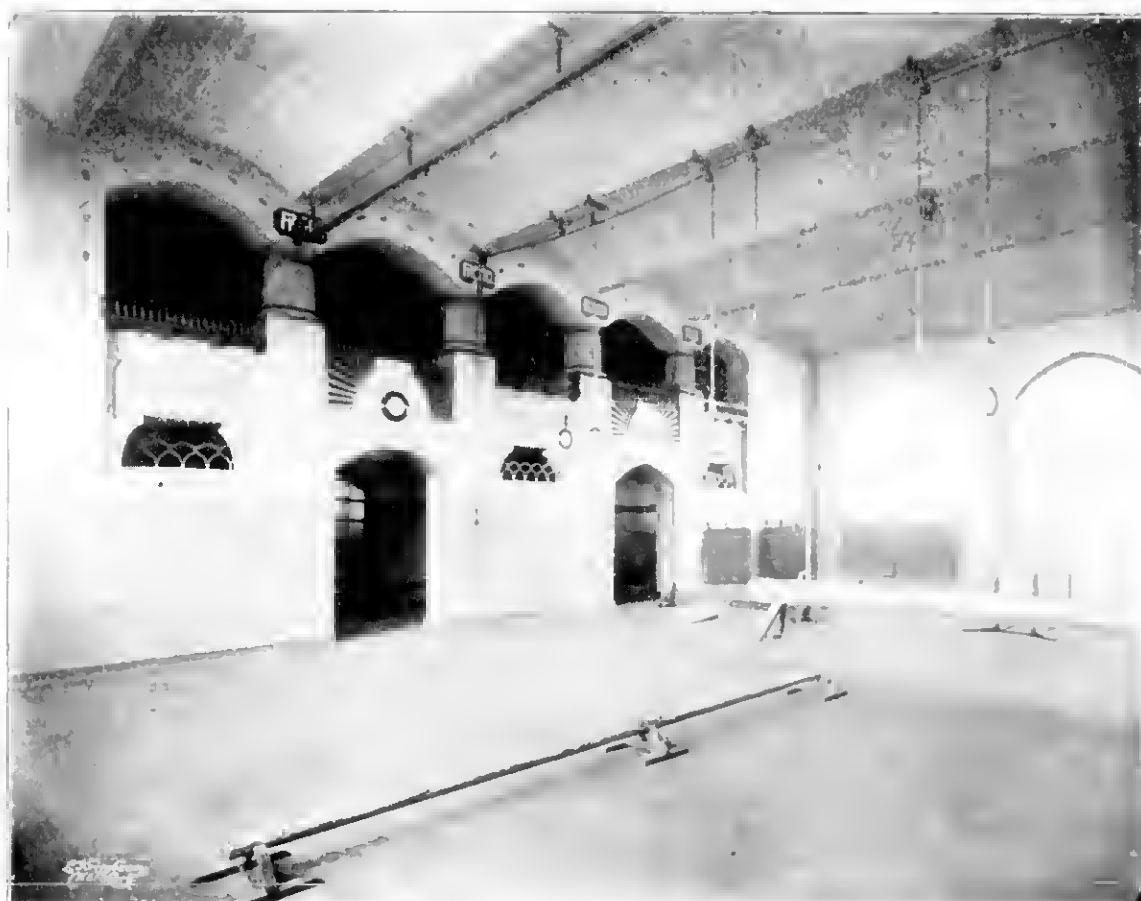


Lehrsaal der höheren
Mädchenschule.



Stadtbauplan.

Turnsaal
im Pestalozzischulhaus.



Stadtbauplan.

Gang und Schulsaal
im Pestalozzischulhaus.

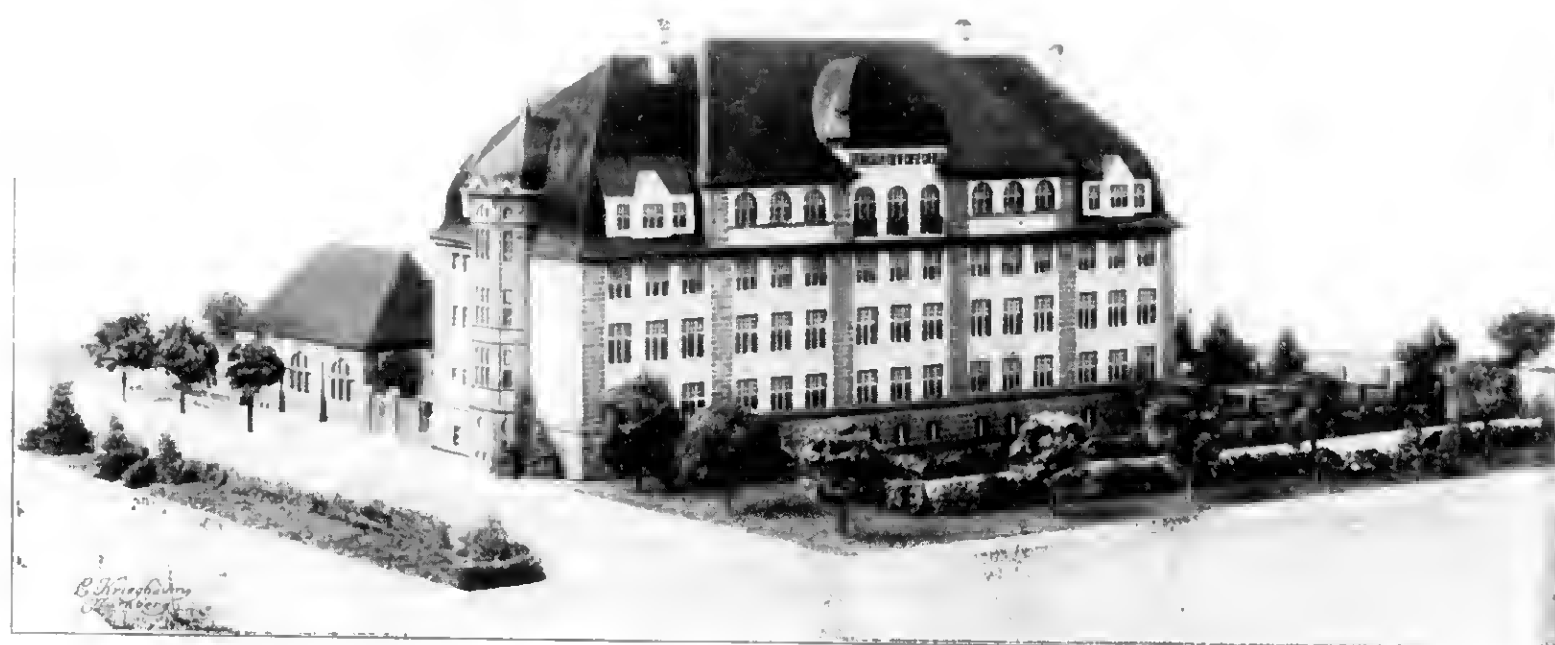


Stadtbauplan.

Hauptansicht
des Schulhauses an der
Frauenstraße.

(Nach dem Modell abgebildet.)

Stadtbauamt.



Hofansicht
des Schulhauses an der
Frauenstraße.

(Nach dem Modell abgebildet.)

Stadtbauamt.



Mädchenhort
im Stadtpark.

Stadtbauamt.



Berolzheimerianum
(Volkshaus)
an der Schwabacher Straße.

Stadtbauamt.





Berolzheimianum (Volkshaus), öffentlicher Lesesaal.

Stadtbauamt.



Turnsaal im Eichamt- und Schulgebäude am Helmplatz

Stadtbauamt.

Spielplatzgebäude
der Humbser-Stiftung
an der Birkenstraße.

Vorderansicht.



Rückansicht.



Unterstandshalle.

Stadtbaumeister.



Spielplatzgebäude
der Humbser-Stiftung.

Giebelansicht.



Westlicher Hallenteil.



Östlicher Hallenteil.



Stadtplan.

Lungenheilstätte
im Fürther Stadtwald.



Stadtbaurat Mücke in Erlangen.



Nathanstift
(Frauen- und Säuglingsheim)
an der Tannenstraße.
(Nach dem Schaubild.)

Stadtbaumeist.

Aerztewohnhaus
der Lungenheilstätte
im Stadtwald.

Stadtbauamt.



Zweites
städtisches Brausebad
an der Geleitgasse.

Stadtbauamt.



Bedürfnisanstalt
am Karlssteg.

Stadtbaumeister.



Bedürfnisanstalt
an der Ludwigsbrücke.

Stadtbaumeister.



Bedürfnisanstalt
im städtischen Friedhof.

Stadtbaumeister.



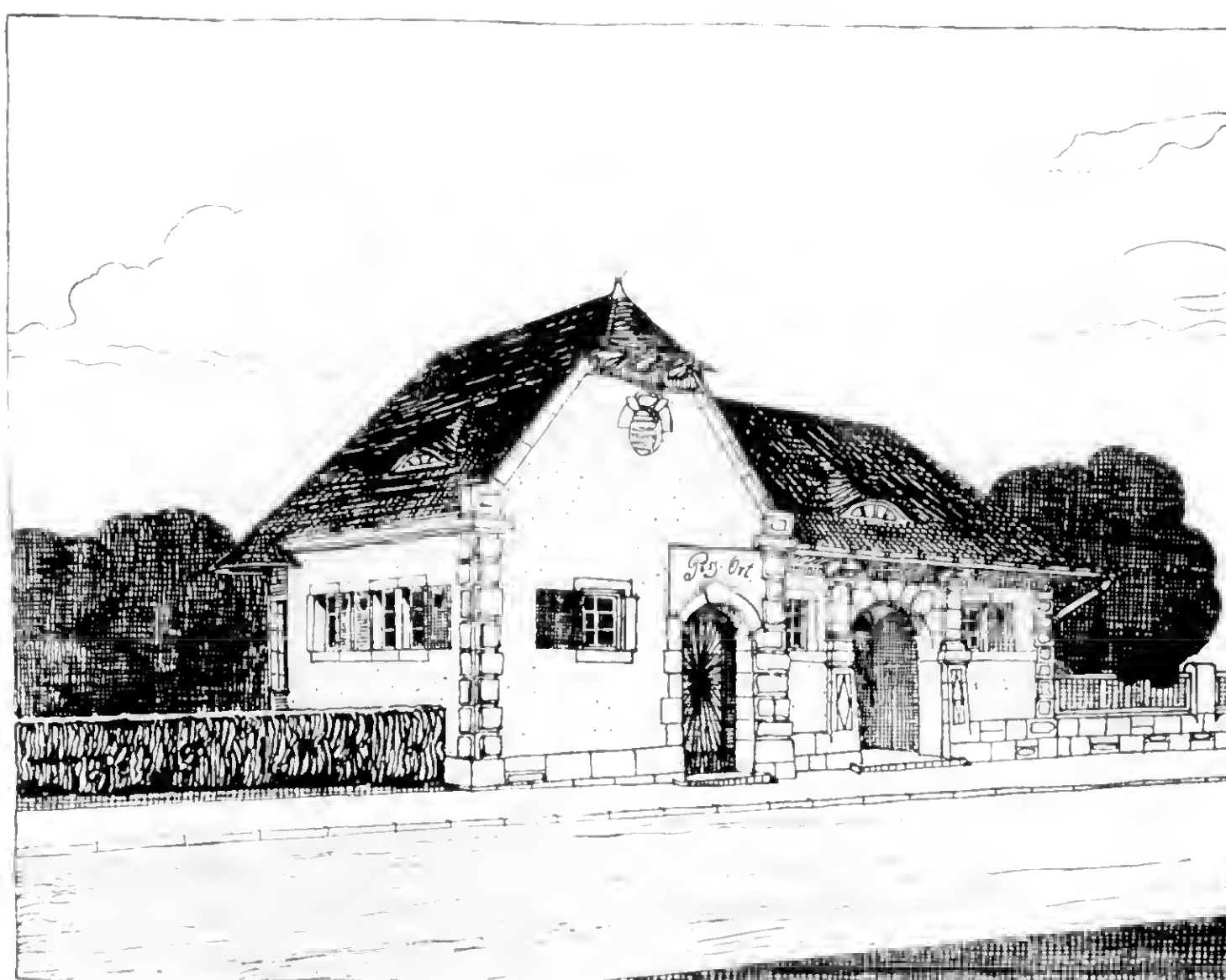
Bedürfnisanstalt
an der Schwabacher Straße.

Stadtbauamt.



Bedürfnisanstalt
und städtische Bodenwage
bei der Unterführung der
Jakobinenstraße.

Stadtbauamt.



Krankenwagen
der freiwilligen Sanitätskolonne.



Transportfahrrad
der freiwilligen Sanitätskolonne.



Feuerwehr-
und Wohngebäude
an der Königsstraße.



Stadtbauamt.

Aufschlageinnehmer-
häuschen
an der Würzburger Straße.



Stadtbauamt.

Stadttheater.

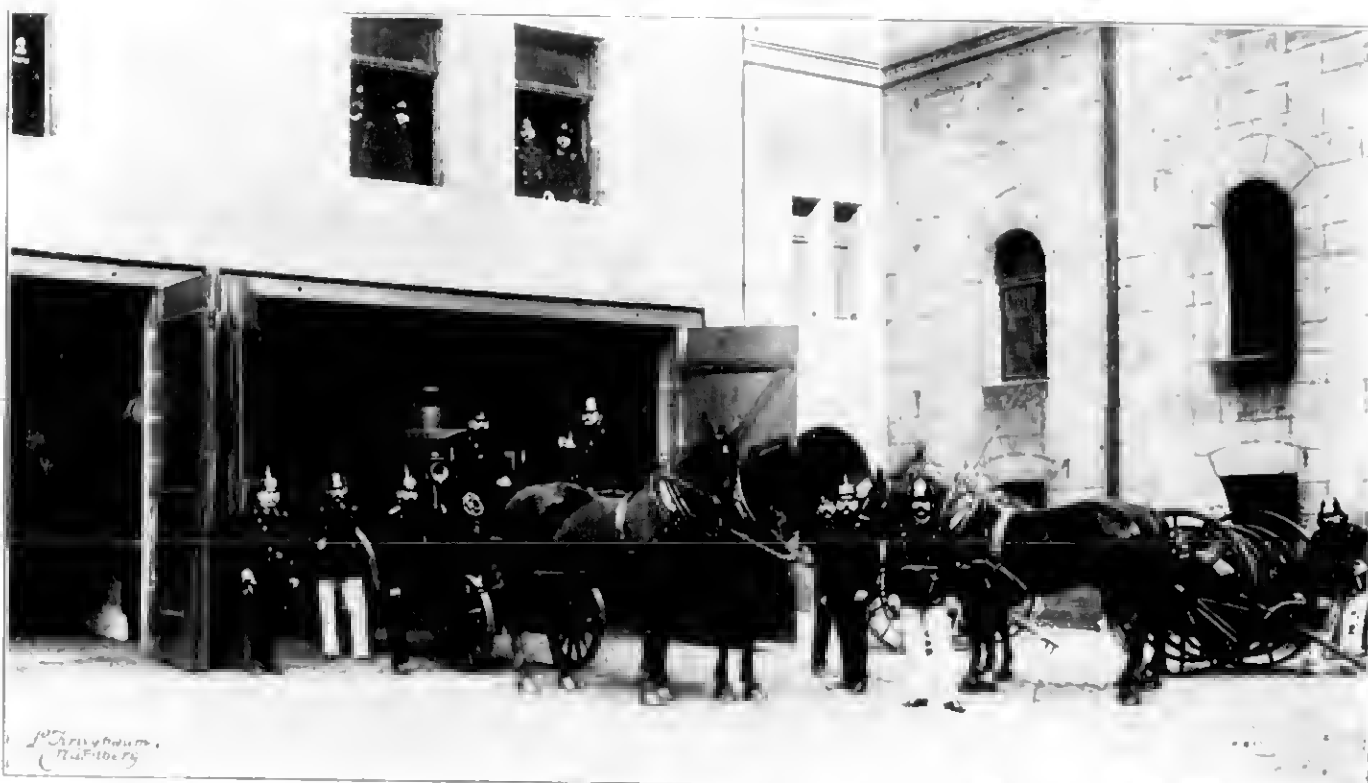
Architekten:
Kgl. Kaiserliche Bauräte
Fellner & Helmer, Wien.



Mannschaftswagen
der freiwilligen Feuerwehr.

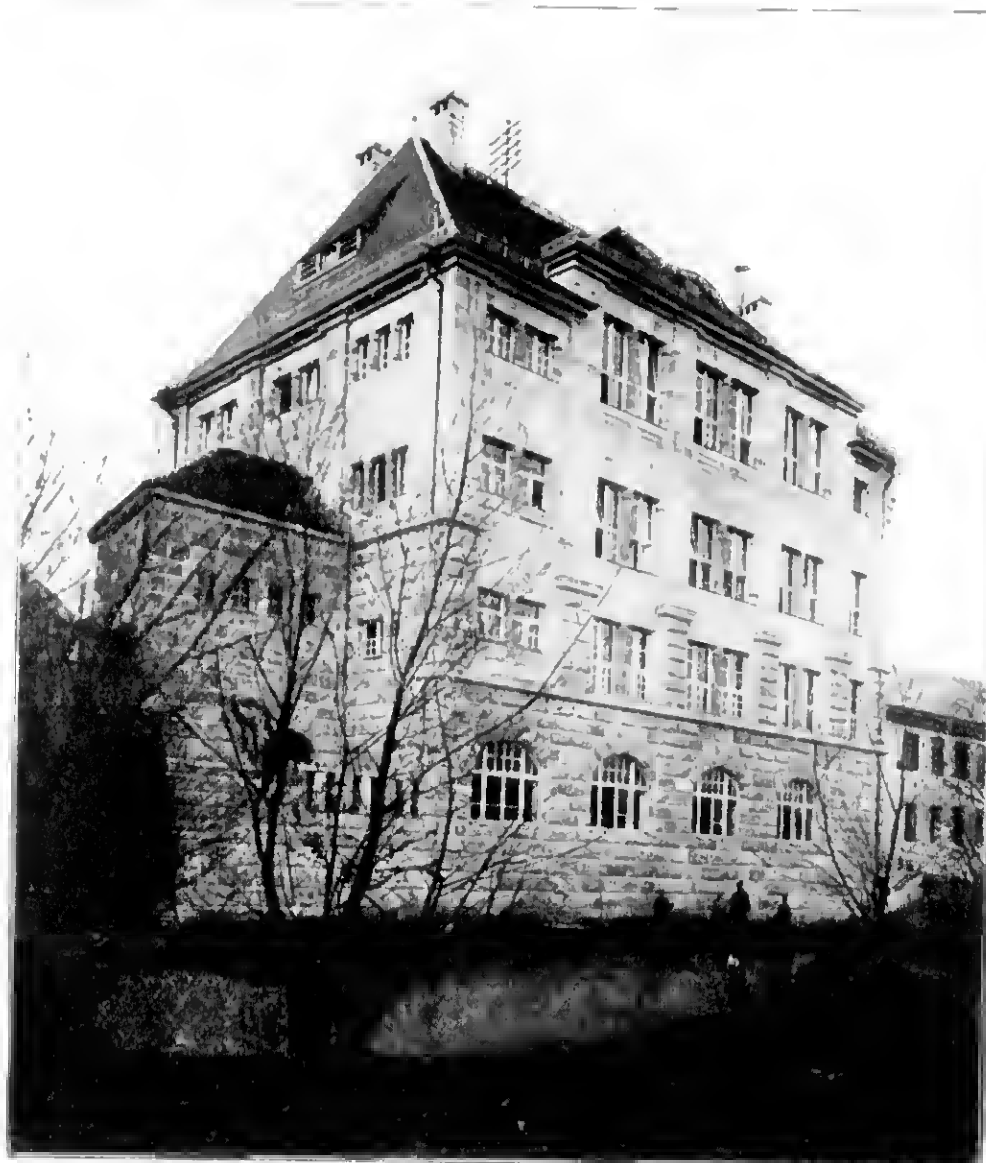


Dampispritzenzug
der freiwilligen Feuerwehr.



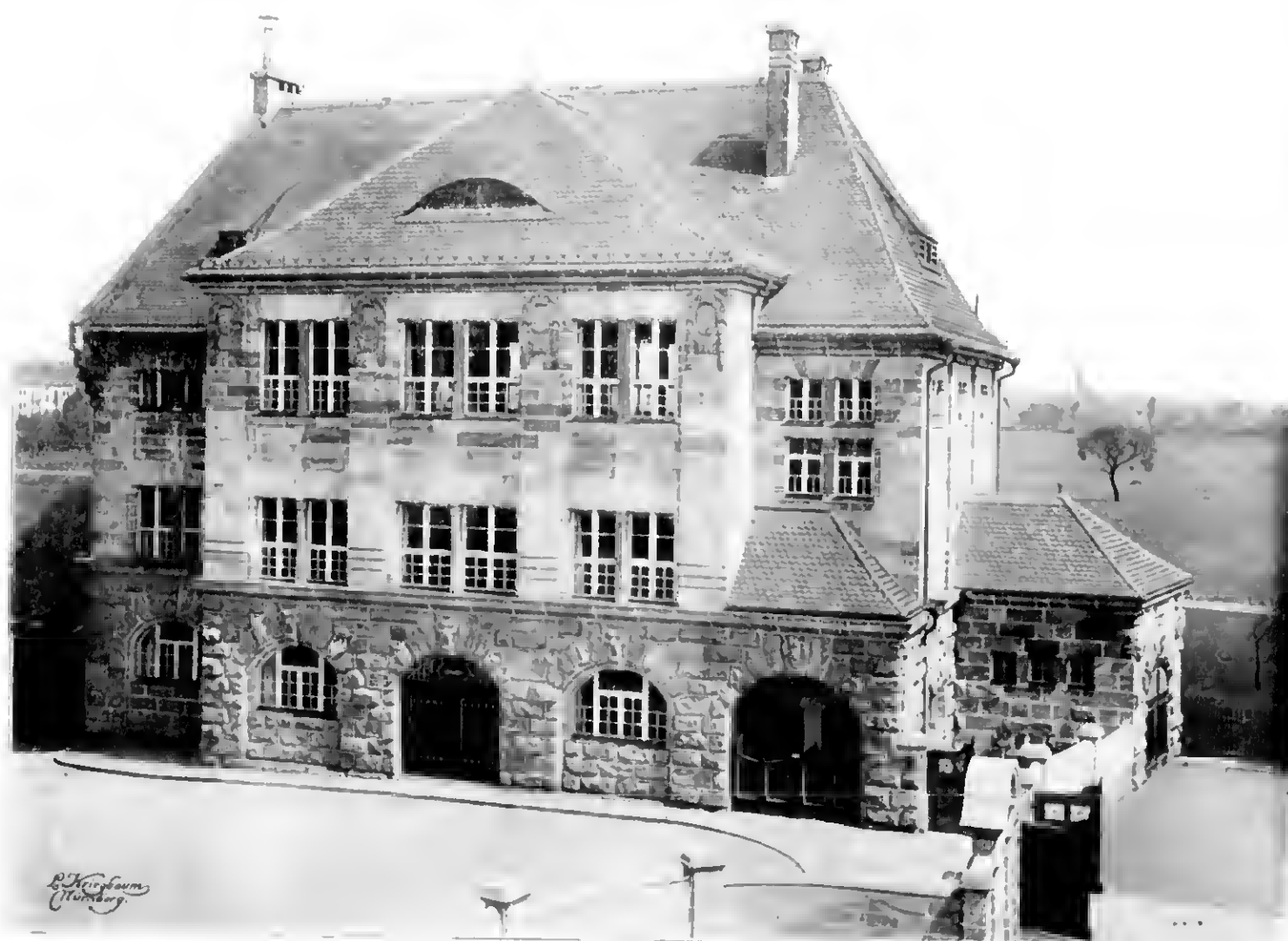
Ansicht des Eichamts-
und Schulgebäudes
am Helmplatz
gegen die Talseite.

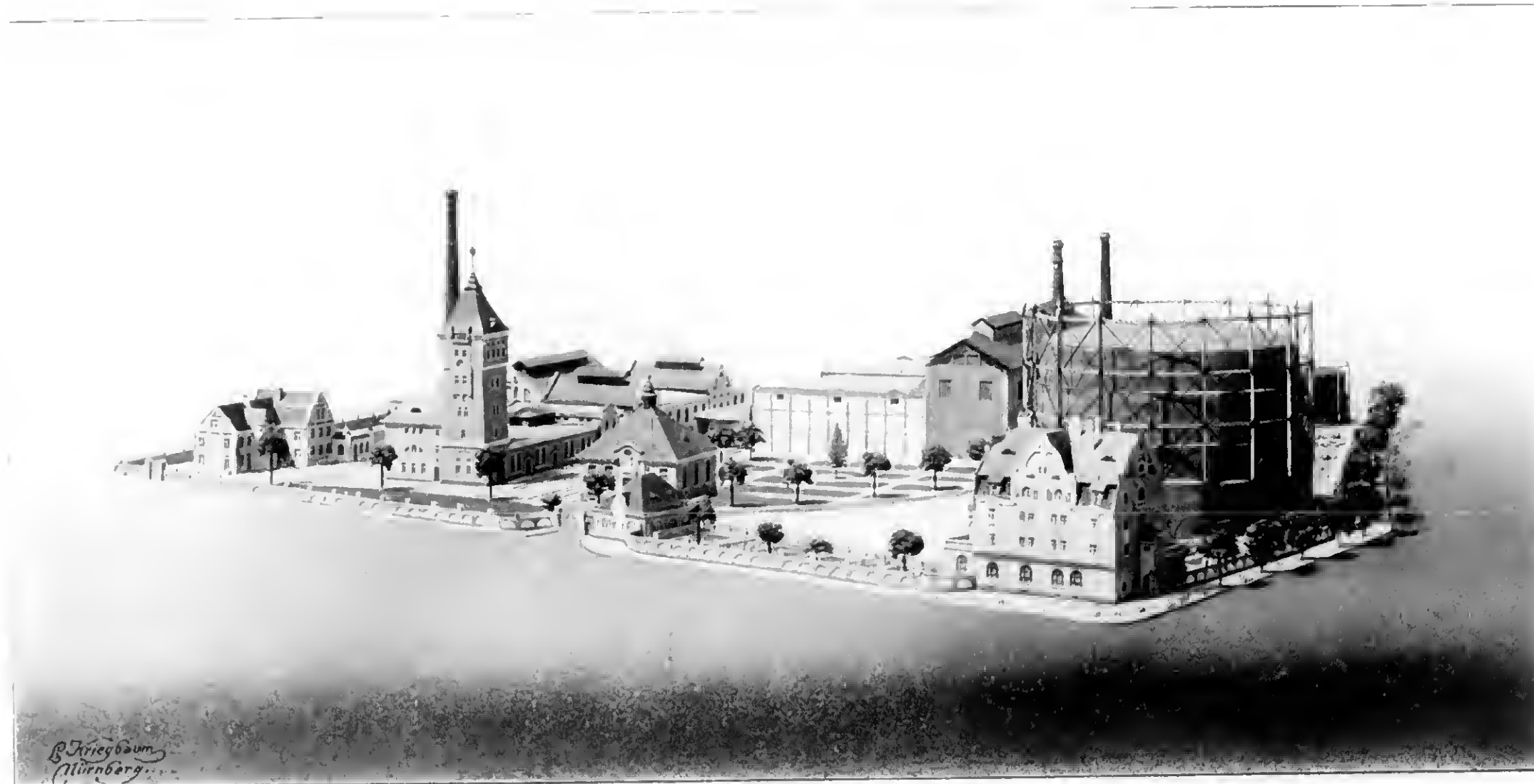
Stadtbauplan.



Vorderansicht des Eichamts-
und Schulgebäudes
am Helmplatz.

Stadtbauplan.





Neues Gaswerk, Gesamtübersicht.
(Nach dem Modell abgebildet.)

Hochbauten: Stadtbauamt.



Straßenansicht.



Hofansicht.

Gaswerksneubau.
Verwaltungsgebäude.

Stadtbaumeister

Neues Gaswerk,
Uhren- und Reglerhaus.



Stadtbaumeister.

Neues Gaswerk,
Kohlenhaus.



Baueingriff: Stadtbaumeister.
Ausführung: Gebr. Rank, München.

Lehrer
München

Gaswerksneubau.

Detail vom Eingang zum
Verwaltungsgebäude.

Stadtbauamt.



Betriebs- und Werkstätten-
gebäude.

Stadtbauamt





Kgl. Bezirksamt
an der Dambacher Straße.

Kgl. Landbauamt Nürnberg (Kgl. Baumeistermann Fortsch).



Reichsbanknebenstelle
an der Moststraße.



Filiale der Dresdener Bank,
Ecke Most- und Hallstraße.

Architekt Hecht, Nürnberg.

Kgl. Filialbank
an der Blumenstraße.



Kgl. Landbanamt Nürnberg.
(Kgl. Banamtman Försch und
Kgl. Direktionsrat Wiinscher.)

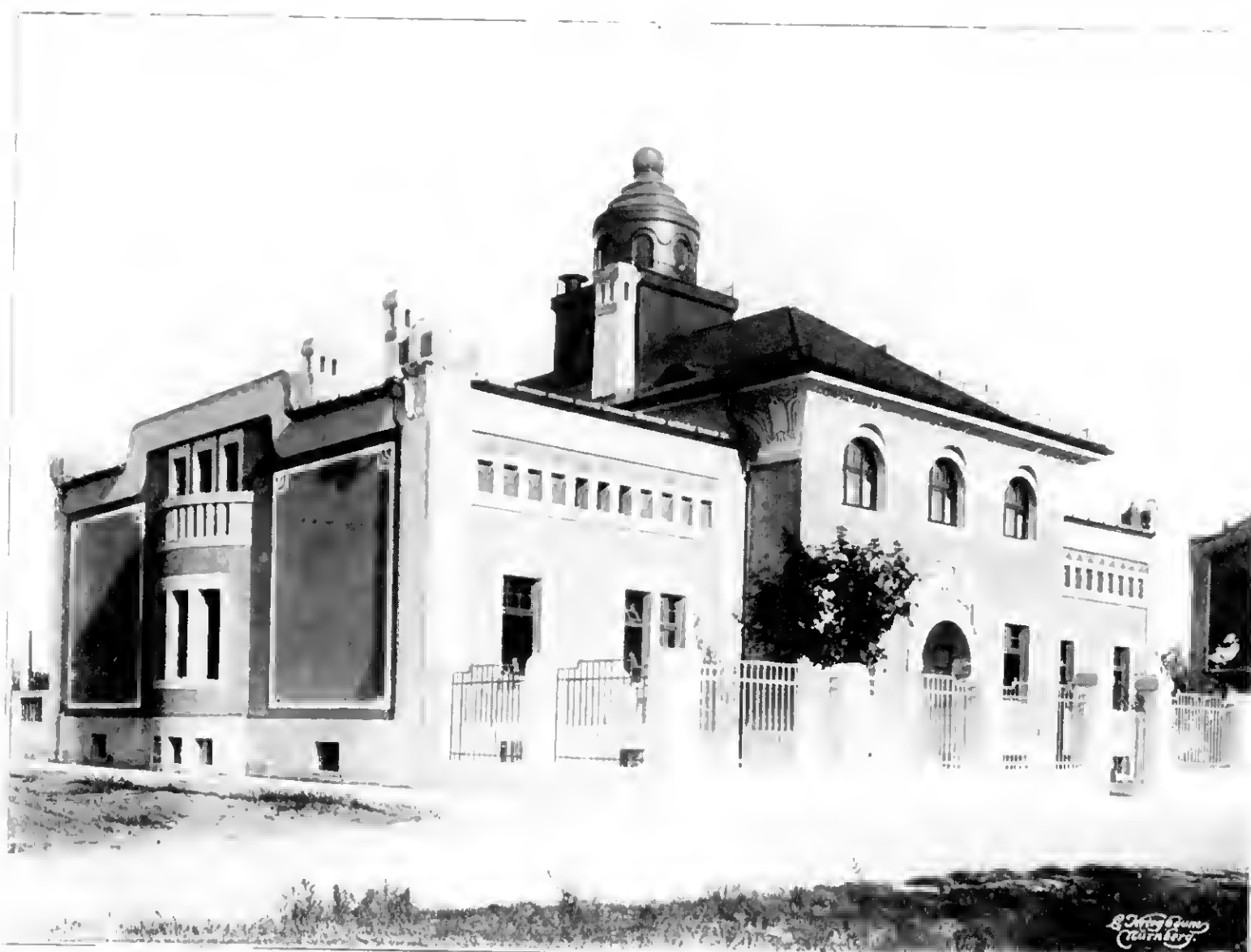


Kgl. Amtsgericht und
Remamt
am Hallplatz.

Kgl. Landbanamt Nürnberg.

Offizierskasino
des Kgl. bayer. 21. Inf.-Regts.

Architekt Schmeißner-Nürnberg.



Hauptansicht
des Landhauses Gg. Soldan
in der
Villenkolonie Fürth-West.

Architekt Schmeißner-Nürnberg.



Landhaus Dr. C. Soldan
in der Villenkolonie Fürth-West.

Architekt Schmeißner-Nürnberg.



Herrenzimmer
aus dem
Landhaus Dr. C. Soldan.

Architekt Schmeißner-Nürnberg.



Gartenansicht
des Landhauses Gg. Soldan
in der
Villenkolonie Fürth-West.

Architekt Schmeißner, Nürnberg.



Innenansicht der Diele
im Landhause Gg. Soldan.

Architekt Schmeißner, Nürnberg.



Landhaus Brünn
bei Fürth-Dambach.

Gartenansicht.



Landhaus Brünn.

Straßenansicht.

Architekten:
Peringer & Rogler, Fürth.



Wohngebäude
Simonstraße 17.

Architekten Peringer und Rogler,
Fürth.



Ansicht der Diele
aus dem Landhaus Brunn.

Architekten Peringer und Rogler,
Fürth.





Portal des Exporthauses Borgfeld
an der Nürnberger Straße.

Architekt Walter, Lürth.



Wohnhäuser Kommerzienrat L. Bechmann
und Meier Bechmann
Promenadestraße 7 und 8.

Architekt Walter, Lürth.



Wohnhaus Schildknecht
Promenadestraße 13.

Architekt Walter, Lürth.

Notiz.

....

Die photographischen Aufnahmen zu den Abbildungen sind teils durch das Stadtbauamt in Auftrag gegeben worden, teils wurden diese in lebenswürdiger Weise von privater Seite zur Verfügung gestellt.

An den Aufnahmen waren beteiligt die Photographen:

Georg Krehn - Fürth.

Hubert Schilling - Fürth.

Christoph Schildknecht - Fürth.

Herr - Nürnberg.





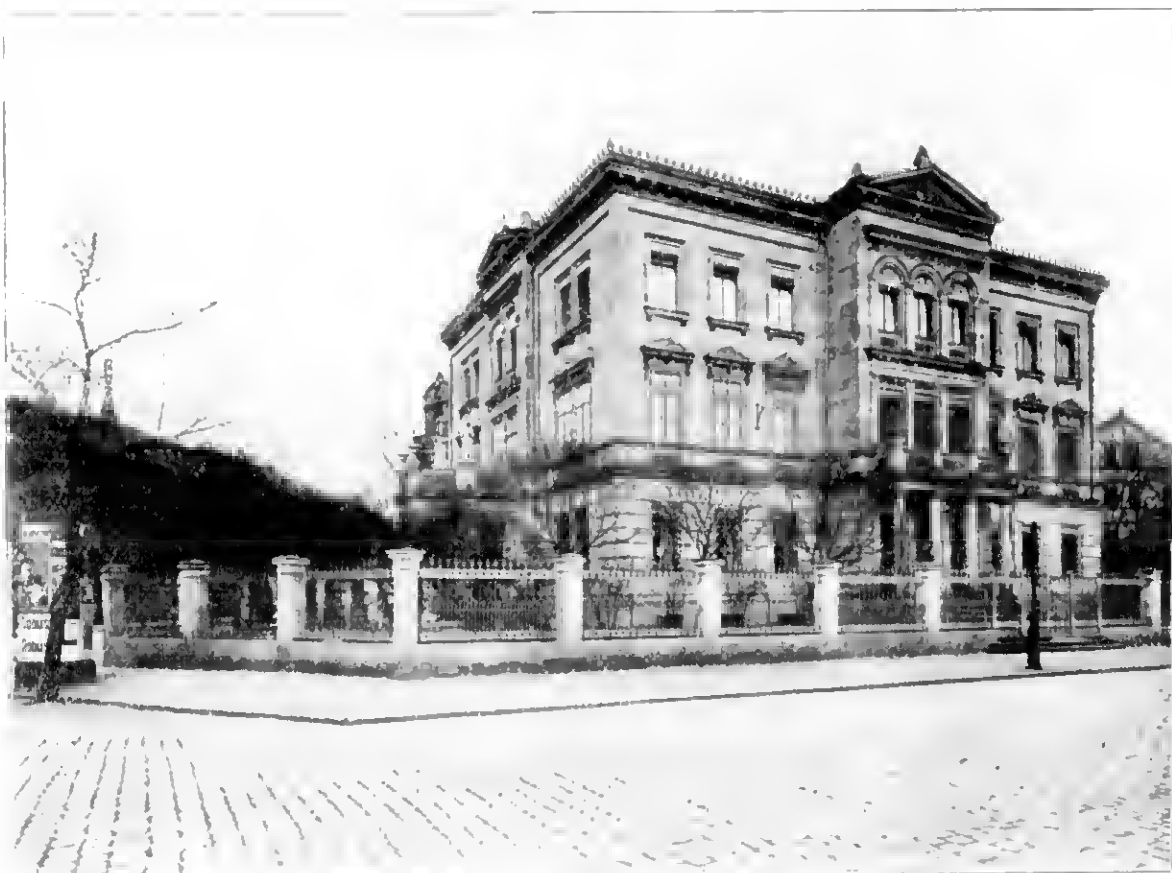
Wohnhausgruppe des Baumeisters Conrad Müller,
Nürnberger Straße 83 und 85.

Architekt Walter, Fürth.



Wohnhausgruppe der Architekten Bräutigam und Wießner, Fürth.
Ecke Nürnberger und Zährstraße.

Einfamilien - Wohnhaus
des Kommerzienrats
Anton Sahlmann,
Bahnhofplatz 4.



Einfamilien - Wohnhaus
des Kommerzienrats
Paul Winkler,
an der Königsstraße.



Architekt Egerer, Firth.

Einfamilien - Wohnhaus
des Kommerzienrats
Eduard Engelhardt,
Königswarterstraße 30.



Architekt Eyrich, Nürnberg.

Exporthaus Kohnstam,
Nürnberger Straße 56 und 58.

Architekt Legerer, FÜRTH.



Warenhaus Tietz
am Kohlenmarkt.

Architekt Legerer, FÜRTH.





Wohnhaus Eyora,
Ecke Luisen- und Königswarterstraße.

Architekt Walter, Fürth.



Turnvereinsgebäude
an der Turnstraße.

Architekt Egerer, Fürth



Wohnhausgruppe des Baumeisters Ammon,
Ecke Zähl- und Promenadestraße.

Architekten Ebert & Müller, Fürth

Wohnhaus
Baumeister Hans Meier
Ecke Amalien-Schreiberstraße.

Architekten Ebert & Müller, Fürtli.



Wohnhaus
Baumeister Ammon.
Ecke Schwabacher-Lessing-
straße.

Architekten Ebert & Müller, Fürtli.



Wohnhausgruppe
des Baumeisters Kibkalt
Ecke Schwabacher - Mathilden-
straße.

Architekt Igerer, Fürtb.



Wohnhausgruppe
des Baumeisters Kibkalt
in der Waldstraße
zwischen Karolinen- und
Eisenstraße.

Architekten Eb. rt & Müller, Fürtb.





Wohnhausgruppe
des Baumeisters Ammon,
Nürnberger Straße 134 und 136.

Architekten Ebert & Müller, Fürth.



Wohnhausgruppe
des Baumeisters Segitz
in der Ludwigs- und Holzstraße.

Architekten Ebert & Müller, Fürth.



Wohnhausgruppe
des Baumeisters Beer,
Ecke Nürnberger
und Promenadestraße.

Architekt Walter, Fürth.

Exporthaus Berlin
in der Nürnberger Straße.
(Nach dem Schaubilde.)

Architekt Walter, Fürth.



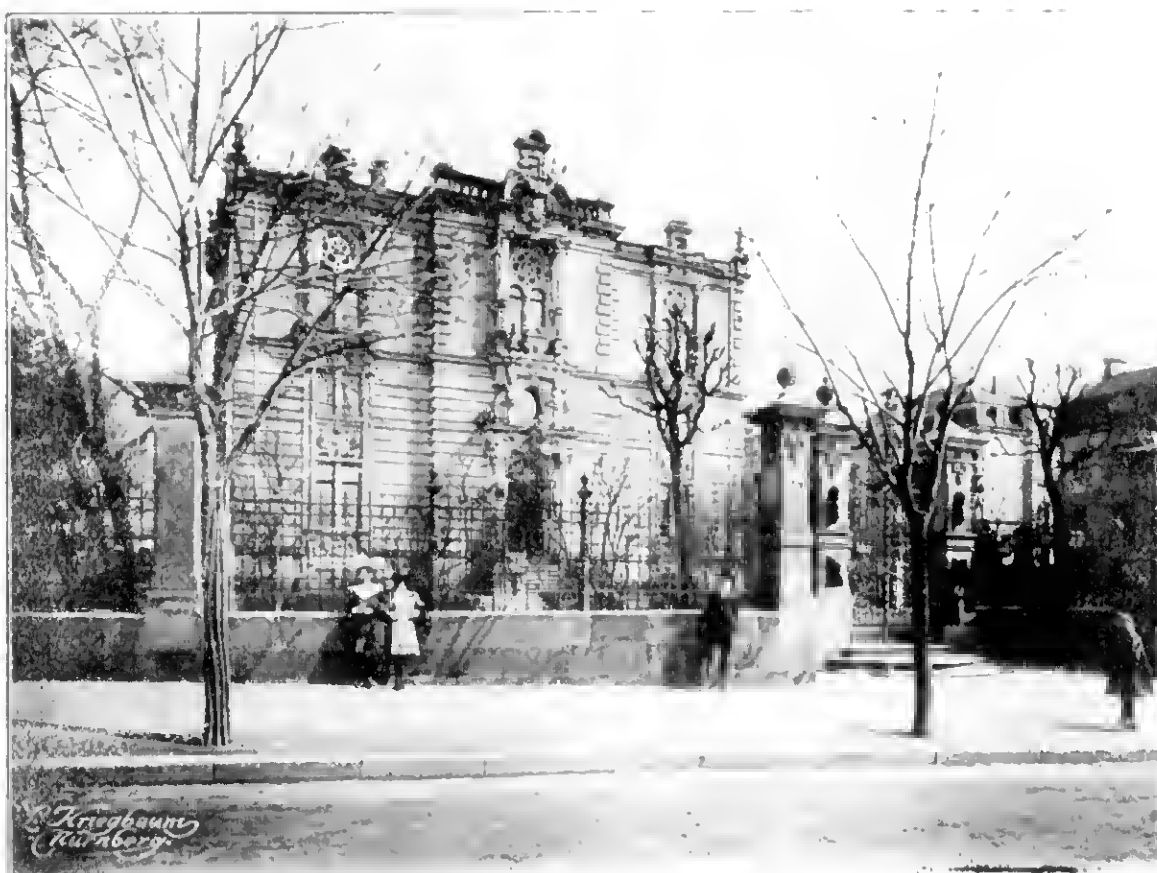
Exporthaus Borgfeldt
in der Nürnberger Straße.
(Nach dem Schaubilde.)

Architekt Walter, Fürth.



Freimaurerloge,
Dambacher Straße 11.

Architekt: Bürger, Nürnberg.



Landhaus Nikolaus Bauer
in der
Villenkolonie Firth-West.

Architekt: Walter, Firth.





Geschäftshaus Heymann, Gummiwandweberei
Schwabacher Straße 117.
Architekt Egerer, Fürth.



Wohnhaus Rosenhaupt
Königswarterstraße 28.
Architekt Egerer, Fürth.



Wohnhaus Spiegelberger
Königswarterstraße 22.
Architekt Egerer, Fürth.

Einfamilien-Wohnhaus
Aldinger
an der Dambacher Straße.

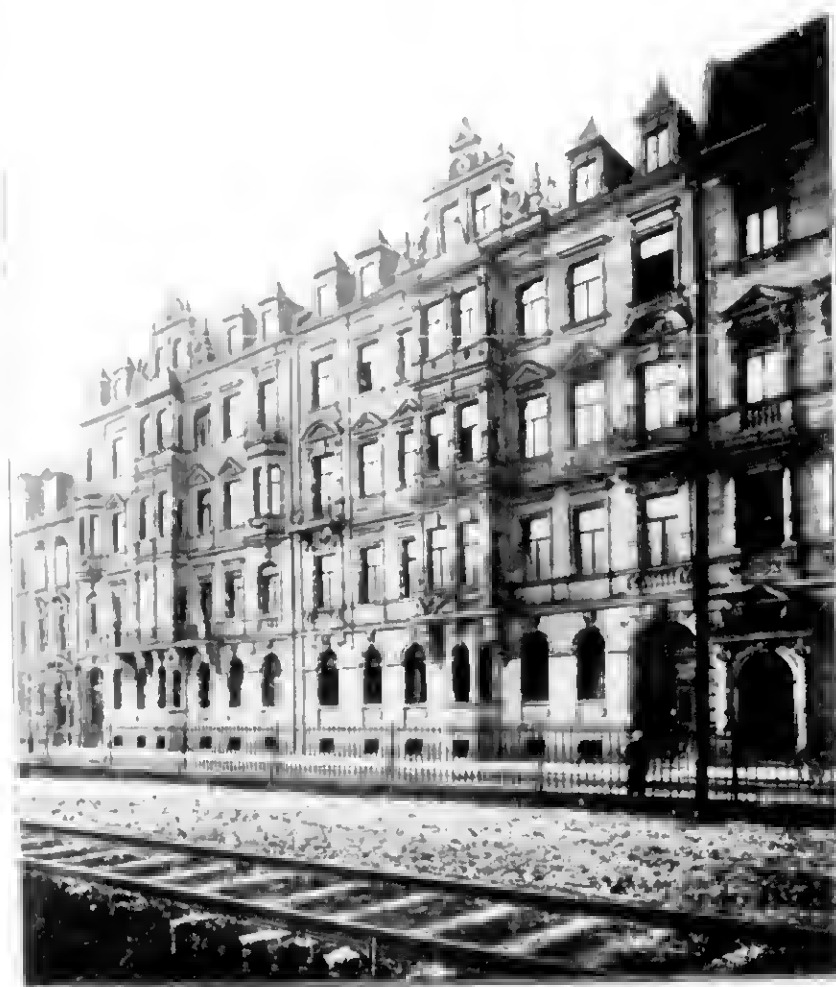
Architekt Egerer, Fürth.



Wohnhausgruppe
des Baumeisters Ammon,
an der Nürnberger Straße.
Ansicht
gegen die Promenadestraße.

Architekten Ebert & Müller, Fürth.





Wohnhausgruppe Leo Gran,
Königswarterstraße 51 und 51^a.

Architekt Egerer und Architekt Walter.



Portal vom Wohngebäude Simonstraße 17.

Architekten Peringer & Rogler, Fürth.



Einfamilien-Wohnhaus
Kommerzienrat Hans Humbser,
Dambacher Straße.

Architekten Ochsenmeyer & Wilmüller, Nürnberg.

Weinrestaurant Kölsch
(früher Krückemeyer),
Ecke Most- und Hallstraße.
(Nach dem Schaubilde.)



Wohnhausgruppe
Hans Mayer,
Karlstraße 7, 9 und 11.

Architekten
Bräutigam und Wielner, FÜRTH.



Wohnhaus des Baumeisters
Johann Gran,
Königswarterstraße 10.



Brücke über die Rednitz
bei Dambach.



Stadtamt.

Maxbrücke.

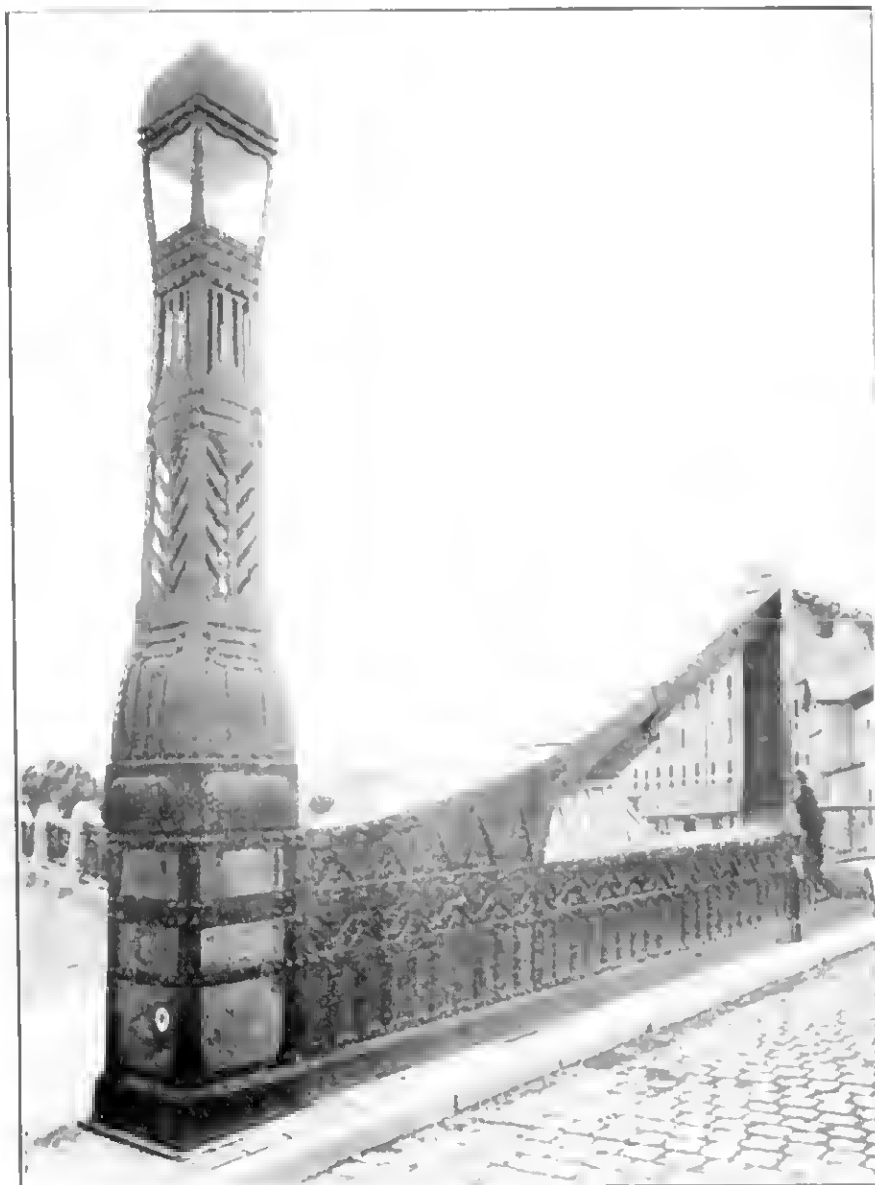
Entwurf und Ausführung:
Vereinigte Maschinenbau-Gesellschaft
Nürnberg-Augsburg.



Friedhofsteg.

Entwurf: Stadtbaumeister.
Ausführung: Wayß & Freytag.





Kandelaber an der Maxbrücke.

Vereinigte Maschinenbaugesellschaft
Nürnberg-Augsburg.



Die Kadolzburg.



Die alte Veste.

Straßenansicht
aus
Kadolzburg.



Straßenansicht
aus
Großgründlach.



Straßenansicht
aus
Großgründlach.



Partie am Kanal
bei Kronach.



Schloß in Steinach.



Partie aus dem Biberttal.



Alte Schmiede am
Marktplatz
in Ammerndorf.

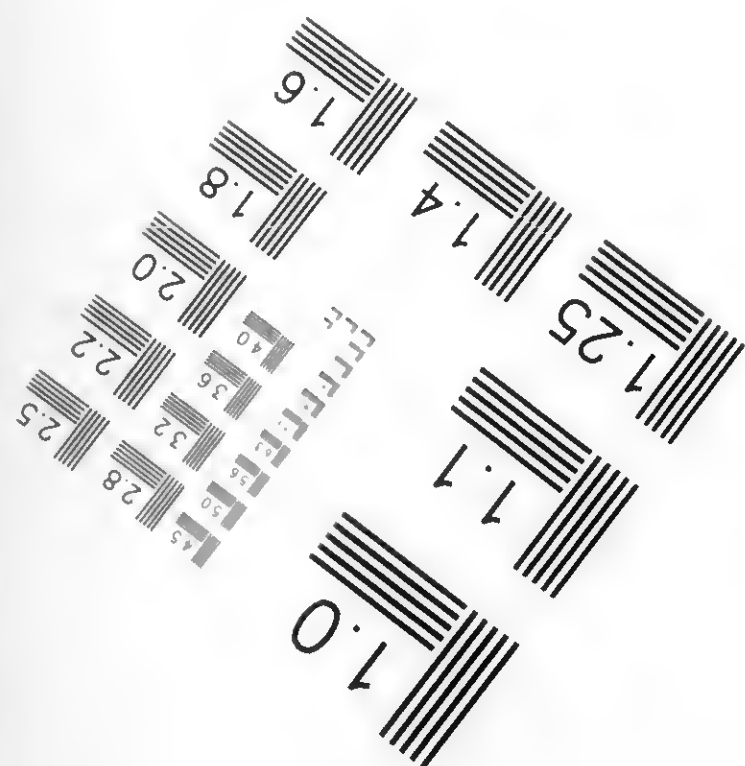
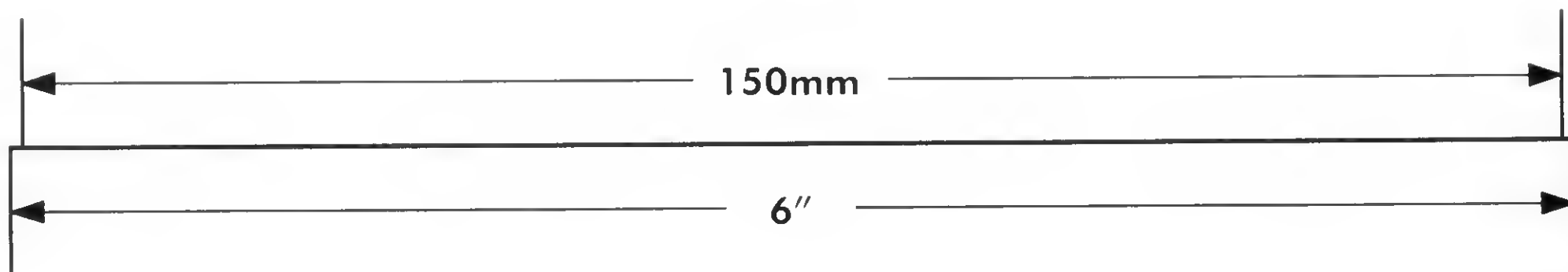
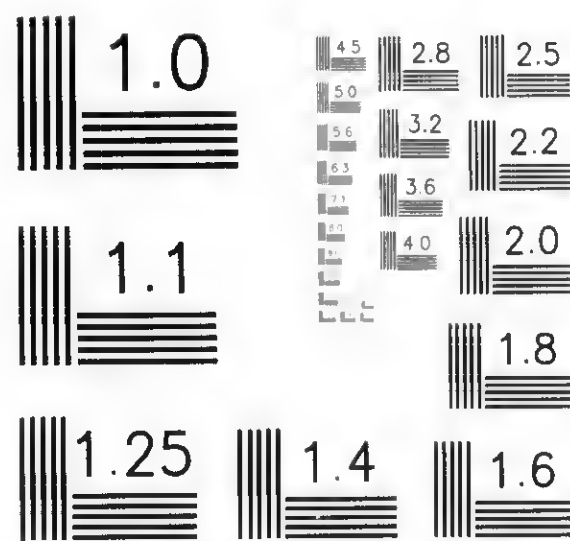
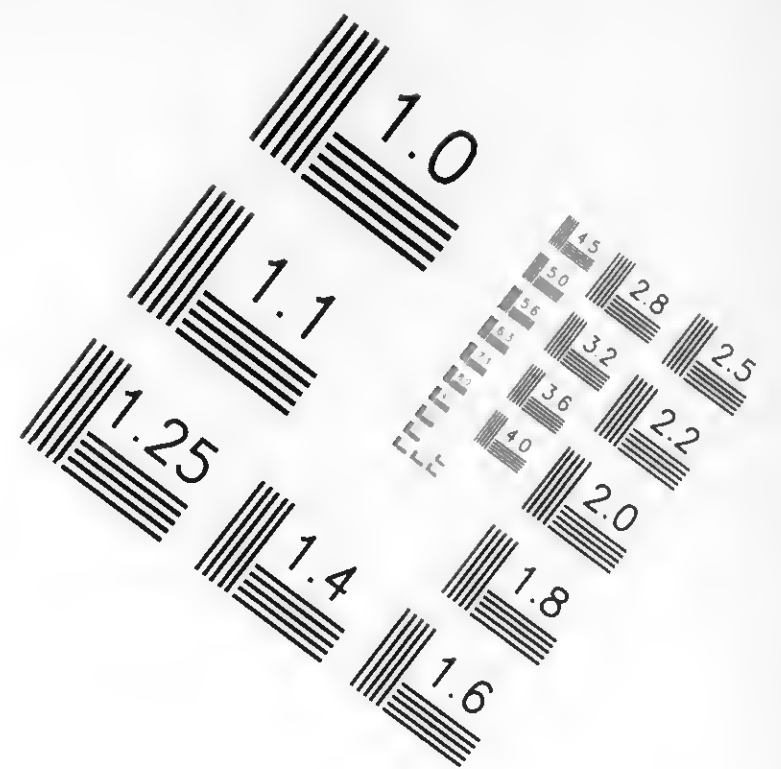
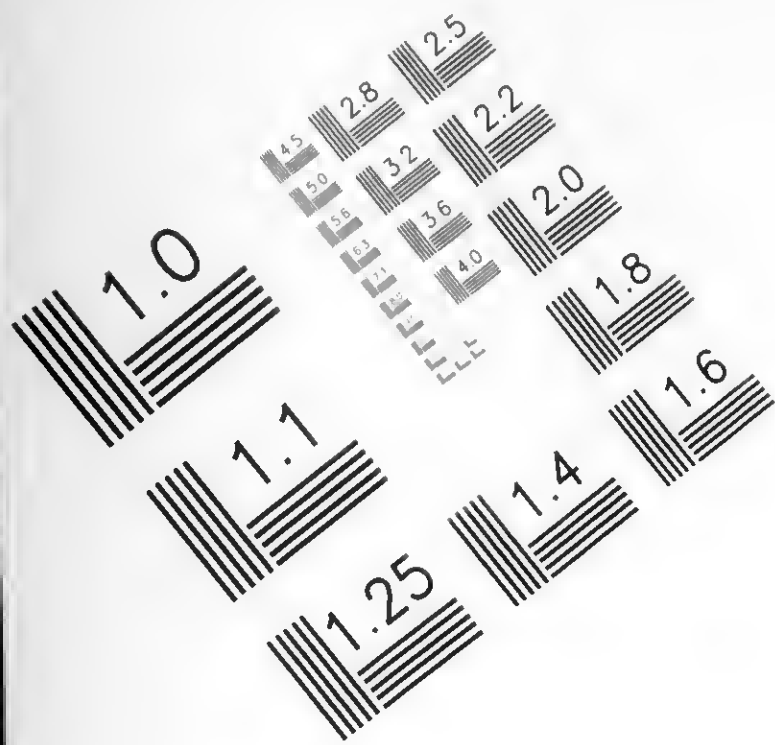


REDUCTION RATIO CHANGES

FROM: 16x

TO: 12x

IMAGE EVALUATION TEST TARGET (QA-3)

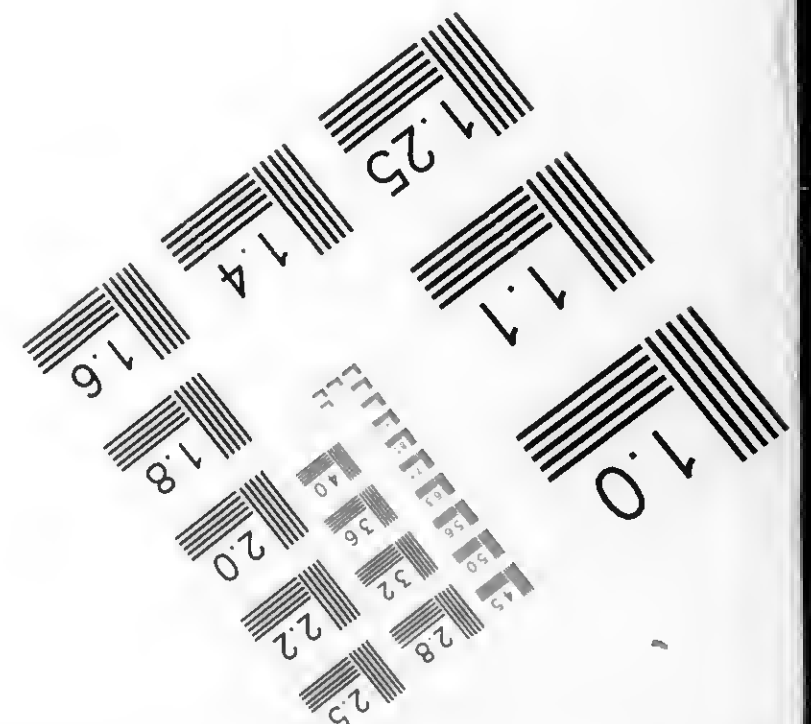


APPLIED®
IMAGE
Group-
IMAGING



1653 East Main Street
Rochester, NY 14609 USA
Voice (585) 482-0300
Fax (585) 288-5989

© 2003, APPLIED IMAGE, Inc., All Rights Reserved Rev 1 00



Partie aus dem Bibertal.



Alte Schmiede am
Marktplatz
in Ammerndorf.



CONTINUED
ON NEXT
REEL

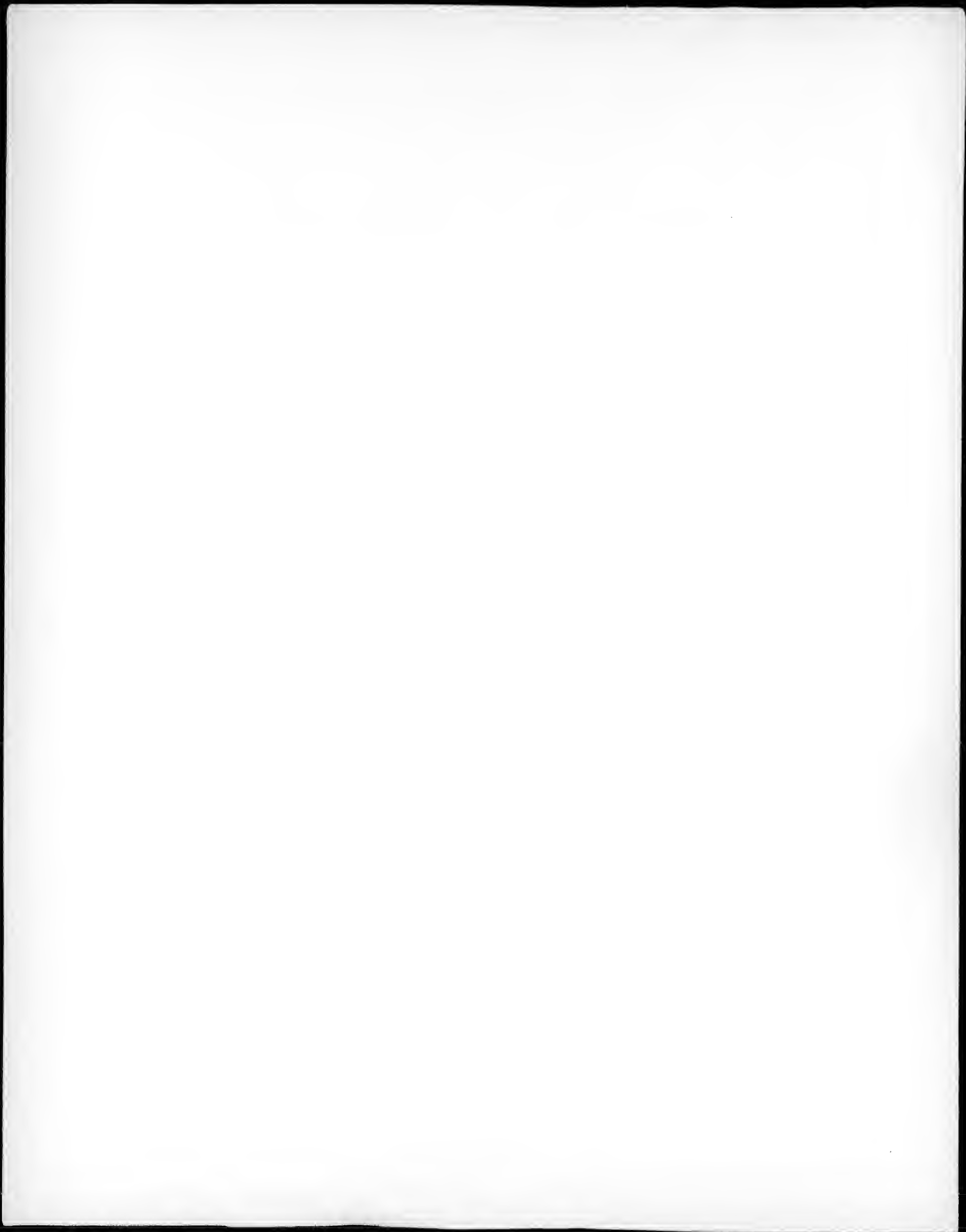
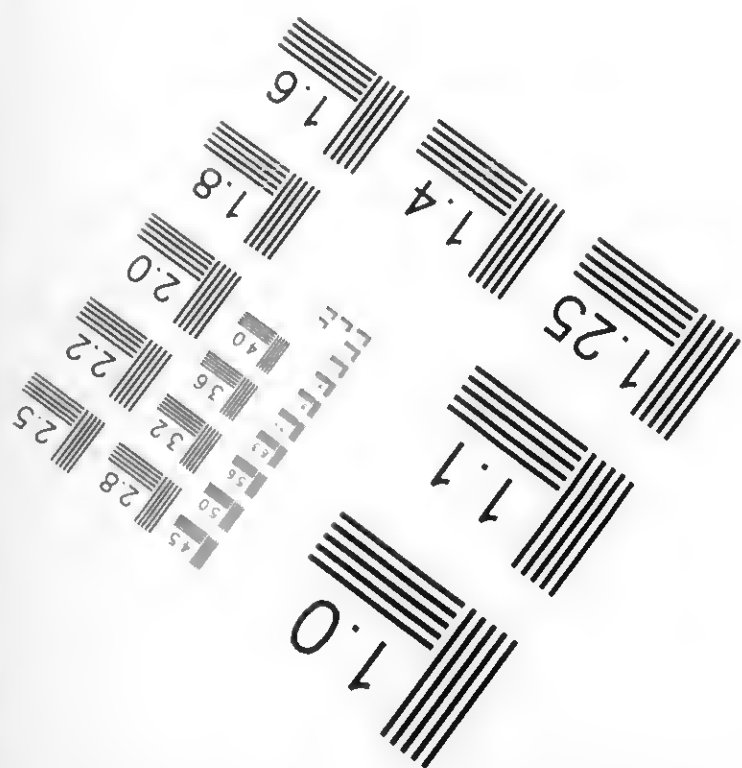
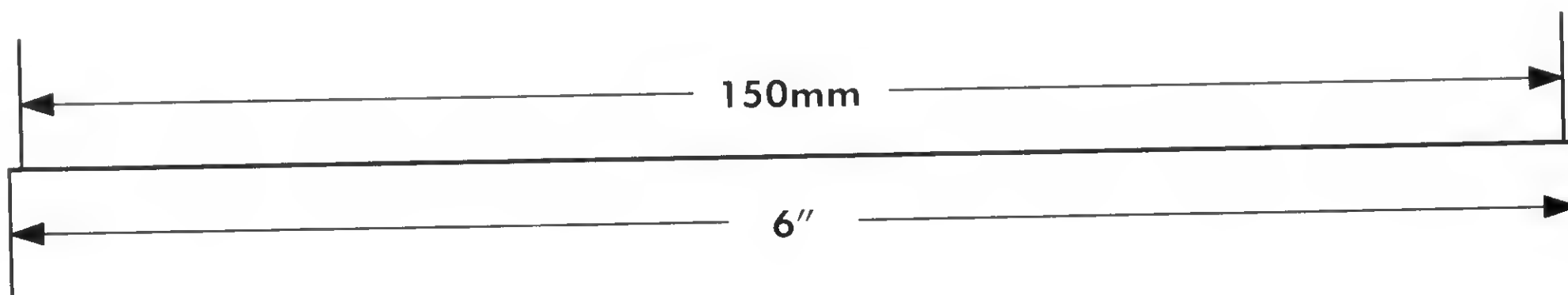
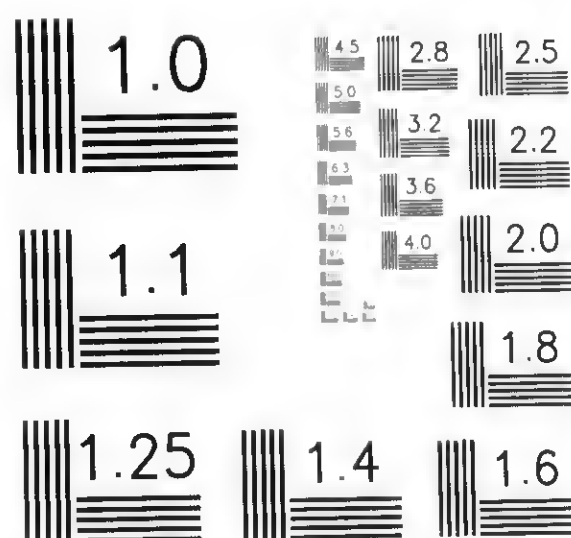
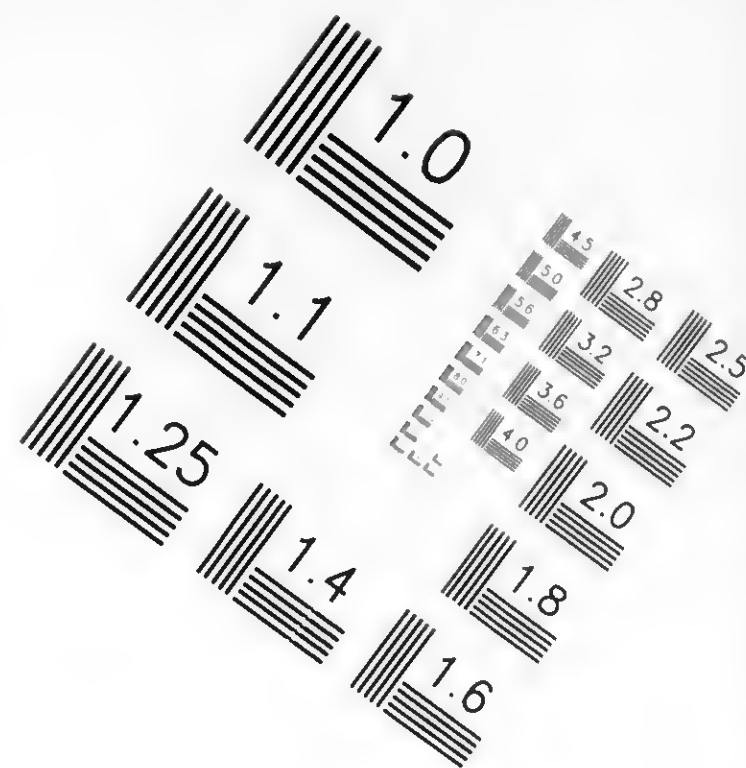
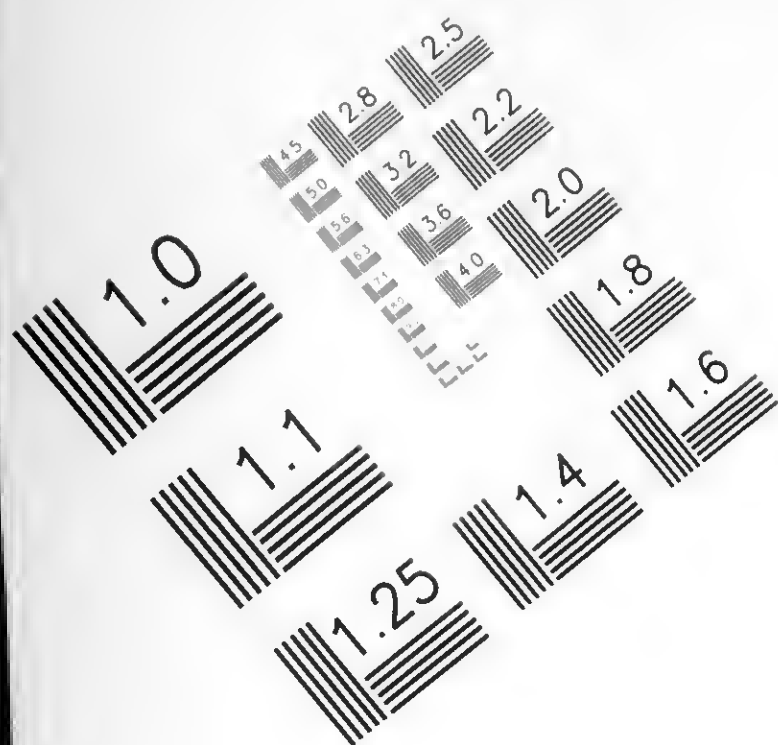


IMAGE EVALUATION TEST TARGET (QA-3)

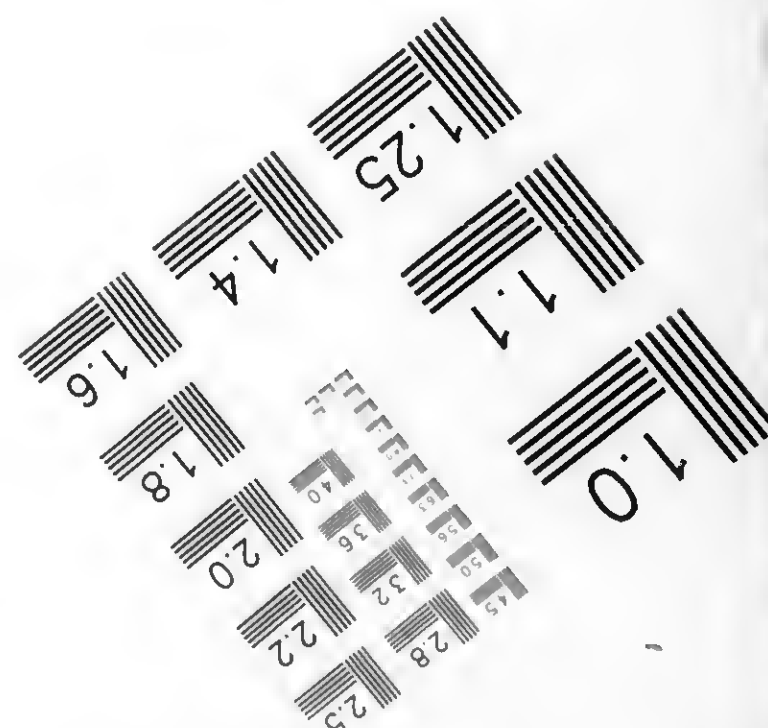


APPLIED®
IMAGE
Group-
IMAGING



1653 East Main Street
Rochester, NY 14609 USA
Voice (585) 482-0300
Fax (585) 288-5989

© 2003, APPLIED IMAGE, Inc., All Rights Reserved Rev 1 00



END OF REEL

PLEASE
REWIND